П. КОРНЕЛІЯ ТАЦИТА

СОЧИНЕНІЯ

вев, какія до насъ дошли.

ападки и акенеден

Александръ Клевановъ

RAHANJATE MOCROBURATO PHUBEPUNTETA.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Лътописей книги I—XVI.



MOCKBA.

Печатня С. П. Яковлева, Спиридоновка, домъ гр. Бобринскаго. 1870.

1111

e se kojo i se od

All the second

A Eastwall

2007112670

3

оглавление второй части

сочиненій тацита.

	Стран.
Къчитателю	I.
Лътописей Тацита, книга 1-я.	
Содержитъ взглядъ на предшествовавшую Тиберію ис-	
торію Рима вообще, а также на правленіе Августа вт	
особенности. Затъмъ излагаются событія правленія Ти-	
берія за 14 и 15 годы по Р. Хр	. 1.
Лътописей Тацита книга 2-я.	
Правленіе Тиберія—событія 16—19 гг. по Р. Хр.	. 47.
Лътописей Тацита, книга 3-я.	
Правленіе -Тиберія, событія за 20, 20 и 22 гг. по)
P. Xp	. 91.
Лътописей Тапита, книга 4-я.	_
Правленіе Тиберія, событія за 23, 24, 25. 26, 27	7
и 28 гг. по Р. Хр	. 130.
Лътописей Тацита, книга 5-я.	4 = 0
Правленіе Тиберія—событія за 29 г. по Р. Хр.	. 173.
Лътописей Тацита, книга 6-я.	2
Правленіе Тиберія—событія 32, 33, 34, 35 и 36	j 455
гг. по Р. Хр	. 177.
Книги лътописей 7-я, 8-я, 9-я и 10-я утрачены.	* *
Лътописей Тацита, внига 11-я.	
Правленіе Императора Клавдія—событія 47 и 47 г	
20 2 - T	. 206.
Лътописей Тапита, книга 12-я.	_
Правленіе Клавдія, событія 49—54 гг. по Р. Хр	
Въ 54 г. 13 октября верховную власть получаетъ Неронт	b. ZZ1.
Латописей Тацита, книга 13-я.	. arn l
Правленіе Нерона, событія 55, 55, 57 и 58 гг. по Р. Хр). 208. T
Лътописей Тацита, книга 14-я.	. 909
Правленіе Нерона, событія 59, 60, 61 и 62 гг. по Р. Хр	p. 200.
Летописей Тацита, книга 15-я.	, 20 2
Правление Нерона, события 63, 64 и 65 гг. по Р. Хр	p. 040.
Лътописей Тацита, внига 16-я.	262
Правленіе Нерона, событія одного 66 г. по Р. Хр	

and the second of the second o

Sear 8-A G . B TO STATE OF THE artell grown worms. 1 71 n 71 million - Phonil og 2, million i

AND ME STORY OF THE STORY OF THE STORY

КЪ ЧИТАТЕЛЮ

ПОКОРНЪЙШЕ ПРОСИМЪ ИСПРАВИТЬ СЛЪДУЮЩІЯ ОШИБКИ, ВКРАВШІЯСЯ ПРИ ПЕЧАТАНІИ И НЕ ВМЪНЯТЬ ИХЪ ВЪ ВИНУ ПЕРЕВОДЧИКУ.

Напечатано:

Страница 4, строка 7 сверху енъ то все Стран. 9, стр. 18 снизу и слъд. уваженіе къ родителю и крайнія требованія—вынуждень онъ былъ къ войнъ Стран. 10, строка 7 сверху Пензъ въ рану Стран. 16, стр. 19 снизу передъ трибуланом в Блеза Стран. 16, стр. 16 снизу посланнаго къ вамъ отъ войска Германика Стран. 17, стр. 5 снизу они, какъ только обращали Стран. 26, стр. 4 сверху свиты обычной, для жены Императора Стран. 26, стр. 7 снизу ведущемо происхождение Стран. 31, стр. 2, 3 сверху храмъ Танфонг сравнялъ землею Стран. 34, глава 57 въ концъ: жена Арминія, разд'влявшая болъе образъ мыслей мужа, у побъжденной не было видно ни слезъ, ни слышно просьбъ; чвиъ отца.

А слъдуетъ читать:

онъ то все

уваженіемъ къ родителю и крайними требованіями—вынужденъ и т. д.

Панзъ въ рану

передъ трибуналомъ Влеза

посланнаго къ вамъ отъ войска Германскаго.

воины какъ только обращали

Запятой туть не нужно.

ведемъ происхожденіе

храмъ Танфанъ сравнялъ съ землею

жена Арминія, раздёлявшая болье образъ мыслей мужа, чёмъ отца; у побёжденной и т. д.

Стран. 36, стр. 12 снизу на болотахъ м обманчивыхъ равнинахъ Стран. 43, глава 74, 1 стр. претора Виваніи Стран. 51, глава 4 въ сред. сами не зная что дълить Стран. 55, глава 13, строка 1 въ началъ ночи выйдя мпста стран. 60, строка 15 сверху у скалъ выдающихся мысовъ Стран. 60, строка 4 снизу въ сосъдней рощъ врытый орелъ Стран. 66, гл. 37, стр. 6 сверху щедрость Августа, давшаго ∂e сять сестерціевъ Стран. 63, строка 7 сверху припятствеми осуществленію Стран. 76, строка 2, 3 сверху и, по договору, предоставленному древнему и союзному городу — пользоваться однимъ ликторомъ Стран. 79, строка 7 сверху не спросясь главы государства, *вышел*г въ Александрію Стран. 79, строка 7 снизу слоноваю кость Стран. 94, строка 12 сверху съ двумя дътьми, потупила глаза Стран. 94, строка 15 снизу свыдътельствовали Стран. 94, строка 11 снизу разбросанные и съ плачемъ Стран. 96, строка 16 снизу А. Пизонъ Стран. 97, строка 3 снизу Азинія. Галла

на болотахъ и обманчивыхъ равнинахъ

претора Виеиніи.

сами не зная что дълать

въ началъ ночи выйдя изъмъста

у скалъ и выдающихся мысовъ

въ сосъдней рощъ зарытый орелъ

щедрость Августа давшаго милліонъ сестерцій

препятствиемъ осуществлению

и изъ уваженія къ древнему и союзному городу, пользовался онъ (Германикъ) только однимъ ликторомъ

не спросясь главы государства, вошелъ въ Александрію

слоновая кость

съ двумя дътьми и потупивъ глаза

свидетельствовали

разс**ѣя**вшись

Точки не надо.

Азинія Галла

Стран. 107, строка 10 снизу Приводилг въ примфръ Стран. 111, глава 36 въ началъ Распространялось каждому Стран. 114, гл. 43, 7 стр. сверху знативищую малодежь Галліп Стран. 115, строка 4 снизу, въ главъ 45 старую славу Галліевъ Стран. 116, строка 5 снизу укрфиленія. Голюнадензевъ Стран. 118, стр. 5 и 6 сверху похвалиль Лепиду Стран. 118, строка 12 глава 52 Стран. 118, строка 6 снизу опасенія модъ Стран. 118, строка 3 снизу эти двятельные люди юдоли Стран. 124, въ главъ 69, стр. **8** снизу но и тъхъ и другихъ Стран. 126, строка 1 сверху пренебрегли медленнымъ Стран. 126, строка 3 сверху Геллій Попликала Стран. 126, строка 1 сверху, въ главъ 68: извинительными предлогомъ Стран. 127, строка 1, въ 70 главъ выслушаны Кирсенейцы Стран. 128, строка 11 сверху если случится съ Діальскимъ **Фламиномъ** Стр. 129, строка 4 сверху еще ни разу не скорбълъ еще такъ Цезарь Стран. 129, строка 7 сверху гибили столькихъ

Приводилъ (Тиберій) въ примъръ распространялась каждому знатнъйшую молодежь Галліи старую славу Галловъ укръпленія Голюданензевъ похвалилъ Лепида глава 51 опасенія людей эти дъятельные люди—эдили

но и у твхъ и у другихъ
пренебрегши медленнымъ
Геллій Попликола

извинительнымъ предлогомъ

выслушаны Киренейцы если случится нездоровье съ діальскимъ фламиномъ еще ни разу не скорбълъ такъ

гибели столькихъ

Цезарь

Стран. 129, стр. 19 снизу и убъжище Гаромантовъ Стран. 132, строка 8 снизу островъ Капресъ Стран. 132, строки 4-5 сверху оть ухаживанья въ сенат Стр. 132, строка 8 сверху допускаль сказывать въ театрахъ Стр. 138, строка 6 снизу не выслушавъ, сына отдавалъ бы ero Стран. 139, последняя строка главы 11 собственно: неиспорченной въ чу- собственно, неиспорченной въ чудесное Стран. 139, строка 4 снизу прилюбодъйную связь Стран. 140, строка 6 сверху городу Цибиратикъ Стран. 140, строка 7 сверху землетресеніемъ Стран. 140, строка 12 сверху въ томъ *на* обвиненіи Стран. 142, стр. 6 и 7 сверху Корнелію дівиці — 20 сестерпіевъ Стран. 144, строка 3 снизу сбросиль жену свою Апронію черезъ голову Стран. 146, глава 25, строка 11 сверху а напротивъ у непріятелей, ничето не знавшаго Стран. 147, строка 10 сверху Онъ, расположиет экипажемъ этихъ судовъ Стран. 147, стр. 12 снизу боговъ, мстителей

и убъжище Гарамантовъ

островъ Капреъ

оть ухаживанья въ сенатв

допускалъ чтить его (Сеяна) изображенія въ театрахъ

не выслушавъ сына, отдавалъ ды его

лесное

прелюбодъйную связь

городу Цибиратик в

землетрясеніемъ

въ томъ же обвинении

Корнелів дввицв два милліона сестерпій

выбросиль жену свою Апронію внизъ головою.

а напротивъ у непріятелей, ничего не знавшихъ

ORB, распорядясь экипажемъ этихъ судовъ

боговъ истителей

Стран. 147, стр. 2 снизу призывались въ непріязненныхъ смутахъ Стран. 148, гл. 30, стр. 6 сверху

а надобно дать везможность

Стран. 148, гл. 30, стр. 9 сверху объ отмънъ награды обвинителемъ

Стран. 148, гл. 30, стр. 11 сверху Соглашались было сенаторы на это мнъніе, если Цезарь

Стран. 149, строки 2 и 8 сверху Суллія Стран. 149, строка 6 сверху клятвою обязалг Стран. 149, гл. 32, стр. 2 сверху покажутся незначительными и недостойными памяти Стран. 149, строки3, 2 и 1 снизу сената и аристопратовъ умы найлучие изучившіе, считались умными и знакомыми съ обстоятельствами времени Стран. 150, строка 5 сверху только темъ, что случится Стран. 150, строка 9 сверху и ободряють умы читающихъ Стран. 151, строка 17 снизу. уничтожиль, не сохранять Стран. 151, строка 8 снизу твиъ ихъ вмпнение усиливается Стран. 152, строка 2 сверху поставлена во виду Цициненамо Стран. 152, строка 7 сверху который прокунсулама Стран. 153, строка 9 сверху проводять мои действія

призывались къ суду въ непріязненныхъ смутахъ

а надобно предоставить возможность

объ отивнъ награды обвините-

Соглашались было сенаторы на это мижніе, если бы не Цезарь; онъ

Суилія

клятвою обязался

покажется незначительнымъ и недостойнымъ памяти

Изучивште наилучше образь мыслей сената и аристократовъ считались людьми умными и т. д.

только твиъ что случается
.
и освъжаютъ умъ читающихъ

уничтожиль, а не сохранять

твиъ ихъ вліяніе усиливается

поставлена на видъ Кизиценамъ

который проконсуломъ

проводили мои дъйствія

Стран. 153, строка 13 сверху лучше потому что изъ смертныхъ Стран. 153, стр. 13 и 14 снизу пріучили его такъ. чтобы онъ свои надежды и объты обращалъ не прежде

Стран. 154, строка 16 сверху Такъ то и *вырываются* у женшинъ

Стран. 154, строка 15 снизу но тъ должностныя лица Стран. 154, строка 9 снизу удивительно, что будучи тревожимъ

Стран. 155, гл. 41, стр. 8 сверху доступъ писемъ большей части

Стран. 155, гл. 41, стр. 7 снизу уменьшилась, съ отсутствиемъ толиы

Стран. 155, въ самомъ низу Цезарь поставленное ему въ вину отсутствие милосердія.

Стран. 157, 3 строка сверху за поражение Оракийскихъ пле-

Потому что лучтіе изъ смертвыхъ

пріучили его—свои надежды и объты обращать не прежде

Такъ то и вызываются у жен-

а тъ должностныя лица

удивительно ли, что будучи тревожимъ

доступъ (къ Тиберію); писемъ большей части

уменьшилась бы; съ отсутствіемъ толпы

(По недосмотру наборщики и корректора тутъ пропущено нъсколько строкъ оригинаму; надобно читать:)

Цезарь, ухватясь тёмъ упорнёе за поставленное ему въ вину отсутствіе милосердія — Аквилію, на которую послёдоваль донось въ ен прелюбодёйственной связи съ Варіемъ Лигуромъ, котя Лентуллъ Гетуликъ, нареченный консулъ, осудилъ ее по Юліеву закону, наказалъ ссылкою. А Апидія Мерулу за то, что онъ не присягалъ дёйствіямъ божественнаго Августа вычеркнулъ изъ списка сенаторовъ.

за поражение Оракийскихъ пле-

менъ; эти горные народы оттого еще болве дикіе, смвло не знали покоя Стран. 158, гл. 48, стр. 6 снизу наносилы рапы Стран. 159, стр. 10 сверху потовъ прикрывъ ихъ Стран. 159, стр. 21 сверху одни погибли отъ раны Стран. 159, строка 6 снизу но тарса. призывая Стран. 159, строка 5 снизу близкій конецъ необходимость Стран. 161, строка 12 снизу какъ она не настаивала Стран. 163, строка 8 снизу значительно испятненно лькарствами Стран. 164, гл. 59, 4 стр. сверху называемой пещеры (speluniae) Стран. 165, строка 12 снизу значение и въ потомствъ, такъ многословное Стран. 168, строка 12 сверху какъ бы въ дневникъ записывались Стран. 168, гл. 68, стр. 4 сверху пестоянно быль у нихъ въ домъ Стран. 169, строка 6 сверху какимъ образомъ это услышано было Стран. 169, строка 2 снизу когда въ обычав воздерживается Стран. 171, строка 17 снизу эскадрону Каннифатскому -Стран. 171, строка 6 снизу при сомнительномъ положеніи и самъ увлеченный въ опасность Стран. 172, строка 18 сверху

ни въ прележащія къ немумъста

менъ; они жили въ горахъ и твиъ смълве дъйствовали.

наносили раны

потомъ, прикрывъ ихъ

одни погибли отъ ранъ

но Тарса призывая

близкій конецъ и необходимость.

какъ она ни настаивала

значительно испятнанно слёдами лёкарственныхъ средствъ

называемой пещеры (speluncae)

значение и въ потомствъ, много-

кавъ бы въ дневникъ записывалось

постоянно бываль у нихъ въ домъ

какимъ образомъ сдёлать чтобы это услышано было

когда въ обычав воздерживаться

эскадрону Канинефатскому

при сомнительномъ положении дъла и самъ увлеченный въ опасность

ни въ прилежащія къ нему м'яста

Стран. 172, стр. 16 снизу и общеніемъ намѣреній Стран. 173, строка 5 сверху Недостатокъ событій за тригода

Стран. 173, строка 10 сверху Рубеллія Цемина Стран. 175, строка 8 сверху давами волю изобрѣтательности Стран. 175, строка 18 снизу власть Государя.... Сорокъ четыре рѣчи сказано

Стран. 175, сгрока 5 снизу 7. Тутъ онъ съ каждымъ порознь

Стран. 176, строка 8 сверху пріязнь Эмія Галла Стран. 176, строка 13 снизу тёла этого возраста Стран. 177, строка 7 сверху въ узкомъ мъстъ Истиса

Стран. 178, строка 8 снизу Умираетъ Поппей Сосбинъ и общениемъ замысловъ

Недостаетъ намятниковъ событій за три года

Рубеллія Генина

давали волю изобратательности

Прим. къ этому мъсту отъ словъ: «власть государя» въ текстъ значительный пробъль и далве отъ словъ «сорокъ четыре рѣчи» текстъ сильно испорченъ и очень не полонъ. Тутъ излагались въ сенатъ ръчи людей замѣшанныхъ въ дѣлѣ Сеяна, который, погубивъ многихъ налъ наконецъ и самъ. Отъ словъ: «и полагалъ» — говорить одинъ впрочемъ неизвъстный пріятель Сеяна и уже не въ сенатъ, но у себя на дому и въ кругу друзей. Это отнесилось къ 31 году по Р. Хр., а такъ какъ начало книги излагаетъ событія 29 г. цо Р. Хр., то пробълъ почти на два года событій.

Тутъ онъ говорилъ съ каждымъ порознь

пріязнь Элія Галла

твла двтей этого возраста

въ узкомъ мъстъ Истма (Коринескаго перешейка)

умираетъ Поппей Сабинъ

Стран. 179, строка 8 и 9 сверху М. Фурів Каммилв, Серв. Сультиців Гальбв Стран. 180, строка 11 снизу На избранномъ имъ островъ Лабосв Стран. 180, строка 10 снизу и содержится подъ стражею Стран. 180, стр. 7 снизу тайны всвхъ, избранный Сеяномъ Стран. 180, стр. 1 снизу Лаціарисъ, какъ я уже говорилъ

Стран. 182, строка 12 снизу одни защищали себя, а большая часть какъ бы зараженные въ здоровьи и обращении Стран. 183, строка 9 сверху съ Сеяномъ, но столько силенъ Стран. 183, детр. 7. и 8 снизу одинъ и тотъ же конецъ: Цезарь, оправдаеть и тебя и насъ Стран. 180, строка 6 сверху открылъ жилы Стран. 184, стр. 17 снизу Викуларій—передатчикъ Стран. 184, стр. 9 снизу смяниая Стран. 184, стр. 1 и 2 снизу на время тотъ, кто оказывалъ бы правосудіе и оказываль бы заботу въ случаяхъ нечаянныхъ

Стран. 185, стр. 1 сверху Дентро Ромулія Стран. 185, стр. 2 сверху Нуму Морція Стран. 187, строка 7 сверху начальникомъ Цилпія Мецената

М. Фурів Камилль, Серв. Сульпиців Гальбь

На избранномъ имъ островъ Лесбонъ

и содержался подъ стражею

тайны встхъ, избраннаго Сея-

Лаціарисъ, какъ я уже говорилъ, игралъ

одни въ защиту себя, а большинство, какъ бы заразясь примъромъ и болъзнью

съ Сеяномъ, настолько силенъ

одинъ и тотъ же конецъ; Цезарь, оправдаетъ и тебя и насъ.

открыль снова жилы

Вескуларій передатчикъ

смятчалъ

на время тотъ, кто дёлалъ бы судъ и расправу и оказывалъ бы помощь въ случаяхъ нечаянныхъ

Дентра Ромулія

Нуму Марція

начальникомъ Цильнія Мецената

Стран. 187, строка 12 сверху ничего, не опасающихся кром'в силы Стран. 187, стр. 19 сверху которую Кининій Галль Стран. 187, стр. 21 сверху и объ этомъ предметъ сенатское опредъленіе Стран. 187, стр. 14 снизу малостралии людьми учеными

Стран. 186, стр. 1 сверху числа дней вытребовано въ театрв Стран. 186, стр. 8 сверху и съ меньшею дъятельностью Стран. 186, стр. 11 сверху но перетолковалось за надменность Стран. 186, стр. 16 сверху оковахъ ослабившую цёпь Стран. 187, стр. 14 сверху установлен полпроцента Стран. 189, стр. 3 сверху проронивъ (звука) голоса Стран. 189, стр. 10 снизу во грозящей крайнею гибелью Стран. 189, стр. 7 снизу импетт его въ числъ самыхъ Стран. 191, етр. 12 сверху Приривали конечно Стран. 191, гл. 25, строка 6 сверху по ея воль посльдававщей Стр. 191, стр. 5 снизу будущіе годы приносить даръ Юпитеру Стр. 192, стр. 14—15 сверху скорве позднюю, чвив незаслу-ECHHO

ничего не опасающихся кромъ

которую Каниній Галлъ

и объ этомъ предметъ постановить сенатское опредъленіе

магистрами (наставниками) и людьми учеными

числа дней высказано требовавій въ театръ

и не съ меньшею дѣятельностью но перетолковано за надменность

оковахъ ослабѣвшую цѣпь
установлено полпроцента
проронилъ (звука) голоса
къ грозящей крайнею гибелью
имѣлъ его въ числѣ самыхъ
Прерывали конечно

по ея вол'в посл'вдовавшей будущіе годы приносить даръ Юпитеру

скорње поздно, чъмъ незаслуженно Стран: 193, стр. 3 снизу примъръ примъниль онъ къ Ли-Стран. 194, стр. 7 сверху донесъ о содержаніи Стран. 195, стр. 9 сверху по смерти царя Артиксіи Стран. 195, стр. 4 снизу не подъ силу отечественнымъ нравомъ Стран. 196, стр. 10 снизу дълаетъ набъги съ самого лагеря Стран. 197, стр. 10 сверху росписанные золотомъ ряды Македонянъ Стран. 197, стр. 8 снизу но Артабанъ и вследствие того Стран. 197, стр. 2 снизу Синника о враждебномъ Стран. 198, стр. 10 сверху свойства съ Гарканами Стран. 198, гд., 37, стр. 3 сверху -главные силы легіоновъ Стран. 198, стр. 6 снизу Не много спустя Синницесъ Стран. 199, стр. 13 сверху и постоянное удаление въ родъ ссылки Стран. 199, стр. 16 сверху или долго оставассь Стран. 199, стр. 6 снизу но что, управляясь съ дёлами, не становился во главъ ихъ

Стран. 199, строка 2 снизу объдствіямъ, не казалось Стран. 200, строка 2 сверку принямъ ядъ скрытый на груди

примъръ примъниль онъ къ Лабеону

и донесъ о содержаніи

по смерти царя Артаксіи

не подъ силу отечественнымъ нравамъ

дълаетъ набъги до самого лагеря

росписанные золотомъ ряды Медовъ

но не нужно

Синнакъ, о враждебномъ

свойства съ Гирканами

—а самъ главные силы легіоновъ

Не много спусти Синнацесъ

и постояннымъ удаленіемъ въ родъ ссылки

или долго оставаясь

но за то, что онъ былъ въ уровень двламъ, а стать выше не старался

бъдствіямъ казалось

приняль ядь, вынувь его изь за пазухи

Стран. 200, стр. 15 сверху не годилась въ свидълели Стран. 200, стр. 9 снизу Галъ и Артелисту Стран 201, стр. 2 сверху враждебной партіи. Пароу Стран. 201, стр. 5 снизу Поняли состарывшійся Стран. 201, стр. 4 снизу бываетъ въ любви Стран. 202, стр. 5 сверху пораженный сначала слухомъ, потомъ Стран. 202, стр. 17 сверху но удалились то въ видъ Стран. 202, стр. 9 снизу четыре зятя Цезаря

Стран. 203, стр. 14 сверху но слабость уже умственных способностей Стран. 203, стр. 20 сверху а слабъя, тъмъ ръшеніе Стран. 203, стр. 6 снизу въ посписени съ другими Стран. 206, стр. 5 снизу пользовался только своимъ умомъ

не годилась въ свидътели

· Галъ и Артемиту

враждебной партіи, Парву

Поняль состарввшійся

бываетъ въ изъявленіяхъ любви

пораженный сначала слухомъ объ Артабанъ, потомъ

но разопились въ видъ

четыре зятя (мужья внучекъ) Цезаря

но слабость его умственных в способностей

а слабъя за тъмъ ръшеніе

въ совъщани съ другими

сталъ дъйствовать лишь подъ вліяніемъ собственныхъ наклонностей

За тёмъ недостаетъ книгъ седьмой, восьмой, девятой и десятой и изложенія событій отъ 37 до 47 г. по Р. Хр. Начала одиннадцатой книги, или лучше сказать большей ея половины также недостаетъ.

Стран. 208, стр. 1 сверху такъ какъ она была Стран. 208, стр. 2 былъ нъкогда *ея* соблазнителемъ

A HOLL MAR

такъ какъ она (Мессалина) была

былъ нѣкогда ея (Поппеи Сабины, жены П. Сципіона и матери той Помпеи, о которой упоминается ниже въ Лѣтопис. Стран. 209, строка 20 сверху прибавилъ милліонъ сестерцій Созибію

Стран. 209, стр. 24 сверху ловко лавировалъ между Стран. 209, стр. 8 снизу давъ Суилію 400 тысячь денега

Стран. 210, стр. 9 сверху одеокатомъ
Стран. 210, стр. 22 сверху
Да и прасночние
Стран. 210, стр. 4 снизу
не напрасно. Государь
Стран. 210, стр. 3 снизу
положилъ предълъ езысканія денего

Стран. 211, гл. 9, стр. 2 сверху въ какую они обратятся сторону Стран. 211, стр. 11 и 12 образумленъ письмомъ Цезаря и обратилось къ Митридату Стран. 213, гл. 12, стр. 6 сверху и если только не приготовляли новыхъ обвиненій и обвинителей, то, отдавшись новой и близкой къ безумію любви

Стран 214, строка 14 Аборыгены Стран. 215, стр. 14 сверху противнымъ, а чаще пускался

Стр. 215 стр. 16 сверху воторые цвёли партіями XIII, 45 и въ другихъ м.) соблазнителемъ;

прибавилъ милліонъ сестерцій (приблизительно сестерцій равняется 4—5 коп. сер.) Созибію

ловко лавиривалъ онъ между

давъ Суилію 400 тысячь денегъ (тъхъ же сестерцій)

адвокатамъ

Да и красноръчіе

не напрасно, Государь

положиль предвль денежнаго вознагражденія (адвокатамь)

куда они обратятся

остановленъ письмомъ Цезаря и все обратилось къ Митридату

И если только не приготовляла (Мессалина) новыхъ обвиненій и обвинителей, то потому что отдалась новой и близкой къ безумію любви

Аборигены

противнымъ, та и это было чаще пускался

которые силу свою основывали на партіяхъ

Стран. 216, стр. 16 сверху а прочія суда только по возможности, какую они представляли, привелъ Стран. 217, стр. 1 снизу получилъ квестору

Стран. 218, стр. 17 сверху и всёмъ гражданамъ: если они располагались Стран. 219, стр. 10 сверху или если какой Стран. 219, стр. 13 сверху Юлія осадили у Алезіи Стр. 219, стр. 13 снизу Потомъ они раздвинулись

Стран. 219, стр. 9 снизу жителей той стороны. Но приняты Стран. 221, стр. 17 снизу не предупрежденнаго

Стран. 221. стр. 10 снизу И долбе не ждали Стран. 221. стр. 8 снизу совершены всв Стран. 222, стр. 1 сверху обниманія Стран. 222, стр. 4 сверху съ записаннаго старшаю Стран. 222 стр. 12 сверху въ недалекомъ времени Консульству Стран. 222, стр. 19 и 16 Калмитъ Стран. 222, стр. 1 снизу

представияся случай быть съ нимъ

втайнь

а прочіе суда по мірть того какъ на что они были годны, нровель

получилъ квестуру (должность квестора)

и всёмъ гражданамъ, если они располагались

или если найдется какой

Юлія осаждали у Алезіи

Потомъ она (Италія) раздвинулась

Жители той стороны Пада (ръки По) приняты

не принимающаго никаких в мѣръ предосторожности

И не дожидаясь долбе

совершила, исполнила (Мессалина)

віткадо

съ записаннаго стариками

въ недальнемъ времени Консулъ

Каллистъ

представился случай быть съ

Стран. 223, стр. 2 и 3 сверху спрашиваетъ онз Клеопатру — дожидаясь Стран. 223, стр. 4 сверху приказываеть: вызвать Нарцисса Стран. 224, строка 13 сверху преобладало безобразіе ея... Стран. 225, строка 1 сверху и дает возможность Стран. 225, стр. 20 сверху стражам Мессалинъ Стран. 225, стр. 21 сверху Суффея Трога Стран. 226, стр. 13 сверху замедленія всего болже близкой прон Стран. 226, стр. 19 сверху и при этомъ сидела Стран. 227, стр. 1 снизу *Венній* царь Стран. 228, стр. 2 сверху усмиряетъ Осторій Иненасъ Стран. 228, стр. 9 сверху принебрегши Британниковъ Стран. 228, стр. 10 сверху Надменность Агрипцины расположена къ Вителлію Стран. 229, стр. 3 сверху Суллія Руфа Стран. 229, стр. 12 и 13 снизу ближайшимъ послъ ея собственныхъ; залогомъ любви супруже-Стран. 230, стр. 10 и 11 снизу условленъ между Клавдіемъ Агриппиною бракъ; уже имълъ основание въ молвъ, въ любви недозволенной; Стран. 230, стр. 8 снизу дочь брата

спрашиваетъ она Клеопатру—дожидаясь

требуетъ: вызвать Нарцисса

пересиливало безобразіе ея

и дастъ возможность

стражемъ Мессалинъ

Соуффея Трога

замедленія, всего бол'ве онасались близкой ночи

и при ней сидъла

Ванній царь

Усмиряеть Осторій Иценовъ

1.6.1.

пренебрегии Британникомъ

Надменность Агриппины—расположена въ Вителлію

Суилія Руфа

ближайшимъ къ ней послъ ея собственныхъ залоговъ любви супружеской

условленный между Клавдіемъ и Агриппиною бракъ скрыплился уже молвою и недозволенною любовною связью.

дочь брата по отцу

Стран. 231, стр. 7 сверху Какое же конечно самое честное утъщение, какое только можетъ придумать умъ цензора, какъ не взять жену Стран. 232, стр. 3 сверху все повиновалось женщинъ, не дерзко Стран. 232, гл. 8 стр. 2 сверху или избравъ этотъ Стран. 232, стр. 7 и 8 сверху гл. 8 въ это кровосмѣшательное время отыскываемы были и казни очистительные обряды Стран. 232, гл. 8 стр. 4 снизу впечатленіе на публику Стран. 232, гл. 9 стр. 2 сверху Мелемія Полліона Стран. 232, стр. 6 снизу. вошли, въ сенатъ Стран. 233, стр. 3 сверху недп**йстви**тельный дома Стран. 233, стр. 9 сверху правленіе, ее чтобы было Стран. 233, стр. 20 сверху вскромленняма города Рина Стран. 233, стр. 9 снизу упражияль легіоны заботливостью, предусмотрительностью, д'вйствоваль такъ Стран. 233, стр. 7 снизу и рода Кассіевъ и у тахъ даже народовъ знаменитыхъ Стран. 233, 1 снизу въроломно измъняют я. — Но этоть совъть

Стран. 234, стр. 2 сверху счастіе въ рескоши

А какое честиве утвшеніе духу цензора, какъ не взять жену

все повиновалось жоніцин'я, дъйствовавшей не дерзко

или избралъ этотъ .

въ одно и тоже время совершались и казни и очистительные обряды за кровосмъщение

впечатлъние на общество

Меммія Полліона

вошли въ сенатъ

недвятельный дома

правленіе, то чтобы было

вскорфленника города Рима

упражняль легіоны; действоваль такъ заботливо, предусмотрительно

и рода Кассіевъ, даже и у тъхъ народовъ именитаго

въроломно измъняются, а потому пусть поспъшить исполнениемъ своего начинанія. Но этоть совъть

счастіе въ наслажденіях в роскоши

Стран. 234, гл. 13 стр. 2 сверху соединились съ ними войска Каррена Стан. 234, стр. 17 сверху Геркулесу. Онъ въ Стран. 234, стр. 12 снизу съ Адіябенами Стран. 234, стр. 11 снизу съ легкомысліемъ свойственнымъ Стран. 234, стр. 9 снизу предпочитаютъ просить изъ Рима

Стран. 235, стр. 5 сверху велить эксечь, отрезавъ уши Стран. 235, гл. 15 стр. 3 сверху Котиса: неопытнаго юношу Стран. 235,гл. 15 стр. 7 сверху овладъевает вто областью Стран. 235, стр. 18 снизу къ Евнону, который *стоялы* во главъ Стран. 235, стр. 5 снизу была плохою защигою противъ нападающихъ и возведенныя выше башни; Стран. 236, стр. 15 и 16 сверху отъ ръки Танаши Стран 238, стр. 2 сверху отъ сестры Валузія Стран. 238, стр. 12 и 13 сверху Вследствіе этого сила Агриппины не останавливалась ни передъ какими самими тайными средствами. Стран. 238, стр. 15 сверху Кодій Руфъ Стран. 239, строка 4 сверху и М. Суллія Стран. 240, строка 5 сверху окружили

соединились съ войсками Каррена

Геркулесу. А тотъ

съ Адіабенами

по легкомыслію свойственному

предпочитають лучше просить изъ Рима

велить жить, отрезавь уши

Котиса, неопытнаго юношу

овладъваетъ его областью

къ Евнону, который стояль во главъ

были плохою защитою противъ нападающихъ; они возвели д...ше бащии

отъ ръки Танаиса

отъ сестри Волузія

Всявдствіе чего насиліе Агриппины и не дошло до посявлней крайности

Кадій Руфъ

и М. Суплія

окружилъ

Стран. 240, стр. 8 сверху по ближайшимъ дорогамъ непріятелю Стран. 240, гл. 29 стр. 4 сверху сдѣлался надменнымъ Стран. 240, строка 2 снизу наступили Лигій и Гермундуръ Стран. 241, строка 7 и далѣе сверху

а къ подданнымъ — таковъ ли былъ ихъ собственный характеръ или таково свойство рабства, нока домогались власти обращались съ большею ласкою, а съ большею еще ненавистью, когда получили ее.

Стран. 241, стр. 13 сверху и тъмъ сильнъе полагали Стран. 242, стр. 7 сверху поселение Комилодунумъ Стран. 242, главы 34, стр. 6 сверху которые Диктатора прогнали

Стран. 242, стр. 6 снизу вивств приводила въ ужасъ Стран. 243, стр. 12 снизу *вльд*ъ за тѣмъ Стран. 243, строка 7 снизу соотвътствовала бы и умъренность Стран. 244, стр. 16 сверху а Персея—Л. Йавилз Стран. 244, стр. 9 снизу. не оставил бы бытства Стран. 244, стр. 4 снизу льсамъ, было тамъ, по указанію Стран. 244, стр. 3 снизу : нечаянно, съ предусмотрительностыю

по ближайшимъ дорогамъ — непріятелю

сталь надменнымъ

наступали Лигій и Гермундуръ

подданные—таковъ ли былъ ихъ собственный характеръ или таково свойство рабства, пока цари домогались власти любили ихъ, а еще больше стали ихъ же ненавидъть, когда тъ получили ее.

и тъмъ сильнъе, что полагали поселение Комулодунумъ

которые Диктатора Цезаря (Юлія) прогнали

вивств приводили въ ужасъвследъ за темъ

соотвътствовала и умъренность

а Персея Л. Палвлъ

не остановиль бы бъгства

лъсамъ, болотамъ, по указанію

то нечаянно, то съ предусмотри-

Стран. 245, стр. 9 сверху а жертва если не битвы Стран. 246, стр. 4 сверху Корнелія орфиты Стран. 246, стр. 9 сверху пользуется проконсульскою властью Стран. 247, гл. 43, стр. 8 и 7 Върно только то, что на продовольствіе города оставалось хлъба только на пятнадцать дней и только по великой и т. д. Стран. 248, глава 45, стр. 9 сверху укръпленіе Горнсасъ Стран. 248, стр. 1 снизу на старшинство Годаліи Стран. 249, стр. 6 сверху въ събстнихъ прапасахъ Стран. 249, стр. 15 сверху требовать мира и прозить Стран. 250, стр. 5 сверху Митридатомъ сдвлался предметомъ измѣны Стран. 250, стр. 15 сверху можно извлечь больше пользы Стран. 251, стр. 5 сверху города Армянъ: Артаклата Стран. 251, строка 10, сверху главы 51 да и не опытный въ дълъ Стран. 251, стр. 2 снизу въ Долмаціи произвелъ Стран. 252, главы 53, строка 6 сверху пятьсот милліоновъ сестерцій Стран. 252, главы 54, строка 4 сверху безнаказаннымь все

онъ былъ жертвою

Корнелія Орфиты

пользовался проконсульскою властью

Върно только то, что на продовольствие города Рима оставалось хлъба всего на пятнадцать дней не болъе; по великой и т. д.

укръпление Горнеосъ

на старшинство годами

въ събстныхъ припасахъ

требованіе мира и грозить

Митридатъ сдълался жертвою измъны

можно извлечь больше пользы

города Армянъ: Артаксата

да и не неопытный въ дълъ

въ Далмаціи произвель

иятнадцать милліоновъ сестерцій

безпаказаннымъ все

Стран. 252, стр. 3 снизу
А пототу они
Стран. 253, глава 55, строка
3 сверху
подъ предводительствомъ Тразобора
Стран. 253, гл. 55, стр. 2 снизу
Троюбора и не многихъ
Стран. 254. стр. 7 снизу
Апалейцы, пострадавшіе
Стран. 257, стр. 11 снизу
то никакой заслуги государю не
будетъ

Стран. 258, стр. 17 сверху

пробававшій ихъ

Стран. 259 стр. 1 сверху вдруга середи дня Стран. 259, стр. 4 сверху Тута по внушению префекта Стран. 259, стр. 16 сверху пробабушки Ливіи Стран. 263, гл. 4, стр. 4 сверху сь отличість *взятые* за дъло общественное Стран. 264, стр. 10 сверху прогнавъ Радомиса Стран. 266, стр, 17 снизу къ Плевтію Латерану Стран. 267, стр. 15 снизу предлагая первый и лучшее Стран. 268, стр. 8 сверху будетъ выслушена Стран. 268 стр. 6 снизу трибуна Престоріанской ко-Стран. 269, гл. 16, стр.5 св. для эгой цели Стран. 269, стр. 16 снизу

которой съ ранняго дътства

А потому они

подъ предводительствомъ Трозобора

Трозобора и немногихъ

Апамейцы пострадавшіе

то нътъ у него (Нарцисса) передъ этимъ государемъ никакой заслуги

пробовавшій ихъ

Тутъ середи дня

Здесь по внушению префекта

прабабушки Ливіи

оката взяться за дало со общественное вонное выпубликания выстубликания выпубликания выстубликания выстубликания выпубликания выстубликания выстубликания выстубликания выстубликания выпубликания выстубликания выстубликани

прогнавъ Радописта

къ Плавтію Латерану

предлагая первое и лучшее

будеть выслушана

трибуна преторіанской когорты

для этой цёли

которою съ ранняго детства

Стран. 270, стр. 8 снизу при его матери и Германцама Стран. 271, стр. 15 сверху не старое и не разъ уже слышанное Стран. 271, стр. 19 сверху Августа и Нерономъ Стран. 271, стр. 4 снизу Плиній Клувій говорить Стран. 272, стр. 12 снизу въ покушеніяхъ на когортть въ городв Стран. 273, стр. 5 сверху управление Египтомъ К. Боль-Стран. 274, стр. 14 сверху такъ какъ черезъ бракъ былъ зятемъ Антоніи Стран. 274, стр. 17 сверху обличавшій свое тщеславіе Стран. 274, стр. 19 снизу то выражаль на письмвин при Стран. 274, гл. 24, стр. 3 сверху болве подобія свободь Стран. 274, стр. 2 сверху и, при совершенномъ невъдъніи, ихъ принималъ удары

Стран. 274, стр. 5 сверху а нѣкоторые—какъ разъ Стран. 274, стр. 10 сверху почетныхъ мѣстъ Стран. 274, стр. 16 сверху и какъ бы частное дѣло Стран. 274, стр. 3 снизу и не вынуждая какъ бы Стран. 275, стр. 12 сверху часть трибъ. (Прим. Стран. 275, гл. 29 стр. 3 сверху нотомъ, такъ какъ вкралось

при его матери и Германцы

уже не старое и не разы слы-

Августа съ Нерономъ

Плиній и Клувій говорять

въ покушеніяхъ на которты въ городъ

управление Егинтомъ — К. Бальбиллу

которому онъ обиль зятемъ черевъ супружество Антоніи

Part of the

высказывавшій свое тщеславіе

Who Harry Miller

болве подобія свободы

да и онъ самъ (Неронъ) до того былъ неузнаваемъ, что и ему приходилось получать удары

то нъкоторые — какъ разъ

почестей

, какъ бы частное дъло

и вынуждають какь бы

часть трибъ (Прим.

потомъ когда вкралось

Стран. 275, гл. 29, стр. 5 сверху преторовъ для главнаго управленія Стран. 275, стр. 4 снизу въ Ровеннъ Италіи Стран. 275, стр. 2 снизу К. Аминій Ребиль Стран. 276, стр. 1 сверху избъгъ бъдственныхъ страданій опасности Стран. 276, гл. 32, стр. 2 сверху и общей бесопасности Стран. 278, стр. 8 сверху возможности оправдавать Стран. 278, гл. 34, стр. 3 сверху ораторъ Карвинъ Стран. 278, гл. 34 стр. 6 сверху. отпускаемо было по 50 миллюновъ сестерцій, которыми Массала Стран. 278, гл. 34, стр. 8 сверху Авреллю Коттъ Стран. 279, стр. 14 сверху на покрытой льдомъ палатокъ

Стран. 279, стр. 2 снизу ближайших украпленій, а воины

Стран. 280, стр. 6 сверху пока не прощены по просьбѣ всего войска Стр. 280, гл. 37 стр. 12—13 св. за то, что онъ объяснялся намъ въ вѣрности Стран. 280, гл. 37, стр. 14—16 Такимъ образомъ соображенія Тирадота дѣлились на двъ противоположныя стороны, Отправилъ онъ

преторовъ съ тъмъ, чтобы они были главными

въ Равенив Италію

К. Аминій Ребій

избътъ страданій болъзненной старости

и общей безопасности

возможности оправдать

ораторъ Корвинъ

отпускаемо было по йяти сотъ тысячь сестерцій, которыми Мессала

. Аврелію Коттв

на покрытой льдомъ почвъ налатокъ

ближайшихъ укрѣиленій, да и воины

и прощены лишь по просьбамъ всего войска

чтобы этимъ засвидътельствовать передъ нами свою върность

Тутъ въ первый разъ призваны Инсехи (по др. чтенію Мосхи) народъ въ особенности расположенный къ Римлянамъ. Онъ сдълалъ набъгъ на самыя не-

Стран. 280, стр. 15 снизу что Римляне предпочитаютъ Стран. 280, стр. 14, 13 снизу упорствовать въ открытой непріязни, но Арзакиды Стран. 280, стр. 10 снизу что Вологезг задерживаетъ отпаденіе Гирканіи Стран. 281, стр. 3 сверху ясно было-бы коварство Стран. 281, стр. 18, 19 сверху третьяго легіона и поставлены подъ одинъ орелъ такъ, что все это высматривало однимъ легіономъ

Стран. 271, стр. 8 снизу по имени Валандума при пр Стран. 281, стр. 7 снизу и Юстею Капитону Стран. 283, стр. 12 сверху обойдти покамъсть ствны Стран. 283, стр. 19—18 снизу Везди извив, кромв надъ родскими строеніями, облито было блескомъ солеца; и все было внутри ствнъ Стран. 284, 7 стр. сверху по Цинциніеву закону Стран. 284, 11 стр. сверху и враждебенъ онъ Стран. 285, стр. 13 сверху въ ссилку на Волгарскіе острова Стран. 287, стр. 1 снизу Первая жаловалась на наслюдственныя дъйствія большинства доступныя мѣста Арменіи. Это дало совершенно другое направлевіе намѣреніямъ (планамъ) Тиридата

что они, Парфы, предпочитаютъ

упорствовать въ войнъ, то Арзакиды

что Вологеза задерживаетъ отпаденіе Гирканіи

ясно было коварство

третьяго легіона, смѣтаны съ прочими и поставлены подъ одинъ орелъ, такъ что все это имѣло видъ одного и того же легіона

по имени Воландумъ да дистр

и Инстею Капитону

обойдти покамфсть ствны

Все извив, кромъ надъ городскими строеніями, облито было сіяніемъ солица, а все что внутри ствиъ

по Цинціеву закону

враждебенъ онъ

въ ссылку на Болгарские острова

Первое жаловалось на насильственныя дъйствія большинства

Стран. 289, стр. 2 сверху молной еще вольности народа Римскаго; а затъм и осталь-HOE Стран. 289, стр. 19 сверху Стран 289, гл. 53 стр. 2 сверху видя, что отличія тріунфа сдівлались столь обыкновенными большей чести Стран. 290, стр. 6—7 сверху внушить онъ этим опасенія если ператору-а этима по большей части сдерживаются порывы къ честному Стран. 290, стр. 18 сверху грозиль: силою Стран. 290, стр. 20 сверху у цезаря новыхъ заставилъ

Стран. 290, стр. 3 сверху о безопасной ссылкв Стран. 290, сгр. 16 снизу и пусть они не допускають другихъ судей, кромв самихъ себя

Стран. 290, стр. 14 снизу дружбы даеть поля Стран. 292, стр. 1 сверху Тубинтамь—идя къ Каттамъ

Стран. 292, стр. 2, 3
въ долгомъ странствовании странниками въ крайней нуждъ истреблены
Стран. 292, стр. 20 сверху
А пародъ Югановъ
Стран. 292, стр, 8 снизу
въ огонь съ тъмъ что больше осквернено

полной еще вольности народа Римскаго; а за тёмъ и остальное

Ограничено требование хтъба

видя, что отличія тріумфа сдѣлались столь обывновенными, большей чести

внущить онъ темъ опасения императору— а это по большей части сдерживало порывы къ честному

грозилъ силою

у Цезаря новыхъ-и твиъ за-

о безопасномъ изгнанти

и они (Римляне) не допустить другихъ судей кромъ самихъ себя

дружбы дасть земли

Тубантамъ — направились къ Каттамъ

долго блуждали то гостепріимно принятие, то бъдствуя, то явно враждуя

А народъ Югоновъ

и чемъ что больше осквернено

Стран. 293, стр. 13 сверху Трозеа Петъ обнаруживаетъ Стран. 293, стр. 14 снизу всадниковъ римскихъ, называемые Августовы Стран. 294 стр. 3 сверху вождя Боадицея Стран. 294, стр. 5 сверху Камилодунъ; Петилія Церіала Стран 294, строка 14 снизу Запрещает его Тразеа. Фабрицій Всіенто, Стран. 295, стр. 2 сверху К. Витанія Стран. 295, стр. 3 сверху Имп. Нерона Стран. 295, стр. 4 сверху К. Целонія Пета Стран. 295, стр. 8 снизу Неронъ были рязгоряченъ виномъ Стран. 296, стр. 7 сверху (304) распутствъ въ той, кто еще Стран. 297, стр. 2 сверху довфрчивостью и радостью

Стран. 297, стр. 3 сверху гл. 5 было преступленіе Стран. 297, стр. 4 снизу то оно служило Стран. 297, стр. 9 сверху Туть она сообразила Стран. 297, стр. 12 сверху рузрушился въ верхней части Стран. 297, гл. 7, 2 стр. сверху спаслась: (Агриппина) Стран. 299, стр. 8 сверху пусть Аницезъ Стран. 299, стр. 6 снизу Геркулеемъ и Олосфитомъ

Тразеа Петъ обнаруживаетъ

всадниковъ Римскихъ, называемыхъ Августовыми

вождя Воадицеи

Камалодунъ; Петилія Церіалиса

Защищаетъ его Тразеа—Фабрицій Веіенто

К. Винстана

Имп. Нерона четвертый разъ

К. Цезонія Пета

Неронъ быль разгорячень ви-

распутствъ со стороны той, кто

довърчивостью ко всему, что ихъ радуетъ

обличить преступление

то это самое служило

Тутъ она сообразила

разрушился въ верхней части

спаслась (Агриппина)

пусть Аницетъ

Геркулеемъ и Олоаритомъ

Стран. 301, стр. 11 сверху (Неронъ припасалъ матери— Стран. 301, стр. 12 сверху расказывалъ онъ и караблекрушеніе Стран, 301, стр. 1 гл. 12 но съ удивленныме усердіемъ знати Стран. 301, стр. 3 снизу Габала Стран. 302, стр. 1 сверху въ Тирентъ Стр. 302, стр. 1 и 2 въ кон. 13 гл. а полное развитіе ихъ задерживало уваженіе къ матери

Стран. 302, гл. 14 стр. 4 сверху При этомъ онъ напоминалъ Стран, 302, стр. 2 снизу не принесла за собою пресыщение. Стран. 303, гл. 15, стр. 1 сверху покамъсть Стран. 303, стр. 6 снизу по вражденной бойкости Стран. 303, стр. 5—3 снизу оглашали они рукоплесканіями наружность государя, и голось и, называя ихъ божественными: Стран. 304, гл. 17 стр. 2 сверху Нуцеринскихъ и Памиеянскихъ Стран. 304, стр. 5—4 снизу царя Аніона; имъ вмъстъ Стран. 305, стр. 11-12 сверху ее онъ сдвлалъ еще болве славною, будучи равенъ умомъ, но на столько же другой нравственности

Стран. 305, стр. 15 снизу видъть дато гдъ-либо есть

Неронъ приписалъ матери

разсказываль онь и кораблекрушеніе

Но съ удивительнымъ усердіемъ знативищихъ лицъ

Габола

въ Тарентъ

полное развитие которыхъ—задерживаемо было уважениемъ къ матери

живнимопида вмоте идП

не принесла за собою пресыщенія

покамвсть

по врежденной бойкости

не переставали рукоплескать они, наружность и голосъ государя называя божественными

Нуцеринскихъ и Помпеянскихъ

царя Апіона-имъ вмѣстѣ

ему онъ придаль еще болве известности будучи равень умомь (Домицію Афру), но совсвиь другой нравственности

видёть все, что гдё-либо есть

ДVXX

Стран. 306, стр. 7 сверху стали даватьтя
Стран. 306, стр. 8, 9 сверху никто, кто могъ гордиться честнымъ происхожденіемъ
Стран. 306, гл. 22, стр. 1 свилось свътило
Стран. 306, строка 4 снизу, самонадъянное происшедшее

Стран. 306, строка 2 снизу прозываемаго suflaqueum Стран. 306, строка 1 снизу и столь разбросанъ Стран. 307, строка 10 сверху съ женою Антиріею Стран. 308, строка 9 сверху всявдсвіе пытки Стран. 308. строка 10 сверху его соучастники 4 (14) Стран. 308, строка 6 снизу Прибыль Тирганъ Стран 309, строка 11 сверху старинный городъ Путеоме Стран. 309, строка 11 снизу подвергались также возможности заплатить денежный штрафъ, какой тъ, которые Стран. 310, строка 3 сверху обнаружившій честолюбіе Стран. 310, строка 4 сверху лестью присовокупилъ **Отран.** 310, строка 7 сверху достоинъ былъ состязаться Стран. 310 строка 3 снизу жена Боодицея Стран. 311, стр. 7 и 16 сверху Комалодунъ—въ Камалодунъ Стран. 311, строка 16 снизу не болве 200, да и то

стали даваться

никто, рожденный въ положеніи почетномъ

явилось свътило

самонадъянно (опрометчиво) получившее начало

прозываемаго sublaqueum

и столъ разбросанъ

съ женою Антистіею

вслъдствіе пытки

его соучастники

Прибылъ Тигранъ

старинный городъ Путеолы

подвергались тому же денежному штрафу, какой платили тѣ, которые

обнаружиль честолюбіе

лестью присовокупивъ

достойный состязаться

жена Воадицея

Комулодонъ-въ Комулодунъ

. не болье 200 человъкъ, да и то

IIIVXX

Стран. 312, строка 1 сверху но имъвшій очень большую Стран. 312, строка 3 сверху Не избрать ли тутъ мъсто для военныхъ дъйствій, Стран. 312, строка 12 снизу а передъ флагами Стран. 314. строка 3 снизу Видили они Стран. 315, стр. 9 и 10 снизу чтобы какъ ниб. ускользнуть онъ наказанія

Стран. 315, строка 6 свизу осужденъ за клевету.

Стран. 316, стр. 10 снизу и д. Можетъ быть—отнимаемы

Стран. 316, строка 6 снизу что думано Стран. 317, строка 5 сверху насъ предаватъ Стран. 317, стр. 14 снизу Но и изъ бъжавшаго Стран. 317, стр. 4 снизу Валузій и Африканъ Стран. 318, стр. 10 и 11 Въ этомъ году освъщенъ Неро-

но уже пріобрътшій

Не здёсь ли избрать мёсто для военныхъ дёйствій;

а передъ флангами

Видъли они

чтобы какъ нибудь приговоръ осуждения сделать недфиствительнымъ

за ложное и злонамъренное по-

Прим. Нѣмецкій переводчикъ Тацита Ротъ перевель это мѣсто такъ: «не потому ли, что у него было отцовское достояніе, о которомъ онъ заключилъ договоръ или наслѣдственный рабъ у него отнятъ силою?» Мнѣкажется Ротъ омибочно понялъ это мѣсто; рабы Римскіе въ то время не могли имѣть своей собственности; да и у раба какъ могъ быть рабъ, да еще наслюдственный?

что придумано

насъ предавать

Да въдь и изъ бъжавичаго

Волузій и Африканъ

Прим. перев. Въ Римв были

номъ гимназій и всадникамъ и сенату роздано масло съ тою готовностью, что у Грековъ

Стран. 318, стр. 13 снизу Петъ Тризеа Стран. 319. стр. 12 сверху отвъствовалобы значительности Стран. 319, стр. 14 сверху исполненія и тяжкаго

Стр. 319, гл. 50, стр. 1 св. и 4 сн. Всіенто Стран. 319, гл. 50, стр. 3 снизу эжечь Стран, 319, стр. 6 снизу предполагали потоку Стран. 320, стр. 1 сверху о здравін—я чувствую Стран. 326, стр. 1 сверху сосредоточиль на миж

въ большомъ ходу тълесныя упражненія, соединенныя съ занятіемъ военною службою: но сначала не было для того особенныхъ общественныхъ мъстъ какъ въ Греціи, а тамъ были особенныя зданія называемыя гимнизіями, гдв собирались молодые люди и занимались разнато рода гимнастическими упражненіями болње для удовольствія и забавы, чёмъ съ какою-либо похвальною целью. Для борьбы, да и вообще для крипости, мазались они масличнымъ масломъ; его обыкновенно жертвовали богатые люди, а часто оно давалось и на общественный счетъ (отъ правительства); этимъ то и объясняется то, что Неронъ даль масло съ тою готовностью что у Грекозъ т. е.: и даромъ и щедро.

Петъ Тразеа

отвътствовало бы значительности

исполненія и мягкаго (снисходительнаго)

Вејенто

сжечь

предполагали потому

о здоровьи я чувствую

сосредоточиль ты на миъ

Стран. 321, стр. 2 сверху блалополучію Стран. 321, стр. 5 сверху на Матиленъ Стран. 321, стр. 11 сверху извъстность такъ. какъ по ви-**JUMOMV** Стран. 321, стр. 15 сверху родясь, во всалническомъ Стран. 321, стр. 21 снизу А енъ устраиваетъ Стран. 322, стр. 8 сверху но въ этомъ жа возрастъ Стран. 322, стр. 12, 13 сверху не было недостатка - если пришлось Стран. 322, стр. 15 сверху сначала мое дъйство Стран. 322, стр. 14 сверху но что требовало Стран. 322, стр, 10, 11 снизу честь и силу твою окружить приличными издержками

Стран. 322, стр. 3 снизу а отъ насыки пріобретшій Стран. 324. стр. 7 снизу удаливъ отъ себя жену Октавію

Стран. 326, гл. 62 стр. 4 сверху да и допросама горничныхъ благополучію

на Митиленъ

вслѣдствіе того, что повидимому

родясь во всадническомъ

А не онъ-ли (этотъ самый умъ)

но въ томъ уже возрастъ

не было бы недостатка—если бы пришлось

сначала мое дътство

но-и этого требовало

не долженъ-ли ты меня удерживать и, подкрепивъ какъ человека, которому содействие очень нужно, весть впередъ съ болъщею энергиею

а отъ навыка пріобрътшій

и не удалинь отъ себя жену Октавію. Рота это мъсто поняль иначе. Онъ полагаетъ, что послъ словъ зачима въ текстъ пропускъ и продолжаетъ послъ точекъ: и теперь безполезно; онъ Неронъ готовится ускорить соединение съ Поппесю и т. д.

да и допросомъ горничныхъ

IXXX

Стран. 327, гл. 64, стр. 6 сверху общей (ей съ Нерономъ) Германики Стран. 327, стр. 6 снизу общественнаго дъйствія Стрен. 329, стр. 11 сверху въ Бенсвентв Стран. 329, стр. 13 сверху Таркват г Силана Стран. 329, стр. 16 сверху бъдствіе отъ огня пожигаетъ Стран. 329, стр. 6 снизу Преторіа. Субрій Стран 330, стр. 15 сверху за твиъ Лукани Стран. 330, стр. 10 снизу М. Лицинія Кросса Стран. 330, стр. 8 снизу Между темъ царь Пареовъ Вологезъ, узналъ Стран. 331, стр. 4 сверху неудовольстіемъ Стран. 331, стр. 6 снизу въ пренебрежении лучшимъ изъ людей Стран. 332, стр. 14 снизу озлобились въ своихъ расчетахъ Стран. 333, гл 6, стр. 5 сверху должна была прекратиться Стран. 333, стр. 9 снизу Капполоковъ Стран. 334, стр. 3 сверху вакъ уноминалъ Стран. 334, гл. 8, стр 1 недостаточно еще укръпивъ зимнія квартиры Стран. 334, гл. 8, стр. 7 св. еслибы онъ съумълъ пользоваться

общій (ей съ Нерономъ) родъ Германиковъ

общественнаго бъдствія

въ Беневентъ

Торквата Силана

бъдствіе отъ огня постигаетъ

Преторія Субрій

затвиъ Лукана

М. Лицинія Красса

Между тъмъ, царь Пароовъ. Вологезъ узналъ

неудовольствіемъ

въ пренебрежении лучшихъ изъ людей

ошиблись въ своихъ расчетахъ

должна была прекратиться

Капиадоковъ

какъ я упоминалъ

не довершивъ еще укръпленія зимнихъ квартиръ

если бы вождь съумълъ пользоваться

Стран. 334, гл. 8, стр. 1 сн. къ концу въ пышныхъ выраже-ТАХКІН Стран. 335, строка 12 сверху если бы онъ хотълъ Стран. 336, гл. 12. стр. 4 сверху въ область Коммагону Стран. 337. строка 10 снизу что какъ только принадлежитъ Стран. 337, строка 6 снизу кіньжатою сто Стран. 338, строка 9 сверху ввычныхъ животныхъ Стран. 339, строка 6 сверху обоихъ ночего Стран. 339, строка 14 сверху незатрудненную въ движеніи Стран. 340, гл. 20, стр. 7 прокунсуламъ Стран. 310, строка 8 снизу прибегнемъ къ решенію Стран. 340, строка 6 снизу которымъ мы нисколько, не из**квийи** Стран. 341, гл. 22, стр. 6 св. прокунсуламъ Стран. 341, строка 11 снизу даль даже Стран. 342, строка 6 сверху выраженіе Цезаря Стран. 342, гл. 24, стр. 7 св. послъ Пэта и Стран. 343, гл. 26, стр. 2 сн. и онъ то военному, человъку Стран. 344, строка 8 сверху выспросилъ перемиріе Стран. 344, гл. 28, стр. 5 сн. въ почетъ ему Стран. 344, гл. 23, стр. 2 сн. не замъдлилъ и Корбулонъ

къ концу---въ пышныхъ выраженіяхъ если бы онъ захотфлъ въ область Коммагену и что намъ только принадлежитъ отъ облежанія въючанхъ живриыхъ обоихъ ничего не затрудненною въ движеніи проконсудамъ прибъгнемъ въ ръщенію которымъ мы-нисколько не из-проконсуламъ Voltabori (* 22.25) далъ тоже выраженіе Цезаря послъ-Пэта и последний и оно то военному человъку: I for the second выпросиль перемиріе SHITCHE STA

въ почетъ ему

не замедлиль и Корбулонъ

MXXXIII

Стран. 345, строка 7 сверху народамъ чёмъ, иначе какъ не Стран. 346, строка 2 сверху съ принебреженіемъ Стран. 346, строка 12 сверху все это наполнили Стран. 346, гл. 34, стр. 6 св. воздавая благодарственность богамъ Стран. 346, строка 9 снизу Таркватъ Силанъ Стран. 348, строка 8 сверху а когда наступилъ сумерокъ Стран. 349, строка 3 снизу строеніяхъ Емиліанскихъ

Стран, 350, строка 3 сверху поларазрушенныхъ Стран. 350, строка 7 сверху построенные Сервіемъ Тулліемъ Лунъ Стран. 351, стр. 12, 13 св. камнемъ Гобинскимъ-такъ какъ отъ Стран. 352, строка 1 сверху въ Іудеи Стран. 352, строка 6 сверху человъчесому роду Стран. 353, стр. 14-15 св. подлъ дороги родился теленовъ, у котораго голова была будто былляшка Стран. 354, гл 50, стр. 4 и 5 св. Туллія Сенеціона — Вулкація Арарика, Юлія Шугурина Стран. 354, строка 14 снизу Венетъ Павилъ Отран. 356, строка 11 сверху консула Вестана Стран. 358, строка 12 сверху киман эжот

народамъ чвиъ иначе. какъ не

съ пренебрежениемъ

все это наполнило

воздавая благодарность богамъ

Торкватъ Силанъ

а когда наступиль сумракъ ночи

строеніяхъ Емиліянскихъ, составдявщихъ собственность Тигеллина

полуразрушенныхъ

построенные Сервіемъ Тулліемъ Лунъ

камнемъ Габинскимъ — который недоступенъ огню

въ Іудев

человъческому роду

подл'в дороги найленъ теленокъ, у котораго голова была будтобы у ноги

Клавдія Сенеціона, Вулкація Аварика, Юлія Авгурина

Венетъ Павлъ

консула Вестина

тоже время

Стран. 358, строка 2 снизу чувствительно боли Стран. 360, строка 4 сверху а чъмъ болъе Стран. 360, стр. 5 сверху разврата обнажить мечь Стран. 361, гл. 61, стр. 3 сверху извинился состоянеміз Стран. 364, стр. 13 сверху недолю не думая Стран. 364, стр. 15 сверху поручена Всіану Нигру Стран. 368, стр. 5, 6, 8 и 10 сн. Вестана — Вестаномъ — Вестану -Вестанъ Стран. 364, стр. 2 снизу на истинъ, оставили Стран. 365, стр. 1 св. и 9, 10 сверху Вестанъ-Вестана-Вестанъ Стран. 365, гл. 70, стр. 2 сверху тотъ, когда текла кровь, онъ замѣтилъ Стран. 366, стр. 14 сверху нъкогда быль мужемъ Помпеи Страп. 366, стр. 17 сверху Клувидіену Квиту Стран. 366, стр. 9 снизу Нимеридію даны Стран. 367, стр. 9 сверху Юпія Галліана Стран. 367, гл. 74, стр. 4 и 5 игры Цирценскія и Церсальскія Стран. 367, гл. 74, стр. 6 сверху должень быль получать про-

званіе

Тразея Пету

Стран. 368, стр. 10 снизу

чувствительно къ боли а тъмъ болъе разврата не обнажить ли мечь? извинился состояніемъ но долго не думая поручена Вејанію Нигру Вестина—Вестиномъ — Вестину -Вестинъ ня истинь, оставляли Вестинъ-Вестина-Вестинъ тотъ, когда текла кровь и онъ замътиль. нъкогда быль мужемъ Поппеи Клувидіену Квісту Нимфидію даны Иннія Голліона игры въ циркъ по случаю празднества въ честь Цереры долженъ былъ получить прозвание

Тразея Пета

XXXV

Стран: 368, стр. 4 снизу молочисленности сенаторовъ Стран. 368, стр. 3 снизу Осторій-Варсъ Стран. 369, гл. 1, стр. 4 сверху вь надежду Стран. 370. стр. 7 сверху Бассъ, перерылъ свое поле Стран. 370, стр. 10 сверху Наконецъ, отказавшись Стран. 372, стр. 14 сверху занятаго болве возможны**м**и **преступленіями** Стран. 373, стр. 6 сверху лишь бы не умертть Стран. 373, стр. 2 снизу оттого ошпущент Стран. 374, стр. 11 сверху оплакиваемье *же нами* и дътьми Стран. 373, стр. 4 снизу сокровенно будущее таинственнымъ Стран. 375 стр. 7 сверху завъщание Типеллина Стран. 386, стр. 1 сверху наслажденій Стран. 377, стр. 7 сверху много энергім и вь урвень этой двятельности Стран. 377, стр. 10 сверху он находиль Стран. 377, стр. 13 сверху Вскъдствіе этого обращается онъ къ жестокости Стран. 377, гл. 19, стр. 2 сверху Петроніи и дошелъ до Кумъ, но туть быль задержань; Пет-Стран. 377, гл. 19, стр. 4 сверху но надръзанныя жилы

малочисленности сенаторовъ

Осторій-Вареа Сорана

въ надежду

Вассъ изрылъ свое ноле

Наконецъ отказался

занятаго болёе важными преступленіями

лишь бы не умереть

оттого отпущенъ

оплакиваемые женами и дътьми

сокровенное будущее изложенное таинственнымъ

завъщание Осторія

наслажденіяхъ

много энергіи и показаль себя въ уровень этой дъятельности

тотъ (Неронъ) находилъ

Такимъ образомъ обращается тотъ (Тигеллинъ) къ жестокости

и Петроній вслідь за нимь дошель до Кумь, но туть быль задержань; онь

надрезанныя жилы

IVXXX

Стран. 377, гл. 19, стр. 8 сверху оо легкія стихотворенія Стран. 381, гл. 27, стр. 3 сверху одѣтыхь во тоги Стран. 381, гл. 27, стр. 8 сверху будто бы они не пренебрегають Стран. 381, стр. 12 сверху высказался измѣнникомъ и гостемем Стран. 383, стр. 5 снизу обвинителямъ Епріо и Стран. 384, строка 6 сверху Домицій Цициліон Стран. 384, стр. 6 снизу дѣлаемъ возливаніе Юпитеру

а легкія стихотворенія

од втыхъ въ тоги

будто бы они пренебрегаютъ

высказался измённикомъ и врагомъ государства

обвинителямъ Епрію и

Домиціанъ Цециліанъ

дълаемъ возліяніе Юнитеру

Другія менъе важныя ошибки мы оставили безъ вниманія какъ неизмъняющія смыслъ ръчи. Также просимъ читателя не обращать никакого вниманія на знаки « » такъ какъ они очень часто поставлены ошибочно совсъмъ не кстати.

К. КОРНЕЛІЯ ТАЦИТА

ОТЪ КОНЧІНЫ БОЖЕСТВЕННАГО АВГУСТА

ЛЪТОПИСИ.

КНИГА ПЕРВАЯ.

Содержаніе книги: Глава 1. Римскихъ дёлъ положеніе до Августа.—2. Хитрая его политика и способы упрочить власть.—3. Разные Августомъ назначенные ему преемники.—4. Положеніе д'ёлъ и ощущенія гражданъ при Августё. Сужденія о его наслъдникахъ. 3. Бользнь Августа, кончина его скрыта. Призванъ къ наслъдству Тиберій.—6. Умерщвленіе Постумія Агриппы. — 7. Римъ готовъ рабольиствовать. Присяга на върность новому Государю.—8. Завъщание Августа и особенныя почести при его погребения.—9. Сужденія объ Августь и въ ту и въ другую сторону. — 10 Послъдующія сужденія.—11. Тиберій хитро отказывается отъ верховной власти, но сенатъ пристаетъ къ нему. Отчетъ о положеніи государства.—12. На Азинія раздраженъ Тиберій, а потомъ 13. ту же немплость навлекають на себя Аррунтій, Гатерій п Скавръ.—14. Лесть сената въ отношенін къ Ливін, ее умъряетъ Тиберій.—16, Возстаніе Папнонскихъ легіоновъ восьмаго, девятаго, пятпадцатаго; виновникъ его Перценній. — 17. Возмутительныя его рычи, — 18. Непстовствуютъ вонны; пхъ успоконть старается Блезъ.—19. Посольство къ Государю.—20. Усиливается возмущение. — 21. Блеза тщетныя усилія. — 22.

Едва не гибнетъ онъ жертвою мнимаго преступленія Вибулена.—23. Вое**нн**ые трибуны прогнаны. Луцилій убитъ.— 24. Друзъ отправленъ Тиберіемъ усмирить возмущеніе.—25. Онъ прочитываетъ посланіе Тиберія.—26. Отсрочиваетъ удовлетвореніе требованій воиновъ, что тъ встрычають криками.— 27. Волненіе разгорается все сильпъе. Опасное положеніе Лентулла.—28. Затмъніе луны устрашаетъ возмутившихся и этимъ случаемъ пользуется Друзъ.—29. Ожесточеніе воиновъ мало по малу прекращается. — 30. Зачинщики возмущенія казнены, а легіоны возвращены на свои зимнія квартиры.—31. Начинается возмущение, еще болье важное, десяти Германскихъ легіоновъ. — 32. Жестокость къ сотникамъ. Замъчательное дъло Херея.—33. Цезарь Германикъ спѣшитъ къ легіонамъ изъ Галлін.—34. Убъждаетъ ихъ быть върными.—35. Тъ излагаютъ свои жалобы; нъкоторые предлагаютъ дать ему верховную власть, но онъ упорно отказывается. — 36. Ищетъ средствъ помочь бъдъ. 37. Предлагаютъ отставку и деньги и такъ мало по малу волненіе подавлено.—38. Возмущаются значконосцы, но ихъ силою усмиряетъ Менній.—39. Снова возстаніе въ первомъ и двадцатомъ легіонахъ. Воины грозятъ Цезарю насиліемъ, а Планку смертью. — 40. Германикъ, отпустивъ сына и жену 41. вынуждаетъ воиновъ къ раскаянію.--42. 43. Говоритъ имъ красноръчивое слово. — 44. Перейдя къ другому образу мыслей, воины требуютъ сами себъ наказанія; виновниковъ сами предаютъ казни; назначены новые сотники. — 45. Противъ тъхъ, которые оставались въ волненіп, готовится сила.—46. Безпокойные слухи въ городъ.— 47. Тиберій притворно собирается въ путь.—48. Угрозы Германика.—49. Воины истребляють сами тёхъ, кто ихъ возмущалъ. — 50. Желая загладить свое безумство, идутъ противъ непріятеля. Подавлены Марсы. — 51. Разрушенъ храмъ Танфаны. Неудача коварнаго умысла засады на обратномъ пути.— 52. Тиберій не отъ чистаго сердца хвалитъ Германика.— 53. Юліи смерть и нравственность. Гракхъ убить. — 54. Учреждается общество Августаловъ. Смуты актеровъ. —55. Въ следующемъ году набегъ на Каттовъ. Арминій, Сегестъ.— 56. Катты, застигнутые въ расилохъ, подавлены. Маттій преланъ пламени. — 57. Осажденнаго Сегеста освобождаетъ Гер-Жена Арминія взята въ пленъ.—58. Речь Сегеста. Съ нимъ и его семействомъ ласково обращаются. — 59. Арминія ругательства на Сегеста и Римлянъ. — 60. Возстаніе Херусковъ и другихъ народовъ. Бруктеры разбиты. — 61. Памятники бъдствія Вара. — 62. Останки погибшихъ въ немъ преданы погребенію къ неудовольствію Тиберія.—63. Сраженіе съ Арминіемъ. — 64. На Цецпну въ неблагопріятной мъстности нападаетъ Арминий, но тотъ остается безстрашнымъ. — 65. Воины пришли въ оценение. Зловещий сонъ Цецины. Римляне почти разбиты.—66. Паническій страхъ, но онъ подавленъ. — 67. Совъщание Цецины объ отступлени. — 68. Счастливая вылазка. Пораженіе Германцевъ.—69. Заботы Агриппины о томъ, что относится къ дъятельности мущины оскорбляють Тиберія.—70. Легіоны переведены назадъ съ опасностью морскимъ проливомъ. — 71. Сегимеръ изъявилъ покорность и принятъ. — 72. Притворная скромность Тиберія. Возстановленъ законъ объ оскорблении величія, и 73. приложеніе ему сділано относительно лицъ, самихъ незначительныхъ; явилась язва доносчиковъ. — 74. Марцеллъ потребованъ на судъ какъ оскорбитель величества. Неосторожно высказалъ Тиберій свое раздраженіе противъ него.—73. Щедрость Тиберія.—76. Наводненіе Тибра. Облегчено положеніе Ахаін и Македоніи. Игры, данныя Друзомъ.—77. Своеволіе сцены сдержано. — 78. Храмъ Августа. Сотая часть. — 79. Очистили воду Тибра. - 80. Почему Тиберій р'ядко міняль управителей.—81. Замъщательство при производствъ выборовъ.

Все это дѣлалось почти въ теченіи двухъ лѣтъ въ консульства:

Секста Помпея и Секста Апулея, Нерона Клавдія Друза Цезаря п К. Норбана.

- 1. Городомъ Римомъ сначала владъли цари. Вольность и консульство установилъ Брутъ. По временамъ прибъгали къ диктатуръ и власть децемвировъ не могла устоять больше двухъ лътъ, и не долго имъда силу консульская власть военныхъ трибуновъ. Не продолжительны были господства Цинны и Суллы и могущество Помпея и Красса скоро обратились въ пользу Цезаря, а войны между Лепидомъ и Августомъ окончились Августомъ: енъ то все, утомленное междуусобными раздорами, принялъ подъ свою власть съ именемъ перваго (въ государствъ), главы государства. Но древняго парода Римскаго все, что было съ нимъ и счастливаго и неблагополучнаго, предано памяти знаменитыми писателями; для описанія времени Августа не было недостатка въ свътлыхъ умахъ, пока вкравшался лесть не заставила ихъ отвернуться. Дъла Тиберія, Каія, Клавдія и Нерона, пока они процвътали, подъ вліяніемъ страха, передавались ложно; а когда они исчезли, то повъствованіе о нихъ составлено подъ вліяніемъ еще свъжей непависти. Вслъдствіе этого—мысль моя: немногое передать о послъднемъ времени Августа, за тъмъ господство Тиберія и прочее: безъ гнъва и пристрастія, ко-ихъ побужденія чужды для меня.
- 2. Послѣ того, какъ съ уничтоженіемъ Брута и Кассія не оставалось уже болѣе и вооруженныхъ силъ за общественное дѣло, Помпей у Сициліи нодавленъ, у Ленида отнято все, Антоній убитъ и даже партіи Юліанской (приверженцевъ Юлія Цезаря) не осталось другаго вождя кромѣ Цезаря. Сложивъ названіе тріумвира, онъ выставлялъ себя консуломъ и для защиты черни довольствовался правомъ трибунскимъ. Обольстивъ воиновъ подарками, народъ раздачами хлѣба, а всѣхъ сладостію нокоя, мало по малу началъ воздыматься, и себѣ присвоивать обязанности сената, сановниковъ, законовъ, безо всякаго противудѣйствія. Люди самые энергичные пали или на полѣ битвы или жертвою гоненія; остальные аристократы, чѣмъ болѣе готовности высказывали къ рабству, тѣмъ щедрѣе осыпаемы были почестями и богатствами и обязанные своимъ возвышеніемъ новому положенію дѣлъ, предпочитали готовое и безопасное прежнему и сопряженному съ опасностью. Да и области не отвергали такого положенія дѣлъ: подозрительна стала для нихъ власть сената и народа, вслѣдствіе раздоровъ между властями и корыстолюбія правителей; помощь закона оказывалась безсильною и они затемнялись подъ вліяніемъ силы, просьбъ и наконецъ денегъ.
- 3. Впрочемъ Августъ, какъ помощниковъ власти, возвысилъ Клавдія Марцелла, сыпа сестры и почтилъ находившагося еще въ ранней

молодости М. Агриппу, происхожденія незнатнаго, но добраго товарища военной службы и побъдъ — повтореннымъ консульствомъ. Вслъдъ за тъмъ по смерти Марцелла, взявъ въ зятья Тиберія Нерона и Клавдія Друза пасынвовъ, увънчалъ титуломъ императоровъ; въ то время семейство его еще было цело, такъ какъ онъ родившихся отъ Агринны Каін и Люція ввель въ семейство цезарей; ихъ, еще не сложившихъ съ себя дътской одежды, задушевныхъ желаніемъ его было почтить названиемъ первыхъ лицъ юношества и добиться назначения ихъ консулами, хотя по видимому онъ отказывался. Когда Агриппа оставиль жизнь, Л. Цезаря на дорогъ къ войску въ Испаніи, а Каія на обратномъ пути изъ Арменіи, слабаго отъ раны, похитила смерть ранняя или по волъ судьбы или вслъдствіе коварства мачихи Ливіи. А такъ какъ Друзъ умеръ еще прежде, то Неронъ одинъ оставался изъ насынковъ. На него обратилось все: сынъ, соправитель власти, пріобщается раздёлить власть трибуна, показывается всёмъ войскамъ и уже не тайными, какъ прежде уловками матери, но явно убъжденіями. Старика Августа опутала она до того, что единственнаго внука—Агриппу Постума, онъ выбросилъ на островъ Планазію, человъка—это правда—грубаго, недоступнаго изящнымъ искуствамъ, глупо хваставшагося силою физическою, но не уличеннаго ни въ какомъ преступленіи. Германика же, происходившаго отъ Друза, поставилъ начальникомъ надъ восемью легіонами у Рейна и приказалъ Тиберію усыновить его; хотя въ домъ Тиберія и былъ сынъ юноша, но для того, чтобы опираться на большее число помощниковъ. Войны въ то время не оставалось никакой, кромъ противъ Германцевъ; да и ту вели для того, чтобы загладить позоръ, понесенный всябдствие потери войска вибств съ Квинтиліемъ Варомъ, чемъ отъ желанія распространить границы владъній или другаго достойнаго вознагражденія. Дома дъла были покойны; должностныя лица носили все прежнія названія: молодое покольніе возрасло уже посль Актійской побъды, да и большая часть стариковъ родились во время междуусобныхъ войнъ. Много ли оставалось такихъ, которые видели дело общественное (республику) невредимымъ?

4. Всъ, утративъ равенство, дожидались велъній главы государства, въ настоящемъ не было никакого опасенія, пока Августъ еще въ силахъ возраста, поддерживалъ себя и домъ свой и спокойствіе. Но съ приближеніемъ старости утомилось тъло отъ бользней, близокъ былъ конецъ и новыя надежды. Не многіе тольковали на вътеръ о благахъ свободы; многіе опасались войны;

иные ея желали. Огромное большинство въ разнообразныхъ толкахъ разсуждали о предстоявшихъ властителяхъ: «суровый Аг«риппа, раздраженный понесеннымъ безчестіемъ ни возрастомъ сво«имъ, ни опытностью въ дѣлахъ неспособенъ вынести такія
«тяжелыя обязанности. Тиберій Неронъ зрѣлъ лѣтами, пріобрѣлъ
«извѣстность на войнѣ, но гордъ тою древнею и врожденною
«въ семействѣ Клавдіевъ гордостью; много признаковъ жестокости,
«хотя и сдавленной, вырываются наружу. Онъ съ ранняго дѣтства
«воспитанъ въ царствующемъ домѣ; еще въ молодости осыпанъ
«консульствами, тріумфами: даже и въ тѣ года, когда онъ, подъ
«видомъ уединенія, находился въ ссылкѣ въ Родосѣ, мысли его
«обращены были только на раздраженіе, притворство и тайный раз«вратъ. Тутъ же и женщина, слабая какъ и всѣ онѣ; нужно слу«жить женщинѣ и кромѣ того двумъ молодымъ людямъ; пока они
«гнетутъ общественное дѣло, а тамъ пожалуй и растащутъ».

5. Вотъ это и въ такомъ же родѣ толковали, а здоровье Августа
становилось все хуже и нѣкоторые полозрѣвали преступленіе жены.
Прошелъ слухъ, что за немного мѣсяцевъ предъ тѣмъ Августъ, съ

- 5. Вотъ это и въ такомъ же родѣ толковали, а здоровье Августа становилось все хуже и нѣкоторые подозрѣвали преступленіе жены. Прошелъ слухъ, что за немного мѣсяцевъ предъ тѣмъ Августъ, съ избранными соучастниками и однимъ провожатымъ Фабіемъ Максимомъ, отправился въ Планазію навѣстить. Агриппу. Много тамъ и съ той и съ другой стороны было слезъ и знаковъ расположенія; вслѣдствіе этого возникла надежда, что юноша возвратится подъ кровъ дома. Максимъ открылъ это супругѣ своей Марців, а та Ливів; извѣстился о томъ и Цезарь. Скоро послѣ того умеръ Максимъ (сомнительно искалъ ли онъ самъ себѣ смерти): на похоронахъ его слышались вопли Марціи, винившей самое себя: въ томъ «что она была причиною гибели мужа».—Какъ бы тамъ дѣло это ни было, Тиберій едва только вошелъ въ Иллирикъ, приглашается спѣшными письмами матери; не довольно вѣрно извѣстно, нашелъ ли онъ Августа у города Нолы еще живымъ, или бездыханнымъ; сильною стражею Ливія оградила и домъ и дороги. Между тѣмъ распускаемы были вѣсти благопріятныя, пока съ принятіемъ всѣхъ мѣръ, какія требовали обстоятельства, молва принесла единовременно извѣстіе— о кончинѣ Августа и о томъ, что во главѣ дѣлъ сталъ Неронъ.
- 6. Первымъ преступленіемъ новаго владычества было убійство Поступія Агриппы; его ничего незнавшаго, обезоруженнаго, сотникъ съ духомъ самаго крѣпкаго закала едва докончилъ. Объ этомъ дѣлѣ Тиберій ничего не говорилъ передъ сенатомъ; прикрывался мнимымъ повелѣніемъ отца, которое будтобы онъ передалъ

трибуну стоявшему на стражь: «незамедлиль бы онь Агриппъ нанести эмерть, лишь только онь окончить жизнь.» Безь сомнънія много и весьма возмутительнаго высказываль Августь въ жалобахь на нравственность юноши, чъмъ и достигь утвержденія Сенатскаго декрета объ его ссылкъ. Впрочемъ онъ никогда не быль ожесточень до такой степени, чтобы ръшиться на убійство кого либо изъ своихъ. Да и невъроятно было—умертвить внука для безопасности пасынка. Гораздо ближе къ истинъ, что Тиберій и Ливія, первый отъ страха, а вторая подъ вліяніемъ ненависти, свойственной мачихъ, поспъшили убійствомъ молодаго человъка имъ подозрительнаго и ненавистнаго. Когда сотникъ, по военному обычаю, доложилъ: «исполнено то, что онъ повелълъ», то Тиберій даль отвътъ: «я ничего не приказывалъ, а о содъянномъ надобно «отдать отчетъ сенату.» Когда объ этомъ узналъ Саллюстій Криспъ, (членъ тайныхъ дълъ), то онъ къ трибуну послалъ письменное приказаніе, внушалъ Ливіи не выводить на свътъ божій тайны семейныя, совъты пріятелей, услуги воиновъ. Пусть Тиберій не ослабляеть власти главы Государства, все отсылая къ сенату. Необходимое условіе власти—чтобы отчетъ, гдѣ только нужно, отдаваемъ быль одному.

7. А въ Римъ наперерывъ бросались въ рабство консулы, сенаторы, всадники. Чъмъ кто знатнъе, тъмъ болъе бралъ на себя притворства и спъшилъ съ постнымъ лицомъ, какъ бы не обнаружить радость при кончинъ главы государства и не быть печальнъе должнаго; все туть было и слезы, и веселіе, и вопли, и льстивыя ръчи. Консулы Секстъ Помпей и Секстъ Аппулей первые дали присягу въ върности Тиберію Цезарю, а у нихъ Сеій, Страбонъ и К. Турраній—тотъ префектъ преторіанскихъ когорть, а этотъ народнаго продовольствія; вслъдъ за ними сенатъ, воины, народъ. Тиберій все начиналъ черезъ консуловъ, какъ бы при древнемъ порядкъ общественномъ и не ръшаясь властвовать. Даже самый указъ, коимъ сзывалъ сенаторовъ въ собраніе подписалъ въ силу власти трибунской, полученной при Августъ. Указъ былъ въ немногихъ словахъ и смыслъ его крайне скромный: «намъренъ спросить мнъніе о почестяхъ родителю; самъ «отъ тъла его не отходитъ, и изъ общественныхъ обязанностей только «эгу взялъ на себя». Но по смерти Августа онъ какъ императоръ далъ силислъ преторіанскимъ когортамъ: караулы, оружіе и прочее во дворцъ; воины сопровождали его и на общественную площадь и въ засъданіе сената. Письма къ войскамъ послалъ онъ такія, какъ бы верховная власть была уже утверждена за нимъ; ни въ

чемъ не обпаруживалъ нерѣшительности, кромѣ въ переговорахъ съ сенатомъ. Главная причина заключалась въ опасении, какъ бы Германикъ, въ рукахъ котораго находилось столько легіоновъ, несчетныя вспомогательныя силы союзниковъ, удивительное расположеніе въ народѣ, не предпочелъ бы взять верховную власть, чѣмъ се дожидаться. Имѣлъ въ веду (Тиберій) и славу: лучше быть избраннымъ и призваннымъ по требованію общественнаго дѣла, чѣмъ подкрасться при помощи женскихъ ухищреній и усыновленія, сдѣланнаго уже въ старости. Впослѣдствіи обпаружилось, что перѣшительность была употреблена въ дѣло—узнать расположеніе умовъ первыхъ лиць въ государствѣ; подаѣчая каждое слово, выраженіе лица—онъ скрываль это, какъ готовую улику преступленія.

8. Въ первый день собранія сената не появолиль опъ (Тиберій) ни о чемъ толковать, кромѣ о послѣднихъ почестяхъ Августу, по его завѣщапію, внесенному дѣвинами Весталками, наслѣдниками назначены — Тиберій и Ливія. Ливія сопричислялась къ семейству Юліевъ съ именемъ Августы; во второмъ порядкѣ—внуки и правнуки, а въ третьемъ напислъ первыя лица въ государствѣ, по большей части ему ненавистныхъ, но изъ собственнаго тщеславія и расситивал на похвалу потомства. Заяѣщаніе не превышало обыпновенныхъ размѣровъ; только народу и черни даль сорокъ три миллюна пятьсотт тысячь сестерцій, воинамъ преторіавскихь когортъ каждому по тысячѣ, воинамъ легіоновъ по 3 0 0, когортамъ граждаль Римскихъ по 5 0 0 сестерцій. Туть спрошены миѣнія о почестяхъ: изъ нихъ показались важболѣе заслуживающими вниманія: «посморонному шестойю идти Туть спрошены миѣнія о почестяхъ: изъ нихъ показалнов важболѣе заслуживающими вниманія: «посмороньму шесть показалнов важболѣе заслуживающим вниманія: «посморонь по 5 00 сестерцій. Туть спрошены миѣнія о почестяхъ: изъ нихъ показалнов важболѣе заслуживающим вниманія: «посморонь названія побѣжденныхъ имъ народовъ»—миѣніе І. Арручнія. Мессала Валерій присовкупиль: «чтобы каждян годь пиорія сененных регов ды по от высазаль это миѣніе?—Отъ себя вы-разиль, отвъчаль отъ да и теперь пусть не

Августа предать огню на общественной площади, чёмъ на Марсовомъ полё, мёсте для того назначенномъ». Въ день похоронъ вонны стояли какъ бы для обороны, подавая поводъ къ злымъ на-

- вомъ полъ, мъстъ для того пазначенномъ». Въ день похоронъ воным стояли какъ бы для обороны, подавая поводъ къ злямъ намекамъ тъмъ, которые или сами видъли или родители слышали о томъ днъ еще несозрълаго рабства и вольности не въ добрый часъ вновь стяжаной, когда убитый Цезарь представлялъ для однихъ самое возиутительное, а для другихъ превосходнъйшее дъло: а тенерь состаръвнійся во владычествъ глава государства, послъ долговремещаго правленія, передавъ даже наслъдникалъ силы въ дълъ общественномъ, имълъ ли необходимость въ военномъ прикрытіи для того, чтобы венарушено было спокойствіе его похоронъ.

 9. Вслъдствіе этого много было разговоровъ о самомъ Августъ; для большей части служили предметомъ удивленія пустыя обстоятельства: «одинъ и тотъ же день былъ первымъ принятія власти, «и послъднимъ—жизни; померъ онъ въ Нолъ въ томъ домъ и «даже спальномъ покоъ, гдъ отенъ его Октавій окончилъ жизнь; «толковали и о числъ венсульствъ, которымо ить поровнялся вмъстъ «съ Валеріемъ Корвомъ и К. Маріемъ; тридцать семь лътъ не-«прерывно облечеть онъ былъ трибунскою властью; названіе импечень для него или придуманы новыя». Люди умиме въ сужденіяхъ о жизни Августа разнообразно и хвалили его и ставили ему иногое въ вину. Первые: «уваженіе къ родителю и крайпія требованія «общественняго дъла, въ которомъ не было тогда никакого мъста «законамъ, вынужденъ онъ быль къ войнъ междуусобной; ни изгото-виться къ ней пи вести ее невозможно же было все безукориз-«ненными средствами. Во многомъ онъ вынужденъ былъ уступить «Антонію, метя убіщамъ отца, во многомъ—Лециду. А когда «этотъ послъдній состаръль въ бездъйствіи, а тотъ погибъ жер-«твою своего распутства, то для распавлянимъ властью одного. Впрочемъ порядокъ общественный устроенъ—не царствомъ, и не «диктатурою, но подъ именемъ лероско (глави государства). Преждън имперіи ограждены океаномъ или отдаленными ръками; ле-«гіоны, прожинци, флоты—все представляно стройное цълос. Справедливость къ гражданамъ, умъренность къ союзвикамъ; самый гочность на сощоственнато дъла были взяти только п

«дълъ страстно домогаясь власти подкупомъ поднялъ заслуженныхъ «воиновъ, будучи частнымъ человъкомъ, и притомъ еще въ ранней «юности приготовилъ войско, подкупилъ легіоны консула и притворно «присталъ къ партіи Помпея. Вслъдъ за тъмъ когда, по опре-«дълснію сената, получиль ликторскіе нуки и право претора, съ «гибелью Гирція и Панзы (пали ли они жертвою непріятеля, или «Пензъ въ рану подлить ядъ, а Гирція убили его воины, управ-«ляль ковомъ Цезарь) присвоиль себъ оба войска; противъ воли «сената исторгь онъ у него консульство и оружіе, врученное ему «противъ Антонія, обратиль противъ порядка общественнаго; граж-«дане сдълались жертвою гоненій; последовали раздёлы земель, не-«заслужившіе похвалы даже отъ тъхъ, которые ихъ брали. Кочечно «гибель Кассія и Брута была возмездіемъ наслъдственной вражды «(хотя и слъдовало об частными неудовольствіями жертвовать для «общественныхъ); но Помпей введенъ въ заблуждение приманкою «мира, а Лепидъ—притворною дружбою. Послъ того Антоній, опу-«танный Тарентинскимъ и Брундузинскимъ союзнымъ договоромъ «и бракомъ съ сестрою его, смертью заплатилъ за это коварнов «родство. Затъмъ конечно былъ миръ, но и тотъ обагренный кровью: «Лолліанское, Варіанское—пораженія; въ Римъ убиты Варроны, «Егнаціи, Юлы». Не щадили его (Августа) и въ семейныхъ дълахъ: «у Нерона уведена жена и въ насмъшку спрошены перво-«священники: законно ли она выходить замужь съ зачатымъ, но «еще не рожденнымъ плодомъ. Роскошь К. Педія и Ведія Пол-«ліона; наконецъ Ликія, тяжелая мать въ отношеніи дѣла обще-«ственнаго, а для семейства Цезарей невыносимая мачиха. Уже и «божествамъ не сставлено никакихъ почестей съ тѣхъ поръ, какъ «онъ захотълъ, чтобы его чтили храмами и божественными изобра-«женіями черезъ фламиновъ и жрецовъ. Да и Тиберій взятъ въ «наслъдники не вслъдствіе любви къ нему или заботы къ дълу «общественному, но такъ какъ онъ (Августъ) прозръвалъ его над-«менность и жестокость, то сравненіемъ худшаго домогался себъ «славы.» И дъйствительно Августъ за немного нередъ тъмъ лътъ, требуя отъ сената снова Тиберію трибунской власти, хотя и къ чести его говорилъ, но вставилъ кое что о его привычкахъ, поведеніи и правственности, что какъ будто бы извиняя ставиль ему въ вину. Впрочемъ по окончаніи обычномъ похоронъ, опредъляются (Августу) храмъ и небесныя почести.

11. Обращены потомъ мольбы къ Тиберію. А онъ говорилъ въ разномъ смыслъ: о громадной власти, о собственной скромности:

«одинъ умъ Августа способенъ былъ совладать съ такою тяжестью; «а онъ, призванный Августомъ раздълить часть заботъ—на опытъ «узналъ до какой степени зависитъ отъ воли судьбы все бремя прав«ленія; а потому въ государствъ, опирающемся на столькихъ знамени«тыхъ людяхъ, пусть они всего не возлагаютъ на одного; большее
«число дъятелей легче исполнитъ соединенными трудами обязанности
«къ общественному благу». Въ этихъ словахъ заключалось болъе
достоинства, чъмъ чистосердечія. У Тиберія даже въ предметахъ, гдъ
не хотълъ употреблять скрытности, постоянно отъ природы ли или отъ
привычки, выраженія были темны и двусмысленны. А въ то время онъ
старался вовсе скрыть свои мысли, и тъмъ болъе вдавался въ неопредъленность и двусмысліе. А сенаторы, подъ вліяніемъ единственнаго опасснія, какъ бы не повазалось, что они поняли (истинный
смыслъ словъ Тиберія) не щадили жалобъ, слезъ, обътовъ; простирали руки къ богамъ, къ изображенію Августа, къ колънамъ его
самого. Тутъ онъ велълъ принести книжку и прочитать. Содержалось тамъ изложеніе силъ общественныхъ: сколько гражданъ и союзниковъ подъ оружіемъ, сколько судовъ морскихъ, царствъ, областей,
налоговъ и пошлинъ, потребностей и издержекъ. Все это своею
рукою переписалъ Августъ и прибавилъ совъть—не распространять
далъе границъ владъній, неизвъстно, подъ вліяніемъ опасеній или
зависти.

12. Когда сенатъ разсыпался къ самыхъ низкихъ выраженіяхъ преданности, Тиберій тутъ выразился: «что онъ, хотя не чув«ствуетъ себя подъ силу всему дѣлу общественному, но возметъ
«на себя попеченіе о той его части, которая будетъ ему поручена.»
Тогда Азиній Галлъ спросилъ его: «Цезарь, какую же часть общественнаго дѣла хочешь ты, чтобы была тебѣ поручена?» Пораженный неожиданнымъ вопросомъ. Тиберій нѣсколько времени хранилъ молчаніе: «считаетъ онъ несоотвѣтственнымъ своей скромно«сти—выбирать что либо или избѣгать чего либо изъ того, отъ
«чего онъ предпочитаетъ уклониться совсѣмъ.» Снова Галлъ сталъ
говорить (изъ лица замѣтилъ онъ, что Тиберій оскорбился): «не съ
«тѣмъ онъ и спросилъ, чтобы дѣлить то, что дѣленію недоступно,
«но съ цѣлью вынудить и у него признаніе—что тѣло обществен«ное едино и должно быть управляемо духомъ одного». Присоединилъ похвалу объ Августѣ, да и самому Тиберію напомнилъ его
побѣды и то, что онъ въ тогѣ (въ мирное время) совершилъ прекраснаго въ теченіи столькихъ лѣтъ. Но и тѣмъ не смягчилъ его
гнѣвъ, будучи еще прежде ему ненавистнымъ, такъ какъ онъ взялъ

- въ супружество Вицсанію, дочь М. Агриппы, бывшую нѣкогда же-ною Тиберія, домогался какъ бы большаго, чѣмъ частному человѣку слѣдовало бы и сдерживалъ энергію своего отца Полліона Азинія. 13. Послѣ Галла Л. Аррунцій своею рѣчью, немного отличавшеюся отъ рѣчи Галла, также оскорбилъ; хотя у Тиберія и не было никакого стариннаго неудовольствія съ Аррунціемъ, но онъ на него смотрѣлъ подозрительно какъ на человѣка богатаго, способнаго, съ лучшими наклонностями и соотвётственнымъ добрымъ мнёніемъ общественнымъ. Августъ въ предсмертныхъ бесёдахъ разсуждая о тёхъ, которые отказались бы отъ нерваго мъста въ государствъ, если бы имъ его предлагали, или желали бы занять его, будучи ему не подъ силу и которые и желали бы и были бы въ состояніи, сказаль: «М. и которые и желали ом и омли ом въ состояни, сказалъ: «м. «Лепидъ способенъ, но смотритъ на это съ пренебрежениемъ; Галлъ «Азиній жадничаетъ, но слабъ; Л. Аррунцій не недостоинъ и, если «представится случай, будетъ имътъ достаточно смълости». О первыхъ всъ согласны, а вмъсто Аррунція нъкоторые передаютъ Кн. Пизона и всъ, кромъ Лепида, сдълались жертвою различныхъ обвиненій; такъ устроилъ Тиберій. Даже К. Гатерій и Мамеркъ Скавръ поразили устроиль Тиберій. Даже К. Гатерій и Мамеркъ Скавръ поразили его подозрительный духъ: Гатерій—словами: «доколѣ, Цезарь, по«терпяшь ты, что нѣтъ главы у государства?» а Скавръ сказавъ:
 «есть надежда, что мольбы сената не останутся безъ дѣйствія, такъ
 «какъ опъ (Тиберій) правонъ трибунской власти не воспротивился
 «докладу консуловъ». На Гатерія онъ тотчасъ же накинулся, а
 Скавра—и тѣмъ неумолимѣе было его раздраженіе, прошелъ молчаніемъ. Утомленный общими криками, упрашиваніями отдѣльныхъ
 личностей, мало по малу уступилъ и то, не сознавая что какъ будто
 бы принимаетъ власть, но переставъ отказываться и отпрашиваться.
 Достовѣрно извѣстно, что когда Гатерій съ просьбою вошелъ во
 лворенъ и упаль къ ногамъ прогумившагося Тиберія, то елез не дворецъ и упалъ къ ногамъ прогулившагося Тиберія, то едва не былъ убитъ воинами, потому что Тиберій упалъ случайно или за-путавшись въ рукахъ Гатерія; но и опасностью такого человъка не быль нисколько тронуть, пока Гатерій не сталь умолять Августу и только въ ея усерднъйшихъ просьбахъ нашелъ себъ защиту. Много лести сенаторами оказано и въ отношеніи Августы.
- много лести сенаторами оказано и въ отношении Августы,

 14. Одни предложили ей названіе родительницы, другіе—матери отечества; большая часть предложили къ имени Цезаря
 приписать сынг Юліи. Тиберій замѣтиль на это: «необходимо со«хранять умѣренность въ почестяхъ женщинамъ и ту же умѣрен«ность примѣнить онъ и къ тѣмъ, которыя ему оказываются».
 Впрочемъ тревожимый завистью и возвышеніе женщины принимая

какъ уменьшение собственнаго достоинства, даже не позволиль ей назначить ликтора; а жертвенникъ усыновленія и другія подобныя почести воспретиль. А для Германика Цезаря просиль власти проконсульской, и отправлены къ нему послы сообщить ему объ этомъ и принесть ему утёшеніе въ печали по случаю кончины Августа. А почему такос же точно требованіе не было высказано относительно Друза, причиною было, что Друзъ былъ назначенъ консуломъ и самъ находился на лицо. Кандидатовъ претуры поименовалъ двёнадцать—число, переданное Августомъ и на убъжденія сената прибавить, клятвою обязался, что онъ изъ этого числа не выйдетъ.

- 15. Тутъ то въ первый разъ выборы съ Марсова поля переведены въ Сенатъ; а до этого дня хотя самое важное совершалось произволомъ главы государства, но все еще сколько нибудь значила и дъятельность самихъ трибъ. Да если народъ и выразилъ сожальние объ отнятомъ правъ, только безплодными толками и сенатъ, освободясь отъ подкуповъ и позорныхъ заискиваній, охотно согласился подъ руководствомъ Тиберія рекомендовать не бол'ве четырехъ кандидатовъ, которые должны быть назначены безъ искательства и отказа. Между прочимъ трибуны народные просили на собственный счеть дать игры, которыя должны быть занесены въ календарь и, отъ имени Августа, носить названіе Августовыхъ. Деньги пазначены изъ казначейства и дозволено имъ (трибунамъ) въ циркъ носить одежду тріумфальную; но эхать на колесниць не дозволено. Вследъ за темъ ежегодное празднование перенесено къ тому претору, которому принадлежитъ судебное разбирательство между гражданами и чужестранцами.
- 16. Въ такомъ положени находились городскія дѣла, когда возмущеніе овладѣло паннонскими легіонами; новыхъ причинъ никакихъ не было: перемѣна властителя обнадеживала на безнаказанность своеволія и даже на награды въ случаѣ войны междуусобной. Въ лѣтнихъ лагеряхъ находились вмѣстѣ три легіона подъ начальствомъ Юнія Блеза; онъ, услыхавъ о кончинѣ Августа и вступленіи Тиберія, или вслѣдствіе обычнаго прекращенія всѣхъ дѣлъ, или отъ радости, забылъ обычные подарки. Вслѣдствіе этого воины стали вольничать, заводить ссоры, охотно слушать рѣчи людей самыхъ дурныхъ, наконецъ домогаться наслажденій и спокойствія, а на дисциплипу и труды смотрѣть съ пренебреженіемъ. Въ лагеряхъ находился нѣкто Перценпій, нѣкогда пачальникъ театральныхъ фигурантовъ, впослѣдствіи рядовой воинъ, дерзкій на

языкъ и театральнымъ искусствомъ наученный составлять сходбища. Онъ умы неопытные и находившіеся въ сомнъніи — каковы будуть условія военной службы послъ Августа, началъ мало по малу возбуждать въ бесъдахъ ночныхъ или когда день уже клонился къ вечеру; тутъ уже лучшіе воины расходились и онъ выбиралъ что ни на есть хуже.

- 17. Наконецъ подготовивъ себъ и другихъ двигателей возмущенія, онъ спрашивалъ ихъ, какъ бы говоря въ собраніи: «За«чъмъ они на подобіе рабовъ повинуются немногимъ сотникамъ, «а трибунамъ еще въ меньшемъ числъ? Когда они дерзнутъ тре-«а трибунамъ еще въ меньшемъ числъ? Когда они дерзнутъ тре«бовать облегченія, если не подъйствуютъ на новаго и еще не
 «утвердившагося государя или мольбами или оружіемъ? Довольно
 «уже за столько лътъ наказаны они своею безпечностью, что ста«рики вынесли тридцать или сорокъ лътъ службы и большая часть
 «съ изуродованнымъ отъ ранъ тъломъ. Даже и для отпущенныхъ
 «военная служба не кончается, но ихъ удерживаютъ подъ зна«менами и подъ другимъ названіемъ переносятъ они тъ же труды.
 «И сели коми упредед просполжев столько случайностей жизни «менами и подъ другимъ названіемъ переносятъ они тѣ же труды.
 «И если кому удастся преодольть столько случайностей жизни,
 «то и за тѣмъ влекутъ ихъ въ различныя земли, гдѣ они полу«чаютъ подъ именемъ земель—трясины болотъ или невоздѣлан«ныя горы. Конечно военная служба сама по себѣ тяжела и без«плодна: десятью въ день ассами цѣнятъ душу и тѣло; изъ это«го—одежда, оружіе, палатки; изъ этого источника выкупаются
 «и строгость сотниковъ, и отпуски отъ службы. Между тѣмъ по«боямъ и ранамъ, суровостямъ зимъ, упражненіямъ лѣтнимъ, же«стокой войнъ или безплодному миру — нѣтъ конца. И другаго
 «облегченія не можетъ быть, если только военная служба не бу«детъ подчинена извѣстнымъ законамъ: — получать имъ каждому
 «по динарію, чтобы шестнадцатый годъ приносилъ конецъ служ«бы и далѣе, чтобы ихъ подъ знаменами не задерживали, но что«бы въ тѣхъ же лагеряхъ награжденіе выплачивалось деньгамп.
 «Развѣ воины преторіанскихъ кагортъ, получающіе по два дина«рія, послѣ шестнадцати лѣтъ службы возвращающіеся въ дома
 «свои, переносятъ болѣе опасностей? Не унижаютъ они и город«ской службы; но сами у варварскихъ народовъ видятъ непріяте«ля изъ своихъ палатокъ.»

 18. Большинство криками выражало одобреніе подъ вліяніемъ
- 18. Большинство криками выражало одобреніе подъ вдіяніемъ разныхъ побужденій: одни негодовали на знаки побоевъ, другіе на свою съдину, а большал часть на изношенную одежду и обнаженное тъло. Наконецъ дошли до такого неистовства, что задумали

три легіона смѣшать въ одинъ. Помѣхою имъ послужило соревнованіе, такъ какъ каждый домогался этой чести для своего легіона; на иное обратились и вмѣстѣ поставили трехъ орловъ и значки кагортъ. Вмѣстѣ сносятъ дернъ и устраиваютъ козвышенное мѣсто, съ котораго виднѣе было бы кто тамъ сидѣть будетъ. Когда они такъ хлопотали, прибылъ Блезъ; онъ то ругалъ, то удерживалъ воиновъ, возглашая: «Лучше моею кровью обагрите руки; «легче преступленіе убить вашего начальника, чѣмъ изъявить ослушаніе Государю: или, оставаясь невредимымъ, удержу легіоны въ «вѣрности или умерщвленный ускорю ваше раскаяніе.»

- 19. Впрочемъ возвышение все росло и уже было въ грудь человъка, но наконецъ воины уступая упорству Влеза, оставили намфреніе. Влезъ говорилъ съ большимъ искусствомъ: «не черезъ «нозмущенія и безпорядки Цезарь долженъ узнать о желаніяхъ «воиновъ. И ихъ предшественники отъ древнихъ военачальниковъ, «и сами они отъ божественнаго Августа не просили такихъ но-«вовведеній; и не совствить своевременно обременять заботами толь-«ко что начинающаго правленіе Государя. Но если бы они и по-«желали попытаться въ мирное время того, чего не требовали «даже побъдптели въ междуусобныхъ войнахъ, то къ чему же «они, вопреки обычнаго повиновенія, вопреки уставамъ дисципли-«ны, зымышляютъ насиліе? Пусть они назначать уполномоченныхъ «и при немъ выскажутъ имъ свои порученія.» Возгласили воины: «чтобы сынъ Влеза Трибунъ принялъ на себя это порученіе и «просиль бы для воиновъ увольненія послѣ шестнадцати лѣтъ «службы. Остальныя порученія дадуть они тогда, когда въ пер-«вомъ получатъ усивхъ.» Съ отъвздомъ молодаго человъка водворилось до некоторой степени спокойствіе; но воины гордились тъмъ, что сынъ легата, сдълавшись ораторомъ (заступникомъ) дъла общественнаго, достаточно обнаруживаль какъ уступку необходимости то, чего они прежде не могли добиться умъренностью..
- 20. Между тъмъ отряды, до начала возмущенія отправленные въ Навпортъ для устройства дорогъ, мостовъ и другихъ нужныхъ дълъ, услыхавъ о смутахъ въ лагеряхъ, свернули значки; разграбили окрестныя селенія и самый Навпортъ, представлявшій что то на подобіе городка: а сотниковъ, старавшихся ихъ удержать, преслъдовали насмъшками и ругательствами, а потомъ и побоями. Особенное раздраженіе было противъ Авфидіена Руфа, начальника лагерей; его, стащивъ съ повозки, нагружаютъ ранцами и гонятъ въ первомъ ряду, въ насмѣшку спрашивая: «охотно ли онъ несетъ такую

- «большую тяжесть и по такимъ длиннымъ дорогамъ.» Этотъ Руфъ сначала былъ простымъ воиномъ, потомъ сотникомъ, сдѣлался начальникомъ лагерей, постоянно припоминалъ старинную строгость военной службы, самъ состарѣвшись отъ дѣятельности и трудовъ и тѣмъ былъ неумолимѣе, что самъ на себѣ перенесъ.

 21. Съ прибытіемъ ихъ возобновилось возмущеніе и, разсѣявшись по полямъ, они опустошали окрестности. Блезъ немногихъ, наиболѣе обремененныхъ добычею, въ видѣ угрозы прочимъ велѣлъ высѣчъ розгами и запереть въ тюрьму. Въ то время легату оказывали еще повиновеніе сотники и лучшіе изъ простыхъ воиновъ. Тѣ сопротивлялись влекущимъ, обхватывали колѣна около стоявшихъ, поименно взывали къ кажлому, то кажлый къ той сотнѣ, въ которой служилъ взывали къ каждому, то каждый къ той сотнѣ, въ которой служилъ воиномъ, то къ когортѣ, къ легіону, восклицая: «что одна и таже участь угрожаетъ всѣмъ». Вмѣстѣ съ тѣмъ осыпаютъ ругательучасть угрожаетъ всемъ». Вмёстё съ темъ осыпаютъ ругательствами легата и призываютъ небо и боговъ въ свидетели. Однимъ словомъ не остабалось ничего более къ возбуждению негодования, сострадания, опасений и раздражения. Всё совжались и, разломавъ тюрьму, расторгаютъ оковы и примешиваютъ въ свою среду дезертировъ и осужденныхъ за уголовныя преступления.

 22. Вследствие этого возмущение запылало съ большею силою и вождей для него явилось гораздо более. Некто Вибуленъ, рядовой воинъ, передъ трибуланомъ Блеза поднятый на плечахъ окружающихъ,
- сказалъ воинамъ смущеннымъ и со вниманіемъ ждавшимъ что то онъ сказалъ воинамъ смущеннымъ и со вниманиемъ ждавшимъ что то онъ приготовилъ: «конечно вы этимъ невиннымъ и несчастнымъ возвратили «свътъ и дыханіе жизни; но кто возвратитъ брату моему жизнь, а «мнъ брата? Его, посланнаго къ вамъ отъ войска Германика, объ «общихъ вашихъ интересахъ, въ прошлую ночь закололъ черезъ сво«ихъ гладіаторовъ, которыхъ онъ держитъ и вооружаетъ на по«гибель воиновъ. Дай, Блезъ, отвътъ—куда ты бросилъ трупъ?
 «Даже враги не отказываютъ въ похоронахъ! Когда лобызаніями «и слезами изолью мое горе, то и меня прикажи умертвить; уби-«тыхъ же не за преступленіе какое либо, а за то, что мы забо-«тились о пользахъ легіоновъ,—они пусть похоронять». 23. Еще болже возбуждаль онъ плачемъ, поражая руками грудь
- и лицо. Затвив, оттолкнувъ твхъ, которые поддерживали его на плечахъ, онъ бросился на землю и припадая къ погамъ каждаго изъ воиновъ, вызвалъ такое негодование и ожесточение, что часть воиновъ перевязала гладіаторовъ, которые находились на служб'в Влеза; часть— остальныхъ его домочадцевъ, а другіе разс'вялись отыскивать тівло. И если бы въ скоромъ же времени не обнаружилось, что тівла ни-

какого не найдено, а рабы, и среди мученій пытки отрицали убійство и оказалось яснымъ, что у него и брата то никогда не было, то легаты были бы на краю гибели. Вирочемъ выгнали трибуновъ и префекта лагерей; вещи бъгущихъ разграблены и убитъ сотникъ Луциллій, которому въ солдатскихъ шуткахъ дали прозваніе: «давай другую», потому что онъ, сломавъ розгу на спинѣ воина, громкимъ голосомъ требовалъ другую, а за тѣмъ еще. Другіе скрымись по закоулкамъ; удержали одного Клемента Юлія, такъ какъ онъ по своему быстрому соображенію, считался способнымъ исполнять порученія воиновъ. Уже сами легіоны восьмой и пятнадцатый готовили другъ на друга оружіе, вслѣдствіе того, что первый требовалъ на смертную казнь сотника, по прозванію Сирпика, а воины пятнадцатаго легіона его запцищали; но воины девятаго легіона вступились съ просьбами и гдѣ на послѣднія не обращали вниманія, то съ угрозами.

- 24. Слухъ объ этомъ побудилъ Тиберія, какъ онъ ни уединялся и ни старался скрывать въ особенности непріятныя извѣстія—отправить сына Друза съ знатнѣйшими лицами государства и двумя преторіанскими когортами. Онъ не снабдилъ ихъ никакими точными наставленіями; должны были они соображаться съ положеніемъ дѣлъ; а когорты сверхъ обыкновеннаго усилены отборными воинами. Прибавлена большая часть преторіанской конницы и вся сила Германцевъ, составлявшихъ въ то время стражу императора. Присоединенъ и начальникъ преторія Элій Сеянъ, товарищъ Страбона, его отца, имѣвшій сильное вліяніе на Тиберія, попечителемъ молодаго человѣка, а для прочихъ руководителемъ къ опасностямъ и наградамъ. Когда Друзъ приблизился, то легіоны, какъ бы исполняя свою обязанность, вышли къ нему на встрѣчу, но не съ радостью какъ обыкновенно, и не блистая вооруженіемъ, а въ самомъ грязномъ видѣ и съ выраженіемъ лицъ, гдѣ подъ видомъ печали изображалась скорѣе дерзость.
- 25. Когда онъ перешелъ за окопы лагеря, у воротъ поставлены караулы; приказали отрядатъ вооруженныхъ воиновъ находиться въ извъстныхъ мъстахъ лагерей; остальные несмътною толною окружаютъ трибуналъ. Друзъ стоялъ, рукою требуя молчанія: они, какъ только обращали глаза на свою многочисленность, издавали грозные звуки негодованія. При видъ же Цезаря какъ бы трепетали. Пробъгалъ неясный ропотъ: то дикіе крики, то вдругъ молчаніе; подъ вліяніемъ различныхъ стремленій души, то сами чувствовали страхъ, то старались внушить его. Наконецъ, когда

волненіе прервалось, онъ прочель письмо отца, въ которомъ было написано: «особенная ему забота о храбръйшихъ легіонахъ, съ ко-«торыми онъ вынесъ много военныхъ компаній: какъ только духъ «его отдохнеть отъ горестной потери, то онъ доложить сенату объ «ихъ требованіяхь, а покамъсть послаль къ нимъ сына—безъ за-«медленія дать имъ то, что сейчась же можеть быть исполнено;

- «остальное же надобно оставить до сената, который несправедливо «было бы лишить следующей ему доли и милости и строгости.» 26. Собраніе воиновъ ответило: «что они поручили сотнику Кле«менту говорить за нихъ.» Тотъ началь: «объ увольненіи после «шестнадцати лёть службы; о наградахъ по ея окончаніи, чтобы «каждый день жалованья давался динарій; заслуженныхъ воиновъ не «держать подъ знаменами.» Когда Друзъвъ этихъ дълахъ ссылался на рътение сената и отца, то прервали его крики: «зачъмъ же «онъ пришелъ, если онъ не въ состоянии ни увеличить жалованье «воиновъ, ни облегчить ихъ труды, наконецъ не имъл воли ни на «какое дъйствіе въ ихъ пользу? Когда то и Тиберій имъл обык-«новеніе, ссылаясь на Августа, оставлять безъ исполненія желанія «легіоновъ. Кътакому же искусству обратился теперь Друзъ. Всегда «ли къ нимъ будутъ приходить только молодые люди изъ семейства «императора? Совершенная новость, что императоръ только то, что «относится до пользъ воиновъ—обращаеть въ сенатъ, а въ такомъ «случав надлежало бы совътоваться съ сенатомъ каждый разъ, «когда назначаются казни или сраженія; или для наградъ есть хо-«зяева, а въ наказаніяхъ каждый воленъ».
- 27. Затемъ они расходятся отъ трибунала, и если кто встръчался изъ преторіанскихъ воиновъ и пріятелей Цезаря, то они грозили имъ руками; причина раздора и начало военныхъ дъйствій. Въ особенности негодовали они на Кн. Лентула: о немъ полагали, Въ особенности негодовали они на Кн. Лентула: о немъ полагали, что опъ превосходя другихъ и лътами, и военною славою, поддерживаетъ Друза и съ пренебреженемъ смотритъ на это своеволіе воиновъ. Не много посль, когда опъ удалялся съ Цезаремъ и въ предвъденіи опасности, направлялъ путь къ зимнему лагерю, они окружили его и спращивали: «куда онъ идетъ? къ императору или «къ сенаторамъ? Не для того ли, чтобы и тамъ дъйствовать во«преки пользъ легіоновъ?» Съ такими словами они придвигаются, бросаютъ каменья; уже исходя кровью отъ раны, нанесенной каменемъ и увъренный въ гибели, онъ защищенъ толною людей, пришедшихъ вмъстъ съ Друзомъ
 - 28. Ночь грезную и которая не обошлась бы безъ преступленія,

смягчила судьба. Луна при ясномъ вдругъ небъ утратила свътъ. Воины, не зная причины, приняли это явленіе какъ предзнаменованіе того, что ділалось и сравнивали свои труды съ затмініємъ світила: «благополучно все ихъ дёло кончится, если только богинё воз-«вратится сіяніе свёта». Зазвенёла мёдь; лагерь огласился звукомъ трубъ и роговъ. Радость и печаль смънялись по мъръ того, какъ свътило то становилось яснве, то темнвло; а когда нашедшія облака совершенно скрыли его изъвиду и полагали, что оно исчезло во тмъ, то умы, уже пораженные разъ и тъмъ болъе склонные къ суевърію горевали: «предвъщается имъ въчный трудъ и ихъ преступленіямъ противны боги». Цезарь счелъ благоразумнымъ воспользоваться такимъ расположениемъ умовъ и изъ представившейся случайности сдълать разумное употребленіе; онъ отдалъ приказаніе обойдти всъ палатки. Призывается сотникъ Клементъ и другіе, которые честными средствами пріобръли общее расположеніе; они втираются въ караулы, посты, къ часовымъ у воротъ, манятъ надеждами, грозять опасеніями. «Доколь будемь держать въ осадь сына импе-«ратора? Какой конецъ этой борьбы? Неужели Перценнію и Вибу-«лену дадимъ мы присяту на върность? Неужели Перценній и Ви-«буленъ будутъ платить воинамъ жалованье, заслуженнымъ разда-«вать земли? Наконецъ вмъсто Нероновъ и Друзовъ—они будутъ «домогаться власти надъ народомъ Римскимъ? Не лучше ли намъ, «послъднимъ въ преступленіи, быть первымъ въ раскаяніи! Мед-«ленно достается то, что требуется сообща; а частную милость тот-«часъ можно заслужить, тотчасъ можно получить». Такіе разговоры произвели впечатление на умы и вкинули между воиновъ по-дозрение, новонабранца разрознили отъ заслуженнаго воина и разстроили единодушіе легіоновъ. Мало по малу водворилось расположение къ повиновению: оставляютъ ворота; значки, въ началъ возмущенія собранные въ одно місто, относять туда, гдів они обыкновенно стояли.

29. Друзъ съ наступленія дня позваль воиновъ на собраніе, котя не мастеръ говорить, но съ природнымъ благородствомъ винитъ въ прежнемъ, одобряетъ настоящее, говоритъ: «что не подъйствуютъ «на него никакія застращиванія и угрозы; если же онъ увидитъ, «что они расположены къ умъренности, услышитъ ихъ мольбы о «прощеніи, то напишетъ отцу, чтобы онъ милостиво выслушалъ «просьбу легіоновъ». На ихъ мольбы о томъ къ Тиберію посланы: снова тотъ же Блезъ, Л. Апроній, всадникъ Римскій изъ когорты Друза и Юстъ Катоній, сотникъ перваго ряда. Затъмъ произошла

- борьба мнѣній, одни полагали: «нужно подождать пословъ, а между «тѣмъ снисходительностью смягчить воиновъ». Другіе полагали: «необходимо дѣйствовать болѣе сильными средствами. Для народа «не годятся никакія полумѣры: грозить онъ, чтобъ самому не бояться; «бевнаказанное пренебреженіе слѣдуетъ за нагнаннымъ страхомъ «Пока еще дѣйствуетъ на нихъ суевѣріе, вождь обязанъ подѣй«ствовать на нихъ страхомъ и уничтожить виновниковъ возмущенія». Друзь отъ природы былъ расположенъ болѣе къ строгости: призвавъ Вибулена и Перценнія, приказалъ ихъ убить. По мпѣнію большинства, они зарыты въ самой палаткѣ вождя, а по другимъ свѣдѣніямъ ихъ тѣла выброшены за валъ нарочно на показъ.

 30. Затѣмъ розысканы всѣ гланые виновники смутъ и частью, скиталсь за лагерями, они убиты сотниками или воинами преторіанскихъ когортъ, а нѣкоторыхъ выдали ихъ же товарищи въ доказательство вѣрности. Заботы воиновъ увеличила очень ранняя зима, съ постоянными дождями и до того суровая, что невозможно было выходить изъ палатокъ, собираться и съ трудомъ могли сберечь самые значки, которые уносимы были вихремъ или потоками воды. Продожалось опасеніе небеснаго гнѣва: «не даромъ на ихъ преступленія затмѣваются свѣтыла, обрушиваются непогоды». Другаго нѣтъ облегченія въ такихъ бѣдахъ, какъ оставить лагерь неблагополучный и оскверненный и, освободясь отъ кары небесной, возвратиться всѣмъ къ своимъ зимнимъ квартирамъ. Сначала возвратиться всѣмъ къ своимъ зимнимъ квартирамъ. Сначала возвратилься восьмой, потомъ пятнадцатый легіонъ. Девятый возглащаль было: «надобно дожидаться пьсемъ Тиберія», но вслѣдъ затѣмъ огорченный удалевіемъ другихъ, угрожавшую необходимость предупредяль добровольно. А Друзъ, не дожидалсь возвращенія пословъ, такъ какъ настоящее положеніе дѣлъ было уже достаточно спокойнымъ, возвратился въ городъ.

 31. Почти въ тѣ же самые лии и отъ тѣхъ же причить возвратился въ городъ.
- настоящее положение двль было уже достаточно спокойнымь, возвратился въ городъ.

 31. Почти въ тв же самые дни и отъ твхъ же причинъ возмутились Германские легіоны и ихъ волнение было твмъ сильнфе, чъмъ они были многочисленнфе; не мало надвялись они, что Германикъ Цезарь не будетъ въ состоянии выносить власть другаго и отдастся легіонамъ, и они своею силою увлекли бы за собой все. У береговъ Рейна было два войска; верхнимъ начальствовалъ К. Силій, а нижнимъ А. Цецина. Главное начальство надо всёмъ находилось у Германика, вниманіе котораго въ то время было сосредоточено на производствъ въ Галліяхъ ценза или переписи. Легіоны, которыми начальствовалъ Силій, въ неръщительномъ состояніи духа смотръли на возмущеніе другихъ. Воинами же нижняго

войска овладело неистовство; начало взяло оно отъ воиновъ двадцать перваго и патаго легіоновъ; они увлекли за собою первый и двадцатый легіоны; они находились на однихъ и тёхъ же лётнихъ помёщеніяхъ, на границахъ Убіевъ или праздно, или въ легкихъ занятіяхъ. А потому, услыхавъ о кончивѣ Августа, большинство воиновъ, молодежи только что произведеннаго въ городѣ набора, привыкшее къ своеволію, къ трудамъ необыкшее, возбуждали грубые умы остальныхъ: «наступило время, въ которое заслужен«ные воины должны добиться своевременнаго увольненія, молодые «люди—болѣе щедраго жалованья, а всѣ конца своихъ бѣдствій «и отмстить за жестокость сотниковъ«. И это не одинъ, какъ среди Паннонскихъ легіоновъ Перценній и не смущенному слуху воиновъ, обращавшихъ глаза на другія войска болѣе сильныя, но во множествѣ раздались крики и голоса возмущенія: «въ ихъ рукахъ «участь Рима; своими побѣдами увеличиваютъ они государство; са«мые императоры отъ нихъ заимствуютъ свое наименованіе».

- «мые императоры отъ нихъ заимствуютъ свое наименованіе».

 32. Да и легатъ не сопротивлядся; безуміе большинства, не давало мъста твердости. Вдругъ, прійдя въ неистовство, извлекши мечи, нападаютъ на сотниковъ (старинный источникъ ненависти для воиновъ и поведъ къ жестокости) поваливъ ихъ осыпаютъ ударами, шестъдесятъ на каждаго, чтобы поровнять съ числомъ сотниковъ. Затъмъ они избитыхъ, истерзанныхъ и отчасти уже бездыханныхъ бросаютъ передъ валомъ или въ ръку Рейнъ. Септимій убъжаль къ трибуналу и припадаль къ ногамъ Цецины, но до тъхъ поръ былъ съченъ, пока не умеръ. Кассій Хереа, вскоръ послъ того заслужившій память потомства убійствомъ К. Цезаря, въ то время цвътущій мелодостью и силами, между противуставшихъ вооруженныхъ воиновъ проложилъ дорогу мечомъ. Съ тъхъ поръ уже ни трибуну, ни префекту лагерей повиновенія оказываемо не было. Караулы, посты и все, въ чемъ потребность настоящаго указывала необходимость, они исполняли сами собою. Это у нихъ, воинскимъ духомъ заносившихся далеко, было главнымъ доказательствомъ волненія сильчаго и неукротимаго; не отдъльно и не по побужденію немногихъ, но за одно молчали, за одно воспламенялись, съ такимъ постоянствомъ и единодушіемъ, какъ бы все это совершилось царскимъ произволомъ одного.
- 33. Между темъ Германику, который, какъ мы сказали, занимался въ Галліяхъ переписью— цензомъ, приносять известіе, что Августъ умеръ. Въ супружествъ имълъ онъ внучку Агриппину и множество отъ нея дътей; а самъ, родясь отъ Друза, брата Ти-

берія, быль внукомь Августы, но озабочень тайнымь недоброжелательствомь къ себъ дяди и бабки, а оно было тъмъ сильнъе, чъмъ несправедливъе его побудительная причина. У народа Римскаго въ свъжей еще памяти быль отецъ Германика, Друзъ и было общее убъжденіе, что если бы онъ достигъ верховной власти, то возвратиль бы свободу; эта благосклонность народа и съ тою же надеждою обратилась на Германика. У молодаго человъка образъ мыслей быль истиннаго гражданина, онъ быль удивительно ласковъ со всъми и наружностью и ръчью представляль совершенную противуположность Тиберію, надменному и скрытному. Присоединялась и свойственная женщинамъ способность легко всъмъ оскорбляться, а чувство мачихи раздражало Ливію противь Агриппипы. Да и сама Агриппина была болъе раздражительна, чъмъ бы слъдовало — и только ен скромность и любовь къ мужу — неукротимый ен духъ обращали на хорошее.

- 34. Но Германикъ чъмъ ближе былъ въ осуществлению лучшихъ надеждь, темь более обнаруживаль усердія за Тиберія. Ближайшихь Секвановъ и города Белговъ заставилъ дать присягу на върность ему. Оттого то онъ, услыхавъ о возмущении легіоновъ, тотчасъ же посившиль туда; они встратили его вив лагерей съ глазами нотупленными въ землю, какъ бы отъ раскаянія. Когда Германикъ вышель за лагерные окопы, начали раздаваться нескладныя жалобы. Нъкоторые, схвативъ его руку, подъ предлогомъ поцаловать, вкладывають его пальцы въ роть, чтобы онъ ощупаль челюсти, уже лишенныя зубовъ: другіе показывали члены, сгорбившіеся отъ старости. Образовавшееся было собраніе, такъ какъ оно казалось смъшаннымъ, распустилъ, велъвъ воинамъ: «разойдтись каждому къ «своей роть; такъ они лучше услышать отвъть: впереди пусть не-«сутъ значки, чтобы хоть по этому можно было различить когорты». Исполнено это приказаніе было съ неохотою. Тогда начавъ съ должной почести Августу, обратился къ нобъдамъ и торжествамъ Тиберія, осыпая особенными похвалами: «все, что онъ превосходнаго сдёлаль въ Германіяхъ съ этими легіонами. Затымъ онъ хвалиль единодушіе Италіи, върность Галліи». Нъть нигдъ смуть или несогласій.
- 35. Все это выслушано было въ молчаніи или съ умѣреннымъ ропотомъ. Коснувшись возмущенія, онъ спросилъ: «гдѣ же скром«ность, свойственная воинамъ? Гдѣ краса старинной дисциплины?
 «Куда изгнали они трибуновъ, куда сотниковъ?» Всѣ обнажили свои тѣла, показывали съ упрекомъ рубцы отъ ранъ и слѣды побоевъ;

затъмъ нескромными голосами жалуются на продажность увольненій, скудное жалованье, трудность работь и уже прямо словами ставять вь вину: валь, рвы, заготовление фуража, матеріаловь, дровъ и что другое дълается по необходимости и противъ спокойствія въ лагеряхъ. Началъ подниматься жестокій крикъ заслуженныхъ воиновъ; они, исчисляя тридцать лътъ или и болъе службы умоляли: «помочь имъ утомленнымъ и чтобы не смерть застигала «ихъ въ тъхъ же трудахъ, но быль бы конецъ усердной службы «и безбъдный покой». Были и такіе, которые вновь требовали денегъ, завъщанныхъ божественнымъ Августомъ съ благопріятными для Германика обътами и изъявляли готовность ему, буде желаеть, верховной власти. Тутъ онъ, какъ будто самая мысль о преступлении его омрачала позоромъ, поспъшно соскочилъ съ трибунала. Когда онъ хотъль удалиться, противуставили ему оружіе съ угрозами, если онъ не вернется назадъ. Но онъ громко возглашая, что скоръе умретъ, чъмъ измънитъ върности, выхватиль мечь съ боку и, поднявъ его, уже направляль въ грудь, какъ бывшіе къ нему ближе остановили его, силою схвативъ за правую руку. Самая дальняя и стъснившаяся часть собранія и, трудно повърить слову, нъкоторые отдъльные воины, подходя ближе, подавали совътъ: «пусть поражаетъ себя». Воинъ, по имени Калусидій, подалъ ему обнаженный мечь, прибавивъ: «этот острпе». Жестокимъ и безнравственнымъ показалось это воинамъ, даже пришедшимъ въ изступленіе, что и дало возможность приближеннымъ Цезаря увлечь его въ палатку.

36. Выло тамъ совъщаніе о томъ, какъ помочь горю: получено извъстіе: «готовять пословь—привлечь и верхнее войско къ тому «же дълу; городъ Убіевъ назначенъ къ разрушенію и руки, обре«мененныя добычею, обратятся къ разграбленію Галлій.» Увеличиваль опасенія непріятель, знавшій о возмущеніи у Римлянъ и въ случав, если берегъ будетъ оставленъ, имъющій немедленно сдълать нашествіе. Если противъ отпавшихъ легіоновъ вооружить вспомогательныя войска и союзниковъ, начнется междуусобная война—
такая строгость была бы полна опасности; щедрость была бы позорною и дъло общественное было бы въ равной опасности—
если ничего не будетъ сдълано изъ требованій воиновъ, или все
будетъ сдълано. А потому, когда всѣ эти основанія были достаточно
взвъщены положено написать письмо отъ имени верховнаго главы
государства: «увольненіе дается прослужившихъ шестнадцать лѣтъ;
«облегченіе службы для воиновъ, прослужившихъ шестнадцать лѣтъ;

- «удерживаются они подъ знаменами, но въ дъло употребляются «только въ случат необходимости отразить непріятеля; то, что имъ завъщано, выдать по ихъ просьбт и даже удвоить.»

 37. Поняли воины, что это на время придумано, и стали требовать немедленнаго исполненія. Увольненіе поспышно производится трибунами, а денежная раздача отсрочивается до удаленія легіоновъ по зимнимъ квартирамъ. Воины пятаго и двадцать перваго легіона не уходили, пока въ ттхъ же лтнихъ лагеряхъ не были выплачены имъ деньги изъ взятыхъ на дорогу приближенными Цезаря и имъ самимъ. Первый и двадцатый легіонъ легатъ Цецина отвелъ въ городъ Убіевъ; позорно было движеніе этихъ легіоновъ, везшихъ между значками и флагами казну, похищенную у главнаго вождя (императора). Германикъ отправился къ верхнему войску и привелъ къ присятъ легіоны второй, тринадцатый и шестнадцатый безъ всякаго съ ихъ стороны замедленія. Воины четырнадцатаго легіона обнаружили было нъкоторую неръшительность; но имъ, хотя и безъ всякаго съ ихъ стороны требованія, предложены деньги и увольненіе. увольненіе.
- увольненіе.

 38. А въ землѣ Хавковъ начали было возмущеніе находившіеся тамъ на караулахъ значконосцы отпавшихъ легіоновъ, но немедленною казнью двухъ воиновъ нѣсколько усмирены. Отдалъ это
 приказаніе Менній, префектъ лагерей, дѣйствуя для примѣра хорошо, но врядъ ли по законному праву. Потомъ, когда волненіе
 усилилось, онъ бѣжалъ и найденъ; видя, что небезопасно мѣсто
 куда было онъ скрылся, защиту заимствуетъ въ смѣлости: «насиліе
 «употребляютъ они не въ отношеніи префекта просто, но въ отно«шеніи Германика вождя и Тиверія императора». Прищли въ ужасъ
 окружавшіе; туть онъ, схвативъ значокъ, обратился къ берегу и
 провозглашая громко: «если кто удалится изъ строя, будетъ сочтенъ дезертиромъ»—отвелъ на зимнія квартиры воиновъ смущенныхъ. но ни на что не дерзнукцихъ. ныхъ, но ни на что не дерзнувшихъ.
- ныхъ, но ни на что не дерзнувшихъ.

 39. Между тъмъ послы отъ сената застаютъ Германика уже на обратномъ пути у жертвенника Убіевъ. Тамъ зимовали два легіона: первый и двадцатый и заслуженные воины, недавно посланные подъ знамена. Воинами, волнуемыми опасеніями и совъстью, овладъло подозръніе не явились ли эти послы по приказанію сдълать недъйствительнымъ то, чего они добились черезъ возмущеніе и по обычаю черни—находить виновнаго, какъ бы ни было ложно обвиневіе, слагаютъ всю вину на Мунація Планка, бывшаго консула, начальника посольства и виновника сенатскаго декрета.

Ночью, бывшіе на караулахъ, воины начинаютъ требовать значекъ, находившійся въ домѣ Германика. Сбѣжавшись толиою къ дверямъ ломаютъ ихъ; стащивъ съ постели Цезаря, принуждаютъ его выдать знамя опасеніемъ немедленной смерти. Затѣмъ разошлись они по дорогамъ и встрѣтили пословъ, которые, услыхавъ о возмущеніи, спѣшили къ Германику. Начинаютъ ихъ ругать, приготовляются убить, въ особенности Планка; его достоинство удерживало его отъ бѣгства и ему въ опасности не было другаго убѣжища, кромѣ лагерей перваго легіона; обнявъ тамъ значки и орла, искалъ защиты въ уваженіи къ религіи и если бы орлоносецъ Кальпурній не отразилъ насилія, то явленіе, рѣдкое даже у враговъ—легатъ народа Римскаго въ Римскомъ лагерѣ, кровью своею обагрилъ бы жертвенники боговъ. Наконецъ на разсвѣтѣ, когда можно было распознать и вождя, и воиновъ, и случившееся, Германикъ, войдя въ лагерь, приказалъ привесть къ себѣ Планка и принялъ его на трибуналъ. Тутъ цапалъ онъ на гибельное неистовство, которое возобновляется гнѣвомъ не воиновъ, а боговъ, и открылъ воинамъ—зачѣмъ пришли легаты. Краснорѣчиво высказалъ онъ сожалѣніе о правѣ посольства, о тяжкой и незаслуженной обидѣ Планка и о томъ, какой позоръ навлекъ на себя легіонъ. Собраніе воиновъ было скорѣе поражено удивленіемъ, чѣмъ спокойно; легаты отосланы подъ прикрытіемъ всадниковъ вспомогательнаго войска.

40. Это опасеніе всѣ ставили въ вину Германику: «онъ не

- сланы подъ прикрытіемъ всадниковъ вспомогательнаго войска.

 40. Это опасеніе всѣ ставили въ вину Германику: «онъ не «отправился къ верхнему войску, гдѣ было повиновеніе и го- «това помощь противъ бунтовщиковъ. Слишкомъ достаточно надѣ- «лано ошибокъ увольненіемъ воиновъ, денежными раздачами и «вообще мѣрами слабости. Далѣе, если онъ не дорожилъ своею «собственною безопасностью, то зачѣмъ сына, ребенка, жену бере- «менную держалъ среди людей неистовыхъ, поправшихъ всѣ условія «человѣческаго права? Хоть бы ихъ возвратилъ дѣду и дѣлу об- «щественному.» Долго онъ медлилъ; наконецъ убѣдилъ онъ удалиться жену несоглашавшуюся было—такъ какъ она говорила, что въ ней кровь божественнаго Августа и опасности ей подъ силу— обнимая съ обильными слезами и ея станъ и общаго ихъ сына. Пвинулся въ похолъ достойный жалости строй женщинъ; изгнанобнимая съ обильными слезами и ея станъ и общаго ихъ сына. Двинулся въ походъ достойный жалости строй женщинъ: изгнанницею шла жена главнаго вождя, неся на груди маленькаго сына; окружали ее съ плачемъ жены друзей (Германика), раздѣлявшія ея участь. Не въ меньшей печали находились тѣ, которые оставались.

 41. Не цвѣтущее было лице Цезаря; находился онъ какъ будто не въ своемъ лагерѣ, но въ городѣ взятомъ непріятелемъ. Его

вздохи и вопли коснулись даже слуха и вниманія воиновъ; выходять изъ палатокъ: «гдѣ это слышанъ плачь? Что это за пе«чаль? Знатныя женщини—не имѣя для прикрытія ни сотника,
«ни воиновъ, безо всякой свиты обычной, для жены императора—
«удаляются къ Треверамъ, ищутъ у чужестранцевъ вѣрности!» Отсюда стыдъ и состраданіе и воспоминаніе объ отцѣ Агриппы, о
дѣдѣ ея Августѣ; тесть Друзъ; сама отличалась плодородіемъ и
удивительнымъ цѣломудріемъ. Ребенокъ, уже въ лагеряхъ рожденный и вскормленъ въ обществѣ легіоновъ; его военною кличкою
назвали Калигуллою, такъ какъ его обували большею частью въ
обувь воина чтобы задобрить умы большинства. Но ничто такъ не
подѣйствовало, какъ зависть къ Треверамъ, молятъ, удерживаютъ,
пусть возвратится, останется, частью бѣгутъ на встрѣчу Агриппинѣ, а большая часть вернулись къ Германику.

42. А онъ, подъ свѣжимъ вліяніемъ горя и раздраженія, началъ

такъ говорить окружавшимъ его воинамъ: «ни сынъ, ни жена не «дороже для меня отца или общественнаго порядка; но первый «пусть найдеть защиту въ своемъ величи, а государство Римское «въ другихъ войскахъ. Жену и дътей моихъ, которыхъ охотно за «вашу славу я принесъ бы на жертву, теперь я удаляю отъ неис-«товыхъ для того, чтобы какое бы тутъ ни совершилось преступ-«левіе, оно было бы искуплено только моею кровью, и чтобы убій-«ство внука Августова, гибель золовки Тиберія не увеличили бы «ващу вину. Въ теченіи этихъ дней на что только вы не рѣши«лись и чего вы не дерзнули? Какое названіе мнѣ дать этой толиѣ?
«Воинами ли назову тѣхъ, которые валомъ и оружіемъ держите
«въ осадѣ сына императора? Не гражданами ли? А для васъ
«вліяніе сената до того ничтожно, что право, уважаемое самимъ не-«пріятелемъ, святость посольства и народное право—вы попрали, «Божественный Юлій усмириль возмущеніе войска однимь словомь, «назвавь квиритами воинами, неуважавшихь данную присягу. «Божественный Августь лицомь и видомь привель въ ужась Ак-«тійскіе легіоны. А мы, хотя еще и не такія лица, но отъ нихъ «ведущемь происхожденіе; если бы воины Испанія или Сиріи вышли «изъ повиновенія, и то было бы и удивительно, и невыносимо. А те-«перь первый и двадцатый легіонъ, тотъ—получившій знамена отъ «Тиберія, этотъ сотрудникъ въ столькихъ сраженіяхъ, увънчанный «столькими наградами, оказываете такую то благодарность вождю «ванему! Такую то въсть понесу я отцу, до котораго изо всъхъ «другихъ областей доходятъ только пріятные слухи? Что его ново«набранцы, его ветераны не могли насытиться ни облегченімии «службы, ни деньгами. Только тутъ убиваютъ сотниковъ, изго-«няютъ трибуновъ, заключаютъ въ оковы легатовъ. Лагери, ръки «—обагрены кровью, а и влеку невърное дыханіе среди людей «непріязненныхъ.

- 43. «Зачъмъ въ первый день собранія отвели вы мечь, кото-«рымъ я готовился пронзить грудь мою? О, неблагоразумные друзья! «Лучше и съ большею любовью дъйствоваль тоть, который пода-«валъ кинжалъ. Я палъ бы, но не зналъ бы о столькихъ пре-«ступленіяхъ моего войска. Вы избрали бы вождя, который мою «бы смерть оставиль безнаказанною, а отмстиль бы за гибель Вара «и трехъ легіоновъ. И пусть не попустять боги, чтобы Бельгамъ, «хотя и по ихъ собственному вызову, принадлежала честь и слава «—оказать помощь имени Римскому, подавить народы Германіи. «Божественный Августъ, духъ твой воспріятый на небо, твой об-«разъ, отецъ Друзъ, твое восноминание съ этими же самими вои-«нами, въ которыхъ уже проникаютъ и стыдъ и слава, пусть «смоють это пятно и междуусобные раздоры обратять на гибель «непріятелей! А вы, которыхъ я тецерь вижу совсвиъ съ другою «наружностью, съ другими чувствами, если вы возвращаете сенату «—его пословъ, императору—повиновение, мнъ жену и дътей, то «удалитесь отъ соприкосновения и отдълите возмутителей; это бу-«деть ручательствомъ вашего раскаянія, доказательствомъ вашей «върности».
- 44. Съ повинною головою на это, сознавая справедливость сдѣланныхъ упрековъ, они умоляли: «наказать виновныхъ, простить «впавшимъ въ заблужденіе и весть ихъ противъ непріятеля, жену «возвратить назадъ, пусть вернется воспитанникъ легіоновъ, а не «служитъ заложникомъ для Галловъ.» Въ возвращеніи Агриппины отказалъ по случаю близкаго разрѣшенія отъ бремени и наступающей зимы: сынъ пріидетъ; остальное пусть они сами приведутъ въ исполненіе. Разбѣжались воины, совсѣмъ перемѣнясь и самихъ главныхъ возмутителей связавъ влекутъ къ легату перваго легіона К. Цетронію, а тотъ производилъ надъ каждымъ сужденіе и казнь слѣдующимъ образомъ: легіоны стояли собранные, извлекши мечи: подсудимаго трибунъ показывалъ съ подмостокъ. Если они кричали: «виновенъ», то сброшенный внизъ немедленно былъ убиваемъ и вочнъ радовался убійству, какъ будто имъ себя оправдывалъ. Цезарь имъ не препятствовалъ, такъ какъ безъ всякаго его приказанія—жестокость совершеннаго и возмутительность падали на одзанія—жестокость совершеннаго и возмутительность падали на одзанія—

нихъ и тъхъ же. Послъдовавшіе примъру заслуженные воины не много спустя посылаются въ Рецію, подъ видомъ защиты провинціи, угрожаемой Свевами, а на самомъ дълъ чтобы вырвать ихъ изълагерей, еще ненавистныхъ какъ жестокостью наказанія такъ и памятью преступленія. Потомъ онъ произвель пересмотръ сотниковъ: каждый, по вызову императора, долженъ былъ высказать свое имя, мъсто служенія, мъсто родины, число лътъ службы и что онъ хорошаго слълалъ въ сраженіяхъ, а у кого были военныя награды, тотъ долженъ былъ ихъ упомянуть. Если трибуны и легіонъ съ похвалою отзывались о его дъятельности и поведеніи, то онъ сохраняль свое мъсто; если же единогласно обвиняли его въ жестокости, корыстолюбіи, то онъ изгонялся изъ службы.

- 45. Такъ было устроено въ настоящемъ положение дълъ, но оставалась еще неменьшая тягость по случаю ожесточения пятаго и двадцать перваго легіоновъ, зимовавшихъ у шестидесятаго камня (мъсто имъетъ название Стараго); первые они начали возмущение; руками ихъ совершены жесточайшия преступления: не устрашены они были наказаниемъ своихъ товарищей по службъ, не обращались къ раскаянию и сохраняли раздражение. Вслъдствие этого Цезарь готовится спустить по Рейну оружие, флотъ, союзниковъ съ тъмъ, чтобы весть войну, если его повелъния не будутъ уважены.
- 46. Между тымь въ Римы, гды еще не было извыстно чымы кончилось дыло въ Иллирикы, а пришель слухь о волнени Германскихъ легіоновь, смущенные граждане обвиняли Тиберія: «что между тымь «какъ онь притворною нерышительностью издывается надъ сенато«рами и народомь, обезсиленными и безоруженными, воины въ то
 «время бунтують и не могуть быть удержаны въ повиновеніи властью
 «двухъ юношей, еще не пришедшихъ въ совершеннольтіе; слідо«вало ему идти самому и противуставить власть императорскую и
 «ныть сомнынія, что воины смирились бы, видя передъ собою главу
 «государства, обладающаго долговременною онытностью и верхов«наго вмысть съ тымь распорядителя и мырь строгости и щедро«сти. Августь, удрученный годами, и то быль въ состояніи столько
 «разь отправляться въ Германію, а Тиберій, цвытущій годами, си«дить въ сенать, стараясь перехитрить словами сенаторовъ? До«вольно мырь принято для удержанія города (Рима) въ рабствы:
 «умы воиновь слыдуеть успокоить, чтобы спокойствіе для нихъ
 «было выносимо.»
- 47. Никакого дъйствія не производили на Тиберія эти ръчи и у него было твердо ръшено—не упускать изъ рукъ верховное уп-

равленіе и ни себя, ни дѣло общественное не подвергать случайностямъ. Много и разныхъ причинъ было безпокойства: «войско «Германское сильнѣе, но Паннонское ближе; первому опорою мо«гутъ служить богатства Галліи, а второе угрожаетъ Италіи. Ко«торое же ему предпочесть? А обойденные какъ бы не раздража«лись, хуже оскорбясь этимъ! Черезъ дѣтей же одновременно дѣй«ствуетъ онъ и на то, и на другое войско и достоинство его отъ
«этого нисколько не страдаетъ; въ отдаленіи еще больше къ нему
«уваженія. Вмѣстѣ съ тѣмъ молодымъ людямъ извинительно—кое«что предоставлять усмотрѣнію отца и оказавшихъ сопротивленіе
«Друзу или Германику—можетъ самъ или усмирить или сломить;
«но гдѣ же искать защиты, если бы они презрѣли императора»?
Впрочемъ какъ будто бы уже вотъ вотъ собиралсь въ путь, назначилъ
кому провожать, велѣлъ собирать вещи нужныя для дороги, приготовлять суда. Вслѣдъ затѣмъ ссылаясь то на зиму, то на разныя дѣла, держалъ въ заблужденіи прежде всего людей благоразумныхъ, потомъ народъ, а дольше всего провинціи.

- 48. А Германикъ, хотя стянулъ войско и приготовился отмстить отнавшимъ, счелъ за лучшее дать еще время-можетъ быть воины, подъ вліяніемъ недавняго примъра, подумають о себъ и послаль впередъ письма къ Цецинъ: «что онъ идетъ съ сидьнымъ войскомъ «и что если они предварительно не подвергнутъ казни зачинщиковъ «зла, то онъ будетъ избивать всъхъ безъ разбора». Цецина тайно прочелъ ихъ орлоносцамъ, знаменосцамъ и всемъ, сколько было въ лагеръ людей благонамъренныхъ и убъждаетъ: «избавить всъхъ «отъ позора, а себя отъ смерти. Въ мирное время принимаются въ «соображеніе побудительные поводы и заслуги каждаго, а съ на-«ступленіемъ войны виновные и невинные вмѣстѣ падаютъ». Они, испытавъ расположение умовъ тъхъ, которыхъ считали годными и видя, что большая часть легіона остается върною своимъ обязанностямъ, по мивнію легата, назначаютъ время когда панасть съ оружіємь на людей самыхъ гнусныхъ и къ бунту расположенныхъ. Туть, по данному между ними сигналу, врываются въ налатки, избивають ничего не знающихъ и никто, кромъ участниковъ замысла, не въдалъ какое начало убійства и какой конецъ.
- 49. Видъ междуусобія былъ совершенно отличный отъ всего подобнаго, что когда либо случалось; не открытымъ боемъ, не изъ разныхъ лагерей, но изъ однихъ и тъхъ же постелей люди, которыхъ день видълъ виъстъ вкушающими пищу, а ночь— покой, расходятся на двъ стороны, бросаютъ другъ въ друга оружіе. Крики, ра-

ны, кровь—на виду; причина—скрыта; остальное въ рукахъ случая. Погибли и нъкоторые изъ благонамъренныхъ, когда понявъ, на кого обращена жестокость, и дурные люди схватились за оружіе. Ни легатъ, ни трибуны не сдерживали: большинству предоставленъ полный просторъ и мщенія и удовлетворенія. Вслъдъ затъмъ вошелъ въ лагерь Германикъ и, проливая обильные слезы, называя это не мыченіемъ, а побоищемъ, отдалъ приказаніе сжечь тѣла.

ТВЛА.

Умами еще ожесточенными овладъваетъ страсть—идти противъ непріятеля, какъ бы въ искупленіе своего безумства; не иначе полагали они быть въ состояніи умилостивить тъни своихъ товарищей, какъ получивъ честныя раны на тъла, опозоренныя братоубійствомъ. Увлеченный выломъ воиновъ Цезарь, наведя мостъ, переправилъ двънадцать тысячъ изъ легіоновъ, двадцать шесть союзныхъ когортъ, восемь эскадроновъ всадниковъ, поведеніе коихъ въ это возмущеніе не получило ни малъйшаго пятна.

50. Веселые, и не вдали, пребывали Германцы, такъ какъ мы удерживаемы были сначала прекращеніемъ дёлъ вслёдствіе потери Авруста, а впослёдствіи раздорами. А Гимляне поспёшнымъ движеніемъ пересёкаютъ Цезійскій лёсъ и валъ, начатый Тиберіемъ; ставятъ немь пересъвають Цезійскій льсь и валь, начатый Тиберіемь; ставять на рубежь лагерь; съ фронта и съ тылу ограждають валомъ, а съ боковъ срубленными деревьями. Оттуда осматривають мрачныя ущелья и совътуются: «изъ двухъ дорогь выбирать ли кратчайшую «и обычную, или болье затруднительную и неиспробованную, но «гдъ именно по этому непріятель не приняль никакихъ мъръ пред«осторожности». Избранъ путь болье дальній, остальныя всѣ приготовленія ускоряются, такъ какъ люди, посланные на развъдываніе, принесли извъстіе: «наступающая ночь—праздникъ у Гер«манцевъ и они проводять ее въ пиршествахъ и играхъ». Цецинъ отдано приказаніе—съ легкими когортами идти впередъ и отстранять препятствія движенію отъ лѣсовъ; въ умъренномъ разстояніи за нимъ слъдують легіоны. Содъйствовала ночь совершенно свътлая; подошли къ поселкамъ Марсовъ и поставлены кругомъ караулы, а тъ растянулись по постелямъ, около столовъ безо всякихъ опасеній, не поставивъ вовсе стражей. До того все отъ безпечности было въ безпорядкъ; никакого опасенія войны, да и между пъннии спокойствіе было непрочно и ненадежно.

51: Цезарь—алчные легіоны, для того чтобы опустошеніе захватило бельше мъста, раздѣлилъ на четыре отдѣла:—на пятьдесятъ миль пространства опустошилъ огнемъ и мечемъ; ни полъ, ни воз-

растъ не вызвали жалости; одновременно и свътское, освященное, и знаменитъйшій храмъ тъхъ народовъ, называемый у нихъ Танфонг сравняли съ землею; воины ранъ не получили, избивая полусопныхъ, безоружныхъ и разсъявшихся. Это побоище вызвало Бруктеровъ, Тубантовъ, Узипетовъ; они заняли ущелья, черезъ которыхъ предстояло Римскому войску движение назадъ. Вождю это было извъстно; онъ двинулся въ путь и въ сражение. Впереди шли часть конницы и вспомогательныя когорты; затымь первый легіонъ, въ срединъ войсковыя тяжести; лъвый флангъ составдяли воины двадцать перваго, а правый флангь пятаго легіона. Двадцатый легіонъ прикрываль тыль, сзади шли остальные союзники. Но непріятели, пока войско не растянулось по ущелью, не двигались, потомъ они слегка нападали на фланги, а всеми силами на задніе ряды. Легкія когорты приходили въ замѣщательство отъ плотныхъ Германскихъ отрядовъ, когда Цезарь, подъбхавъ къ воинамъ двад-цатаго легісна, громкимъ голосомъ закричалъ: «вотъ время загладить возмущение, пусть идутъ впередъ и спъщатъ вину обратить въ честь«. Воспламенились духомъ, и дружнымъ напоромъ сломили непріятеля, выгнали на открытое м'есто и много избили. Какъ только войска, шедшія впереди, вышли изъ лісовъ, укрівпили лагерь; затімъ путь быль спокоень; віря въ настоящемь и забывь о прежнемъ, воины размъщаются по зимнимъ квартирамъ.

- 52. Извъстіе объ этомъ и порадовало Тиберія и его озаботило: радовался онъ, что возмущеніе подавлено; но тревожился тьмъ, что раздачею денегь и поспъшнымъ сокращеніемъ срока службы старался заискать Германикъ расположеніе воиновъ, а также и пріобрътенною имъ Германикомъ воинскою славою. Впрочемъ онъ доложилъ сенату о его дъйствіяхъ, многое припомнилъ о его доблести, болъе для виду изукрасивъ его словами, чъмъ стараясь вселить убъжденіе, что онъ такъ думаетъ отъ души. Гораздо короче цо-хвалилъ онъ Друза и окончаніе волненія въ Имперіи, но съ большимъ стараніемъ и искренностью и всъ льготы, данныя Германикомъ, распространилъ и на Паннонское войско.
- 53. Въ томъ же году умерла Юлія, когда то за безстыдство заключенная отцомъ ен Августомъ сначала на островъ Пандатеріи, а потомъ въ городъ Региновъ, которые живутъ на берегу Сицилійскаго пролива. Она была въ супружествъ Тиберія еще при жизни Цезарей, Каія и Луція и оказывала ему пренебреженіе какъ неровнъ—и вотъ въ чемъ заключалась настоящая причина, почему онъ удалился въ Родосъ. Достигнувъ власти, онъ ее изгнанницу,

опозоренную и послѣ смерти Постума—Агриппы, не имѣвшую ни откуда надежды, вуждою и долговременнымъ изнуреніемъ уморилъ, полагая, что убійство это останется втайнѣ вслѣдствіе отдаленности мѣста ссылки. Подобная же причина была жестокости къ Семпронію Гракху; онъ, происходя изъ благороднаго рода, ума бойкаго и краснорѣчивый только на дурное, былъ въ связи съ тою же Юліею, когда она была въ супружествѣ М. Агриппы. Но этимъ не кончились его любовныя проказы: уже выданную за Тиберія упорный соблазнитель разными наговорами возбуждалъ въ ненависти къ мужу и письмо, которое Юлія писала къ отцу своему Автусту съ жалобами на Тиберія, было сочинено, такъ по, крайней мѣрѣ всѣ полагали—Гракхомъ. Вслѣдствіе этого удаленный на Церцинну, островъ Африканскаго моря, онъ перенесъ четырнадцатилътнюю ссылку. Тутъ воины, посланные совершить убійство, нашли его на выдавшемся мѣстѣ берега, не ждавшаго ничего хорошаго. По прибытіи ихъ просилъ онъ «короткаго срока—послѣднюю свою волю передать на письмѣ супругѣ его Алліаріѣ.» За тѣмъ онъ подставилъ шею убійцамъ и получилъ смерть съ твердостью, не недостойный имени Семпроніевъ; жизнью же онъ имъ измѣнилъ. По нѣкоторымъ извѣстіямъ эти воины присланы были не изъ Рима, но отъ Л. Аспрената, проконсула Африки, по вліянію Тиберія, который, конечно ошибочно, надѣялся отвѣтственность убійствъ сложить на Аспрената.

янію Тиберія, который, конечно ошибочно, надвялся отвътственность убійствь сложить на Аспрената.

54. Въ томъ же году получили начало новые священные обряды; установлено священнодъйствіе Августовых товарищество (водаlium Avgustalium), точно такъ какъ нѣкогда Т. Тацій, удерживая священнодъйствіе Сабиновъ, установиль сподвижниково Тицієвъ.
Избраны жребіемъ изъ первыхъ лицъ государства двадцать одинъ; прибавлены Тиберій, Друзъ, Клавдій и Германикъ. Августовы игры, тогла въ первый разъ начатыя, смутилъ раздоръ, возникшій вслъдствіе спора актеровъ. Поблажку дълалъ Августъ сценическимъ представленіямъ подъ вліяніемъ Мецената, предавшагося пеобузданной любви къ Батиллу, да и самъ не прочь былъ отъ подобныхъ же слабостей и считалъ нечуждымъ своихъ обязанностей гражданина—принимать участіе къ увеселеніяхъ народа. Совсьмъ другаго образа мыслей былъ Тиберій, но народъ, въ теченіи столькихъ лѣтъ привыкшій къ ласковому съ нимъ обращенію, еще не дерзалъ повернуть круто.

дерзаль повернуть круго.

55. Въ консульство Цезаря Друза и К. Норбана опредъленъ Германику тріумфъ, а война все еще продолжалась Хотя онъ съ

величайшимъ стараніемъ дѣлалъ къ ней приготовленія на лѣто, но съ наступленіемъ весны нечаяннямъ набъгомъ на Каттовъ началъ ее раньше. Возникли надежды вслѣдствіе раздоровъ у непріятеля, дѣлившагося между Арминіемъ и Сегестомъ, изъ коихъ тотъ и другой заслужили извѣстность: одинъ вѣроломствомъ въ отношеніи къ намъ, а другой—вѣрностью. Арминій—возмутитель Германіи, а Сегестъ открывалъ, что «готовится возмущеніе» неоднократно и прежде на послѣднемъ пиршествѣ, послѣ котораго взялись за оружіе. Онъ убѣждалъ Вара: «связать его и прочихъ старѣйшинъ; народъ «пичего не дерзнетъ, лишь только удалены будутъ зачинщики, а «себѣ онъ дастъ время разобрать основательность обвиненій и сте«пень виповности каждаго». Но Варъ палъ жертвою жребія и насилія со стороны Арминія. Сегестъ, хотя единодушіемъ народа и увлеченный на войну, оставался при своемъ разномысліи, но его
личная ненависть усилилась вслѣдствіе похищенія Арминіемъ его
дочери, сосватанной за другаго. Зять —ненавистенъ, родные—враги и
то, что при согласіи служитъ скрѣпленіемъ любви, при враждѣ
было только поводомъ къ раздраженію.

было только поводомъ къ раздраженію.

56. Вслѣдствіе этого Германикъ передалъ Цецинѣ четыре летіона, пять тысячь вепомогательныхъ войскъ и набраниме въ видѣ ополченія отряды Германцевъ, жившихъ по сю сторону Рейна; столько же легіоновъ и двойное число союзниковъ самъ повелъ и—поставивъ укрѣпленіе на слѣдахъ отцовскаго поста, на горѣ Тавнѣ, съ войскомъ на легкѣ спѣшитъ въ землю Каттовъ, оставивъ Л. Апронія устроить дороги и переправы на рѣкахъ, такъ какъ—а это пвленіе рѣдкое въ тѣхъ краяхъ—вслѣдствіе засухи—води въ рѣкахъ было мало и оттого возможно было быстрое, безпрепятственное движеніе впередъ; а для движенія назадъ опасались дождей и прирашенія рѣкъ. Къ Каттамъ подошелъ онъ такъ неожиданно, что все—слабое возрастомъ и поломъ, тотчасъ же захвачено въ нлѣнъ или избито. Молодежь вплывь переправилась черезъ рѣку Адрану и отражала Римлянъ, начавшихъ устраивать мостъ; потомъ сбитые дѣйствіемъ орудій и стрѣлами, послѣ тщетныхъ попытокъ къ соглашенію миромъ, нѣкоторые перешли къ Германику, а остальные, покинувъ села и деревни, разошлись по лѣсамъ. Цезарь, предавъ пламени Маттій (столицу этого парода) опустошилъ открытыя мѣста и повернулъ къ Рейну; непріятель пе дерзнулъ тревожить тылъ уходящихъ; что въ ихъ нравахъ, такъ какъ они уступаютъ болѣе изъ хитрости чѣмъ изъ страха. У Херусковъ было въ мысляхъ помогать Каттамъ, но привель ихъ въ ужасъ Цецина, туда и сюда

дъйствуя оружіемъ и Марсовъ, дерзнувшихъ выидти на встръчу, остановилъ счастливымъ сраженіемъ.

- 57. Не такъ много времени спустя, пришли отъ Сегеста послы, прося помощи противъ насилія его соотечественниковъ, которые держали его въ осадѣ; Арминій у нихъ пользовался большимъ вліяніемъ, такъ какъ склоиллъ къ войнѣ. У дикарей, чѣмъ кто смѣлѣе и рѣшительнѣе на все, тѣмъ больше ему довѣряютъ и лучшимъ считаютъ для веденія дѣлъ. Присоединилъ Сегестъ сына посла по имени Сегимунда, но молодой человѣкъ не рѣшался ѣхать отъ совѣсти, такъ какъ онъ будучи въ томъ году, когда Германіи отпали, сдѣланъ жрецомъ у жертвенника Убіевъ, сбросилъ жреческія повлзки и убѣжалъ къ бунтовщикамъ. Впрочемъ, обнадеженный въ снисходительности Римлянъ, онъ взялъ на себя порученія отца; ласково принятый, онъ посланъ съ прикрытіемъ на Гальскій берегъ. Дѣло показалось Германику стоющимъ чтобы обратить войско назадъ; сразился онъ съ осаждающими, и Сегестъ вырванъ вмѣстѣ съ большою толною и его близкихъ и кліентовъ. Находились тамъ и знатныя женщины, въ числѣ которыхъ жена Арминія—она же и дочь Сегеста, раздѣлявщая болѣе образъ мыслей мужа, у побѣжденной не было ни видно слезъ, ни слышно просьбъ; чѣмъ отца; сложивъ руки на груди, она вперила глаза на свой отяжелѣвшій животъ. Несены были и вещи, обобранныя въ побоище Вара и они розданы въ добычу очень многимъ изъ тѣхъ, которые тогда отдались добровольно.
- 58. Туть же быль и самь Сегесть, громадный видомъ; не чувствоваль онъ робости, воспоминая о добромъ союзв. Слова его были таковы: «не первый для меня этотъ день върности народу «Римскому и постоянства съ того времени, какъ божественный Ав«густъ пожаловаль мнъ званіе гражданина, выбираль я друзей и
 «недруговъ согласно съ вашими пользами и не изъ пепависти къ
 «отечеству (такъ измѣнники ненавистны даже тѣмъ, кого предпо«читаютъ) но отъ убѣжденія, что пользы Германцевъ и Римлянъ
 «нераздѣльны и отъ того, что болѣе одобряль миръ чѣмъ войну.
 «Вслѣдствіе этого я обвинилъ передъ Варомъ похитителя дочери
 «моей, нарушителя вашего союзнаго договора—Арминія. Видя, что
 «дѣло отложено по безпечности вождя и что мало охраны въ за«конахъ, я усильно просилъ Вара, чтобы онъ велѣлъ связать меня, Ар«минія и участниковъ его заговора. Свидѣтельница—та ночь, кото«рая лучше бы для меня была послѣднею! То, что случилось вслѣдъ
 «за тѣмъ, скорѣе можетъ быть оплакано, чѣмъ заслужить защиту;

«вирочемъ я и налагалъ оковы на Арминія и вынесъ то, что и «на меня были наложены его партією. Но какъ только имълъ «возможность вступить съ тобою въ сношенія, я предпочитаю преж-«нее новому и спокойствіе смутамъ и—не изъ за награды какой либо, «но чтобы оправдаться въ въроломствъ; а вийстъ я способенъ быть «примирителемъ для народа Германцевъ, если только онъ предпо-«чтетъ раскаяніе гибели. Въ молодости и заблужденіи сына прошу «прощенія; признаюсь, что дочь моя приведена сюда только необ-«ходимостью. Твое дъло принять въ соображение, что на тебя «больше повліяеть—то ли что опа зачала отъ Арминія или то, «что она отъ меня рождена?» Цезарь, въ ласковомъ отвътъ, объщалъ дътямъ и близкимъ его безопасность, а самому мъсто жительства въ старой провинціи. Войско отвелъ назадъ и—съ дозволенія Тиберія—принялъ названіе императора. Жена Арминія родил**а** ребенка мужескаго пола, воспитывала его въ Равенив, но-какъ съ нимъ съиграла судьба—въ свое время упомяну.

59. Слухъ о томъ, что Сегестъ передался и благосклонно принять, встръчень съ надеждою или съ огорчениемъ, глядя по тому кто желалъ войны или кому она была непріятна. Арминій, и безъ того склонный къ пасилію, выходиль изъ себя отъ бъщенства, вслъдствіе похищенія жены и того, что плодъ ея чрева въ рабствъ; вътромъ леталъ онъ по Херускамъ, требуя вооружиться противъ Сегеста, противъ Цезаря; неудерживался онъ и отъ брани: «что за прекрасный отецъ! великій Императоръ! сильное войско! «Столько рукъ утанцили одну женнцину. Передъ нимъ легли три «легіона и такое же число легатовъ. Войну ведетъ онъ не измъ-«ном, не противъ беременныхъ женщинъ, но открыто, противъ во-«оруженныхъ. И до сихъ поръ видитъ онъ въ священныхъ ро-«щахъ Германцевъ знамена Римскія, принесенныя имъ въ жертву «богамъ отечества. Пусть воздълываетъ Сегестъ побъжденный бе-«регъ; пусть возвратитъ сыну священство; какъ человъку, Гер-«манцы никогда и ни за что непростять ему за то, что, по его «милости, увидали между Рейпомъ и Эльбою розги и съкиры. Дру-«гими племенами, незнающими власти Римской, пеиспытаны казни, «невъдомы имъ поборы; и если они сняли ихъ съ себя и безъ «успъха ушелъ тотъ, въ число божествъ записанный, Августъ, «тотъ возлюбленный Тиберій; то пусть не робъють они передъ «неопытнымъ юношею, передъ войскомъ, расположеннымъ къ воз-«мущенію. Если они лучше хотять сохранить отечество, родныхъ, «если они предпочитають старый порядокь вещей тому, чтобы

«имъть надъ собою господина и у себя новыя поселенія, то пусть «лучше слъдують за Арминіемъ, который указываеть имъ путь «къ славъ и свободъ, чъмъ за Сегестомъ, ведущимъ ихъ къ по-

«стыдному рабству.»

- 60. Возбуждены этимъ не только Херуски, но и смежные имъ народы; увлеченъ въ эту же нартію Ингвіомеръ, Арминія дядя по отпу, пользовавшійся изстари уваженіемъ Римлянъ. Вслѣдствіе этото опасенія Цезаря возрасли и, какъ бы война не нагрянула однимъ ударомъ, послалъ Цецину къ рѣкѣ Амизію, черезъ землю Бруктеровъ, съ сорока когортами Римлянъ для того, чтобы отвлечь непріятеля. Копницу повелъ префектъ Педо границею Фризіевъ; а самъ, посадивъ на суда четыре легіона, повезъ ихъ по озеру; вмъстѣ собрались у вышеназванной рѣки—пѣхота, конница и флотъ. Хавки, такъ какъ съ ихъ стороны объщана была помощь, приняты въ сотоварищи войны. Бруктеровъ, предававшихъ свою собственность огню, разбилъ съ легкимъ отрядомъ А. Стертиній, посланный Германикомъ; среди побоища и разграбленія найденъ орелъ девятнадцатаго легіона, съ Варомъ утраченный. Потомъ войско поведено въ самые отдаленные предѣлы Бруктеровъ и все пространство земли между Амизіею и Луппіею рѣками опустошено не вдали отъ Тевтобургскаго лѣсу, въ которомъ, какъ говорили, находились останки Вара и легіоновъ, непредапные погребенію.
- 61. Всладствіе этого овладало Цезарема сильное желаніе—отдать посладній долга воинама и вождю; подвинуто было ка сожальнію все, находившееся тама войско за родныха, пріятелей и наконець при мысляха о случайностяха войны и судьба людей. Послана впереда Цецина—осмотрать вса закоулки ласа, сдалать мосты и насыпи на болотаха м обманчивыха равнинаха; вступаюта въ плачевныя маста, видома и воспоминаніема обезображенным. Сначала лагерь Вара; общирный пространствома са размаренными путями, обнаруживаль, что туть работали руки треха легіонова; потома полуосыпавшійся вала, неглубокій рова давали понять, гда остановились уже полусокрушенные остатки (войска). Ва середина лагеря балали кости или разбросанныя, или ва куча, глядя потому гда бажали, гда сопротивлялись. Тута же лежали обломки оружія, трупы копей и вмаста на сучьяха дерева торчавшіе впереда черены. Ва сосадниха рощаха жертвенники дикарей, у которыха они закололи трибунова и сотникова первыха рядова. Пережившіе это побоище, ушедшіе иза сраженія или окова, разсказывали:

«вотъ тутъ пали легаты; здѣсь похищены орды; мѣсто, гдѣ на-«несена Вару первая рана, гдѣ онъ пашелъ смерть, поразивъ се-«бя своею же несчастною рукою; вотъ съ этого трибунала гово-«рилъ Арминій, сколько висѣлицъ, сколько могильныхъ рвосъ и «какъ онъ надмѣнно издѣвался надъ значками и орлами!»

- «какъ онъ надмѣнно издѣвался надъ значками и орлами!»

 62. Такимъ образомъ находившееся на лицо Римское войско, на шестой послѣ побоища годъ, трехъ легіоновъ кости, причемъ никто не зналъ, земля покрываетъ чуждые ли остатки или своихъ, всѣхъ, какъ родныхъ одной крови съ возраставшимъ противъ непріятеля раздраженіемъ, предавало погребснію, вмѣстѣ съ чувствомъ горя и озлобленія. Первый кусокъ дерну, когда воздвигался могильный холмъ, положилъ Цезарь, исполняя какъ лучшій долгъ къ отшедшимъ, такъ и раздѣляя настоящее горе. Тиберій этого не одобрилъ, или потому что всѣ дѣйствія Германика принималъ въ дурную сторону, или въ убѣжденіи, что войско видомъ убитыхъ и непогребенныхъ будетъ медлительнѣе къ бою и болѣо бояться непріятеля: «и притомъ Императору, которому принадле«жатъ обязанности авгурства и исполненіе древнѣйшихъ священ«ныхъ обрядовъ, не слѣдовало касаться похоропнаго дѣла.»

 63. Германикъ, преслѣдуя Армипія, отступавшаго въ мѣста непро-
- 63. Германикъ, преслъдуя Арминія, отступавшаго въ мъста непроходимыя, какъ только представилась возможность, отдалъ приказаніе выступить конницѣ и отпять поле, которое занялъ пепріятель. Арминій, предупредивъ своихъ, чтобы они собрались и подошли ближе къ лѣсу, повернулъ вдругъ; вслъдъ за тѣмъ, онъ далъ зпакъ броситься впередъ—тѣмъ, которыхъ спряталъ по лѣсамъ. Тогда конница пришла въ смущеніе при видѣ новаго строя; поеланы вспомогательныя когорты, но, уступая напору бѣгущихъ, увеличили смятеніе и были бы они сбиты въ болото, извѣстное побѣждавшимъ, для незнавшихъ гибельное, если бы Цезарь не устроилъ въ боевомъ порядкѣ выведенные легіоны. Вслѣдствіе этого непріятелемъ овладѣлъ ужасъ, а воинами—увѣренность (въ успѣхѣ). Разошлись при равныхъ условіяхъ. Вслѣдъ за тѣмъ, отведя войско къ Амизім, легіоны перевозитъ на судахъ также какъ они прибыли; часть конницы получила приказапіе слѣдовать къ Рейну берегомъ Океана. Цецина, который велъ мое войско, получиль внушеніе—какъ ни знакомыми путями предстоитъ ему обратное движеніе, но чтобы онъ какъ можно поснѣшнѣе перешель Длинные мосты. Это узкій путь между обширныхъ болотъ, по которому когда то Л. Домицій провелъ гать. Остальное были болотистыя мѣста вязкія отъ густаго ила или съ неопредѣленными берегами; кругомъ

ижса, имъвшіе нъкоторый склонь: ихъ тогда паполниль Арминій, сокращенными дорогами и быстрымъ движеніемъ опередивъ воиповъ обремененныхъ тяжестями и оружіемъ. Цециною овладъло сомивніе, какимъ образомъ онъ возобновитъ мосты, провалившіеся отъ ветхости и вмъсть отразитъ непріятеля и онъ заблагоразсудилъ на томъ же мъсть стать лагеремъ съ тымъ, чтобы одни начали работы, а другіе—сраженіе.

- 64. Дикари, пыталсь прорвать охранительную цёнь и напасть на возволившихъ укрыпленія, затрогивають, обходять кругомъ, набъгають: смъшиваются крики производящихъ работы и сражающихся. Все вивств для Римлянъ было неблагопріятно, мъсто глубоко вязкое, на которомъ и стоять было трудно и идти внередъ скользко; тъла обременены панцырями и въ водъ не было возможности раскачивать дротики. Напротивъ Херускамъ привычны были сраженія въ болотахъ; ростомъ они были высоки; огромными копьями наносили они раны въ какомъ бы то ни было далекомъ разстояніи; наконецъ ночь прекратила неблагопріятное сраженіе для легіоновъ, уже клопившихся къ пораженію. Германцы не знавшіе утомленія всябдствіе удачи, и тутъ не искали покол, а сколько источниковъ ни получало начало въ поднимавшихся горныхъ возвышенностяхъ, отвели въ мёста, находившіяся внизу: земля залита водою, и всё слёды работь изглажены, а труды воиновъ удвоились. Сороковой годъ военной службы быль для Цепины какъ повиноваться, такъ и повел'ввать; знакомъ онъ быль и съ успъхомъ и съ обстоятельствами соинительными и потому не доступенъ страху. Но соображая будущее, ничего другаго не нашель, какъ непріятеля удерживать въ лёсахъ, пока раненные и вообще все сполько есть тяжелаго строя уйдеть впередъ, такъ какъ среди горныхъ возвышенностей и болотъ простиралась нина, по которой возможно было движение для небольшой боевой линіи. Отобраны легіоны: пятый на правый флангъ, на лѣвый двадцать первый; воины перваго легіона должны были идти впереди, а воины двадцатаго легіона следовать сзади.
- 65. Ночь въ разныхъ отношеніяхъ была безпокойною: дикари весело пировали и ихъ веселыя пѣсни и нестройные звуки наполняли лежавшія внизу долины и лѣса, повторявшія отголосокъ. У Римлянь слабые огни, прерывистые голоса, а сами въ разныхъ мѣстахъ привалились къ валу, скитались около палатокъ; скорѣе сонъ ихъ не бралъ, чѣмъ они бодрствовали. И вождя привелъ въ ужасъ зловіщій нокой: привидѣлея ему Квинктилій Варъ, облитый кровью,

приподнявшимся изъ болотъ и слышалъ онъ его зовъ, но не по-слушалъ и оттолкнулъ протянутую руку. Какъ только разсвѣло, посланные на фланги легіоны, пеизвъстно вслъдствіе робости или посланные на фланги легіоны, пензвъстно вслъдствіе робости или недоразумьнія, оставили назначенное мъсто, занявъ посившно поле по ту сторону трясины. Впрочемъ Арминій, какъ ни открыта была для него возможность набъга, не тотчасъ бросился, но когда тяжести войсковыя завязли въ грязи и рытвинахъ, воины кругомъ пришли въ смятеніе, порядокъ значковъ разстроился и, какъ обыкновенно бываетъ въ подобныхъ случаяхъ, каждый только о себъ заботится и тупымъ становится слухъ на приказанія, отдаетъ Германцамъ приказъ броситься впередъ, а самъ возглашаетъ: «вотъ Варъ и снова тою же судьбою постигнутыя легіоны»! Вмъстъ съ этимъ онъ съ отборными войсками разръзаетъ пополамъ строй Римлянъ и преимущественно наноситъ раны пошалямъ: тъ скольза. Римлянъ и преимущественно наносить раны лошадямъ; тъ, скользя въ собственной крови и топи болоть, сбрасывали всадниковь, опрокидывали встричныхъ и топтали лежавшихъ. Больше всего труда было около орловъ; впередъ нести ихъ не позволялъ градъ стрвлъ, а поставить невозможно было въ совершенно влажную землю. Цецина пока ноддерживаетъ строй, упадъ съ убитаго коня и быль бы окружень, если бы первый легіонъ не воспротивился. Помогла жадность непріятелей; оставивъ убивать, бросились они за добычею и легіоны съ наступленіемъ вечера вышли на мѣсто открытое и твердое. Но и тутъ не было еще конца бѣдствій; нужно было воздвигать валь, брать матеріалы для насыпи, а была потеряна большая часть орудій, которыми вынимается земля или сръзается дернъ; не было палатокъ воинамъ, никакихъ средствъ облегченія для раненыхъ. Дъля между собою пищу, запачканную грязью или кровью, они оплакивали гибельную темноту, и то что для столькихъ

тысячъ людей остался уже только одинъ день.

66. Случайно конь блуждавшій разорвавъ путы, испуганный крикомъ, привель въ смятеніе нѣкоторыхъ попавшихся ему на встрѣчу. Вслѣдствіе этого такая вышла тревога отъ убѣжденія, будто бы ворвались Германцы, что всѣ рынулись къ воротамъ и преимущественно стремились къ декуманскимъ (заднимъ), какъ находившимся въ противоположную отъ-непріятеля сторону и слѣдовательно представлявшимъ болѣе безонасности для бѣгущихъ. Цецина, узнавъ, что страхъ этотъ неоснователенъ, но видя, что онъ не въ состояніи удержать воиновъ ни вліяніемъ, ни просьбами, ни силою, легъ въ самихъ воротахъ и преградилъ путь состраданіемъ, такъ какъ на-

- добно было идти черезъ тѣло легата: вмѣстѣ съ тѣмъ трибуны и сотники научили ихъ, что страхъ ихъ былъ ложный.

 67. Тогда, собравъ ихъ въ главное мѣсто лагеря и приказавъ принять его рѣчи въ молчаніи, впушаетъ имъ обстолтельства времени и необходимости; «единственное спасеніе въ оружіи; но имъ «надобно дѣйствовать обдуманно и оставаться впутри оконовъ, пока «непріятель не подойдетъ ближе въ надеждѣ взять приступомъ. «Вслѣдъ за тѣмъ надобно со всѣхъ сторопъ сдѣлать вылазку и «прорваться до Рейна. Если они побѣгутъ, то впереди еще много «лѣсовъ, болотъ болѣе глубокихъ и звѣрскій пепріятель; а побѣ-«дителямъ честь, слава; припоминаетъ: сколько дома осталось милаго, «а въ лагеряхъ честнаго; смолчалъ о невзгодахъ.» Вслѣдъ затѣмъ онъ лощадей легатовъ и трибуновъ, начавъ съ своихъ, роздалъ безо всякаго искательства храбрѣйшимъ воинамъ для того, чтобы они бросились на непріятеля, а потомъ пѣшіе воины. они бросились на непріятеля, а потомъ пътіе воины.
- 68. Не меньше тревожили и Германца надежды и страсти; дѣ-лился онъ между различными мнѣніями вождей. Арминій совъто-валъ: «дать Римлянамъ возможность выйдти и какъ только они пился онъ между различными мневними вождей. Арминии советоваль: «дать Римдянамъ возможность выйдти и какъ только они «выйдуть, то снова ихъ окружить въ мъстахъ пизменныхъ и не«удобныхъ для движенія». Мневніе Ингвіомера было суровее и
 пріятнее дикарямъ: «оконы обойдти съ оружіємъ въ рукахъ; вследствіе
 поспешнаго приступа более будеть иленныхъ и добыча безъ поврежденія. Съ наступленіемъ для осинаютъ рвы, набрасываютъ решетки, хватаются за верхи вала, а на верху его редко где были
 воины, да и те какъ бы въ оценененіи страха. Когда они завязли въ
 окопахъ, данъ знакъ когортамъ, заиграли рога и трубы; съ крикомъ
 и патискомъ осинали они тылъ Германцевъ съ укоромъ: «тутъ не
 льса, не болота, но въ мъстахъ ровныхъ праведные боги!» Непріятеля, помышлявшаго о легкомъ избісній немногихъ полувооруженныхъ—звукъ трубъ, блескъ оружія, чёмъ они были пеожиданнее, темъ больше озадачили; падали, на сколько жадине при удаче, такъ при несчастіи неприготовленные. Арминій безвредно, а
 Ингвіомеръ после тяжкой раны, оставили сраженіе; простыхъ Германцевъ избивали на сколько хватило лишь дня и раздраженія.
 Уже ночью вернулись легіоны, но хотя еще больше было ранъ, а
 одолеваль все тотъ же недостатокъ въ нище, но въ победе было
 для нихъ все: и сила, и здоровье, и богатство.

 69. Между тёмъ распространилась молва, что «войско окружено
 и непріязненный строй Германцевъ угрожаєтъ Галліянъ», и если
 бы Агриппина не поменала развести мостъ, наведенный на Рейце,

то были люди, которые рѣшились бы из это преступленіе, но жена, пеликая духомь, въ то время приняла на себя обязанности неждя и воннамъ, если кто изъ нихъ быль бѣденъ или раненъ, раздавала одежды и лѣкарства. Передаетъ К. Плиній, описавшій Германскія войны, что она (Агриппина) стояла при началѣ моста, высказывая похвалу и благодарность ковъращавшимся легіонамъ. Это глубоко занало въ душу Тиберія: «не спроста такая заботливость «н въ воннахъ заискиваютъ не противъ чужестранцевъ. Ничего не «осталось для императоровъ, когда женщина производитъ смотръ «польамъ, подходитъ къ знаменамъ, пускаетъ въ ходъ подкупъ. «Какъ будто бы уже мало честолюбиваго домогательства—сина «вождя носить въ одеждѣ простаго вонна и желать, чтобы его на «зывали Кализулого Цезаремъ. У войска Агриппина имъетъ уже «болѣе силы, чѣмъ легаты, чѣмъ вожди: подавлено женщиною поз«мущеніе, которое удержано быть не могло именемъ главы госу«дарства.» Поджигалъ это и усиливалъ Сејанъ, знакомий по опыту съ характеромъ Тиберія, ненависть откладывалъ въ ходъ.

ТО. Германикъ изъ легіоновъ, везенныхъ на судахъ, —второй и четырнадцатый передалъ П. Вителлію вести сухимъ путемъ для того, чтобы облегчить плаваніе судамъ но морю, обильному мѣлями и возможность пользоваться откларывать вести сухимъ путемъ для того, чтобы облегчить плаваніе судамъ по морю, обильному мѣлями и возможность пользоваться откларовъ вести сухимъ путемъ для того, чтобы облегчить плаваніе судамъ по морю, обильному мѣлями и возможность пользоваться отклароветь и, когда особенно воздимается океанъ, при сильныхъ порывахъ съвернаго вѣтра, войско было схвативаемо и упосимо (волнами). Земли наполнались водою; все слилось вмѣстѣ— и проливъ, и берегъ, и поля. Нельзя было разобрать почву твердую отъ невѣрной, мелкое мѣсто отъ глубокаго; погружаются въ водъ бездыханныя тъва, перемѣпиваются между собою отряды; одни по грудь, а другіе по ротъ въ водѣ, а мѣстами всъфствіе перовностей почвы разбросанные или заваленные; противъ воды бездиланные полежду собою отряды; одни но грудь, а другіе по ротъ въ

тивъ воды оезсильны омли голоса и взаимныя уобжденія; не было разницы между дъятельнымъ и дънивымъ, умнымъ и простымъ, облуманностью и случайностью: все уступало одной и той же силъ. Наконецъ Вителлій, выбравшись на мъста болье возвышенныя, туда же подвелъ войско; перепочевало безъ самыхъ необходимыхъ предметовъ, безъ огня, большая часть воиновъ съ обнаженнымъ или поврежденнымъ тъломъ не менъе въ жалкомъ положеніи какъ тъ, которые находятея въ осадъ у непріятеля; да и

тъмъ можно воспользоваться честною смертью, а этимъ конецъ безславный. Съ наступленіемъ дня открылась земля. Пронякли до ръки Визургиса, куда Цезарь направился съ флотомъ; посажены потомъ и легіоны, а между тъмъ распространился слухъ, что они потонуми; не върили спасенію, пока не увидали Цезаря и приведенное назадъ войско. Уже Стертиній, посланный впередъ для принятія въ подданство Сегимера, брата Сегестова, его и сына его привелъ въ городъ Убіевъ. И тому, и другому даровано прощеніе— безъ труда Сегимеру, медленные его сыну, такъ какъ о немъ говорили, что онъ издъвался надъ тъломъ Квинктилія Вара. Впрочемъ пополнить потери войска состязались Галліи, Испаніи, Италія, предлагая, что у кого было готовое—оружіе, лошадей, золото. Похваливъ ихъ усердіе, Германикъ только взялъ на войну оружіе и лошадей, а воинамъ оказалъ пособіе собственными деньгами; а для того, чтобы самое воспоминаніе о носчастіи смягчить ласкою, обходиль раненныхъ, превозносиль похвалами отдъльные подвиги; осматривалъ раны, однихъ—надеждами, другихъ—славою, а всъхъ привътливою ръчью и заботливостью привязываль къ себъ и укръпляль на битвы.

72. Въ этомъ году опредълены отличительные знаки тріумфа А. Цецинъ, Л. Апронію, К. Силію за дъйствія ихъ вивстъ съ Германикомъ. Тиберій отвергъ наименованіе отща отвесства, народомъ не разъ предлагаемое. И не позволилъ дать себъ присяти, котя таково было мнѣніе сената: «невърны всѣ дѣла смерт-«ныхъ; и чѣмъ бы кто больше ни получилъ, тѣмъ скорѣе въ «скользкомъ положеніи». Но этимъ не давалъ еще увъренности, что мыслитъ какъ гражданинъ, потому что онъ ввелъ вповъ законъ величества. Тоже наименованіе ему было и у древнихъ, но другое подвергалось суду; если кто вредилъ измѣною войску, народу—возмущеніемъ, наконецъ дурными дѣйствіями дѣлу общественному и тѣмъ касался величія народа Римскаго. Ставили въ вину дъйствія, а слова были безнаказанными. Первый Августъ, подъ видомъ этого закона, велѣлъ произвести слѣдствіе объ оскорбительныхъ книжкахъ, взволнованный наглостью Кассія Севера, съ какою онъ въ дерзкихъ сочиненіяхъ касался чести знатныхъ мужчинъ и женщинъ. Да и Тиберій, когда Помпей Макръ преторъ спросиль его совѣта: «судить ли за оскорбленіе величества?» далъ отвѣтъ: «законы надобно приводить въ дѣйствіе». И его ожесточили стихи, вынущенные въ свѣтъ неизвѣстными сочинителями на жестокость и надменность его и ва, несогласный съ матерью, образъ мыслей.

- 73. Не лишених будеть привести обвиненія, взведенния на Фаланія и Рубрія, всадниковъ Римскихъ, не изъ знатакихъ, съ цѣлью ознакомить—съ какимъ искусствомъ Тиберія вкралось самое пагубное зло, потомъ подавлено, наконецъ разгорѣлось и все охватило. Фаланія уличаль обвинетель: «въ томъ, будто би онъ при«плу въ число священно-служителей Августа, которые по всѣмъ «домамъ имѣлись въ ведѣ братствь—нѣкоего Кассія, фигуранта по«зорнаго тѣломъ и въ томъ, что продавъ сады вмѣстѣ продалъ «статую Августа». Рубрію ставилось въ вину, «что онъ клятвопреступленіемъ оскорбилъ божество Августа». Когда это стало извѣстно Тиберію, то онъ написаль консуламъ: «не для того отцу
 «его опредѣлено небо, чтобы эта почесть обращена была на гибель
 «гражданъ. Актеръ Кассій, между прочими занятіями своего ис«кусства, принималъ участіе въ играхъ, которым его мать поскя«тила въ память Августа. И не нарушаетъ уваженія къ редигія
 «то, что его изображенія, какъ статуи другихъ боговъ, поступаютъ
 «вмѣстѣ съ продълею садовъ и домовъ. О клятвѣ же должно такъ
 «думать, какъ если би овъ обманулъ Юпитера; объ оскорбленіи «боговъ пусть заботятся сами боги.»

 74. Не много спустя—Гравія Марцелла, претора Внеанів, его
 квесторъ Цзиіо Криспинъ потребованъ на сулъ въ оскорбленіи вепичества, за подписью Римлянна Гиспона; онъ приняль образъ
 жязин, пріобрѣтшій впослѣдствіи большую извѣстность, вслѣдейвію
 бѣдственныхъ обстоятельствъ времени и рѣшительности людей на
 все: находясь въ нуждѣ, неизвѣстности, но будучи безпокойнаго
 характера онъ тайными доносами вползт къ Государю жестокому
 и скоро сталь грозить опасностью людямъ, наиболѣе пользовающима
 завѣстностью, пріобрѣль силу у одного, а ненависть у всѣхъ и
 подаль примѣръ, слѣдуя которому изъ бѣдняковъ сдѣлались богачи, изъ достойныхъ презрѣнія—грозою для всѣхъ; устроили гибель другимъ, а наконецъ себъ. Обвиненіе на Марцелла заключалось въ томъ: «что онъ о Тиберіъ мижъл зловъщія рѣчи». Обвиненіе, отъ котораго увернуться было певозможно, такъ какъ обеньнительно на дригительно, заставляю «туя Марцелла находится выше, чёмъ Цезарей и что на другой «статув, отнявъ голову Августа, поставилъ изображение Тиберія». На это онъ вспылилъ до такой степени, что, выйдя изъ обыкновенной молчаливости, вскричаль: «въ этомъ деле и онъ подастъ

мнѣніе открыто и подъ присягою» для того, чтобы и прочихъ поставить въ эту же необходимость. Но сяѣды умиравшей вольности еще оставались, а потому Кн. Пизонъ спросилъ: «въ какомъ по«рядкѣ выскажень ты, Цезарь, свое мнѣніе? если первый, буду, «имѣть чему сяѣдовать, а если посяѣ всѣхъ, опасаюсь какъ «бы неблагоразумно не разойдтись съ тобой въ образѣ мыслей.» Подъйствовали эти слова и чѣмъ неосторожнѣе была его горячность, тімъ изъ раскаянія терпѣливѣе онъ вынесъ то, что подсудимаго оправдали въ обвиненіи оскорбленія величества; а дѣло о неправильно взятыхъ деньгахъ предоставлено рециператорамъ (обычнымъ судьямъ.)

- нымъ судьямъ.)

 75. И не довольствуясь изследованіями сенаторовъ, онъ присутствоваль при решеніи судебныхъ дёлъ, сидя въ углу трибунала, чтобы не согнать претора съ курульнаго кресла и въ присутствіи его много решено наперекоръ искательству и просьбамъ сильныхъ; но въ поцеченіяхъ объ истине, гибла свобода. Между прочимъ сенаторъ Пій Аврелій жаловался: «отъ тяжести общественной дороги и водо«провода обрушился его домъ» и просилъ пособія сенаторовъ. Сопротивлялись преторы казначейства, но явился въ помощь Цезарь и цёну построекъ присудилъ Аврелію, сочувствуя добросовъстнымъ просьбамъ о деньгахъ: добродетель эту онъ удержаль долго, пока вмёстё съ прочими не лишился и этой. Бывшему претору Проперцію Целеру, просившему по бёдности увольненія изъ сословія, выдаль десять сестерціевъ, достаточно убёдясь—что денежныя затрудненія наслёдованы имъ отъ отца. Когда и другіе пытались добиться того же самого, онъ приказаль сенату изслёдовать дёло, подъ вліяніемъ строгости; даже въ томъ, что дёлаль какъ слёдуетъ, быль енъ суровъ, такъ что другіе предпочитали молчаніе и бёдность—признанію и благодёлянію.

 76. Въ этомъ же году Тибръ, увеличенный постоянными дож-
- ность—признанію и благодівнію.

 76. Въ этомъ же году Тибръ, увеличенный постоянными дождями, залиль ровныя міста города; за отливомъ его послідовала гибель строеній и людей. А потому Азиній Галль подаль отъ себя мнівніе «обративнися ку Сивиллиныму книгаму». Тиберій отвазаль, одинаково скрывая и божественное и человіческое. Атейю Капитону и Л. Аррунцію поручено (изыскать) средство удержать різку въ берегахъ. Признано за лучшее—Ахайю и Македонію, умонявшихъ объ облегченіи тягостей, освободить въ настоящемъ отъ управленія ироконсульскаго и передать Цезарю. На выходахъ глаціаторовь, пожертвованныхъ имъ отъ своего имени и отъ имени Германика, предсёдательствоваль Друзъ, слишкомъ радуясь проли-

тію крови, какъ она низка ни была. Для народа это подало поводъ къ опасеніямъ и говорили, что и отецъ замѣчалъ ему о томъ съ упрекомъ. Почему самъ Тиберій не присутствовалъ при зрѣлищахъ, толковали разно: одни говорили, что ему большое стеченіе народа въ тягость, другіе объяснили это свойственнымъ ему грустнымъ расположеніемъ духа и опасеніемъ сравненія, съ какою ласкою присутствовалъ Августъ. Не повърилъ бы я, будто сыну дана возможность—обнаружить жестокость и оскорбить чувства народа: хотя и это было высказываемо.

- и это было высказываемо.

 77. А своеволіе театра, начавшееся въ предшествующемъ году, высказалось тутъ съ болье важными посльдствіями: убиты не только изъ черни, но даже воины и сотникъ, раненъ трибунъ преторіанской когорты въ усиліяхъ остановить брань на должностныя лица и раздоръ народа. Шли толки объ этомъ возмущеніи и у сенаторовъ и высказаны были мнѣнія: «предоставить преторамъ право тѣлеснаго наказанія относительно актеровъ.» Вступился противъ этого Гатерій Агриппа, трибунъ народный, за что осыпанъ былъ бранью Азинія Галла въ его рѣчи. Тиберій молчаль, предоставляя сенату это подобіе свободы. Впрочемъ, вмѣшательство трибуна имѣло силу, такъ какъ божественный Августъ далъ когда то отвътъ: «что актеры должны быть свободны отъ побоевъ»— и Тиберій поставилъ себъ за правило не нарушать его распоряженій. Относительно размъра платы и противъ безграничнаго мотовства любителей состоялись многія опредъленія; изъ нихъ особенно замѣчательны: «сенаторъ не долженъ входить въ дома пантомимовъ; не тельны: «сенаторъ не долженъ входить въ дома пантомимовъ; не «должны ихъ, когда они выходить всенародно, окружать всадники «Римскіе; не должны быть предметомъ зрълища иначе какъ въ те-«атръ: преторамъ предоставлена власть зрителей за невоздержность «осуждать въ ссылку.»
- «осуждать въ ссылку.»

 78. На просьбу Испанцевъ дозволено построить Августу храмъ въ поселени Тарраконенскомъ и поданъ примъръ для всъхъ провинцій. Когда народъ отпрашивался отъ платежа одной сотой съ цёны продажныхъ предметовъ, Тиберій объявилъ: «военное казначейство «опирается на этотъ доходъ: а также не подъ силу будетъ тяжело «дълу общественному, если воины заслуженные будутъ имътъ чи«стую отставку ранъе двадцати лътъ.» Такимъ образомъ необдуманныя послъдствія внезаннаго возмущенія и вынужденный имъ шестнадцатильтній срокъ службы, уничтожены на будущее время.

 79. Предложено потомъ въ сенатъ Аррунціемъ и Атеемъ: чтобы умърить разливы Тибра не отвесть ли воды ръкъ и озеръ, изъ

которыхъ прибываетъ? — Выслушаны посольства городовъ и поселеній. Флорентинцы просили: «какъ бы Кланисъ, будучи отведенъ отъ обычнаго русла и обращенъ въ Арно, не принесъ бы имъ такой же гибели.» Соотвътственное этому представлили Интерамнаты: «по-гибнутъ плодороднъйшія поля Италіи, если ръка Наръ (а къ этому дълались приготовленія), разведенная на ручейки, обратится въ болота.» Не молчали и Реатины, не соглашаясь, чтобы заваленъ быль исходъ изъ Велинскаго озера въ ръку Наръ; «тогда ра-«зольется оно по-окрестностямъ; лучшимъ образомъ озаботилась при-«рода дълами человъческими, давъ ръкамъ извъстные истоки, из-«въстныя русла и назначивъ какъ начало, такъ и конецъ. Нель-«зя не принять въ соображение и религіозныя убъжденія союзни-«ковъ, посвятившихъ и таинства, и рощи, и жертвенники отече-«скимъ богамъ. Да и самъ Тибръ не захочетъ, совершенно от-«чужденный отъ прилежащихъ ръкъ, имъть течение съ меньшею «славою.» Просьбы ли поселеній, затруднительность ли работь, суевъріе ли имъли силу, но принято мивніе Пизона, чтобы все оставить безъ перемъны. Поппею Сабину отсрочено управление провинцією Мезією и прибавлены Ахаія и Македонія. И это въ обычав Тиберія было: продолжать власть и какъ можно большее число людей удерживать до конца ихъ жизни въ однихъ и тъхъ же войскахъ или гражданскихъ должностяхъ. О причинахъ раз-лично толковали; одни говорили, что: «во избъжаніе новой забо-«ты, разъ что ему понравилось, сохранялъ павсегда, а нъсоторые «объяснили завистью: чтобы меньшее число пользовалось.» Есть и такіе, которые полагають, что умь его, быстрый на хитрости, быль тупь на соображеніе. Не будучи последователемь высокихь добродътелей, онъ съ другой стороны ненавидълъ пороки; отъ лучшихъ людей ждалъ онъ опасности себъ, а отъ дурныхъ урону общественному делу. Въ такой нерешительности дошелъ онъ до того, что поручилъ провинци и такимъ личностямъ, которымъ выъздъ изъ города (Рима) не дозволялъ.

81. Относительно консульскихъ выборовъ, которые тогда въ первый разъ были при этомъ государъ и впослъдствіи, я не ръщусь ничего сказать утвердительно; до того различныя свъдънія находимъ не только у писателей, но даже въ его ръчахъ. То, скрывъ имена кандидатовъ, онъ излагалъ происхожденіе каждаго, и жизвъ и службу такъ, чтобы можно было понять кто они такіе; а иногда, не приводя и этихъ объясненій, убъждалъ кандидатовъ, чтобы они искательствомъ не смущали выборовъ и объщаль имъ свою въ томъ

заботу. По большей части утверждаль онъ: «что только тѣ счи-«таются заявившими свои права, имена которыхъ онъ передаль кон-«суламъ: могутъ и другіе заявить, если только полагаются на бла-«госклонность или на заслуги.» На словахъ благовидно, на дѣлѣ пустое или притворное и чѣмъ больше прикрывались подобныя дѣйствія призракомъ свободы, тѣмъ сулили въ будущемъ еще худшее рабство.

книга вторая.

1. Начало Пареянской войны. Фраатъ, отецъ Вонона. — 2. Вононъ ненавистенъ своимъ соотечественникамъ. - 3. Изгнанный Артабаномъ, бъжалъ къ Армянамъ.—4. Въ Арменіи перемвна царей. — 5. Германикъ, отозванный Тиберіемъ изъ зависти, приготовляется тотчасъ же напасть на Германцевъ.— 6. Флотъ его. Рейпъ. — 7. Вторжение въ землю Каттовъ. Возстановленъ жертвенникъ Друза. — 8. Друзовъ ровъ. Амизія. Приняты мъры строгости противъ возмутившихся Ангриваріевъ. 9. Беседа Арминія съ братомъ. — 10. Последствія — раздраженіе и брань.—11. Римляне переходять Визургись. Батавы вь опасности; убитъ Каріовальда. — 12. Германикъ изследуетъ расположеніе умовъ войновъ.—13. Об'єщаны отъ Германцевъ паграды перебъжчикамъ, -- тутъ же они подскакиваютъ къ Римскимъ лагерямъ. —14. Сонъ Германика, его и —15. Арминія ръчи къ своимъ.—16. Мъсто сраженія: Идиставизское полеустройство боевыхъ линій.—17. Благопріятное гаданіе по полету птицъ. Бъгство Германцевъ и избіеніе. —18. Поставленъ трофей. — 19. Возбужденный такимъ посрамленіемъ народъ снова берется за оружіе. 20. Жестокій бой. 21. Наконець побъждаютъ Римляне какъ ни сомнительно было сражение конницы. — 22. Памятникъ и пышное на немъ описаніе событій.—23. Вонны привезены назадъ на судахъ.—24. Всявдствіе бури бъдствіе, грозившее почти гибелью; потерпъвшіе крушеніе пособраны.—25. На Германцевъ, ободренныхъ этимъ

благопріятнымъ обстоятельствомъ, нападаетъ Германикъ и поражаетъ, вмъстъ съ тъмъ беретъ обратно орелъ Варовъ.-26. Тутъ, не довершивъ дъла, отозванъ Тиберіемъ. — 27. Доносъ на Либона Друза отъ его пріятеля —28. Обвиненъ въ сенать. — 29. На находить защитниковъ. — 30. Хотя скорье могъ быть уличенъ въ слабости, чемъ преступлении, виделъ по небывалому еще праву пытку рабовь его на его же голову.--31. Тщетно просить главу государства. Либонъ поръшилъ самъ съ собою. — 32. Мивије сенаторовъ о покојіномъ. рологи и маги изгоняются изъ Италіи. 33. Роскошь общественная слегка стъснена, а защищаль ее Азиній. — 34. Свобода Инзона, могущество Ургуланін.—35. Состязаніе въ сенать относительно изложенія дълъ.—36. Мивніе Азинія о выборахъ, отвергнутое Тиберіемъ. 37. Рычь Гортала, просивтаго пособія въ бъдности. — 38. Сурово приняль Тиберій, но дътямъ его оказываетъ кой какую милость. — 39. Преступное двло раба Клеменса; онъ, ложно назвавшись Агриппою, главъ государства причинилъ было заботу.— 40. — Будучи взятъ хитростью Саллюстія Криспа, убить въ Римъ. — 41. Въ Римъ посвящены постройки. повыя Въ слъдующемъ году торжествуетъ Тиберій.—42. Архелай, царь Каппадоковъ, будучи призванъ въ городъ, погибъ. 43. Возмущенный Востокъ порученъ Германику, а Пизону, человъку звърскому -- Спрія. -- 44. Друзъ посланъ въ Иллирикъ, но просыбъ Херусковъ о помощи противъ Свевовъ. — 15. Такимъ образомъ Германцы, между собою несогласные, приготовляются къ сраженію; рѣчь Арминія къ своимъ. — 46. И Маробода къ своимъ. Жестокое сраженіе. Марободъ слыветь за поб'яжденнаго.—47. Землятрясеніе въ Азін; потерпъвшимъ отъ исго оказываетъ помощь Тиберій.—48. Къ другимъ не менье щедрый—49. Посвящены пъкоторые храмы.—50. Варилія потребована къ суду въ оскорблени величества. — 51. Состязаще о замънъ претора. Такфарината и Мазиниу, взволновавиних Африку войною, поражаетъ Камиллъ. — 52. Опредълены ему почести тріумфа.—53. Германика разные пути.—54.

Возвращаясь совътуется съ Кларіемъ Аполлономъ; значеніе оракула. — 55. Пизопъ и жена его Планція замышляють противъ Германика зло, даже вносятъ порчу въ лагери. — 56. Германикъ ставитъ въ Арменіи царя, а въ Каппадокіп и Коммагенъ легатовъ. — 57. Наглость Пизона при свиданін, совътахъ, пиршествахъ.—58. Вопонъ удаленъ изъ Сирін.—59. Германикъ отправляется въ Египетъ, что Тиберій не одобряеть. — 60. Канопъ. Древніе Онвы. — 61. Статуя Мемпона, пирамиды и прочее.—62. Раздоръ между Германцами всявдствіе хитрости Друза.—63. Марободъ, сбитый силою Катуальда, бъжить къ Римлянамъ. Вскоръ таже судьба постигла Катуальда. — 64. Рескупорисъ, подавивъКотія сына его брата п выйдя изъ распределения Римлянъ, домогается его части. 65. И самаго захвативъ коварствомъ, занялъ всю Оракію. 66. Позванный оттуда для припесенія оправданія, убиваетъ Котиса.—67. Приведенъ въ Римъ и осужденъ.—68. Вононъ пытается бъжать, но, будучи схваченъ, прокалывается. - 69. Германикъ дълается болепъ вслъдствие преступления, какъ полагаютъ, Пизона. — 70. Ему отказываетъ въ дружбъ по древнему обычаю.—71. Поручивъ приближеннымъ отмщеніе и— 72. Сдълавъ женъ внушение, умираетъ.—73. Сравнивали его съ Александромъ Македонскимъ и ставили выше. — 74. Септій дълается начальникомъ Сиріи.—75. Агриппипа сившитъ въ городъ. — 76. Инзону, находившемуся въ восторгъ отъ случая съ Германикомъ, сынъ отсовътываетъ возвращение въ Сирію. — 77. Противное сов'туетъ Домицій Пелеръ — 78. и уб'т даетъ. — 79. Пизонъ, готовя насиліе преемнику его Сентію, встръчается съ Агриппиною.—80. Занимаетъ укръпленіе; устроиваетъ войско къ бою, по пораженъ Сентіемъ. —81. Наконецъ ему дается безонасный путь до Рима. — 82. Тамъ, велъдствіе смерти Германика, сильные раздраженіе п плачь.—83. Почести этому человъку опредъленныя. —84. Ливія Друзу рожаеть двойней. - Мъры противъ распутства женщинь - изгнаніе священнодъйствій Египетскихъ и Іудейскихъ.—86. Захваченная Весталка. —87. Определена цена хлебу; отъ новыхъ

почестей уклоняется Тиберій.—88. Убіеніе Арминія и похвальное ему слово.

Дълалось это въ продолжении четырехъ лътъ въ консульства Т. Статилія Сизенны Тавра и Л. Скрибонія Либона—К. Цэлія Руфа и Л. Помпонія Флакка—Тиберія Цезаря Августа въ третій разъ и Германика Цезаря во второй—М. Юнія Силана и Л. Норбана Флакка

- 1. Въ консульство Сизенны Статилія Тавра и К. Либона взволновались парства Востока и провинціи Римскія, а начало взялось отъ Пареовъ: они—своего царя, выпрошеннаго въ Римъ и принятаго оттуда, котя онъ и былъ племени Арзакидовъ—презирали какъ иноземца. То былъ Вононъ, Фраатомъ данный Августу възаложники, такъ какъ Фраатъ, не смотря на то, что отразилъ и войска и полководцевъ Римскихъ, исполнялъ къ Августу всъ обязанности глубокаго уваженія и для укръпленія дружбы отправилъ часть своего потомства; нестолько изъ опасенія насъ, сколько не довъряя преданности соотечественниковъ.
- 2. Послѣ смерти Фраата и послѣдовавшихъ за нимъ царей, вслѣдствіе междуусобнаго кровопролитія, прибыли въ городъ послы отъ старѣйшинь Парескихъ съ тѣмъ, чтобы пригласить Вонона, старѣйшаго изъ дѣтей Фраата. Цезарь счелъ это для себя весьма почетнымъ и осыпаль богатствами. Дикари приняли съ радостью, какъ почти всегда новую власть. Но вскорѣ овладѣлъ ими стыдъ: «переродились Парен; «просили, съ другаго края свѣта, царя, зараженнаго происками не«пріятелей; уже престолъ Арзакидовъ считается въ числѣ провинчій римскихъ и раздается. Гдѣ та слава умертвившихъ Красса, «изгнавшихъ Антонія, если слуга Цезаря, въ теченіи столькихъ «лѣтъ выносившій рабство, повелѣваетъ Пареамъ?» Давалъ пищу презрѣнію и самъ Вононъ, уклоняясь отъ обычаевъ прародительскихъ; рѣдко охотился, о коняхъ оказывалъ мало заботливости; а въ своихъ поѣздкахъ по городамъ, носимъ былъ на носилкахъ и показывалъ пренебреженіе къ отечественнымъ пиршествамъ. Служили поводомъ къ насмѣшкамъ и провожатые Греки, и то что самъе незначительные предметы домашняго хозяйства хранились за его печатью; но легкій кь нему доступъ, предупредительная ласка обращенія, добродѣтели, незнакомыя Пареамъ, казались имъ новыми

- пороками и, какъ чуждыя ихъ нравамъ, были равно ненавистны и дурнымъ людямъ и честнымъ.

 3. Вслъдствіе этого Артабанъ отъ крови Арзакидовъ, выросшій у Даговъ вызванъ; при первой встръчт разбитый, возобновляетъ силы и овладъваетъ царствомъ. Убъжищемъ побъжденному Вонону была Арменія, въ то время никъмъ не занятая, постоянно недовърявшая силамъ Пареовъ и Римлянъ, вслъдствіе преступленія Антонія, который—Артавазда, царя Армянъ. обольстивъ притворною дружбою, потомъ заключилъ въ оковы и наконецъ умертвилъ. Сынъ его, Артаксіасъ, непріязненный намъ вслъдствіе воспоминанія объ отцт, въ силт Арзакидовъ находилъ защиту и себт и царству. Когда Артаксіасъ убитъ коварствомъ родственниковъ, Цезарь далъ Армянамъ Тиграна, отведеннаго въ царство Тиберіемъ Нерономъ. Да и Тиграна непродолжительное было господство, а равно и дтей его, хотя опи, по чужестранному обычаю, соединены были и на брачную жизнь и на царство.
- и дътей его, хотя опи, по чужестранному обычаю, соединены были и на брачную жизнь и на царство.

 4. Потомъ, но приказанію Августа, навязанъ Артаваздъ и сброшенъ не безъ потери для насъ. Тогда избранъ К. Цезарь для умиренія Арменіи. Онъ, по желапію Армянъ, сдълалъ у нихъ правителемъ Аріобарзана, родомъ Меда, за красивую наружность и прекрасную душу. Когда Аріобарзанъ сдълался жертвою случайной смерти, потомства его не стали терпъть. Испытали было господство женщины, по имени Эрато, но и ее скоро выгнали, сами не зная что дълить и полные своеволія, скоръе находились безъ господина, чъмъ наслаждались свободою; приняли бъглеца Вонона на царство. Но когда сталъ грозить Артабанъ и мало помощи было въ Армянахъ, а если защищать его нашими силами, то необходимо было начать войну съ Пареами—Правитель Сиріи Кретикъ Силанъ, вызвавъ его, окружилъ стражею, оставивъ при пемъ роскошь и имя царя; а какъ было Вононъ пытался избъжать отъ этакаго посмѣянія, передадимъ въ своемъ мѣстъ. редадимъ въ своемъ мъстъ.
- редадимъ въ своемъ мъстъ.

 5. Впрочемъ смуты, случившіяся на Востокъ, были Тиберію не непріятны; подъ этимъ благовиднымъ предлогомъ могъ онъ отвлечь Германика отъ привыкшихъ къ нему легіоновъ и, навязавъ новымъ провинціямъ, бросить на жертву коварству и случайностямъ. А онъ, чъмъ сильнъе было къ нему усердіе вочновъ, а расположеніе дяди все непріязненнъе, тъмъ болье прилагалъ вниманія ускорить побъду, обсудить пути къ сраженію, принимая въ соображеніе то, что съ нимъ, уже третій годъ ведущимъ войну, случилось неблагопріятнаго или счастливаго. «Германцы терпятъ пораженіе въ открытомъ бою и ровной

«мъстности; помощь находять они въ лъсахъ, болотахъ, короткомъ лътъ «и весьма ранней зимъ; воины его терпятъ не столько отъ ранъ, «сколько отъ дальнихъ дорогъ, отъ тяжести оружія. Галлін изпу«рены поставкою лошадей. Длинный рядъ обозовъ даетъ только по«водъ къ засадамъ, при неблагопріятныхъ условіяхъ защиты. А
«если провикнуть моремъ, то быстрое для нихъ завладъніе, а не«пріятель и знать не будетъ; вмъстъ съ тъмъ военныя дъйствія
«начнутся раньше и вмъстъ двигаются и легіоны, и запасы; безъ
«потерь и всадники. и лошади будутъ въ серединъ Германіи, если
«проникнуть въ русла ръкъ черезъ ихъ устья».

- «начнутся раньше и вмъстъ двигаются и легіоны, и запасы; оезъ «потерь и всадники. и лошади будутъ въ серединъ Германіи, если «проникнуть въ русла ръкъ черезъ ихъ устья».

 6. А потому онъ сталъ такъ и дъйствовать: отправлены для переписи Галлій— П Вителлій и К. Антій, а Силій, Антей и Цецина сдъланы начальниками сооружаемаго флота. Показалось достаточнымъ сдълать тысячу судовъ, но съ посившностью: одни короткія съ узкимъ носомъ и кормою и съ широкими боками, чтобы легче переносили волны: некоторыя съ плоскимъ дномъ, чтобы безъ вреда садились на мель; большая часть судовъ съ рулями, прикрѣпленными съ той и другой стероны, для того чтобы, повернувъ вдругъ весла, была возможность приставать туда и сюда. Многія покрыты мостами, на которых везены были метательныя орудія; приспособленныя вивств перевозить конницу или провіанть, они двиствовали легко и парусами, и греблею, а готовность и усердіе воиновъ придавали имъ видъ бол'є грозный. Заблаговременно назначенъ островъ Батавовъ мъстомъ, кула собпраться; къ нему приставать было легко и онъ представлялъ наиболье удобствъ для принятія войскъ и отправленія на войну. Рейнъ, который течетъ однимъ русломъ или обтекаетъ небольше острова, въ началъ Батавскаго поля раздъляется какъ бы на двъ ръки; сохраняетъ тоже имя и быстроту теченія вдоль Германіи, пока не сольется съ океаномъ; у Галльскаго берега шире, тише и съ притоками; измѣнивъ имя, прибрежние жители зовутъ его Вагалою; но вскорѣ и это наименованіе перемфилетъ на ръку Мозу и пеобъятнымъ устьемъ вливается она. въ тотъ же океанъ.
- 7. Цезарь, пока собираются суда, отдаеть приказаніе легату Силію съ отрядомъ налегив сдівлать вторженіе въ землю Каттовъ; а самъ услыхавъ, что укрѣпленіе, прилежащее къ рѣкѣ Луппів, находится въ осадѣ, повелъ туда шесть легіоновъ. И Силій, вслѣдствіе внезапныхъ дождей, не могъ ничего другаго сдѣдать, какъ захватить умѣренную добычу и жену и дочь начальника Каттовъ, Арпа. Да и Цезарю осаждавніе не дали возможности

къ сраженію и по слуху о его прибытіи разошлись. Впрочень они разорили могильный холмъ, недавно воздвигнутый легіонамъ Вара и старый жертвенникъ, поставленный Друзомъ. Возстановиль онъ жертвенникъ и въ честь отца самъ первый и съ легіонами обошелъ церемоніальнымъ маршемъ; возобновлять же надгробный холмъ незаблагоразсудилось. Все, между укрѣпленіемъ Ализономъ и Рейномъ, укрѣплено новыми границами (пограничными рвами) и насыпями.

- 8. Уже прибыль флоть, когда, пославъ впередъ провіанть и распредвливъ суда на легіоны и союзниковъ, Цезарь, войди въ ровъ, носившій наименованіе Друза, помолился къ отцу Друзу: «чтобы онъ его, дерзнувшаго на то же предпріятіе, милостиво и «охотно поддержаль бы своимъ примъромъ и памятью совътовъ «и дълъ.» Вслъдъ за тъмъ переплывають счастливо озеро и океанъ до ръки Амизіи. Флотъ оставленъ въ Амизіи на лъвой сторонъ ръки и сдълана погръщность въ томъ, что не подвезъ, высадивъ воиновъ, которымъ слъдовало идти на правой берегъ, а потому очень много дней потеряно на устройство мостовъ. Всадники и легіоны перешли безстрашно первые потоки, когда вода не была еще на прибыль; а находившеся назади войско союзниковъ и Батавы, находившеся тутъ, пока издъваются надъ водою и показываютъ искусство плавать, пришли въ замъщательство, а пъкоторые и потонули. Когда Цезарь ставилъ лагерь, принесено извъстіе объ отпаденіи Ангриваріевъ, находившихся въ втылу: посланъ туда Стертиній съ всадниками и легковооруженными воинами; огнемъ и убійствами отмстилъ за ихъ въроломство.

 9. Ръка Визургисъ течетъ промежду Римлянъ и Херусковъ; на берегу ен остановился Арминій съ прочими старъйщинами и на вопросъ: «пришелъ ли Цезарь?» получивъ отвъть, что онъ на мило, просилъ дозволенія переговоритъ съ братомъ. Находился онъ въ войскъ подъ именемъ Флавія, отличался върностью и отъ раны потерялъ глазъ за немного лъть передъ тъмъ, когда вож-
- 9. Рѣка Визургисъ течетъ промежду Римлянъ и Херусковъ; на берегу ея остановился Арминій съ прочими старѣйшинами и на вопросъ: «пришелъ ли Цезарь?» получивъ отвѣтъ, что онъ на мицо, просилъ дозволенія переговорить съ братомъ. Находился онъ въ войскъ подъ именемъ Флавія, отличался върностью и отъ раны потерялъ глазъ за немного лѣтъ передъ тѣмъ, когда вождемъ былъ Тиберій. Дозволеніе дано; выйдя впередъ, получаетъ привѣтствіе отъ Арминія и онъ, удаливъ окружавшихъ его, требуетъ «чтобы отошли дальше стрѣлки, расположенные передъ нашимъ берегомъ.» Когда они удалились: «отчего у него обезображено лицо?»—спрашиваетъ брата. Когда онъ указалъ и мѣсто, и сраженіе, допытывается: «какую же онъ награду получилъ? Флавій упоминаетъ: «о прибавленномъ жалованьи, ожерельѣ и вѣнкѣ и другихъ военныхъ дарахъ.» Съ насмѣшкою отозвался о нихъ Арминій, какъ о достойныхъ презрѣнія наградахъ за рабство.

- 10. Тутъ начали они говорить весьма несогласно: «одинь—о величіи Римлянь, силахъ Цезаря и отяжкихъ наказаніяхъ для побъжденныхъ, а изъявляющему покорность готово милосердіе; и съ женою его и съ сыномъ обращаются не непріязненно. » А тотъ «объ обязанно«стяхъ къ отечеству, о свободѣ прадѣдами завѣщанной, о сокровен«ныхъ божествахъ Германіи, о матери раздѣляющей мольбы, чтобы
 «онъ не предпочиталъ быть измѣнникомъ и предателемъ родныхъ и
 «свойственниковъ и всего своего народа чѣмъ главнымъ вождемъ.»
 Мало по малу дошли до брани и раздѣлявшая ихъ рѣка не помѣшала бы завязать имъ между собою бой, если бы не подоспѣлъ Стертиній и не удержалъ Флавія, полнаго гнѣва и требовавшаго оружіе и коня. Видѣнъ былъ напротивъ и Арминій, полный угрозъ, объявлявшій бой; такъ какъ онъ весьма многое высказывалъ на Латинскомъ языкѣ, бывъ на службѣ въ Римскомъ лагерѣ предводителемъ своихъ земляковъ.
- 11. На другой день Германцы расположились боевою линіею по ту сторону Визургиса. Цезарь, считая недостойнымъ главнаго вождя подвергнуть опасности легіоны прежде, чѣмъ будутъ наведены мосты и поставлены вооруженные отряды, посылаетъ конницу на ту сторону въ бродъ. Начальствовали ею Стертиній и изъ числа примипиларіевъ Эмилій; они сдѣлали аттаку въ разныхъ мѣстахъ, чтобы развлечь силы непріятельскія. Тамъ, гдѣ рѣка имѣетъ самое быстрое теченіе, бросился Каріовальда; вождь Батавовъ. Его—Херуски притворнымъ бѣгствомъ завлекаютъ въ равнину окруженную лѣсами; потомъ, поднявшись и бросившись со всѣхъ сторонъ, поражаютъ сопротивляющихся, преслѣдуютъ отступающихъ и сбитыхъ въ кучу тревожатъ частью рукопашнымъ боемъ, частью издали. Каріовальда долго выдерживалъ жестокость нападенія непріятельскаго, убѣдилъ своихъ—надвигающіяся толиы проломить дружнымъ натискомъ и самъ бросился въ самую густую толиу непріятелей; подъ градомъ стрѣлъ налъ онъ съ пронзеннаго коня и много знатныхъ легло вокругъ; остальныхъ выручили изъ опасности или собственная сила или всадники, подосиѣвшіе съ Стертиніемъ и Емиліемъ.
- 12. Цезарь, нерейдя Визургисъ, изъ показанія б'яглеца узналь: «избрано Арминіемъ м'ясто сраженія; собрались и прочіе народы въ лісъ, посвященный Геркулесу и дерзнуть на ночный приступъ лагерей.» Доносчику повірили, видны были огни и подошедшіе ближе лазутчики принесли изв'ястіє: «что слышно

ржаніе коней и ропотъ необъятнаго и нестройнаго войска.» А потому съ приближеніемъ окончательной развязки всему дѣлу, Германикъ заблагоразсудилъ испытать расположеніе умовъ воиновъ и какъ бы это узнать неподдѣльно, такъ съ собою разсуждалъ: «три«буны и сотники чаще приносятъ вѣсти пріятныя, чѣмъ вполнѣ «вѣрныя; отпущенниковъ образъ мыслей рабскій; друзья не чужды «лести. Если созвать собраніе, то и тамъ что немногіе начнутъ, «прочіе поддерживаютъ своими криками. Вполнѣ узнать образъ «мыслей можно только тогда когда, сами съ собою, никѣмъ не «наблюдаемые, вкушая свойственную воину пищу, высказываютъ «они надежды или опасенія.»

- 13. Въ началъ ночи выйдя мъста, гдъ производились гаданія по птицамъ, мъстами скрытыми и стражамъ неизвъстными, съ однимъ провожатымъ, покрывъ плеча звъриною кожею, проходитъ по улицамъ лагерей, останавливается у палатокъ и пользуется плодами своейизвъстности; одни превозносятъ похвалами благородство вожедя, другіе честность, большинство терпъливость, ласковость и въ шуткахъ, и въ важномъ всегдашнее постоянство характера. Признавались, что благодарность свою должны они высказать ему въ бою и вмъстъ: «въроломныхъ нарушителей мира надобно принесть въ жертву миценію и славъ.» Въ это время одинъ непріятель, знавшій латинскій языкъ, подскакавъ на конъ къ окопамъ, громкимъ голосомъ отъ имени Арминія объщаетъ: «тъмъ, кто перебъжитъ, женъ, земли, жалованья ежедневано, пока будетъ война, по сту сестерцій.» Такое оскорбленіе вызвало раздраженіе легіоновъ: «пусть наступитъ день, дана бу- «детъ битва; возьметъ воипъ поля Германцевъ, увлечетъ женъ»; принимаютъ они предвъстіе и обрекаютъ добычъ и брачныя связи, и деньги непріятелей. Почти въ третью смъну стражу (ночную) подскочили къ лагерямъ, но и стрълы не брошли, видя передъ укръпленіями частыя когорты и то, что никакого упущенія въ мърахъ предосторожности не сдълано.
- щенія въ мърахъ предосторожности не сдѣлано.

 14. Ночь эта принесла Германику веселое успокоеніе: видѣлъ себя за дѣломъ жертвоприношенія и вмѣсто своей одежды, окропленной священною кровью, получилъ другую, еще болѣе красивую изъ рукъ бабушки Августы. Обрадованный предсказаніемъ—такъ какъ и гаданія были во томъ же смыслѣ—созываетъ собраніе и разсуждаетъ о томъ, что благоразуміемъ предусмотрѣнное, пригодно къ уже близкому бою: «не одни только ровныя поля хороши для «Римскаго воина, но съ умомъ и лѣса и горныя ущелья; огром-

«ные щиты дикарей, тромадныя конья не одинаково действують «между стволами деревьевъ и кустарниками, выросшими изъ зем-«ли, съ дротиками, мечами и одеждами, плотно прикрывающими «твло. Пусть учащають удары; мечами доискиваются лица. Ни «панцырей у Германцевъ, ни пілемовъ; щиты не скръплены ни «жельзомъ, ни быльями жилами, но представляютъ тонкія до-«щечки, сплетенныя изъ тростника, раскрашенныя разными цвъта-«ми. Первая боевая линія еще кое какъ снабжена коньями, а «у прочихъ оружіе или короткое или падожженное. Наружность «у нихъ грозная и достаточно силъ для кратковременнаго на-«паденія, но вовсе нътъ у нихъ терпънія переносить раны, не чстыдатся они позора, нисколько не пекутся о вождяхъ, ухо-«дять, бъгуть; при несчасти трусы, въ счасти не помнять ни «о божественномъ, ни о человъческомъ правъ. Если, наскучивъ «нереходами и моремъ, желаютъ они конца, то готовъ онъ въ «этомъ бою: уже ближе Альбисъ, чемъ Рейнъ; за темъ войны дальше нътъ; лишь бы только его, попирающаго слъды отца и дяди, поставили бы побъдителемъ въ тъхъже самыхъ земляхъ.»

- 15. Рѣчь вождя вызвала усердіе воиновъ и данъ сигналъ къ сраженію. Да и Арминій, и прочіе старѣйшины Германцевъ, не преминули каждый свидѣтельствовать передъ своими: «Эти римляне— «бѣглецы войска Варова; чтобы не переносить войны, взялись за «возмущеніе; часть ихъ—спины, покрытыя ранами, часть—члены, «поврежденные волнами и непогодами, поставятъ снова на жертву «ожесточеннымъ врагамъ при противудѣйствіи боговъ, безо всякой «надежды на доброе; прибѣгли къ судамъ и непроходимымъ мѣстамъ «Океана, какъ бы кто не попался на встрѣчу, когда они шли, какъ «бы не тѣснилъ пораженныхъ; но, когда они сойдутся рука съ «рукою, то для побѣжденныхъ тщетна будетъ помощь вѣтровъ и «веселъ; цъсть только помнятъ они ихъ корыстолюбіе, жестокость, «надменность. Осталось ли для нихъ что либо другое, какъ удер- «жать свободу или умереть прежде рабства»?
- 16. Такъ воспламененныхъ и требующихъ битвы выводятъ па поле, которому наименованіе Идиставизъ. Оно тянется по серединъмежду Визургисомъ и холмами, разнообразно изгибаясь по мъръ того какъ уступають берега ръки или выдавшіяся горныя возвышенія оказывають сопротивленіе. Сзади подымался лъсъ, съ поднятыми кверху сучьями и между стволами деревьевъ была чистая земля. Поле и начало лъса занялъ строй дикарей: одни Херуски заняли возвышенности, чтобы сверху броситься на сражающихся Римлянъ. Наше вой-

ско выступило такъ: внереди вспомогательные Галлы и Германцы; за ними пъще стрълки; потомъ четыре легіона и Цезарь съ двумя преторіанскими когортами и отборною конницею; вслъдъ за тъмъ столько же другихъ легіоновъ и легковооруженные съ всадниками, стрълками и прочими когортами союзниковъ. Воины внимательно готовы были—порядокъ строя и въ бою поддержать.

17. Видя толпы Херусковъ, которыя будучи увлечены жаждою крови, бросились впередъ, Германикъ отдаетъ приказаніе лучшимъ всад-

- 17. Видя толим Херусковъ, которыя будучи увлечены жаждою крови, бросились впередъ, Германикъ отдаетъ приказаніе лучшимъ всадникамъ аттаковать съ фланговъ, Стертинію обойдти кругомъ съ прочими эскадронами и напасть съ тылу, собираясь и самъ явиться когда время будетъ. Между тъмъ лучшее предзнаменованіе—показались восемь орловъ по направленію лѣса и проникли туда—обратило вниманіе императора. Восклицаетъ: слусть идутъ (воины) и послъдуютъ за Римскими птицами, настоящими божествами легіоновъ». Вмѣстъ съ тъмъ двигается пъшій строй и посланная впередъ конница тъснитъ заднихъ, и фланги. Удивительно сказать, но два непріятельскихъ строя бъжали въ разныя стороны: занимавшій лѣсъ въ открытое поле, а стоявшіе въ полѣ стремились къ лѣсу; Херуски, находившіеся между ними въ серединъ, сброшены съ холмовъ: между ними особенно замѣтень бълъ Арминій: руками, голосомъ, раненный поддерживалъ бой; налегъ на стръльовъ и сломилъ бы ихъ, если бы когорты Ретовъ, Винделиковъ и Галловъ не противуставили своихъ значковъ; впрочемъ тълеснымъ усиліемъ и напоромъ коня прорвался, обливъ лицо собственною кровью, чтобы его не узнали. Нѣкоторые передаютъ, будто онъ былъ узнанъ Хавбами, находившимися въ числѣ вспомогательныхъ войскъ Римскихъ, и выпущенъ. Доблесть или такая же хигрость дали Ингвіомеру возможность уйдти. Прочіе по разнымъ мѣстамъ избиты. Многихъ въ ихъ попыткахъ переплять Визургисъ—брошенныя стрълы или сила теченія, наконецъ тяжесть падающихъ и извилины берега погубили. Нѣкоторые въ постыдномъ бъгствѣ взбирались на вершины деревьевъ, и скрывались въ сучьяхъ; призиваемы были стрълки, которые съ насмѣшками пригвеждали ихъ; другихъ задавили подрубленныя дерева. Велика эта побѣда была, да и памъ стоила мале крови.

 18. Отъ пятаго часа дня до ночи убиваемые непріятели пространство на десять тысячь шаговъ покрыли трумами оружіемъ; въ числѣ добычи найдены и цѣпи, которыя они несли на Римлянъ, какъ бы не сомнъваясь въ успѣхъ. Вонны на мѣстѣ сраженія привѣтствовали Тиберія императоромъ неозданили насипь,

поставивъ на ней въ видъ трофея оружіе, подписавъ имена побъжденныхъ народовъ.

- 19. Не столько вызвали у Германцевъ огорченім и раздраженія раны, и потери семейныя и имущественныя, сколько эта похвальба Римлянъ. И тъ, которые уже готовились было, оставивъ жилища, удалиться за Эльбу, хотятъ боя, хватаются за сружіе: простолюдины, старъйшины, молодежь, старики внезапно дълаютъ набътъ на войско Римское и производятъ въ немъ замъшательство. Наконецъ выбираютъ мъсто, ръкою и лъсами замкнутое, представлявшее внутри узкую и низменную плоскость. Да и лъса окружало глубокое болото и только одинъ бокъ Ангриваріи подняли широкою насыпью, съ тъмъ, чтобы она служила имъ раздъломъ отъ Херусковъ. Тутъ остановилась пъхота: всадниковъ скрыли въ сосъднихъ рощахъ, для того, чтобы они были стылу легіонамъ, вошедшимъ въ лъсъ.
- 20. Изъ этого ничего для Цезаря не оставалось неизвъстнымъ: намъренія, мъстность, приготовленія явныя и тайныя зналъ и коварство непріятеля обращаль на гибель его самого. Сею Туберопу, легату, передаль и всадниковъ и поле; а пъщую боевую линію устроиль такъ, что часть вступала въ лъсъ ровнымъ мъстомъ, а часть взбиралась на насынь находившуюся напротивъ. Самое трудное оставиль себъ, а остальное ввъриль легатамъ. Тъ, которымъ достались мъста ровныя, безъ труда прорвались, а тъ, которымъ нужно было приступать въ насыни, терпъли отъ тяжкихъ ударовъ наносимыхъ сверху, все равно какъ бы подступали къ стънъ. Почувствовалъ вождь, что сраженіе вблизи неравное, отодвинуль легіоны немного назадъ и отдалъ приказаніе стрълкамъ и пращникамъ выпустить стрълы и сбить непріятеля. Изъ метательныхъ машинъ пущены копья и чъмъ защитники были болье на виду; тъмъ съ большимъ числомъ ранъ сброшены. Первый Цезарь съ преторіанскими когортами, взявъ окопы, сдълалъ натискъ въ лъса: тамъ завязался бой рукопашный; съ тылу непріятеля замыкало болото, а Римлянъ ръка и горы: тъмъ и другимъ неизбъжная необходимость въ мъстности, надежда—въ доблести, спасеніе въ побъдъ.

 21. И духомъ Германцы не уступали, но родомъ сраженія и оружія были побъждаемы: необъятное ихъ множество въ тъсныхъ мъстахъ не могло ни протянить опарь в примество въ тъсныхъ мъстахъ не могло ни протянить опарь в примество въ тъсныхъ мъстахъ не могло ни протянить опарь в примество въ тъсныхъ мъстахъ не могло ни протянить опарь в примество въ тъсныхъ мъстахъ не могло ни протянить опарь в примество в тъсныхъ мъстахъ не могло ни протянить опарь в примество въ тъсныхъ мъстахъ не могло ни протянить опарь в примество в тъсныхъ мъстахъ не могло ни протянить опарь в примество в тъсныхъ мъстахъ не могло ни протянить опарь в примество в тъсныхъ мъстахъ не могло на примество на примество в примество на примест
- 21. И духомъ Германцы не уступали, но родомъ сраженія и оружія были побъждаемы: необъятное ихъ множество въ тъсныхъ мъстахъ не могло ни протянуть очень длинныхъ копей, ни отодвинуть ихъ назадъ; не было возможности развернуться со всею ихъ ловкостью и быстротою тълесною; вынуждены они къ правильному бою. Напротивъ воинъ, у котораго грудь закрыта была щитомъ,

- а рука опиралась на немъ, произалъ какъ угодно широкіе члены дикарей и ничѣмъ неприкрытыя лица и открывалъ дорогу пораженіемъ непріятелей. Арминія уже не было на лицо, вслѣдствіе отовсюду грозившей опасности или недавно полученная рана его задержала. Да и Ингвіомеру, носившемуся по всей боевой линіи, измѣняла скорѣе судьба, чѣмъ доблесть. А Германикъ, чтобы его больше признавали, снялъ покровъ съ головы и просилъ воиновъ: «не прекращать убійствъ; не нужьо вовсе плѣнныхъ; только въ со- вершенномъ истребленіи этого народа конецъ войны». Уже поздній быль часъ дня, когда Германикъ вывелъ изъ боевой линіи одинъ легіонъ— устроить лагери; остальные до ночи насыщались кровью непріятельскою, а всадники сражались на удачу.
- 22. Похваливъ побъдителей передъ собраніемъ, Цезарь устроилъ возвышеніе изъ оружія съ гордою надписью: «Усмиривъ народы «между Рейномъ и Эльбою, войско Тиберія Цезаря посвятило этотъ памятникъ Марсу, Юпитеру и Августу». О себъ ничего не прибавилъ, изъ опасенія зависти или соображая, что достаточно сознанія совершеннаго. Вслъдъ за тъмъ поручаетъ Стертинію войнупротивъ Ангриваріевъ, но они предупредили ее покорностью; они умоляли о пощадъ, ни отъ чего не отказывались и получили прощеніе во всемъ.
- 23. Но лато уже достигало къ концу; изъ легіоновъ одни отосланы сухимъ путемъ на зимнія квартиры; а большую часть Цезарь, посадивъ на суда, по ракв Амизів—повезъ океаномъ. Сначала тихая поверхность моря огласилась шумомъ тысячь весель или бороздима была судами на парусахъ; но вскорт изъ черныхъ кучь облаковъ посыпался градъ и вмъстъ быстрины забурлили, волнуемыя разнообразными со встучь сторонъ втрами, закрыли отовсюду видъ, сдълали невозможнымъ управленіе судами: воины оробъли, незнакомые съ случайностями моря; вносили они замъшательство въ ряды моряковъ или несвоевременно имъ помогали, и только вредили исполненію обязапностей людьми свёдущими. Затты все небо и все море слились какъ бы силою южнаго втра; онъ, набравшись силы въ возвышенныхъ мъстахъ Германіи, ея глубокихъ ръкахъ, въ облакахъ, прощедшихъ пеобълтное разстояніе пути, сдълался еще ужаснъе подъ вліяніемъ суровости близкаго ствера, схватилъ и разбросаль суда въ открытыя мъста океана или на острова, враждебные обрывистыми скалами или скрытыми мелями. Съ трудомъ и чуть чуть отъ нихъ избавясь, съ измъненіемъ теченія уносимы были по одному съ втромъ направленію; не имѣли возможности

ни стать на якоряхъ, ни исчернать врывавшуюся воду; лошади, выочныя животныя, обозы, даже оружіе бросаютъ. чтобы облегчить суда, лежавшія на боку и сверху тъснимыя волнами.

24. На сколько океанъ грознъе прочихъ морей и на сколько

- 24. На сколько океанъ грознѣе прочихъ морей и на сколько Германія отличается суровостью климата, па столько это оѣдствіе неожиданностью и значительностью превзошло всѣ прочія. Кругомъ были или враждебные берега или море, до того обширное и глубокое, что казалось необълтнымъ и неограниченнымъ нигдѣ землею (безбрежнымъ). Часть судовъ погибла въ волнахъ; гораздо больше выброшено у острововъ, находившихся подальше и воины, при отсутствіи тамъ какихъ либо слѣдовъ человѣческой дѣятельности, гибли отъ голода, развѣ которыхъ (жизнь) полдержали трупы лошадей, туда же выброшенные. Одна трирема Германика пристала къ землѣ Хавковъ; его, въ продолженіи всѣхъ тѣхъ дней и ночей, у скалъ выдающихся мысовъ, между тѣмъ какъ онъ громко называлъ себя виновникомъ такого страшнаго несчастія, съ трудомъ удержали друзья, чтобы онъ не бросился въ это же море. Наконецъ улеглось волненіе и при попутномъ вѣтрѣ суда, чуть двигавшіяся какъ хромыя, на немногихъ оставшихся веслахъ или съ натянутыми вмѣсто парусовъ одеждами, а нѣкоторыя тащимыя тѣми, въ которыхъ болѣе было силы, возвратились. Исправивъ ихъ на скорую руку, отправилъ осмотрѣть тщательно острова и теми, въ которыхъ более было силы, возвратились. Исправивъ ихъ на скорую руку, отправилъ осмотреть тщательно острова и этою заботливостію собраны большая часть. Многихъ—Ангриваріи, недавно принятые на вёру, возвратили выкупленныхъ у жившихъ далее внутрь страны; некоторые увлечены въ Британію и назадъ отосланы царьками. Какъ кто издалека возвращался разсказывалъ чудеса: о силе вихрей, о неслыханныхъ птицахъ, морскихъ чудесахъ, существахъ съ наружнымъ видомъ не то людей, не то зверей.» Виденное, а можетъ быть и отъ страха поредилия повфрили.
- 25. Но слухъ о потерянномъ флотъ какъ вызвалъ Германцевъ къ надеждъ войны, такъ Цезаря къ усмиренію. Онъ отдаетъ приказаніе К. Силію идти въ землю Каттовъ съ тридцатью тысячами пъшихъ и тремя тысячами конныхъ воиновъ, а самъ съ большими силами сдълалъ вторженіе къ Марсамъ; вождь ихъ Маловендъ, только что передъ тъмъ изъявившій покорность, сдълалъ показаніе, что въ сосъдней рощъ врытый орелъ Варова легіона оберегается умъреннымъ прикрытіемъ.» Немедленне посланъ отрядъ непріятеля выманить спереди; другіе, обойдя съ тылу, должны были взрыть почву. И тъмъ и другимъ

помогло счастіе. Тёмъ быстрве Цезарь проникаеть внутрь, вносить опустошеніе и истребленіе ко врагу, не дерзнувшему сойдтись съ нимъ или какъ только гдв оказываль сопротивленіе, немедленно поражаемому и, какъ отъ плённыхъ узнали, никогда онъ еще не быль въ такомъ страхв. Они говорили: «непобъдимы Римляне и выше всякихъ случайностей, такъ какъ они, потерявъ флотъ, утративъ оружіе, устлавъ берега моря тёлами людей и лошадей, все съ тёмъ же мужествомъ, съ такимъ же ожесточеніемъ и какъ бы увеличенные числомъ сдёлали вторженіе.»

- 26. Воинъ отведенъ на зимнія квартиры, веселый духомъ, такъ какъ несчастіє на моръ вознаградилъ удачнымъ походомъ. Такъ какъ несчастие на моръ вознаградилъ удачнымъ походомъ. Присоединилъ щедрость Цезарь, заплативъ — сколько кто объявилъ убытку. И не было сомнънія— что непріятель упалъ (духомъ), собирается съ мыслями просить мира и что война можетъ быть приведена къ концу, если слъдующее лъто будетъ прибавлено (для военныхъ дъйствій); но частыми письмами Тиберій убъждалъ: «возвратиться къ опредъленному (ему) тріумфу; до-«вольно уже событій, достаточно случайностей: битвы были и ве-«ликія и удачныя: пусть онъ припомнить и то, сколько, хотя и «безо всякой вины вождя, тяжкихъ и жестокихъ потерь причи-«нили вътры и волны. Онъ, девять разъ посыланный Августомъ «въ Германію, больше совершилъ благоразуміемъ, чемъ силою. «Такъ Сугамбры приняты въ подданство; такъ Свевы и царь «Марободъ миромъ связаны. Возможно и Херусковъ и прочія «марооодъ миромъ связаны. Возможно и херусковъ и прочля «возмутившіяся племена, послів того какъ довольно уже сдівлано «въ возмездіе ихъ со стороны Римлянъ — представить внутрен- «нимъ несогласіямъ.» Германикъ просилъ годъ — чтобы довершить начатое; Тиберій сильніве нападаетъ на его скромность, предлагая ему другое консульство, обязанности котораго долженъ лично исполнить. Вмістів прибавиль: «если прійдется и еще вое-«вать, то пусть оставить онь пищу славь брата Друза, кото-«рый, нока ньть другаго непріятеля, только въ Германіяхъ мо-«жеть заслужить названіе Императора и вынести оттуда лав-«ровый вынокъ.» Германикъ далые не медлиль, хотя и пони-маль, что все придумано, чтобы его изъ зависти отвлечь отъ заслуженной имъ чести.
- 27. Около этого времени последоваль донось на Либона Друза въ томъ, что онъ замышляеть новый порядокъ вещей. Начало, ходъ и окончание этого дела изложу съ боженею подробностью, потому что тогда въ первый разъ оказалось то, что въ течени

столькихъ лѣтъ подтачивало общественный порядокъ. Фирмій Катъ, сенаторъ, изъ самихъ близкихъ пріятелей Либона—юношу неосторожнаго и мягкаго—пустыми рѣчами навелъ на обѣщаніе Халдеевъ, священнодѣйствія маговъ и даже толкователей сновъ, указывая ему съ похвальбою на «прадѣда Помпея, тетку Скрибонію, бывшую когда то супругою Августа, свойственниковъ Цезарей, домъ, полный изображеній знаменитыхъ предковъ.» Склоняетъ его къ роскоши и долгамъ, товарищъ шалостей и нуждъ съ тѣмъ, чтобы опутать большимъ количествомъ уликъ.

- 28. Когда было достаточно свидътелей и онъ нашелъ рабовъ—
 которымъ это было извъстно—требуетъ доступа ко главъ государства, указывая преступленіе и обвиняемаго черезъ Флакка Вескуларія, всадника Римскаго, который былъ близокъ къ Тиберію. Цезарь не пренебрегъ указаніемъ, но въ свиданіи отказалъ: «возможно черезъ посредство того же Флакка имѣть сношеніе.» А между
 тъмъ Либона украшаетъ претурою, допускаетъ на пиршества
 (convictus) не выражая лицомъ предубъжденія, ни въ словахъ
 тревоги (до такой степени затаилъ раздраженіе) и всѣ его дъйствія и слова будучи въ состояніи остановить, предпочиталъ знать:
 пока какой то Юній, котораго пробовали было убъдить—вызвать стихами адскія тъни—сдълалъ показаніе Фульцинію Тріону. И въ числѣ обвинителей получилъ извъстность умъ Тріона,
 готовый съ жадностью схватить всякое злословіе. Тотчасъ же берется за подсудимаго, идетъ къ консуламъ, требустъ разслѣдованія сената и сенаторы созываются, предупрежденные: «что предстоитъ совъть о дълъ важномъ и возмутительномъ.»
- 29. Между темъ Либонъ, переменивъ одежду, съзнативищими женщинами обходитъ дома, умоляетъ родныхъ, требуетъ голоса (защиты) противъ грозящей ему опасности. Все отказывались подъ разными предлогами, а въ сущности изъ такого же страха. Въ день созванія сената, истомденный страхомъ и нездоровьемъ или, какъ некоторые передали, притворившись больнымъ, на носилкахъ отнесенъ къ дверямъ сената; опираясь на брата, обращалъ онъ къ Тиберію протянутыя руки и речи съ мольбою; все это не про-изводило никакого впечатленія на безстрастное лицо Тиберія. Вследъ за темъ Тиберій читаетъ обвинительный актъ и указываетъ свидетелей, такъ умеренно, чтобы ни смягчать, ни ожесточать обвиненія.
- 30. Обвинителями, кром'в Тріона и Ката, присоединились Фонтей Агринпа и К. Вибій и спорили—кому изънихъ дастся

право говорить противь обвиненнаго: пока Вибій, такъ какъ они сами между собою не пришли къ соглашенію, и Либонъ вошель безъ защитника, вызвался порознь представить обвинительные пункты и выставиль до того неразумные, что будто бы Либонъ совътовался: «будетъ ли онъ имъть такое богатство, чтобы Аппіеву дорогу до самого Брундизія покрыть деньгами?» Выли и другіе примъры неразсудительнаго тщеславія, если снисходительно смотръть, то болье достойные состраданія. Впрочемъ, однимъ пунктомъ обвинитель уличалъ, что будто бы рукою Либона къ именамъ Цезарей и сенаторовъ прибавлены замътки или кровожадныя, или таинственныя. При отрицаніи подсудимымъ, положено подъ пыткою спросить единомышленниковъ рабовъ. А такъ какъ древнимъ сенатскимъ постановленіемъ запрещенъ былъ допросъ рабовъ въ уголовномъ дълъ ихъ господина, тобхитрый Тиберій, изобрътатель новаго права, велълъ публичному дъльцу каждому изъ рабовъ порознь даровать свободу, съ тъмъ разумъется, чтобы противъ Либона допросить рабовъ, не нарушая сенатскаго постановленія. Подсудимый просилъ отложить дъло до слъдующаго дня; удалясь домой, онъ передалъ черезъ родственника своего П. Квирина главъ государства свои послъднія просьбы.

- 31. Получиль отвёть: «пусть просить сенать.» Между тёмъ воинами оцёнлялся домъ, шумёли даже въ передней, такъ что можно было ихъ слышать и видёть; а самъ Либонъ, измученный пиршествомъ, которое онъ допустиль какъ последнее наслажденіе, звалъ убійцу, хваталь рабовъ за руки, вручая мечь. И когда они въ смятеніи уб'ёгая, опрокинули поставленный на столь свётильникъ, во мракъ, предв'ёстникъ ожидавшей его участи, панесъ себъ два удара во внутренности. На стоны упавшаго приб'ёжали отпущенники и видя убійство, воины отступили. Впрочемъ передъ сенаторами обвиненіе проведено съ тёмъ же упорствомъ и Тиберій клялся: «что домогался бы онъ жизни его въ какой бы онъ степени не былъ виновенъ, если бы не предупредилъ добровольною смертью.»
- 32. Имущество раздълено между обвинителями и претуры даны внъ очереди тъмъ, которые были изъ сенаторскаго сословія. Тогда Котта Мессалинъ подалъ мнъніе: «чтобы изображеніе Либона не сопровождало похоронныя шествія его потомковъ.» Кн. Лентулъ: «чтобы ни одинъ изъ Скрибоніевъ не присоединялъ прозванія Друза.» Дни (благодърственныхъ молебствій) установ-

лены по мижнію Помпонія Флакка. Дары Юпитеру, Марсу, Согласію и празднованіе идъ сентябрскихъ, дня, въ который убилъ себя Либонъ—опреджлены по мижнію Л. П. и Галла Азинія, Папія Мутила и Л. Апронія; ихъ значеніе и лесть привель я, чтобы изв'єстно было—какое это старинное зло въ общественномъ порядкъ. Состоялись сенатскія опредъленія объ изгнаніи изъ Италіи математиковъ и маговъ; изъ числа ихъ Л. Питуаній сброшенъ со скалы. Съ П. Марціемъ поступили по древнему обычаю за Есквилинскии воротами, отдавъ приказаніе

играть на трубахъ.

33. Въ слъдующій за тъмъ день засъданія сената многое противъ роскоши, въ общество вкравшейся, сказано К. Гатеріемъ, бывшимъ консуломъ и Октавіемъ Фронтономъ, исполнявшимъ должность претора: опредълено: «для подачи кушаньевъ не дълать цъльныхъ золотыхъ блюдъ; шелковое платье не должно осквернять мущину.» Выступилъ Фронто и требовалъ: «назначить мъру серебру, домашней утвари и прислугъ.» Все еще обычнымъ было у сенаторовъ тотчасъ же высказывать мнёнія, какія они признавали соотвътствующими требованіямъ общественной пользы. Напротивъ . Галлъ Азиній разсуждалъ: «съ распространеніемъ государства увеличились и частныя богатства и это не ново, но соотвътствуетъ древнъйшимъ обычаямъ. Не тъ у Сципіоновъ были деньги, что у Фабриціевъ и все это имветь отношеніе къ общественноау двлу. Плохо идетъ оно — ственение въ домахъ гражданъ. Когда же оно дошло до такого блистательнаго состояния, то и отдъльныя личности носкользнулись. Да и въ количествъ прислуги и серебра и всего, что идетъ въ употребление, излишество и умъренность опредъляются только состоящемъ того, кто владжетъ. Отличены оцънкою цензомъ сенаторы и всадники не по-тому, чтобы отъ природы представляли различіс, но для того, «чтобы они стояли впереди и мъстомъ, и порядкомъ и достоин-«ствомъ и чтобы они имъли готовое къ успокоснію дужа или «здравію тёла. Разв'я чёмъ кто знамените, тёмъ больше пред-«стоитъ ему заботъ, больше опасностей брать на себя, а того, «что можетъ облегчать заботы и опасности, онъ долженъ себя «лишать?» Безъ труда дано согласіе Галлу вследствіе сознанія пороковъ и сходства слушателей, подъ благовидными пред-логами. Присоединиль и Тиберій: «не время строгости; и если «обнаружился бы упадокъ нравственности, не будетъ недостатка «въ человъкъ, который бы исправилъ.»

- 34. Между прочимъ Л. Пизонъ, порицая: «происки форума, «подкупность судилищъ, жестокость ораторовъ, грозящихъ обвине«ніями» высказывалъ свое желаніе: «удалиться и оставить городъ, «а жить въ какой нибудь отдаленной деревев въ глуши». И съ этими словами оставлялъ зданіе сената. Подъйствовало это на Тиберія и хотя онъ и самъ снисходительными словами старался усноконть Пизона, но и близкихъ его побудиль—удержать удаляющагося вліяніємъ или мольбами. Не меньшее доказательство свободнаго выраженія скорби представиль вскорѣ тотъ же Пизонъ—позвавъ на судъ Ургуланію, которую пріязнь Августы поставила выше законовъ. Да и Ургуланія не послушалась и, презръвъ Пизона, отправилась въ домъ Цезаря; но это не остановило Пизона. хотя Августа и жаловалась на насиліе и униженіе, Тиберій счель возможнымъ для гражданина на столько сдълать снисхожденія матери, что «пойдеть онь самь къ трибуналу претора защитникомъ Ургуланіи». Вышель изъ дворца, отдавъ воинамъ приказаніе слівдовать издали. Народъ сбітался, а онъ показываль совершенно спокойное лицо и въ разныхъ разговорахъ тянулъ и время, и путь, спокоиное лицо и въ разныхъ разговорахъ тянулъ и время, и путь, пока—такъ какъ родные тщетно старались удержать Пизона, Августа приказала принесть деньги, какія требовались. Тъмъ и кончилось дъло—и для Пизона не безчестное, и Цезарь вышелъ съ большею славою. Впрочемъ власть Ургуланіи въ государствъ была до того чрезмърная, что она пренебрегла явиться свидътелемъ въ какомъ то дълъ, которое разсматривалось въ сенатъ. Посланъ преторъ допросить ее на дому, хотя старинный обычай былъ—выслушивать дввъ Вестальскихъ на форумъ и судъ всякій разъ, какъ онъ высказывали свидътельство.
- 35. Дъла, въ этомъ году предложенныя, не сталъ бы я излагать, если бы не заслуживало познакомить съ различными мнѣніями Кн. Пизона и Азинія Галла объ этомъ предметъ. Пизонъ полагалъ: «хотя Цезарь и объявилъ, что онъ уъзжаетъ, поэтому еще «больше должно дъйствовать и будетъ честь общественному поряд«ку если, и при отсутствіи главы государства, сенаторы и всад«ники будутъ въ состояніи исполнить свои обязанности». Галлъ, тагъ какъ предлогъ свободы яредвосхитилъ у него Пизонъ, сказалъ: «ничего достаточно славнаго или соотвътствующаго достоин«ству народа Римскаго не можетъ совершаться иначе какъ въ «присутствіи и на глазахъ Цезаря, а потому сходбище Италіи и «сосъднихъ провинцій должно оставить до его прибытія» Слушалъ Тиберій и молчалъ, а дъло было предметомъ большихъ споровъ и

съ той, и съ другой стороны. Но дѣла отложены. У Галла съ Цезаремъ завязалась борьба. Первый подалъ мнѣніе: «черезъ пять лѣтъ должны быть выборы должностныхъ лицъ и чтобы легаты легіоновъ, которые до претуры исполняли эту военную должность, уже тогда назначались бы въ преторы, а глава государства пусть назначаетъ ежегодно двенадцать кандидатовъ». Не было сомнѣнія, что мнѣніе это старалось проникнуть въ глубь и вывѣдать тайны власти. А Тиберій, какъ будто бы дѣло шло объ увеличеніи его власти, разсуждалъ: «не будетъ соотвѣтствовать его умѣренности— столькихъ избирать, а столько отлагать (выборъ). И ежегодными выборами не избѣгаются неудовольствія, хотя въ отказѣ служитъ утѣшеніемъ близкая надежда; а сколько же ненависти будетъ со стороны тѣхъ, которые отброшены будутъ за пять лѣтъ далѣе! Откуда можно предузнать, какое у кого черезъ такой долгой промежутокъ времени будетъ расположеніе духа, состояніе, судьба? Гордятся люди и назначеніемъ на годъ; а что же будетъ если они тою же честью будутъ пользоваться въ продолженіи пяти лѣтъ? Упятерятся вовсе должностныя лица, нарушатся законы; они назначили срокъ времени, въ теченіи котораго кандидаты должны пускать въ ходъ свою дѣятельность— искать почестей и получать ихъ.

37. Благовидною по видимому рфчью поддержаль онъ силу власти. Онъ оказаль пособіе въ цензф нфкоторымь сенаторамь и тфмъ было удивительнфе, что онъ встрфтиль съ высокомфріемъ просьбы М. Гортала, благороднаго юноши, находившагося въ явной бфдности. Онъ былъ внукъ оратора Гортензія; щедрость Августа, давшаго десять сестерціевъ, вовлекла его въ женитьбу и рожденіе дфтей для того, чтобы знаменитый родъ не пресфкся. А потому поставивъ четырехъ своихъ сыновъ у порога Куріи, когда пришелъ его чередъ говорить—сенатъ былъ собранъ во дворцф—взирая, то на изображеніе Гортензія, находившееся въ числф ораторовъ, то на Августа, началъ говорить такъ: «отцы почтенные, вотъ этихъ (дфтей), возрастъ и число «ихъ вы видите—произвелъ я на свфтъ не по собственному но-«бужденію, но по внушенію главы государства; вмфстф съ тфмъ «и предки мои заслуживали, чтобы имфть потомство. Съ меня, «который вследствіе другихъ обстоятельствъ времени не могъ ни «принять, ни приготовить себф ни денегъ, ни расположенія на«рода, ни краснорфчія—прирожденнаго качества нашего рода—
«было достаточно того, чтобы стфсненныя обстоятельства мои не

«были бы ни мив въ стыдъ, ни кому либо въ тягость. По при-«казанію Императора—взялъ я жену.—Вотъ родъ и потомство «столькихъ консуловъ, столькихъ диктаторовъ и привожу я это «не для возбужденія зависти, но чтобы вызвать состраданіе! «Получатъ они, при твоемъ процвітаніи, Цезарь, почести какія «ты имъ дашь, а покам'ястъ правнуковъ К. Гортензія, воспитан-«никовъ Августа, отъ нужды защити.»

38. Расположение сената было побуждениемъ Тиберию-скорње этому воспротивиться, а въ следующихъ почти выраженіяхъ: «если «сколько есть бъдныхъ всв они начнутъ приходить сюда и дъ-«тямъ своимъ просить денегъ, то каждый изъ нихъ отдъльно «не удовлетворится, а общественныя средства изсякнутъ. И, ко-«нечно, не съ этою цълью дозволено предками нарушать иногда «обыкновенный докладъ дълъ, —высказывать въ видъ мнънія то, «что относится до общественной пользы не съ темъ, чтобы туть «дълать приращение своимъ частнымъ дъламъ, своему частному «достоянію, навлекая неудовольствіе на сенать и государя, ока-«жутъ ли они снисхождение щедрости или откажутъ. Тутъ уже «не просьбы, но вымогательство неожиданное и несвоевременное, «когда сенаторы собрались совстви о другихъ делахъ-вста-«вать, числомъ, возрастомъ дътей своихъ тревожить скромность «сената, такую же силу передавать мив и какъ на проломъ брать «общественную казну; если мы ее истощимъ въ угоду иска-«тельствъ, прійдется пополнять ее преступленіями. Далъ тебъ, «Горталь, божественный Августь денегь, но безь принужденія и «не съ твиъ, чтобы постоянно давать. Заглохнетъ конечно вся-«кая дъятельность, водворится льность, если въ себъ не бу-«детъ ни опасеній ни надеждъ. Беззаботно всв будуть ожидать «чужой помощи, для себя нерадивые, а намъ въ тягость.» Это и въ такомъ родъ-хотя съ одобрениемъ выслушано тъми, которымъ въ обычав хвалить все у государей честное и безчестное—отъ большинства принято въ молчании или съ затаеннымъ ропотомъ. Почувствовалъ это Тиберій и, немного помолчавъ, сказаль: «даль онь отвъть Горталу; впрочемь, если сенаторамь за-«благоразсудится, дастъ онъ дътямъ его по двъсти тысячь сес-«терцій каждому, сколько ихъ есть мужскаго пола.» Нівкоторые благодарили, промолчалъ Горталъ или отъ страха или сохраняя даже и при стъсненныхъ обстоятельствахъ врожденное благородство. И Тиберій послів этого не обнаружиль состраданія, хотя домъ Гортензія впаль въ самую постыдную бъдность.

- 39. Въ томъ же году дерзость одного раба, если бы во время не было принято мъръ, потрясла бы общественное дъло раздорами и междуусобною войною. Рабъ Постума Агриппы, по имени Клеменсъ, узнавъ о кончинъ Августа, замыслилъ духомъ не рабскимъ отправиться на островъ Планазію и хитростью или силою похитивъ Агриппу, увлечь его къ Германскимъ войскамъ. Припятствіемъ осуществленію его смълаго предпріятія была медленность транспортнаго судна. И какъ между тъмъ убійство совершилось, то онъ, обратясь къ еще болъе важному и опасному предпріятію, похитилъ пепелъ и отправясь въ Козу, мысъ Этруріи, скрылся въ незнаемыхъ мъстахъ, пока не отпустилъ волосы и бороду, а возрастомъ и наружностью представлялъ онъ нъкоторое сходство съ господиномъ. Тогда черезъ людей способныхъ, участниковъ его тайны, участилъ слухъ: «живъ Агриппа» сначала въ сокровенныхъ ръчахъ, какъ обыкновенно все запрещенное, а вслъдъ за тъмъ неопредъленною молвою жадному слуху каждаго самого неопытнаго, или, съ другой стороны, людямъ безпокойнымъ и вслъдствіе того жаднымъ на новенькое; да и самъ начиналъ онъ посъщать муниципіи въ полусвътъ дневномъ, не показываясь явно и не оставаясь долго въ однихъ мъстахъ; но все таки справедливость (слуховъ) подтверждалась тъмъ, что онъ показывался и оставался хотя съ миимою поспъпностью и какъ то неопредъленно, но оставаляя о себъ слухъ или преди какъ то неопределенно, но оставляя о себъ слухъ или предупреждая его.
- упреждая его.

 40. Между тёмъ по Италіи разносилось все болёе и болёе: «какъ даръ боговъ спасенъ Агриппа.» Вёрили и въ Римѣ. Уже огромная толпа черни толковала, что онъ въёхалъ въ Остію; тоже говорили въ городё тайныя сходбища. Тиберія тревожила двойная забота: силою ли воиновъ усмирить своего раба или ждать, чтобы само время дало возможность разсёнться этой пустой довёрчивости. То онъ соображалъ, что ничёмъ пренебрегать не должно, то—что не всего же и бояться, колеблясь между стыдомъ и опасеніями. Наконецъ поручаетъ дёло Саллюстію Криспу; тотъ выбираетъ изъ своихъ кліентовъ (нёкоторые утверждаютъ, что то были воины) двухъ и убёждаетъ ихъ, притворясь единомышленниками, явиться къ Клеменсу— предложить деньги, обёщать вёрность и опасности. Исполняють какъ было приказано; потомъ высмотрёвъ ночное время, безъ стражи, при надлежащемъ содёйствіи, связаннаго, съ зажатымъ ртомъ, потащили во дворецъ. На вопросъ Тиберія: «какъ сдёлался Агриппою?»

отвъчалъ: «какъ ты Цезаремъ.» Выдать товарищей не могли его принудить. Да и Тиберій не дерзнулъ на явную его казнь, а отдалъ приказаніе убить его въ секретной части дворца и тъло унести тайкомъ и хотя было говорено, будто многіе изъ дому государя, какъ сенаторы такъ и всадники, поддерживали его денежными средствами и помогали совътами — оставлено безъ изслъдованія.

- 41. Въ концъ года открыты: арка, подлъ храма Сатурна за взятые обратно значки, утраченные было съ Варомъ, подъ предводительствомъ Германика, счастіемъ Тиберія; храмъ доблестнато жребія подлъ Тибра въ садахъ, которые Цезарь Диктаторъ завъщалъ народу Римскому; часовня роду Юліи и изображеніе божественнаго Августа у Бовиллъ. Въ Консульство К. Цецилія и Л. Помпонія, Германикъ Цезарь наканунъ 7 дня Іюньскихъ календъ праздновалъ тріумфъ надъ Херусками, Каттами и Ангриваріями и всти другими народами, сколько ихъ ни живетъ до ръки Альбы (Эльбы); везены добыча, плънные, изображенія горъ, сраженій и война, вслъдствіе того что Германика не допустили ее кончить, считалась оконченною. Особенное вниманіе зрителей привлекала очаровательная наружность самого Германика, колесница, нагруженная пятью дътьми; но и тайное опасеніе овладъвало при мысли: «расположеніе народа послужило не въ пользу отцу его Друзу, а дъдъ его Марцеллъ похищенъ смертью въ ранней молодости при ревностной къ нему любви; недолговременны и неблагополучны привязанности народа Римскаго.»
- 42. Впрочемъ Тиберій отъ имени Германика роздалъ черни по триста сестерцій на человѣка и себя назначилъ товарищемъ его консульства. И тѣмъ не пріобрѣтя довѣрія въ чистосердечіи его расположенія рѣшился юношу удалить подъ предлогомъ почести, устроилъ поводы или воспользовался случайно представившимися. Царь Архелай уже пятидесятый годъ владѣлъ Каппадокіею, ненавистный Тиберію за то, что во время пребыванія его въ Родоссѣ, не почтилъ его никакимъ знакомъ вниманія. Да и это упущеніе сдѣлалъ Архелай не изъ гордости, но по внушенію приближенныхъ Августа, потому что, при процвѣтаніи К. Цезаря, отправленнаго на дѣла Востока, дружба Тиберія считалась не совсѣмъ безопасною; съ прекращеніемъ потомства Цезарей получивъ власть, Тиберій вызвалъ Архелая письмами матери; не скрывая раздраженія сына предлагала она милость, если онъ явится съ мольбою. Архелай, или не понимая коварства, или опа-

саясь насилія въ случав, если дасть разуміть, что понимаеть—
снішть въ городь. Безь милосердія встрічень онь главою государства и вслідь за тімь обвинень въ сенаті; не вслідствіе
обвиненій на него вымышленныхь, но вслідствіе заботь изнемогши
оть старости, а также потому что царямь и на ряду со всіми стать
а не то что ниже, куда какъ необычно—окончиль жизнь или добровольно или по указанію судьбы. Царство обращено въ провинцію и Цезарь высказавь, что доходами съ нея можно облегчить пошлину одной сотой, установиль двухсотую на будущее
время. Въ то же время со смертью царей: Антіоха Коммагенскаго
и Филопатора Киликійскаго, народы пришли въ смятеніе; большая часть желали власти Римлянь, а другіе—царей. Провинціи—Сирія и Іудея, изнемогая подъ тяжестью податей, просили
уменьшенія.

ців—Сирія и Іудея, изнемогая подъ тяжестью податей, просили уменьшенія.

43. А потому опъ (Тиберій) излагалъ передъ сепаторами это и объ Арменіи, то, что я привелъ выше: «волненіе Востока мо«жетъ быть успокоено только мудростью Германика: онъ самъ
«уже въ преклонномъ возрастѣ, а Друзъ еще недостаточно воз«мужалъ.» Тогда декретомъ сенаторовъ предоставлены Германику провинціи, которыя отдѣлены моремъ съ большею властью, чѣмъ
какая обыкновенно дается получившимъ провищіи по жребію или
назначенію государя. Впрочемъ Тиберій удалилъ изъ Сирін Кретика Силана, связаннаго узами родства съ Германикомъ, такъ
какъ дочь Силана была просватана за Нерона, старѣйнаго изъ
дѣтей Германика; а начальникомъ туда поставилъ Кн. Пизона
человѣка съ характеромъ расположеннымъ къ насилію, неспособнымъ къ послушанію, съ жестокосердіемъ наслѣдованнымъ отъ его
отца Пизона, который въ междуусобную войну возмутившуюся въ
Африкъ партію поддерживалъ противъ Цезаря самымъ энергическимъ содъйствіемъ; потомъ послѣдовалъ за Брутомъ и Кассіемъ и, получивъ дозволеніе возвратиться, воздержался отъ искательства почестей, пока ставъ съ своей стороны предметомъ заискиванія, принялъ консульство назначенное ему Августомъ. Кромѣ наслѣдованнаго отъ отца расположенія духа воспламенялся
онъ знатностью и богатствами жены его Планцины. Съ трудомъ
уступалъ Тиберію; дѣтей его презиралъ какъ много пиже себя.
Не считалъ сомнительнымъ, что онъ избранъ и поставленъ начальникомъ надъ Сиріею для обузданія надеждъ Германика. Вѣрили и тому, что Тиберій далъ тайныя порученія; а Планцину,
внѣ всякаго сомнѣнія, Августа увѣщевала—преслѣдовать Агрип-

пину соревнованіемъ женскимъ. Въ самомъ дворѣ господствовалъ раздоръ и несогласіе—вслѣдствіе нѣмаго расположенія къ Друзу или Германику. Тиберій ласкалъ Друза какъ своего и собственной крови; а для Германика самое отчуждение дяди увеличило любовь прочихъ, при томъ онъ превосходилъ знатностью материнскаго рода, имъя дъдомъ М. Антонія съ отцовской стороны и съ материнской—Августа; а Друза прадъдъ, всадникъ Рим-скій Помпоній Аттикъ какъ то не шелъ (не соотвътствовалъ) повидимому изображеніямъ Клавдіевъ; супруга Германика— Агриппина превосходила плодородіемъ и доброю славою Ливію; но между братьями было полное согласіе, невозмущенное и борьбою между ихъ близкими.

- бою между ихъ близкими.

 44. Немного послѣ Друзъ посланъ въ Иллирикъ, чтобы навыкалъ военной службѣ и снискивалъ расположеніе войска. Притомъ же молодаго человѣка, который могъ избаловаться среди роскошнаго образа жизни въ городѣ, предпочиталъ имѣть въ лагеряхъ Тиберій и себя считалъ безопаснѣе, когда тотъ и другой сынъ командовалъ легіонами. А предлогомъ были Свевы, просившіе помощь противъ Херусковъ. Съ уходомъ Римлянъ, освободясь отъ страха извнѣ, по привычкѣ илемени, притомъ же изъ соревнованія славы обратили оружіе другъ противъ друга. Силы народовъ, доблести вождей были одинаковы; но имя царя Маробода было ненавистно у его соотечественниковъ, а общее расположеніе было на сторонѣ Арминія, какъ воевавшаго за свободу.

 45. А потому не только Херуски и союзники ихъ, старинные воины Арминія, взялись за войну, но даже изъ царства Морободуя Свевскія племена—Семноны и Лонгобарды отпали къ нему. Съ ихъ присоединеніемъ перевѣсъ силъ былъ бы на его сторонѣ, еслибы Ингвіомеръ съ отрядомъ приверженцевъ не перебѣжалъ къ Марободу, не вслѣдствіе другой причины, кромѣ той, что старикъ дядя не хотѣлъ повиноваться молодому человѣку, племяннику. Направляются войска съ равною съ той и другой стороны
- нику. Направляются войска съ равною съ той и другой стороны надеждою, и не такъ, какъ нъкогда у Германцевъ, неспредъленными набъгами, или разбросанными отрядами. Въ долговременной съ нами войнъ привыкли они слъдовать за значками, подкриплять зервами, принимать приказанія главныхъ вождей. Тогда Арминій, дълая всему смотръ съ коня, какъ къ кону подъвзжалъ, хвалился: «пріобрътенною назадъ вольностію, избитыми легіонами, добычею «Римлянъ и оружіемъ, отнятымъ у Римлянъ и находящимся въ «рукахъ многихъ; а Маробода напротивъ обзывалъ бъглецомъ, неи находящимся въ

«знающимъ боеваго дѣла, находящимъ защиту въ трущобахъ Гер-«циніи—вовсе недавно черезъ подарки и посольства добивался сою-«за; предатель отечества, слуга изъ свиты Цезаря— изгнать его «слѣдуетъ съ расположеніемъ духа не менѣе непріязненнымъ, какъ «съ какимъ они умертвили Квинктилія Вара. Пусть они лишь хра-«нятъ въ памяти столько сраженій; исходомъ которыхъ и наконецъ «изгнаніемъ Римлянъ достаточно доказано— у кого изъ двухъ бу-«детъ верхъ въ предстоящей войнѣ».

46. Да и Марободъ не воздерживался отъ похвальбы собою или отъ ругательствъ на непріятеля; но, держа Ингвіомера, свидътельствовался: «что въ этомъ твлв вся честь Херусковъ, что его со-«вътами совершилось все, что случилось удачнаго. Арминій без-«разсуденъ, мало знакомъ съ дълами, чужую славу привлекаетъ «къ себъ, потому что три легіона, находившихся въ бездъйствіи «и вождя не знавшаго о коварствъ, обманулъ въроломствомъ «большимъ бъдствіемъ для Германіи и съ собственнымъ безславіемъ. «а между тъмъ его жена и сынъ до сихъ поръ несутъ рабство. «А онъ-предметъ усилій двенадцати легіоновъ, подъ предводи-«тельствомъ Тиберія, сохранилъ неприкосновенною славу l'ерман-«цевъ. Вслъдъ за тъмъ объ стороны разошлись при равныхъ ус-«ловіяхь; и не жальеть, что въ ихъ рукахь теперь—захотять ли «они лучше вновь весть войну противъ Римлянъ, или имъть миръ «безъ кровопролитія?» Войска, возбуждаемыя такими різчами, подстрекали и собственныя побужденія; такъ какъ со стороны Херусковъ и Лонгобардовъ предстояла борьба за дрепнюю честь или недавнюю свободу, а съ другой стороны предстояла борьба за приращение власти. Нигдъ столкновение не произопло съ большею силою и исходъ не былъ болве сомнителенъ, такъ какъ и съ той и съ другой стороны правое крыло было разбито. Надъялись возобновленія битвы, но Марободъ сталь лагеремъ на холмахъ. было признакомъ ero пораженія и, мало по малу оставленный перебъжчиками, удалился въ землю Маркоманновъ и отправилъ пословъ къ Тиберію-- просить помощи. Отв'єть данъ такой: «имъетъ онъ права призывать вооруженныя силы Римлянъ противъ «Херусковъ, такъ какъ онъ не оказалъ никакого содъйствія Рим-«линамъ въ ихъ борьбъ съ тъмъ же самимъ непріятелемъ». Впрочемъ отправленъ, какъ мы выше привели, Друзъ утвердить миръ.

47. Въ этотъ же году двенадцать знаменитыхъ городовъ Азіи обрушились отъ ночнаго землетрясенія и по этому самому бъдствіе было и неожиданнъе и тяжеле. И обыкновеннымъ въ такихъ слу-

чаяхъ бъгствомъ въ открытыя мъста невозможно было воспользоваться такъ какъ разверзшаяся земля поглощала бъгущихъ: «Ос«ромныя горы опустились, а ровныя мъста оказались крутыми; сре«ди развалинъ сверкалъ огонь»—такъ упоминаютъ. Самое жестокое
бъдствіе постигло жителей Сардъ и привлекло на нихъ наиболье
состраданія. И Цезарь объщалъ десять милліоновъ сестерцій и на
пять лътъ отставилъ всъ платежи въ казгу общественную и государственную. Жители Магнезіи Сипильской признаны послъ жителей Сардъ
и наиболье пострадавшими и наиболье имъющими право на помощь.
Положено—Темнісвъ, Филадельфеновъ, Эгеатовъ, Аполлопидензевъ и
такъ называемыхъ Мостеновъ, и Македонянъ Гиркановъ, а также
города Гіероцезарею, Мирину, Цименъ, Тмолу—освободить на тотъ
же срокъ отъ податей и послать изъ сенаторовъ—на мъстъ осмотръть
и оказать помощь. Выбранъ М. Алетъ изъ бывшихъ преторовъ для
того, чтобы, какъ Азією управлялъ бывшій консулъ, не произошло
соперничества между равными и вслъдствіе этого затрудненія.

- 48. Свое великое пожертвование на общественное дело увеличиль Цезарь щедростью не мен'ве пріятною (народу), имущество Эмиліи Музы, умершей безъ завъщанія, которое должно было поступить въ казну, отдалъ Емилію Лепиду, къ роду котораго она по видимому принадлежала, а наслъдство Патулея. богатаго всадника Римскаго, хотя и самъ, по завъщанію, состоялъ въ части наслъдникомъ, передаль М. Сервилію, который, какъ оказалось, быль написанъ въ первомъ по времени духовномъ завъщании незаподозрънномъ; при чемъ онъ (Тиберій) высказаль, что знатность того и другаго требуетъ помощи соотвътствующими денежными средствами. И ничьего наследства онъ не касался, разве когда его заслужилъ дружественными отношеніями; а незнакомыхъ и изъ непріязни въдругимъ обращавшихся (съ наслъдствомъ) къ главъ государства — постоянно держалъ отъ себя вдали. Впрочемъ, если онъ оказалъ пособіе честной бъдности людей стоющихъ, то расточившихъ свое имущество и пришедшихъ въ крайность вслъдствіе пороковъ-Вибидія Варрона, Марія Непота, Аппія Аппіана, Корнелія Суллу, К. Вителлія удалиль изъ сената или смотрель равнодушно, какъ они добровольно удалились
- 49. Въ это же время храмы боговъ, разрушенные или временемъ или отнемъ, начатые Августомъ, освятилъ Либеру и Либеръ и Цереръ подлъ большаго цирка, выстроенный по объту когда то данному А. Постуміемъ диктаторомъ; въ томъ же мъстъ поставленъ храмъ Флоры Эдилями Луціемъ и Маркомъ Публиціями и

Яну храмъ, у овощнаго рынка, построенный К. Дуилліемъ, что первый счастливо дъйствоваль изъ Римлянъ на моръ и заслужилъ почести морскаго тріумфа надъ Карфагенянами. Храмъ Надежды посвященъ Германикомъ; обътъ его воздвигнуть далъ Атилій въ ту же войну.

- 50. Между тъмъ законъ (оскорбленія) величества развивался все болье и болье. Доносчикъ призываль къ суду въ силу этого закона Апулеію Вахилію, внуку сестры Августа—будто бы опа издъвалась поносными словами надъ божественнымъ Августомъ, Тиберіемъ и его матерью и, будучи въ родствъ съ Цезаремъ, нарушаетъ святость брачнаго союза. «Относительно нарушенія брачнаго союза достаточно предусмотръно закономъ Юліанскимъ.» Такъ ръшено, «обвиненіе же въ оскорбленіи величества, Цезарь «требовалъ отдълить и подвергнуть ее осужденію, если она го-кворила объ Августъ что либо непочтительно: о выраженіяхъ же «ел относительно его, Тиберія, не хочетъ онъ, чтобы производимо «было изслъдованіе.» Будучи спрошенъ консуломъ: «какое же «его мнѣніе будетъ относительно того, что она уличается въ «неприличныхъ выраженіяхъ относительно его матери?»—смолчалъ. Потомъ въ ближайшій день засъданія сената, просилъ и отъ имени матери: «чтобы никому не ставили въ вину пикакихъ вы-краженій и относительно ел.» И освободилъ Апулею отъ преслъдованія по обвиненію въ оскорбленіи величества; отпросивъ ее отъ болье строгаго наказанія за нарушеніе супружеской върности, убъдилъ: «пе примъру предковъ удалить ее отъ ея род-«ственниковъ за двухсотый милевой столбъ.» Ея соблазнителю Манлію запрещено пребываніе въ Италіи и Африкъ.
- 51. О замъщении преторской вакансіи, открывшейся послъ Винсанія Галла, похищеннаго смертью, произошла борьба. Германикъ и Друзь—въ то время они находились еще въ Римъ—поддерживали Гатерія Агриппу, родственника Германику. Напротивъ большипство усиливалось, чтобы въ кандидатахъ преимущественно было уважено число дътей какъ требовалъ законъ. Радовался Тиберій, что сенатъ производилъ разбирательство между дътьми его и законами. Безъ сомнънія законъ побъжденъ, но и не тотчасъ же и небольшимъ перевъсомъ голосовъ, такъ какъ законы были побъждаемы и тогда, когда еще имъли силу.
- 52. Въ этомъ же году началась война въ Африкъ, а предводителемъ враговъ былъ Такфаринатъ. Онъ, родомъ Нумидъ, служилъ во вспомогательныхъ войскахъ Римскихъ, потомъ де-

зертировалъ и собралъ сначала бродягъ и привыкшихъжить во-ровствомъ съ цёлью грабежа и похищенія; потомъ, согласно военному обычаю, устроиль ихъ по значкамъ и отрядамъ; наконецъ сталъ онъ уже вождемъ не толиы нестройной, а Мусулановъ. Этотъ сильный народъ, жившій близко отъ пустынь Африки, вовсе не имѣвшій еще понятія о жизни въ городахъ, взялся за оружіе и увлекъ на войну и сосѣдей своихъ Мавровъ; у этихъ вождемъ былъ Мазиппа. Войско раздѣлено такъ, чтобы Такфаринатъ держалъ въ лагеряхъ людей отборныхъ и вооруженныхъ по обычаю Римлянъ, пріучал ихъ къ дисциплинѣ и исполненію приказаній. Мазиппа съ легковооруженнымъ войскомъ долженъ приказании. Мазиппа съ легковооруженнымъ воискомъ долженъ былъ разнести кругомъ — ножары, убійства и ужасъ. Побудили къ тому же и Цинитіевъ, народъ которымъ пренебрегать нельзя было. Тогда Фурій Камиллъ, проконсулъ Африки — легіонъ и сколько было подъ значками союзниковъ, собравъ во едино, повелъ къ непріятелю; войско небольшое, если принимать въ соображеніе численность Нумидовъ и Мавровъ; но ничего такъ не опасались, какъ того чтобы они отъ страха не отказались воевать; надеждою на побъду поставлены они въ такое положение, чтобъ быть побъжденными. Вслъдствие этого въ середину поставменъ легіонъ, а на флангахъ легкія когорты и два эскадрона. Да и Такфаринасъ не уклонялся отъ боя. Разбиты Нумиды и нослъ многихъ лътъ имени Фурія досталась военная слава, такъ какъ нослъ того знаменитаго освободителя и сына его Камилла слава хорошихъ полководцевъ принадлежала другимъ родамъ. Да и этотъ, о комъ говоримъ, считался человъкомъ не военнымъ. Тъмъ съ большею готовностью Тиберій выхваляль передъ сенатомъ его дъйствія и сенаторы опредълили отличія тріумфа и это Камиллу, по скромности его жизни, не навлекло наказанія.

33. Следующій годь имель консулами Тиберія въ третій разъ, Германика во второй; но эту почесть Германикъ приняль у города Ахаіи Никополиса, куда онъ прибыль чрезъ Иллирскій берегь—повидаться съ братомъ Друзомъ, находившимся въ Далмаціи, вынеся неудачное, вследствіе неблагопріятныхъ вётровъ, странствованіе по Адріатическому, а вследъ за темъ по Іоническому морю. А потому онъ немного дней потратилъ на исправленіе флота и вместь посётиль заливъ, прославленный Автійскою победою, посвященною Августомъ военною добычею и лагерями Антонія, причемъ вспомниль онъ и предковъ своихъ, потомучто у него дядею съ материнской стороны быль Августъ и дёдомъ Антоній и вели-

кіе для него былъ тамъ образы и печальнаго и веселаго. Оттуда прибылъ въ Афины и, по договору, предоставлено древнему и союзному городу—пользоваться однимъ ликторомъ. Встрътили (Германика) Греки съ самыми изысканными почестями, хвалясь старинными своими дъйствіями и словами, чтобы ихъ лесть имъла больше достоинства.

- тем достоинства.

 54. Отправясь потомъ въ Евбею, переправился въ Лесбосъ, гдѣ Агриппина родила послѣднюю (по времени) дочь Юлію: за тѣмъ посѣтилъ онъ окраину Азіи, Перинеъ и Византію, Оракійскіе города, вошелъ въ проливъ Пропонтиды и устъе Понта, изъ желанія ознакомиться съ мѣстами древними и покрытыми славою; вмѣстѣ съ тѣмъ облегчалъ онъ положеніе провинцій, страдавшихъ или отъ внутреннихъ несогласій или отъ притѣсненій должностныхъ лицъ. Его на обратномъ пути пытавшагося осмотрѣть святыню Самоераковъ, отбили противные вѣтры. А потому онъ отъ Иліона и всего что тамъ есть достойнаго уваженія, вслѣдствіе разнообразія счастія и нашей колыбели, опять обратился въ Азію и присталъ къ Колофону, чтобы воспользоваться тамт прорицалищемъ Кларія Аполлона. Не женщина тамъ, какъ у Дельфійцевъ, но священнослужитель изъ извѣстныхъ фамилій и навѣрное изъ Милета приглашенный—выслушиваетъ только что пришедшихъ для совѣта и имена; потомъ, удалясь въ пещеру, почерпнувъ воды потайнаго источника, незнакомый по большей части съ грамотностью и стихотворствомъ, даетъ отвѣты (правильно) сложенными стихами о предметахъ, какіе кто въ умѣ задумалъ. Говорятъ онъ Германику обиняками, по обычаю оракула, провѣщаль раннюю кончину.

 55. А Пизонъ, чтобы скорѣе начать (исполненіе) назначеннаго
- 55. А Пизонъ, чтобы скоръе начать (исполненіе) назначеннаго городское общество Аеинянъ, испуганное его грознымъ нашествіемъ, обругалъ строгою ръчью, косвенно упрекнувъ Германика: «что онъ «несоотвътственно чести Римлянъ, обошелся слишкомъ ласково не «съ Аеинянами, которые перевелись отъ столькихъ бъдствій, но «съ какою то смѣсью (осадкомъ) народовъ; а эти были союзника«ми Митридата противъ Суллы, и Антонія противъ божественнаго «Августа.» Да и давнишнее ставилъ въ вину какъ неудачно дъйствовали они противъ Македонянъ и насильственно противъ своихъ соотечественниковъ; оскорбленъ онъ былъ раздраженіемъ и самаго города (жителей), такъ какъ они не уважили его просьбы относительно прощенія какого то Теофила, осужденнаго Ареонагомъ за обманъ. Потомъ быстрымъ плаваніемъ черезъ Циклады и сокращеннымъ морскимъ путемъ настигъ у острова Родоса Герма-

ника, которому не безъизвъстно было—предметомъ какихъ преслъдованій онъ будетъ; но онъ дъйствоваль съ такою кротостью, что когда поднявшаяся буря влекла (Пизона) на утесы и гибель врага можно было бы приписать случаю, послалъ триремы, при помощи коихъ Пизонъ высвобожденъ быль изъ опасности. Но несмягченный этимъ, Пизонъ, едва стеривъв замедленіе одного дня, оставилъ Германика и опередиль его. Достигнувъ Сиріи и легіоновъ—подкупомъ, ухаживаніемъ, пособіями послѣднимъ изъ простыхъ воиновъ, смѣняя старыхъ сотниковъ и строгихъ трибуновъ, а мѣста ихъ раздавая своимъ кліентамъ и вообще кому ни на есть хуже— произвелъ въ лагеряхъ безпечность, въ городахъ своеволіе, допустилъ воиновъ свободно блуждать по полямъ и дошелъ до такой испорченности, что въ рѣчахъ большинства слылъ отиомъ легіоновъ. Да и Планцина не удерживалась въ границахъ того, что прилично женщинъ, но присутствовала при упражненіяхъ всадниковъ, маневрахъ пѣхоты; высказывала ругательства на Агриппину, на Германика. И нѣкоторые даже изъ хорошихъ воиновъ были готовы исполнить и дурное, такъ какъ распространялся тайный слухъ, что: «все это дѣлается не безъ воли Императора.» Германику это было извъстно, но усиленнъе его забота была—поскорѣе поспѣть къ Армянамъ.

56. Издревле народъ этотъ отличался и двухсмысленнымъ расположеніемъ людей и самой земли, такъ какъ широко касалсь

56. Издревле народь этотъ отличался и двухсмысленнымъ расположениемъ людей и самой земли, такъ какъ широко касаясь нашихъ провинцій, простирается далеко вглубь къ Медамъ. Находясь между обширныхъ Имперій, часто волнуются внутренними несогласіями, ненавидя Римлянъ и завидуя Пареамъ. Царя въ то время они не имъли съ удаленіемъ Вонона, но расположеніе народа клонилось въ пользу Зенона, сына Понтскаго царя, Полемона, такъ какъ съ самаго ранняго дѣтства поставивъ себѣ за образецъ учрежденія и обычаи Армянъ, охотою, пиршествами и вообще всѣмъ другимъ, что нравится дикарямъ, привязалъ къ себѣ вмѣстѣ и знатныхъ, и чернь. А потому Германикъ, въ городѣ Артаксатѣ съ одобренія знатнѣйшихъ лицъ, среди огромной толны народа, надѣлъ на его голову вѣнецъ царскій. Прочіе, изъявляя почтеніе къ царю, привѣтствовали его именемъ Артакси; названіе это они заимствовали отъ имени города. А Каппадоки, обращенные въ форму провинціи, приняли К. Веранія легата; нѣкоторыя изъ податей царями установленныхъ уменьшены, для того чтобы обнадежить ихъ болѣе легкимъ Римскимъ владычествоиъ. Начальникомъ надъ Комагенами поставленъ К. Сервей и тутъ-то въ первый разъ они подчинены суду претора.

- 57. Благополучное устройство всёхъ дёлъ у союзниковъ не радовало впрочемъ Германика вслёдствіе наглости Пизона, который, получивъ приказаніе привесть въ Арменію часть легіоновъ или самъ, или черезъ сына—не исполнилъ ни того, ни другаго. Наконецъ сощлись они въ Циррѣ на зимнихъ квартирахъ десятаго легіона, скрѣпивъ сердце—Пизонъ противъ страха, Германикъ—чтобы не показаться угрожающимъ; былъ онъ, какъ я уже говорилъ, слишкомъ снисходителенъ. Но пріятели, мастера возбуждатъ раздраженіе, указывая на то, что было дѣйствительно, прибавляли и лжи, и разными способами винили Пизона, жену его и сыновей. Наконецъ въ кругу немногихъ приближенныхъ, Цезаръ сталъ уже говорить въ такомъ тонѣ, какой вызывается скрытностью и раздраженіемъ. Пизонъ отвѣтилъ просьбами съ бранью и разошлись съ явною ненавистью. Послѣ того Пизонъ рѣдко показывался на трибуналѣ Цезаря и если когда и садился, то суровый и явно готовый на противорѣчіе. Слышался его голосъ на пиршествѣ, когда у царя Набатѣевъ поднесены были Цезарю и Агриппинѣ тяжелые золотые вѣньи, а Пизону и остальнымъ легкіе; «пиршество это дается сыну Государя Римскаго, а не царя Пареовъ» вмѣстѣ съ тѣмъ онъ бросилъ вѣнокъ и многое прибавилъ противъ роскоши и все это Германику, хотя и дерзкое, было еще выносимо.
- 58. Между тёмъ пришли послы отъ Артабана, царя Пареовъ; онъ прислалъ ихъ: «напомнить дружбу и союзный договоръ, и «хочетъ онъ вновь скрепить его пожатіемъ рукъ и сделаетъ онъ «уступку въчесть Германика вътомъ, что подойдетъ къ берегу Евфрата. «Впрочемъ онъ проситъ Вонона въ Сиріи не держать, чтобы онъ— «посылками по сосёдству—старейшинъ племенъ не возбуждалъ къ «раздорамъ.» На это Германикъ далъ отвётъ въ самихъ пышныхъ выраженіяхъ о союзе Римлянъ и Пареовъ, а о прибытіи царя изъ уваженія къ нему (Германику) въ приличныхъ и скромныхъ. Вононъ удаленъ въ Помпейополисъ, приморскій городъ Киликіи и сдёлано это не только по просьбе Артабана, но въ непріятность Пизону, которому онъ былъ въ высшей степени пріятенъ вслёдствіе весьма многихъ услугъ и подарковъ, которыми привязалъ Планцину.
- 59. Въ консульство М. Силана и Л. Норбана Германикъ отправился въ Египетъ, чтобы ознакомиться съ древностями; но предлогомъ была забота о провинціи; открытіемъ житницъ уменьшиль онъ цъну произведеній земди. Многое пустиль онъ въ ходъ

пріятное народу: ходиль безь воиновь съ непокрытыми ногами и въ Греческой одеждв, соревнуя П. Сципіону, о которомь мы знаемь, что онъ также поступаль въ Сициліи, хотя война съ Кареагенянами была въ полномъ разгарв. Тиберій слегка поценяль его за его манеры и способъ себя держать, но очень строго побраниль за то, что, противъ уставовъ Августа, не спросясь главы государства, вышель въ Александрію; потому что Августъ между прочими тайнами власти, запретивъ безъ особеннаго разрѣшенія доступъ сенаторамъ или знатнѣйшимъ изъ всадниковъ Римскихъ, поставилъ Египетъ въ исключительное положеніе для того, чтобы не стѣснилъ Италію голодомъ тотъ, ктобы эту провинцію, замкнутую и съ сухаго пути и съ моря, хотя бы и самимъ малымъ отрядомъ занялъ противъ несмѣтныхъ войскъ.

- 60. Но Германикъ, еще не зная, что поъздки эта подвергалась осужденію, плылъ Ниломъ, начавъ отъ города Канопа. Построили его Спартанцы по случаю похороненнаго тамъ правителя судна-Канопа въ ту бурю, которою Менелай, плывшій въ Грецію, отброшенъ совсёмъ въ другое море къ землё Либіи. Оттуда (отъ Канопа) въ самомъ близкомъ разстояніи устье рёки, посвященное Геркулесу, о которомъ здѣшніе жители утверждають, что онъ древнѣйшій и родился у нихъ, а что тѣ, которые впослѣдствіи обнаружили равныя съ нимъ качества, приняли его же прозваніе. За тъмъ осмотрълъ онъ обширные слъды древнихъ Өивъ и на воздвигнутыхъ громадахъ оставались еще Египетскія письмена, относившіяся къ прежнему богатству. Одинъ изъ старъйшихъ священнослужителей, получивъ приказание перевесть родную ему ръчь, передаль: «жили когда-то семьсоть тысячь человькъ военнаго со-«словія и съ этимъ войскомъ царь Рамисесъ овладёлъ Ливіею, Эві-«опіею, Мидами, Персами, Бактріею и Скивами и какія земли «населяютъ Сиры, Армяне и смежные имъ Каппадоки—все «было подъ его властью съ одной стороны до Виеинскаго, а съ «другой до Ликійскаго моря.»—Читались и наложенныя племенамъ дани: въсъ золота и серебра, количество оружія и коней и дары храмамъ, слоноваю кость и благовонія, какое количество хлъба и всъхъ нужныхъ нринасовъ какой народъ поставлялъ, не менъе значительныя, какія теперь силою Пареовъ или могуществомъ Римлянъ истребуются.
- 61. Впрочемъ Германикъ обратилъ вниманіе и на другія чудесныя явленія, изъкоихъ главное было каменное изображеніе Мемнона, издающее звукъ голоса, когда на него падаютъ лучи солнца

и между разбросанными и едва проходимыми песками на подобіе горъ выведены пирамиды состязаніемъ и богатствами царей: озеро, вырытое въ землѣ, пріемникъ избытка воды рѣки Нила, а индѣ узкое мѣсто и страшная глубина, не доступная никакимъ попыткамъ изслѣдователей. Оттуда пришли въ Элефантинъ и Сіэну, нѣкогда пограничные пункты Римскаго владычества, которое теперь простирается до Краснаго моря.

- 62. Между тъмъ какъ это лъто проходить для Германика по многимъ провинціямъ, не малой чести искалъ себъ Друзъ, возбуждая Германцевъ къ несогласіямъ, чтобы они, сломивъ Маробода, домогались его конечной гибели. Между Гатонами былъ знатный юноша, по имени Катуальда, нѣкогда бѣглецъ отъ насилія Маробода, а теперь, въ сомнительныхъ его обстоятельствахъ, дерзнулъ на мщеніе. Онъ съ сильнымъ отрядомъ входитъ въ предѣлы Маркоманновъ и подкупивъ знатнѣйшихъ лицъ къ союзу, врывается въ царскій дворецъ и укрѣпленіе подлѣ находящееся. Найдена тамъ старинная добыча Свевовъ и изъ нашихъ провинцій служители и торговцы. Ихъ—торговыя дѣла, потомъ страсть пріобрѣсть побольше денегъ, наконецъ забвеніе отечества перенесли каждаго изъ его прежняго мѣстопребыванія въ непріятельскую землю.
- 63. Марободу, со всъхъ сторонъ оставленному, не было другаго исхода, кром'в въ милосердіи Цезаря. Перейдя Дунай въ томъ мъстъ, гдъ онъ течетъ вдоль провинціи Норики, написалъ Тиберію не какъ бъглецъ и проситель, но съ памятью прежняго своего счастія: «между тімь какт многіе народы знаменитів праводы знаменитів знаменитів праводы знаменитів праводы знаменитів праводы знаменитів з «царя зовуть къ себъ, предпочель онъ дружбу Римлянъ.» Данъ Цезаремъ отвътъ: «будетъ для него въ Италіи безопасное и по-«четное мѣсто, если останется; если же онъ найдетъ для своихъ «дъль что либо другое полезнымъ, то можетъ уйдти съ тъмъ же «довъріемъ, съ какимъ пришелъ.» Впрочемъ сенату говорилъ онъ (Тиберій): «что ни для Авинянъ Филиппъ, ни народу Римскому «Пирръ или Антіохъ не были такъ страпіны.» Существуеть речь, въ которой онъ превозноситъ: «величе этого человъка, силу под-«властныхъ ему народовъ и (излагаетъ) какой близкой къ Италіи «врагъ и свой (осуществленный) планъ къ его уничтоженію.» Маробода держали въ Равеннъ и дълали тотъ видъ, что въ случаъ если Свевы забудутся, возвратится онъ на царство; но не вышелъ онъ изъ Италіи въ теченіи 18 лють и состарюлся, много утративъ славы, вслъдствіе излишняго пристрастія къ жизни. Тоже случилось и съ Катуальдою и тоже убъжище; прогнанъ онъ не-

много послѣ силами Гермундуровъ и вождемъ Вибуліемъ; будучи принятъ, отправленъ въ Форумъ Юлія, поселеніе Нарбонской Галліи. И того (Маробода) и другаго (Катуальда) сопровождавшіе его соотечественники дикари, для того чтобы перемѣшанные не произвели смутъ въ спокойныхъ провинціяхъ, помѣщены по ту сторону Дуная между рѣками Маромъ и Кузомъ и данъ имъ царь Ванній изъ племени Квадовъ.

- 64. Вм'зств получено изв'встіе, что «Армянамъ отъ Германика данъ царь Артаксій.» Опредівлили сенаторы: «чтобы Германикъ и Друзъ вошли въ городъ съ почестями оваціи (малаго тріумфа). Построены и арки (ворота) по бокамъ храма Марса Мстителя съ изображеніемъ цезарей. Тиберій, упрочивъ миръ мудростью, радовался бол'ве, чтобы если бы окончилъ войну сраженіемъ. А потому пытается подів'йствовать хитростью и на Рескупориса, царя Оракіи. Всімъ этимъ народомъ владіль Реметалцесь; съ его смертью Августъ предоставиль часть Ораковъ Рескупорису, брату его, а часть сыну Котію. При этомъ діленіи воздівланныя поля, города и прилежащее къ Греціи Котію; все же невоздівланное, суровое, прилежащее къ врагамъ, уступиль Рескупорису. Самихъ царей характеры были: у того смирный и прілтный, а у этого суровый, жадный и недружелюбный. Но сначала они дібствовали съ притворнымъ согласіемъ: вслідъ за тімъ Рескупорисъ сталъ выходить за преділы, обращать къ себі данное. Котію и ділать насиліе, когда онъ противился, еще нерішительно при Августі, котораго, какъ виновника того и другаго царства, опасался мстителемъ, если пренебрежеть имъ. Но, услыхавъ о перемініте главы государства, сталь насылать толиы разбойниковъ, срывать укрівпленія, какъ поводы къ войнів.
- 65. Ничто такъ не тревожило Тиберія, какъ чтобы улаженное не разстроилось. Выбираеть онъ сотника, который извъстиль бы царей—чтобы они оружіемъ не разбирались, и Котіемъ немедленно отосланы вспомогательныя войска, которыя онъ было приготовилъ. Рескупорисъ съ притворною скромностью требуетъ: «пусть они сойдутся «въ одно мъсто: можно уладить несогласія переговорами.» Не долго оставались въ неизвъстности о времени, мъстъ, самихъ условіяхъ, такъ какъ одинъ вслъдствіе уступчивости, а другой коварства, все между собою и уступали, и принимали. Рескупорисъ, для скръпленія, какъ говорилъ, союзнаго договора, прибавилъ пиршество: веселіе продлилось далеко въ ночь. Котиса, вслъдствіе пира и попойки, не принявшаго никакахъ мъръ осторожности и, послъ того какъ по-

няль коварство, призывавшаго въ свидътели: «святыно царства, боговъ одного и того же семейства и гостепримные столы»—обременяетъ цъпями. Овладъвъ всею Оракіею, пишетъ къ Тиберію: «устроены были ему ковы, но виновникъ предупрежденъ.» Вмъстъ съ тъмъ подъ предлогомъ войны противъ Бастарновъ и Скиеовъ, усиливаетъ себя новыми войсками пъшими и конными. Мягко написано: «если не было коварства, то можетъ онъ полагаться на «свою невинность; впрочемъ ни онъ, ни сенатъ иначе, какъ разо-«бравъ дъло, не опредълятъ—на чьей сторопъ правда и на чьей «оскорбленіе; а потому, передавъ Котія, пусть онъ явится и уст- «ранитъ обвиненіе въ преступленіи.»

- 66. Эти письма Латиній Пандъ, пропреторъ Мэзіи, послаль во Оракію съ воинами, которымъ Котисъ долженъ быть выданъ. Рескупорисъ, нѣсколько времени оставаясь въ нерѣшительности между опасеніями и раздраженіемъ гнѣва, предпочелъ быть виновникомъ совершеннаго, чѣмъ начатаго преступленія, приказываетъ убить Котиса и ложно высказываетъ, будто бы онъ смерть себѣ причинилъ добровольно. Впрочемъ Цезарь не измѣнилъ разъ избраннаго образа дѣйствія; но, по смерти Панда, котораго себѣ непріязненнымъ уличалъ Рескупорисъ—Помпонія Флакка, стариннаго служаку и связаннаго съ царемъ тѣсною дружбою, а потому и болѣе годнаго къ его обману—вслѣдствіе преимущественно этихъ соображеній, поставилъ начальникомъ надъ Мэзіею.
- 67. Флаккъ, перейдя во Оракію—огромными объщаніями, хоть колебавшагося при мысли о своихъ злодвяніяхъ, царя побудилъвойдти въ Римскіе предълы. Туть окружиль царя подъ предлогомъ почести сильный отрядъ. Трибуны и сотники просьбами и убъжденіями, а чьмъ далье отходили, болье явнымъ присмотромъ, наконецъ уже сознавшаго необходимость, увлекли въ городъ. Будучи обвиненъ въ сенатъ женою Котиса, осужденъ-быть содержимымь далеко отъ его царства. Оракія раздёлена между сыномъ Реметалцеса, о которомъ навърное было извъстно, что онъ противился намереніямь отца и между дётьми Котиса; а такъ какъ они еще не возрасли, то дается Требелліенъ Руфъ, занямавшій должность претора, чтобы онъ въ промежутки этого времени управляль царствомъ по примъру, что предки наши послали въ Егинеть Марка Лепида опекуномъ детей Птоломея. Рескупорись отвезенъ въ Александрію и тамъ, въ попыткъ бъжать, и можеть быть это обвинение и придумано - убитъ.
 - 38. Въ это же время Вононъ, о удаления котораго въ Кили-

кію я упомянуль, подкупивь сторожей, бѣжаль къ Армянамь; оттуда пытался проникнуть къ Албанцамъ, Геніохамь и себѣ единокровному царю Скивовъ; подъ предлогомъ охоты оставивъ приморскія мѣста, онъ удалился въ непроходимыя лѣса; потомъ на быстромъ конѣ бросился къ рѣкѣ Пираму, но мосты на ней—сосѣдніе жители, услыхавъ о бѣгствѣ царя, сломали, а въ бродъ не могъ переѣхать; потому онъ связанъ на берегу рѣки Вибіемъ Фронтономъ, префектомъ всадниковъ; но скоро Реммій, будучи вызванъ—а онъ имѣлъ до этого надзорь за царемъ, какъ бы въ раздраженіи гнѣва, прокололъ его мечемъ; отсюда еще больше вѣры, что, вслѣдствіе сознанія преступленія и опасенія суда, нанесъ онъ смерть Вонону.

- 69. А Германикъ, во возвращении изъ Египта, всв его распоряженія относительно легіоновъ и городовъ уничтожены или растолкованы совсёмъ иначе. Вследствіе этого тяжкія обвиненія пали на Пизона; не менье возмутительны были и его попытки противъ Цезаря. Потомъ Шизонъ положилъ уйдти изъ Сиріи, но всявдь за тёмъ задержанный бользнью Германика, узнавъ, что онъ поправился и совершались объты за его здоровье, при посредствъ ликторовъ разгоняетъ приведенныя жертвенныя животныя, изготовившихся священниковъ и ликовавшую чернь Антіохійскую. Туть онь удалился въ Селевкію, дожидаясь (исхода) бользни, снова постигшей Германика. Силу бользни жестокую увеличивало убъждение въ отравлении ядомъ, принятымъ отъ Пизона. Находили въ землъ и стънахъ вырытые останки человъческихъ тыль, стихи и обреченія, а также имя Германика, выръзанное на свинцовыхъ табличкахъ, нолуистявший пецелъ, покрытый гадостью и прочія здыя колдовства, которыми, какъ полагають, обрекаются души (адскимъ) подземнымъ божествамъ. Вмъсть обвиняли присланныхъ Пизономъ, что они какъ будто бы слъдили за развитіемъ бользни.
- 70. Германикомъ все это принималось не меньше подъвліяніемъ раздраженія, какъ и опасеній: «если пороги осаждаются, если пред«стоитъ испустить духъ передъ глазами непріятелей—что потомъ
 «станется съ его несчастною женою? Что будетъ съ малыми дѣть«ми. Уже ядъ кажется средствомъ слишкомъ медленнымъ; спѣшитъ
 «и не даетъ покою, чтобы одному имѣть провинцію, легіоны, но
 «еще не на столько пораженъ Германикъ и награда за преступ«леніе не достанется убійцѣ». Составилъ письмо «которымъ отказываетъ ему въ дружбѣ». Вольшая часть прибавляютъ, что приказалъ (Германикъ) Пизону удалиться изъ провинціи. Да и Пи-

зонъ, не медля долѣе, отплылъ на суднѣ, но замедлялъ движеніе, чтобы имѣть возможность возвратиться скорѣе, если бы смерть Германика открыла для него Сирію.

- 71. Цезарь, не много было ободрившійся для надежды, а потомъ потерявъ силы тълесныя, когда приближался конецъ. къ стоявшимъ около друзьямъ сталъ говорить такъ: «если я бы сдъ-«лался жертвою неумолимаго рока, то справедлива была бы моя «скорбь даже на боговъ, что они меня въ молодости чрезвычайно «раннимъ концомъ похищаютъ отъ родныхъ, дътей, отечества. Те-«перь же, сраженный злодъяніемъ Пизона и Планцины, оставляю «въ сердцахъ вашихъ мои послъднія просьбы. Передайте отцу и «брату, истерзанный какими злыми мученіями, какими злодфискими «умыслами окруженный—окончу бъдственную жизнь самою жесто-«кою смертью. Если кого мои надежды, если кого родство кров-«ное, если даже кого зависть—и возбуждали противъ меня при «жизни моей — прольють слезы, что некогда цветущій, изъ столь-«кихъ войнъ вышедшій невредимымъ, палъ отъ женскаго коварства. «Будетъ вамъ основаніе жаловаться сенату, призывать законы. Не «въ томъ главная обязанность друзей, чтобы сопровождать умерша-«го безплоднымъ сожалъніемъ, но помнить его волю; исполнить то, «что отъ него поручено. Оплачутъ Германика и люди ему незна-«комые. Туть то вы докажите, что ухаживали за мною, а не за «моимъ высокимъ положеніемъ. Покажите народу Римскому внуку «божественнаго Августа—она же супруга моя; перечтите тестеро «дѣтей. Состраданіе будеть на сторонъ обвинителей и придумываю-«щимъ преступныя порученія, или не повърятъ люди, или не про-«стять». Клядись друзья, касаясь руки умирающаго: «утратятъ прежде духъ, чъмъ ищение. «Тогда, обратясь къ женъ, умолялъ ее: «памятью о себъ, общими дътьми-не предакаться скорби, поко-«риться духомъ жестокой судьбв и по возвращении въ городъ со-«ревнованіемъ власти не раздражать тэхъ кто сильные». Вотъ что говорилъ онъ (Германикъ) явно, а другое тайно и этимъ самымъ какъ полагали обнаруживалъ страхъ передъ Тиберіемъ. Немного спустя угасъ при великомъ плачъ провинціи и кругомъ жившихъ народовъ. Скорбъли чужеземные народы и цари; такова была его ласка къ союзникамъ, снисхождение къ врагамъ; и видъ его и голосъ равно внушали почтеніе, величіе и важность своего высокаго положенія онъ сохраняль, избъгая зависти и надменности.
- 73. Погребение—безъ изображений и пышности хвалою и памятью его добродътелей, было прославлено. Выли люди, которые его на-

ружность, возрасть, родъ смерти по случаю близкаго сосъдства самой мъстности, гдъ онъ погибъ, приравнивали Александру Великому: «и тотъ и другой красивый наружностью, знаменитаго рода, «не много перешелъ за тридцать лътъ, погибъ жертвою коварныхъ «замысловъ своихъ (близкихъ) и среди чужеземныхъ народовъ; но «этотъ кроткій въ отношеніи къ друзьямъ, умъренный въ наслаж-«деніяхъ, провелъ жизнь въ супружествъ съ одною, имълъ дътей «только законныхъ; но тъмъ не менъе отличался на сраженіяхъ; «даже если бы менъе имълъ самонадъянности и не былъ бы удер-«жапъ—подавилъ бы рабствомъ пораженныя столькими побъдами «Германіи. Будь онъ одинъ полнымъ хозяиномъ всего, съ именемъ «и правомъ царскимъ, тъмъ скоръе пріобрълъ бы онъ военную сла-«ву, что онъ превосходилъ кротостью, умъренностью и другими доб«рыми качествами». Тъло Германика, прежде чъмъ быть преданнымъ сожженію, было обнажено на площади Антіохіи—это мъсто назначено было для похоронъ—носило ли оне на себъ признаки отравленія—достовърно не разъяснено. Въ разномъ смыслъ толковали, смотря потому кто былъ болъе подъ вліяніемъ сожальнія о Германикъ и подготовленнаго заранъе подозрънія или расположенія къ Пизону.

- 74. Потомъ было совъщаніе между легатами и сенаторами, сколько ихъ тамъ ни находилось—кого сдълить начальнихом вз Сиріи и, при слабомъ домогательств остальныхъ, долго не рышались между Вибіемъ Марсомъ и Кн. Сентіемъ; потомъ Марсъ уступалъ Сентію какъ болье старому и болье усильно домогавшемуся. Онъ послаль въ городъ (Римъ) женщину именемъ Мартину, пользовавшуюся въ той провинціи худою славою отравленій, а Планциною очень любимую по требованію Вителлія, Веранія и прочихъ, которые производили обвиненіе и устроивали слъдствіе, какъ бы противъ уже признанныхъ преступниковъ.
- 75. Агриппина, хотя истомленная горемъ и сама больная, но не перенося ничего, чтобы могло замедлить мщеніе, сѣла на корабль съ прахомъ Германика и дѣтьми при общемъ сожалѣніи: «что жен«щина, занимающая по знатности первое мѣсто, еще педасно на-«ходившаяся въ прекраснѣйшемъ брачномъ союзѣ, которую обык-«новенно видѣли въ числѣ благодарящихъ поклонницъ (божествамъ) «теперь несетъ на груди смертные останки, еще неувѣренная въ «отмщеніи, въ заботахъ о себѣ и вслѣдствіе несчастнаго плодоро-«дія столько разъ (сколько дѣтей) въ зависимости отъ судьбы». Между тѣмъ Пизона у острова Кая настигаетъ гонецъ съ извѣс-

тіємъ, что Германикъ умеръ. Безъ всякой умфренности принявъ это извъстіє приноситъ жертвы, посъщаетъ храмы и самъ не удерживаль радости и въ особенности неприлично вела себя Планцина; она трауръ по умершей сестръ тутъ только перемънила на одежду радости.

- 76. Стекались сотники и убъждали: «готово усердіе легіоновъ: «пусть возвращается въ провинцію, не по праву отнятую и неза«нятую». А потому когда онъ совътовался: какъ поступить, сынъ М. Пизонъ полагаль: «что надобно спъщить въ городъ; еще ни«чего не допущено, чего бы нельзя загладить и не слъдуетъ бо«яться ни подозръній ниначемъ неоснованныхъ, ни пустыхъ слу«ховъ. Несогласіе съ Германикомъ можетъ быть достойно нена«висти, а не наказанія: отнятіемъ провинціи дано удовлетвореніе
 «врагамъ. Если же возвратиться, то при сопротивленіи Сентія, нач«нется мождуусобная война; да и не долго останутся на ихъ
 «сторонъ сотники и воины, у которыхъ свъжа еще память объ
 «ихъ полководць и любовь къ цезарямъ, глубоко проникшая, бу«детъ имъть болье силы.»
- 77. Напротивъ Домицій Целеръ, изъ числа самихъ близкихъ его пріятелей говорилъ: «надо пользоваться случаемъ. Пизонъ, а «не Сентій поставленъ надъ Сирією; ему даны пуки и право «претора, ему—легіоны. Еслибы что и случилось непріязненнаго, «то чего же справедливѣе противуставить оружіе ему, получив- «шему власть легата п особенный наказъ? Да и слухамъ надобно «оставить времи, въ которое бы они устарѣли; по большей части «съ еще свѣжимъ раздраженіемъ и невиные не въ состояніи бо- «роться. Но если онъ удержитъ войско, увеличитъ свои силы, то «многое чего предвидѣть невозможно, случайно обратится къ луч- «шему. Не поспѣшимъ мы пристать вмѣстѣ съ прахомъ Германика, «чтобы при первой молвѣ тебя беззащитнаго и невыслушаннаго «похитили вопли Агриппинны и несмысленная чернъ. Конечно Ав- «густа твоя единомысленница, Цезаръ къ тебѣ расположенъ, но «втайнѣ; а о гибели Германика никто невысказываетъ такого глас- «наго сожалѣнія какъ тѣ именно, которые наиболѣе радуются.»
- 78. Безь большаго труда Пизонъ, склонный къ мѣрамъ крутымъ, увлеченъ этимъ мнѣніемъ; отправивъ письмо къ Тиберію, обвиняетъ Германика: «въ роскоши и надменности и «онъ из«гнанный съ цѣлью датъ просторъ попыткамъ къ новому, воз«вратился имѣть заботу о войскѣ съ тою же вѣрностью съ
 «какою прежде его держалъ.» Виѣстѣ отдаетъ приказаніе Домицію, сѣвъ на трирему: «избѣгать приближенія къ берегамъ и ми-

мо острововъ открытымъ моремъ плыть въ Сирію.» Сб'ягавшихся дезертировъ располагаетъ въ роты, вооружаетъ маркитантовъ, переправивъ суда на твердую землю, перехватываетъ отрядъ новонабранцевъ идущихъ въ Сирію. Царькамъ Киликіи-итобы они оказали ему содъйствие всномогательными войсками-написаль, при чемъ нелънивымъ на исполнение военныхъ обязанностей оказался Шизонъ младшій, хотя и отклонялъ было необходимость начатія войны. А потому двигаясь вдоль береговъ Ликіи и Панфиліи встрътили суда, которыя везли Агриппину. И съ той, и другой стороны непріязненные—сначала изготовили оружіе, потомъ вследствіе взаимныхъ опасеній, діло не перешло за брань. Марсъ Вибій даль знать Пизону—«чтобы онь явился въ Римъ для принесенія оправданій.» Тотъ уклончиво отвъчалъ: «что явится когда «преторъ, который долженъ производить изследование объ отрав-«леніяхъ, назначитъ раньше день (явки) обвиненному и обвинителямъ.» Между тъмъ Домицій, приставъ къ Лаодикев, городу Сиріи, направился было къ зимнимъ квартирамъ щестаго легіона, такъ какъ онъ считалъ его наиболъе склоннымъ къ осуществленію новыхъ замысловъ, но предупреждается Пакувіемъ легатомъ. Сентій открываетъ это Пизону письмомъ и убъждаетъ: «не касаться лагерей людьми вредными (склоняющими къ порчѣ), ни провинцій войною.» Собираетъ въ одно тъхъ, которые помнили Германика или врагамъ его враждебны, упоминая при этомъ случав, что «оружіе наносится противъ величія Императора и общественнаго «порядка.» Ведеть сильный отрядь и готовый къ сражению.

80. Да и Пизонъ, хотя начатое двло иначе выходило (принимало другой оборотъ) опустилъ самое безопасное изъ настоящаго положенія двлъ, а занялъ замокъ Киликіи сильно укрвиленный, по имени Целендерисъ. Съ примъсью дезертировъ и рекрутовъ только что передъ тъмъ перехваченныхъ, своихъ рабовъ и Планцины, вспомогательныхъ войскъ Киликовъ, присланныхъ царьками, составилъ почти численность легіона. Высказывалъ, что: «онъ легатъ (намъстникъ) цезаря, отъ провинціи, «данной имъ, устраняется, не легіонами — по ихъ приглашенію «прибылъ — но Сентіемъ, прикрывающимъ ненависть частнаго че-кловъка ложными обвиненіями. Пусть они станутъ въ боевой по-крядокъ, а воины не будутъ сражаться какъ только увидятъ «что Пизонъ, отъ нихъ нъкогда прозванный отцемъ — если дъло «будетъ разбираться по праву, имъетъ его на своей сторонъ, а «если и оружіемъ, то не слабъе.» Тутъ передъ укръпленіями

замка разставляеть войска (соб. развертываеть роты) на холив крутомь и обрывистомь; а съ прочихъ сторонь опоясывало море. Напротивъ—ветераны, устроенные въ порядкъ и снабжениме резервами; съ одной стороны была суровость воиновъ, съ другой мъстности, но ни присутствія духа, ни надежды (на успъхъ), ни даже оружія кромъ полеваго, изготовленнаго для нечаяннаго употребленія. Какъ только сошлись на бой, то не дольше могло еще оставаться сомнъніе, пока Римскія когорты не выбрались на ровное мъсто; оборачивають тылъ Килики и запираются въ укръпленіи.

- 81. Между темъ Пизонъ флотъ, не вдали дожидавшійся, тщетно пытается аттаковать. По возвращеніи передъ стенами, то поражая самъ себя, то поименно вызывая воиновъ и приглашая ихъ наградами, начиналъ возмущеніе и дотого взволновалъ, что значконосецъ шестаго легіона перенесъ къ нему значокъ. Тутъ Сентій отдалъ приказаніе: «заиграть въ рога и «трубы, устремиться къ окопамъ и подставить лёстницы и что- «бы всё лучшіе воины были впереди, а прочіе чтобы бросали «изъ орудій копья, камни и зажженные пуки.» Наконецъ побъждено упорство Пизона и онъ просилъ: «чтобы, выдавъ оружіе, оставаться ему въ лагеръ, пока Цезарю будетъ возможность спросить—кому онъ предоставитъ Сирію.» Условія не приняты и недозволено ничего, кромѣ удалиться на суда и безопасно отправиться въ Римъ.
- 82. А въ Римъ-когда все болъе и болъе распространялся слухъ о нездоровьи Германика и все, какъ обыкновенно изъ мъстъ отдаленныхъ, приносилось увлеченное въ дурную сторонутоснодствовали скорбь, раздражение. Вырывались жалобы: «да вотъ «зачимь онь (Германикь) быль отослань на край земли! воть «отъ чего Пизону предоставлена провинція; вотъ что было пред-«метомъ тайныхъ бесъдъ Августы съ Планциною! Справедливое «вполнъ толковали о Друзъ старики; не нравится правителямъ «образъ мыслей сыновей достойнаго гражданина и не за другое «что перехвачены (скошены) какъ за то, что замышляли народъ «Римскій обнять правомъ равенства, возвративъ ему свободу.» Эти рвчи народа-слухъ о смерти восиламенилъ до того, что прежде распоряженія властей, прежде сенатскаго опредёленія, площади опустали, дома заперлись; везда или молчание или вопли, ничего искусственно устроеннаго и хотя не удерживались и отъ вившнихъ признаковъ людей въ горф, но въ душахъ еще

глубже скорбъли. Случилось, что купцы, вышедшіе изъ Сиріи еще при жизни Германика, принесли болье радостныя извъстія о его здоровьи; тотчась повърили, разнесли слухъ, какъ только кто кому встрвчался, хотя и слегка слышаннымъ, двлился съ другимъ, а тотъ съ увеличенною радостью переносилъ еще на другихъ; бътутъ по городу, вламываются въ двери храмовъ. Содъйствовала легковърію ночь и болъе готовое во мракъ ея завъреніе. Тиберій не старался опровергнуть неосновательности (слуха), пока съ теченіемъ времени онъ самъ собою не исчезъ.

- 83. А народъ тъмъ съ большимъ сожалъніемъ оплакивалъ какъ бы вдвойнъ похищеннаго. Почести найдены и опредълены на сколько лишь хватило любви къ Германику или изобрѣта-тельности: «чтобы имя его было восиѣто въ Саліевыхъ стихахъ; «чтобы поставлены были курульныя кресла въ мъстахъ Авгу-«стовыхъ священнослужителей и надъ ними помъщены дубовые «вънки; чтобы во время игръ цирка его изображеніе изъ сло-«повой кости было несено впереди и чтобы на мъсто Германика «ни фламиномъ, ни авгуромъ не назначался никто иначе какъ изъ «рода Юлієвъ.» Прибавлены арки въ Римъ и у берега Рейна «рода Юліевъ.» Прибавлены арки въ Римѣ и у берега Рейна и на Сирійской горѣ Аманѣ съ надиисью совершенныхъ дѣяній и о томъ: «что принялъ смерть за отечество.» Надгробный памятникъ въ Антіохіи, гдѣ преданъ сожженію; трибуналъ въ Епидафнѣ въ томъ мѣстѣ, гдѣ кончилъ жизнь. Статуй и мѣстъ, гдѣ должна быть чтима его память, не легко было бы сосчитать. Когда присуждаемъ былъ щитъ, замѣчательный по величинѣ и отдѣлкѣ золотомъ, въ числѣ краснорѣчивыхъ ораторовъ, въ такомъ смыслѣ говорилъ Тиберій: «необходимо сдѣлать обыкновенный «и подобный прочимъ. Краснорѣчіе не зависитъ отъ высокаго по- «ложенія человѣка и довольно знаменитости, если его (Германика) «будутъ считать наравнѣ съ древними писателями.» Порядокъ всадничій назвалъ клиномъ Германика, что прежде прозывался Юніевъ и установилъ, чтобы эскадроны сопровождали его изображеніе въ Июльскія Иды. Большая часть всего этого остается и теперь, а кое-что или тотчасъ опущено или время изгладило. 84. Впрочемъ, при свѣжемъ еще горѣ, сестра Германика Ливія, бывшая въ замужествѣ за Друзомъ, родила вмѣстѣ двухъ младенцевъ мужескаго пола; это явленіе, рѣдкое въ семействахъ съ средствами умѣренными, причинило такую радость главѣ го-
- съ средствами умъренными, причинило такую радость главъ государства, что не могъ удержаться отъ похвальбы передъ сенаторами: «что прежде никогда у Римлянъ у человъка въ та-

«комъ высокомъ положении не родилось еще двойней.» Все, даже и случайное, обращалъ въ славу; по народу въ такое время и это принесло огорчение, какъ будто бы приумноженный дътъми Друзъ больше стъснилъ домъ Германика.

- 85. Въ этомъ году строгими Сенатскими декретами сдержана похотливость женщинъ и постановлено: «чтобы тёломъ своимъ не торговала та, у которой дедь, отець или мужь быль всадникъ Римскій.» Цотому что Вистилія, происходившая изъ семейства преторскаго, обнаружила передъ Едилями распутную жизнь, по обычаю принятому у древнихъ, которые полагали, что безстыднымъ женщинамъ постаточно навазанія въ самомъ исполненіи ихъ порочнаго ремесла. Потребовали и отъ Титидія Лабеона, мужа Вистиліи: «почему онъ при явномъ проступкъ жены не прибъгъ къ возмездію законовъ?» Когда онъ утверждаль: «назначены шестьдесять лн й на размышленіе, и еще непрошли,» то найдено достаточнымъ постановить приговоръ о Вистуліи и она скрыта на островъ Серифосъ. Толковали объ изгнаніи священнод виствій Египетскихъ и Гудейскихъ и составлено опредъление сепаторовъ: «чтобы четыре «тысячи человъкъ изъ сословія вольноотпущенниковъ, зараженныхъ «этимъ суевъріемъ, которые находятся въ возрастъ годномъ (для «военной службы) отвезены были въ Сардиню» — усмирять тамъ разбойниковъ, а еслибы и погибли отъ суровости климата, топотеря небольшая: «остальные должны удалиться изъ Италіи, если «только къ извъстному дню не оставятъ запрещенныхъ обрядовъ.»
- 86 Посл'в этого Цезарь доложилъ: «надобно взять дъвицу на мъсто Оціи,» а она въ продолженіи 57 лътъ съ величайшею святостью жизни, завъдывала священнодъйствіемъ весталокъ. Влагодарилъ Фонтея Агриппу и Домиція Полліона: «что предлагая «своихъ дочерей, соревнуютъ одинъ передъ другимъ исполнить свою «обязанность передъ обществомъ.» Предпочтеніе отдано дочери Полліона не вслъдствіе чего либо другаго, какъ того, что мать ея оставалась въ одномъ супружествъ, а Агриппа разводомъ бросилъ тънь на свое семейство. Цезарь дочь его. хотя обойденную, утъщилъ приданымъ, въ милліонъ сестерціевъ.
- 87 Такъ какъ народъ обвинялъ дороговизну хлѣба, то Тиберій постановиль цѣну хлѣбу, какую долженъ былъ платить покупатель «подвѣ монеты будеть онъ прибавлять купцамъ на каждую мѣру. Впрочемъ не принялъ и за это названія отща отечества предложеннаго еще раньше и рѣзко побранилъ тѣхъ, которые называли его занятія божественными и самаго—господиномъ. Вслѣдствіе

этого стъснена и скользка была ръчь при государъ, который свободы боялся, а лесть ненавидълъ.

88. Нахожу у писателей и сенаторовъ того времени: читаны въ сенатъ письма Адгандестрія, государя Каттовъ, въ коихъ объщаль смерть Арминія, если только будетъ присланъ ядъ для совершенія убійства. Данъ отвътъ: «не коварствомъ и средствами «тайными, но явно и воруженною рукою народъ Римскій мститъ своимъ врагамъ.» Этою славою Тиберій приравнивалъ себя древнимъ Императорамъ, которые воспретили употребленіе яда противъ царя Пирра и выдали. Впрочемъ Арминій, по уходъ Римлянъ и изгнаніи Маробода, домогалсь царства, имълъ противъ себя свободу соотечественниковъ и, вооружа ихъ противъ себя, боролся съ разнообразнымъ счастіемъ, и палъ вслъдствіе коварства близкихъ. Внъ всякаго сомнънія освободитель Германіи, онъ—не начатки народа Римскаго, но власть его въ самомъ цвътъ затронулъ: въ сраженіяхъ неръщительныхъ, на войнъ не побъжденъ; исполнилъ 37 лътъ жизни и 12 власти; воспъваемъ и до сихъ поръ у дикихъ народовъ; незнакомый лътоцисямъ Грековъ, которые удивляются только тому, что ихъ; да и у Римлянъ не столько извъстный, такъ какъ мы превозносимъ древнее, нелюбопытные къ недавнему.

книга третья.

1. Агриппина съ траурною урною встръчена великимъ плачемъ въ разныхъ мъстахъ.—2. Торжество похоронъ; встрътили знатпъйшія лица города.—3. Тиберій, Августа и Антонія не показываются публично.—4. Общественная скорбь.—5. Тиберій оказалъ себя скупымъ въ оказаніи похоронныхъ почестей.—6. Извиняетъ себя и ободряетъ народъ.—7. Оставлено прекращеніе дълъ. Друзъ уходитъ къ Иллирскимъ войскамъ.—8. Пизонъ къ Друзу.—9. оттуда въ Римъ съ бодрымъ духомъ.—10. Вслъдъ за тъмъ обвиненъ. Глава государства отсылаетъ дъло къ сенату.—11. Отыскиваются подсудимому защитники.—12. Тиберія ръчь къ сенаторамъ.—13. Обвинителей доводы, 14, подсудимый плохо опровергаетъ.—14. Противъ него судьи не обнаруживаютъ большой дъятельности,

а пародъ въ высшей степени враждебечъ.—15. Плапцина дъло свое отдъляетъ. Смерть Пизопа —16. Сомнительно—пе по приказанію ли—и завъщаніе Тиберію.—17. Пизонъ сынъ оправданъ. Планципу простили вслъдствіе просьбъ Августы. Мивнія противъ Пизона—18. Государь смягчаетъ. Неблагоразумная лесть.—19. Друзъ получаетъ почести оваціи. Винсанія умираеть.—20. Такфаринасъ возобновляетъ войну въ Африкъ.—21. Строгостью Апронія она подавлена.—22. Лепида обвинена въ ложныхъ родахъ, прелюбодъяніи, отравленіи.—23. При неръшительныхъ дъйствіяхъ Тиберія осуждена.—24. Силанъ исхлопоталъ дозволение на ссылку.—25. Законъ Панія Попнея. Доносчики.—26. Нѣсколько словъ о законахъ, которые спачала были просты и немногочисленпы.—27. Потомъ умножились до бозконечности.—28. Попытка ихъ поправить.—29. Неронъ, сыпъ Германика, получаетъ повышенія почестей, береть въ супружество Юлію, дочь Друза.--30. Смерть и похвальное слово Саллюстія и Волузія, могущество при дворъ невърно. — 31. Консулами Тиберій и Друзъ. Замьчена непочтительность молодежи. Забота о дорогахъ.—32. Такфиринасъ производитъ смятеніе вновь. Ленидъ проконсулъ Азіп.—33. Цеципа удаляетъ женъ изъ провинцій. — 34. — Ему, съ поддержкою Друза, сопротивляется Вал. Мессалинъ. — 35. Блезъ, прокопсулъ Африки. — 36. Злоупотребленіе изображеніями Государя.—37. Остановлено Друзомъ. 38. Обвиненные во взяткахъ, въ оскорблени величества. Движеніе во Оракіи.—39. Веллей подавляеть.—40. Галлія возмущается подъ предводительствомъ Флора и Сакровира.—41. Андековеновъ усмиряетъ Авіола; Туроніевъ подавляетъ.—42. Флоръ падаетъ отъ собственной руки; конецъ Тревирскаго возмущенія. — 43. Эдуевъ возмущаетъ Сакровиръ. —44. Поражаетъ страхомъ Римъ, но не Тиберія. —45. Силій.—46. Галловъ поражаетъ, панцырныхъ избиваетъ. Сакровіръ налагаеть на себя руки. — 47. Тиберій притворяется будто хочеть идти въ Галлію.—48. Смерть Квирина почтена.—49. Луторій обвинень.—50. Защищается Лепидомъ.—51.

Умерщвленъ въ тюрьмъ. Сенатское опредъление объ отложеніи наказанія. — 52. Едили толкують объ уменьшенін роскоши. Сенатъ это дъло возлагаетъ на главу государства. — 53. 54. Онъ объявляетъ, что пособія этому надобно ждать отъ времени.—55. Мало по малу сами собою перемънятся нравы. — 56. Власть трибуна просить для Друза и 57. полупри изъявленіяхъ лести сенаторовъ.—58. Діальскій **фламинъ** добивается провинціи.—59. Другіе сопротивляются. Друзъ замъченъ въ надменности. 60-63. Изображение свободы. -- Азили (пріюты) Греческихъ городовъ сенатъ разсматриваетъ и предписываетъ имъ способъ устройства. — 64. Болъзнь Августы. Тиберія къ матери нечистосердечная любовь.— 65. Времена, зараженныя гнусною лестью. — 66. К. Силанъ призванъ на судъ во взяткахъ и оскорбленіяхъ сттва. — 67 отъ многихъ теснимъ и отъ самаго государя и 68. Осуждается. Лесть Долабеллы.—69. Подавляеть Тиберій и смягчаетъ мивнія. — 70. Кордъ, Енній, Капито — подсудимые.—71. Всадничье счастье. Право фламиніевъ.—72. Базилика Павлла, театръ. — 73, Безстыдная просьба Такфаринаса. - 74. Блезъ на него нападаетъ, беретъ его брата, но войну не довершаетъ. — 75. Смерть Салонина, Катона. — 76. Юніи и ея торжественныя похороны. Все это совершалось въ теченіи трехъ льтъ въ консульство

М. Валерія и М. Аврелія—Тиберія Императора въ четвертый разъ и Друза Нерона во второй—К. Сульпиція и К. Гатерія.

1. Нисколько не оставляя илаванія зимняго моремъ, Агриппина приплыла къ острову Корцирѣ, лежащему напротивъ береговъ Калабріи. Тутъ немного дней взяла она успокоиться духомъ, неумѣренная въ горѣ и не умѣя переносить. Между тѣмъ, услыхавъ о ея прибытіи, каждый изъ близкихъ и друзей и очень много военныхъ, какъ тѣ, которые служили при Германикѣ, такъ и многіе неизвѣстные изъ сосѣднихъ городовъ, часть — считая это обязанностью въ отношеніи къ главѣ государства, а большинство, слѣдуя

за ними, бросились къ городу Брундизію, служившему для плавателей самимъ скорымъ и върнымъ пристанищемъ. И какъ только флоть издали, наполнился не только портъ жайшія мъста къ морю, но стъны, дома и откуда только можно было видъть подальше — толпою горевавшихъ и спрашивавшихъ другъ друга: «въ молчаніи ли или какимъ либо привътствіемъ должны принять, когда будеть выходить изъ судна?» И недостаточно было извъстно-что больше соотвътствовало бы времени; когда флотъ подошелъ мало по малу, не быстрою, какъ обыкновенно греблею, но все было прилажено къ выражению печали. Послъ того какъ Агриппина вышла изъ судна, держа траурную урну съ двумя дътьми, потупила глаза — одинъ у всъхъ вырвался вопль, и невозможно было различать плачъ близкихъ и чужихъ, мущинъ и женщинъ. Только свиту Агрипинину, утомленную продолжительнымъ горемъ, встрътившіе, еще свіжіе въ печали, опережали. Пославъ двъ преторіанскія когорты, Цезарь присовокупиль: «что власти Калабріи, Апулы и Кампанцы исполнять «последнія свои обязанности къ памяти его сына.» Вследствіе этого прахъ несли на своихъ плечахъ трибуны и сотники; впереди шли неприлаженные значки, перевернутые къ низу пуки; а гдв переходили колоніи простой народъ въ черномъ одвяніи, всадники въ трауръ, сообразно съ средствами мъстности, жгли одежды, благовонія и прочее, что обыкновенно во время похоронъ. Даже тъ, города которыхъ находились въ сторонъ, все таки выходили на встрвчу и, устроивая жертвы и алтари богамъ твнямъ, слезами и восклицаніями свыдътельствовали о своемъ горъ. Другъ выступиль въ Таррачину съ братомъ Клавдіемъ и дътьми Германика, находившимися въ городъ. Консулы М. Аврелій и К. Аврелій (уже они заняли свои должности), Сенатъ и большая часть народа наполнили дорогу, разбросанные и съ плачемъ сколько кто хотълъ. Лести тутъ не было, такъ какъ всъ знали худо скрытую радость Тиберія о смерти Германика.

3. Тиберій и Августа удержадись показаться всегародно, считая несоотв'ятствующимъ ихъ величію явно проливать слезы, а можетъ быть какъ бы, когда всё глаза будутъ тщательно всматриваться въ ихъ лица, не уразум'яли бы ихъ лживость. Относительно матери Антоніи, ни у описывавщихъ эти событія, ни въ письменномъ дневникъ имъ веденномъ, не нахожу, чтобы она исполняла какую нибудь видную обязанность, когда кром'я Агриппины, Друза и Клавдія и прочіе одной крови поименно переписаны; но или удер-

жало ее нездоровье или духъ, побъжденный плачемъ, всю громадность горя не могъ бы перенесть въ глазахъ. Всего легче я повърю, что ее удержали Тиберій и Августа, которые изъ дому не выходили, чтобы показать равную скорбь и что примъръ матери подъйствовалъ и на бабку и на дядю.

4. День, въ который останки Германика вносимы были въ гробницу Августа, или носилъ отпечатокъ могильной тишины или

- тревожимъ былъ планемъ; полны городскія улицы, по Марсову полю сверкали факелы. Тамъ воины съ оружіемъ; должностныя лица безъ признаковъ своего достоинства, народъ по трибамъ, вопили: «погибло дъло общественное, никакой надежды не осталось.»
- «погибло дёло общественное, никакой надежды не осталось.» Съ большею готовностью и откровенностью, чёмъ повёрилъ бы кто что они помнятъ о властвующихъ надъ ними; ничто не кольнуло Тиберія болёе, какъ усердіе гражданъ, обнаружившееся съ жаромъ къ Агриппинів; ее называли: «украшеніемъ отечества, «единственною кровью Августа, послёднимъ (остаткомъ) примъ«ромъ древности.» Обратясь къ небу и богамъ, молили: «потом«ство ея оставалось бы цёлымъ и пережило бы неправедныхъ.»

 5. Были, которые требовали «торжества всенародныхъ похоронъ» и сравнивали: «что Августъ совершилъ почетнаго и ве«ликолёпнаго относительно Друза, отца Германика; такъ какъ
 «онъ самъ, въ крайне суровую зиму, вышелъ до Тичина и не от«ходя отъ тѣла вошелъ вмъстъ въ городъ. Окружали ложе (по«койнаго) изображенія Клавдіевъ и Ливіевъ; оплакивали его на
 «форумъ, хвалили передъ рострами; собрано все, что найдено
 «предками или придумано потомками. А Германику не досталось
 «и обычныхъ почестей, должныхъ даже каждому человѣку «и обычныхъ почестей, должныхъ даже каждому человъку «знатнаго рода. Конечно тъло, вслъдствие огромнаго разстояния «дорогъ, въ чужой землъ какъ только можно было сожжено; но «дорогъ, въ чужой землъ какъ только можно было сожжено; но «справедливо было бы потомъ приложить еще больше почестей, «когда сначала судьба въ нихъ отказала. Братья встрътили «только на разстояніи ъзды одного дня, а дядя даже и до «воротъ, и то не вышелъ на встръчу. Гдъ же эти старинные «обычаи предковъ? Поставленное передъ ложемъ изображеніе, «стихи, внушенные воспоминаніемъ о его доблестяхъ, и похвалы, «и слезы, какъ возбужденія скорби?» Извъстно это было Тиберію и чтобы подавить ръчи народныя, внушаль эдиктомъ: «много знаменитыхъ Римлянъ приняли смерть за отечество; но «никто не былъ прославленъ до такой степени живою скорбью. «Все это очень хорошо и для него и для другихъ, если только

«приложена будетъ умфренность. Не одно и тоже прилично лю«дямъ, стоящимъ во главъ государства и народу властителю
«(императору), что простымъ семействамъ или обществамъ. Еще
«свъжей печали приличенъ былъ плачь и утъщеніе въ самомъ
«горъ; но пора уже обратить духъ къ ободренію, какъ нъкогда
«божественный Юлій, утративъ единственную дочь, какъ боже«ственный Августъ когда у него исторгнуты были внуки, про«гнали же прочь печаль. Вовсе не нужно примъровъ болъе древ«нихъ: сколько разъ народъ Римскій съ твердостью переносилъ
«потери войскъ, гибель вождей, совершенную утрату знаменитыхъ
«родовъ. Правители смертны, государство въчно, а потому пусть
«возьмутся за свои обыкновенныя занятія, а—такъ какъ подхо«дило время смотръть Магалезскія игры — то и за самыя удо«вольствія.»

«Вольствія.»

7. Туть окончилось прекращеніе діль и каждый принялся за свои занятія. Друзь отправился къ Иллирскимъ войскамъ; умы всіхь были на сторожів въ надеждів скораго отмщенія Пизону; раздавались частыя жалобы: «что онъ между тімь странствуя по «веселымъ містамъ Азіи и Ахеіи, надменнымъ и коварнымъ про«медленіемъ старается уничтожить доказательства своихъ преступ«леній.» Такъ сділалось общензвістнымъ: «что посланная Кн.
«Сентіемъ, какъ я выше сказаль, знаменитая отравительница Мар«тина погибла въ Брундизій внезапною смертью; ядъ оказался «скрытымъ у ней въ волосахъ и на тілів не оказалось никакихъ «признаковъ птобы она сема семъ причиния смарть». А Пизоня «признаковъ, чтобы она сама себъ причинила смерть.» А. Пизонъ, пославъ впередъ въ Римъ сына и давъ порученія, какими онъ долженъ былъ смягчить главу государства, отправился къ Друзу; онъ надъялся, что его онъ будетъ имъть къ себъ не столько ожеонъ надъялся, что его онъ оудеть имъть къ сель не столько ожесточеннаго вслъдствіе гибели брата, сколько болье расположеннаго вслъдствіе удаленія соперника. Тиберій, чтобы тымъ доказать безпристрастіе суда, принявъ ласково молодаго человыка, обращается съ нимъ съ щедростью, какую обыкновенно употребляль относительно сыновей знатныхъ семействъ. Друзъ отвычаль Пизону: «если но сыновей знатных семействь. Друзь отвъчаль цизону: «если «была бы правда въ томъ, въ чемъ его упрекаютъ, то мъсто его «въ скорби было бы главнъйшее, но предпочитаетъ онъ считать «это ложнымъ и пустымъ и смерть Германика не обращать кому либо въ пагубу.» Это онъ говорилъ явно и избъгая какой либо таинственности. Да и небыло сомнънія, что такъ было предписано и Тиберіемъ, такъ какъ юноша обыкновенно простой и не хитрый двиствоваль туть сь искуствомъ старика.

- 9. Пизонъ, переправясь черезъ Далматское море и оставивъ суда у Анконы черезъ Пиценъ, а потомъ Фламенскою дорогою, настигаетъ легіонъ, который былъ веденъ изъ Панноніи въ городъ, а потомъ на караулы въ Африку. Многе толковъ было о томъ обстоятельствъ: «что онъ дорогою во время движенія часто показывался воинамъ.» Отъ Нарніи, избъгая подозръвій или вслъдствіе того что люди робкіе обыкновенно незнаютъ на что ръшиться, спустился по Нару, а потомъ по Тибру и усилилъ раздраженіе народа, приставъ съ кораблемъ къ могилъ Цезарей. Днемъ, когда на берегу было много людей, и самъ среди большой толиы Кліевтовъ, Планцина. окруженная женщинами—выступали съ веселыми лицами. Къ обстоятельствамъ, увеличивавшимъ негодованіе, принадлежало и то, что домъ Пизона, возвышавшійся надъ форумомъ, былъ украшенъ какъ на праздникъ, готовилось торжество и пиршество и вслъдствіе знаменитости мъста—ничего не могло оставаться втайнъ.
- 10. На другой день Фульциній Тріо заявиль у консуловь требованіе къ Пизону. Съ другой стороны Вителлій, Вераній и прочіе изъ свиты Германика, домогались: «нѣть тутъ никакого дѣла
 «Тріону; да и они не обвинителями, но въ качествъ свидѣтелей
 «и доказчиковъ событій передадуть порученія Германика.» Онъ, опустивъ доносъ этого дѣла, добился позволенія обвинять его прежнюю жизнь и сенаторы просили государя, чтобы онъ принялъ на себя
 дознаніе. И подсудимый не уклонялся отъ этого, опасаясь расположенія умовъ народа и сенаторовъ. Напротивъ: «Тиберій доста«точно силенъ, чтобы пренебречь слухами; да и связанъ онъ со«участіемъ матери. Одинъ судья легче разберетъ истину и то,
 «что растолковано въ дурную сторону; ненависть же и не добро«желательство преобладаютъ у большинства.» Тиберій сознаваль
 всю тягость дознапія и то, какими толками терзали его собственную добрую славу. А потому, допустивъ немногихъ приближенныхъ, выслушиваетъ угрозы обвинителей, а съ другой стороны
 мольбы—и дѣло нетронутымъ возлагаетъ на сенатъ. Между тѣмъ
 Друзъ, возвратясь изъ Иллирика, хотя сенаторы и положили: «за
 принятіе Маробода и дѣла совершенныя въ предшествующее лѣто,
 войдти ему въ городъ съ почестями оваціи»—отлагая почесть, вовойдти ему въ городъ съ почестями оваціи»

 Л. Аррунція, Т. Виниція, Азинія, Галла, Эзернина Марцелла и
 Секс. Помпея, но они отказывались подъ разными предлогами и
 явились защитниками М. Лепидъ, Л. Пизонъ и Ливиней Регуль.

Вниманіе всёхъ граждань было возбуждено: «какая вёрность у «друзей Германика, какая самоувёренность въ подсудимомъ! До«статочно ли Тиберій сдерживаетъ и подавляетъ то, что чув«ствуетъ?» Къ этому болёе чемъ къ чему либо другому внимательный народъ, относительно главы государства позволилъ себё
болёе тайныхъ толковъ или многознаменательнаго молчанія.

12. Въ день собранія сената Цезарь сказалъ рёчь, обдумавъ
въ какомъ расположеніи духа: «Пизонъ былъ легатомъ и другомъ
«его отца, а имъ данъ въ помощники Германику, по внушенію
«Сената, для управленія дёлами Востока. Тамъ наглостью и со-

«Сената, для управления двлами востока. Тамъ наглостью и со-«перничествомъ ожесточилъ юношу и предлежитъ безпристрастнымъ «настроеніемъ умовъ разобрать — радовался ли только онъ его «кончинъ или Германикъ погибъ жертвою злодъйства. Такъ какъ «если Пизонъ, будучи легатомъ, нарушилъ предълы своихъ обязан-«ностей, нарушилъ долгъ повиновенія къ Императору, если смерть «ностей, нарушиль долгь повиновенія къ Императору, если смерть «его, а мое горе служило для него предметомь радости, вознена«вижу его, устраню оть моего дома, но не буду силою государя
«мстить за частныя неудовольствія. А если откроется преступле«ніе, которое должно быть отомщено хотя бы касалось убійства
«какого бы то ни было гражданина; то себѣ, и дѣтямъ Германика,
«и намъ родителямъ доставите праведное утѣшеніе. Вмѣстѣ то
«имѣйте въ виду, что Пизонъ обращался съ войскомъ какъ воз«мутитель и бунтовщикъ; искательствомъ старался онъ пріобрѣсть
«расположеніе воиновъ; съ оружіемъ въ рукахъ домогался пріоб«рѣсть назадъ провинцію. Но можетъ быть это ложно и въ пре«увеличенномъ вилѣ представили обвинители: на ихъ излишнее «увеличенномъ видѣ представили обвинители; на ихъ излишнее «усердіе, справедливо негодую. Къ чему напримѣръ шло — обна-«жать тѣло, допускать его быть предметомъ празднаго зрѣлища «для черни, распустить и между чужеземцами слухъ, что онъ «погибъ жертвою яда, если все это еще не върно и должно быть «предметомъ изслъдованія? Оплакиваю моего сына и всегда буду «оплакивать; но не воспрепятствую подсудимому—представить все, «что можеть обнаружить его невинность или обнаружить въ чемъ «даже могь быть несправедливъ Германикъ. Да и васъ умоляю, «чтобы вы въ этомъ дълъ потому только, что оно связано съ «моею скорбью, предложенныя обвинения не приняли за доказан-«ныя. Защитники, которыхъ ему дали или узы крови, или довъ-«ріе къ нему—помогите находящемуся въ опасности, на сколько «у кого достанетъ силы красноръчія и заботы. Такой же трудъ, «такое же постоянство уб'ёждаю имъть и обвинителей. Только то

- «сдълаемъ мы для Германика помимо законовъ, что изслъдованіе «о его смерти будетъ производиться въ сенатъ, а не на форумъ «и сенаторами, а не (простыми) судьями. Во всемъ остальномъ «должна быть употреблена одинаковая умъренность. Пусть никто «не видитъ ни слезъ Друза, ни моей печали и вообще того, что «противъ насъ вымышляютъ ложнаго.»
- 13. За тъмъ назначенъ двухдневный срокъ для представленія обвиненій и чтобы черезъ промежутокъ времени въ щесть дней, обвиненный могъ защищаться въ продолженіи трехъ лней. Тутъ Фульциній начинаеть старое и пустое: «съ надменностью и корыстолюбіемъ управляль онъ Испаніею». И доказанное это не могло обратиться во вредъ подсудимому, если въ недавнемъ оправдается а въ случав еслибы онъ былъ въ этомъ защищенъ, немогло бы послужить къ его оправданію, если онъ будетъ связанъ болве значительными преступленіями. Послв него Сервей, Вераній и Вителлій. съ одинаковымъ стараніемъ, а Вителлій съ большимъ красноръчіемъ ставили въ вину подсудимому: «изъ ненависти къ Гер-«манику и желанія переворотовъ, Цизонъ— большинство простыхъ «воиновъ своеволіемъ и обидами союзниковъ до того испортилъ, «что отъ самыхъ, что ни есть худшихъ, получилъ названіе: отща «легіоновг. Напротивъ, ко всемъ лучшимъ людямъ, въ особенно-«сти сопровождавшимъ Германика и его друзей, былъ свиръпъ; «наконецъ его самаго извелъ заклинаніями и ядомъ; это послужило «ему и Планцинъ, — къ священнодъйствіямъ и нечестивымъ приноше-«ніямъ жертвъ. Взялся онъ за оружіе противъ государства и для «того, чтобы явиться подсудимымъ, побъжденъ въ сраженіи.» Защита въ прочихъ отношеніяхъ была робка; невозможно было отвергать ни ухаживанья за воинами, ни того что провинція отдана была на жертву самымъ дурнымъ людямъ, ни даже ругательства императора; только въ одномъ обвинении онъ повидимому оправдался. Да и обвинители не слишкомъ на этомъ настаивали, уличая его, будто бы онъ на пиршествъ Германика, возлежа выше его, своими руками испортиль пищу. Нелъпымъ казалось, — чтобы Пизонъ дерзиулъ на это среди чужихъ рабовъ и въ виду столькихъ бывшихъ тамъ и передъ самимъ Германикомъ. Подсудимый предлагаль всю свою прислугу и требоваль исполнителей на пытку. Но судьи по разнымъ причинамъ были неумолимы: Цезарь—за войну нанесенную провинціи; сенать—не могь вполнъ повърить, чтобы смерть Германика не сопровождалась коварствомъ.

- (*) написали требуя; но это отвергли и Тиберій, и Пизонъ. Передъ зданіємъ сената раздавались голоса народа: «если Пизонъ усколь«знетъ отъ мявнія сенаторовъ, то они наложатъ на него руки».
 Изображенія Пизона влекли въ Гемоніи и разорвали бы—если бы, по приказанію главы государства, не были они защищены и поставлены на мъсто. Вслъдствіе этого Пизонъ уведенъ въ закрытыхъ носилкахъ трибуномъ преторіанской когорты; разные слухи были—сопровождаетъ ли это его стражъ безопасности, или исполнитель смертнаго приговора.
- 15. Такая же была не любовь къ Планцинь, но больше къ ней милости и потому считалось сомнительнымъ—насколько Цезарю относительно ея была воля. И сама, пока еще надежды Пизона были ни въ ту, ни въ другую сторону; объщала «что она раздълитъ его участь какая бы она ни была и, если къ тому дъло пойдетъ, будетъ товарищемъ его гибели.» Но когда тайными просьбами Августы исхлопотала себъ прощеніе, мало по малу начала удаляться отъ мужа и раздълять свою защиту отъ его. Подсудимый понялъ въ этомъ признакъ своей гибели, колебался—не сдълать ли послъднюю попытку; по убъжденію сыновей, укръпляется духомъ и снова входитъ въ сенатъ. Снесъ онъ возобновленіе обвиненія, непріязненные голоса сенаторовъ, все противъ него враждебное и неумолимое, но ничъмъ такъ неустрашенъ какъ видя Тиберія безъ состраданія, безъ гнъва, замкнутаго какъ бы упорствомъ, чтобы не дать мъста прорваться какому либо чувству. Будучи отнесенъ домой, какъ бы придумывая защиту къ слъдующему дню, немного написалъ, запечаталъ и передалъ вольноотпущеннику. Затъмъ исполняетъ онъ обычную заботу относительно отдохновенія тъла, много уже ночи прошло, когда по выходъ жены изъ спальни, велълъ затворить дверь и на разсвътъ найденъ съ проколотымъ горломъ, а мечь лежалъ на землъ.
- 16. Помню слышаль я отъ стариковъ—не разъ видали въ рукахъ Пизона книжечку, которую онъ самъ не пускаль въ общее извъстіе; но друзья его говорили: «содержить она письма Тибе«рія и порученія относительно Германика и имъль было онъ на«мъреніе—изложить это передъ сенаторами и уличить главу го«сударства, не будь онъ обманутъ Сеяномъ ложными объщаніями; да и не самъ собою погибъ онъ, но впущенъ быль убійца.» Ни того, ни другаго утверждать не стану; но и недолженъ быль скрыть

^(*) Прим. Здёсь въ подлиннике пропускъ.

разсказанное теми, которых жизнь продлилась до нашей молодости. Цезарь съ лицомъ, принявшимъ выражене печали, жаловался передъ сенатомъ, что «такая смерть имѣла цѣлью возбудить негодоване противъ него» и частными вопросами допытывался: «какъ Пизонъ провелъ послѣдній день и ночь.» А онъ по большей части умно, а кое что и необдуманно отвѣчалъ—прочелъ послѣднюю волю Пизона, выраженную почти въ такой формѣ: «подавленный заговоромъ враговъ моихъ и тяжестью лжива«то обвиненія, насколько нигдѣ нѣтъ мѣста ни истинѣ ни моей «невинности, свидѣтельствуюсь богами безсмертными что жилъ я, «Цезарь, вѣрнымъ къ тебѣ и съ такимъ же чувствомъ благого«вѣнія къ твоей матери. И васъ умоляю подумайте о моихъ дѣ«тяхъ. Изъ нихъ Кн. Пизонъ нисколько не былъ участникомъ «моего жребія, все это время оставаясь въ городѣ. М. Пизонъ «отсовѣтывалъ мнѣ возвращаться въ Сирію; и за чѣмъ лучше я «неуступилъ сыну юношѣ чѣмъ, онъ старику отцу? И тѣмъ усерд«нѣе прошу, чтобы онъ невинный не поплатился за мои дурные «поступки. Сорока пяти лѣтнею службою, удостоенный когда то «отцемъ твоимъ божественнымъ Августомъ быть товарищемъ кон«сульства, твоею прежнею дружбою—и никогда уже послѣ этого «не буду тебѣ докучать просьбами,—умоляю о спасеніи несчаст«наго сына.»

«наго сына.»

17. О Планцинъ ничего не прибавилъ. Послъ этого Тиберій очистилъ юношу отъ обвиненія въ междуусобной войнъ: «сынъ не могъ уклониться отъ приказаній отца» и вмъстъ сострадалъ надъ знатностью дома и надъ тяжкимъ несчастіемъ съ самимъ Пизономъ, какъ бы оно ни было заслужено. За Планцину говорилъ онъ со стыдомъ и противъ совъсти, ссылаясь на просьбы матери; а на нее то преимущественно и раздавались тайныя жалобы всъхъ лучшихъ людей: «такъ это долгъ бабушки—убійцу внука ви«дъть, приговаривать, исторгать у сената! Что законы требуютъ «за всъхъ гражданъ, одному Германику не досталось! Вителлія «и Веранія голоса оплакали Цезаря, а Планцина нашла себъ «защиту въ Императоръ и Августъ. Конечно теперь она—ядъ «и искусство, имъвшее уже такое удачное приложеніе къ дълу «обратитъ на Агрипиину, на дътей ея и насытитъ примърную «бабку и дядю кровью несчастнъйшаго семейства.» Затъмъ истрачены еще два дни подъ видомъ слъдствія. Тиберій приставалъ къ дътямъ Пизона, чтобы они защищали мать. И послъ того какъ наперерывъ говорили обвинители и свидътели, а никто не

давалъ отвъта, увеличивалось болъе сожалъніе, чъмъ недоброже-лательство. Первый спрошенъ о мнъніи Аврелій Котта, консулъ лательство. Первый спрошенъ о мивніи Аврелій Котта, консулъ (потому что при докладв Цезаря, и должностныя лица исполняли эту обязанность) онъ полагалъ: «имя Пизона изгладить изъ об«щественныхъ памятниковъ; часть имущества назначить въ пуб«личную продажу, часть отдать сыну Кн. Пизону, но чтобы онъ
«перемвнилъ прозваніе. М. Пизона, лишить сана, дать ему десять
«милліоновъ сестерціевъ и сослать на десять лівтъ, а Планципъ да«ровать безнаказанность по просьбів Августы.» Въ этомъ мивніи
многое смягчено Государемъ: «изъ общественныхъ памятниковъ
недолжно быть изглажено имя Пизона, когда тамъ остаются имена М. Антонія, нанесшаго войну отечеству, Юлія Антонія, учинившаго насиліе въ домів Августа.» И М. Пизона избавилъ отъ нившаго насиліе въ домѣ Августа.» И М. Пизона избавиль отъ нотери чести и отдаль ему отцовское достояніе; довольно твердый, какъ не разъ уже я замѣтиль противъ денежныхъ соблазновъ, а въ то время быль еще милостивѣе вслѣдствіе стыда въ оправданіи Планцины. Онъ же (Тиберій) воспротивился, когда подали мнѣнія Валерій Мессанинь—чтобы поставлена была золотая статуя въ храмѣ Марса Мстителя, а Цецина Северь—чтобы воздвигнутъ былъ жертвенникъ мщенію. Онъ говорилъ: «все это посвящается за внѣшнія побѣды; домашнія же бѣдствія надобно прикрывать печалью.» Прибавилъ Мессалинъ: «Тиберію. Августѣ, Агриппинѣ и Друзу надобно высказать благодарность за отмщеніе Германика», а о Клавдіѣ не упомянулъ. Мессалина Л. Аспренасъ передъ сенатомъ спросилъ: «съ умысломъ ли За отміцене германика», а о клавдів не упомянуль мессалина П. Аспренась передъ сенатомъ спросилъ: «съ умысломъ ли пропустилъ?» и уже тутъ только приписано имя Клавдія. А л чёмъ болёе обдумываю какъ то, что дёлалось встарину, такъ и то что теперь дёлается, тёмъ болёе замёчаю во всёхъ дёлахъ человёческихъ забавнаго. И по слуху, и по извёстности, и по уваженію скорёе всё назначались для власти кромё именно того, кого судьба припрятывала тайно какъ будущаго главу государства.

19. Немного дней спустя, Цезарь предложиль сенату: «Вителлію, Веранію и Сервею дать священство. Фульцинію объщая свое содъйствіе къ почестямь, внушиль, чтобы онъ краснорычіе не портиль рызкостью. Таковъ быль конець мщенія за смерть Германика, которая послужила предметомъ разнообразныхъ толковъ не только для людей тогда жившихъ, но и во времена нослюдующія; такъ самыя значительныя событія бываютъ сомнительными вслюдствіе того, что иные какимъ бы то ни было обра-

зомъ услышанное считають за достовърное; другіе самую истину обращають въ противное; а въ потомство переходить и то, и другое. Друзь, выйдя за городь для повторенія гаданій, вслъдъ за тъмъ вошель съ почестями оваціи. Немного дней спустя кончила жизнь Випсанія, его мать, одна изо всъхъ дътей Агриппы смертью покойною; а прочіе или погибли явно мечемъ или какъ полагали — ядомъ и голодомъ.

- 20. Въ этомъ же году Такфаринасъ, о которомъ я упоминаль, что онъ въ предшествовавшее лѣто разбитъ Камилломъ, возобновляетъ войну въ Африкѣ сначала неопредъленными набъгами и опустошеніями, по быстротѣ движенія остававшимися безнаказанными; потомъ сталъ уничтожать цѣлыя деревни, увлекать большую добычу. Наконецъ, недалеко отъ рѣки Пагида, окружилъ когорту Римскую. Надъ укрѣпленіемъ начальствовалъ Декрій, человѣкъ дѣятельный, опытный, на войнѣ; такую осаду считалъ онъ позоромъ. Онъ сдѣлалъ увѣщаніе воинамъ—чтобы они въ открытомъ мѣстѣ дали возможность сраженія—передъ лагеремъ устроиваетъ боевую линію. Первымъ натискомъ сбита когорта и Декрій быстро среди летящихъ стрѣлъ бросается на встрѣчу бѣгущихъ, ругаетъ значконосцевъ—«что воины Римскіе «обращаютъ тылъ передъ нестройными толпами бѣглецовъ.» Тутъ онъ получаетъ раны и хотя съ проколотымъ глазомъ, но все обращаетъ лицо прямо къ непріятелю; и битву не покинуль пока не упалъ, оставленный своими.
- 21. Когда узналь Л. Апроній, преемникь Камилла, болье озабоченный позоромь своихь, чьмь славою непріятелей, всльдствіе преступленія ръдкаго и въ то время и по старой памяти, десятаго человька изъ безславной когорты, жребіемь назначеннаго, умерщвляеть подъ палками. И эта строгость сдълала такую пользу, что отрядь ветерановь, числомь не болье пятисоть, разбиль тъже Такфаринатовы войска, когда они напали на укръпленіе называемое Тала. Въ этомь сраженіи Руфь Гельвій, простой воинь, совершиль подвигь спасенія гражданина и получиль оть Апронія въ подарокь ожерелье и копье. Цезарь прибавиль гражданскій вънокь (civica corona); онь скорье жаловался, чьмь оскорблень быль, что и его не даль Апроній по праву Проконсула. А Такфаринась—такь какь Нумиды были устрашены и не хотъли имъть дъла съ укръпленіями, раздробляеть войну; при наступленіи онь удалялся, опять являлся въ тылу и пока дикарь дъйствоваль такимь образомь, безнаказанно издъвался надь Ри-

млянами, утомленными безплодными поисками. А когда онъ свернуль въ мъста приморскія, то, будучи связанъ добычею, оставался въ постоянныхъ лагеряхъ; посланный отцемъ Апроній Цезіанъ съ конницею и вспомогательными когортами, къ которымъ онъ прибавилъ самыхъ ловкихъ воиновъ изъ легіоновъ — далъ удачное сраженіе противъ Нумидовъ и прогналъ ихъ въ пустынныя мъста.

- иначе, какъ съ обязанностью осудить.»

 23. Лепида—въ дни игръ, которые наступили во время изслъдованія, войдя въ театръ вмѣстѣ съ знатными женщинами, съ горькими воплями называя предковъ своихъ и самого Помпел, а его памятники и изображенія находились въ виду, вызвала такое состраданіе, что, разливаясь слезами въ крикахъ, желали всего худшаго и ненавистнаго Квирину, которому уже старику «безродному самаго темнаго происхожденія дана, назначенная «когда то въ супруги Л. Цезарю и въ невъстки божественному «Августу.» Потомъ пыткою рабовъ открыты преступленія и принято мнѣніе Рубеллія Блонда, который устраняль ее отъ огня

и воды. Съ нимъ согласился Друзъ, хотя другіе болѣе снисходительныя подавали мнѣнія. Вслѣдъ за тѣмъ для Скавра, имѣвшаго отъ нея дочь, сдѣлало—чтобы имѣніе ея не было назначено въ публичную продажу. Туть только открыль Тиберій: «уз«наль онъ даже отъ рабовъ П. Квирина— что Лепида покумилась и на него ядомъ.» Несчастіямъ знатныхъ домовъ (утратившихъ въ непродолжительное время Кальпурнія Пизона, Эмилія Лепида) послужило утѣшеніемъ возвращеніе Д. Силана семейству Юніевъ. Въ немногихъ словахъ припомню то, что съ нимъ случилось. На сколько имѣло силы счастіе Августа въ общественномъ дѣлѣ, на столько въ его домѣ оно было неблагополучно, вслѣдствіе безстыдства дочери и внуки; ихъ онъ изгналъ изъ Рима, а соучастниковъ въ преступленіи наказалъ или смертью, или ссылкою. Винѣ, весьма обыкцювенной между мущинами и женщинами, придавалъ тяжкое названіе сскорбленія реслийи и насилія величеству и выходилъ за предѣлы снисходительности предковъ и своихъ собственныхъ законовъ. Но другихъ участь, а также и прочее того времени, сохраню для памяти, если довершивъ то, что я вознамѣрился, протяну жизнь для большихъ заботъ. Д. Силанъ, соблазнитель внучки Августа, хота стротость къ нему не перешла бы за предѣлы устраненію отъ дружбы Цезаря, понялъ за указаніе ему ссылку и только уже въ правленіе Тиберія, дерзнуль умолять сенатъ и государя черезъ сильное вліяніе брата своего, М. Силана, который отличался и знатностью рода и краснорѣчіемъ. Но Тиберій, когда Силанъ благодарилъ, передъ сенаторами, далъ отвѣтъ: «и онъ съ своей сторони ра«дуется, что братъ его вернулся изъ отдаленнаго странствованія;
«и по праву это дозволено, такъ какъ онъ не быль изтванъ
«ни сенатскимъ опредѣленіемъ, ни закономъ, но впрочемъ у
«него всецѣльшъ осталось отцовское раздраженіе и возвращеніемъ
«ии сенатскимъ опредѣленіемъ, ни закономъ, но впрочемъ у
«него всецѣльшъ осталось отцовское раздраженіе и возвращеніемъ
«и сенатскимъ опредѣленіемъ, ни закономъ, но впрочемъ у
«него всецѣльшъ осталось отцовское раздраженіе и возвращениемъ
«и сенатскимъ опредъленномъ, но получалъ.

25. Потомъ доложилъ о смягчении закона Папіа Помпеа, утвержденнаго Августомъ уже въ преклонныхъ лѣтахъ, послѣ Юльскихъ проэктовъ, съ цѣлью вызвать наказанія холостяковъ и усилить средства казначейства. Но послѣдствіемъ его не было усиленія числа браковъ и воспитанія дѣтей, а одиночество преобладало. Впрочемъ увеличивалось число лицъ, находившихся въ опасности, такъ какъ всякій домъ могъ пострадать отъ толко-

- ваній доносчиковъ. И какъ прежде преступленія, такъ теперь законы стали въ тягость. Это обстоятельство внушаетъ глубже вникнуть въ начала права и въ то, какимъ образомъ достигли мы до такого безконечнаго множества и разнообразія законовъ. 26. Люди отдаленной древности, не имѣя еще никакихъ дурныхъ страстей, проводили жизнь безпорочно, безъ преступленій, а потому безъ необходимости наказаній или мѣръ обузданія. Да не было надобности въ наградахъ, такъ какъ честнаго добивался каждый по своимъ наклонностямъ. И гдѣ не было стремленій внѣ нравственности, нечего было запрещать страхомъ. Но съ утратою равенства—мѣсто скромности и стыда заступили честолюбіе и насиліе. Появилась страсть къ господству и на вѣки осталась у многихъ народовъ. Нѣкоторые тотчасъ или послѣтого, какъ цари имъ надоѣли, предпочли законы. Сначала они,
- столюбіе и насиліе. Появилась страсть къ господству и на вѣки осталась у многихъ народовъ. Нѣкоторые тотчасъ или послѣ того, какъ цари имъ надоѣли, предпочли законы. Сначала они, по необразованности еще людей, были просты. Преимущественно были въ славѣ законы Кретійцевъ, написанные Миносомъ, Спартанцевъ—Ликургомъ и вслѣдъ за тѣмъ Аеинянъ уже болѣе обработанные и многочисленные—Солономъ. Нами Ромулъ управляль какъ только ему хотѣлось; потомъ Нума связалъ народъ религіею и божественнымъ правомъ. Кое что придумано Тулломъ и Анкомъ, но Сервій Туллій былъ главнымъ установителемъ законовъ, которымъ должны были повиноваться и цари.

 27. Съ изгнаніемъ Тарквинія противу домогательствъ патриніевъ народъ многое приготовилъ въ защиту свободы и для утвержденія согласія. Избраны децемвиры и сводомъ всего, что гдѣ любо нашлось лучшаго, составлены двѣнадцать таблицъ—вѣнецъ истиннаго права. Затѣмъ послѣ давали законы, хотя иногда и на злодѣевъ вслѣдствіе преступленія, но чаще вслѣдствіе раздоровъ между сословіями и домогательства недозводенныхъ почестей или для изгнанія людей знаменитыхъ и другихъ дурныхъ побужденій, насиліемъ введены. Отсюда Гракхи и Сатурнины, возмутители черни и пе меньше щедрый именемъ сената Друзъ; союзники подкупленные надеждами или проведенные вмѣшательствомъ. Даже въ войну Итальянскую, вслѣдъ за тѣмъ междуусобную, не опущено того, чтобы утвердить много разнообразнаго, пока Л. Сулла диктаторъ, уничтоживъ и измѣнивъ прежнее, а еще больше прибавивъ, приготовилъ отдыхъ этому дѣлу, но не надолго; тотчасъ возмутительными предложеніями Лепида и немного послѣ—трибунамъ возвращенъ произволъ, куда ни захотятъ увлекать народъ. И уже не только въ томъ, что

касалось общества, но и относительно отдёльных в личностей сдёланы распоряжения и при высшей степени испорченности общества всего более законовъ.

- 28. Тутъ Кн. Помпей, въ третій разъ консуль избранный для исправленія нравовъ, сдёлался болёе въ тягость стараніемъ помочь, чёмъ были тяжки самыя порочныя дёйствія, своихъ же законовъ вмёств и творецъ и нарушитель, что защищаль оружіемъ, оружіемъ же утратилъ. Вслёдствіе этого постоянныя, въ теченіи двадцати лётъ, несогласія: ни нравственности, ни права. Самые возмутительные поступки оставались безнаказанными, а много честныхъ служили къ гибели. Наконецъ въ шестое консульство Цезарь Августъ, обезпеченный во власти, уничтожилъ, что бывши тріумвиромъ установилъ и далъ права, которыми мы должны пользоваться мирно подъ властью государя. Вслёдствіе этого строже стали обязанности, приданы стражи и закономъ Панія Поппеа побуждены наградами, такъ что если права родителей теряли силу, то мёсто ихъ заступалъ какъ бы общій отецъ народъ. Но и глубже проникали; городъ, Италію и гдё только были граждане касались ихъ; многихъ состоянія совершенно разорены и ужасомъ грозили всёмъ, если бы не Тиберій: чтобы помочь горю, онъ по жребію назпачилъ пять бывшихъ консуловъ, пять бывшихъ преторовъ и столько же изъ остальнаго сената; они облегчили большую чясть обязательствъ закона, что и послужило въ настоящемъ нёкоторымъ облегченіемъ.
- 29. Въ это же время Нерона, изъ дѣтей Германика, уже вступившаго въ юношескій возрасть, представиль сенаторамь и, не безъ смѣха слушателей, просиль: «освободить его отъ обязанности домогаться Vigintiviratus (*) и пятью годами ранѣе, чѣмъ слѣдуетъ по
 законамъ, дозволить просить Квестуры. Приводимъ въ примѣръ
 —ему и брату опредѣлено то же самое по просьбъ Августа. Не
 усумнился бы я, что уже въ то время находились люди, которые тайно издѣвались надъ подобными просьбами и впрочемъ
 это были первые ступени возвышенія Цезарей. Болѣе въ глазахъ
 былъ еще обычай старины и пасынкамъ съ вотчимомъ не такъ
 тѣсна была связь родственная, какъ дѣда относительно внука.
 Присоединяется первосвященство и въ какой первой день вступилъ
 онъ на общественную площадь (forum)—congiarium, подарокъ, простому народу, который сильно радовался, видя потомство Герма-

^(*) Прим. Обязанности имъть двадцатилътній возрасть.

ника уже возмужалымъ. Радость еще увеличилась вслёдствіе бракосочетанія Нерона и Юліи, дочери Друза. И какъ это встрвчено благопріятными толками, такъ принято съ непріятнымъ чувствомъ, что сыну Клавдія тестемъ назначенъ Сеянъ. Казалось оскверняющимъ знатность семейства и черезъ міру возвышающимъ Сеяна, уже подозріваемаго въ честолюбивыхъ надеждахъ.

- щимъ Сеяна, уже подозрѣваемаго въ честолюбивыхъ надеждахъ.

 30. Въ концѣ года распростились съ жизнью знаменитые люди

 Л. Волузій и Салдюстій Криспъ. У Волузія старинный родъ, не
 выходивній впрочемъ далѣе преторства, а самъ внесъ консульство
 и со властью цензора, онъ занимался избрапіемъ декурій всадииковъ и былъ первымъ собирателемъ богатствъ, которыми этотъ домъ
 необъятно усилился. Криспа, родившагося во всадническомъ сословіи, К. Саллюстій, знаменитый писатель исторіи Римской, внука
 сестры, принялъ въ свою фамилію. А тотъ, хотя и готовъ былъ
 ему доступъ къ полученію почестей, соревнуя Меценату, не имѣя
 достоинства сенаторскаго, превзошелъ могуществомъ многихъ увѣнчанныхъ тріумфомъ и бывшихъ консуловъ, отличался отъ обычая
 древнихъ опрятностью и заботливостью о своей наружности; вслѣдствіе избытка и богатства—ближе къ роскоши; впрочемъ обладалъ
 онъ силою духа, достаточною для самыхъ значительныхъ дѣлъ и
 тѣмъ дѣятельнѣе, чѣмъ больше показывалъ сонливости и лѣни. А
 потому и когда Меценатъ былъ еще не тронутъ—ближайшій, а
 вслѣдъ за тѣмъ былъ главнымъ, на комъ опирались тайны императоровъ,
 —зналъ онъ объ убіеніи Поступія Агриппы въ преклонномъ возрастѣ; болѣе по видимому былъ въ дружбѣ государя, чѣмъ пользовался силою то же случилось и съ Меценатомъ. Такова уже
 участь власти, рѣдко вѣчной пресыщеніе ли овладѣваетъ тѣми
 ли, что уже все дали, что можно, или другими, когда уже не ос-
- талось ничего болье желать.

 31. Посльдовало четвертое Тиберія и Друза второе консульство, знаменитое сотовариществомь отца и сына; за два года передъ тымь Германику съ Тиберіемъ была таже почесть, и для дяди не веселая и не представляла такой родственной связи. Въ началь этого года Тиберій какъ будто для поправленія здоровья, удалился въ Кампанію, мало по малу обдумывая долговременное и постоянное отсутствіе, или для того чтобы, съ удаленіемъ отца, Друзъ одинъ исполняль обязанности консульства. Случилось, что обстоятельство, само но себъ вичтожное, обратясь въ размъры значительнаго состязанія, подало молодому человъку поводъ пріобръсть расположеніе. Домицій Корбуло, исполнявшій должность претора, жаловался

передъ сенатомъ на Л. Суллу, благороднаго юноту, что онъ ему во время гладіаторскихъ зрѣлищъ не уступилъ мѣста. За Корбулона были: лѣта, отеческій обычай, сочувствіе стариковъ. Напротивъ Мамеркъ Скавръ и Л. Аррунцій и другіе близкіе поддерживали Суллу. Состязались рѣчами и припоминаемы были примѣры предковъ, которые непочтительность молодежи строгими декретами заклеймили. Пока Друзъ не изложилъ того, что могло успокоить умы и Корбулону оказано удовлетвореніе Мамеркомъ; онъ вмѣстѣ и дядя и вотчимъ Суллы, былъ изъ ораторовъ того времени самымъ плодовитымъ. Тотъ же Корбулонъ, объявляя во всеуслышаніе— что большая часть дорогъ въ Италіи вслѣдствіе обмана содержателей и беззаботности должностныхъ лицъ, сдѣлались непроходимыми и какъ бы прерванными, принялъ на себя охотно исполненіе этого дѣла. И это не столько принесло пользы обществу, сколько было гибельно для многихъ, на деньги и добрую славу которыхъ съ жестокостью употребилъ онъ осужденія и продажи съ аукціона.

32. Немного спустя Тиберій въ посланныхъ къ сенату пись-

- 32. Немного спустя Тиберій въ посланныхъ къ сенату письмахъ увъдомляль его: «взволнована опять Африка набъгомъ Такфаринаса и по обсужденію сенаторами необходимо избрать за консула человъка опытнаго въ военномъ дълъ, сильнаго тъломъ и котораго достало бы на войну.—Секстъ Помпей, получивъ поводъ высказать свою ненависть къ М. Лепиду, обвиняль его какъ недъятельнаго, нищаго, въ позоръ его предкамъ и что его за это надо устранить по жеребью и отъ Азіи. Сенатъ противоръчилъ: «Лепидъ больше смиренъ чъмъ недъятеленъ; стъсненныя обстоя- «тельства наслъдовалъ онъ отъ отца и поддержалъ свое благород- «ство безъупречно, что и должно быть обращено ему въ честь, «а не въ позоръ». А потому онъ посланъ въ Азію. И относительно Африки опредълено: «Цезарю предоставить избраніе—кому ее поручить».
- 33. Тутъ же Северъ подалъ мнѣніе: «чтобы должностному ди«цу, которому достанется провинція, не сопутствовала жена». Предварительно онъ подробно излагаль: «съ женою живетъ онъ въ со«гласіи и она родила ему шесть человѣкъ дѣтей и онъ, что хо«четъ примѣнить къ, общему дѣлу, соблюлъ и дома, удержавъ же«ну въ Италіи, между тѣмъ какъ самъ по многимъ провинціямъ
 «исполнилъ сорокъ лѣтъ службы. Не даромъ и встарину бкло по«становленіе, чтобы женщинъ не таскать съ собою къ союзникамъ
 «и чужестраннымъ народамъ. Въ присутствіи женщинъ есть кое«что вносящее въ мирное время роскопь, въ военное—опасенія и

«движеніе Римскаго войска уподобляють нашествію народовь ди«кихъ. Поль не только слабый и къ трудамь неспособный, но если
«только дашь волю—жестокій, честолюбивый, жадный въ власти.
«Ходить (женщина) среди воиновь, имѣеть подърукою сотниковь:
«недавно женщина стояла въ главъ упражненія когорть, маневра
«легіоновь. Пусть сообразять—всякой разъ какъ кто либо обви«няется во взяткахъ, большая часть обвиненій падаеть на жену.
«Къ нимъ тотчасъ льнеть все что ни есть худшаго въ провинціи.
«Онъ беруть на себя дѣла, ведуть ихъ; двухъ лицъ выходовъ
«ждуть съ подобострастіемъ; двъ главныхъ квартиры. А прика«занія женщинъ болье рѣзки и неудобны. Онъ, нъкогда связанныя
«Оппіевымъ и другими законами, теперь разорбавъ всѣ узы—бу«дутъ управлять дѣлами гражданскими, а скоро и войскомъ».

34. Это все выслушано было съ одобреніемъ немногими; боль-

минство старалось помѣшать: «и не доложено объ этомъ дѣлѣ, да «и Цецина плохой цензоръ въ такомъ важномъ вопросѣ. За тѣмъ «Валерій Мессалинъ; отецъ его былъ Мессала, было въ немъ по«добіе отеческаго краснорѣчія, отвѣчалъ такъ: многое въ старину «суровое перемѣнено на лучшее и болѣе пріятное. И теперь, не «какъ прежде, городъ нашъ не находится въ облежани враговъ, «и провинции уже болье не непріязненны и немногое дълается какъ «уступка необходимостямъ женщинъ, что не можетъ быть въ тя-«уступка необходимостямъ женщинъ, что не можетъ быть въ тя«гость домамъ самихъ мужей, а не только союзниковъ, остальное —
«общее съ мужемъ и нътъ въ этомъ никакой помъхи миру. Ко«нечно на войну надобно идти совершенно готовому; но по воз«вращеніи съ трудовъ—что же приличнѣе, какъ не ласки жены?
«Но нѣкоторыя сдѣлались причастны корыстолюбію и честолюбію!
«Что же? Развѣ сами сановники не подвержены многимъ и разно«образнымъ дурнымъ страстямъ? Но вѣдь нельзя же вслѣдствіе
«этого никого не посылать въ провинціи. Мужья часто подверга«ются вредному вліянію женщинъ; ну, а всѣ холостяки безпорочны?
«Приняты нѣкогда Оппіевы законы,—того требовало положеніе го«сударства. Потомъ сдѣланы уступки и смягченія, потому что
«такъ признано полезнымъ. Тщетно нашуже недѣятельность будемъ
«взваливать на другихъ. Мужъ въ томъ виновенъ, если жена вы«ходитъ изъ границъ умѣренности. Да и вслѣдствіе слабости ха«рактера того или другаго, неужели необходимо сдѣлать зло мужь-«рактера того или другаго, неужели необходимо сдёлать эло мужь«ямъ—лишивъ ихъ самыхъ вёрныхъ сотоварищей въ счастік и
«несчастіи?• При томъ же полъ, отъ природы слабый, предоставляет«ся самъ себё на жертву собственной роскоши и пожеланій дру«гихъ. Съ трудомъ остаются брачныя связи невредимыми и при по«стоянномъ присмотръ. Что же будетъ, если въ теченіи разлуки мно«гихъ лътъ въ родъ развода, они ослабнутъ. Такъ они, предупреждая
«порочныя дъйствія въ другихъ мъстахъ, должны же имътъ въ па«мяти то, что дълается дурнаго и въ самомъ Римъ». Немногое
присоединилъ Друзъ о своемъ бракъ: «Государямъ часто бываетъ
«необходимо посъщать самыя отдаленныя мъста Имперіи. Сколько
«разъ божественный Августъ странствовалъ по Востоку и Западу
«въ сопровожденіи Ливіи? Да и онъ вздилъ въ Иллирикъ, и если
«необходимо будетъ, отправиться къ другимъ народамъ, то не со
«всъмъ равнодушно перенесъ бы онъ, если бы пришлось ему раз«статься съ обожаемою женою, родительницею столькихъ общихъ
«дътей». Такимъ образомъ мнъніе Цецины осталось втунъ. И въ
день слъдующаго собранія сената, Тиберій, письмами косвенно упрекнувъ сенаторовъ, что «всю заботу дълъ сбрасываютъ на государя», назначилъ М. Ленида и Юнія и изъ нихъ долженъ быть
выбранъ проконсулъ Африки. Тогда выслушаны слова того и другаго. Весьма усильно отговаривался Лепидъ, ссылаясь на тълесное
нездоровье, возрастъ дътей, невъсту дочь. Понятно было и то, о
чемъ онъ умалчиваль—что Блезъ родня (дядя) Сеяна, а потому
сильнъе. Отевчаль и Влезъ, показывая видъ будто отказнвается,
но не съ такимъ упорствомъ и сочувствіе льстецовъ его не поддерживало (въ отказъ).

Зб. Вслъдствіе этого обнаружено то, что прикрывалось заду-

держивало (въ отказъ).

36. Вслъдствіе этого обнаружено то, что прикрывалось задушевными жалобами многихъ. Распространялось каждому самому дурному человъку полная свобода—безнаказанно возбуждать противъ людей хорошихъ порицанія и ненависть, схвативъ изображеніе Цезаря. Даже вольноотпущенники и рабы, противъ хозяина или господина возвышали голосъ, руки—сами внушали страхъ. А потому сенаторъ К. Цестій высказывалъ: «конечно государи «на подобіе боговъ; но и боги слушаютъ просьбы молельщиковъ «только справедливыя, и никто не ищетъ убъжища въ Капи«толів или другихъ храмахъ города, чтобы тамъ находить за«щиту въ преступныхъ дъйствіяхъ. Отмънены законы и въ ко«нецъ уничтожены, когда на форумъ, на порогъ сенатскаго зда«нія, Аннія Руффила, которую передъ судьбою обвинилъ бы онъ
«въ обманъ, осыпала его бранью и угрозами и не дерзаетъ онъ
«примънить правосудіе вслъдствіе противопоставленнаго изобра«женія Императора.» Въ этомъ родъ другіе, нъкоторые и еще
хуже—высказывали кругомъ ропотъ; молили Друза «подать при-

- мъръ отмщенія,» пока онъ ее приведенную и уличенную не при-казаль держать подъ общественною стражею. 37. И. Консидій Эквъ и Целій Курсоръ, всадники Римскіе за то, что вымышленными обвиненіями въ оскорбленіи величестза то, что вымышленными оовинентими вы осноролени величества—коснулись претора Магія Цециліана, наказаны декретомъ Сената, по распоряженію государя. То и другое обращалось въ похвалу Друза: «имъ, обращающимся въ городъ въ собраніяхъ и бесъдахъ людей, смягчаются тайныя (дъйствія) отца. И вслъдствіе этого самая роскошь въ юнош'в не такъ не нравилась: «пусть лучше онъ имъетъ такое направление: день про-«водитъ въ выходахъ, ночь въ пиршествахъ, чъмъ одинъ, не «прельщаемый никакими наслажденіями, предается грустной на-«блюдательности и попеченіямъ о злв.»
- 38. И Тиберій, и обвинители не утомлялись. Анхарій Прискъ потребовалъ на судъ во взяткахъ Цезія Корда, проконсула Крита, прибавивъ обвиненіе оскорбленія величества, а оно въ то время было дополненіемъ всёхъ обвиненій. Цезарь— Антистія Ветера, изъ значительнъйшихъ лицъ Македоніи,—оправданнаго въ прелюбодъяніи, побранивъ судей, снова вызваль на судъ оправдываться въ оскорбленіи величества, какъ возмутителя, соучастника замысловъ Рескупориса въ то время, когда онъ умертвивъ Котія, замышляль противъ насъ войну. А потому: «обвиненному не велъно давать «ни огня, ни воды, и прибавлено, чтобы его содержать на ост-«ровъ, не прилежащемъ ни къ Оракіи, ни къ Македоніи.» Такъ какъ Оракія—гдъ власть была раздълена между Реметалкомъ и дътьми Котія, у которыхъ по ихъ малольтству быль опекуномъ Требелліенъ Руфъ, къ намъ еще непривычная, была жертвою раздоровъ, обвиняя не меньше Реметалка, какъ и Требелліена въ томъ, что онъ даетъ безнаказанно обижать соотечественниковъ. Целеты, Одрузы и Діи, сильные народы, взялись за оружіе, съ вождями различными, но равными между собою незначительностью происхожденія. Что и было причиною, что война не приняла большихъ размъровъ. Одни вносятъ смуту въ настоящее положение дълъ, другие переходятъ гору Гемъ, чтобы вызвать и отдаленные народы. Большая часть и по лучше устроенные осаждають царя и городь Филиппополись, поставленный Филиппомъ Македонскимъ.
- 39. Когда объ этомъ узналъ и Веллеій (а онъ начальствоваль надъ ближайшимъ войскомъ)... послалъ всадниковъ и легковооруженныхъ воиновъ когортъ на техъ, которые блуж-

дали, отыскивая добычу или содъйствіе. Самъ повель всю силу пъхоты для снятія осады. Все вмъстъ совершено съ успъхомъ; грабители истреблены, а между осаждающими начались несогласія, царь сдълаль удачную вылазку, а тутъ прибылъ и легіонъ. Да и не соотвътствовало бы названіе битвы или сраженія, въ которомъ избиты полувооруженные бродяги безъ пролитія капли нашей крови.

- 40. Въ этомъ году города Галлій начали возмущеніе вслёд-ствіе значительности долговъ. Главный возбудитель его быль у Треверовъ-Юлій Флоръ, у Эдуевъ-Юлій Сакровіръ. И тотъ. и другой могли похвалиться знатностью рода и хорошими дъйствіями предковъ и, вследствие этого, дано когдато Римское гражданство, еще тогда, когда это было ръдкимъ и только наградою за добродътели. Они, тайно сговорясь-пригласивъ людей, что ни самыхъ на все решительных или такихь, которымь, по ихъ нищеть, опасеніемъ наказаній за преступныя дійствія была величайшая надобно сть сдёлать что нибудь дурное, соглашаются — Флоръ возмутить Бельговъ, а Сакровіръ ближайшихъ галловъ. А потому на сборищахъ и въ публичныхъ мъстахъ ведутъ возмутительныя ръчи: «нътъ конца податямъ, проценты тяжелые, начальники жестоки и «надменны. И между воинами несогласіе вследствіе слуха о гибели «Германика. Лучшее время воспользоваться опять свободою, если «только они, будучи сами въ цвътущемъ состояніи, сообразятъ— «какъ бъдна Италія, какъ городская чернь невоинственна, нътъ «силы въ войскахъ кромъ въ иноземныхъ.»
- 41. Врядъ ли хота одинъ городъ не быль тронутъ съменами этого волненія; но первые высказались Андекавы и Туроніи; изъ нихъ—Андекавовъ усмирилъ Ацилій Авіола, легатъ, вызвавъ когорту, содержавшую гарнизонъ въ Лугдунъ. Туроніи подавлены воинами легіона, присланными Визелліемъ Варрономъ, легатомъ нижней Германіи, подъ начальствомъ того же Авіолы и нъкоторыхъ Галльскихъ старъйшинъ. Они подали помощь, чтобы скрыть свое отпаденіе и обнаружить его при болье благопріятныхъ обстоятельствахъ. Видънъ былъ и Сакровіръ съ непокрытою головою, вызывавшій на борьбу за Римлянъ: для показанія, какъ онъ говорилъ, «доблести,» а плънники его уличали: «далъ онъ себя узнавать, чтобы въ него не стръляли». Объ этомъ дали знать Тиберію, но онъ пренебрегъ доносомъ и далъ войнъ пищу неръшительностью.
 - 43. Между тъмъ Флоръ настойчиво осуществлялъ свои намъ-

ренія, переманиваль эскадронь конницы, который, будучи набрань изъ Треверовь, дисциплиною и знаніемь военнаго дёла считался за нашь, съ тёмъ чтобы, перер'язавъ купцовъ римскихъ, начать войну. Немногіе изъ всадниковъ подались соблазну, а большинство осталось в'врно своимъ обязанностямъ. — Другая толпа обремененныхъ долгами и кліентовъ взялась за оружіє; стремились они въліса, носившіе названіе Ардуэнны, но легіоны изъ того и другаго войска, посланные Визелліемъ и К. Силіемъ встрѣчными дорогами не допустили ихъ туда. Посланъ впередъ съ отборнымъ отрядомъ Юлій Индъ, изъ того же города, но врагъ Флора и, вслѣдствіе этого, готовый усердно дѣйствовать, толиу большую, но еще неустроенную разогналъ. Флоръ мало извѣстными потайными мѣстами ушелъ было отъ побъдителей, но, увидавъ воиновъ, сторожившихъ выходъ, палъ отъ своей руки и таковъ былъ конецъ Треверскаго волненія.

43. У Эдуевъ началось движеніе съ большею силою, такъ какъ и городъ ихъ былъ богаче и дальше силы, которыя могли бы подавить. Августодунъ, столицу народа, занялъ Сакровіръ вооруженными когортами и захватиль знативищую малодежь Галліи, занимавшуюся тамъ изученіемъ наукъ и искуствъ съ цёлью — этимъ залогомъ присоединить къ себъ ихъ родныхъ и близкихъ. Вмъств оружіе, тайно сдвланное, раздаеть молодымъ людямъ. Выло сорокъ тысячь; интая часть имъла вооружение легіоновъ; остальные имъли рогатины и ножи и вообще обыкновенное оружіе охотниковъ. Изъ рабовъ присоединили назначенныхъ въ гладіаторы, которыхъ по обычаю, въ ихъ племени принятому, носить постоянный покровъ-называютъ круппелларіями; они, неспособные наносить удары, сами были непроницаемы, силы эти росли хотя еще не явнымъ содъйствиемъ сосъднихъ городовъ, но усердиемъ и готовностью отдёльныхъ лицъ; да и притомъ же вслёдствіе соперничества вождей римскихъ, между которыми было нервшено, такъ какъ и тотъ и другой веденіе войны присвоиваль себъ: но скоро Варронъ, дряхлый отъ старости уступилъ Силію, полному силъ.

44. А въ Римъ говорили: «отпали уже не Треверы только и «Эдуи, но шестьдесять четыре Гальскихъ города вступили въ со«юзъ съ Германцами, сомнительны и Испаніи». Все какъ обыкновенно бываетъ по слуху принято съ преувеличеніемъ. Лучшіе
дюди въ заботахъ объ отечествъ горевали: многіе изъ ненависти
къ современному положенію дълъ и желая перемъны, сами радовались своей же опасности и пеняли Тиберія: «что при такомъ опа-

«сномъ положеніи дёль, всю заботу посвящаеть донесеніямь обви«нителей. Будеть ли Юлій Сакровірь въ сенатё подсудимымь по
«дёлу въ оскорбленіи величества. Явились наконець люди, кото«рые остановили оружіемь кровожадныя посланія. Исполненный
«бёдствій миръ лучше промінять даже и на войну». Тімь тщательніве принявь на себя видъ совершенно беззаботный, не измінивь ни містопребыванія, ни выраженія лица, Тиберій и въ то
время вель себя по прежнему: изъ возвышенности ли духа, или
достовірно зналь, что все это далеко не такъ значительно и важно
какъ распространилось въ народів.

- 45. Между тъмъ Силій, выступивъ съ двумя легіонами, пославъ впередъ вспомогательный отрядъ, опустошилъ земли Секвановъ, а они были самые пограничные союзники и сосъди Эдуевъ и взялись за оружіе. Всл'єдъ за тыть поспышнымь движеніемь стремится онъ къ Августодуну-значконосцы соревновали другъ другу, да и простые воины толковали: «не нужно давать время ни обыч-«ному покою и обращать внимание на ночи; лишь бы только уви-«дъть непріятеля и показаться ему лицомъ къ лицу; этого до-«статочно для побъды». У двънадцатаго камня показался Сакровіръ и его войска въ открытыхъ мѣстахъ: съ фронта поставилъ онъ покрытыхъ жельзомъ (въ панцыряхъ), на флангахъ когорты, сзади полувооруженныхъ. Самъ впереди на отличномъ конъ разъъзжалъ, приводя на память: «старую славу Галліевъ и сколько они «бъдствій причинили Римлянамъ; какъ украситъ побъдителей сво-«бода и снова побъжденнымъ сколько несноснъе будетъ опять «рабство».
- 46. Не долго такъ говорилъ и не передъ веселыми: приближался уже строй легіоновъ; а неустроенные и незнающіе военнаго дѣла жители города уже недостаточно хорошо владѣли зрѣніемъ или слухомъ. А Силій съ своей стороны, хотя предвзятая надежда дѣлала убѣжденія излишними, однако, восклицалъ: «должно имъ «стыдиться, что ихъ побѣдившихъ Германцевъ, ведутъ противъ «Галловъ, какъ бы противъ непріятеля. Недавно одна когорта по- празила возмутившагося Туронія, одинъ эскадронъ Тревера, а не многія роты этого самого войска Секвановъ. Тѣмъ скорѣе по- бѣдите Эдуевъ, еще менѣе воинственныхъ, богатыхъ деньгами и погрязшихъ въ наслажденіямъ, а съ побѣжденными поступите какъ знаете». Слова эти встрѣчены громкимъ крикомъ. Конница окружила (непріятеля), а съ фронта наступала пѣхота. На флангахъ не было нисколько задержки; немного остановки принесли закован-

ные въ желъзо, такъ какъ панцыри выдерживали удары дротиковъ и мечей; но воины, схвативъ топоры и ломы — какъ будто бы со-крушать стъну, поражали и тъла, и то что ихъ покрывало. Нъ-которые дубинами и вилами валили тяжесть неспособную къ движенію и лежавшіе, не дълая никакихъ попытокъ встать, оставлены были какъ бы бездыханные. Сакровіръ идетъ сначала въ Августодунъ; потомъ, опасаясь сдачи, удаляется съ людьми наиболъе ему върными въ состъднюю виллу. Тамъ опъ погибъ отъ своей руки, а остальные отъ взаимныхъ ударовъ; зажженая потомъ вилла служила всъмъ погребальнымъ костромъ.

- 47. Тутъ только Тиберій написалъ сенату, что война началась и кончилась; и не убавиль и не прибавиль ничего къ тому какъ было, но: «ему принадлежить планъ дъйствій, а легаты отличились «доблестью и върностью». Вивств присоединаль онъ причины, почему не онъ самъ, ни Друзъ не отправились на эту войну. Превозносилъ онъ: «обширность Имперіи, и неприлично государямъ «если тотъ и другой городъ возмутится, оставлять столицу, средо-«точіе управленія. Теперь, такъ какъ уже не опасеніями будетъ «онъ руководиться, отправится—видъть настоящее положение дълъ «и устроить». Назначили сенаторы объты за его возвращение, и молебствія, и иное приличное случаю. Одинъ Корпелій Доллабелла, въ своихъ усиліяхъ опередить другихъ, дошелъ до нельпой лести, подавъ мивніе: «чтобы съ почестями оваціи вошель изъ Кампаніи «въ городъ». Последствиемъ было письмо Цезаря, въ которомъ высказывань; «что онъ не такъ чуждъ славы, чтобы по усмиреніи «самых» свириных» народовь, посли стольких» тріумфовь въ мо-«долости или полученных» или пренебреженных»—уже стариком» «добиваться пустой награды за подгородную повздку».
- 48. Около этого времени Тиберій просиль сенать: «чтобы умер«тій Сульпицій Квиринь получиль почести публичныхь похоронь».
 Этоть Квиринь не имѣль ничего общаго съ древнимъ родомъ патрицісвъ того же наименованія (Сульпицієвъ); родился онъ въ муниципів Ланувів. Показавъ свою дѣятельность въ военной службѣ
 и усердно исполняя порученія, получиль консульство при божественномъ Августѣ и вслѣдъ за тѣмъ, взявъ приступомъ въ Киликіи
 укрѣпленія Голюнадензевъ —получиль почести тріумфа и данъ въ
 попечители К. Цезарю, когда онъ владѣлъ Арменією и за Тиберіемъ онъ, когда тотъ жилъ въ Родосѣ, ухаживалъ, что въ то
 время и обнаружилъ (Тиберій) въ сенатѣ: хваля его (Квирина)
 услужливость къ себѣ и обвиняя М. Лоллія, какъ виновника ис-

порченности К. Цезаря и несогласій. А для прочихъ невесела была память К. Квирина за то опасное положеніе, въ которое поставиль онъ Лепиду, о чемъ я упоминаль выше, за гнусную (вслъдствіе скупости) старость съ чрезмърнымъ вліяніемъ.

- 49. Въ концѣ года доносчикъ ухватился за К. Луторія Приска, всадника Римскаго, получившаго отъ Цезаря денежный подарокъ за знаменитое стихотвореніе, въ которомъ онъ оплакалъ послѣднія минуты Германика. Ему ставили въ вину что онъ: «когда «Друзъ былъ боленъ, написалъ еще стихи съ тѣмъ, чтобы, если бы «онъ померъ, обнародовать ихъ еще съ большею гласностью». Ихъ К. Луторій читалъ изъ тщеславія въ домѣ П. Петронія передъ его тещею Вителлією и многими знатными женщинами. Какъ только явился доносчикъ, прочіе въ ужасѣ сдѣлали свидѣтельскія показанія; одна Вителлія утверждала, что ничего не слыхала; но уличавшимъ на гибель больше дано вѣры, и по мнѣнію Гатерія Агриппы, назначеннаго консула, подсудимый осужденъ на смертную казнь.
- Только моразомъ: «Если, отцы достопочтенные, будемъ имъть въ виду только то, «какъ нечестивымъ голосомъ К. Луторій Прискъ оскверниль и умъ «свой, и слухъ людей, то недостаточно будетъ для него ни тюрьмы, ни петли, и никакихъ самыхъ рабскихъ мученій. Но если «нътъ мъры преступленіямъ и порокамъ; наказанія же и средства «исправленія смягчаютъ умъренностъ государя и примъры ваши и «предковъ. Пустое отъ преступнаго, слова отъ злыхъ дъйствій пред«ставляютъ разницу. Есть мъсто мнънію, по которому ни просту«покъ его (Леторія) останется безнаказаннымъ, и намъ не приш«лось бы раскаиваться ни въ снисходительности, ни въ строгости. «Часто слышалъ я, что Государь нашъ жалълъ, если кто, причи«нивъ себъ смерть, предупреждалъ его милосердіе. Жизнь Луторія «невредима; его спасеніе не послужитъ ни ко вреду общественнаго «порядка; казнь не будетъ примъромъ. Всъ его стремленія, какъ «полныя безразсудства, ничтожны и непостоянны. И ничего важ«наго или опаснаго можно ожидать отъ человъка, который самъ «же выдалъ свое преступленіе и старался дъйствовать на слухъ не «мущинъ, а женщинъ. Впрочемъ пусть онъ удалится изъ города, «утратитъ имущество, устранится отъ огня и воды и, по моему мнъ«нію, это все тоже какъ бы онъ подлежалъ дъйствію закона объ «оскорбленіи величества». Съ Лепидомъ согласился только Рубедлій Бландъ изъ бывшихъ консуловъ; прочіе приняли мнѣніе Аг-

риппы; отведень въ тюрьму Прискъ и тотчасъ же лишенъ жизни. Тиберій съ свойственною ему двусмысленностью какъ бы осудиль дъйствіе сената, превознося: «набожное чувство къ государю тъхъ, которые строго мстятъ за самыя легкія его оскорбленія», просилъ впередъ такъ поспъшно не наказывать за слова. Похвалилъ Лениду, но и Агриппу не осудилъ. А потому состоялось сенаторское опредъленіе: «декреты сената не вносить въ казначейство до де«сятаго дня и чтобы это продолженіе времени служило отсрочкою «осужденнымъ». Но и сенатъ не былъ воленъ возвращаться на свои ръшенія и Тиберій промежуткомъ времени не смягчался.

52. За тъмъ послъдовали консулы: К. Сульпицій, К. Гатерій.

- 52. За тъмъ послъдовали консулы: К. Сульпицій, К. Гатерій. Дълами внъшними невозмущенный годъ дома (отличился) подоврительною строгостью противъ роскоши; которая пріобръла необъятные размъры на все, на что только тратятся деньги.
- ятные размѣры на все, на что только тратятся деньги.

 52. Но другія издержки, хотя и важнѣе, скрывались, такъ какъ, по большей части, цѣны не были извѣстны; а приготовленія обжорства и пресыщенія желудка, пріобрѣтшія общую извѣстность постоянными толками въ народѣ, принесли заботу, какъ бы государь не повернулъ круто къ старинной бережливости. Началъ К. Вибулъ и прочіе эдилы толковали: «пренебрегаютъ закономъ прочивъ роскопи и запрещенныя цѣны на предметы домашняго упот- «ребленія увеличиваются со дня на депь; умѣренными средствами «остановить невозможно». Сенаторы, спрошенные, все это дѣло возложили на государя. Но Тиберій часто самъ съ собою обдумывалъ есть ли возможность унержать въ предѣтахъ такъ разгунаршівся есть ли возможность удержать въ пределахъ такъ разгулявшіяся есть ли возможность удержать въ предълахъ такъ разгулявшися страсти? И строгія міры не принесуть ли болье вреда общественному ділу? Какъ неприлично касаться того, чего достигнуть быль бы онъ не въ силахъ? Или строгимъ соблюденіемъ домогаться безславія и позора людей знаменитыхъ. Наконецъ составиль онъ письмо къ сенату сліддующаго содержанія: «Отцы достопочтенные, къ «прочихъ можетъ быть ділахъ и болье было бы полезно, чтобы «я быль спрошенъ лично и высказаль, что считаю соотвітствую «щимъ общественному интересу. При этомъ же докладів лучше бышть мабы когла вы булоте замізать на «щимъ оощественному интересу. При этомъ же докладъ лучше оы«ло мнъ глазъ не показывать, дабы, когда вы будете замъчать на
 «лицахъ выраженныя опасенія модъ, которыя уличаются въ по«стыдной роскоши, и мнъ не видъть ихъ и, какъ бы захватить
 «съ поличнымъ. И если бы ранъе посовътовались со мною эти дъя«тельные люди юдоли—не знаю посовътовалъ ли бы я имъ—лучше
 «оставить пороки уже усилившеся и возмужавше, чъмъ добиваться «обнаруженія того—съ какими порочными наклонностями справиться

«мы не можемъ. Но они исполнили свою обязанность такъ, какъ «бы я желалъ, чтобы и прочія должностныя лица дъйствовали въ «исправленіи ихъ должностей. Но и нечестно молчать и неловко «говорить мнѣ, на которомъ не лежитъ обязанностей ни эдиля, ни «претора, ни консула, и когда въ хорошо сдъланномъ честь каж-«дый себъ беретъ лично, недостатки всъхъ обращаются къ отвът-«ственности одного. Ну что первое начну я запрещать и возвра-«щать къ прежнему обычаю? Необъятныя ли пространства виллъ, «число прислуги или, правильнъе, цълыя племена? Количество зо-«лота и серебра? Чудеса произведеній ваянія и живописи? Одеж-«ды ли общія для мущинъ и женщинъ? И ту исключительную «принадлежность женщинъ, для коихъ за камни — деньги наши «уходятъ къ чужестраннымъ и враждебнымъ народамъ.»

«уходять къ чужестраннымъ и враждебнымъ народамъ.»

54. Не безъизвъстно мнъ, что на пирахъ и въ бесъдахъ «осуждаютъ это и требуютъ границъ, но если бы кто утвердилъ «законъ, назначилъ наказанія, то тъже самые возопіють о ги-«бели общества, о томъ что самымъ свътлымъ личностямъ гото-«вится пагуба, что никто не уйдетъ отъ обвиненія.—Конечно, «и въ тълъ болъзни застаръвшія долго усиливавшіяся, нельзя «остановить иначе, какъ крутыми и рѣшительными средствами. «Уже испорченный, но и самъ порча, вмѣстѣ больной и нена«сытный духъ долженъ быть обузданъ средствами настолько же
«сильными, какъ сильны пожеланія, которыми онъ пылаетъ. Сколь-«ко законовъ придумано предками нашими, сколько издано Ав-«густомъ: одни изглажены забвеніемъ, а другіе— что хуже всего, «отмънены пренебреженіемъ, а роскошь сдълалась еще безопас-«нѣе. Желая того, что еще не запрещено, опасаешься какъ бы «не запретили: но если можно запрещенное обойдти безнаказан-«но, то нътъ уже мъста ни страху, ни стыду. Почему же ког-«дато преобладала бережливость? потому что каждый самъ се-«бя удерживаль, потому что мы были граждане одного города, «да и соблазны были еще не тв, пока власть наша ограничи-«валась предвлами одной Италіи. Внвшними побвдами чужое, «а гражданскими (междуусобными) войнами выучились тратить и «свое. Какъ не важно то, о чемъ внушають эдили! Какъ, если «посмотришь на прочее, легко надобно на то смотръть! Но, кля-«нусь Геркулесомъ, никто не выскажетъ, что Италія существен-«но нуждается въ внёшнихъ силахъ и средствахъ, что жизнь «народа Римскаго со дня на день въ зависимости отъ бурь и «непостоянства морскаго. Если не подоспъють средства провин«ціи и господамъ, и рабамъ, и полямъ, то поддержутъ ли насъ «паши сади и вилли. Вотъ, достопочтенние отил, какая забота «овладъваетъ государемъ; нерадъніе объ этомъ повлечетъ за со- «бою гибель государемъ; нерадъніе объ этомъ повлечетъ за со- «бою гибель государемъ; нерадъніе объ этомъ повлечетъ за со- «бою гибель государемъ с отальному надобно помочь въ душтъ; «пасъ стидъ, бъднихъ крайность, оталихъ пресъщение наве- «детъ на лучшее. Но если кто изъ должностнихъ лицъ будетъ «общать такую дъятельность и строгость, что въ состояніи «будетъ противудъйствовать этому злу, такого и хвалю и соз- «наю, что онъ облегинтъ часть трудовъ моихъ. Если же они «желькотъ только выставить для обвиненія пороки, а потомъ, «снискавъ славу такого поступка, уклоняются и мив оставляютъ. «Повърьте, отщы достопочтенные, что и я не слишкомъ жаденъ «тъ порицаніямъ; и безъ того много тажкихъ и, по большей ча- «сти, несправедливыхъ принимаю за общественное дъло—и ос- «новательно избътаю пустихъ и неосновательнихъ, которые ни «мнъ, ни вамъ не принесутъ никаной пользи.» По выслушаніи нисьма Цезаря, эдили уволени отъ этой заботи и роскошь стала отъ конца Актіакской войны до той, которой Сервій Гальбо сталь во главъ правленія; въ продолженіи ста лѣтъ бывшая поводомъ къ огроменить расходамъ, иало по малу стала приходить въ упадокъ. Не считаю излишнимъ вникнуть въ причины этой перемъны. Нѣкогда богатыя семейства, знатиня по роду или по пріобрѣтеной ими извъстности, увлекались стременіемъ къ роскопорѣтномъ къ постата дозволалось ухаживать за чернью, совенными царствами и наоборотъ принимать и отъ нихъ задаки раснооженія. Какъ кто обращаль на себя вниманіе богатствами, доможь, образомъ жизни, такъ и знатива ситала именемъ и ноличествомъ кліяновъ. Но когда совершились жестокія убійства внача извъстномъ сорачались каконный, часто принятые въ сенатъ, веслы домашнюю бережливость и хотя черезь случай или собственную дѣзательность большая часть достатли до богатой меньта на какъ насти на образу мислей. Въ сосенности визованна на сталали горазо больше, ч

и не все это было лучше у нашихъ предшественниковъ, но и наше время произвело много искуснаго и похвалы достойнаго на подражание потомству. Впрочемъ это намъ... а за предками безспорно останется превосходство въ стремлени къ честному.

56. Тиберій, снискавъ славу умеренности за то, что установиль нападки обвинителей, послаль къ сенату письм), въ которомъ просиль для Друза Трибунской власти. Это слово при-думалъ Августъ для означенія верховной власти, чтобы не принимать названій ни царя, ни диктатора, а все таки какимъ либо названіемъ стать выше другихъ властей. Потомътоварищемъ этой власти назначиль онъ М. Агриппу, а по смерти его Тиберія Нерона, дабы не было сомніній о томъ кто будеть его преемникомъ; темъ хотълъ онъ удержать злые замыслы другихъ. Вив-ств полагался онъ на скромность Нерона и на свое величе. По этому то примъру Тиберій Друза принимаетъ участникомъ въ верховномъ унравленіи, такъ какъ, при жизни Германика, онъ держалъ себя одинаково (безпристрастно) и къ тому и къ другому. Въ началъ письма, почтивъ боговъ можьбою, чтобы они его намеренія обратили къ пользе государства, привель кое что немногое о нравственности молодаго человека и притомъ безъ лживаго преувеличенія: «есть у него жена, трое дітей и находит-«ся въ томъ возрастъ, въ какомъ находился онъ, Тяберій, ког-«да его божественный Августъ призваль къ исполнению этихъ «же обязанностей. Да и теперь не съ поспешностью, но на ос-«нованіи восьмил'втняго опыта: подавлены возмущенія, поконче-«ны войны, увънчаннаго тріумфомъ и два раза бывшаго консу-«жомъ принимаетъ соучастникомъ труда, уже ему извъстнаго.» Содержаніе этого письма сенаторы какъ бы прозрѣвали въ душахъ и лесть тъмъ была изысканнъе. Впрочемъ не нашлось ничего шридумать кромъ подать мижніе относительно изображеній государей, воздвигнутія жертвенниковъ богамъ, храма и арки. Только М. Силанъ уничижениет консульства добивался новой почести для государей и сказалъ вмъсто мнънія «итобы на об-« щественныхъ и частныхъ памятникахъ, для памяти времени не «консуловъ имена записывались, но техъ которые несутъ три-«бунскую власть.» А.К. Гатерій, подаль мивніс: «этого дня сенатскія опредъленія должны быть золотыми буква-«ми изображены въ Куріи; быль смънюнь старикъ въ самой «гнусной лести, дошедшій до такой степени посрамленія.» 58. Туть же провинція Африка отсрочена Юнію Блезу; а

Сервій Малугинензь, фламиній Юпитеровь, (flamen Dialis) требоваль, чтобы ему, по жеребью, предоставили Азію; онь говориль: «неосновательно общее уббъденіе, что Діаламъ вельзя виходить «изъ Италіи и будтобы право его не иное, какъ и фламиновъ «Марса и Квирина. Далѣе, если брали провинціи, то почему же «это запрещено Діальскимъ (Юпитера) фламинамъ? Нѣтъ объ «этомъ никакихъ постановленій народа и ничего не находится «въ книгахъ обрядныхъ. Часто первосвященики совершали свищеннодѣйствія фламиновъ, если фламину препятствовало здофовье или общественния обляанности. Въ теченіи семидесяти «двухъ лѣтъ, послѣ смерти Корнелія Мерулы никто на его мѣссти еблать назначенъ, впрочемъ обряды религіи не прекращались. «И если въ теченіи столькихъ лѣтъ возможно было не назначать «и если въ теченіи столькихъ лѣтъ возможно было не назначать «и если въ теченіи столькихъ лѣтъ возможно было не назначать «ихъ идти въ провинціи. Теперь, по милости боговъ, верховный «первосвященникъ есть вмѣстѣ и глава всѣхъ, недоступный ни «зависти, ни недоброжелательству, ни какимъ либо частнымъ «вліяніямъ.» Когда противъ этого спорили авгуръ Лентуль и другіе весьма развообразно, дошли до того: «что необходимо дождаться мнѣнія великаго первосвященникъ. Тиберій, отложивъ излѣдованіе о правѣ фламиновъ, умѣрилъ обряды, назначенные по поводу Трибунской власти Друза; онъ примо обличить: «уродливость мнѣнія и что золотыя буквы противъ обычал предсювъ.». Прочитаны и письма Друза: скромныя ихъ выраженія приниты какъ самыя надменныя: «до того все пришло въ унадокъ, что даже молодой человѣкъ, получивъ такую почесть, не почень? Война его удерживаетъ или можетъ бить дальность «разстолнія? Нѣтъ, онъ, главное, силтаети по берегамъ по зекрамт «Самватія? Война его удерживаетъ кила можетъ бить дальность «разстолнія? Нѣтъ, онъ, главное, силтаети по берегать предлогомъ «Друза же что удерживаетъ, если не надменность?»

60. Тиберій, укрѣпляя за собою силу первенства, предоставляль сенату подобіе старато (порядка вещей) — требованія пронин-

ній отсылая на разсмотрвніе сенаторовъ. Распространялось по Греческимъ городамъ своеволіе и безнаказанность учрежденія пріютовъ (asyla). Храмы наполнялись худшими изъ рабовъ; тамъ же находили защиту должники отъ кредиторовъ и привимаемы были подозрвваемые въ уголовныхъ преступленіяхъ. И не было власти достаточно сильной для усмиренія возмущеній народа, оказавшаго свое покровительство преступнымъ дъйствіямъ людей такъ какъ бы священнымъ обрядамъ боговъ. А потому положено, чтобы города представили свои права и пословъ. И нъкоторые добровольно оставили то, чъмъ воспользовались безъ основанія; а многіе полагались на старинныя суевърія или на заслуги народу Римскому. Замъчательно было величіе этого дня, въ который сенатъ подвергъ своему разбору благодъянія предковъ, договоры союзниковъ, установленія царей, предшествовавшія власти Римлянъ съ полною свободою, какъ прежде—и утверждать и отмѣнять.

61. Первые изъ всѣхъ пришли Эфезцы; они приноминали,

- 61. Первые изъ всёхъ пришли Эфезцы; они припоминали, «что Діана и Аполлонъ родились не въ Делосе, какъ вёритъ «народъ. У нихъ находится рёчка Кенхрій, Ортигійская роща, «гдё Латона беременная, опираясь на масличное, и до нынѣ су- «ществующее, дерево, родила эти божества: по внушенію боговъ «посвящена роща. И самъ Аполлонъ тамъ. послё убіенія Цик- «лоповъ, искалъ убёжища отъ гнёва Юпитера. Потомъ Либеръ «отецъ, побёдивъ на войнѣ, простилъ Амазонкамъ, умолявшимъ «о пощадѣ и занявшимъ жертвенникъ. Съ дозволенія Геркулеса, «когда онъ овладѣлъ Лидією, эта священная принадлежность «храма еще увеличена; да и во время власти Персовъ, право «это не уменьшено. Послѣ того Македоняне, а потомъ мы со- «храняли.»
- «храняли.»
 62. Первые послѣ Ефезцевъ, Магнеты опирались на учрежденія Л. Сципіона и Л. Суллы, изъ нихъ тотъ, прогнавъ Антіоха, а этотъ Митридада, увѣнчали вѣрность и доблесть Магнетовъ тѣмъ, чтобы: «убѣжище Діаны Левкофрины было недоступно на-«силію. За тѣмъ Афродіензы, Стратоникійцы представили опре«дѣленія диктатора Цезаря за старинныя услуги его дѣлу и «недавній декретъ Августа. Похвалены: за то что нашествіе «Пареовъ перенесли, не измѣнивъ ни насколько вѣрность народу «Римскому.» Но городъ Афродіензевъ—Венеры, а Стратоникійцевъ—Юпитера и Тривіи защищали поклоненіе. Еще далѣе пошли Гіероцезарейцы, излагая, что: «Діана у нихъ Персидская «и капище освящено еще при царѣ Кирѣ.» Припоминали имена

Перперны, Исаерика и многихъ иныхъ Римскихъ полководцевъ, которые принисали ту же святость не только храму, но и мъсту кругомъ на двъ тысячи шаговъ. Далъе жители Кипра защищали три храма, изъ коихъ самого древняго—Венеры Паеосской построителемъ былъ Эріасъ; послъ него сынъ Аматъ воздвигъ храмъ Венеры Аматузской; а Юпитеру Саламинскому—Тевцеръ, убъжавшій отъ гнъва его отца Теламона.

- 63. Выслушаны также посольства и другихъ городовъ. Утомленные ихъ обиліемъ сенаторы, а такъ какъ это было предметомъ большихъ споровъ, предоставили консуламъ: «разсмотръвъ «права, если найдутъ какую либо несправедливость, дъло, не ка«саясь его сущности, опять доложутъ сенату.» Консулы о тъхъ городахъ, которые я упоминалъ, донесли: «за Пергамомъ досто«върно признано право убъжища; остальныхъ же начало темно,
 «вслъдствіе древности. Такъ жители Смирны ссылаются на ора«кулъ Аполлона, по приказанію котораго будто бы посвятили
 «они храмъ Стратоникійской Венеръ; а жители Теноса приво«дятъ его стихи, коими онъ отдалъ приказаніе имъ воздвитнуть
 «изображеніе Нептуна и храмъ. Ближе по времени Сарды: по«дарокъ это Александра нобъдителя; точно также Милезійцы
 «основываются на царъ Даріъ; но и тъхъ и другихъ чтится
 «одинаково намять Діаны и Аполлона. А Кретійцы просятъ въ
 «честь изображенія божественнаго Августа.» Составлены сенатскія
 опредъленія, которыми, съ большею, впрочемъ, почестью, предписывались всетаки границы (этого права) и приказано: «въ са«михъ храмахъ прикръпить мъдныя доски для священнаго вос«поминанія и нодъ предлогомъ религіи не предаваться честолюби«вымъ замысламъ.»
- «вымъ замысламъ.»

 64. Около этого времени крайне плохое здоровье Юліи Августы поставило государя въ необходимость посившить возврадиненемъ въ городъ: искренне ли было еще согласіе между матерью и сыномъ или скрытая ненависть. Не задолго передъ тъмъ Юлія, посвящая изображеніе божественному Августу недалеко отъ театра Марцелла, имя Тиберія помъстила послъ своего и полагали, что онъ это, какъ униженіе величіе Государя, затаилъ въ груди какъ тяжкое оскорбленіе, не показавъ, впрочемъ, виду. Но въ то время сенатъ опредълилъ: «мольбы богамъ, великія шеры; «ихъ должны были дать первосвященники, авгуры, члены колегіи цятнадцати, члены коллегіи семи и члены коллегіи Августа.», Л. Апроній подалъ мнѣніе; «чтобы и Феціалы приняли

«особенное участіе въ этихъ играхъ.» Цезарь воспротивился этому, вслѣдствіе различія правъ священнослужителей и приведенныхъ примѣровъ: «никогда Феціалы не пользовались такимъ значе«ніемъ: Августовы (жрецы) прибавлены вслѣдствіе того, что это
«священство есть собственность его дома съ цѣлью за него со«вершить обѣты.»

- 65. Не имёю я намёренія приводить мнінія, развіз замічательныя по ихъ честности или но явному позору. По моему мнінію главная обязанность літописей—не умалчивать о добродітеляхь, а за дурныя слова и дійствія внушать опасенія потомства и безславія. Впрочемь, ті времена до того уже были заражены самою гнусною лестью, что не только первыя лица въгосударстві, которыя самимъ униженіемъ должны были прикрывать свою извістность, но всі бывшіе консулы, большая часть тіхъ, которые имполняли должности преторовъ и многіе простые сенаторы наперерывъ другь передъ другомъ вставали, подавая мнінія излишнія и позорныя. Сохранилось въ памяти, будтобы Тиберій, каждый разь какъ выходиль изъ куріи, обыкновенно такъ выражался греческими словами: «о люди, готовые на рабство!» То есть даже и тотъ, кто не хотіль общественной свободы, скучаль терпівливостью столь униженнаго рабства.
- 66. Мало по малу потомъ отъ неприличныхъ дъйствій переходили къ непріязненнымъ. К. Силанъ, проконсуль Азіи, потребованъ союзниками на судъ во взяткахъ. Вивств напали на него: Мамеркъ Скавръ изъ бывшихъ консуловъ, преторъ Юній Отто, эдиль Брутидій Нигеръ и ставять ему въвину: «оскорб-«лена божественность Августа, пренебрежено величіе Тиберія.» Мамеркъ приводилъ старинные примъры, что: Л. Котта обвиненъ «Сципіономъ Африканскимъ, Серв. Гальба—бывшимъ цензоромъ «Катономъ, П. Рутилій—М. Скавромъ. То есть за такія именно дъла требовали возмездія и Сципіонъ, и Катонъ, и тотъ Скавръ, котораго, своего прадъда Мамеркъ, позоръ предкамъ, безчестилъ безславною дъятельностью. Юнія Оттона стариннымъ ремесломъ было учить грамотъ; вскоръ чрезъ могущественное вліяніе Сеяна сдълался онъ сенаторомъ и темноту своего происхождения старался прикрыть безстиднымъ дерзновеніемъ. Брутидій имълъ избытокъ честныхъ силь и если бы шель прямымъ путемъ, могъ бы достигнуть всего славнаго, но его подстрекала торопливость: домогался онъ опередить сначала сверстниковъ, потомъ высшихъ, а наконецъ собственныя надежды. А многихъ: даже людей добра,

погубило то, что пренебрегли медленнымъ, но безопаснымъ — то-

ропятся даже къ своей гибели.

- 67. Увеличили число обвинителей: Геллій Попликала и М. Посконій; тоть—квесторь—Силана, а этоть—легать. И не было сомньнія, что подсудимый связань уже достаточно преступленіемь захвата денегъ, но присоединили многое гибельное и для невинныхъ. Когда, при непріязни столькихъ сенаторовъ, при избранныхъ для его обвиненія краснорвчиввйшихъ людяхъ всей Азіи, приходилось ему отвъчать одному, — незнакомому съ ораторскимъ искуствомъ и притомъ въ опасеніи за себя, которое ослабляетъ и самый опытный въ дълъ красноръчія талантъ; Тиберій не сдерживался, но тъснилъ его и голосомъ, и выражениемъ лица и тъмъ, что самъ, какъ можно чаще, задавалъ вопросы. Не давалось возможности ни опровергать, ни уклоняться и часто даже приходилось признаваться, чтобы не оставить вопросы безъ отвъта. Да и рабовъ Силана, чтобы они могли быть спрошены подъ пыткою, общественный агентъ отпустилъ на волю; а для того, чтобы кто нибудь изъблизкихъ не оказалъ помощи находившемуся въ опасности — подавали обвиненія въ оскорбленіи величества — что сковывало языкъ и заставляло молчать. А потому, испросивъ промежутокъ немногихъ дней, оставилъ свою защиту, осмълившись написать къ Цезарю записку, въ которой перемъшивалась ненависть съ просьбами.
- 68. Тиберій, чтобы подъ болье извинителнымъ предлогомъ было принято приготовленное отъ него Силану, приказываетъ прочитать обвинительный актъ божественнаго Августа о Волезь Мессаль, также проконсуль Азіи и составленное противъ него сенатское рышеніе. Вслыдъ за тымъ Тиберій спрашиваетъ Л. Пизона о мижніи. Тотъ, предпославъ многое о милосердіи государя, высказаль: «запретить Силану давать огонь и воду» и сослать его на одинъ изъ Гіарскихъ острововъ. То же и прочіе; только Лентулъ сказаль: «необходимо отдылить у Силана имущество «его матери (какъ рожденнаго отъ второй жены) и возвратить «сыну»; на что согласился Тиберій.
- 69. А Корнелій Долабелла, давая внѣшній ходъ лести, порицаль нравственность К. Силана и прибавиль: «чтобы никто «не быль допускаемь къ жеребью провинцій порочный и покрычтый безславіемь. И пусть это разбираеть государь, законы на «казывають проступки. На сколько же будеть лучше выразить «заботливость и о себъ, и о союзникахъ предупредивъ дурныя

«дъйствія.» Противь этого высказался Цезарь: «не безьизвъстно «было ему то, что говорили о Силанъ; но нельзя уже основи-«ваться на слухахъ и многіе дъйствовали въ провинціяхъ не-«соотвътственно ни надеждамъ, ни опасеніямъ, какія о нихъ «имъли. Для нъкоторыхъ самая важность дъла служила побуж-«деніемъ къ лучшему; другіе же дѣлаются еще глупѣе. Да и «невозможно государю своимъ знаніемъ обнять все; и мало бу-«детъ пользы, если онъ будетъ увлекаться честолюбіемъ другихъ. «Потомуто законы установлены на уже совершившееся, что бу-«дущее вовсе неизвѣстно. Такъ и предками установлено, чтобы «наказаніе слёдовало за предварительнымъ совершеніемъ прос-«тупка. Не нужно измёнять того, что умно придумано и посто-«янно соблюдалось. Довольно бремени государямъ, довольно и «власти. Правда уменьшается по мёрё того, какъ вкрадывается «произволь; не нужно употреблять въ дёло власть тамъ, гдё «можно действовать черезъ посредство законовъ.» Чемъ реже случалось Тиберію говорить въ народномъ духѣ, тѣмъ болѣе съ веселымъ расположеніемъ духа встрѣчены его слова. А онъ, склонный къ умъренности, если только не быль подъ вліяніемъ собственнаго раздраженія, прибавиль: «островь Гіерскій суровь и безь слѣ-«довь человѣческой дѣятельности. Пусть же они сдѣлають сни-«схожденіе для фамиліи Юнійской и для челов'яка, н'вкогда од-«ного съ ними сословія—пусть онъ лучше удалится въ Цитеру. «Умоляетъ объ этомъ и сестра Силана, Торквата, дъвушка ста-«ринной святости жизни.» Согласно этому мнѣнію состоялось рвшеніе.

70. Послѣ того выслушаны Кирсенейцы и, по обвиненю Анхарія Приска, Цезій Кордъ осужденъ за взятки. Л. Эннія, всадника Римскаго, потребованнаго къ суду въ оскорбленіи величества тѣмъ: «будто бы онъ изображеніе государя обратиль на разнаго рода «употребленіе серебра». Явно высказалъ свое пренебреженіе Атей Капитонъ, какъ будтобы заступаясь за свободу: «не слѣдуетъ от- «нимать у сенаторовъ власть дѣлать постановленія; да и нельзя «оставить безнаказаннымъ такое преступленіе: пусть какъ онъ «хочетъ будетъ медлителенъ въ собственномъ оскорбленіи, но не «даритъ оскорбленія государственныя». Понялъ это Тиберій какъ оно было, а не такъ какъ говорилось и продолжалъ заступаться. Для Капитона позоръ былъ тѣмъ значительнъе, что знакомый съ правомъ человѣческимъ и божественнымъ, прекрасную публичную дѣятельность и честныя занятія дома онъ обезчестилъ.

71. Потомъ занялись религіознымъ вопросомъ: въ какомъ храмъ поставить даръ, за здоровье Августы принесенный, по объту всадниками Римскими. Всадничьему счастию, хотя въ Римъ и много было капищъ этой богини, но ни одного съ такимъ названиемъ. Найдено, что у Антія есть храмъ, который носить такое названіе: «а всъ церемоніи въ Итальянскихъ городахъ, храмы и изобра-«женія боговь-принадлежать къ праву и владенію Римлянь». Всявдствіе этого даръ поставлень у Антія. И такъ какъ косичлись религіозныхъ вопросовъ, то отложенный недавно отвътъ противъ Сервія Малугиненза, Діальскаго фламена, изложилъ Цезарь. прочитавъ декретъ первосвященниковъ: «если случится съ Діаль-«скимъ фламиномъ, то, по усмотрънію Великаго первосвященника, «онъ можеть отсутствовать болье явухъ ночей, лишь бы только «не въ дни публичнаго священнодъйствія и не чаще двухъ разъ «въ годъ». Такое ръшение въ правление Августа, достаточно показывало, что отсутствіе на цілый годъ и управленіе провинціями для Діаловъ не допускалось. Припоминали примъръ Л. Метелла, Великаго первосвященника, который задержаль фламина Авла Постумія. Такимъ образомъ жребій Азіи отнесенъ къ тому, кто изъ бывшихъ консуловъ быль ближайшимъ къ Корнелію Малугинензу. Въ тъже дни Лепидъ просилъ сенатъ: «чтобы дозволили ему «базилику Павла-воспоминание Емилиева рода, на собственныя «деньги поправить и украсить». Еще въ то время было въ обычав тратиться на общественные расходы. Да и Августъ не удерживалъ Тавра, Филиппа, Бальба—добычу отъ непріятеля и излишекъ богатствъ употреблять на украшение города и славу въ потомствъ. И по этому примъру Лепидъ, хотя и съ умъренными денежными средствами, поддержаль честь, наслёдованную отъ предковъ. А театръ Помпея, сдълавнійся случайно жертвою огня. Цезарь объщаль построить: «такъ накъ изъ рода Поипеевъ ни у кого «не достанеть средствъ на его возобновление, а имя Помпея все-«таки останется». Вибств съ твиъ осыналъ онъ похвалами Сеяна: «будто бы его трудами и бдительностью такой сильный по-«жаръ ограничился гибелью одного строенія». И сенаторы приго-ворили: «статую Сеяну, а поставить ее у Помиесва театра». И немного спустя Цезарь—когда Юнія Блеза, проконсула Африки, почтиль почестями тріумфа, сказаль: что дівлаеть это въ честь Сеяна, котораго онъ быль дядею по матери». А, впрочемъ, дъйствія Влеза были достойны такой почести, потому что Такфаринасъ, хотя неоднократно прогоняемый, внутри Африки возобновивъ

свои потери новыми силами, дошель до такой наглости, что отправиль посла къ Тиберію: требуя съ своей стороны мъстъ для поселенія себъ и войску, или грозя безконечной войною. Говорять еще ни разу не скорбълъ еще такъ Цезарь, вслъдствіе обиды ему и народу Римскому нанесенной; «бъглець и разбойникъ дъй«ствуетъ какъ бы врагъ открытый. И Спартаку, когда онъ послъ
«гибили столькихъ консульскихъ войскъ, безнаказанно жегъ Ита-«лію, а государство изнемогало въ важныхъ войнахъ Серторія и «Митридата, не дано, чтобы онъ, по договору, былъ припятъ на «въру: неужели теперь, когда дъла народа Римскаго находятся «въ самомъ цвътущемъ положении, отъ разбойника Такфаринаса «откупаться миромъ и уступкою полей». Даетъ поручение Влезу: «остальныхъ склонять къ надеждъ, что они могутъ положить ору-«жіе безъ вреда для себя; а чтобы саминъ вожденъ овладъль во «чтобы то ни стало». Большая часть прощены и приняты, а потомъ стали весть войну противъ хитростей Такфаринаса тъмъ же, что и онъ, способомъ. Такъ какъ онъ, далеко неравный силою войска болъе къ воровству способный, дълалъ набъги многими въ разъ шайками, уклоняясь отъ Римлянъ и вмъстъ пытаясь имъ сдълать засаду. Приготовлено движеніе по тремъ направленіямъ и столько же отрядовъ. Изъ нихъ Корнелій Сципіонъ, легатъ, начальствовалъ съ той стороны, откуда грабили Лептиновъ и убъжище Гарамантовъ. На другомъ флангъ, чтобы земли Циртензевъ не были безнаказанно жертвою непріятеля собственный отрядъ велъ Блезъ сынъ, а въ срединъ съ отборными воинами, оставляя въ мъстахъ удобныхъ укръпленія и запасы, вождь самъ все сдълалъ для непріятеля тъснымъ и враждебнымъ: потомучто въ какую бы сторону ни уклонидся непріятель, какая нибудь часть войска Римскаго оставалась спереди, съ фланговъ и часто съ тылу, многіе такимъ образомъ убиты или обойдены. Тогда всъ три отдъленія войска распредъляеть на многіе отряды, ноставивъ во главъ сотниковъ испытанной доблести и не слъдуя принятому обычаю, не отвель войска по прошествім льта и не расположиль по зимнимъ квартирамъ старой провинціи, но какъ па порогъ войны расположивъ укръпленія, черезъ воиновъ на легкъ и хорошо внакомыхъ съ пустынею, тревожитъ Такфаринаса, переносившаго кочевье съ мъста на мъсто, пока не отступиль: захвативъ его брата, впрочемъ, поспъщите, чъмъ требовали пользы союзниковъ, такъ какъ остались тѣ, которые могли возобновить войну. Но Тиберій истолковалъ это какъ конченное и допустиль даже для Влеза то, что легіоны его поздравили Императоромъ. Старинная это была почесть относительно вождей и они за хорошее веденіе общественнаго діла получали это наименованіе восклицаніями войска въ порыві радости; одновременно было много императоровъ, но безо всякаго вреда для равенства другихъ. И Августъ далъ нікоторымъ это названіе; но въ то время Тиберій Блезу въ послідній разъ.

- 75. Умерли въ этомъ году знаменитые люди—Азиній Салонинъ, бывшій на виду (какъ внукъ) М. Агриппы и Полліона, братъ Друза, назначенный зять Цезаря. И Капитонъ Атей, о которомъ я упоминалъ, стяжавшій первое мѣсто въ государствѣ гражданскою дѣятельностью; дѣдъ у него былъ сотникъ Суллы, а отецъ преторъ. Августъ поторопился дать ему консульство, чтобы онъ Ласеона Антистія, отличавшагося на томъ же поприщъ, опередилъ удостоеніемъ этого сана. То время произвело вмѣстѣ тѣхъ двухъ людей какъ украшеніе міра; но Лабеонъ—ревнитель свободы неполкупленный и потому слава его значительнѣе; повелители же болѣе ободряли услужливость Капитона. Лабеону то, что онъ остановился на преторствѣ, самое оскорбленіе обращалось въ честь, а зависть къ Капитону за то, что онъ добился консульства, возбуждала къ нему ненависть.
- 76. Юнія окончила жизнь въ шестьдесять четвертомъ году посль Филиппензскаго сраженія; дѣдъ ея былъ Катонъ; жена К. Кассія, она была сестрою М. Врута. Завѣщаніе ея подало поводъ къ большинъ толкамъ въ народѣ: при своемъ большомъ состояніи, упомянувъ съ честью почти о всѣхъ знатнѣйшихъ лицахъ, Цезаря опустила. Это принято съ чувствами гражданина и онъ (Цезарь) не препятствовалъ тому, чтобы ея похороны почтены были похвальнымъ словомъ съ ростръ и прочими торжественными обрядами. Впереди несены изображенія двадцати знатнѣйшихъ фамилій—Манліевъ, Квинкціевъ и другихъ столь же именитыхъ, но болѣе всѣхъ сіяли имена Кассія и Брута, тѣмъ самымъ, что изображеній ихъ не было видно.

книга четвертая.

Содержаніе. 1. Тиберій становится жестокъ— причиною Элій Сеянъ, его характеръ и правственность.—2. Онъ стремится къ господству и чтобы достигнуть его, уводитъ вои-

новъ изъ Рима въ преторіанскіе дагери.—3. Друзу, сыну Тиберія, онъ строить ковы черезь жену его, вступивь съ нею въ преступную связь.—4. Друзъ, сынъ Германика, цадъваетъ мужскую тогу.-Положение государства, число легіоновъ. — 5. Изложение мъстъ, гдъ они расположены, когортъ и флотовъ. - 6. Каково было до тъхъ поръ гражданское управленіе. — 7. Сеянъ увеличиваетъ свою власть, — 8. ядомъ погубивъ Друза. Тиберій укрѣпляется духомъ, ободряетъ сенатъ и ему представляетъ двухъ сыновей Германика, какъ преемниковъ власти. — 9. Блестящія похороны Друза. — 10. и 11. Ложная молва объ умерщвленін Друза неосторожнымъ отцемъ.— 12. Расположение народа обращается ко вреду дътей Германика. Имъ и Агриппинъ Сеянъ устроиваетъ ковы. 13. Тиберій выслушиваетъ посольства и обвиненія городовъ и провинцій.— 14. Толкують о пріютахъ. Актеры изгнаны изъ Италіп — 15. Одинъ изъ дътей Друза умираетъ, также Луцилій Лонгъ, другъ государя. Капитонъ осужденъ.—16. Изданъ законъ о Діальскомъ фламинь: Весталкамъ оказана почесть. — 17. Торжественные объты за государя. Вънихъ внесены Неронъи Друзъ; вследствие того ненависть Тиберія, которую развиваетъ Сеянъ.—18. Онъ нападаетъ на друзей Германика.—19. Силій осужденъ. — 20. Жена его, Созія, отправлена въ ссылку. Умъренность М. Лепида.—21. Пизонъ умираетъ обвиненнымъ. Кассій Северъ сосланъ на утесъ Серпфій.—22. Плавтій Силанъ погибаетъ. —23. Такфарината, опять начавшаго войну— 24. Долабелла подавляеть—25. и убиваеть.—26. Почестей тріумфа добиться не могъ. Птоломей получаеть дары.—27 Въ Италіи подавлены начатки возмущенія рабовъ.—28. К. Вибій Серенъ обвиненъ сыномъ;—29—30. отсылается Аморгъ. Доносчикамъ назначены награды.—31. П. Суилій удаленъ въ ссылку, а Фирмій изъ сената.—32—33. Сужденіе объ этихъ льтописяхъ.—34. Кремуцій Кордъ, писатель исторіи, подвергается обвиненію за похвалы Бруту и Кассію, свободно защищается и—35 жизнь кончаеть, воздерживаясь отъ пищи. Книги его сожжены. — 36. У Кизикійцевъ

отнята вольность. - 37-38. Тиберій съ пренебреженіемъ отклоняетъ почесть храма, предложенную Испанцами. — 39. Сеянъ, возгордясь отъ непомърпаго счастія, проситъ у государя себъ въ супружество Ливію. Тотъ-40. скромно отказываетъ, опровергнувъ доводы Сеяна. — 41. Сеянъ, для увеличенія власти, сов'ятуеть Тиберію удалиться изъ города.—42. Выслушанными въ дёлё Вотіена Монтана уб'яждаетъ. — 43. Въ Римъ выслушаны посольства Грековъ о правъ пріютовъ.— 44. Смерть Лентулла, Домиція, Антонія.—45. Преторъ Л. Пизонъ умерщвленъ какимъ-то крестьяниномъ. —46. Взбунтовавшіеся горные Оракійцы—47—51. Сабиномъ поражены, избиты, подвергнуты облежанію и сдаются послѣ тщетной вылазки.—52. Осуждена Клавдія Пульхра, обвиненная въ Римѣ въ прелюбодѣянін.—53. Агриппина проситъ мужа, безусившно; ей—54. Сеянъ устроиваетъ ковы.—55. Одинадцать городовъ Азін состязаются между собою о постропкъ храма Тиберію.—56. Предпочтены жители Смирны.—57— 58. Тиберій, всл'ядствіе причинъ весьма сомнительныхъ, удаляется въ Кампанію съ небольшою свитою.—59. Въ нешеръ жизнь его подверглась опаспости вслъдствіе внезаннаго паденія камней и онъ спасенъ Сеяномъ; отсюда еще больше къ нему довърія. Онъ нападаетъ на Нерона, сына Германика, и 60. клеветами вредить ему.—61. Смерть Азинія Агриппы и К. Гатерія.—62—63. Паденіемъ амфитеатра въ Фпденахъ много тысячь людей или завалено совсвиъ, или повреждено. — 64 — 65. Въ Римъ иожаръ истребилъ гору Цэлій. — 66. Варъ обвиненъ. — 67. Глава государства скрывается островъ Капресъ. —68 — 70. Тицій Сабинъ, жертва гнуснаго обмана, осужденъ въ самые календы года.—71. Тиберій негодуетъ, что его умъ темнъетъ. - Умираетъ Юлія, внучка Августа.—72. Фризін, вслъдствіе денежныхъ вымогательствъ, взбунтовались. — 73. Подавить ихъ пдетъ Л. Апроній, но не очень счастливо.—74. Гнусное подличание сената; Сеяна надменность.—75. Кней Домицій беретъ въ супружество Агрипнину, дочь Германика.

Все это д'влалось почти шесть л'втъ въ консульства: К. Азииія, К. Антистія, Корнелія Цетега, Визеллія Варрона, Косса Лентулла, Азинія Агрициы, Кн. Лентулла Гетула, К. Калвизія, М. Лицинія Красса, Л. Калимриія Пизона, Ан. Юнія Силана, П. Силія Нервы.

- 1. Въ консульство К. Азинія, К. Антистія исполнился Тиберію девятый годъ спокойнаго правленія государствомъ и процвътанія его дома (нотомучто смерть Германика считаль для себя благополучнымъ событіемъ). Вдругъ судьба начала мутить: сталъ онъ или самъ жестокъ или жестокимъ дъйствіямъ давать силы. Начинъ и поводъ отъ Элія Сеяна, префекта преторіанскихъ когортъ. О могуществъ его упоминалъ я выше; теперь изложу происхождение, характеръ и какими преступными дъйствіями стремился ко власти. Родился онъ въ Вулсиніяхъ отъ отца Сел Страбона, всадника Римскаго и въ первой молодости находился въ свитъ К. Цезаря, внука божественнаго Августа, при чемъ носился слухъ, что онъ продалъ за деньги свое цъломудріе Апицію, богатому и расточительному. Вскоръ разными средствами опуталь онъ Тиберія до того, что его, скрытнаго для другихъ, сдълалъ только для себя откровеннымъ и довърчивымъ, не столько хитростью (самъ онъ побъжденъ теми же средствами), сколько вследстве гнева боговъкъ делу Римскому, на нагубу которому было и его процвътание и надение. Тъло у Сеяна было сносное для трудовъ, духъ дерзновенный: прикрывая себя, чернилъ другихъ; виъсть и льстивъ и гордъ; явно браль на себя личину скромности, въ душъ сильная страсть власти и вслъдствіе этого то щедръ и расточителенъ, то еще чаще дъятеленъ и внимателенъ, но эти самыя качества вредны уже, какъ только применяются къ домогательству верховной власти.
- 2. Онъ усилиль власть префекта до того времени умфренную, сведя разсвянныя по городу когорты въ одинъ лагерь съ цвлью, чтобы одновременно принимали онв приказанія, чтобы видъ ихъ множества и силы внушаль бы имъ увъренность въ себъ, а другимъ страхъ. Предлогомъ ему было: «у воиновъ, разведенныхъ по «разнымъ мъстамъ усиливается своеволіе. Въ случав чего нибудь не- «ожиданнаго, дружная помощь будетъ имъть такую же силу и бу- «дутъ весть себя воины строже, если окопы (лагерные) будутъ воз-

«ведены вдали отъ соблазновъ городскихъ». Когда эти лагери были сдѣланы, Сеянъ сталъ дѣйствовать мало по малу на умы воиновъ привътливымо обращенемъ; вмѣстѣ съ тѣмъ сотниковъ и трибуновъ назначаль самъ. Не удерживался и отъ ухаживанья въ сенатъ— украшая почестями и провинцими своихъ кліентовъ. на что Тиберій смотрѣть легко и даже такъ благосклонно, что не голько въ разговорахъ, но и передъ сенаторами и народомъ прославлялъ его, какъ товарища трудовъ, допускалъ сказывать въ театрахъ и на общественныхъ площадяхъ и на сборныхъ мѣстахъ легіоновъ. Впрочемъ полный доятъ Цезарей: сынъ—поноша, внуки уже возросшіе приносили замедленіе алчному ко власти и такъ какъ не безонасно было бы на столькихъ разомъ дѣйствовать силою, то коварство требовало для злодѣйствъ промежутковъ. Впрочемъ, облюбилъ Сеянъ путь еще болѣе сокровенный и началъ съ Друза, подъ вліяніемъ еще свѣжаго къ нему негодованія: такъ какъ Друзъ, характера вспыльчиваго и не терпя соперника, поссорившись случайно съ Сеяномъ, замахнулся на него руками и ударилъ по лицу, такъ какъ тотъ уклоняться и не думаль. Готовый на всѣ попытки. Сеянъ избралъ какъ самое удобное средство—обратиться къ женѣ Друза—Ливік; она сестра Герианика—скачала была варужностью некрасива, но скоро развитіемъ красоты опередила всѣхъ. Ес Сеянъ, какъ будто бы пылая любовью, склонилъ къ преступной связи и какъ только достигъ пѣли—женщина, утративъ стыдливость, уже ни отъ чего не откажется—сталъ ее побуждать надеждою брака съ собою и раздѣла верховной власти, къ убійству супруга. И та, имѣя дѣдомъ Августа, тестемъ Тиберія, отъ Друза дѣтей, оскверняла себя, и предковъ и иотомство сяязью съ мѣщавиномъ, прелюбодѣемъ и вмѣсто честнаго, что уже было въ ея рукахъ, стала житъ мыслью о порочномъ и невѣрномъ. Берется въ соучастники Евдемъ, другъ и медякъ Ливіи, подъ предлогомъ искусства знавшій о тайнахъ. Сеянъ прогоняетя изъ дому жену Аспикату, отъ которой родыль трехъ дѣтей, чтобы не внушать исдозрѣній любовниць. Но огромность преступленія приносила страхъ, а проволочка времени—нерѣшистьность въ обра

4. Между тъмъ въ началъ года Друзъ, изъ дътей Германика, принялъ мужскую тогу и повторено все то, что (по тому же случаю) сенатъ опредълилъ брату его, Нерону. Цезарь присоединилъ ръчь, гдъ много хвалилъ сына: «что онъ имъетъ отеческое рас«положеніе къ дътямъ брата.» Такъ какъ Друзъ—хотя и весьма трудно, чтобы вмъстъ были и могущество и согласіе—былъ, по

общему убъжденію, справедливъ въ отношеніи къ молодымъ людямъ (племенникамъ) или по крайней мъръ не враждебенъ. За тъмъ излагается старинное и неръдко уже притворно высказанное намъреніе отправиться въ провинціи. Какъ предлогъ выставлялъ императоръ «множество заслуженныхъ воиновъ и необхо«димость пополнить войска наборомъ, при недостаткъ воиновъ
«охотниковъ; да будь таковыхъ и достаточное количество, ве«дутъ они себя не такъ хорошо и скромно, потомучто по большей ча«сти нищіе и бродяги добровольно принимаютъ на себя военную
«службу.» Изложилъ вкратцъ число легіоновъ и какія провинціи
ими оберегаются. Я полагаю, что и мнъ также слъдуетъ изложить: какія тогда Римскія войска были подъ оружіемъ, какіе
цари союзниками и насколько тъснъе (теперешняго) простиралась
власть (Римлянъ).

5. Италію съ того и другаго моря прикрывали два флота: у Мизена и Равенны и ближайшій берегь Галліи окованныя въ носовой части мёдью суда, которыя Августь, взявь послу Актійской побёды, отослаль въ Форумь Юльскій съ сильнымъ составомъ гребцовъ. Но главныя силы были подлъ Рейна-какъ готовая помощь вивств и противъ Галловъ и Германцевъ-восемь легіоновъ. Испаніи недавно усмиренныя, удерживаемы былп тремя легіонами. Мавровъ царь Юба приняль какъ даръ народа Римскаго. Въ остальной Африкъ было два легіона и такое же количество въ Египтъ. За тъмъ, начавъ съ Сиріи и до ръки Евфрата, сколько ни есть тамъ необъятнаго пространства земель, все это защищалось четырьмя легіонами. Сосыди были цари: Иберскій, Албанскій и другіе, которые въ величіи нашемъ находять себъ защиту отъ другихъ державъ. Оракіею владъли: Реметалкъ и дъти Котиса; берега Дуная прикрывали два легіона въ Панноніи и два въ Мезіи; столько же помъщено въ Долмацін. Они, вслъдствіе положенія провинціи съ тылу ихъ, могли быть, по близости разстоянія, вызваны въ Италію, если бы она нуждалась въ поспъшной помощи. Хотя въ городъ (Римъ) находилось собственное войско: три когорты городскихъ, девять преторіанскихъ, набранныя почти всв въ Этруріи, или Умбріи, или старинномъ Лаців и поселеніяхъ издавна Римскихъ. Въ удобныхъ пунктахъ провинцій пом'єщены были союзныя триремы, эскадроны и резервы когортъ. Немного менъе силъ заключалось въ нихъ; но изложить подробно невозможно съ точностью, такъ какъ всявдствіе потребностей времени они переходили туда и сюда, изменялись въ числъ и иногда уменьшались. Полагалъ бы кстати коснуться и прочихъ частей общественнаго дъла какъ съ ними обращались до того дня, когда начало этого года принесло съ собою измъненіе управленія Тиберія къ худшему. Начнемъ съ того, что дъла общественныя и главнъйшія изъ частныхъ находились въ въдъніи сенаторовъ. Первымъ лицамъ въ государствъ дозволялось разсуждать и впадавшихъ въ лесть воздерживалъ самъ Тиберій; раздавалъ почести, соображаясь съ знатностью предковъ, извъстностью заслугъ на войнъ и похвальною дъятельностію дома, такъ что довольно ясно было, что иныхъ лучшихъ нътъ. Свое значеніе было у консуловъ, было у преторовъ. И второстепенныхъ должностныхъ лицъ власть имъла силу; законы, помимо изслълованія объ оскорбленіи величества. въ хорошомъ употребизслъдованія объ оскорбленіи величества, въ хорошомъ употребленіи (примъненіи). А хлъбная поставка и сборы пошлинъ и леніи (примъненіи). А хлъбная поставка и сборы пошлинъ и другихъ общественныхъ доходовъ, находились въ завъдываніи компаній всадниковъ Римскихъ. Дѣла свои (частныя) Цезарь препоручалъ людямъ въ особенности достойнымъ, а нѣкоторымъ и неизвъстнымъ по доброй о нихъ молвѣ; разъ взятые оставались на мъстахъ, совершенно безъ ограниченій и большая часть успъвали состариться при однихъ и тѣхъ же занятіяхъ. Простой народъ нѣсколько страдалъ отъ недостатка хлѣбныхъ подвозовъ, но въ томъ не было никакой вины государя, потому что онъ старался помочь безплодію земель, или суровости моря насколько только было возможно деньгами и дъятельностію. И о томъ заботился, чтобы провинціи не были тревожимы новыми тягостями и прежнія переносили безъ корыстолюбія, или жестокости должностныхъ лицъ; не было ни тѣлесныхъ наказаній, ни отнятія имуществъ. имуществъ.

7. По Италіи рѣдки были земли Цезаря; количество рабовъ умѣренно; домашняя прислуга состояла изъ немногихъ отпущенниковъ; а въ случаѣ какихъ либо споровъ съ частными людьми, было публичное разбирательство по закону. Все это, хотя и не ласково, а по большой части, скрѣпя сердце и внушая опасенія, однако соблюдаль (Тиберій), пока все это не измѣнилось вслѣдствіе смерти Друза. Пока онъ былъ живъ, оставалось все по старому, такъ какъ и Сеянъ, власть котораго еще только начиналась, хотѣлъ заслужить извѣстность совѣтами на добро, да и спасенъ былъ мститель (Друзъ), не скрывавшій свою ненависть и часто высказывавшій жалобы: «при бытности сына сотрудни-«комъ власти приглашается другой и много ли еще нужно, что-

«бы провозгласить его товарищемъ? Только первыя надежды гос«подетва затруднительны, а стоитъ вступить на этотъ путь,
«явятся усердные слуги: Устроены уже, по волъ префекта, лаге«ри; даны въ его руки воины; изображение его видиъется на
«намятникахъ Кн. Помпея. Общие будутъ ему съ фамилиею Дру«зовъ внуки. Послъ этого остается только молить объ умърен«ности, чтобы онъ, Сеянъ, удовольствовался всъмъ этимъ.» Не
ръдко и не передъ многими высказывался такъ Друзъ и самыя
тайны его, вслъдствие испорченности жены, выходили наружу.

8. А потому Сеянъ, считая нужнымъ спѣшить, избралъ ядъ, медленное дъйствіе котораго имъло видъ случайной бользни. Ядъ данъ Друзу эвнухомъ Лигдономъ, какъ это узнано черезъ восемь лътъ. Впрочемъ Тиберій, во всъ дни бользни Друза не обнаруживаль никакихь опасеній, можеть быть, для того, чтобы показать твердость духа; а когда Друзъ умеръ, но еще похороненъ не былъ. Тиберій вошель въ зданіе сената. Консуламъ, подъ видомъ печали сидъвшимъ на простыхъ мъстахъ, напомнилъ ихъ честь и мъсто. И когда сенать разразился въ слезахъ, онъ, подавивъ стенанія, виъсть съ тымъ ободрилъ его связною рычью: «Не безъизвыстно «ему, что возможно даже въ вину ему поставить, что при такомъ еще свъжемъ горъ явился онъ передъ глаза сената. Большая часть «горюющихъ съ трудомъ переносять ръчи близкихъ, едва взирають «на свъть дневный. И не надобно ихъ осуждать какъ за слабость; «а онъ ищетъ болъе сильныхъ утъшеній изъ тъснаго общенія съ «дъломъ общественнымъ». Умилился онъ надъ преклонною старостью Августы, еще незрълымъ возрастомъ внуковъ и надъ уменьшеніемъ вслъдствіе льтъ собственныхъ силь — просиль: «ввесть «дътей Германика какъ единственное утъщение въ теперешнихъ «несчастіяхъ». Консулы вышли и ставять передъ Цезаремъ приведенныхъ ими молодыхъ людей, успокоивъ ихъ предварительно убъжденінии. Держа ихъ, Тиберій сказаль: «Отцы достопочтенные, «вотъ ихъ то, потерявшихъ отца, я передалъ было ихъ дядъ и «умолялъ его, чтобы онъ, хотя имъетъ и собственныхъ дътей, не-«иначе какъ кровь свою ласкалъ и воспитывалъ, приготовляя ихъ «для себя и потоиства. Такъ какъ теперь Друзъ похищенъ смертью, «то мольбы мои обращаю къ вамъ и заклинаю передъ богами и «отечествомъ: примите, устройте правнуковъ Августа, отъ знамени-«тъйшихъ родителей рожденныхъ; исполните вашу и мою обязан-«ность. А вамъ, Неронъ и Друзъ, они (сенаторы) будутъ вмъсто «родителей. Вы такъ рождены, что и хорошее ваше и дурное не«раздѣльно съ судьбою общественною». Выслушано это съ большимъ плачемъ, а вслѣдъ за тѣмъ съ пожеланіями на лучшее. И удовольствуйся Тиберій тѣмъ только, что сказалъ, то исполнилъ бы онъ умы всѣхъ слышавшихъ сожадѣніемъ о немъ и похвалою; но, обратясь къ рѣчамъ пустымъ и столько уже разъ осмѣяннымъ: «о возстановленіи общественнаго управленія и чтобы во главѣ его «стали консулы или иной кто-либо», тѣмъ самимъ отнялъ вѣру къ тому, что было въ его словахъ правдиваго и честнаго. Въ память Друза опредѣлено все тоже, что и относительно Германика, а очень много и прибавлено, какъ обыкновенно любитъ позднъйшая (по времени) лесть. Похороны въ особенности отличались обиліемъ изображеній, такъ какъ родоначальникъ семейства Юліевъ Эней, всѣ цари Албанцевъ и построитель города, Ромулъ, за тѣмъ знатный Сабинецъ Аттъ Клавзъ и прочія изображенія Клавдіевъ—виднѣлись длиннымъ рядомъ.

- 10. Передавая смергь Друза я привель то, что передано большою частью писателей наиболье заслуживающихь выры, но не могу опустить слухь того времени до того сильный, что и до сихь порь онь не могь изгладиться: «соблазнивь на преступление Ли«вію, Сеянь привязаль къ себь духъ эвнуха Лигда преступною «связью: тоть и возрастомь и наружностью быль дорогь господину «и быль у него вы числы первыхы служителей; потомь, когда «единомышленники уладили между собою и время и мысто отрав-«ленія, дошель (Сеянь) до такой дерзости, что съ себя свернуль «и тайнымь показаніемь уличая Друза вы намыреніи отравить «отца, предупредиль Тиберія уклониться оты питья, которое бу-«деть ему во время его пиршества у сына предложено первое. «Вслыдствіе этого обмана, старець, принявы участіе вы пиршествы, «взявы чашу, передаль ее Друзу, а тоть, ничего не зная, выпиль «сь веселостью свойственною его молодости и тымь усилиль подо-«зрыпіе, будто бы оть страха и стыда причиниль самы себь «смерть, которую готовиль было отцу».
- 11. Ну кто же бы сколько нибудь благоразумный, а не только Тиберій, пріобрѣтшій опытность въ дѣлахъ самыхъ важныхъ—не выслушавъ, сына отдавалъ бы его на гибель и притомъ собственноручно и безъ всякой возможности поправить дѣло? Не скорѣели бы предалъ пыткамъ подавшаго ядъ, старался бы отыскать виновниковъ и при врожденной, даже относительно чужихъ медлительности и нерѣшимости, отступилъ бы отъ нихъ дѣйствуя противъ единственнаго сына, до тѣхъ поръ ни въ чемъ дурномъ не

уличеннаго. Но такъ какъ Сеяна считали виновнымъ всъхъ преступныхъ дѣяній, то вслъдствіе излишняго къ нему расположенія Цезаря и ненависти остальныхъ къ нижъ обоимъ (Цезарю и Сеяну)—вѣрили самымъ нелѣнымъ выдумкамъ: такъ какъ и молва принимаетъ всегда огромные размѣры въ томъ, что касается обстоятельствъ смерти повелителей. Впрочемъ самый ходъ преступленія, обнаруженный Апикатою Сеяна (женою), раскрытъ вслѣдствіе пытки Евдема и Лигда. Да и не нашлось писателя столь непріязненнаго, который ставилъ бы это въ вину Тиберію, все прочее отыскивая и подбирая. А я же счелъ нужнымъ привесть этотъ слухъ и обличить его несостоятельность, чтобы нагляднымъ примѣромъ опровергнуть ложные толки и я просилъ бы тѣхъ, въ руки которыхъ дойлетъ этотъ мой трудъ — не предпочитать распространенное въ народѣ и тѣмъ съ большею жадностью принятое, чѣмъ оно невѣроятнъе — истинъ, какъ бы она проста ни казалось собствено: неиспорченной въ чудесное.

12. Впрочемъ, когда Тиберій передъ Рострами говориль похвальное слово сыну, сенатъ и народъ приняли и въ наружности и въ голосъ видъ скорбящихъ, но болье притворно, чъмъ по добровольному побужденію, а въ душт радовались, что домъ Германика вновь пріобрътаетъ значеніе. Эти начатки народнаго расположенія и то, что мать Агриппина плохо прикрывала надежды, ускоряло гибель. Сеянъ, видя что смерть Друза осталась его убійщамъ неотмщенною, да и не имъла нослъдствіемъ общественной печали, дерзкій на преступленія именно потому, что первое удалось—сталъ самъ собою обдумывать—какимъ бы способомъ извести дътей Германика, наслъдованіе которыхъ было внъ всякаго сомпѣнія. Да и невозможно было дъйствовать ядомъ на трехъ, при испытанной върности ихъ дядекъ и неприкосновенномъ цъломудріи Агрипинны. А потому сталь онъ преслъдовать ее заочными наговорами, раздувая старинную ненависть Августы и дъйствуя на сще свъжее сознаніе Ливіи— чтобы они обличали передъ Цезаремъ: «гордится же она своимъ плодородіемъ, жадничаетъ власти, «опираясь на расположеніе народа». Такія ръчи отъ хитрыхъ влеветниковъ (въ число ихъ выбралъ Сеянъ Юлія Постума, черезъ прилюбодъйную связь съ Мутиліею Прискою попавшаго въ число приближенныхъ бабки и его намъреніямъ наиболъе пригоднаго, потому что Приска имъла сильное вліяніе на душу Августы) старуху, отъ природы дрожавшую за власть, отчуждали отъ невъстки.

- Близкихъ къ Агриппина лицъ склоняли—злонамарелными рачами развивать и безъ того надменное расположене ея духа.

 13. Тиберій, писколько не останият заботы о далахъ—самыя занатія служили ему утвіненіемъ, обсуждаль права гражданъ, прошенія союзниковъ. Состоялись, по его предложенію, сенатскія опредавеній: «городу Цибиратикъ въ Азіи, Эгів въ Ахаів, разрушен-«нымъ землетресеніемъ оказать помощь освобожденіемъ отъ повин«ностей на три года». Вибій Серенъ, проконсуль дальней Испаніи, виновный въ насиліи общественномъ, осужденъ за суровость
 правовъ и отправленъ въ ссылку на островъ Аморгъ. Каремдій священнослужитель, обвивенный въ томъ, будтобы онъ хлабомъ помогаль непріятелю нашему, Тажфаринату, оправданъ; въ томъ на обвиненіи оправданъ и К. Гракхъ. Его, товарища ссылки, въ раннемъ еще датствъ, взялъ съ собою отецъ Семпроній на островъ
 Церцину. Взросъ онъ тамь среди изгнанниковъ, чуждыхъ высшаго
 образованія, прокармивался кое какъ, пром'внивал по Африкъ и
 Сициліи товары самые простые; но не ушелъ отъ опасности великаго имени. Еслибы его невиннаго не защитили Элій Ламія и Л.
 Апроній, управлявшіе Африкою—погибъ бы онъ жертвою знатности несчастнаго рода и отдовскихъ б'ядствій. И въ этомъ году
 были посольства Греческихъ городовъ: Самосцы просля за Юноны,
 а Коосцы за Эскулана храмомъ утвердить старинное право пріюта,
 а Коосцы за Эскулана храмомъ утвердить старинное право пріюта,
 а коосцы правлань Римскихъ, когда они, по приказанію цари
 мидридата, избиваемы были по вебять островять и городаль Азіи.
 За твъв посл'я разнобразныхъ и часто безполезнихъ жалобъ преторовъ, наконецъ Цезарь доложиль: «о невоздержности актеровъ,
 миногое они стараются д'ялать въ обществъ возмутительнаго, дома
 «гвуснаго. Забава, взятал н'якогда отъ Осковъ, доставляющая па«роду пустъйшее препровожденіе времени, дошла до такой зловпростране изгнаны изгнаны из Италіи.

 15. Тотъ же годъ принесъ еще горе Цезарю—похитивъ одного изъ родившихя било у Друза двоящекъ, и не менѣе
- 15. Тотъ же годъ принесъ еще горе Цезарю—похитивъ одного изъ родившихся было у Друза двоящекъ, и не менъе смертью друга. То былъ Луцилій Лонгъ, товарищъ его бъдствій и удачъ, единственный изъ сенаторовъ, сопровождавшій его

при удаленіи на Родосъ. А потому, хотя новому челов'вку—сенаторы опредівлили: похороны цензорскіе, изображеніе на форумів Августа и все это на общественныя деньги. Въ то время въ сенатів были сосредоточены всів дізла до такой степени, что когда прокураторъ Азіи, Луцилій Капито, обвиняемый провинцією, защищался, то государь завіврять сильно: «даль онъ ему толь-«ко права распоряженія на рабовъ и свои частныя средства; «если же онъ присвоиль себів власть претора и пользовался тру«дами воиновь, то этимь пренебрегь онъ его порученія, пусть «выслушають союзниковь.» По изслідованіи дізла, подсудимый осуждень. За эту строгость и то, что въ прошломь году также строго поступлено съ К. Силапомъ, города Азіи опредізлили храмь Тиберію, матери его и сенату. Получивь дозволеніе, воздвигли. Въ этомь дізлів благодариль Неронь сенаторовь и отца, при общемь къ нему расположеніи слушателей; по свіжей еще памяти Германика, полагали что его видять, его слышать. Молодой человізкь обладаль скромностью и красивою наружностью, достойною его высокаго положенія: знали и ненависть къ нему Сеяна, а потому и самая опасность увеличивала къ нему участіе.

16. Около этого же времени Цезарь изложиль: о фламинъ Діальскомъ (Юпитера), котораго предстоитъ выбрать на мъсто умершаго Сервія Малугиненза и о необходимости издать новый законъ: «по древнему обычаю назначаемы были вмъстъ три па«триція, происходящіе отъ родителей, соединенныхъ бракомъ «съ обрядами конфарреаціи съ тъмъ, что изъ нихъ долженъ «быть выбранъ одинъ (фламиномъ). А теперь нътъ уже въ нихъ «такого изобилія, какое было прежде, вслъдствіе пренебреженія «обычаемъ конфарріаціи, который сохранили весьма немногіе. «Приводилъ многія причины этому дълу; но главная—незабот«ливость о томъ самихъ мущинъ и женщинъ. Присоединяются и «затрудненія самой церемоніи, такъ что намъренно отъ нихъ «уклоняются, тъмъ болъе что освобождался отъ права отцов«скаго, кто получалъ фламинство, а также и та, которая доставалась «въ руки фламина. А потому необходимо пособить сенатскимъ «декретомъ или закономъ; такъ и Августъ многое изъ той су«ровой древности примънилъ къ теперешнему употребленію.» Вслъдствіе этого, обсудивъ эти религіозные вопросы—постановили: «въ установленіи фламиновъ не дълать никакой перемъны.» Но изданъ законъ, по которому «фламинка Діальская (Юпи-

- «терова) въ отношеніи священнодійствій должна находиться во «власти мужа; во всёхъ же прочихъ случаяхъ пользоваться об«щими правами со всёми женщинами.» Сынъ заступилъ мёсто отца Малугиненза. А чтобы распространялось уваженіе къ священнослужителямъ и чтобы они изъявляли болёе усердія къ исполненію церемоній, опреділено Корнелію дівиці, которая была назначена на місто Скантіи 20 сестерцієвъ и чтобы Августа всякой разъ какъ входить въ театръ, иміла бы місто сидіть между весталокъ.
- между весталокъ.

 17. Въ консульство Корнелія Цетега и Визеллія Варрона первосвященники и по ихъ примъру прочіе священнослужители, возсылая мольбы за здоровье государя—Нерона и Друза препоручили въ милость тъхъ же боговъ, не столько изъ расположенія къ этимъ молодымъ людямъ, сколько изъ лести, а она, при испорченности нравовъ одинаково опасна и совершеннымъ отсутствіемъ, и излишествомъ. Тиберій, не могшій когда либо смягчаться относительно семейства Германика, не могъ перенесть, что отроковъ приравниваютъ его старости и огорчился этимъ. Призвавъ первосвященниковъ, спрашивалъ: «уступили ли они въ этомъ случаѣ просьбамъ Агриппины или угрозамъ?» Хотя они и запирались, но въ умъренныхъ выраженіяхъ получили выговоръ (большая часть ихъ были изъ его же близкихъ или знатнъйшія лица государства). Впрочемъ, и въ сенатъ онъ внушалъ рѣчью на будущее время: «легко подвижные умы молодыхъ людей преж-«девременными почестями не возбуждать къ гордости.» Сеянъ между тъмъ, настаивалъ, обличая: «общество раздълилось какъ бы въ междуусобной войнъ. Есть люди, сами себя называющіе сторонниками Агриппины и если не оказать противудъйствія будетъ ихъ гораздо больше и нъть другаго средства остановить вкрадывающійся раздоръ, какъ ниспровергнуть того или другато изъ наиболъе усердныхъ.

 18. По этой причинъ нападаеть онъ на К. Силія и Тиція
- то изъ наиболье усердныхъ.

 18. По этой причинь нападаеть онъ на К. Силія и Тиція Сабина. Дружба Германика послужила на гибель тому и другому. А такъ какъ Силій, въ теченіи семи льть завъдываль огромнымъ войскомъ и побъдитель въ войнь съ Сакровиромъ заслужилъ почести тріумфа надъ Германією, то чьмъ чувствительнье было бы его паденіе, тымъ болье страха распространилось бы на другихъ. Большинство было того убъжденія, что раздраженіе противъ себя усилиль невоздержностью, неумъренно хвалясь: «что его воины остались върны долгу, когда остальные увлече-

«ны были къ возмущение и не осталось бы власти Тиберие, ес-«ли бы и этими легіонами овладѣло стремленіе къ нововведе-«ніямъ.» Цезарь полагаль, что такія слова сокрушають его счастіе и ставять его въ неоплатный долгь къ такой заслугѣ. «Благодѣянія пріятны до тѣхъ поръ, пока повидимому можно «отплатить за нихъ; но когда же они зашли слишкомъ далеко, «то вмѣсто благодарности платять ненавистью.»

- «то вмѣсто благодарности платятъ ненавистью.»

 19. У Силій была жена Созія Галла, любовь Агрипины дѣлала ее ненавистною государю. Положено за нихъ взяться, отложивъ до время дѣло Сабина: напущенъ консулъ Варронъ; онъ подъ предлогомъ еще отцовской непріязни, съ собственнымъ безславіемъ старается подслужиться ненависти сената. Подсудимый просилъ: «немного отсрочки, пока обвинитель оставитъ консульство.» Цезарь воспротивился: «въ обычаѣ и лицамъ должностнымъ при«зывать къ суду частныхъ лицъ; и не слѣдуетъ нарушать праска бы дѣло общественноети котораго лежитъ отвѣтственности какъ бы дѣло общественное не понесло какого урона.» Свойственно было Тиберію вновь придуманныя преступленія прикрывать выраженіями древними. А потому съ большою настойчивостью, какъ будто бы и съ Силіемъ поступали на основаніи законовъ, и Варронъ былъ дѣйствительно консулъ, и порядокъ общественный былъ все тотъ же что прежде, созываются сенаторы. Подсудимый молчалъ, да если бы онъ и началъ защиту, то ясно было, чей гнѣвъ его гнѣтетъ. Въ вину ставили: «зналъ «онъ о приготовленіяхъ къ войнѣ Сакровира, но долго скры«валъ, побѣду, осквернилъ жадностью и жену Созію.» Сомнѣнія не было въ захватъ ими чужихъ денегъ; но все шло, согласно требованіямъ закона въ оскорбленіи величества и Силій неизбѣжное осужденіе предупредилъ добровольнымъ концомъ.

 20. Строго поступлено и съ его имуществомъ, но не съ тѣмъ,
- 20. Строго поступлено и съ его имуществомъ, но не съ тѣмъ, чтобы возвратить деньги заслужившимъ: о томъ никто изъ нихъ не просилъ, но и отняты плоды щедрости Августа, при чемъ тщательно сосчитано сколько именно слѣдуетъ въ казну. Это первая была заботливость Тиберію относительно (присвоенія) чужихъ денегъ. Созія прогнана въ ссылку, по мнѣнію Азинія Галла, а тотъ полагалъ; «часть имущества въ казну, а часть ос«тавить дѣтямъ.» Напротивъ М. Лепидъ призналъ нужнымъ: «чет«вертую часть дать обвинителямъ согласно требованію закона, «остальное дѣтямъ.» Объ этомъ Лепидъ я достовърно узналъ, что въ тѣ времена онъ былъ человѣкъ почтенный и умный.

Очень многое отъ жестокой услужливости другихъ, обратилъ на лучшее. Да и не имълъ онъ надобности скрывать свой характеръ, пользуясь у Тиберія справедливымъ вліяніемъ и расположеніемъ. Все это вынуждаетъ меня думать, что судьбою и жребіемъ рожденія предопредѣлено какъ и все прочее, такъ и расположеніе государей къ однимъ, немилость къ другимъ. Или что нибудь зависитъ отъ нашихъ соображеній и предстоитъ возможность между грубымъ осужденіемъ и гнусною угодливостью, идти своимъ путемъ, чуждаясь честолюбія и опасностей. А Мессалинъ Котта, неменьше знатный родомъ, но совсѣмъ другаго характера, подалъ мнѣніе: «необходимо предусмотрѣть сенатскимъ «декретомъ, чтобы какъ бы ни были невинные должностныя ли«ца, не зная о чужой винъ, но по обвиненіямъ женъ за ихъ «дъйствія въ провинціяхъ, подлежали бы отвѣтственности какъ «за собственныя.»

- 21. Потомъ толковали о Кальпурнів Пизонв, человвив знатномъ и смёломъ. Онъ то, какъ я изложилъ выше, кричалъ въ сенать, что удалится изъ города, вслыдствие происковъ обвинителей и дерзнуль, презръвь властью Августы, привлекать къ суду Ургуланію, вызвавъ ее изъ дому государя. Въ то время Ти-берій снесъ это какъ слъдуетъ гражданину, но въ душъ подавленный гиввъ, хотя сила оскорбленія и ослабвла отъ времени, обновлялся воспоминаніемъ. К. Граній обвинилъ Пизона въ тайныхъ бесъдахъ, оскорбительныхъ для величества, и прибавилъ: «въ домъ его есть ядъ и онъ, опоясанный мечемъ, входитъ въ «курію.» Впрочемъ это обстоятельство, какъ съ истиною далеко несогласное, опущено; въ остальномъ же а много было взводимо на него обвиненій, признанъ подсудимымъ, но судимъ не быль, но случаю пришедшей кстати смерти. Доложено и объ изгнанникъ Кассіъ Северъ; низкаго происхожденія, зловредной жизни, но мастеръ говорить вызвавъ безмърную противъ себя непріязнь достигь того, что по приговору присяжнаго сената удалень въ Крить а тамъ, продолжая дъйствовать по прежнему, обратиль на себя и прежнія и новыя чувства ненависти; лишенный имущества, устраненный отъ огня и воды, состарился Серифійскомъ утесь.
- 22. Въ это же время преторъ Плавтій Сильванъ по неизв'єстной причинъ сбросиль жену свою Апронію черезъ голову. Повлеченый къ Цезарю тестемъ своимъ Л. Апроніемъ смутясь отвъчалъ, что онъ былъ отягченъ сномъ и ничего не знаетъ, а жена сама

- себъ причинила смерть. Немедленно Тиберій отправился въ домъ, осмотръть снадыю, а тамъ бяли видни стъди борьби и драви. Докладываетъ сенату; назначены судьи, тогда Ургулапія, бабка Сильвана, посылаетъ виуку кинжалъ. И это въ общемъ миънін такъ и принято, что сдълано, по внушенію государя, вслъдствіе дружественныхъ отношеній Августы къ Ургуланіи. Подсудимий, послъ тщетной попытки липить себя жизян жельзомъ (кинжаломъ), далъ себъ разръзать жилы. Вслъдъ затъмъ обвинена Нумантина, первая его жена въ томъ, будто би она наговорами и отравами набросила на мужа безумство судъ нашелъ что она невинна.

 23. Наконець этотъ только годъ освободиль народъ Римскій отъ продолжительной войни противъ Нумида Такфарината. Бывшіе съ тъхъ поръ вожди, какъ только полагали, что достаточно сдълали для полученія почестей тріумфа—оставляли непріятеля. Уже въ Римъ было три статуи увъвчанныхъ лаврами, а Африку все еще опустошалъ Такфаринатъ, усиленный содъйствіемъ тъхъ изъ Мавровъ, которые при Птоломеф, сынъ Юбк, вслъдствіе молодости еще неопытномъ въ тълахъ, прожъняли царскихъ отпущенниковъ и расское господство на войну. У него былъ укрывателемъ добычи и товарищемъ опустошеній—царь Гарамантовъ и не тімъ, чтобы онъ наступаль съ войскомъ, но посылал легковооруженныя войска, а вдали о нихъ распространняла слухъ преувеличенный. Да и изъ самой провинціи люди неимущіе, безпокойные по характеру, спѣшили съ готовностью, такъ какъ Цезарь, послѣ дъйствій Блеза, какъ будто бы въ Африк уже нѣть никакого непріятеля, отдаль приказаніе вывезги девятый легіонь. И проконсуль этого года П. Долабелла не осмълился удоржать—опасалсь болъе приказаній государя, чъмъ неизвъстныхъ случайностей войны.

 24. А потому Такфаринать, распространияъ слухъ: «Римлянъ «терзаютъ и другіе народы и, вслѣдствіе этого, они мало по малу «оставляють Африку; а оттальные могуть бить окружены, если дстяпуть ве ниска загерь, осаждаеть городь Тоўскъ. А Долабелла, стяпуть ве ниска загерь, осаждаеть городь Такфаринъ Музуланскихъ, приступавшихъ въ отпаденію, казвиль отсеченень толовь. П

нимъ движеніемъ, да и притомъ тяжелаго войска. Вызванъ и царь Птоломей съ его соотечественниками; изготовлено четыре отряда, ввъренные трибунамъ или легатамъ; а отряды для грабежа поведены отборными изъ Мавровъ; самъ (Долабелла) является для всъхъ совътникомъ.

- 25. Немного спустя приносять извъстіе: «Нумиды, разставивь «палатки, расположились у полуразрушеннаго укръпленія, ими же «когда то преданнаго огню, которому названіе—Авзеа; полагаются «они на мъстность, будучи замкнуты отовсюду обширными лъсами». Тогда легкія когорты и эскадроны, сами не зная въ какую сторону ихъ поведуть, отправляются въ поспъшный походъ. Вмъстъ начался день и при звукъ трубъ и грозныхъ крикахъ бросились на полусонныхъ дикарей, а лошади Нумидовъ были или стреножены или блуждали по разнымъ пастбищамъ. Со стороны Римлянъ сплошная масса пъхоты, конные отряды въ порядкъ, все приготовлено къ бою; а напротивъ у непріятелей, ничего не знавшаго, ни оружія, ни устройства, ни плана дъйствія, но, подобно скоту, ихъ увлекаютъ, убиваютъ, берутъ въ плънъ. Воинъ раздраженъ памятью трудовъ и сраженія столько разъ желаннаго, но отъ котораго они уклонялись, а потому насыщался въ волю мщеніемъ и кровью. Разносится по рядамъ: «пусть они всъ преслъдуютъ Такфарината, «знакомаго уже имъ по столькимъ сраженіямъ; отдохновеніе отъ «войны будетъ только когда убыютъ вождя». А онъ—окружавшіе его были разбросаны и сынъ уже связанъ—со всъхъ сторонъ стремились Римляне—бросился на оружіе и избъжалъ плъна не безъ отминенія.
- 26. Таковъ былъ конецъ военныхъ дъйствій. На просьбу Долабеллы тріумфа, Тиберій отказалъ, дълая это для Сеяна, какъ бы не затмилась слава его дядюшки, Блеза; но Блезъ не сдълался оттого знаменитъе, и отказанная почесть увеличила славу Долабеллы, такъ какъ онъ съ меньшимъ войскомъ вывезъ знатныхъ плънныхъ, смерть вождя и убъжденіе войны къ концу приведенной. Послъдовали и послы Гарамантовъ; ръдко видали ихъ въ городъ Римъ; ихъ, по смерти Такфарината, прислалъ съ удовлетвореніемъ народу Римскому народъ, пораженный страхомъ и несознававшій за собою вины. Когда узнали объ усердномъ участіи Птоломея въ этой войнъ— возобновленъ обычай древности и посланъ изъ числа сенаторовъ— вручить ему скипетръ изъ слоновой кости, разрисованную тогу— старинные подарки сената и привътствовать его названіемъ царя, союзника и друга.

- 27. Въ этомъ же году возникшіе было въ Италіи зачатки возстапія рабовъ подавить случай. Виновникъ возмущенія Т. Куртизій, нѣкогда воинъ преторіанской когорты, спачала на тайныхъ сходкахъ въ Брундизіт и окружающихъ городахъ, потомъ выставлеными явно объявленіями призивалъ къ свободт рабовъ; разстяные по общирнымъ лѣсамъ они были дики и грубы: тутъ, какъ би даромъ боговъ причалили три биремы (судна о двухъ рядахъ веселъ), на случай надобности перейзакающимъ это море. И въ этихъ сторонахъ находился квесторъ Курцій Лупъ, которому, по старинному обычаю, досталась провниція Калесъ. Онъ расположивъ вкинажемъ этихъ судовъ, разстялъ возмущеніе, начавшее было распространяться очень сильно. Цезаремъ посланъ поспівшно Стаій трибунъ съ сильнымъ отрядомъ; онъ вождя самого и ближайшихъ къ нему по дерзости (готовности на все) повлекъ въ городъ, уже трепетавшій вслъдствіе множества прислуги, а со дня на день уменьшалось количество свободнаго простаго народа.

 28. При тъхъ же консулахъ—возмутительный примъръ строгости и бъдствій—педсудимый отецъ, обвинитель сыпъ—и того и другаго звали Вибіемъ Сереномъ—введени въ сенатъ. Возвращенный язъ ссылки, пылью и грязью покрытий, и въ то время пъпью кованный отецъ по присрасившій свою паружность и съ веселымъ лицомъ: «устроены противъ государя ковы и послань въ Галлію подотрежатели войны»—высказывалъ онъ же —доносчикъ, онъ же—свидътель и присреденалъ, что «Цецилій Корнутъ, бившій преторъ, «давалъ на то деньги». И онъ (Цецилій), скучая заботами и такъ какъ опасность самая считалась гибелью, ускориль самъ себъ смертъ напротивъ подсудимый, неколько не надая духомъ, обратнось къ смну, потрясаль цѣнями, призываль «боговъ, истителей, пусть ему «возврататъ ссылку, гдт онъ будетъ жить по прежнему; онну же «когда нибудь послъдуетъ наказаніе». Утверждалъ: «Корнутъ не-крифотивъ подсудимый, неколько не падая духомъ, обратнов къ смну, гдт онъ будетъ метителей, пусть ему «когдари и нововведенія ст однимъ товарищемъ».

 29. Тутъ обвинитель наименоваль Кн. Лентуллъ уже чрезвичайно старий человъбъ, а Тубер

тельно отца (Серена) допросили пыткою рабовъ и ихъ показанія были противъ обвинителя. И тотъ, робвій отъ самаго преступленія, вмѣстѣ приведенный въ ужасъ толками народа, грозившими ему страшною темницею—утесомъ или казнью отцеубійцъ, возвращенный изъ Равенны, вынужденъ провесть до конца обвиненіе; а Тиберій не скрывалъ старинную ненависть противъ изгнанника Серена. Послѣ осужденія Либона, онъ послалъ къ Цезарю письмо, въ которомъ упрекалъ его, что «одного его усердіе осталось без-«плоднымъ» и прибавилъ кое что рѣзче, чѣмъ насколько это было безопасно слуху надменному и расположенному къ обидчивости. Цезарь это припомнилъ и черезъ восемь лѣтъ, разнообразно ставя ему въ вину и прошедшее съ тѣхъ поръ время, если бы даже упорныя пытки рабовъ свидѣтельствовали совершенно противное.

- которомъ упрекалъ его, что «одного его усердне остатось осъ«плоднымъ» и прибавилъ кое что ръзче, чъмъ насколько это было
 безопасно слуху надменному и расположенному къ обидчивости.
 Пезарь это припомнилъ и черезъ восемь лътъ, разнообразно ставя
 ему въ вину и прошедшее съ тъхъ поръ время, если бы даже
 упорныя пытки рабовъ свидътельствовали совершенно противное.

 30. Потомъ когда высказывались мнънія, Тиберій, желая смятчить неудовольствіе, заступился, требуя, чтобы Серенъ былъ паказанъ по обычаю предковъ. Галлъ Азиній подалъ мнъніе, что нужно
 его (Серена) заключить на Гіаръ или Донузу и этимъ пренебрегъ, приводя: «что тотъ и другой островъ имъетъ недостатокъ
 «въ водъ, а надобно дать везможность пользоваться жизнью тъмъ
 «кому она дается.» Такимъ образомъ Серенъ отправленъ въ ссылку
 въ Аморгъ. А такъ какъ Корнутъ палъ отъ своей руки, то и
 предложено: «объ отмънъ награды обвинителемъ, если кто будучи
 «призванъ къ суду въ оскорбленіи величества, самъ себя лишитъ
 «жизни.» Соглашались было сенаторы на это мнъніе, если Цезарь
 въ выраженіяхъ ръзкихъ, противъ своего обычая, явно за обвинителей, жаловался: «безполезны законы и общественный порядокъ
 «въ опасности; пусть лучше уничтожатъ права, чъмъ удалятъ ихъ
 «блюстителей.» Такимъ образомъ доносчики, родъ людей найденный
 на гибель общества и наказаніемъ никогда достаточно не обузданний поощряемы были наградами.
- ный—поощряемы были наградами.

 31. При такомъ постоянствъ направленія грустномъ вызвало умъреннную радость то, что Цезарь—К. Коминія, всадника Римскаго, уличеннаго въ сочиненіи ругательнаго противъ него стихотворенія—простилъ по просьбъ брата, бывшаго сенаторомъ. И тъмъ удивительнъе кажется, что зная лучшее и то, какая слава слъдуетъ за милосердіемъ—предпочиталъ направленіе болъе печальное. Да и въ числъ его недостатковъ не было полнаго равнодущія ко всему. И не составляетъ тайны, когда правдиво и когда съ оттънкомъ радости дъянія Императоровъ прославляются. Да и самъ Тиберій, въ другихъ случаяхъ принужденно и какъ бы черезъ силу находя

выраженія, говориль быстрве и развязнве, когда предстояло явиться кому нибудь на помощь. А относительно П. Суллія, некогда квестора Германика, когда его удаляли изъ Италіи, убъжденный, что онъ за сужденіе двять браль деньги, подаль мнівніе, что необходимо его удалить на островь, а съ такимъ напряженіемь духа, что и клятвою обязаль: такъ поступить требують интерессы государства. Такое распоряженіе съ неудовольствіемь принятое тогда, впослідствіи обратилось въ похвалу; по возвращеніи Суллія послідовавшее поколівніе виділо его на верху могущества продажнымъ и дружбою Клавдія, главы государства, пользовался онъ долго и благополучно, но никогда хорошо. Тоже наказаніе назначено сенатору Кату Фирмію—будтобы онъ ложными обвиненіями въ оскорбленіи величества преслідоваль сестру. Кать, какъ я привель выше, сначала опуталь ковами Либона, потомъ поразиль его судебнымъ преслідованіемъ. Тиберій, помня это его содійствіе, но подъ другими предлогами—упросиль его не ссылать, а не противился, чтобы его прогнали изъ сената.

- 32. Большая часть того, что я привель и привожу можеть быть покажутся незначительными и недостойными памяти; это мив не безъизвъстно; но никто же лътописей нашихъ и не станетъ сравнивать съ писаніемъ тъхъ, которые изложили старинныя дъянія народа Римскаго. Въ свободномъ изложеніи припоминали они громадныя войны, взятія городовъ, пораженія и илізны царей или, обращаясь къ дъламъ внутреннимъ, раздоры консуловъ противъ трибуновъ, законы поземельные и продовольственные, борьбу между народомъ и знатью. Нашъ же трудъ и тъсенъ, и неблагодаренъ. Миръ ничъмъ ненарушенный или чуть возмущенный, грустныя дъла въ Римъ, а государь—неохотникъ расширять границы владъній. Но не безполезно будетъ вникнуть въ то, что незначительное съ перваго взгляда неръдко служитъ зародышемъ великихъ переворотовъ.
- 33. Всё народы и города управляются или гражданами, или знатью, или однимъ. Форма правленія изъ этихъ трехъ выбранная и составленная скорте можетъ быть предметомъ похвалъ, чёмъ осуществиться на дёль, а если и осуществляется, то не можетъ быть долговременною. А потому какъ нёкогда при могуществ простаго народа или перевъсъ сенаторовъ— необходимо было изучить характеръ народа и какими способами надобно было дъйствовать на него благоразумно; сената и аристократовъ умы, наилучше изучившіе, считались умными и знакомыми съ обстоятельствами времени. Такимъ образомъ при со-

вершенной перемвив обстоятельствь и такомы положени двль Римскихь, что вся власть сосредоточилась вы рукахь одного — изыскать и передать то не будеть чуждымы предмета, такы какы немногіе разумно отдвляють честное оты дурнаго, полезное оты вреднаго. Большинство же научается только тымы, что случится сы другими. Впрочемы, хотя и полезные уроки вы будущемы представляють вы настоящемы мало занимательнаго. Описанія народовы чужеземныхы, разнообразія сраженій, знаменитые исходы вождей занимають и ободряють умы читающихы; а мы соединяемы жестовія повельнія, ложныя дружбы, гибель невинныхы и тыже причины ихы гибели; тотчась же слыдуеть пресыщеніе этими разказами похожими одинь на другой. Притомы же древнихы писателей рыдко кто станеть осуждать и никому ныть дыла на чьей стороны будеть твое расположеніе — Римскихы ли или Кареегенскихы войскы, а многихы, которые, вы царствованіе Тиберія, подверглись казни или безславію остаются потомки. Даже еслибы самые роды уже и перевелись, найдешь и такихы, которые, похожіе нравственностью, чужія злодынія сочтуть брошеннымы себь упрекомы. — Даже слава и доблесть вызываеть недоброжелательство, какы бы изы слишкомы близкаго прошлаго представляя вы упрекы совсымы другое. Но возвращусь кы тому, что началь.

н доолесть вызываеть недоорожелательство, какь ом изь слишкомъ близкаго прошлаго представляя въ упрекъ совсвиъ другое. Но возвращусь къ тому, что началъ.

34. Въ консульство Корнелія Косса и Азинія Агриппи—призванъ на судъ Кремуцій Кордъ въ преступленіи новомъ и тогда въ первый разъ услышанномъ—за то: «что онъ, издавъ лѣтописи «и похваливъ М. Брута, назвалъ К. Кассія послѣднимъ Римляни- «номъ». Обвинителями были Сатрій Секундъ и Пинарій Натта, кліенты Сеяна Это было гибельно для подсудимаго, и Цезарь съ лицомъ непріязненнымъ встрѣтилъ защиту. А Кремуцій, убѣжденный въ необходимости оставить жизпь, началъ въ такомъ смыслѣ: «обличаются слова мои, отцы достопочтенные; слѣдовательно «дѣйствіемъ я невиновенъ. Да и тѣ (слова) не противъ государя «или его родныхъ, которыхъ объемлетъ законъ величества. Мнѣ «говорятъ, что я похвалилъ Брута и Кассія; объ ихъ дѣлахъ «писали многіе, но никто не упоминалъ безъ похвалы. Титъ Ли- «вій, занимающій первое мѣсто по знаменитости краснорѣчія и «достовѣрности, превознесъ Кн. Помпея такими похвалами, что «Августъ его назваль Помпеевымъ, а, впрочемъ, это не повредило «ихъ дружественнымъ отношеніямъ. Сципіона, Афранія, этого са- «маго Касія, этого Брута, нигдѣ не именуетъ разбойниками и «отцеубійцами—какія названія имъ нынѣ приписываются—а не-

«ръдко упоминаетъ о нихъ, какъ о людяхъ замъчательныхъ. Со-«чиненія Азинія Полліонна передають отличную намять о томъ и «о другомъ. Мессала Корвинъ хвалился Кассіемъ, какъ своимъ «Императоромъ; но тотъ и другой остались при своихъ поче-«стяхъ и богатствахъ. На книгу Марка Цицерона, въ которой «онъ до небесъ привознесъ Катона, диктаторъ Цезарь отвъ-«тилъ ли иначе какъ писанною ръчью какъ бы передъ судьями? «Письма Антонія, Брута різчи заключають въ себі конечно лжи-«выя порицанія Августа, но весьма ръзкія. Читаются стихи Би-«бакула и Катулла, полные брани на Цезарей. Но сами: боже-«ственный Юлій, божественный Августъ и переносили это, и остав-«ляли (безъ преслъдованія); не легко объяснить — болъе ли подъ «вліяніемъ умѣренности или блаагоразумія, потому что пренебре-«женное само собою приходить въ забвеніе; а если вызоветь «гиввъ, сознается какъ бы за истину. Не касаюсь Грековъ, у «которыхъ не только свобода, но и своеволіе безнаказанны; а если кто «и обращаетъ вниманіе, то рѣчами же отищаетъ за рѣчи. Всего «же извинительнъе, не навлекая на себя неудовольствій, говорить «о тѣхъ, которыхъ смерть уже освободила и отъ ненависти и отъ «расположенія. Разв'я съ вооруженными Кассіемъ и Брутомъ, за-«нимающими поля Филиппензскія,—виновникъ междуусобной вой-«ны—народъ возмущаю ръчами? Или они, навшіе лътъ семдесятъ «тому назадъ, узнаются же въ ихъ изображеніяхъ, которыя и «побъдитель даже не уничтожилъ, не сохранятъ у писателей нъ-«которой доли воспоминанія? Потомство каждому отдаетъ должную «ему честь и если послъдуетъ осуждение, найдутся люди, которые «всиомнятъ не только о Кассів и Брутв, но и обо мнв. Выйдя «потомъ изъ сената, окончилъ жизнь воздержаниемъ. Сенаторы при-«говорили---книги сжечь черезъ эдилей, но всетаки остались из-«данныя тайно. А потомуто, по истинъ, заслуживаетъ посмъянія «безразсудство тыхь, которые своею настоящею властью полагають «возможнымъ уничтожить память и въ последующихъ векахъ. На-«противъ чъмъ болъе наказываются умы, тъмъ ихъ вмъненіе уси-«ливается; и ничего другаго не достигли чужестранные цари или «ть, которые примъняли такую же строгость, кромъ посрамленія «себъ. а тъмъ славы.»

36. Впрочемъ этотъ годъ былъ такъ занятъ безпрерывными обвиненіями, что даже въ дни Латинскихъ ферій—къ начальнику города, Друзу, взошедшему на трибуналъ для взятія ауспицій, подошелъ Кальпурній Сальвіанъ съ обвиненіемъ Секс. Марія, за

что Цезарь явио побраниль и что для Сальвіана было причиною ссылки. Всенародно поставлена въ виду Цициценамъ незаботливость объ обрядахъ божественнаго Августа; къ этому присоединены обвиненія въ насиліи противъ гражданъ Римскихъ. И утратили свободу, которую заслуживали во время войны съ Митридатомъ осажденные, прогнавъ царя столько же своею твердостью, сколько и содъйствіемъ Лукулла. А Фонтей Капитонъ, который прокунсуломъ управлялъ Азією, оправданъ, такъ какъ достовърно открылось, что Вибій Серенъ взвелъ на него вымышленныя обвиненія. Впрочемъ это Серену не было во вредъ; самая общая ненависть дълала его еще безопаснъе и чъмъ кругъ дъятельности обвинителя былъ шире, тъмъ считался онъ священнъе и неприступпъе; незначительные же и неважные подвергались наказаніямъ.

- 37. Въ то же время дальняя Испанія, отправивъ пословъ къ сенату, умоляла: чтобы, по примъру Азіи, дозволено ей было выстроить капище Тиберію и его матери. По этому случаю Цезарь, вообще имъвшій довольно силы для презрѣнія почестей, счель нужнымъ отвъчать тѣмъ, толками которыхъ уличался, якобы онъ сталъ увлекаться честолюбіемъ и началъ рѣчь слѣдующаго рода: «знаю, отцы достопочтенные, что большая часть желали бы во «мнъ больше прежняго постоянства, чѣмъ когда не воспротивился «я городамъ Азіи, недавно просившимъ о томъ же; а потому и «вмъстъ открою и защиту прежняго молчанія, и что я постановилъ «на будущее время. Когда божественный Августъ не воспрепят- «ствоваль воздвигнуть себъ и городу Риму храмъ у Пергама, я, слова «и дъйствія Августа замъчая какъ законъ для себя, тѣмъ съ «большею готовностью послъдовалъ уже за одобреннымъ примъ- «ромъ, что къ почести моей присоединялось уваженіе къ сенату. «Но если извинительно разъ принять, то по всъмъ провинціямъ «быть предметомъ обожанія въ видъ божества было бы возмути- «тельною гордостью. Да и самая честь Августа померкнетъ, если «сдѣдается предметомъ общаго всенароднаго обожанія.»
- 38. «Но я, отцы достопочтенные, сознаю, что смертенъ и раз«дѣляю всѣ обязанности людей; довольно съ меня занимать пер«вое мѣсто въ государствѣ и передъ вами свидѣтельствуюсь и
 «желаю передать въ память потомства. А оно для моей памяти
 «сдѣлаетъ достаточно и даже слишкомъ, если будетъ такого
 «убѣжденія, что я достоинъ моихъ предковъ, заботливъ о дѣ«лахъ вашихъ, твердъ въ опасностяхъ, не боюсь ни чьихъ не«удовольствій за общественную пользу. Вотъ какой храмъ воз-

«двигнете вы мнё въ душахъ вашихъ, вотъ изображенія самыя «лучшія и прочныя. А которыя изъ камней воздвигаются, если «судъ потомства обратитъ въ ненависть, презираются какъ гроб-«ницы. А потому обращаюсь съ мольбою моею къ союзникамъ, «согражданамъ и самимъ богамъ; последнихъ прошу о томъ, «чтобы они до конца жизни дали бы мнв умъ спокойный и ра-«зумъющій права божественныя и человьческія; а первыхъ, что-«бы, когда я удалюсь (со сцены житейской)—добрымъ словомъ «и воспоминаніемъ проводять мои дійствія и славу моего имени.» Упорствоваль послё того даже въ тайныхъ бесёдахъ пренебрегать такимъ его обожаніемъ.. Одни объясняли это какъ скромность, многіе потому что не довіряль, а нікоторые какъ признакъ выродившагося духа. «Лучше потому что изъ смертныхъ «желали всего самого высокаго. Такъ къ числу боговъ присое-«динены — Геркулесь и Либерь у Грековь, Квиринъ у насъ. «Лучше Августъ быль, и тотъ питаль эту надежду. Прочее у «государей тотчасъ же есть: одно должно приготовлять нена-«сытно-благополучную себв память; съ презрвніемъ къ славв «презираются и добродътели.» А Сеянъ, излишнимъ счастіемъ избалованный и кромъ того поджигаемый страстными стремлені-ями женщины такъ какъ Ливія сильно домогалась объщаннаго ей брака, составиль нь Цезарю записку — таковь быль тогда обычай-къ нему хотя и на лицо находившемуся обращаться на письмъ; она, записка, была въ такомъ видь: «благосклонность «отца его, Августа, а всявдъ за темъ весьма многія сужденія «Тиберія пріучили его такъ, чтобы онъ свои надежды и объты «обращаль не прежде къ богамъ, какъ и къ слуху государей. «Да и никогда не просиль онь о самыхъ блистательныхъ изъ «почестей: предпочиталь онь переносить какь одинь изъ вои-«новъ труды и бдительность сторожа за безопасность императора. «Впрочемъ онъ добился самого лучшаго-что его считали дос-«тойнымъ союза съ Цезаремъ. Отсюда начало надежды. И такъ «какъ онъ слышалъ, что Августъ, устроивая судьбу дочери нѣ-«сколько принималь въ соображение и всадниковъ Римскихъ; та-«кимъ образомъ, еслибы сталъ искать мужа Ливіи, имълъ бы «въ намяти друга, который воспользуется только славою родства. «Не сниметъ онъ съ себя наложенныхъ на него обязанностей. «Достаточнымъ считаетъ — упрочить домъ (Друза) противъ не-«справедливыхъ оскорбленій Агрипнины — и это для дътей, а The second of th

«для него самого много и слишкомъ много жизни, которую онъ
«проведеть съ такимъ государемъ.»

10. На это Тиберій, похваливъ чувства Сеяна и умъренно
коснувшись своихъ къ нему благодъяній, просиль времени для
обсужденія этого вопроса въ цьлости и прибавиль: «прочимъ
«кертнымъ образъ дъйствія заключается въ томъ, что они на«ходять для себя полезнымъ. Государей жребій совсёмъ другой;
«въ важнихъ дълахъ они должны соображаться съ славою;
«потому онь не обращается прямо въ тому, на что отвъчать
«очень легко. Ливія сама можетъ ръшить—посль Друза кужно
«ди ей выходить замужъ, или должна сносить свою участь у
«тъхъ же пенатовъ. Есть у ней мать и бабушка, съ которыми
«посовътоваться ближе. А онъ будетъ дъйствовать проще; сна«чала о непріязни Агриппины, но и та разгорится еще сильнъе,
«если бракосочетаніе Ливіи разорветъ какъ бы домъ Цезарей
«на части. Такъ то и вырываются у женщинъ соревнованія, а
«эти несогласія гибельны для его внуковъ. А что есля возник«нетъ борьба противъ такого брачнаго союза? Ошибешься ты,
«Сеянъ, если полагаешь что останешься въ томъ же положеніи
«и что Ливія, бявшая въ замужествъ за К. Цезаремъ, а велъдъ
«за тъмъ за Друзомъ, будетъ дъйствовать въ такомъ образъ
«мыслей, чтоби состариться съ всадникомъ Римскимъ. Если би я
«это и допустилъ, то—думаешь ти—стерпатъ тъ, которые про«дъзн ея брата, отца и веъхъ нашихъ предковъ на верху мо«гущества и слави? Но ты, конечно, и желаешь отгаться на твоемъ
«жъстъ, но тъ должностныя лица и знатние люди, которые профиваются противъ твоей воли и обо веъхъ дълахъ заботатся
«—е скрывая, толкуютъ что далеко опережены дружественныя связи
«отца моего—и, заведуя тебъ, меня обвияютъ. Но и Августъ
«помышлялъ дочь свою вручит ревожить заботами всякаго рода и
«предвидя непомърное возвышеніе——того, кого такимъ соизовъ
«возвысить би надъ другими—К. Прокулея и нъкоторыхъ дру«гихъ, упоминаль въ бесъдахъ — людей, отличавшихся спокой«ствіемъ жизни и нисколько не замъшанныхъ въ дъла обще«ственныя. Но, если на насъ рабить но отдаль ее М.

- «ни твоей, ни Ливіи. Что я самъ обсуживаль въ душт и въ «какія еще болте ттоныя ко мит отношенія хоттьть тебя поста«вить—не стану излагать на этотъ разъ. Открою только, что
 «нтть ничего достаточно высокаго, чего не заслужили бы твои
 «добродтели и твое ко мит расположеніе и когда представится
 «время, то не смойчу объ этомъ ни въ сенатт, ни въ народ«номъ собраніи.»
- 41. Въ отвътъ на это Сеянъ уже не о бракъ, но въ опасеніи худшаго -- старается отклонить тайныя подозрінія, толки народа, нападки зависти. И для того, чтобы прекращениемъ постоянныхъ сборищъ въ своемъ домв не подорвать власть или. принимая, не подать повода къ обвинению, свелъ дело на то, чтобы склонить Тиберія къ жизни вдали отъ Рима въ пріятныхъ мъстахъ. Многое онъ тутъ предвидълъ: въ его рукахъ доступъ писемъ большей части онъ будетъ полнымъ хозяиномъ, такъ какъ они шли черезъ воиновъ. Да и Цезарь, все старъясь и изнъжась въ уединении того мъста, легче будетъ относиться къ обязанностямъ власти. Зависть же къ нему (Сеяну) уменьшилась, съ отсутствіемъ толпы, приходившихъ на поклонъ, уничтожится пустая вившность, а истинная власть увеличится. А потому, мало по малу, сталъ онъ поносить дъла городскія, стеченіе народа, множество приходящихъ превознося похвалами: «спокойствіе и одиночество; тамъ нътъ ни наскучающихъ, «оскорбляющихъ, и преимущественно можно заботиться о важ-«ныхъ лълахъ.»
- 42. Случилось такъ, что въ тѣ дни происходило изслѣдованіе о Вотіенѣ Монтанѣ, мужѣ знаменитаго ума; оно то медлившаго еще Тиберія и привело къ убѣжденію о необходимости избѣгать собраній сената и ихъ рѣчей, которыя, по большей части, передъ нимъ произносились правдивыя и важныя. Вотіенъ потребованъ быль къ суду за бранныя слова, сказанныя противъ Цезаря. Свидѣтель Емилій, человѣкъ военный, изъ усердія доказать, излагая все и хотя встрѣченъ былъ ропотомъ, но усиливается съ большимъ упорствомъ и Тиберію пришлось выслушать брань, которою втайнѣ его осыцали. До того былъ пораженъ, что закричалъ: «что онъ или тотчасъ же или при изслѣ-«дованіи оправдается.» Просьбами ближайшихъ, лестью всѣхъ съ трудомъ успокоилъ духъ. И Вотіенъ подвергся казни за оскорбленіе величества. Цезарь, поставленное ему въ вину отсутствіе милосердія.

- 43. Выслушаны затёмъ посольства Македонянъ и Месинцевъ
 —о правё храма Діаны Лимнатидской. Лакедемоняне утверждали, что онъ посвященъ ихъ предками и на ихъ землё, ссылаясь на показанія лётописей и на стихи прорицателей: но отнятъ оружіемъ Филиппа Македонскаго, съ которымъ воевали и впослёдствіи возвращенъ по опредёленію К.: Цезаря и М. Антонія. Противъ этого Месинцы представили: «древнее раздёленіе «Пелопоннеза между потомками Геркулеса, по которому Дентелі-«адское поле, гдѣ стоитъ храмъ, уступлено ихъ царю. Памятъ «этаго событія сохранилась рѣзьбою на камняхъ и старинныхъ «мѣдныхъ статуяхъ. Да и если приводить въ свидѣтели прори«пателей и лѣтописи, то за нихъ найдется и поболѣе, и подробнѣе.
 «Да и Филиппъ постановилъ такъ не властью, но по правдѣ.
 «Таково же было сужденіе и царя Антигона и императора Мум«мія: такъ опредѣлили Милезійцы, допущенные въ гласные пос«редники, наконецъ Антидій Геминъ, преторъ Ахеіи». Такимъ образомъ дѣло это рѣшено, согласно желанію Месинцевъ. И Сегестаны домогались возобновить храмъ Венеры у горы Ерика, развалившійся отъ ветхости, приводя на память о его началѣ извѣстное и Тиберію пріятное; охотно принялъ заботу, какъ одной съ ними крови. Затѣмъ толковали о просьбахъ Массилійцевъ и одобренъ примѣръ П. Рутилія; его, изгнаннаго законами, Смирнейцы присоединили къ числу своихъ гражданъ; по этому же праву Вулкатій Мосхъ, изгнанникъ, принятъ въ число Массилійцевъ и свое имущество оставилъ ихъ обществу, какъ отечеству.

 44 Въ этомъ голу умарын внатиче коли. Ки Ленхили в честву.
- 44. Въ этомъ году умерли знатные люди: Кн. Лентуллъ и Л. Домицій. Лентуллу, кромѣ консульства и тріумфа надъ Гетулами, къ славѣ послужила честно перенесенная бѣдность, потомъ великое богатство, безвредно пріобрѣтенное и скромно употребленное; Домицію честь принесъ отецъ, въ междуусобную войну могущественный на морѣ, пока присоединился онъ сначала къ сторонѣ Антонія, потомъ Цезаря. Дѣдъ погибъ въ Фарсальскомъ сраженіи за интересы аристократіи; а самъ онъ избранъ быть супругомъ Антоніи Меньшой, рожденной отъ Октавіи. Впослѣдствіи съ войскомъ перешелъ онъ Альбисъ (Эльбу) и проникъ въ Германію далѣе, чѣмъ кто либо изъ его предшественниковъ и за эти дѣла получилъ онъ почести тріумфа. Умеръ и Л. Антоній, весьма знатный родомъ, но неблагополучно. Когда отецъ его, Юлъ Антоній, былъ казненъ смертью за преступную связь съ

- Юлією—его, внука сестры еще въ раннемъ отрочествѣ, Августъ удалилъ въ городъ Массилійсвій, гдѣ названіе ссылки прикрывалось предлогомъ ученія. Впрочемъ, отдана послѣдняя почесть и кости ето, по опредѣленію сената, внесены въ гробницу Октавіевъ. 45. При тѣхъ же консулахъ совершено въ ближней Испаніи жестокое преступленіе однимъ селяниномъ изъ народа Терместинцевъ; онъ на претора провинціи, Л. Пизона, вслѣдствіе мирнаго времени ничего не опасавшагося, неожиданно напалъ на дорогѣ и одною раною нанесъ ему смерть: онъ убѣжалъ на быстромъ конѣ и достигнувъ лѣсистыхъ мѣсть, отпустилъ коня и непроходимыми и утесистыми путями обманывалъ преслѣдовавшихъ, но не долго. Лошадь была схвачена и поведена по сосѣднимъ деревнямъ, гдѣ и узнали чья она. Найденный, пытками вынуждаемъ бывъ открыть соучастниковъ, громкимъ голосомъ на родномъ языкѣ воскликнулъ: «напрасно его спрашиваютъ; «пусть будутъ здѣсь его товарищи и смотрятъ; не будетъ столь «сильныхъ болей, которыя могли бы исторгнуть у него истину.» Онъ, же ногда его на другой день снова тащили къ допросу, съ усиліемъ вырвался у сторожей и такъ ударился головою о камень, что тотчасъ же потерялъ дыханіе. Впрочемъ о Пизонѣ полагаютъ, что онъ палъ жертвою коварства Терместинцевъ, съ которыхъ онъ вымогалъ деньги, перехваченые изъ общественной казны строже, чѣмъ могли стериѣть эти дикари.

 46. Въ консульство Лентулла Гетулика и К. Кальвизія опредѣлены знаки тріумфа Помпею Сабину за пораженіе Фракійскихъ племенъ; эти горные народы оттого еще болѣе дикіе, смѣло не знали покоя. Поводомъ къ волненію послужило то, что на памяти людей не могли переносить они наборовъ и не хотѣли намяти людей не могли переносить они наборовъ и не хотѣли намяти людей не могли переносить они наборовъ и не хотѣли намяти людей не могли переносить они повиноваться, развѣ изъ поихоти и. если посылали всиоможеніе, своихъ вождей ставили
- службу. Да и царямъ не привыкли они повиноваться, развъ изъ прихоти и, если посылали вспоможение, своихъ вождей ставили прихоти и, если посылали вспоможене, своихъ вождей ставили во главъ его и вели войну только съ своими сосъдями. А тутъ распространился слухъ, будто бы разбросанные и перемъщанные съ другими народами, повлечены они будутъ въ разныя земли. Но прежде чъмъ взяться за оружіе отправили ени пословъ, приводя на память ихъ дружбу и повиновеніе и останутся они при нихъ, если только не будутъ ихъ испытывать никакою новою тягостью; если же имъ, какъ бы побъжденнымъ, наложено будетъ рабство, то есть у нихъ желъзо и молодежь и духъ, готовый и къ вольности и на смерть. Вмъстъ укръпленія, нахо-

- дившіяся на утесахъ, собранныхъ тамъ родителей и женъ по-казывали, грозя войною кровопролитною, жестокою и неудобною. 47. А Сабинъ, пока войско собиралъ въ одно мѣсто, давалъ отвѣты мягкіе, пока Помпоній Лабеонъ прибылъ изъ Мезіи съ отвъты мягкіе, пока Помноній Лабеонъ прибыль изъ Мезіи съ легіономъ и царь Реметалкъ съ вспомогательными войсками его соотечественниковъ, которые не измѣнили вѣрности. Присоединивъ эти войска къ тѣмъ, которые уже онъ имѣлъ на лицо, двинул-сп къ непріятелю, уже изготовившемуся въ тѣснинахъ лѣсистыхъ мѣстъ. Нѣкоторые посмѣлѣе показывались на открытыхъ хол-махъ; ихъ вождь Римскій, подойдя къ нимъ въ боевомъ поряд-къ, безъ труда сбилъ, съ малымъ урономъ дикарей по близости ихъ убѣжищъ. Вслѣдъ за тѣмъ укрѣпивъ лагерь на мѣстѣ силь-нымъ отрядомъ занимаетъ гору узкую и протянувшуюся ровнымъ хребтомъ до ближайшаго укрѣпленія, которое было прикрыто больши-ми силами частью вооруженными. частью неустроенными ликалей хребтомъ до ближайшаго укръпленія, которое было прикрыто большими силами частью вооруженными, частью неустроенными дикарей. Вмѣстѣ противъ самыхъ отчаянныхъ, которые передъ окопами, по обычаю народа, гарцовали съ пѣніемъ и пляскою, послалъ отборныхъ стрѣлковъ. Они, пока двигались издали, наносилы раны частыя и неотомщенныя, но когда подошли ближе, приведены въ замѣшательство внезапною вылазкою и приняты резервомъ Сугамбрской когорты. Ее, готовую на опасности и не менѣе (дикарей) наводившую страхъ шумомъ пѣсень и звукомъ оружія, поставилъ Римскій вождь неподалеку.
- виль Римскій вождь неподалеку.

 48. Перенесень потомъ латерь ближе къ непріятелю, а у прежнихъ укрѣпленій оставлены Оракійцы, которые, какъ я выше уноминаль, находились при нашихъ войскахъ; имъ предоставлено: «опустошать, жечь, тащить добычу, лишь бы опустоше«ніе ограничивалось днемъ, а ночь должны они были проводить
 «въ лагеръ безопасно и бдительно.» Сначала это такъ и соблюдалось; но скоро пустились они въ роскошь, разбогатъвъ отъ
 награбленнаго, стали пренебрегать караулами, предаваясь наслажденіямъ пиршествъ, сну и вину. Вслъдствіе этого непріятель,
 узнавъ объ ихъ безпечности, приготовилъ два отряда съ тъмъ,
 чтобы съ однимъ напасть на грабителей, а съ другимъ приступить къ Римскому лагерю, не въ надеждъ взять его, но чтобы,
 вслъдствіе крика и звука оружія, каждый, будучи занятъ своею
 собственною опасностью, не слыхалъ шума отъ другаго сраженія;
 а кромъ того избрано темное время для увеличенія страха. Но
 тъ, которые произвели покушеніе на валъ легіоновъ, безъ труда
 нрогааны; всномогательныя войска Оракійцевъ, приведенные въ

ужаєть внезапными наб'ягоми—когда часть ихи лежала подл'я укрупленій, а еще больше скиталась снаружи, т'ямь съ большимъ чувствомъ непріязни умерщвлены, что ихъ винили какъ перебъжчиковъ и измънниковъ, поднявшихъ оружие къ порабощенію себя и отечества. На другой день Сабинъ показаль войско на ровномъ мъстъ на случай, если бы дикари, ночнымъ успъхомъ ободрениме, дерзнули на сражение; а послъ того какъ они не отходили отъ укръпленій п соединенныхъ съ ними холмовъ, началъ осаду посредствомъ вооруженныхъ постовъ, которые онъ украпляль, гда было удобно; потовъ прикрывъ ихъ рвомъ и брустверомъ, захватилъ окружность на четыре тысячи шаговъ. Тутъ мало по малу, чтобы обръзать непріятеля отъ воды и пастьбищъ, подвигомъ укръпленія ближе и окружаль линіею, все болье и болье тысною. Воздвигалась насыць, съ которой можно было бы бросать уже въ близкаго непріятеля камни, копья, огонь: но ничто такъ не истомляло непріятеля какъ жажда, такъ какъ огромному количеству воиновъ и безоружныхъ приходилось пользоваться однимъ источникомъ. Вифстф съ тфиъ лошади и рабочій скотъ, по обычаю дикарей, тутъ же заключенные, кольли отъ недостатка корму. Туть же лежали тыла людей: одни погибли отъ раны, другіе отъ жажды; вредно дъйствовали на всъхъ зловредныя испаренія и прикосновеніе. Къ смутному положению дълъ присоединилось, какъ послъднее злонесогласіе; одни готовились къ покорности, а другіе къ смерти и взаимнымъ между себя ударамъ. Были такіе, которые совътовали гибель не безъ отищенія, а вылазку, и люди не простые, хотя и весьма разнообразными мивніями.

50. Впрочемъ изъ вождей— Динисъ, преклонной старости, наученный долгимъ опытомъ силъ и милосердію Римлянъ, утверждалъ, что положить оружіе, единственное средство помощи въ
ихъ бъдахъ. Первый онъ съ женою и дътьми отдался побъдителю; послъдовали слабые возрастомъ, или поломъ и тъ, которые
имъли болъе страсти къ жизни, чъмъ къ славъ. А молодежь
раздъявлась между Тарсою и Турезисомъ; и тотъ и другой ръшились погибнуть съ вольностью; но тарса, призывая криками
близкій конецъ необхедимость разомъ положить конецъ и
надеждамъ и опасеніямъ, подалъ нримъръ, опустивъ въ грудь
желъзо; не было недостатка къ людямъ, которые тъмъ
же способомъ лишились жизни. Турезисъ съ своимъ отрядомъ дожидается ночи, что не безъизвъстно было наше-

му вождю. А потому посты укрвилены болве сильными массами и надвигалась ночь, суровал вслвдетвіе дождя, а непріятель, то смутинми криками, то совершеннымь молчаніемь, оставлять осаждающих въ неизвістности. Между тімь Сабинь, обходя вонновь, увіщеваль ихь, чтобы «они ни на двусмысленные зву«ки, ни на мнимое спокойствіе непріятеля, не открыли бы слу«чая исполнить его коварный замысель, но пусть, не двигалсь съ «міста, каждый исполняеть свои обязанности и оружіе не бро-«саеть попустому.» Между тімь дикари сбітали отрядами, и то бросали на окопы ручныя каменья, надожженные колья и срубленныя бревна, то хворостомь, плетнями и бездыханными тіллами наполняли рвы. Нікоторые, заготовивь ранійе мосты и лістницы, приставляли ихъ къ укрвиленнямь, схватывалы вытаскивали (частоколь) и грудью силились противь оказывавшихъ сопротивленіе. Вонны съ своей стороны старались сбить стрідлами, сдвинуть щитами, бросая оборонительные дротики и собранныя кучи камней. Однимь—надежда пріобрітенной побіды и въ случай отступленія тімь большій позорь; а другимь посліднее средство спасенія и туть же убольшей части, находившіяся матери и жены и ихъ вопли придають мужества. Однимь ночь способствовала къ дерзости, а другимь къ робости; удары невірны, раны неожиданы, неразспознавали непріятелей отъ свонихъ; а голоса, отражаемые уступами горь и слышавшіеся какъ бы стилу, дотого смішали все, что Римлане оставили нікоторыя укрівленія какъ бы прорванныя, а впрочемь непріятели не перешля черезь нихъ, развіз весьма немногіе; а прочіе, когда самые усердные, или погибли, или ранены, съ наступленіемъ разсвіта прогнаны на самую вышину укрівлянія. Туть наконець вынуждена покорность и ближайшія міста заниты вновь съ согласія жителей; остальнымь къ тому, чтобы они не были покорены силою и облежаніемъ, помогла зима весьма ранняя и жестокая въ горахъ Гема.

52. А въ Римів затронуть и домь государя и какъ бы вступленіе къ будущей гибели Агрипинины, требуется на судъ Клавдія

стокая въ горахъ Гема.

52. А въ Римъ затронутъ и домъ государя и какъ бы вступленіе къ будущей гибели Агрипнины, требуется на судъ Клавдія Пульхра, двоюродная сестра ея; обвинителемъ былъ Домицій Афръ. Еще свъжій преторъ, неизбалованный наградами, но торопившійся прославиться какимъ бы то ни было преступленіемъ—ставимъ въ вину преступленіе безстыдства, прелюбодъйную связь съ Фурніємъ, повушенія ядомъ и обреченіями противъ государя. Агриппина всегда смълая, а тутъ въ особенности воспламененная опасностью близкой

къ ней особы, бросилась къ Тиберію и случайно нашла его при-носящимъ жертвы отцу. Начавъ съ этого повода осужденіе, стала говорить: «не можетъ одинъ и тотъ же человѣкъ приносить жертвы «божественному Августу и преслѣдовать его потомство; не въ нѣмыя «изображенія перешелъ божественный духъ, но истинный образъ, «происшедшій отъ небесной крови, понимаетъ опасность, облекается «въ одежду печали. Напрасно преслѣдуется Пульхра, для которой «единственная причина гибели то, что совершенно глупо избрала «она Агриппину предметомъ своего ухаживанья, забывъ Созію, за «то же попавшую въ бѣду». Слушаніе этого вызвало голось, за-таенный въ групи: съ неуповольствіемъ онъ ей слѣдалъ внушеніе таенный въ груди: съ неудовольствіемъ онъ ей сдълаль внушеніе греческимъ стихомъ: «не оттого ли оскорбляется, что не царствуетъ?» Пульхра и Фурній осуждены. Аферъ присоединенъ къ первымъ изъ ораторовъ; обнаружились его способности и послъдовало завъреніе Цезаря, въ которомъ онъ назвалъ его опытнымъ въ его (Цезаря) правъ. Вслъдъ затъмъ, принимая на себя обвиненія, или защищая подсудимыхъ, былъ онъ болъе счастливъ въ красноръчіи, чъмъ въ нравственности, развъ только что преклонный возрастъ многое отнималъ у красноръчія, такъ какъ утомленіе духа сдерживало нетеривніе говорить.

53. Агриппина, упорная въ гнёве, и впавшая въ болезнь тёла, когда ее навъстилъ Цезарь, долго молча проливала слезы; вслъдъ затъмъ высказала неудовольствие и мольбы: «пусть поможетъ оди«ночеству, дастъ ей мужа: еще она молода и на все способна, а
«честнымъ единственное утъщение въ бракъ; найдутся въ государ«ствъ.... удостоятъ принять жену Германика и дътей». Но Цезарь, зная очень хорошо—сколь важнаго въ отношени къ общественному дълу просятъ у него, но чтобы не обнаружить, ни оскорбленія, ни опасеній, оставиль безъ отвъта, какъ она не настаивала. Я это, не переданное писателями лътописей, нашелъ въ запискахъ Агриппины дочери; она, мать государя Нерона, жизнь свою и то, что случилось съ ея близкими, предала памяти для предковъ. Впрочемъ Сеянъ Агриппину, печальную и непредъусмотрительную поразилъ глубже, подославъ такихъ, которые подъ предлогомъ дружбы, внушили бы ей: «приготовленъ ей ядъ, должна она избъгать пир-«пьествъ свекора». А она, не умъя притворяться, возлежа подлъ свекора, нисколько не смягчалась ни выражениемъ лица, ни бесъ-дою, а вовсе не касалась пищи: пока замътилъ Тиберій случайно, или потому, что слышалъ; а чтобы испытать это точнъе, похваливъ лежавнія тутъ яблоки—собственной рукою подалъ невъсткъ. Усилилось вслъдствіе этого подозръніе Агриппины и не коснувшись устами, передала рабамъ. И, впрочемъ, Тиберій ничего ей прямо не сказалъ, но, обратись къ матери: «неудивительно, произнесъ онъ, «если бы онъ что нибудь и строже поступилъ въ отношеніи къ той, «которая на него взводитъ подозръніе въ отравленіи». Вслъдствіе этого слухъ: «готовится гибель; но явно сдълать это не дерзаетъ «императоръ, совершить преступленіе ищетъ втайнъ».

«императоръ, совершить преступленіе ищетъ втайнѣ».

55. А Цезарь, для того, чтобы дать другое направленіе толкамъ, сталъ часто бывать въ сенатѣ и, въ теченіи многихъ дней, выслушиваль пословъ Азіи, недоумъвавшихъ—въ какомъ городъ построить храмъ. Одинадцать городовъ спорили, съ равнымъ често-любіемъ, но силами разными. Они припоминали непредставлявшее большой разницы одно съ другимъ: «древность происхожденія, усер-«діе къ Римскому народу во время войнъ съ Персеемъ. Аристо-«никомъ и другими царями». Вирочемъ Гипепены, Тралліаны вмѣстъ съ Лаодиценцами и Магнетами оставлены безъ вниманія, какъ имъвшіе притязанія недостаточно основательныя. Даже Иліензы, ссылаясь, что Троя родоначальница города Рима, имѣли силу толь-ко славою древности. Немного призадумались было надъ тѣмъ, что Галикарнасцы утверждали, что: «въ теченіи тысячи двухсотъ лѣтъ Галикарнасцы утверждали, что. «въ течени пыслан двудентя двудентя двудентя и не переносили они жилищъ сво«ихъ и основанія храма дягутъ на живомъ (чистомъ) камнѣ». Относительно Пергаменцевъ сочтено достаточнымъ (а на это самое они
опирались), что они уже имъютъ храмъ Августа. Относительно городовъ Ефеза и Милета ноказалось, что они уже достаточно за-няты обрядами богослужебными, первые—Аполлона, вторые—Діаны. Такимъ образомъ пришлось ръшать между Сардійцами и Смирней-цами. Сардіаны прочитали опредъленіе (декретъ) Этруріи, какъ связанные кровнымъ родствомъ: «Тирренъ и Лидъ, рожденные отъ «царя Атія, раздівлили народъ по случаю его многочисленности: «Лидъ остался на отцовскихъ земляхъ; а Тиррену дозволено— «занять новыя м'яста для жительства, и по названіямь вождей да-«ны наименованія народамъ: тімь въ Азіи, а этимь въ Италіи. «И увеличилась еще сила Лидовъ, такъ что они послали еще на-«роды въ Грецію, которая вслёдъ затёмъ получила наименованіе «отъ Пелопа». Вмёстё съ тёмъ приводили на память: «письма «императоровъ и заключенный съ ними союзный договоръ въ Ма«кедонскую войну, обиліе рёкъ, умёренность климата и богатство «окрестныхъ земель».

56. А Смирнейцы, ссылались на свою древность: «Танталъ ли

«происшедшій отъ Юпитера, Тезей ли-тоже божественнаго рода, «однали изъ Амазонокъ построили ихъ городъ». Перешли потомъ, на что имъли больше всего надежды, на услуги народу Римскому, отправлениемъ морскихъ силъ не только на внъшния войны, но и тъ, которыя были въ самой Италіи: «они первые поставили храмъ «городу Риму при консулъ М. Порціъ-уже при цвътущемъ по-«ложеніи дёль народа Римскаго, хотя еще и недостигшемь пол-«наго развитія, такъ какъ еще существовали: и Пуническій го-«родъ, и въ Азіи сильные цари». Вибств приводили они въ свидътели Л. Суллу: «когда войско его находилось въ величайшемъ «затрудненіи, вслідствіе суровости зимы и недостатка одеждъ и «когда объ этомъ получили извъщение въ Смирнъ, въ наролномъ «собраніи, то всв, которые туть находились, сняли покровы съ «тъла и отослали нашимъ легіонамъ». Такимъ образомъ сенаторы, спрошенные о мижніи, предпочли Смирнейцевъ. Вибій Марсъ подаль мнвніе, чтобы: «къ М. Лениду, которому досталась эта провинція. «сверхъ прочихъ лицъ его свиты долженъ быть присоединенъ, кто «приняль бы на себя попечение о храмъ». И такъ какъ Лепидъ самъ, по скромности, отказался выбрать, то по жеребью посланъ Валерій Назо, изъ бывшихъ преторовъ.

57. Между тъмъ долго обдумывая и часто откладывая это намфреніе, Цезарь, наконецъ, сталъ жить во всякомъ случаф вдали отъ Рима, въ Кампаніи подъ предлогомъ освятить храмы: у Капун-Юпитера, у Нолы-Августа. Причину удаленія, хотя я, послъдуя большей части писателей, отнесъ въ продълкамъ Сеяна; но такъ какъ онъ, и по совершении убийства надъ нимъ и шесть последовавшихъ за темъ леть, провель въ томъ же уединении, то сильно это меня побуждаетъ несправедливъе ли будетъ отнести къ нему самому, такъ какъ онъ свою жестокость и любострастіе, исполняя на дёль, скрываль мёстностью. Были и такіе, которые полагали, что онъ въ старости сталъ стыдиться наружности своей: при высокомъ ростъ онъ былъ сухощавъ и сгорбленъ, голова лишена волось, лицо покрытое струпьями и значительно испятненно лекарствами. И въ Родосъ привыкъ онъ къ уединенію, избъгалъ собраній, серываль свои дурныя страсти. Передають и то, будто бы онъ удалился, не сладивъ съ матерью; какъ товарищемъ управленія пренебрегаль онъ ею, но удалить ее совершенно не могъ, получивъ самую власть отъ нея въ даръ. Думалъ-было Августъ-Германика, внука сестры, хвалимаго всёми, поставить во главе дёль Римскихъ; но, уступая просъбамъ жены, нріобщилъ Тиберію-Германика, а себъ Тиберія; и этимъ Августа его упрекала и требовала (своей части).

- ника, а себъ Тиберія; и этимъ Августа его упрекала и требовала (своей части).

 58. Отъвадь быль сь небольшою свитою: одинъ сенаторъ, бывшій уже консуломъ—Ковцей Нерва, опытный въ законахъ: всадникъ Римскій, кромъ Сеяна, изъ заатныхъ—Курцій Аттикъ. Остальные изъ числа лиць, занимавшихся науками и искуствами, почти всъ Греки, должны были развлекать его своими бесъдами. Опытные въ изученіи пебесныхъ явленій говорили: «при такихъ движеніяхъ небесныхъ свътиль Тиберій оставиль Римъ, что ему не прійдется туда возвратиться». Это было поводомъ гибели многихъ, которые догадивались о близкомъ концѣ его жизни и распускальнобъ этомъ слухъ; а столь невфроятнаго случая не предвидъли, итобы онъ нъ теченіи одинвадцати лѣтъ добровольно липшить себа отечества. Тутъ то обнаружилось какъ близко граничить наука съ ложью и какъ самая истина прикрывается мракомъ. Не случайю, копечно, сказано: «что онъ не вериется въ городъ», а о прочемъ оставались въ неизвъстности, такъ какъ Тиберій въ сосъдней деревнѣ, или на прибрежьѣ, и часто находись какъ бы у самихъ стѣнъ города дожилъ до крайней старости.

 59. Случилось, что въ тѣ дни постигла Цезаря двойная опасность и она то увеличила пустые толки; она же подала Тиберію поводъ—болѣе върить дружобъ и преданности Сеяна. Завтракали они въ вилиъ (загородномъ домъ), называемой мещеръ (speluniae), между Амуклавскимъ моремъ и Фунданскими горами, въ природной пещеръ. Вдругъ въ ея устьѣ обвалились камни и задавили нѣсколько слугъ; отсюда робость овладъла всъми и разбъкались участинки пиршества. Сеянъ на колънахъ наклонидся и лицомъ и руками надъщевъ. Остора робость овладъва всъми и разбъкались участинки пиршества. Сеянъ на колънахъ наклонидся и лицомъ и руками надъщенъ от того, что падало сверху и въ такомъ положеніи найденъ онъ воивами пришедшими на помощь. Въросъ онъ зимъ и чтобы пагубное ни совътовалъ онъ, съ довършеть былъ выслушиваемъ какъ не о себъ тревожный.—Онъ принимадъ роль свидътель, и етътъ какъ отпущенники и кліенты, торопившеся доститнуть власти, подстрекали его обнаруживать смъній и над

«старика и бездъйствіе молодаго человъка». Выслушивая эти ръчи и въ такомъ родъ, не имълъ онъ по истинъ никакихъ злыхъ мыслей: но иногда вырывались у него слова, необдуманныя порицанія; приставленные сторожа подхватывали ихъ и переносили съ прибавленіями, а Нерону не давалось возможности защищаться; разные кромв того возникали виды заботы. Тоть избыталь встрычи съ нимъ; нъкоторые, отплативъ привътствіемъ, тотчасъ же отвращались; весьма многіе начатый разговоръ прерывали, а при этомъ были и насмъхались тъ, которые благопріятствовали Сеяну. Самъ Тиберій смотрълъ сурово и съ притворно-веселымъ лицомъ; говориль ли молодой человыкь, молчаль ли—въ вину ставилось ему и молчаніе, и разговоръ. И ночь не была для него безопасна; жена открывала то, что онъ говорилъ на яву и во снъ и самые вздохи матери Ливів, а та—Сеяну. Сеянъ привлекъ на свою сторону и брата Неронова Друза, польстивъ его надеждою перваго мъста, если онъ устранитъ старшаго возрастомъ и уже готоваго къ наденію. Суровый духъ Друза, кромѣ страсти къ владычеству и
обыкновенной между братьями ненависти, подстрекаемъ былъ и завистью, такъ какъ мать Агриппина была болѣе расположена къ Нерону. Впрочемъ Сеянъ ласкалъ Друза не на столько, чтобы не обдумывать и противъ него зачатковъ будущей гибели, зная его за предерзкаго и наиболье доступнаго ковамъ.

- 61. Въ концъ года умерли замъчательные люди: Азиній Агриппа, знатный предками, хотя и недревними и неизмънившій имъ и жизнью и К. Гатерій, изъ семейства сенаторскаго, славимый за краснортніе, пока жиль: памятники ума его не настолько уважаются, такъ какъ онъ болте имълъ силы порывомъ слова, чтмъ обработкою. И между ттмъ какъ другихъ мысли и трудъ имъютъ значеніе и въ потоистять, такъ многословное и звучное слово Гатерія замолкло съ нимъ вмёстъ.
- 62. Въ консульство М. Лицинія и Л. Кальпурнія съ урономъ огромныхъ войнъ сравнялось бъдствіе неожиданное; его начало и конецъ случились вмъстъ. Начавъ у Фиденъ амфитеатръ, нъкто Атилій изъ рода отпущенниковъ—въ этомъ амфитеатръ должно было быть дано зрълище гладіаторовъ—ни основаній не укръпилъ на материкъ, ни выведенное сверхъ строеніе не укръпилъ достаточно твердыми связями; такъ какъ онъ (дълалъ это) не отъ избытка денегъ, и не подъ вліяніемъ гражданскаго честолюбія, но домогался позорнаго барыша. Стеклись охотники до такихъ зрълищъ, при господствъ Тиберія устраненные отъ наслажденій—

мужчимы и женщины вибств всякаго возраста и по близости мъста тъмъ въ большемъ числъ. Отчего и несчастие было тъмъ важнъе. Тъсно и тяжело наполненное строение обломилось, провалилось внутрь или распалось по сторонамъ. Огромное число людей, смотръвшихъ на зрълище или стоявшихъ близко вокругъ—потащило за собою или покрыло. И тъ, по крайней мъръ, которыхъ начало этой бъды поразило на смерть, при такомъ жребит избъжали мучений. Болъе достойны жалости тъ, ксторые съ поврежденными частями тъла, не были оставлены жизнью: въ течени дня—видомъ своимъ, въ продолжени ночи—воплями и стонами—терзали супруговъ и дътей. Уже прочие, вызванные слухомъ, оплакивали: тотъ брата, тотъ близкаго, тотъ родителей. Даже и тъ, у которыхъ по другой причинъ отсутствовали родные и знакомые, были въ опасении и пока не было дознано, кого именно постигло это несчастие, страхъ былъ тъмъ больше, вслъдствие неизвъстности.

- несчастие, страхъ былъ тымъ больше, вслъдствие неизвъстности.

 63. Какъ начали разбирать обломки, сбъжались къ бездыханнымъ обнимать, цаловать и часто спорили, если лицо было неузнаваемо, а наружность и возрастъ соотвътствовали и вводили възаблуждение узнавшихъ. Пятьдесятъ тысячь человъкъ этимъ случаемъ, или изранены, или побиты. Предусмотръно на будущее время сенатскимъ декретомъ: «чтобы не давалъ гладіаторскихъ игръ никто, «имъвшій менъе иятисотъ тысячь капиталу и чтобы амфитеатръ «стреился, не иначе какъ на почвъ дознанной твердости». Атилій прогнанъ въ ссылку. Впрочемъ, при свъжемъ еще бъдствіи, растворились дома знатныхъ, въ разныхъ мъстахъ приготовлены лъкарства и врачи и въ тъ дни городъ, хотя представлялъ видъ грустный, но соотвътствующій обычаямъ предковъ, которые, послъ большихъ сраженій поддерживали раненыхъ щедростью и заботливостью.
- ливостью.
 64. Еще то бѣдствіе не изгладилось, какъ сильный сверхъ обыкновеннаго пожаръ потревожилъ городъ Римъ; погорѣла гора Целій. Толковали: «гибельный этотъ годъ и подъ дурными предзнаменованіями Государь предпринялъ намѣреніе отъѣзда». Таковъ обычай народа дѣло случая обращать въ вину; но Цезарь предупредилъ, роздавъ депьги соразмѣрно убытку. Высказана ему благодарность въ сенатѣ знатными и лоброю молвою въ народѣ, потому не изъ тщеславія, или по просьбамъ близкихъ, но лицъ совершенно неизвѣстныхъ и, самъ призывая, одѣлялъ щедро въ видѣ пособія. Прибавлены (въ сенатѣ) мнѣнія, чтобы гора Целій на будущее время называлась Августовою, такъ какъ среди общаго

- кругомъ пожара, одно лишь изображение Тиберія, находившееся въ домѣ сенатора Юнія, оставалось нетронутымъ: «случилось это «нѣкогда съ Клавдіею Квинтою и ея статую, два раза изъ огня «вышедшую, предки освятили у храма Матери Боговъ. Священны «и пріятны богамъ Клавдіи и нужно увеличить священное почте- «ніе къ мѣсту, въ которомъ боги оказали такую честь первенству- «ющему лицу въ государствѣ».

 65. Кстати будетъ упомянуть, что гора эта издревле называлась дубовою, такъ какъ тутъ произрасталъ частый и отличный дубовый лѣсъ. Вслѣдъ за тѣмъ названа гора Целіевою отъ Цела Вибенна, вождя Этрускаго племени. Приведя призванное вспоможеніе, пслучиль это мѣстопребываніе отъ Тарквинія Приска, или кто другой изъ парей далъ, потому что у писателей есть на этотъ предметъ разногласіе; остальное же внѣ сомнѣнія; эти значительныя войска жили и по ровнымъ мѣстамъ и близкимъ въ форуму; вслѣдствіе этого, по имени пришельцевъ названа Тускская улица.

 66. Но если усердіе знатныхъ лицъ и щедрость государя облегчали случайное бѣдствіе, увеличивавшееся день ото дня, число обвинителей и сила ихъ все болѣе и болѣе непріязненная цѣй-
- легчали случайное бѣдствіе, увеличивавшееся день ото дня, число обвинителей и сила ихъ все болѣе и болѣе непріязненная цѣйствовали безо всякаго облегченія. Ухватился за Вара Квинктилія, богача и родню Цезаря, Домицій Аферъ, осудившій мать его, Клавдію Пульхру и никому не было удивительно, что, терпѣвъ долго нужду и дурно употребивъ пріобрѣтенную недавно награду, поощренъ былъ на большія преступленія. Удивительно было, что товарищемъ обвиненія явился Публій Долабелла, такъ какъ знатный предками, съ родни Вару, самъ губилъ свою знатность, свою кровь. Впрочемъ сенатъ воспротивился и постановилъ: дожидаться Императора; въ то время это было единственное прибѣжище, тѣснившихъ (отовсюду) золъ.

 67. А Пезарь посвятивъ по Кампаніи храмы хотя единтомъ
- 67. А Цезарь, посвятивъ по Кампаніи храмы, хотя едиктомъ и предупредиль, чтобы никто не пытался нарушить его покой и поставленные воины не допускали стеченія горожань, возненавидівъ впрочемъ и города (муниципіи) и колоніи (поселенія) и все, что находилось на твердой землів, удалился въ Капрею, на островъ проливомъ трехъ миль отдівленный отъ края Суррентинскаго мыса. проливомъ трехъ миль отдъленным отъ кран Суррентинскаго мыса. Я полагалъ бы, что въ особенности понравилась ему пустынность этого мъста, такъ какъ кругомъ море безъ пристаней и едва для небольшихъ судовъ небольшія убъжища. И никто не могъ бы пристать безъ въдома сторожей: климатъ зимою умъренный вслъдствіе защиты горы, останавливающей дъйствіе суровыхъ вътровъ. Лъ-

томъ островъ обращенъ кі Фавонію (Восточному вѣтру, зефиру) и пріятный видь на открытое кругомъ море и далѣе на заливъ прекраснѣйшій, прежде чѣмъ Везувій загорѣвшій измѣнилъ видъ мѣстности. Молва передаетъ, что Греки владѣли когдато этимъ островомъ и жили тамъ Телебои. Но въ то время Тиберій—занялъ его именами и постройками двѣнадцати виллъ и насколько былъ онъ прежде внимателенъ къ общественнымъ заботамъ, на столько теперь пустился въ тайное сладострастіе и злую праздность. Осталось въ немъ расположеніе къ подозрѣніямъ и довѣрчивость; ее, Сеянъ, привыкнувъ увеличивать и въ городѣ, сильнѣе развивалъ, не скрывая уже коварныхъ замысловъ противъ Агриппины и Нерона. Приставлены къ нимъ воины и какъ бы въ дневникъ записывались и кто приносилъ вѣсти, и кто входилъ, явпое и тайное. Самъ подстроивалъ тѣхъ, которые внушали имъ, или бѣжать къ Германскимъ войскамъ, или на самомъ людномъ мѣстѣ форума обнять изображеніе божественнаго Августа и призвать на помощь народъ и сенатъ. И это, пренебреженное ими, ставилось въ вину какъ будто они приготовляли.

пренеореженное ими, ставилось въ вину какъ оудто они приготовляли.

68. Въ консульство Юнія Силана и Силія Нервы гнусное начало года послёдовало; повлеченъ быль въ тюрьму знаменитый всадникъ Римскій — Тицій Сабинь, за дружбу Германика, такъ какъ онъ не опустилъ чтить его жену и дѣтей, пестоянно былъ у нихъ въ домѣ, сопровождалъ въ общество — послѣ столькихъ кліентовъ одинъ; тѣмъ онъ заслуживаль похвалу отъ людей добрыхъ и тяжекъ былъ злымъ. Латиній Лаціарисъ, Порцій Катонъ, Петицій Руфъ, М. Опсій — исполнявшіе должности преторовъ, напали на него изъ желанія консульства; а къ нему доступъ немначе какъ чрезъ Сеяна; расположеніе же Сеяна снискивалось только преступленіемъ. Слажено между ними, чтобы Лаціарисъ, который имѣлъ нѣкоторыя отношенія знакомства къ Сабину, подстроилъ ковъ, а прочіе должны были явиться свидѣтелями: потомъ уже начать обвиненіе. Такимъ образомъ Лаціарисъ заводилъ сначала какъ бы случайно рѣчь; потомъ сталъ хвалить твердость: «что онъ не такъ какъ другіе пріятель цвѣтущаго дома, «угнетенный оставляетъ». Вмѣстѣ онъ разсуждалъ о Германикъ, съ честью сожалѣя объ Агриппинъ. И послѣ того какъ Сабинъ — въ несчастіи вѣдь мягки характеры людей — пролилъ слезы, соединенныя съ жалобами, смѣлѣе уже винитъ Сеяна, жестоюсть, гордость, его надежды; даже не воздерживается отъ брани на Тиберія. Эти разговоры — такъ какъ бы они помѣнялись запре-

щеннымъ, сдълали подобіе тъсной дружбы. И уже Сабинъ, съ своей стороны, сталъ отыскивать Лаціариса, приходить къ нему въ домъ, дълиться съ нимъ горемъ какъ съ самымъ върнымъ пріятелемъ.

- 69. Совещаются те, о которых я упомянуль какимы образомы это услышано было большимы числомы лицы, потому что мёсту, вы которомы сходились (Сабины сы Лаціарисомы) надобно было оставить виды уединенія и еслибы они присутствовали за дверями, можно было опасаться какы бы ихы не увидали, не услыхали, или можеть быть уже случайно и были подозрёнія. Между крышею и настилкою потолка спрятались три сенатора вы убёжищё на столько же гнусномы, на сколько отвратительно было ихы коварство; кы отверстіямы и щелямы прикладывають уши. Между тёмы Лаціарись, встрётивы на улицы Сабина, какы бы для того чтобы разсказать ему только что узнанное, потащилы за собою вы домы и вы спальню: прошедшее и настоящее а всего этого было вдоволь много и новые предметы опасеній излагаеть все вмёсть. Точно также и тоты (Сабины) и тёмы продолжительные; что горе, разы прорвется, не легко замолкнеть. Вслёды за тёмы поспышили сы обвиненіемы и посланы кы Цезарю письма, гдё разсказали ходы обмана и свой собственный позоры. Вряды ли, когда обществомы овладёло такое тревожное состояніе, какы тогда: стали не довёрять самымы близкимы; стали избёгать свиданій, разговоровь, слуха людей и знакомыхы и незнакомыхы; даже осматривали нёмое и бездушное крышу и стёны.

 70. А Цезарь, вы письмё послё обычной молитвы по случаю
- 70. А Цезарь, въ письмъ послъ обычной молитвы по случаю торжества начала новаго года—календъ январскихъ, обратился на Сабина, уличая въ томъ, «что подкуплены нъкоторые отпу«щенники и были на него замыслы», и нескрытно требовалъ возмездія. Не было замедленія въ опредъленіи его декретомъ. Влечень былъ осужденный и насколько позволяли ему голова, прикрытая одеждою и туго стянутое горло, съ усиліемъ кричалъ:
 «такъ начинается годъ! Такія то падаютъ жертвы Сеяну!»
 Куда бы ни обратилъ глаза, куда бы ни падали слова его, повсюду бъгство, пустыня: дороги, площади оставлены; и нъкоторые опять возвращались и показывались снова, опасаясь именно
 того, что обнаружили робость. «Какой же день свободенъ отъ
 «казни, если среди священнодъйствій и молебствій, въ то время,
 «когда въ обычать воздерживается даже отъ неприличныхъ вы«раженій, надъваются оковы и петля? Благоразумно ли Тиберій

- «навлекаетъ на себя такую массу ненависти? Изыскано и обду«мано—какъ бы что не помѣшало должностнымъ лицамъ открыть
 «виѣстѣ капища и олтари, и доступъ въ тюрьму». Послѣдовали
 вслѣдъ за тѣмъ письма Тиберія, гдѣ онъ благодарилъ за то,
 что они наказали человѣка враждебнаго общественному порядку
 прибавивъ: «въ тревогѣ онъ за свою жизнь, подозрѣваетъ онъ
 замыслы враговъ». Ни на кого именно не указалъ, но не было
 сомвѣнія—что онъ тутъ разумѣлъ Нерона и Агриппину.

 71. Не будь у меня назначено—все приводитъ подъ своимъ
 годомъ, желалъ бы я душевно зайдти впередъ и тотчасъ же
 припомнить исходъ, какой имѣли Латиній, Опсій и прочіе виновники этого злодѣйства, не только послѣ того какъ К. Цезарь
 сталъ во главѣ государства, но еще при жизни Тиберія. Онъ—
 тѣхъ, которые были орудіемъ преступленій, не дозволялъ губить
 другимъ, но по большей части, пресмтившись и когда являлись
 на это же дѣло люди свѣжіе, прежнихъ и уже ставшихъ въ тягость губилъ; но эти и другія казни виновныхъ, передадимъ
 въ свое время. Тутъ Азиній Галлъ, дѣтямъ, коимъ Агриппина
 «опасенія высказать сенату и дозволить ихъ отстранить». Ни
 одно изъ своихъ достоинотвъ, какъ полагаютъ, Тиберій такъ
 не любилъ, какъ скрытность; тѣмъ съ большею досадою встрѣтилъ желаніе открыть то, что онъ скрывалъ. Успокоилъ его Сеянъ не изъ любви къ Галлу, но выжидая нерѣшительность государя и зная, что медленно обдумывая, разъ онъ прорвется—
 къ словамъ печальнымъ приссединитъ жестокія дѣйствія. Около
 того же времени умерла Юлія; ее, свою внучку, Августъ, уличенную въ прелюбодѣяніи, осудилъ и отбросилъ на островъ Тримиру не далеко отъ береговъ Ануліи; тамъ она вынесла двадцатитѣтною ссылку, будучи поддерживаема помощью Августъ: она
 тайно, погубивъ цвѣтущихъ пасмнковъ, явно высказывала состраданіе къ гонимымъ.

 72. Въ этомъ же году Фризіи, народъ за—Рейнскій, наруданіе къ гонимымъ.
- 72. Въ этомъ же году Фризіи, народъ за—Рейнскій, нарушили миръ болѣе вслѣдствіе нашей жадности, чѣмъ не вынося новиновенія. Дань имъ Друзъ наложилъ умѣренную, по малому ихъ достатку: «чтобы они на военныя потребности платили кожи «быковъ», но никто не позаботился опредѣлить, какая должна быть прочность, мѣра, пока Оленній, изъ приминиларіевъ (*)

^(*) Прим. Приминиларій—начальникъ первой роти тріарієвъ; а тріаріи луч-

поставленный для управленія Фризіями, избраль кожи буйволовь (дикихъ, лъсныхъ быковъ) по образцу которыхъ должны быть принимаемы кожи. Это и для другихъ пародовъ тяжелое, тъмъ труднъе было вынести Германцамъ; лъса ихъ богаты были огромными звърями, а дома они имъли небольшія стада. Сначала они отдавали въ неволю самихъ быковъ, потомъ поля, наконецъ-женъ и дътей. Вследствіе этого - раздраженіе и жалобы, и когда и это не помогало, стали искать облегченія въ войнь: схвачены воины, которые находились при сборъ этого налога и повъшены. Оленній предупредиль бъгствомъ непріязнь и удалился въ укръпленіе, называемое Флевъ. Не маловажныя тамъ силы гражданъ и союзниковъ прикрывали берега океана. Когда объ этомъ узналъ Л. Апроній, пропреторъ нижней Германіи, призваль онъ значки легіоновъ изъ верхней провинціи и отборныхъ воиновъ пъшихъ и конныхъ изъ вспомогательныхъ войскъ. И вибств то и другое войско, привезя его по Рейну, ввелъ въ земли Фризіевъ, а уже осада кръпости была снята и бунтовщики ушли защищать свое достояніе. А потому ближайшее теченіе ріки укріпиль насыпями и мостами, для того чтобы перевести войска болье тяжелыя; а между тымь, найдя броды, эскадрону Каннифатскому и всемъ пешимъ Германцамъ, сколько ихъ было у насъ на службъ, отдалъ приказаніе обойдти непріятеля сътылу, атв, уже устроясь въ боевой порядовъ, теснять союзные отряды союзниковъ и всадниковъ легіоновъ, на помощь имъ сланныхъ. Тутъ пущены въ дъло сначала три легкихъ когорты и потомъ двъ, затъмъ, спустя нъкоторое время — союзные всадники. Этихъ силъ было бы достаточно, еслибы они налегли разомъ; но какъ они подходили съ промежутками, то и не придавали твердости пришедшимъ въ замъщательство и сами увлекаемы были робостью бъгущихъ. Передалъ Цетегу Лабеону, легату пятаго легіона все что оставалось еще вспомогательнаго войска и тотъ, сомнительномъ положении и самъ увлеченный въ опасность послалъ гонцовъ и умолялъ о подкрвилении силами легіоновъ. Бросились прежде всъхъ воины пятаго легіона и, въ упорномъ сраженіи, сбивъ непріятеля, принимаютъ къ себъ когорты и эскадроны, изнемогшіе отъ раны. Да и вождь Римскій не пошелъ мстить и тъла не предалъ погребенію, хотя пали многіе изъ трибуновъ,

шіе солдаты римскаго легіона, составлявшіе *третій* рядь (оттого и названіе) за *пастатами* и *принципами*; ихъ тогда вводили въ дъло, когда была крайняя надобность въ людяхъ.

префектовъ и самые видные изъ сотниковъ. Вслъдъ за тъмъ узнали отъ перебъжчиковъ, что девятьсотъ Римлянъ у рощи, называемой Бадугенне — побиты въ сраженіи, протянувшемся до другато дня; а другой отрядъ въ четыреста человъкъ заналъ виллу Крупторика, когда то находившагося на жалованіи у Римлянъ и воины, изъ опасенія предательства, сами себя поразили вза-имными ударами.

- имными ударами.

 74. Прославилось вслёдствіе этого между Германцами имя Фризовъ: скрывалъ Тиберій уронъ, чтобы никому не поручать веденія войны. Да и сенату не было въ томъ заботы—не терпитъ ли государство безчестія на границахъ: внутренній страхъ овладѣвалъ душами и пособія ему искали только въ лести. А потому, хотя ихъ мнѣнія спрашивали совершенно о другихъ предметахъ, они постановили: «жертвенникъ Милосердію, жерт- «венникъ Дружбѣ, и изображенія около нихъ Цезаря и Сеяна.» Частыми просьбами усиливались: «чтобы далъ возможность его «видѣть.» Впрочемъ они (Тиберій и Сеянъ) не пошли ни въ городъ, ни въ прележащія къ нему мѣста. Достаточнымъ показалось—оставить островъ и показаться въ ближайшемъ мѣстѣ Кампаніи. Тула явились сенаторы, всалники, большая часть простапось—оставить островъ и показаться въ ближайшемъ мъстъ Кампаніи. Туда явились сенаторы, всадники, большая часть простаго народа, весьма озабоченные относительно Сеяна, свиданіе съ
 которымъ было затруднительно и снискивалось только ухаживаніемъ и общеніемъ намѣреній. Довольно было достовѣрно, что
 надменность увеличилась у него, когда онъ увидалъ явно самое
 гнусное раболѣиство. Въ Римъ посѣщенія были въ обычаѣ и, но
 огромности города, было неизвѣстно на какое кто шелъ дѣло; огромности города, омло неизвъстно на какое кто шелъ дъло; а тамъ, расположившись по полю или берегу, безо всякаго различія днемъ и ночью, переносили вмъстъ благоволеніе или наглость привратниковъ; когда и это было запрещено и возвратились въ городъ смущенными тъ, которыхъ не удостоилъ ни словомъ, ни видомъ своимъ. Нъкоторые и обрадованные, но къ дурному; ихъ неблагополучной дружбъ угрожалъ, и скоро, тяжкій конепъ.
- 75. Впрочемъ Тиберій внучку Агриппину, родившуюся отъ Германика, при себъ передаль Кн. Домицію, а свадьбу велълъ праздновать въ городъ. Въ Домиців кромъ древности рода—избраль близкую Цезарямъ кровь, такъ какъ у него бабушка была Октавія, а черезъ нея Августъ—дъдъ по матери.

RATRII ATNHN

Содержаніе. Глава 1. Смерть Августы Ливіи и похвальное ей слово.—2. Тиберій несправедливъ даже къ мертвой.—3. Сеяна власть увеличивается. Агриппина и Неронъ обвинены государемъ.—4. Благосклонность къ нимъ народа—5. при раздраженіи Тиберія. Недостатокъ событій за три года.—6. Сеянъ, когда стремленіе къ власти открыто, гибнетъ—7.—9. съ большимъ числомъ друзей своихъ.—10. Псевдо(лже) — Друза преслъдуетъ Помпей Сабинъ.—11. Раздоръ консуловъ.

Все это дёлалось въ теченіе почти трехъ лётъ въ консульство К. Рубеллія Цемина и К. Фуфія Гемина, М. Винуція Квартина, К. Кассія Лонгина, Тиберія Цезаря въ пятый разъ и Элія Сеяна.

1. Въ консульство Рубеллія и Фуфія—и у того и у другаго изъ нихъ было прозвание Геминъ—умерла Юлія Августа, въ крайне глубокой старости, чрезвычайной знатности рода, черезъ семейство Клавдіевъ и усыновленіемъ Ливіевъ и Юліевъ. Первое ея супружество и дъти были съ Тиберіемъ Нерономъ; бъглецъ въ войну Перузинскую, онъ, по заключении мира между Секстомъ Помпеемъ и тріумвирами возвратился въ городъ. Вслъдъ за тъмъ Пезарь, прельстись наружностью, отниль её у мужа, неизвъстно противъ ея ли воли и дотого сившилъ что даже не давъ времени родить, беременную ввель къ себъ домъ. Никакого послъ того потомства не произвела она, но, вступивъ въ кровный союзъ съ Августомъ, вслъдствіе соединенія Агриппины и Германика, имъла общихъ внуковъ. Святостью домашней жизни върная древнимъ обычаямъ, ласковая болъе, чъмъ одобрялось у женщинъ въ прежнее время, мать безсильная, жена слабая и хорошо ознакомленная съ хитростями мужа, съ притворствомъ сына. Похороны ея были не пышны, а завъщание долго оставалось неисполненнымъ; хвалима она съ ростръ правнукомъ К. Цезаремъ, который вскорв сталь во главв государства.

2. А Тиберій, не присутствовавъ при отданіи послъдняго долга матери, нисколько не измънивъ пріятнаго ему образа жиз-

- ни, письмомъ извинился многочисленностью дълг. Памяти Юліи Сенатомъ оказанныя щедро почести, онъ (Тиберій) уменьшилъ, оставивъ весьма немногое и прибавивъ, чтобы: «отнюдь не было «опредълено божественное поклоненіе; такъ она сама предпочла.» А въ части этого письма коснулся съ порицаніемъ женскихъ привязанностей, косвенно упрекая консула Фуфія. Онъ цвълъ расположеніемъ Августы, имъя все для прельщенія женскихъ умовъ; притомъ же онъ былъ болтливъ и имълъ въ обычав насмъхаться надъ Тиберіемъ въ ръзкихъ шуткахъ, а люди сильные помнятъ объ этомъ очень долго.

 3 Випочемъ съ тъхъ поръ тосноиство Тиберія слѣлалось
- ные помнять объ этомъ очень долго.

 3. Впрочемъ, съ тъхъ поръ господство Тиберія сдълалось крутымъ и стъснительнымъ. Пока жива была Августа, было еще прибъжище, потомучто у Тиберія сохранялось еще старинное почтеніе къ матери, да и Сеянъ не смѣлъ опережать вліяніе родительницы. А тутъ, какъ бы разорвавъ узду, пустились во все; отправлены письма противъ Агриппины и Нерона; о нихъ народъ полагалъ, что они давно принесены и задержаны Августою и черезъ немного времени послѣ ея смерти, прочитаны. Выраженія были изысканно суровы: но въ вину ставилъ не оружіє, не стремленіе къ новому порядку вещей, а попрекалъ внука старастью къ молодымъ людямъ и безстыдствомъ поведенія. На невъстку и этого не перзнувъ прилумать, взводилъ обвинека страстью къ молодым людям и безстыдством поведенія. На невъству и этого не дерзнувъ придумать, взводиль обвиненіе въ надменности лица и дерзновенномъ образъ мыслей, къ большому страху и мелчанію сената: пока немногіе—которымъ нечего было надъяться отъ честнаго образа дъйствій (и общественное зло для отдъльныхъ личностей служить средствомъ снискать милость) стали требовать: «итобъ было доложено.» Больше всъхъ усердія показываль Котта Мессалинъ съ мнѣніемъ немилосердымъ; но другія знатныя лица, преимущественно должностныя, находились въ тревогъ, потому что Тиберій, хотя и непріязненно нападаль, прочее все оставиль подъ сомнѣніемъ.

 4. Быль въ сенатъ Юній Рустикъ, избранный Цезаремъ для редактированія распоряженій сената; вслъдствіе этого думали, что онъ проникаетъ въ его размышленія. Онъ то подъ какимъ то роковымъ вліяніемъ (и до того времени не быль онъ образцомъ твердости) или отъ ложнаго усердія—въ опасеніи неизвъстнаго, забывъ о настоящемъ—вмѣшался среди людей, полныхъ сомнѣнія и убѣждалъ консуловъ: «не начинать докладъ, «разсуждая, что въ краткое мгновеніе могутъ имѣть другой обо-кроть самыя важныя дѣла, и, можетъ быть, Герм.... раскаяніе

- «старика.» Тутъ и народъ, неся изображенія Агриппины и Нерона, сталъ около зданія сената и съ радостными Цезарю пожеланіями, кричалъ: «письма лживыя и противъ воли госуда«ря грозятъ гибелью этому дому (Германика).» И такимъ образомъ въ этотъ день не совершилось ничего грустнаго; даже подаваемы были, подъ именами бывшихъ консуловъ, мнѣнія, придуманныя противъ Сеяна. Весьма многіе скрытно, и тѣмъ рѣзче давами волю изобрѣтательности; а вслѣдствіе этого гнѣвъ его (Сеяна) былъ тѣмъ сильнѣе, а равно и поводъ къ обвиненіямъ: «пренебрежена сенатомъ скорбь государя; отпалъ и народъ; уже «слушаютъ и читаютъ новыя рѣчи, новые декреты сената. Что «же еще осталось, какъ не взяться за оружіе и чьимъ изобра«женіямъ послѣдовали они вмѣсто знаменъ—тѣхъ и взять вож«дями и императорами?»
- 5. А потому Цезарь, повторивъ порицанія, высказанныя имъ противъ внука и невъстки, эдиктомъ попенявъ простой народъ, жаловался передъ сенатомъ, что: «обманомъ одного сенатора все«народно осмъяно величіе императора;» но требовалъ, чтобы все дъло было поручено вполнъ ему (Тиберію). Разсужденій больше не было, а тъмъ менъе возможно было опредълить что либо ръшительное—это было запрещено; а только сенаторы свидътельствовали «что готовы они къ отмщенію, но препятствуетъ имъ «власть государя.».... Сорокъ четыре ръчи сказаны объ этомъ дълъ; изъ нихъ немногіе, вслъдствіе страха, а большая часть по привычкъ... я полагалъ, что я причиню себъ стыдъ, а Селну навлеку негодованіе.... Счастіе перемънилось и даже тотъ, кто его принялъ товарищемъ и затемъ, ему прощаетъ, а прочіе того, за къмъ съ позоромъ ухаживали, съ преступленіемъ преслъдуютъ.... что бъдственнъе —за дружбу терпъть обвиненіе, или друга обвинять, ръшать не берусь.... ни жестокости, ни милосердія ничьего испытывать не стану, но свободнымъ и самъ себъ върный, предупрежду опасность. А васъ заклинаю, чтобы вы не съ грустью воспоминали обо мнъ исполненномъ радости, прибавивъ и имена къ списку тъхъ, которые честнымъ концомъ избъжали общественныхъ золъ.
- 7. Тутъ онъ съ каждымъ порознь, чьего присутствія или разговора онъ хотълъ, удерживалъ или отпускалъ, и въ томъ провелъ часть дня и среди еще многолюднаго собранія, когда всѣ видъли его неустрашимое лицо и полагали, что еще остается времени въ избыткѣ для ръшительнаго конца, налегъ на мечь,

спрятанный на груди. Да и Цезарь не преследоваль умершаго какими либо обвиненіями или порицаніями, между темь какь на

- Влеза взводилъ много гнуснаго.

 8. Доложено потомъ о П. Вителлів и П. Секундв; перваго доносчики уличали, что онъ: «желавшимъ переворота предлоо. Доложено потомъ о п. вителлів и п. Секундв; нерваго доносчики уличали, что онъ: «желавшимъ переворота предло«жилъ доступъ въ казнохранилище, надъ которымъ былъ на«чальникомъ, и военныя деньги.» Ему Консидій, занимавшій должность претора, ставилъ въ вину «пріязнь Эмія Галла, который,
 «послѣ казни Сеяна, убѣжалъ въ сады Помпонія, какъ убѣжи«ще самое вѣрное.» И находившимся въ опасности не было другой помощи, какъ въ постоянствѣ братьевъ, явившихся поруками. Вслѣдъ за тѣмъ, при частыхъ отсрочкахъ, Вителлій, тревожимый одинаково и надеждами и опасностями, выпросивъ подъ
 предлогомъ ученыхъ занятій ланцетъ, нанесъ легкій ударъ въ
 жилы и окончилъ жизнь, скорбя духомъ. А Помпоній, знаменитый умомъ и ведшій жизнь нравственно и изящно, равнодушно
 перенесъ невзгоду и пережилъ Тиберія.

 9. Постановлено вслѣдъ за тѣмъ: «чтобы и къ остальнымъ
 «дѣтямъ Сеяна примѣнена была казнь.» Хотя раздраженіе простаго народа уже проходило и большинство было уже удовлетворено прежними казнями. Вслѣдствіе этого отнесли въ тюрьму
 сына, уже понимавшаго что ему угрожало, а дѣвочку, до того
 непонимавшую, что она часто спрашивала: «за какой просту«покъ и куда ее влекутъ? больше она того дѣлать не станетъ»
 и можно ее дитя наказать и розгами. Передаютъ писатели того
 времени, что такъ какъ неслыханнымъ считалось дѣвственницу
 подвергнуть тріумвиральской казни, то палачь ее изнасиловалъ
 подлѣ висѣлицы; потомъ съ перетянутыми горлами тѣла этого
 - подлъ висълицы; потомъ съ перетанутыми горлами тъла возраста брошены въ гемоніи.
- 10. Около этого же времени Азія и Африка приведены въ ужасъ бол'ве різкимъ, чімъ продолжительнымъ слухомъ, будто бы Друза, сына Германика, виділи на Цикладскихъ островахъ, а вслівдъ за тімъ и на твердой землі. И дійствительно явился молодой челотвиъ и на твердои землъ. И двиствительно явился молодои человъкъ соотвътствующаго возраста, съ хитрымъ замысломъ, сопровождаемый нъкоторыми отпущенниками Цезаря, какъ будто ими узнанный. Привлекала незнающихъ слава имени и расположение Грековъ ко всему новому и чудесному: «будто бы, вырвавшись изъ подъ «стражи идетъ онъ къ отцовскимъ войскамъ, съ тъмъ, чтобы завла-«дъть Египтомъ, или Сиріею»—такъ и вымышляли вмъстъ и върили. Уже сбъгалась молодежь, уже сдълался онъ предметомъ об-

щественнаго уеердія, радуясь настоящему въ несбыточныхъ надеждахъ. Тутъ то услыхаль это Поппей Сабинъ; въ то время занятый Македоніею имъль онъ попеченіе и объ Ахаів. А потому, чтобы упредить справедливое ли, ложное ли, онъ поспъшно прошель заливы Торонейскій и Термейскій, потомъ Эвбею, островъ Эгейскаго моря и Пирей на берегу Аттики; потомъ вышелъ на Коринескій берегъ въ узкомъ мѣстъ Истиса и войдя на другомъ моръ въ Никополисъ—Римское поселеніе, тутъ то наконецъ узналъ и на тщательные распросы о томъ кто онъ? тотъ отвъчалъ, что родился отъ М. Силана. Многіе изъ слъдовавшихъ за нимъ разошлись и онъ вошелъ на корабль какъ будто бы съ тъмъ, чтобы ъхать въ Италію. Онъ написаль это Тиберію. Дальнъйшихъ свъдъній, ни о началь, ни о концъ этого событія не находимъ.

11. Въ концѣ года обнаружился между консулами раздоръ, давно уже возраставшій, потому что Тріо, легко пріобрѣтавшій непріязни и опытный на форумѣ, косвенно упрекнулъ Регула въ недостаткѣ дѣятельности при подавленіи слугъ Сеяна. Тотъ держался скромности, если его не затронутъ и не только отразилъ (нападки) товарища, но и привлекалъ къ слѣдствію, какъ виновнаго въ заговорѣ. Многіе сенаторы просили отложить ненависть, имѣющую обратиться на гибель, но они оставались непріязненными и грозили другъ другу, пока не оставили должности.

KHUTA IIIECTAS.

Содержаніе: Главы 1. Гнусныя страсти Тиберія.—2. Жестокое преслідованіе самой намяти Сеяна и Ливіи. Государь насміхается надъ лестью Тогонія.—3. Галліона за лесть бранить и наказываеть. Паконіань.—4. Лаціарись. Раздорь консуловь успокоиваеть Максимь.—5. Котта Мессалинь обвинень.—6. Тиберія сознаніе, сокровенныя мученія тирановь.—7. Цециліань, Сервей, Термъ осуждены. Частые доносы.—М. Теренцій, обвиненный за дружбу Сеяна, защищается отлично и свободно и—9. оправдань. Вестиллій умерщвляеть себя; большая часть обвинены сподрядь.—10. Л. Пизона смерть и погребеніе.—11. Начало и развитіе городской

префектуры.—12. О сибиллинскихъ стихахъ совъщаніе.— 13. Возмущение въ Римъ вслъдстие дороговизны хлъба усмирено.—14. Всадники Римскіе падають жертвами обвиненія въ заговоръ.—15. Дочери Германика отданы за Л. Кассія и М. Виниція.—16. Ростовщики обвинены; подавлена лихва.—-17. Щедростью Цезаря возстановленъ кредитъ.—18. Опять обвиненія въ оскорбленіи величества и—19. всѣ обвиненные въ товариществъ съ Сеяномъ умерщвиены.—20. К. Цезарь береть Клавдію. Тиберія предсказаніе о Сер. Гальбъ.—21. Искусство Халдеевъ. Тразиллъ.—22. Сомнъние о судьбъ.— 23. Азиній Галль умираеть. Жалкая смерть Друза.—24. Ожесточение противъ него Тиберія.—25. Агриинина погибаетъ голодомъ.—26. Кокцей Нерва добровольно оставляетъ жизнь. —27. Смерть Элія Ламін, Флакка Помпонія, М. Леппда.—28. Въ Египтъ видъли феникса; о немъ разказы и сужденія.—29. Лабеонъ умираетъ добровольно, при стараніи Тиберія отклонить нерасположеніе. Скавръ предупреждаетъ осужденіе.—30. Разные граждане изгнаны изъ города. Гетуликъ удивительною самонадъянностью уклоняется. — 31. Пареамъ, желавшимъ удалить Артабана и просившимъ царя, Тиберій даетъ Фраата и—32. послѣ его смерти, назначаетъ Тиредата. Надъ Востокомъ дълаетъ начальникомъ Вителлія.— 33. — 35. Армяне нападають на Пареовь; имъ помогають Албаицы и Иберы, происходя еще отъ Оессалійцевъ. — 36. Когда Артабанъ бъжалъвъ Скиейо, —37. Тиридатъ его замъщаетъ. — 38. Въ Римъ Тиберій продолжаетъ жестокости.—39. Умираетъ Поппей Сосбинъ. — 40. Смерть Вибулея Агриппы, Тиграна, Емиліи Лепиды.—41. Клитовъ Каппадоковъ, возмутившихся противъ своего царя, подавляетъ Требеллій.—42. Тяридатъ принимаетъ царскіе знаки, — 43. вслёдъ за тёмъ несогласіемъ вельможъ изгнанъ и—44. Артабанъ возстановленъ. 45. Большой пожаръ въ Римѣ Тиберій смягчаетъ своею щедростью. Макро завлекаетъ Калигулу.—46. Тиберій недоумвваеть о наследнике; его предсказание о Калигуле; скрываеть бользнь.—47. Акуція осуждена; Альбуцилла подвергается доносу въ неуваженій къ государю.—48. Аррунцій, наскучивъ обстоятельствами времени, разръзаетъ жилы.—49. Пашній бросается.—50. Тиберій скрываетъ свой упадокъ силь, открытый хитростью доктора Хариклеса. Кончается задавленный.—51. Разныя съ нимъ случайности и смерть.

Все это совершилось въ теченіи почти шести літь, іпри консулахъ Ки. Домиців и М. Фурів Каммиль, Серв. Сультиців Гальбів и Л. Корнеліи Сулль, П. Фабів и Л. Вителлів, Г. Гестів Галлів и М. Сервилів Руфів, К. Плавтів, Секст. Папинів, К. Ацерронів и К. Понтів.

- 1. Кн. Домицій и Камиллъ Скрибоніанъ вступили въ консульство, когда Цезарь, переправившись черезъ проливъ, отдъляющій Капреи и Суррентъ, шелъ вдоль Кампаніи, колеблясь—не войдти ли въ городъ или уже твердо ръшась на противное, притворяясь будто бы взойдеть. Часто доходиль онь очень близко, посытиль даже сады у Тибра, но потомъ опять удалился къ утесанъ и уединенію моря, стыдясь своихъ преступленій и разврата. Онъ восиылалъ до того необузданною похотливостью, что, по обычаю царей, благородную молодежь оскверняль растлениемь, и побуждениемь похоти служили не только красота и хорошія формы тела, но въ однихъ-дътская скромность, въ другихъ-изображенія предковъ. Туть то въ первый разъ придуманы названія дотоль неизвъстныя: отходниковъ (селларіевъ) и спинтрісвъ, вслъдствіе гнусности мъста и многообразнаго теривнія. Подстроены рабы, которые должны были отыскивать, увлекать съ дарами, готовыми угрозами противъ отказывающихся; а если удерживали родители или родственники, то приводили въ дъло насиліе, похищеніе и вообще что ни ведумалось, какъ бы противъ пленныхъ.
- 2. А въ Римъ въ началъ года, какъ бы только тутъ узнали преступленія Ливіи и какъ будто не были они уже давно наказаны, произносимы были жестокія мнѣнія на ея изображенія и память и о томъ, чтобы имущество Сеяна было взято изъ общественной казны и передано въ собственную Императорскую—какъ будто бы въ этомъ была разница. И такъ—Сципіоны, и Силаны

и Кассіи, этими же почти или немного измѣненными словами—
подавали мнѣнія съ большою настойчивостью. Какъ вдругъ пришлось съ насмѣшкою выслушать Тогонія Галла, который свою малоизвѣстность примѣшаль къ знатнымъ именамъ. Онъ умолялъ государя: «назначить сенаторовъ, изъ которыхъ двадцать, избранные по
«жеребью и мечемъ опоясанные, всякій разъ какъ только будетъ
«входить въ зданіе сената, должны защищать его безопасность».
Повѣрилъ онъ, разумѣется, письму, въ которомъ Тиберій требовалъ
солѣйствія другаго консула для того, чтобы безопасно отъ Капреи
добраться до города. А Тиберій, у котораго было въ обычаѣ мѣшать шуточное съ важнымъ, благодарилъ сенаторовъ за ихъ расположеніе: «но кого же изъ нихъ онъ можетъ опустить? кого из«брать? постоянно ли однихъ и тѣхъ же? Или за одними другихъ?
«И покрытыхъ уже почестями или молодыхъ людей? Изъ частныхъ
«или должностныхъ лицъ? И что это будетъ за видъ—брать имъ
«мечи на порогѣ Куріи? Да и жизнь не такъ ему дорога, если
«пришлось бы защищать ее оружіемъ». Вотъ что противъ Тогонія, умѣряя выраженія и совѣтовалъ только отмѣнить мнѣніе.

3. Но Юлія Галліена подавшаго мивніе, чтобы преторіанцы, по окончаніи срока службы, получали право, сидёть на четырнадцати скамейкахъ, назначенныхъ для всадниковъ-сильно побранилъ, какъ бы лицомъ къ лицу спрашивая: «что ему (общаго) съ воинами? «Имъ слъдуетъ и приказанія и награды получать отъодного лишь «императора. Нашли и то чего не предвидълъ божественный Ав-«густъ. Не скоръе ли Сеяновъ слуга добивался раздора и возму-«щенія? И грубые умы видомъ почести побудить къ порчъ воен-«ныхъ обычаевъ». Такую то награду получилъ Галлій за обдуманную лесть, будучи изгнанъ немедленно изъ сената, потомъ изъ Италіи. И такъ какъ его винили, что легко ему будетъ переносить ссылку на избранномъ имъ островъ Лабосъ, именитомъ и веселомъ, то онъ возвращенъ въ городъ и содержится подъ стражею, въ домахъ сановниковъ. Этимъ же письмомъ Цезарь сразилъ Секста Паконіана, бывшаго претора, къ большой радости сенаторовъ, смёлаго, злонамёреннаго, подстерегавшаго тайны всёхъ, избранный Сеяномъ, чтобы при его содъйствии приготовить коварный умыселъ К. Цезарю. Когда это открылось, вырвалась наружу давно уже созръвавшая ненависть и опредълена была бы смертная казнь, если бы онъ не высказалъ доносъ. А когда онъ напалъ на Латинія Лаціара, то и обвинитель и обвиненный, равно ненавистные, представили пріятнъйшее эрълище. Лаціарись, какъ я уже говориль,

нъкогда главную роль въ гибели Тицезія Сабина, и въ то время первый должень быль поплатиться за это наказаніемь. Туть же Гатерій Агриппа напаль на прошлогоднихъ консуловъ: почему, затъявъ взаимное обвинение, теперь молчатъ? Конечно, союзомъ имъ служить страхь и вредныя последствія единомыслія; а отъ сенаторовъ не должны они скрывать, чтобы ни услышали. На это отвъчали - Регулъ: есть еще время для отищенія и онъ приведетъ свое намърение въ исполнение передъ государемъ; а Тріо-соревнованіе было между товарищами и если они что въ раздорѣ высказали, то лучше предать это забвенію. Когда Агриппа сильно приставаль съ этимъ, то Санквиній Максимъ изъ бывшихъ консуловъ умоляль сенать: «не увеличивать заботы императора, отыскивая «вездъ раздраженіе; достаточно и его (сената) чтобы помочь этому «дълу». Такимъ образомъ Регулъ спасенъ, а Тріона гибель отсрочена. Гатерій быль тэмь ненавистные, такь какь изнуренный сномъ или распутною безсонницею и по своей лъни не опасавшійся государя, какъ ни быль онъ жестокъ, обдумивалъ гибель людей знатныхъ среди обжорства и разврата.

5. Вслъдъ за тъмъ Котта Мессалинъ, виновникъ постоянно самихъ строгихъ мивній и потому, уже давно ненавистный, какъ только дана была возможность, уличается въ весьма многомъ: будтобы онъ говориль о К. Цезаръ, какъ кровосмъсительной возмужалости и когда, въ день рождения Августы, пировалъ онъ между священниковъ, назвалъ этотъ ужинъ девятидневными поминками: жалуясь на силу М. Лепида и Л. Аррунція, съ коими имълъ споръ по денежному дълу, прибавилъ: «пусть ихъ сенатъ, «а меня защитить мой Тиберчикъ». И не во всемъ находиль онъ защиту у первыхъ лицъ государства. При ихъ настойчивости аппеллировалъ къ императору и немного спустя принесено было письмо, въ которомъ, въ видъ защиты, обратясь къ началу дружбы между нимъ и Коттою и, припомнивъ частые его услуги, требовалъ: чтобы не обращаемы были въ преступленія слова злонамъренно перетолкованныя и чистосердечие бесъдъ за ниршествомъ. Особенно замъчательно показалось вступление этого нисьма Цезарева, такъ какъ онъ началъ этими словами: «если или какимъ «я, отцы достопочтенные, знаю, что вамъ писать «образомъ писать, или вовсе не писать въ это время, то пусть «меня боги и богини накажуть хуже, чёмь я теперь чувствую «себя гибнущимъ ежедневно!» До такойто степени его преступленія и пороки обратились къ его собственной казни. И не даромъ лучшій въ дёлё мудрости имёль обыкновеніе утверждать, что еслибы открылись внутренности тирановъ видны были бы терзанія и удары: и какъ тёло раздирають побои, такъ духъ терзаемъ жестокостью, похотливостью, злыми намёреніями; потому что Тиберія не защитили ни его высокое положеніе, ни уединеніе отъ признанія во внутреннихъ мученіяхъ и въ своей собственной казни.

- 7. Тутъ, когда сенаторамъ дана была возможность постановить о Цециліанъ, сенаторъ, который болье другихъ свидътельствоваль на Котту, постановлено: «назначить тоже наказаніе, какое валъ на Котту, постановлено: «назначить тоже наказаніе, какое «Арузею и Санквинію, обвинителямъ Л. Аррунція». И ничего не могло быть почетнъе для Котты; онъ благороднаго происхожденія, но отъ роскоши въ нуждъ, опозоренный порочными поступками, достоинствомъ (степенью) возмездія сравнялся съ Аррунціемъ, отличавшимся святостью жизни. Послъ того введены Квинтъ Сервей и Минуцій Термъ: Сервей, исполнявшій должность претора и когда то изъ свиты Германика; Минуцій изъ сословія всадниковъ—скромно пользовались они дружбою Сеяна и вслъдствіе этого къ нимъ было больше состраданія. Напротивъ Тиберій, порицая ихъ какъ первыхъ на преступленія внушаля к берій, порицая ихъ какъ первыхъ на преступленія, внушалъ К. Цестію отцу—высказать сенату; что онъ ему написалъ и Цестій взялъ на себя обвиненіе. И въ особенности гибельное притій взяль на себя обвиненіе. И въ особенности гибельное при-несли тѣ времена, когда знатнѣйшіе сенаторы занимались самыми низкими доносами: одни явно, а многіе тайно, и не отличиль-бы ты чужихъ отъ родныхъ, друзей отъ незнакомыхъ, что недав-ное и что уже стало темно отъ времени: одинаково о чемъ бы ни переговорили на форумѣ, на пиршествѣ, были обвиняемы, такъ какъ каждый спѣшилъ предупредить и указать на виновнаго: одни защищали себя, а большая часть какъ бы зараженные въ здоровьи и обращеніи; но Минуцій и Сервей осужденные присое-динились къ доносчикамъ. Вовлечены въ тоже положеніе Юлій Африканъ, изъ Сантонъ Галльскаго города и Сеій Квадратъ: его происхожденія не отыскалъ. И не безъизвѣстно мнѣ, что большая часть писателей опустили многихъ опасности и казни большая часть писателей опустили многихъ опасности и казни, утомленные ихъ многочисленностью или опасаясь, какъ бы то, что и имъ показалось излишнимъ и печальнымъ, такою же скукою не поразило читателя. Намъ большая часть достойнаго па-
- мяти попалась, хотя другими не упомянутая.

 8. Такъ въ то время, когда прочіе ложно снимали съ себя (обвиненіе) въ дружов Сеяна, осмъливался всадникъ Римскій М.

Теренцій, за это именно обвиненный, въ ней сознаться, обратясь такъ къ сенату: «судьбѣ моей можетъ быть и не такъ будетъ «выгодно, если я сознаю обвиненіе, чѣмъ буду его отрицать, но «какія бы ни были послѣдствія, сознаюсь, что и былъ я другомъ «Сеяна, и добивался быть имъ, и радовался, когда сдѣлался имъ. «Видѣлъ я его сотоварищемъ отца въ управленіи преторіанскими «когортами; вслѣдъ за тѣмъ вмѣстѣ исполнявшимъ обязанности «и гражданскія и военныя; его близкіе и родные осыпаемы были «почестями. Насколько кто коротокъ съ Сеяномъ, но столько си«ленъ въ дружбъ Цезаря. Напротивъ, кому онъ былъ непріяз«ненъ—опасеніемъ и позоромъ поражаемы были. Никого не при«вожу въ примъръ, но всъхъ, которые были чужды его послъд-«вожу въ примъръ, но всёхъ, которые были чужды его послъд«няго замысла, я буду защищать съ опасностью меня одного.
«Чтили мы не Сеяна, уроженца Вульмий, но часть семейства
«Клавдіевъ и Юліевъ, въ которыя вошелъ онъ свойствомъ; тво«его, Цезарь, зятя, товарища твоего консульства, исполнителя
«твоихъ обязанностей дълу общественному. Не наше дъло обсу«живать—кого ты возвышаешь надъ другими и по какимъ при-«чинамъ. Боги дали тебъ верховное суждение обо всемъ; намъ «осталась слава повиновения. Мы видимъ то, что у насъ передъ «глазами—кому ты даешь силы, почести, власть наиболье и при-«несть пользы и повредить. А что Сеянь имъль все это — ни-«несть пользы и повредить. А что сеянь имъль все это — ни«кто и отрицать не станеть. Сокровенныя же чувства государя
«и не готовить ли онь что либо втайнь, разыскивать — непоз«волительно и опасно: да и все таки не узнаешь. Отцы досто«почтенные, припомните не послъдній день Сеяна, но шестнад«цать льть (его могущества); даже Сатрія и Помпонія, и тъхъ
«мы чтили; за большую честь считалось сдълаться извъстнымъ «даже его отпущенникамъ и привратникамъ. Чтожъ это? Неуже-«ли безразлично будетъ обвинение и смѣшанно? Нѣтъ, разгра-«ничьте вѣрными чертами: пусть будутъ наказаны коварные за-«мыслы противъ общественнаго порядка и жизни императора: «а относительно дружбы и ея обязанностей одинъ и тотъ же

«а относительно дружом и ея обязанностей одинь и тоть же «конець: Цезарь, оправдаеть и тебя, и нась».

9. Твердость рычи и потому что нашелся, кто бы высказаль то, что у всых было на душь,—все это возмогло на столько, что обвинители его, съ присоединеніемъ въ чемъ прежде погрышили, наказаны ссылкою или смертью. Послыдовали за тымъ письма Тиберія на Секста Вестилія, бывшаго претора; его весьма любимаго братомъ Друзомъ, перевель въ свою когорту. Причина

оскорбленія Вестилію была: или сочиниль онь кое-что на К. Цезаря, какъ (будто бы) безстыднаго, или сделано доверіе вымышленному. За это устраненный изъ общества государя, когда старческою рукою принялся было за жельзо, перевязаль жилы; умоляль было его запискою, получиль немилосердый отвёть; открыль жилы. Вслёдъ за тёмъ разомъ потребованы на судъ въ оскорбленіи величества — Анній Полліо, Аппій Силанъ вм'яст'я съ Скавромъ Мамеркомъ и Сабиномъ Кальвизіемъ; къ Полліону отцу присоединенъ Виниціанъ, знатные родомъ и ивкоторые послв высшихъ почестей. Содрогнулись сенаторы: такъ какъ кто же быль чуждь или связей родства или дружбы съ столькими знаменитыми людьми? Но Цельзъ, трибунъ городской когорты, то время, въ числъ доносчиковъ (находившихся), изъялъ изъ опасности Аппія и Кальвизія. Цезарь Полліона и Виниціана и Скавра дёло, чтобы самому разобрать съ сенатомъ, отложилъ, давъ нъкоторыя противъ Скавра печальныя отмътки. Даже и женщины не были изъяты изъ опасности; а такъ какъ нельзя же было ихъ обвинить въ домогательствъ стать во главъ вещей, то за слезы ихъ обвиняли. Казнена старушка Витія, мать Фузія Гемина за то, что оплакивала смерть сына. Вотъ что у сената (ділалось). И не иначе и у государя: Вескуларій Аттикъ и Юлій Маринъ гонятся на смерть — а они изъ стариннъйшихъ его приближенных последовали въ Родосъ и въ Капреи были неразлучны. Викуларій—передатчикъ коварнаго умысла противъ Ли-бона: съ участіємъ Марина Сеянъ подавилъ Курція Аттика и тёмъ съ большею радостью принято, что на советниковъ палъ ихъ собственный примъръ.

- 10. Въ это же время умеръ первосвященникъ Л. Пизонъ своею смертью—явленіе рѣдкое при такой извѣстности; никакого рабскаго мнѣнія не быль онъ добровольнымъ виновникомъ и всякій разъ какъ только предстояла въ томъ необходимость, благоразумно смягчая. Я уже припоминалъ, что отецъ его былъ цензоромъ: дожилъ до восьмидесяти лѣтъ; почести тріумфа заслужилъ онъ во Өракіи; но особенная слава его была въ томъ, что, будучи послѣднее время префектомъ города, власть постоянную и по новости повиновенія тяжелую, удивительно смягчилъ.
- 11. И прежде, при отъвздв изъ города царей, а вслвдъ за ними должностныхъ лицъ, дабы городъ не оставался безъ власти, избираемъ былъ на время тотъ, кто оказывалъ бы правосудіе и оказывалъ бы заботу въ случаяхъ нечаянныхъ. Передаютъ, что

Такъ Ромуль оставиль Дентро Ромулія, а впослѣдствіи Туллъ Гостилій—Нуму Морція и Тарквиній Гордый—Спурія Лукреція. Затѣмъ консулы передавали также власть; остается подобіе всякой разъ какъ по случаю Латинскихъ ферій (празднествъ) назначается лицо, для исполненія консульской обязанности. Впрочемъ, Августъ во время междуусобныхъ войнъ надо всѣмъ въ Римѣ и Италіи сдѣлалъ начальпикомъ Цилнія Мецената, всадническаго сословія. Вслѣдъ за тѣмъ, ставъ во главѣ государства, по многочисленности народа и медленности пособія законовъ, взялъ изъ бывшихъ консуловъ — людей, которые сдерживали бы рабовъ и все что есть гражданъ дерзкихъ и расположенныхъ къ смутамъ, ничего, не опасающихся кромѣ силы. И первый — Мессала Корвинъ принялъ эту власть, кончившуюся въ теченіи немногихъ дней, какъ бы неумѣлый ею пользоваться. Тутъ Тавръ Статилій, хотя и въ преклонномъ возрастѣ, отлично ее исполнялъ. Потомъ Пизонъ, въ теченіи двадцати лѣтъ равно одобряемый, почтенъ общественными похоронами вслѣдствіе сенатскаго декрета.

12. Доложено потомъ сенату Квинтиліаномъ, плебейскимъ трибуномъ-о книгъ Сивиллы, которую Кининій Галлъ изъ Коллегія пятнадцати требоваль-принять въ число прочихъ той же прорицательницы и объ этомъ предметъ сенатское опредъленіе. Когда оно состоялось посредствомъ ухода сенаторовъ, Цезарь прислаль иисьмо въ которомъ умъренно бранитъ трибуна — «по молодости «льть, незнающаго стариннаго обычая». Галла упрекаль: «что состарившись въ наукъ священныхъ обрядовъ, не зная автора, прежде постановленія Коллегія, а не такъ какъ требуетъ обычай по прочтеніи магостраліи людьми учеными и оцінкі стихотворенія, провелъ это дело въ малочисленномъ собрании сената. Вместе съ темъ онъ внушалъ: «что такъ какъ много пустаго распространяемо было «въ народъ подъ славнымъ именемъ, то Августъ постановилъ—въ ка-«кой срокъ все это должно быть предстсвляемо къ городскому пре-«тору и за тъмъ частнымъ образомъ не можетъ быть сохраняемо». Тоже было опредъленно предками послъ сожженія Капитолія въ междуусобную войну, при чемъ розысканы были въ Самосв, Иліонъ, Еритрахъ, даже по Африкъ, Сициліи и Итальянскимъ колоніямъ стихи Сивиллы—была ли она одна, или много и дано поручение священникамъ разобрать истину, на сколько возможно это съ человъческими средствами. А потому и тутъ книга эта предоставлена разсмотрънію Коллегтіи пятнадцати. При тъхъ же консулахъ вслъдствіе дороговизны хлъба дошло было до возмущенія; многое

и въ теченіи значительнаго числа дней вытребовано въ театрѣ съ большимъ своеволіємъ, чѣмъ это было въ обычав, относительно Императора. Взволнованный этимъ, обвинилъ сановниковъ и сенаторовъ за то, что не усмирили народъ общественнымъ вліяніємъ и прибавиль—изъ какихъ провинцій и на сколько большее, чѣмъ Августъ, количество хлѣбныхъ запасовъ велѣлъ привесть». Вслѣдствіе этого, для обуздавія простаго народа, составлено опредѣленіе сената въ духѣ старинной строгости. И съ меньшею дѣятельностью распорядились консулы: молчаніе же самаго Тиберія не было сочтено, какъ онъ предполагалъ, за гражданскую съ его стороны доблесть, по перетолковалось за надменность.

- 14. Въ концѣ года Геминій, Цельзъ, Помией, всадники Римскіе, нали обвиненные въ заговорѣ. Изъ нихъ Геминій расточительностью своихъ средствъ и роскошью жизни пріятель Сеяна; но ни на что серьозное неспособенъ. И Юлій Цельзъ трибунъ, въ оковахъ ослабившую цѣнь, которою былъ обовнзанъ, растягивая въ разныя стороны самъ разбилъ свою голову. А Рубрію Фабату приданы караульные; будтобы онъ, отчаявшись въ положеніи дѣлъ Римскихъ, хотѣлъ бѣжать и искать состраданія у Пареовъ; конечмо онъ былъ найденъ у Сицилійскаго пролива и приведенъ назадъ сотникомъ, никакихъ основательныхъ причинъ дальняго странствованія не приводилъ онъ; остался впрочемъ невредимъ болѣе отъ забвенія, чѣмъ отъ милосердія.
- 15. Въ консульство Гальбы и Л. Суллы, послѣ долговременнаго разсмотрѣнія кого мужьями назначить своимъ внучкамъ—Цезарь—такъ какъ требоваль уже того совершенный возрастъ дѣвицъ, избралъ Л. Кассія и М. Виниція. М. Виницій—изъ роду горожанъ, родился въ Калесѣ, отецъ и дѣдъ его были консулами, остальные (родные) всадническаго сословія: мягкій характеромъ и выражался хорошо. Кассій—илебейскаго рода Римскаго, но древняго и честнаго; воспитанный въ строгой наукѣ отца, заслуживалъ одобреніе чаще уступчивостью, чѣмъ дѣятельностью. Его соединилъ онъ съ Друзиллою, а Виниція съ Юлією, дочерьми Германика и объ этомъ дѣлѣ написалъ сенату, слегка почтивъ мелодыхъ людей; потомъ, представивъ довольно ненсные поводы отлучки, обратился къ болѣе важному и преслѣдованіямъ начатымъ за общее дѣло и просилъ: чтобы префектъ Макро и немногіе изъ трибуновъ и сотниковъ входили съ нимъ вмѣстѣ всякой разъ когда посѣтитъ сенатъ. Исполнено это широко и безъ означенія числа, или рода (воиновъ) сенатскимъ декретомъ; но онъ (Тиберій) ни разу не во-

шель подъ крыши города, а нетолько въ общественный совъть, большею частью окольными путями обходи місто рожденія и избъгая. Между тъмъ обвинители съ большою силою накипулись на тъхъ, которые приращали деньги процентами, вопреки закона Диктатора Цезаря, которымъ онъ установилъ разифры кредита поземельнаго владынія внутри Италіи. Давно уже онъ быль оставлень, такъ какъ общее благо приносится на жертву частнымъ пользамъ. Конечно, для города Рима старинное было эло — лихвенные проценты, самая частая причина раздоровъ и возмущений и оно пока сдерживалось древними и менъе испорченными правами. Такъ вначалъ двънадцатью таблицами было постановлено: «чтобы никто не «бралъ болъе одного процента (въ мъсяцъ)» — между тъмъ какъ прежде въ этомъ случать быль полный произволь людей богагыхъ: потомъ, по предложению трибуновъ, установленъ полпроцента, а наконецъ и вовсе отмъненъ платежъ процентовъ. Многими народными приговорами предупреждались обманы, п они столько разъ подавленные, удивительными способами возникали опять. Но туть преторъ Гракхъ, которому досталось это изследование, пораженный множествомъ лицъ, находившихся въ опасности, доложилъ сенату; встревоженные сенаторы (потомучто никто не быль свободень отъ вины въ этомъ) просили снисхожденія у Государя и, съ его согласія, данъ впередъ годъ и шесть мъсяцевъ, въ которые, согласно распоряженію закона, каждый должень быль устроить свои денежные расчеты.

17. Вследствіе этого обнаружился недостатокъ денегь, такъ кавъ разомъ затронуты долги всёхъ и вследствіе осужденія столькихъ лицъ и продажи ихъ имуществъ заклейменное серебро оставалось въ общественной или Императорской казнѣ. Сверхъ того Сенатъ предписалъ, чтобы каждый двѣ части роста номъстилъ въ земляхъ по Италіи. Но кредиторы призывали къ расплатѣ наличными и не къ чести должниковъ уменьшили кредитъ. Вследствіе этого стеченіе народа и просьбы, потомъ шумъ около преторскаго трибунала. И въ чемъ искали средства помочь горю—продажа и покупка, то обратилось совсёмъ въ противоположную сторону, потомучто ростовщики затратили всё деньги на покупку полей. За избыткомъ продажи последовала дешевизна и чёмъ кто более обремененъ долгами, темъ съ больщимъ трудомъ могъ продать. Многіе теряли все имущество: утрата состоянія влекла за собою упадокъ достоинства и добраго имени, пока Цезарь не оказалъ пособія, расположивъ по столамъ тысячу сестерцієвъ (собств. тысячу тысячъ, милліонъ) и

давъ возможность занимать на три года безъ процентовъ, если должникъ народу представитъ обеспеченіе вдвойнѣ недвижимою собственностью. Такимъ образомъ возобновленъ кредитъ и мало по малу нашлись и частные кредиторы. Да и покупка полей совершалась не въ точности по сенатскому опредѣленію; въ началѣ, какъ обыкновенно случается, было строго, а къ концу пренеб-

регли имъ.

18. Затъмъ вернулись прежнія опасенія, такъ какъ потребованъ на судъ въ оскорбленіи величества—Консидій Прокулъ. Ничего не опасаясь, праздноваль онъ свой день рожденія, какъ повлеченъ въ сенатъ и вмъстъ осужденъ и умерщвленъ. А сестра его, Санція, устранена отъ воды и огня, вслъдствіе обвиненія К Помпонія. Онъ, характера безпокойнаго, утверждаль что дъйствуетъ такъ и въ этомъ родъ съ тъмъ, чтобы, пріобрътя благорасположеніе государя, помочь брату Помпонію Секунду, находившемуся въ опасности. Опредълена ссылка и Помпоніъ Макринъ, которой мужа Арголика и свекора Лакона, изъ первыхъ лицъ у Ахейцевъ, казнилъ Цезарь. Отецъ, именитый всадникъ Римскій и братъ, бывшій преторъ, въ виду неизбъжнаго обвиненія, умертвили сами себя. Поставлено было въ вину то, что Теофана Митиленейца, прадъда ихъ, Кней Магнъ имълъ въ числъ приближенныхъ и что умершему Теофану льстивость грековъ предоставила небесныя почести.

- 19. Послъ этихъ предметомъ доноса сдълался Секс. Марій, самый богатый въ Испаніяхъ въ томъ, будто бы онъ имелъ кровосмъщение съ дочерью, и сбротень съ Тарпейской скалы; а чтобы не оставалось подъ сомнъніемъ, что именно во вредъ ему послужило богатство-то его золотые пріиски, хотя они были назначены въ публичную продажу, Тиберій себ'в оставиль. Разсвиръп'ввъ отъ казней, всехъ содержавшихся въ тюрьме и обвиненныхъ въ союзъ съ Сеяномъ, повелълъ умертвить. Послъдовало необъятное побоище: всякаго пола, всякаго возраста, знатные и простые, порознь и массами. Да и не дозволялось близкимъ и друзьямъ ни быть при этомъ, ни оплакивать, ни долго смотръть. Но поставленные кругомъ стражи, внимательные къ горю каждаго, сопровождали тъла, предавшіяся тлівнію, нока влачили ихъ въ Тибръ, гдв плывшія иди приставшія къ берегамъ, не дозволялось ни касаться кому либо, ни сожигать. Силою страха прекратилось общение рода ловъческаго и куда только проникала жестокость, устранялось состраданіе.
 - 20. Около того же времени К. Цезарь, сопровождан деда, ухо-

дившаго изъ Капреи—принялъ въ супружество Клавдію, дочь М. Силана; неукротимый духъ прикрывая коварною скромностью, не проронивъ (звука) голоса ни при осужденіи матери, ни при изгнаніи братьевъ. Какъ день начинался для Тиберія—тѣже маневры и слова (выраженія) немного представлявшія разницы. Вслъдствіе этого вскорт разнеслось умное изреченіе оратора Пассіена «не бымо ни лучшаго когда либо раба, ни худшаго повелителя». Не опустиль бы я предсказанія Тиберія о Серв. Гальбъ, въ то время консулт: пригласивъ его и испытавъ въ разныхъ бестахъ— наконецъ на греческомъ языкъ сказалъ ему въ такомъ смыслт: «и «ты Гальба когда нибудь отвъдаешь верховной власти, означая «позднее и кратковременное могущество знаніемъ Халдейскаго ис«кусства, пріобръсть которое имълъ довольно свободнаго времени «въ Родость, а учителемъ Тразилла, въ опытности его удостовъ- «рясь такимъ образомъ».

21. Всявій разъ какъ о подобномъ дѣлѣ совѣтовался, пользовался возвышенною частью дома и соучастіемъ одного отпущенника. Тотъ, незнавшій грамотѣ, но здоровый тѣломъ, по непроходимымъ и крутымъ мѣстамъ (такъ какъ домъ возвышается надъ скалами) шелъ впереди того. чье искусство испытать предположилъ себѣ Тиберій и, на обратномъ пути, если только возникало подозрѣніе въ тщеславіи или обманѣ, низвергалъ въ находившееся внизу море, дабы не было свидѣтеля тайны. А потому Тразиллъ приведенный по тѣмъ же скаламъ, послѣ того какъ заинтересовалъ Тиберія, открывая на его вопросы ему власть и будушее, тщательно былъ спрошенъ: «знаетъ ли онъ свой часъ рожденія; который ему годъ «и какой день тогда?» Онъ положенія небесныхъ тѣлъ и промежутки размѣровъ, сначала остановился, потомъ оробѣлъ и что больше всматривался, то болѣе и болѣе трепеталъ отъ удивленія и страха, а наконецъ восклицаетъ: «въ опасности онъ и пришелъ «въ грозящей крайнею гибелью». — Тутъ Тиберій, обнявъ его, поздравляетъ, что онъ предузналъ опасность, но останется невредимымъ, — и все, чтобы онъ ни говорилъ, принимая какъ голосъ оракула, имѣетъ его въ числѣ самыхъ приближенныхъ друзей.

22. Но для меня, слыша такое и въ этомъ родъ, остается неизвъстнымъ окончательное ръшеніе вопроса—дъла смертныхъ управляются ли судьбою и неизмънною необходимостью, или случаемъ, потому что мудръйшихъ изъ древнихъ и тъхъ, которые соревнуютъ ихъ ученію, найдешь ты разныхъ мнъній. Многіе остаются при убъжденіи: «что богамъ нътъ заботы ни о началь нашемъ, ни о концъ, но вообще о людяхъ; а потому-то всего чаще грустное случается съ добрыми и веселое съ дурными. Напротивъ, другіе полагають, что судьба соотвётствуеть событіямь, но не по блуждающимъ звёздамъ, а по началамъ и связямъ естественныхъ причинъ: впрочемъ выборъ жизни намъ предоставляютъ и уже, по выборь ея, хорошо извъстна послъдовательность того, что имъетъ случиться. Да и не то счастіе или несчастіе, что такинъ считаетъ народъ: многіе, повидимому поражаемые неудачами, счастливы, а большая часть и при великихъ богатствахъ крайне бъдствують; если тъ тяжкія обстоятельства переносять съ тверлостью, то эти благополучіемъ своимъ неблагоразумно пользуются. Впрочемъ большей части смертныхъ не чуждо убъждение, что: «при первомъ «началъ каждаго его будущее уже опредълено; но если кое-что «случается иначе, какъ сказано, то вслъдствіе обмана говорящихъ «то, чего не знають; такимъ образомъ подрывается довъріе къ на-«укъ, которой ясныя доказательства принесло и древнее время и «наше». Такъ сыномъ тоже Тразилла предсказано господство Нерона, о чемъ въ свое время упомянемъ, дабы теперь не уклониться далеко отъ начатаго нами. При этихъ же консулахъ прошло извъстіе о смерти Азинія Галла, о которомъ нътъ сомнънія, что погибъ отъ недостатка пищи - добровольно или по необходимости считалось неизвъстнымъ. Спрошенный о мнъніи Цезарь — позволитъ ли похоронить, не краситя позволиль и съ своей стороны виниль случайность, похитившую подсудимаго, прежде чемъ съ очей на очи могь онь быть уличень». Какъ будто въ срединъ трехлътія не поставало времени подвергнуть суду старца, бывшаго консула, родню стольких бывших консуловъ. — Затемъ гаснетъ Друзъ, протянувшій жизнь свою до девятаго дня самою жалкою пищею. вынимая изъ тюфяка то, чъмъ онъ быль набитъ. Нъкоторые передали, что было предписано Макрону — если Сеянъ попытается прибъгнуть въ оружію, извлекши изъ подъ стражи молодаго человъка (такъ какъ его держали во дворцъ), поставить его во главъ народнаго движенія. Всябдъ за тёмъ, такъ какъ прошель слухъ, что Цезарь хочеть простить невыстку и внука-предпочель строгость раскаянію. — Даже напаль на умершаго и ставиль ему въ вину: пороки тъла, гибельное настроение ума относительно своихъ и непріязненное относительно общественнаго дела. Затемъ приказаль онъ прочесть ежедневную записку того, что онъ дёлаль и говорилъ. Ничего не могло показаться возмутительные этого: въ теченій столькихъ літь при немъ (Друзів) находились люди, подмъчавшие выражение лица, стоны, даже тайный ропотъ. И что дёдь быль въ состоянии слышать, читать, высказывать публично съ трудомъ можно повърить; а письма сотника Авція и вольноотпущенника Дидима заключали даже имена рабовъ, какъ который выходившаго изъ спальни Друза биль или пугаль. Даже сотникъ присовокупиль свои слова, полныя жестокости, какъ нъчто отличное и слова умиравшаго, которыми онъ сначала (притворяясь утратившимъ разсудокъ) какъ бы въ безумін-призываль гибель на Тиберія, а вследъ затемъ, когда потерялъ надежду къ жизни, обдуманно изысканныя проклятія: «чтобы онъ какъ невъстку и племянника и «внуковъ и весь домъ наполнилъ убійствами, такъ пусть воздастъ «казнь имени и роду предковъ и потомкамъ». Прирывали конечно сенаторы какъ будто бы изъ негодованія; но проникалъ въ нихъ страхъ и удивление, что человъкъ когда-то хитрый и умъвший скрывать злоданнія, дошель до такой доварчивости, что, какь бы раздвинувъ стъны, показывалъ внука подъ бичемъ сотника среди ударовъ, наносимыхъ рабами, тщетно просящаго пищи для поддержанія последнихъ остатковъ жизни.

- 25. Эта скорбь не успъла еще изгладиться, какъ распространился слухъ объ Агриппинъ, которая, какъя полагаю, поддерживаемая надеждою послъ умерщвленія Сеяна, прожила долье и послъ того какъ жестокость въ отношении къ ней нисколько не уменьшалась — добровольно окончила жизнь; а можеть быть отказано ей въ пищъ и данъ видъ ея кончинъ, будто бы по ея волъ послъдававшей. Да и Тиберій разразился самыми гнусными обвиненіями, уличая ее въбезстыдствъ, въпрелюбодъйной связи съ Азиніемъ Галломъ, смерть котораго побудила будто бы покончить съ наскучившею ей жизнью. Но Агриппина, не выносившая равенства, алчная ко власти, въ заботахъ мужчины утратила недостатки, женщинамъ свойственные: «Въ тотъ же день она умерла, въ который за два «года передъ тёмъ поплатился жизнью Сеянъ и это заслуживаетъ «быть сохраненнымь въ памяти». --- Прибавиль Цезарь и хвалился что «незадушена петлею и не брошена въ Гемоніи». Высказана ему за это признательность и опредълено: «пятнадцатый день Ноябр-«скихъ календъ, день смерти обоихъ (Сеяна и Агриппины)-во всъ «будущіе года приносить даръ Юпитеру».
- 26. Немного спустя Кокцей Нерва, приближенный Государя, опытный въ знаніи правъ божескихъ и человъческихъ, не тронутый въ положеніи, не страдая тъломъ, задумалъ умереть. Когда это стало извъстно Тиберію—присталъ онъ къ нему, спрашивалъ о

причинъ, присововупилъ просьбы, наконедъ признавался: «тяжко «будетъ на его совъсти, оскорбительно для чести, если ближайшій «изъ друзей его, безъ всякой причины умереть, оставитъ жизнь». Уклонясь отъ его убъжденій, Нерва пересталъ принимать пищу. Разсказывали знавшіе его мысли, что чти биль ближе видёлъ онъ бъдствія общества, тти болье желалъ честнаго конца, вслъдствіе раздраженія и страха пока еще быль цти и и въ чемъ не обвиненъ. Впрочемъ, гибель Агриппинны—а поэтому едва возможно повтрить, повлекла за собою и Планцины. Когда-то жена Пизона, не скрывала она радость о смерти Германика; при паденіи Пизона нашла себъ защиту въ просьбахъ Августы и, нементе, во враждть Агриппинны; а когда ненависть и пристрастіе окончились, возъимъла силу справедливость; преслъдуемая обвиненіями не безъизвъстными, своею рукою совершила надъ собою казнь скорте позднюю, чти незаслуженно.

- 27. Въ обществъ, опечаленномъ столькими потерями, и то служило поводомъ къ сожальнію, чло Юлія, дочь Друза, нъкогда жена Нерона, вышла въ замужество въ домъ Рубеллія Бланда, котораго дъда Тибурта, всадника Римскаго, многіе припоминали. Въ концъ года смерть Элія Ламы почтена похоронами цензорскими; онъ наконецъ освобожденный отъ мнимаго управленія Сирією начальствоваль въ городъ. Онъ былъ честнаго рода, свъжій старикъ и недопущеніе его до провинціи прибавило къ его достоинству. Вслъдъ за тъмъ со смертью Флакка Помпонія, пропретора Сиріи, прочитано письмо Цезаря, въ которомъ виниль что лучшіе люди, способные управлять войсками, отказываются отъ этой обязанности. И онъ вынужденъ необходимостью прибъгнуть къ просьбамъ, чтобы убъдить нъкоторыхъ изъ бывшихъ консуловъ взять на себя управленіе провинціями. Забыль о томъ, что Аррунція уже девятый годъ удерживаль отъ отправленія въ Испанію. Въ этомъ же году умеръ и М. Лепидъ, объ умъренности и мудрости котораго достаточно цомъстилъ я свъдъній въ прежнихъ книгахъ. Да и благородство происхожденія далъве нечего доказывать: потомучто родъ Емиліевъ богатъ былъ благонамъренными гражданами и такими, которые происходя изъ того же семейства были испорченной нравственности, но пользовались высокимъ положеніемъ.
- 28. Въ консульство Павда Фабія и Л. Вителдія, послѣ длиннаго ряда въковъ, птица фениксъ прилетъла въ Египетъ и доставила поводъ ученъйшимъ изъ туземцевъ и Грековъ—многое

изложить объ этомъ чудесномъ явленіи; въ нікоторыхъ отношеніяхъ согласно, а гораздо больше разнообразно, но, какъ не нелъпое, считаю нужнымъ тутъ изложить. Посвящена солнцу эта птица, видомъ и цвътомъ перьевъ отличная отъ прочихъ птицъ, по согласному показанію тъхъ, которые опредълили ея наружность. О числъ лътъ передаютъ разное: наиболъе принято время иятьсоть льть, а есть которые утверждають, что этоть промежутокъ времени составляетъ тысячу четыреста шестъдесятъ одинъ годъ и что прежнія птицы прилетали первый разъ во время господства Сезостриса, потомъ Амазиса, потомъ Птолемея, который изъ Македонянъ царствовалъ третій, въ городъ, называемый Геліополись, сопровождаемыя большимь количествомь другихъ птипъ, дивившихся невиданной наружности. Но древность конечно темна, а жежду Птолемеемъ и Тиберіемъ прошло менве двухсотъ пятидесяти лътъ. Вслъдствіе этого нъкоторые считали этого феникса ложнымъ и не изъ Арабской земли и что онъ не имълъ ничего общаго съ тъми, о которыхъ утверждаетъ древнее преданіе. Съ окончаніемъ изв'ястного числа літь, когда приближается смерть, на своихъ земляхъ строитъ гниздо, спускаетъ туда плодородную силу, отъ которой зачинается плодъ. Взросшей птицъ первая забота-похоронить отца и это не какъ нибудь, но, поднявъ тяжелый кусокъ мирры, пробуетъ дальній путь и когда совладаеть съ тяжестью и съ полетомъ, беретъ твло отца, переносить его на жертвенникъ солнца и тамъ соэто невърно и смъшано съ баснями; впрочемъ жигаетъ. Все не подвержено сомнънію, что птицу эту видаютъ иногда Египтъ.

29. А въ Римъ продолжались убійства: Помионій Лабео, о которомъ я говорилъ, что онъ былъ начальникомъ Мезіи, изъ переръзанныхъ жилъ испустилъ кровь; его примъру послъдовала жена его Паксея. Опасеніе палача причиняло такія быстрыя кончины, такъ какъ осужденныхъ имущества конфисковались и они лишаемы были погребенія; а тъхъ, которые сами себя поръщали, тъла предавались землъ, завъщанія имъли силу и оттого стоило спъшить; но Цезарь, пославъ письмо сенату, излагалъ: «бы«ло въ обычать предковъ, прекращая дружественныя отношенія, «отказывать отъ дому и тъмъ полагать конецъ ласкъ». Этотъ примъръ примъниль онъ къ Либону. А тотъ, тъснимый обвиненіями въ дурномъ управленіи провинцією и другими, вину свою прикрылъ немилостью; тщетно устрашиль онъ жену; она, хотя

и виновная, была изъята отъ опасности. Потомъ опять призывается на судъ Мамеркъ Скавръ, знаменичкий знатностью рода и защищеннями имъ дѣлами. Ето погубила нестолько пріязнь Сеяна, сволько не менѣе имѣвшая силу на погубиеніе ненависть Макрона, который, хотя втайнѣ, шель тѣмъ же путемъ (что и Сеянъ), донесь о содержавіи траледіи, писанной Скавромъ, прибавивь стяхи, которые имѣли будто примѣвеніе къ Тиберію; а отъ обвинителей Сервилія и Корнелія ставились ему въ вину—прелюбодѣянная связь съ Ливіею и священние обряды маговъ. Скавръ, вавъ и било достойно потомка древнихъ Эмиліевъ, предупредилъ осужденіе; убѣждала ето и жена Секстія, она побудила его въ смерти в раздѣлала ес. Впрочемъ и обвинители, если только представлялся удобный случай—подвергались наказанілиъ, такъ Сервилій и Корнелій, получившіе извѣстность черезъ погубленіе Скавра, за то, что взяли деньги съ Варія Лигура, чтоби оставить свой долосъ, удалены на острова съ устранеліемъ отъ огня и воды. Абудій Руфъ, служившій эдилемъ—въ попилтъ причинить опасность Лентуллу Гетулику, подъ начальствомъ котораго командоваль лепономъ, тѣмъ—будтобы онъ прочиль себъ въ зятья скна Сеянова, замъ осужденъ и изгнанъ изъ города. Въ это время Гтуливъ завѣдиваль легіонами верхней Германіи и пріобрѣть удвительную ото веѣхъ любовь: безгранично милосердый, въ строгости умѣренный и ближайшему даже войску черезъ тестя Л. Апренія не непріятный. Вслѣдствіе этого биль вѣрный слухъ, что онъ дерзнуль послать къ Цезарю письмо: «только ородственныхъ отношеніяхъ между нимъ и Сеясимъ могъ опибкъ, которую опъ себѣ не ставить въ висить могъ пошкать на гибель другихъ. Онъ вполнѣ ему вѣренъ и таскимъ оставется пошкък, которую опъ себъ не ставить въ висиры, престь будетъ (полнымъ властителемъ вресть онъ скрѣпатъ между собою какъ сбы совзаний договоръ, по которому онъ, государъ, пусть будетъ (польши властителемъ весего прочаго, а онъ удержить лишь свою «провинці». Этоть слухъ, какъ удвитать не ни билъ, но заслужнаветъ вѣрояті греклонность лѣтъ и то, что господ-

ство его поддерживалось болье славою, чемъ действительною силою. Въ консульство К. Цестія и М. Сервилія знатные Парем пришли въ городъ безъ въдома царя Артабана. Онъ, изъ опасенія Германика быль въренъ Римлянамъ, справедливъ къ своимъ; а впоследстви сталь надменень въ отношени къ намъ и жестокъ къ соотечественникамъ, обнадеженный войнами, которыя вель счастливо противь окружающихъ народовъ и презирая старость Тиберія, какъ безоружную, жаждаль Арменіи, надъ которою, по смерти царя Артиксіи, поставиль Арсака, старшаго изъ дътей своихъ; прибавилъ къ этому и ругательства, послалъ требовать: денежную казну, оставленную Вонономъ въ Сиріи и Киликіи, а также старинныя границы Персовъ и Македонянъ, и хвалился въ пустыхъ рёчахъ съ угрозами, что онъ займетъ все чёмъ владель Киръ и впоследстви Александръ. Но тому, что Паром послали тайныхъ въстниковъ, главнъйшій виновникъ быль Синнацессь, знатный родомь, а также и богатствами и первый послъ него Абдъ, лишенный принадлежностей мущины (эвнухъ). Это не въ пренебрежении у варваровъ, а еще придаетъ значенія. Они, съ въдома и другихъ знатныхъ лицъ, — такъ какъ не могли никого изъ рода Арсакидовъ поставить во главъ государства—большую часть умертвиль Артабанъ, а прочіе не выросли еще, —требовали изъ Рима Фраата, сына царя Фраата: «необходимо только имя и орудіе, для того, чтобы по во-«лѣ Цезаря родъ Арсака опять появился на берегахъ Евфрата.» Это соотвътствовало желанію Тиберія: осыпаеть честью Фраата и возвышаеть на отеческое достоинство, върный своему образу дъйствій — политикою и хитростью дъйствовать въ дълахъ иностранныхъ, вовсе не прибъгая къ оружію. Между тъмъ, узнавъ замысель, Артабань, то медлить отъ страха, то пылаеть жаждою мщенія, а дикарямъ медленность кажется свойствомъ рабскимъ; а тотчасъ приводить въ исполнение дъломъ царскимъ. Впрочемъ польза имъла верхъ и подъ предлогомъ дружбы пригласивъ Абда на пиршество, отравилъ медленнымъ ядомъ, а Синнака замедлялъ притворствомъ и дарами, а также переговорами. А Фраать въ Сиріи, оставивь образь жизни Римскій, къ которому привыкъ въ теченіи столькихъ лътъ, принялъ обычаи Парне но тиберій не оставиль предпринятое: Тиридата, той же крови, избираетъ соперникомъ Артабана, а для возвращенія Арменіи Ибера Митридата и примиряеть събратомъ Фаразманомъ, царствовавшимъ надъ своими соотечественниками, а надо вевмъ, что дълалось на Востокъ, сдълалъ начальникомъ Л. Вителлія. Объ этомъ человъкъ, не безъизвъстно мнъ, какой мрачный слухъ ходилъ въ городъ: припоминали весьма многія его гнусныя дъла: впрочемъ въ управленіи провинціями дъйствовалъ онъ съ доблестью временъ древнихъ. По возвращеніи оттуда, изъ опасенія К. Цезаря и изъ пріязни Клавдія, перемънилъ свой образъ дъйствій на позорное рабольпство и у потомства послужилъ примъромъ безобразія лести. Первые начатки уступили послъднимъ и порочная старость затмила хорошія дъйствія молодости. ЗЗ. А изъ царьковъ Митридатъ первый склониль хитростью и

- 33. А изъ царьковъ Митридатъ первый склониль хитростью и силою помогать его попыткамъ; нашлись люди, которые подкупили слугъ Арсака и большимъ количествомъ золота побуждаютъ ихъ къ преступленію. Вмѣстѣ Иберы, съ большими силами, врываются въ Арменію и овладѣваютъ городомъ Артаксатою. Когда это узналъ Артабанъ, онъ сына, Орода, приготовляетъ мстителемъ, даетъ войска Парескія и посылаетъ людей, которые за плату нашли бы вспоможеніе. Фаразманъ съ своей стороны присоединяетъ Албанцевъ, призываетъ Сарматовъ; ихъ державцы, взявъ дары и съ той, и другой стороны, по обычаю народа, приняли различныя личины. Но Иберы, хозяева мѣстности, Каспійскою дорогою посиѣшно выпускаютъ Сарматовъ на Армянъ; а которые изъ Сарматовъ шли къ Пареамъ, безъ труда были задерживаемы, такъ какъ другіе проходы заперъ непріятель; единственный же оставшійся—между моремъ и краемъ горъ Албанскихъ; препятствовало время года (лѣто), потому что когда дуютъ пассатные вѣтры, броды наполняются водою; а зимній, съ юга дующій вѣтеръ, отгоняетъ волны, вода удаляется и небольшія пространства берега обнажаются.
- 34. Между твив Орода, лишеннаго вспомогательных войскъ, получившій подкрвиленіе Фаразманъ зоветь на сраженіе; видя, что уклоняется, пристаеть къ нему, двлаеть набвги съ самого лагеря, не даеть спокойно пользоваться пастбищемъ и часто, какъ бы осажденнаго, окружалъ постами, пока Пареы, не привыкшіе къ оскорбленіямъ, обступили царя, требовали сраженія; у нихъ вся сила въ конницъ, а Фаразманъ былъ богатъ и пъхотою; такъ какъ Иберы и Албанцы, живя по мъстамъ лъсистымъ, болье пріобыкли къ терпенію и лишеніямъ. Толкуютъ, будто бы они происходять отъ Осссалійцевъ того времени, когда Язонъ, увезя Медею и родныхъ отъ нея дътей, снова отправился уже въ пустой дворецъ Есты и къ осиротъвшимъ Колхамъ. Многое упоминаютъ о его имени и ора-

куль Фрикса и никто не принесеть въ жертву барана въ убъждени, что они всв Фрикса; было ли это животное, или таковъ быль отличительный признакъ корабля. Впрочемъ, когда сошлись оба войска, Пареъ излагалъ: «господство надъ Востокомъ, знаме«нитость Арсакидовъ; напротивъ Иберъ обезславилъ себя наемны«ми воинами». Фаразманъ: «уцълъли они отъ власти Пареовъ:
«чъмъ большаго домогаются они, тъмъ болъе чести побъдителямъ,
«а если, обратятъ тылъ, тъмъ болъе позора и опасности вынесутъ».
Вмъстъ указывалъ онъ на суровый строй своихъ и росписанные зопотомъ ряды Македонянъ показывалъ нто съ одной стороны—мужи лотомъ ряды Македонянъ, показываль что съ одной стороны—мужи, съ другой — добыча. Дъйствительно у Сарматовъ вождя голосъ не единственный: каждый посщряетъ самъ себя: «не начинать сражеединственный: каждый посщряеть самъ себя: «не начинать сраже«нія стрълами, а нужно предупредить непріятеля натискомъ и ру«копашнымъ боемъ». Вслъдствіе этого разный видъ у враждующихъ
сторонъ: между тъмъ какъ Пареъ равно обыкшій и преслъдовать,
и бъжать, раздвигалъ полки, чтобы дать болье мъста ударамъ;
Сарматы, оставивъ лукъ, которымъ они менье сильны, бросились
съ копьями и мечами; то, какъ бы въ конномъ сраженіи дъйствовали съ фронта, забъгая и стылу; то, гдѣ находили густыя массы
наноромъ тъла и силою оружія тъснили или были тъснимы. Уже
Албаны и Иберы схватывались съ непріятелемъ, сбивали его и давали бою характеръ сомнительный. Кромъ того ему вредила конница и пъхота, вблизи наносивная раны. Тутъ особенно на виду
были Фаразманъ и Ородесъ, ободряя усердныхъ, помогая колебавшимся и всъмъ нзвъстные, встръчаются на коняхъ съ крикомъ и
готовымъ оружіемъ. Ударъ Фаразмана былъ сильнъе: сквозь шлемъ
нанесъ онъ рану врагу и повторить ударъ не былъ въ состояніи,
потому что и конь пронесъ его мимо, и раненнаго прикрыли сильнъйшіе изъ его товарищей. Но ложной молвъ о томъ, что вождь
убитъ, повърили Пареы и, пришедши въ ужасъ, уступили побъду.

нвиште изъ его товарищеи. Но ложнои мольть о томъ, что вождь убитъ, повърили Пареы и, пришедши въ ужасъ, уступили побъду. 36. Вслъдъ за тъмъ Артабанъ отправился мстить со всъми силами царства; но Иберы лучше вели войну, зная хорошо мъстность; но Артабанъ, и вслъдствіе того, не уходилъ, если бы не Вителлій, распространивъ слухъ будто бы онъ хочетъ сдълать вторженіе въ Месопотамію, заставиль опасаться войны съ Римлянами. Тогда Арменія оставлена и дъла Артабана приняли другой оборотъ. Вителлій нрельщалъ: «пустъ они оставятъ царя; жестокаго въ мирное «время, а въ сраженіяхъ ведущаго на гибель». Вслъдствіе этого Синникъ, о враждебномъ настроеніи котораго я и прежде говорилъ, увлекъ въ измъну отца Абдагаза и другихъ, незнавшихъ замысла,

а тутъ, вслъдствіе постоянныхъ пораженій, болье къ тому расположенныхъ; мало по малу стекались ть, которые, бывъ удерживаемы болье страхомъ чьмъ расположеніемъ, какъ только нашлись вожди, ободрились духомъ. И у Артабана не оставалось никого другихъ, кромъ какіе при немъ находились тълохранители изъ чужестранцевъ, утратившихъ свое отечество—они, не разумъя хорошаго и не заботясь о дурномъ, находя себъ пропитаніе въ наемной плать—готовые исполнители злодьйствъ. Взявъ ихъ, онъ поспъшиль бъжать въ дальнія мъста сопредъльной Скиейи въ надеждъ на помощь (такъ какъ онъ имълъ связи, свойства съ Гарканами и Карманіями) а между тъмъ и Пареы, къ отсутствующимъ справедливие, съ тъми кто на лицо непостоянные, могли обратиться къ раскаянію.

37. А Вителлій, послъ бъгства Артабана, когда умы соотечественниковъ обратились къ новому царю, увъщевалъ Тиридата— «взяться за готовое»—главныя силы легіоновъ и союзниковъ повелъ къ берегамъ Евфрата. Когда они приносили жертвы и Римскій вождь, по своему обряду—свиньею, овцею и быкомъ, Тири-датъ изготовилъ въ умилостивленіе рѣки богатоубраннаго коня, со-сѣдніе жители принесли вѣсть, что Евфратъ новсе не отъ дождей, которыхъ и не было, а самъ собою страшно переполнился водою; витсть катить онъ волны съ птною на гривахъвъвидт короныпредзнаменование благополучнаго перехода. Нъкоторые толковали это болъе тонкимъ образомъ: «начало предпріятія будетъ удачно, но «непродолжительно, потому что предвидающимъ явленіямъ неба и «земли болъе довърія, а непостоянное свойство водъ таково, что «они вмъстъ и показывають и уносять». Устроень мость изъ судовъ и переправлено войско; тутъ первый Орноспадесъ прителъ въ лагерь съ тысячью человъкъ конницы; когда то изгнанникъ и Тиберію, когда онъ привелъ къ концу Далматскую войну, не безславный помощникъ и за то одаренный Римскимъ гражданствомъ; но потомъ снискалъ дружбу царя и былъ въ большемъ у него почетъ, получилъ начальство надъ землями, которыя, обтекаемыя двумя знаменитыми ръками: Евфратомъ и Тигромъ, получили название Месопотаміи (Междурьчья). Немного спустя Синницесь еще увеличиль войска, а столиъ отечества, Абдагезъ, присоединилъ сокровищницу и всв принадлежности царскія. Вителлій, считая достаточнымъ сдвлать только показъ Римскихъ силъ, дълаетъ увъщание Тиридату и знатнъйшимъ лицамъ: первому о томъ, чтобы онъ помнилъ дъда Фраата и виновника возвышения Цезаря и всего хорошаго, сдълан-

наго и тому и другому. а послъднимъ, чтобы они сохранили повиновеніе къ царю, уваженіе къ намъ, каждый свою честь и вър-ность. Вслъдъ за тъмъ онъ съ легіонами возвратился въ Сирію. Все это совершавшееся въ теченіи двухъ льть я соединиль вивстъ, чтобы отдохнуть душею отъ внутреннихъ бъдствій. И Тиберій, хотя уже три года прошло посл'в казни Селна, не смягчался тімь, что обыкновенно дів ствуеть на другихъ—временемь, мольбами, пресыщеніемъ и за невізрное и уже несуществовавшее наказываль какъ за самое свъжее и недавнее. Въ такомъ то страхъ Фульциній Тріо не вынесь накинувшихся на сего обвинителей и въ послъдней (предсмертной) запискъ изложилъ много крайне ръзкаго о Макронъ и главныхъ отпущенникахъ Цезаря, его самого попрекая зативніемъ ума отъ старости и постоянное удаленіе въ родъ ссылки. Эту записку, скрытую было наслъдниками, Тиберій приказалъ прочесть, обнаруживая терпъніе къ чужой свободъ и пренебрегая самъ своимъ безславіемъ, или долго оставассь въ невъдъніи преступленій Сеяна, вслъдъ за тымь предпочиталь давать гласность всему, чтобы ни говорилось, желая хоть въ видъ брани узнать истину, которая не уживалась съ лестью. Въ эти же дни сенаторъ Граній Марціанъ, потребованный на судъ К. Гракхомъ въ оскорбленіи величества, самъ насильственно покончиль съ жизнью; а Тацій Граціанъ, служившій преторомъ, темь же закономъ осужденъ на смертную казнь.

- 39. Въ этомъ же родъ былъ конецъ Требелліена Руфа и Секстія Паконіана; такъ какъ Требелліенъ палъ отъ своей руки, а Паконіанъ задушенъ въ тюрьмъ за стихи тамъ составленные противъ государя. Узнавалъ это Тиберій не моремъ, какъ прежде отдъленный и черезъ дальнихъ гонцовъ, но подлѣ города, чтобы въ тотъ же день или въ протежуткъ ночи давать консуламъ отвътъ на письмъ, какъ бы любуясь текшею по домамъ кровью и дъйствіями палачей. Въ концъ года оставилъ жизнь Поппей Сабинъ, происхожденія скромнаго, черезъ дружбу государей удостоенный почестей консульства и тріумфа; въ теченіи двадцатичетырехъ лѣтъ управлялъ важнъйшими провинціями, вовсе не за какія либо возвышенныя достоинства, но что, управляясь съ дълами, не становился во главъ ихъ.
- 40. Затемъ были консулами: К. Плавтій и Секс. Папиній. Въ этомъ году *** и не то, что Л. Арузеій—смертью были казнены, по привычке къ бедствіямъ, не казалось особенно возмутительнымъ; но привело въ ужасъ, что Вибуленъ Агриппа,

всадникъ Римскій, когда говорили противъ него обвинители, въ самомъ зданіи сената принялъ ядъ скрытый на груди; упаль и въ предсмертныхъ судорогахъ посившно руками ликторовъ увлеченъ въ тюрьму и уже бездыханная шея осквернена петлею. Да и Тигранъ, нъкогда властитель Арменіи, а въ то время подсудимый, именемъ царя не быль спасень отъобычной казни гражданъ. А. К. Гальба, бывшій консуль, и два Влеза погибли добровольною смертью. Гальб' мрачное письмо цезаря пом'вшало по жеребью получить провинцію; священническія должности Блезовъ, виолив принадлежавшія ихъ семейству, сначала отняль, а туть, какъ бы уже никъмъ незанятыя, отдалъ другимъ. Они поняли это какъ знакъ смерти, и привели въ исполнение. Емилія пида, о которой я уже говориль, что она была отдана въ замужество за молодаго Друза, частными обвиненіями преследовала мужа и, хотя не годилась въ свиделели, однако оставалась безнаказанною, пока живъ былъ отецъ ея, Лепидъ. Послъ доносчики ухватились за нее, обвиняя въ прелюбодейной связи съ рабомъ; сомнъній не было въ этомъ преступленім, а потому не стала защищаться и покончила сама жизнь.

41. Въ тоже время народъ Клитовъ, подчиненный Капцадоку Архелаю, вынуждаемый, по нашему обычаю, вносить цензъ и платить подати, удалился на вершины горы Тавра и въ самомъ свойстве местности находиль себе защиту отъ невоинственныхъ силъ царя, пока М. Требеллій легать—Вителліемь, завъдывавшемъ Сирією, отправленъ съ четырьмя тысячами воиновъ легіона и отборными вспомогательными войсками; а два холма, занатые дикарями (меньшему название Кадра, а другому-Давара) окружилъ осадными работами и дерзнувшихъ сдълать вылазку мечемъ, а остальныхъ жаждою, выпудилъ къ сдачъ. А Тиридатъ, по желанію Пареовъ-Ницефорій и Антемузіаду и прочіе города, которые, будучи построены Македонянами, имъютъ Греческія названія, Галъ и Артелисту, Парескіе города, опять занялъ. Соревновали въ изъявленіяхъ радости тв, которые ненавидъли Артабана, воспитаннаго среди Скиновъ, за жестокость, надвялись, что Тиридать, по примвру Римлянь, будеть имвть мягкій характеръ. Болье всего лести приняли на себя Селевкійцы; ихъ сильный городъ, огражденный стрнами, остался вфренъ своему основателю Селевку, безъ всякой порчи со стороны дикарей. Триста человъкъ, по выбору, за богатство или мудрость, составляли сенатъ; народъ имълъ свое значение и вогда эти двъ

силы дъйствовали согласно, то пренебрегали Пароомъ а при несогласін, призывал себв помощь противъ враждебной партіи. Пареу, призванному на часть, дали власть на все. Это случилось
незадолго передъ тёмъ въ царствованіе Артабана, который отдаль простой народъ знатнымъ лицамъ, согласно съ своими пользами; такъ какъ власть народа пераздёдьна съ свободою, господство немногихъ ближе къ произволу царей. Тутъ явившагося Тиридата осипаютъ почестями древнихъ царей и тёми,
которыя позднёйшее время придумало въ изобили; вмёстѣ съ тёмъ
сосивали Артабана бранью: «происхожденемъ по матери Арзакидъ,
«въ прочихъ отношеніяхъ выродокъ.» Тиридатъ правленіе въ
Селевкій предоставиль народу. Вслёдъ за тёмъ, совётулсь—въ
какой день торжественно вступить на царство — получилъ письма
Фраата и Гіерона, владъвшихъ сильнёйшими областями—просили они небольшой отерочки. Положено—подождать этихъ могущественныхъ людей; между тёмъ отправились въ Ктезифонъ, столицу государства. Но когда тё откладывали со дня на день,
то въ присутствіи многихъ и съ ихъ одобренія, Сурена, согласно съ обичаємъ предковъ, Тиридата облекъ знаками царскими.
И еслиби онъ немедлено отправился въ глубь страны и къ прочимъ народамъ, подавлено было бы колебаніе нерѣшительныхъ и
всё бы уступили одному; а, сндя въ замкѣ, куда собраль Артабанъ деньги и наложинцъ, далъ время уклониться отъ ксполненія договоровъ. Фраать и Гіеронъ, а также и всё другіе, которые, производя наборъ, не праздновали день вѣнчаній на царство, одни вслёдствіе опасеній, другіе— зависти къ Абдагезу, во
власти котораго находился и дворъ и новый царь, обратились
къ Артабану. Его нашиш въ землѣ Тиркановъ, покрытать
и снискивавшаго пропитаніе стрёльбою изъ лука. Сначала онь
пришель въ ужаст какъ будтоби готовился ковірный противъ
него уммеслъ; а когда завѣрили его, что пришли возвратить
ему власть «ободрился онъ духомъ и сталъ разспрашивать: что
«за незапная перемѣна?» Туть Гіеронъ сталъ ввинить молодость
тиридворство биваеть въ любем, а ненавить и кретаф, что

ность, чтобы вызвать въ простомъ народъ состраданіе; ни обманъ, ни просьбы, ничто не упущено изъ виду, чтобы опутать неръмительныхъ и обнадежить готовыхъ содъйствовать. Уже съ большимъ отрядомъ подходилъ въ сосъдство Селевкіи, когда Тиридатъ, пораженный сначала слухомъ, потомъ самимъ Артабаномъ, терялся въ разныхъ предположеніяхъ—идти ли на встръчу или войну протянуть медленностью? Тъ, которымъ нравилось сраженіе и поспъшный исходъ, увъряли, что непріятели разбросаны и утомлены дальнимъ путемъ, да и въ мысляхъ недостаточно еще сошлись они на повиновеніе—еще недавніе измънники и враги того, кого опять лельютъ.—А Абдагезъ полагалъ: «нужно «отступить въ Месопотамію, чтобы, прикрывшись ръкою, вызвать «между тъмъ Армянъ, Елимеевъ и прочихъ стылу и, усилясь вой-«сками союзными и тъми, которыя пришлетъ вождь Римскій, по«пытать счастія.» Это мнъніе имъло перевъсъ, потомучто главное вліяніе было у Абдагеза, а Тиридатъ былъ трусливъ на опасность, но удалились то въ видъ бъгства и начавъ съ народа Арабовъ одни уходятъ домой, а другіе въ лагерь Артабана, пока Тиридатъ съ немногими, прійдя въ Сирію, освободилъ всъхъ отъ стыда измъны.

45. Тотъ же годъ поразиль городъ (Римъ) сильнымъ пожаромъ: сторъда часть цирка, прилежащая къ Авентинскому холму и на самомъ Авентинъ. Это бъдствіе Цезарь обратилъ себъ въ славу, заплативъ цънность домовъ и наемныхъ помъщеній. Тысячу тысячъ сестерціевъ (милліонъ) роздано вслъдствіе этой щедрости и тъмъ пріятнъе это было народу, что онъ очень былъ расчетливъ на частныя постройки. Да и общественнаго не строилъ ничего кромъ двухъ зданій: храма Августу и сцены Помпеева театра и окончивъ ихъ—изъ пренебреженія къ честолюбію или вслъдствіе старости, не посвятилъ ихъ (т. е. не сдълалъ имъ торжественнаго открытія). Для оцънки убытка каждаго лица избраны четыре зятя Цезаря: Кн. Домицій, Кассій Лонгинъ, М. Виницій, Рубеллій Бландъ, а, по назначенію консуловъ, прибавленъ П. Петроній; изобрътательность каждаго изъ нихъ была занята изысканіемъ и опредъленіемъ почестей государю: какія изъ нихъ онъ оставилъ бы, а какія принялъ, было неизвъстно вслъдствіе близкаго конца жизни. Немного спустя послъ кончины Тиберія, консулы Кн. Ацерроній и К. Понтій вступили въ отправленіе должности; а могущество Макрона было уже слишкомъ велико; онъ день ото дня заискивалъ болъе и болье расположенія въ К. Це-

заръ, которымъ никогда не пренебрегалъ и побудилъ послъ смерти Клавдін, о которой замужствъ за него я говорилъ-жену свою Еннію прельстить молодаго человъка, напустивъ на него любовь и скръпить брачнымъ договоромъ, а ни отъ чего бы не отвазался К. Цезарь, пока домогался лишь власти, потому что онъ, хотя и раздражительнаго характера, но всю ложь притворства изучиль въ груди деда. Известтно было это государю, а потому сначала колебался—не передать ли власть внукамъ: изъ нихъ рожденный Друзомъ быль ближе и по крови, и по расположению, но не достигъ еще возраста возмужалости; а сынъ Германика имълъ на своей сторонъ и всю силу юности и любовь народа—достаточно причинъ для ненависти дъда. Даже и о Клавдів онъ было подумываль-такъ какъ онъ уже леть эрелыхъ, искренно желаль дъйствовать хорошо-но слабость уже умственных способностей воспрепятствовала. Если же бы онъ понытался искать преемника вив своего дома, опасался—какъ бы память Августа и имя Цезарей не сфилались предметомъ поруганія и насмишки, потому что онъ принималь въ соображение не столько то, что лучше въ настоящемъ, сколько честолюбіе относительно потомковъ. Но скоро ни на что не ръшаясь въ душъ, а слабъя, утъмъ ръшеніе, которое ему было не подъ силу, предоставиль судьбъ. Впрочемъ вырывались у него слова, которыми даваль разумёть, что предвидълъ будущее, такъ Макрона, не скрывая намекъ, попрекнулъ: Западъ ужь онъ покидаеть, а обратился къ Востоку. «А К. «Цезарю, въ случайно зашедшемъ разговоръ насмъхавшемуся надъ «Л. Суллою, предрекъ, что онъ будетъ имъть всв пороки Суллы «и ни одной его добродътели.» Вмёстё съ обильными слезами обнимая младшаго изъ внуковъ при чемъ другой смотрелъ мрачно, сказалъ: «ты убъешь этого, а тебя кто нибудь другой.» Но здоровье становилось хуже, а онъ не опускаль ничего изъ своихъ прихотей, теривніемъ стараясь придать себ'я видъ крівности силъ. Имълъ онъ обыкновение обращать въ шутку искусство медиковъ или техъ, которые после тридцатилетняго знакомства съ его сложениемъ, обнаруживали необходимость ВЪ 110€\$ с с № 14 щени съ другими для узнанія того, что ему полезно и что вредно.

47. А между темъ въ Риме разбрасывали семена казней, которыя должны были совершиться после Тиберія. Лелій Бальбъ потребоваль на судъ въ оскорбленіи величества Акупію, некогда жену П. Вителлія; по осужденіи ел, когда толковали объ опре-

дёленіи награды обвинителю, Юній Отто, трибунъ народный, воспротивился. Вслёдствіе этого между ними ненависть, а вслёдъ за тёмъ изгнаніе Оттона. Потомъ Альбуцилла, заслужившая изв'єстность многими любовными интригами—а въ супружеств'є была она за Сатріемъ Секундомъ, доносчикомъ заговора— уличается въ непочтеніи къ государю. Запутаны были какъ соучастники и соблазнители ея: Кн. Домицій, Вибій Марсъ и Л. Аррунцій. Объ изв'єстности Домиція я говорилъ выше; Марсъ знаменитъ былъ своими учеными занятіями и давно полученными почестями. Записка, присланная въ сенатъ, изв'єщала, что Макронъ зав'єдываль допросомъ свид'єтелей, пытками рабовъ. Совершенное отсутствіе письма Императора противъ нихъ давало поводъ къ подозр'ёнію, что онъ былъ нездоровъ, а даже, можетъ быть, и вовсе не зналъ; а большая часть (обвиненій) была вымышленная всл'ёдствіе изв'єстной недружбы Макрона къ Аррунцію.

48. Домицій, обдумывая защиту, а Марсъ, какъ будто бы ръ-шась уморить себя голодомъ—продлили себъ жизнь; Аррунцій— когда друзья его совътовали ему медлить и продлить время, далъ имъ такой отвътъ: «не всъмъ одно и тоже прилично; ему «уже довольно лътъ (жизни) и если онъ о чемъ либо жалъетъ, «то о томъ, что съ терпъніемъ выносилъ тревожимую опасно-«стями и насмѣшками старость, долгое время Сеяну, теперь Мак-«рону, а постоянно кому либо изъ могущественныхъ ненавистный, «не по его винъ, но потомучто не могъ равнодушно смотрѣть «на злодъянія. Конечно возможно уклониться отъ немногихъ и «послъднихъ дней государя, но какъ уйдти отъ юности имъю-«щаго вступить? И если Тиберій послъ такой опытности въ дъ-«лахъ, силою господства сраженъ и измъненъ, то за лучшее ли «возмется К. Цезарь, чуть только вышедшій изъ «ничего незнающій или напитанный всёмъ что есть дурнаго-«имъя Макрона руководителемъ? А тотъ, какъ худшій, будучи «избранъ для подавленія Сеяна, многими преступными дъйствіями «изоранъ для подавленія Сеяна, многими преступными дъйствіями «причинилъ вредъ государству. Предвидитъ онъ еще худшее «рабство, а потому вмъстъ хочетъ избъгнуть и отъ настоящаго «и отъ будущаго». Высказавъ это въ видъ прорицателя разръзалъ себъ жилы. Послъдующее послужитъ доказательствомъ, что Аррунцій хорошо воспользовался смертью. Альбуцилла, ранивъ сама себя безуспъшнымъ ударомъ, по приказанію сената, отнесена въ тюрьму. Соучастники ея распутства приговорены: Карсидій Садерцосъ, бывшій преторъ, быть отправленнымъ въ

ссылку на островъ, а Понтій Фрегелланъ—къ лишенію сенаторскаго званія, а Леллій Бальбъ—къ смертной казни. Впрочемъ этотъ послёдній приговоръ сдёланъ съ радостью, потому что краснорёчіе Бальба было ненавистно; онъ его обращалъ противъ невинныхъ.

- 49. Въ это же время Секстъ Папиній, изъ консульскаго семейства, избраль себѣ конецъ внезапный и безобразный, бросившись въ пропасть. Причину относили къ матери: она, давно уже отвергнутая мужемъ, баловствомъ и роскошью побудила молодаго человѣка къ тому, чему исхода найдти онъ не могъ ни въ чемъ кромѣ смерти. А потому, когда она обвинена была передъ сенатомъ, то хотя и валялась въ ногахъ сенаторовъ, подробно излагая, что горе общее и что духъ женщины въ такихъ случаяхъ гораздо слабѣе мущины; многое съ цѣлью вызвать печаль и состраданіе высказала она объ этомъ горестномъ предметѣ; впрочемъ на десять лѣтъ ей воспрещенъ въѣздъ въ городъ, пока меньшій сынъ уйдетъ отъ соблазновъ юности.
- 50. Уже Тиберію изміняли тілесныя силы, но не притворство: тотъ же непреклонный духъ: внимательный и къ словамъ и къ выраженію лица, даже изысканною иногда въжливостью прикрывалъ самую явную слабостъ (силъ). Чаще (обыкновеннаго) перемвняя мвста, остановился наконець у Мизенскаго мыса въ загородномъ домъ, нъкогда принадлежавиемъ Л. Лукуллу. Тутъ то, что приходитъ ему послъдній часъ, узнано было такимъ образомъ: быль медикъ, знаменитый своимъ искуствомъ, по имени Хариклесъ; конечно онъ не постоянно слъдилъ за здоровьемъ государя, но подавалъ ему обыкновения совъты. Онъ какъ бы удаляясь по собственнымъ дъламъ и подъ видомъ почтенія, цълуя руку, коснулся пульса; но не обманулъ Тиберія. А тотъ неизвъстно-обидълся ли, но тъмъ сильные сдерживая негодование вельть приготовить пиршество и приняль въ немъ участие сверхъ обыкновеннаго, какъ будто бы въ честь отъвзжавшаго пріятеля. Хариклесъ, впрочемъ, завърилъ Макрона, что жизнь его оставляетъ и не протянетъ онъ больше двухъ дней; а потому епъшили все устроить переговорами съ находившимися на лицо и гонцами съ легатами и войсками. Въ 17 день апръльскихъ календъ пересталь дышать и вев подумали что покончиль онъ съ жизнью. При большемъ стеченіи поздравителей К. Цезарь выходиль уже начать первыя действія правленія; какъ вдругъ дають знать, что Тиберію возвратились: и голось, и зръніе, и зоветь

онъ—подать ему пищу, подкръпить слабия силы. Страхъ овладълъ всъми; проче тотчасъ же разбъжались и каждый притворялся или печальнымъ или незнающимъ. Цезарь упорно молчалъ; послъ самыхъ высокихъ надеждъ ждалъ гибели. Неустрашимый Макронъ отдаетъ приказаніе—задушить старика, набросивъ много платья и уйдти отъ порога. Такъ скончался Тиберій, на семьдесятъвосьмомъ году отъ роду.

51. Отцомъ его былъ Неронъ, и по отцу и матери происходиль онъ изъ рода Клавдіевъ, хотя мать перешла усыновленіемъ въ родъ сначала Ливіи, а потомъ Юлія. Съ перваго дътства судьба его была двойная: изгнанникомъ цослёдовалъ онъ за осужденнымъ отцемъ и, когда вошелъ насынкомъ въ семейство Августа, быль предметомъ преследованія многихъ соперниковъ, пока были въ силъ сначала Марцеллъ и Агриппа, потомъ Каій и Луцій. Даже брать его Друзь имьль болье расположенія со стороны гражданъ. Но въ особенности скользкое его положение было, когда онъ взяль въ супружество Юлію, причемъ онъ сносиль безстыдство жены или уклонялся отъ него. Потомъ, по возвращеній изъ Родоса, въ теченій 12 леть быль полнымъ хозяиномъ въ опустъвшемъ домъ государя и въ течени 23 лътъ быль распорядителемъ дёль Римскихъ. Да и нравственный характерь его быль по времени различный: отличные и образъ жизни его и репутація пока быль частнымъ человъкомъ или и съ властью, но подърукою Августа. Скрытнымъ и съ маскою ложныхъ добродътелей, пока живы были Германикъ и Друзъ; такимъ же, представляя смёсь добра и зла, пока жива была мать; ненавистный жестокостью, но скрывая свои дурныя страсти, пока Сеяна и любилъ и опасался; наконецъ разомъ бросился и на преступленія и пороки, когда, отложивъ стыдъ и боязнь, пользовался только своимъ умомъ.

КНИГА ОДИНАДЦАТАЯ.

Содержаніе. Глава 1.—3. Валерій Азіатикъ, обвиненный Сулліемъ и Созибіемъ, гибнетъ жертвою коварства Мессалины и Вителлія и умираетъ весело.—4. Сонъ—поводъ къ жестокости.—5. Противъ обмана адвокатовъ сильно домогаются за-

кона Цииціева. — 6. — 7. Наградамъ за покровительство полагаетъ мъру государь. — 8. Несогласіе у Пареовъ. Готарцесъ разбитый возобновляетъ силы. — 9. Заключаетъ миръ съ Барданомъ. — 10. А тутъ, побъдителемъ, умерщвленъ своими. — 11. Игры въковыя. Домицій Неронъ назначенъ властвовать.— 12. Мессалина влюбляется страстно въ Силія. — 13. Клавдій думаетъ совсемъ о другомъ, издаетъ законы, обнародуетъ новую форму литтеръ. — 14. Объ изобрътателяхъ буквъ. — 15. Клавдій утверждаеть гадателей.—16. По просьбѣ Херусковъ дается имъ царемъ Италикъ.—17. Вследъ за темъ раздоръ о немъ народа и война. —18. Корбулонъ подавляетъ Хавковъ, возобновившихъ было войну; строго действуетъ въ отношенін къ воинамъ.—19. Устранваетъ дела у Фризовъ, убиваетъ Ганнаска.—20. Усердіе его умъряется Клавдіемъ; проводить ровъ (каналъ) между Мозелемъ и Рейномъ. Даны ему почести тріумфа.—21. Также и Курцію Руфу.—22. Ноній погибаетъ. О зрълищъ гладіаторовъ и о квесторахъ. — 23. Галлы домогаются полнаго гражданства и—24. покровительствуемые государемъ, -25. получаютъ, и прежде всего Эдуи. Дополнены патриціи; сдълана перепись.—26. Мессалина, обезумввъ отъ любви-27. явно выходить замужъ за Силія.-28. Приходять въ смущение придворные. 29. 30. Нарциссъ доносить объ этомъ дёлё черезъ распутныхъ женщинъ.— 31. Клавдій трепещеть, а Мессалина празднуеть Вакху;— 32. приготовляется просить черезъ весталокъ. — 33. Нарциссъ возбуждаетъ медлившаго государя, — 3 4. отклоняетъ просьбы, — 35.—36. виновныхъ, и въ томъ числѣ Мнестера, требуетъ наказанія. — 37. — 38. Мессалину при нерѣшительности государя, безъ его въдома, принимаетъ мъры убить...

Совершилось все это въ теченіи почти двухъ лѣтъ, въ консульство: К. Валерія Азіатика, М. Валерія Мессалы, А. Вителлія, Л. Випсанія.

.....такъ какъ она была того убъжденія, что Валерій Азіатикъ два раза бывшій консуломъ, быль нъкогда ея соблазнителемъ; а также сильно домогалась она его садовъ: начатые Лукулломъ, онъ ихъ украсилъ изящною роскошью. Для обвиненія того и другаго напускаетъ Суллія. Присоединенъ Созибій, воснитатель Вританника; онъ, подъ видомъ доброжелательства, долженъ былъ внушить Клавдію: «остерегаться силы и богатствь, враждебныхь государямь; «главнымъ виновникомъ убіснія Цезаря быль Азіатикъ: не оробъль «передъ стеченіемъ народа Римскаго, сознался въ своемъ поступкъ «и самъ искалъ за него славы. Заслужилъ онъ этимъ извъстность «въ городћ; слухъ о томъ распространился и по провинціи, гото-«вится онъ въ дорогу къ Германскамъ войскамъ: а между тъмъ, «родясь въ Віеннъ, опирансь на множество сильныхъ родственниковъ, «всего удобиве онъ можетъ возмутить чужестранные народы». А Клавдій, безо всякаго дальнвишаго изследованія, посившно посылаетъ съ воинами какъ бы на военныя дъйствія Криспина, префекта преторія. Тоть нашель Азіатика въ Баіяхъ и, заключивъ въ оковы, повлекъ въ городъ. И не дали ему возможности оправдываться передъ сенатомъ. Выслушанъ онъ въ спальнъ: передъ Мессалиною и Суиліемъ ставили ему въ вину: развращеніе воиновъ, которыхъ онъ деньгами и распутствомъ изготовилъ на всв преступленія, потомъ связь съ Попејей и накопецъ изнъженность тъла. — На это, прервавъ молчаніе, подсудимый высказался: «спроси, Суиллій, сы-«новей своихъ, сознаютъ, что я мущина». Начавъ защиту, растрогаль въ высшей степени Клавдія, а у Мессалины даже извлекъ слезы. Уходя изъ спальни, чтобы омыть ихъ, предупреждаетъ Вителлія, чтобы отнюдь не выпускаль подсудимаго; а сама спішить на погубленіе Поппеи, подославъ людей, которые, угрожая тюрьмою, побудили ее къ добровольной смерти. До такой степени не зналъ этого Цезарь, что немного дней спустя объдавшаго у него мужа ея, Сципіона, спросиль: «почему онъ явился безъ жены»? «Умерла» отвътиль тотъ. Но когда совътовался объ освобождении Азіатика, Вителлій, съ плачемъ припомнивъ старую дружбу и то, какъ они вивств чтили Антонію, мать Государя, изложиль потомъ услуги Азіатика общественному двлу и недавній походъ въ Британнію и многое иное повидимому для возбужденія состраданія, предоставиль ему свободный выборь рода смерти. Затімь послівдовали и слова Клавдія въ духѣ тогоже милосердія. Совѣтовали нѣкоторые воздержаніе отъ пищи и медленный конецъ-Азіатикъ имъ сказалъ, что онь отказывается отъ такой милости. После обычныхъ. какъ

и всегда упражненій, омывъ тёло, весело пировалъ, сказавъ: что честиве погибъ бы онъ отъ хитрости Тиберія или вспыльчивости К. Цезаря, чёмъ отъ женскаго коварства и безстыдныхъ устъ Вителлія. Разръзалъ себъ жилы: но увидя передъ этимъ костеръ велътъ его перенесть въ другую сторопу, «дабы густота деревьевъ «не пострадала отъ жару огня». Столько у него было беззаботности и въ минуту кончины. Созваны послъ того сенаторы и Суилій идеть далье, присоединивь какъ подсудимых всадниковь Римскихъ знатныхъ, по прозванію Петра; а причина ихъ казни то, что домъ свой давали для свиданій Валерія и Поппеи. Впрочемъ одному изъ нихъ поставили въ вину грезы ночнаго успокоенія: «будто бы онъ видълъ Клавдія въ вънкъ изъ колосьевъ съ ко-«лосьями обращенными внутрь и будто бы онъ сказалъ, что это «видъніе предвъщаетъ дороговизну хлъба». А нъкоторые передають, что видълъ вънокъ изъ виноградныхъ, но побълъвшихъ листьевъ и что онъ это объясняль такъ, что съ наступлениемъ осени умретъ государь. Одно только то вив сомивніл, что сонное видвніе, какое бы оно ни было, ему и брату условило гибель. Крисцину опредълены: пять милліоновъ сестерцій и украшенія претуры. Вителлій прибавиль милліонъ сестерцій Созибію за содъйствіе Британнику наставленіями, а Клавдію совътами. Спрошенный о мивніи Сципіонъ: «такъ какъ я раздівляю образъ мыслей другихъ относительно «поступковъ Попнеи то считайте, что я тоже говорю (объ этомъ «предметъ) что и другіе—ловко лавиривалъ между любовью къ «супругъ и обязанностями сенатора».

5. Вследствие этого Суилій сталь постоянно и строго обвинять подсудимых и много явилось соревнователей его смелой деятельности. Такь какъ государь, сосредоточивая на себе все обязанности законовь и высших сановниковь—подаль поводь (къ грабительству) хищенію. И врядь ли изъ предметовь общественной торговли было что-либо такъ продажно, какъ коварство адвокатовь; въ такой степени что Самій, знаменитый всадникъ Римскій, давъ Суилію 400 тысячь денегь и узнавь о его сделке съ противною стороною—въ его же доме бросился на мечь. Вследствіе этого, по начину К. Силлія, назначеннаго консула, о могуществи и гибели котораго упомяну въ свое время, сепаторы встали и потребовали Цинціева закона, а имъ издревле предусмотрено: «дабы никто, за защиту дела, не браль ни денегь, ни подарковь». Потомь, при роноте техъ, которымь готовилось это посрамленіе, враждебный Суилію, Силлій сильно налегь (на это дело) ссылаясь

на примъры древнихъ ораторовъ, которые имъли въ виду славу въ потомстяв--лучшую награду краснорвчія, а теперь главное изъ изящныхъ искуствъ опозорено гнусною наемною платою; даже и върность не остается безупречною тамъ, гдъ имъется въ виду только количество прибыли. Еслибы въ дълахъ не было расчета на денежную выгоду, то и дёлъ было бы меньше; теперь развиваются недружбы, обвиненія, ненависти и оскорбленія; точно также, какъ болъзни даютъ деньги докторамъ, такъ развращеніе, порча форума доставляетъ ихъ одвокатамъ. Пусть припомнятъ К. Азинія и Мессалу Аррунція и Эзернина; они достигли самаго высокаго положенія безпорочною жизнью и краснорвчіемъ. Такъ говорилъ. назначенный консуль, соглашались съ нимъ и другіе, готовилось мнъніе, по которому долженъ былъ имъть тутъ примъненіе законъ о взяткахъ. Тутъ Суилій, Коссуціанъ и прочіе, видя, что постановляется уже не сужденіе (потому что всё они были въ виду), но наказаніе, обступили Цезаря, прося снисхожденія за то, что дівлалось прежде. А когда онъ согласился, начинають представлять ему: «кто можетъ имъть столько самоувъренности, чтобы надеждою «предвосхищать въчность славы? Въ дълахъ же и событіяхъ жиз-«ни является помощь, дабы никто, за отсутствіемъ защитника «(адвоката), не быль готовою добычею людей могущественныхъ. «Да и красночвчие не дается даромь: оставляеть свои собствен-«ныя, кто посвящаеть себя чужимъ дъламъ; многіе въ военной «служов, а некоторые въ заняти земледеліемъ снискиваютъ сред-«ства къ жизни. Никто не станетъ стремиться къ тому, въ чемъ «ранъе не предвидитъ пользы. Легко было быть великодушными-«Азинію и Мессаль, обогатившимися добычею войнь, бывшихь «между Августомъ и Антоніемъ или Эзернинамъ и Аррунціямъ, «наслъдникамъ богатыхъ семействъ; но готовы и у нихъ примъры, «за какую плату обыкновенно говорили въ народномъ собраніи «П. Клодій или К. Куріо; а они, сенаторы, съ средствами умъ-«ренными: при спокойномъ состояніи общественныхъ дѣлъ, не могутъ «искать прибыли иначе какъ мирными средствами. Пусть поду-«маетъ и о простомъ народъ, которому единственное средство воз-«вышенія—гражданская дівтельность; если же не будеть награды «за занятія, то и самыя занятія погибнуть.— Находя все это «хотя и менте честнымъ, но все же высказаннымъ не напрасно. «Государь положиль предъль взысканію денегь до десяти тычячь «сестерціевъ, а сверхъ этого размъра должны были отвъчать какъ «за взятки».

- 8. Около этого времени Митридать, о которомь я упоминаль, что онь начальствоваль въ Арменіи и быль вызвань явиться къ Цезарю, по убъжденію Клавдія, отправился въ свое царство, полагаясь на средства Фаразмана. Онъ, царь Иберовъ и братъ Митридата, давалъ въсть, что у Пареовъ несогласіе, недоумъніе насчетъ верховной власти, а о прочемъ менъе важномъ и заботы нътъ. Такъ какъ вследствіе многихъ жестокихъ поступковъ Готарцеса (онъ приготовилъ убійство брату Артабану, женъ его и сыну, а оттого страхъ напалъ и на прочихъ) призвали Бардана. Онъ готовий на смълыя и важныя предпріятія, въ два дни прошелъ три тысячи стадій и сбиль ничего незнавшаго и пришедшаго въ ужасъ Готарцеса: да и не медлить—занять ближайшія префектуры; одни лишь Селевкійцы отказали ему въ повиновеніи. Раздраженный противъ нихъ какъ противъ измънившихъ и отцу его, болье слъдуя влеченію габва, чёмъ расчетамъ что ему было нужнёе въ настоящемъ, берется за осаду города сильнаго, укръпленнаго и заграждавшею его ръкою, и стънами и съ обезпеченными подвозами. Между тъмъ Готарцесъ, усилясь вспоможеньемъ Даговъ и Гиркановъ, возобновляетъ войну, и Барданъ, вынужденный оставить осаду Селевкій, перенесь лагерь въ Бактріанскія равнины.
- 9. Туть-то, когда силы Востока были развлечены въ разныя стороны и неизвёстно было—въ какую они обратятся сторону—Митридату представился случай занять Арменію при содъйствіи Римскихъ воиновъ для сокрушенія твердынь крвпостей, между тёмъ какъ Иберское войско дъйствовало въ мъстахъ ровныхъ. Да и Армяне не оказывали сопротивленія послъ того какъ разбить Демонактъ префектъ, дерзнувшій на сраженіе. Немного замедленія причиниль было Котисъ, царь Малой Арменіи, къ которому обратились нъсколько знатныхъ лицъ, но образумленъ письмомъ Цезаря и обратилось къ Митридату, болье жестокому, чъмъ-то было въ пользу его новому еще правленію. Парескіе вожди уже приготовлялись къ бою, какъ вдругъ заключаютъ союзный договоръ, узнавъ коварный замыселъ ихъ соотечественниковъ, открытый самимъ Готарцесомъ брату, и, сойдясь, сначала медлятъ, потомъ взялись правыми руками и дали другъ другу клятву передъ олтаремъ боговъ: «отмстить врагамъ за ихъ коварство, а другъ другу уступить». Барданесъ признанъ болъе имъющимъ право —сохранить власть, а Готарцесъ, чтобы не оставалось и тъни соперничества, удалился въ глубь Гирканіи. По возвращеніи Барданеса къ Селевкіи, она сдалась на седьмой годъ послъ ея отпаденія, не безъ стыда для

Пароовъ, отъ власти коихъ столько времени ускользалъ одинъ

городъ.

- 10. Затыть онъ заняль сильныйшія префектуры и домогался снова захватить Арменію, но быль удержань Вибіемъ Марсомъ, легатомъ Сиріи, грозившимъ войною. Между тымъ Готарцесъ, раскаясь, что уступиль царство и призываемый назадъ дворянствомъ, которому рабство въ мирное время тяжеле, собраль войска; ему на встрычу вышли къ рыкы Еринду. При переходы черезъ нее произошла упорная борьба, наконецъ Барданесъ побыдиль и въ счастливыхъ битвахъ покориль всы народы, жившіе до рыки Синда, отдылющей Даговъ и Аріевъ. Тутъ-то положенъ предыль удаченымъ дыствіямъ, потому что Пареы, хотя побыдители, не любили отдаленныхъ походовъ. А потому, воздвигнувъ памятникъ, свидытельствовавшій о его силахъ и о томъ, что еще никто изъ Арзакидовъ не браль еще дани съ этихъ народовъ—возвратился назадъ. Громадную славу пріобрыль Барданесъ и отгого сдылался 10. Затёмъ онъ занялъ сильнёйшія префектуры и домогался вадъ. Громадную славу пріобръть Барданесь и отгого сдълался только жесточе и невыносимъе для подвластныхъ. Они, составивъ прежде коварный умыселъ, убили его неостерегшагося и занимав-шагося охотою, въ ранней юности стяжалъ, онъ славу ръдкую и между престарълыми царями, если бы онъ столько же заботился о любви соотечественниковъ, сколько о томъ, чтобъ быть грозою непріятелей. Вследствіе смерти Барданеса пришли въ замешательство дёла Парелнъ, нерёшавшихся кого принять на цар-ство. Многіе склонялись къ Готарцесу, а нёкоторые къ Мегердату, сыну Фраата, отданному намъ въ заложники. Потомъ имёлъ песыну Фраата, отданному намъ въ заложники. Потомъ имълъ перевъсъ Готарцесъ, и, овладъвъ царскимъ дворцомъ, жестокостью и роскошью вынудилъ Парфовъ послать къ государю Римскому съ тайными просьбами—отпустить Мегердата на отеческій престолъ.

 11. При тъхъ же консулахъ даны (въковыя) столътнія игры на восьмисотомъ году послъ построенія Рима и на шестьдесятъ четвертомъ послъ того, какъ ихъ далъ Августъ. Основать посложника изърать матерата изътрата посложника изърать п
- 11. При твхъ же консулахъ даны (въковыя) стольтнія игры на восьмисотомъ году посль построенія Рима и на шестьдесять четвертомъ посль того, какъ ихъ далъ Августъ. Основанія, которыя имьли тотъ и другой государь опускаю, достаточно изложивъ ихъ въ книгахъ, въ которыхъ л изложилъ двянія императора Домиціана, такъ какъ и онъ давалъ въковыя игры и я при нихъ присутствовалъ со вниманіемъ облеченный саномъ жреца изъ коллегія пятнадцати и въ то время претора; объ этомъ упоминаю я не изъ тщеславія, но потому что коллегіи пятнадцати издревле принадлежала эта забота, а сановники преимущественно исполняли обязанности обрядовъ. Сидълъ и Клавдій во время игръ въ циркъ, когда молодые знатные лю-

ди на коняхъ представили зрѣлище Троянское и между ними Вританникъ, сынъ императора и Л. Домицій, черезъ усыновленіе вскорѣ потомъ пріобщенный къ (участію) власти и прозванію Нерона. Расположеніе простаго народа высказалось сильнѣе къ Домицію, что и принято вмѣсто предзнаменованія. Толковали «будто въ дѣтствѣ окружали его драконы въ видѣ стражей». Все это были басни въ подражаніе иноземнымъ чудеснымъ явленіямъ, такъ какъ и онъ самъ, ужь очень далекій отъ уменьшенія собственной славы, имѣлъ обыкновеніе разсказывать, что только одного ужа видѣлъ въ спальнѣ.

- 12. Но расположение народа оставалось при немъ въ намять Германика, котораго онъ былъ единственнымъ потомкомъ мужескаго пола. И сострадание къ матери его Агриппинъ росло мъръ жестокости Мессалины: постоянно ей враждебная, а въ то время еще раздражительнее и если только не приготовляли новыхъ обниненій и обвинителей, то, отдавшись новой и близкой къ безумію любви. Она до того воспылала страстью къ К. Силію, красивъйшему изъ молодыхъ людей Рима, что Юнію Силану, женщину знатнаго рода, удалила отъ брачнаго съ нимъ сожитія для того, чтобы им'єть въ своей власти нераздільно обольстителя. Силій сознаваль и преступленіе и опасность, но увъренный въ гибели, еслибы отказаль Мессалинь, питаль еще нькоторую надежду увернуться: потомъ же осыпаемый большими наградами считалъ утвшеніемъ—дожидаться будущаго и пользоваться настоящимъ. А она не украдкою, но съ большою свитою приходила къ нему въ домъ, не отставала отъ него и когда онъ выходилъ, осыпала его богатствами, почестями; наконецъ, какъ бы уже и самая судьба измънилась, рабы, отпущенники, вся пышность государя показались при соблазнитель.
- 13. А. Клавдій, какъ бы не зная женать ли онъ, взявъ на себя обязанности цензора, строгими едиктами порицаль: «своеволіе наро«да въ театръ за то, что тотъ высказаль бранныя слова противъ П.
 «Помпонія, бывшаго консула (онъ назначаль произведенія на сце«пу), и знатныхъ женщинъ.»— И изданнымъ закономъ обуздаль притъсненія кредиторовъ, установивъ, чтобы они не давали изъ процентовъ денегъ молодымъ людямъ семействъ, расчитывая на смерть родителей. Родниковую воду, проведя отъ Симбруинскихъ холмовъ, ввелъ въ городъ. Новыя формы буквъ присовокупилъ и обнародовалъ, узнавъ основательно, что и грамотность Грековъ не разомъ началась и пришла въ совершенство.

14. Первые Египтяне изображеніемъ животныхъ старались передать умственныя понятія (эти древнёйшіе памятники умственной деятельности человека, видны напечатленными на камняхъ) и они (Египтяне) выдаютъ себя за изобрътателей буквъ. Потомъ Финикіяне, преобладая на морѣ, внесли въ Грецію и стяжали славу какъ будто бы сами изобрѣли то, что получили отъ другихъ. Дъйствительно есть слухъ, будто бы Кадмъ, прибывшій на Финикійскомъ флотъ, былъ изобрътателемъ искусства письменности для еще необразованныхъ народовъ Греціи. Нъкоторые упоминають, будто Кекропсь Аеинянинь или Линь Оивянинъ, а во времена Троянскія Паламедъ Аргивецъ—изоб-ръли шестнадцать (формъ) фигуръ буквъ; а впослъдствіи другіе, въ особенности же Симонидъ, придумали другіе.» Въ Ита-ліи Херуски выучились имъ отъ Коринеянина Демарата, а Аборыгены отъ Аркадійца Евандра и форма письменъ латинскихъ была таже, что древнъйшихъ Греческихъ. Да и у насъ сначала было ихъ не много, потомъ прибавлены. По этому примъру Клавдій прибавилъ три буквы; они были въ употреблении, пока онъ вла-ствовалъ, впоследствии забыты и поныне ихъ видно на медной доскъ для объявленія народныхъ приговоровъ, прикръпленной на площадяхъ и храмахъ.

15. Потомъ Клавдій обратиль вниманіе сената на коллегій гадателей: «какъ бы древивищая наука Италіи не пришла въ «забвеніе, волъдствіе безпечности. Неръдко, при неблагополуч-«ныхъ обстоятельствахъ государства, приглашаемы были люди, по «наставленію которыхъ возстановлялись обряды и на будущее вре-«мя соблюдаемы были правильное. Старойшины Етрурскіе, сами «собою или побуждаемые сенаторами Римскими, сохранили эти зна-«нія и передали ихъ въ семейства. А теперь все это исполняет-«ся небрежнъе, вслъдствіе общаго равнодушія къ хорошимъ за-«нятіямъ и распространенія иноземныхъ суевърій. Теперь въ на-«стоящемъ все представляется върадостномъ видъ, но необходимо «принесть благодарность благоволенію боговъ, какъ бы свя-«щенные обряды, — предметъ заботливости во времена трудныя — не «пришли въ забвеніе во времена благополучія.» Вслёдствіе этого состоялся сенатскій декретъ: «пусть озаботятся первосвященники «темъ, что относительно гадателей нужно удержать и утвер-

«ДИТЬ.»

16. Въ этомъ же году народъ Херусковъ просилъ себъ царя изъ Рима; во внутреннихъ войнахъ утратили они знативишихъ лицъ и остался только одинъ потомокъ царскаго рода; держали его въ Римъ и назывался онъ Италикомъ. По отцу происходилъ онъ отъ Флавія, брата Арминіева, и мать была дочерью Каттумера, государя Каттовъ; самъ красивой наружности, отлично владълъ лошадью и оружіемъ, по отеческому и нашему обычаю. А потому Цезарь, осыпавъ его деньгами и давъ ему свиту, убъждалъ: «съ возвышенными мыслями взяться за на«слъдственную почесть. Онъ первый, родясь въ Римъ, не залож-«никомъ, а гражданиномъ, отправляется на чужеземное господ-«ство.» Сначала прибытіе его было радостно Германцамъ и тёмъ болъе, что, чуждый всёмъ несогласіямъ, былъ ко всёмъ одинаково внимателенъ: прославляли его, ухаживали за нимъ; а онъ то былъ обходителенъ и соблюдалъ умфренность, что никому не можетъ быть противнымъ, а чаще пускался въ пьянство и распутство, пріятныя дикарямъ. Уже и у близкихъ, и у дальныхъ народовъ пронеслась о немъ слава, какъ тѣ, которые цвѣли партіями — подозрительно смотря на могущество Италика уходятъ къ сопредъльнымъ народамъ и свидѣтельствуютъ: «отнимается у «Германіи ся древняя свобода и увеличивается вліяніе Римлянъ. «Неужели до такой степени изъ рожденныхъ въ одпой и той «же земл'в н'втъ никого—занять первенствующее м'всто, кром'в «потомка лазутчика Флавія, возвысывшагося надъ всіми? Вотще «упоминають имя Арминія, если бы сынь его, взросши въ не«пріятельской земль, прибыль на царство, то могь бы внушить
«опасенія, какъ зараженный чужестранными пищею, службою, об«разомъ жизни и вообще всьмъ. Да еслибы Италикъ и наслъ-«довалъ отцовскій образъ мыслей, то врядъли кто когда нибудь «враждебнъе отца его обращалъ оружіе противъ отечества и бо-«говъ домашнихъ.»

17. Такими, и въ этомъ родъ, убъжденіями собрали большія войска, а не меньшіе сопровождали Италика; о немъ припоминали: «не противъ ихъ воли павнзался онъ, но приглашенъ». И если знатностью рода превосходитъ опъ другихъ, то пусть испытаютъ и его доблесть — покажетъ ли онъ себя достойнымъ дяди Арминія и дъда Каттумера. Да и нечего ему краснъть за отца, что онъ, съ согласія Германцевъ, вступивъ въ отношенія върности къ Римлянамъ, ни разу ихъ не нарушилъ. Лживо прикрываются словомъ свободы тъ, которые, какъ частные люди, измънили своему происхожденію, какъ общественные дъятели пагубны и всъ надежды свои возлагаютъ только на раздоры.—

Простой народъ подтверждалъ это усердно своими криками и въ большомъ сражени между дикарей побъдилъ царь; потомъ, вслъдствие удачъ, впалъ онъ въ гордость и изгнанъ; снова подкръпленный силами Лангобардовъ, и въ счасти и въ несчасти вредилъ дъламъ Херусковъ.

дилъ двламъ Херусковъ.

18. Около этого же времени Хавки, вследствие отсутствия домашнихъ несогласій и смертью Санквинія обрадованные, сдёлали, подъ предводительствомъ Ганнаска, вторженіе въ нижнюю Германію. Онъ родомъ Каннинефасъ, долго служилъ у насъ воиномъ вспомогательнымъ, потомъ сдёлался перебежчикомъ и для грабежа на малыхъ судахъ, преимущественно опустошалъ берега Галліи, не безъизвестный о томъ, что они богаты, но невоинственны. А Корбулонъ, войдя въ провинцію съ большою заботливостью а потомъ и славою, началомъ которой былъ этотъ походъ, триремы приветъ пусломъ. Рейна за проція суда только по возъ ремы привель русломъ Рейна, а прочія суда только по возремы привель русломь Рейна, а прочія суда только по возможности какую они представляли, привель по заливамь и каналамь, подавиль челноки непріятелей и прогналь Ганнаска. А когда настоящее положеніе дёль было достаточно устроено, легіоны, незнакомые съ трудами и занятіями и обрадованные опустощеніями, поставиль на старую ногу: чтобы никто не оставляль строя и не начиналь боя иначе какь по приказанію; караулы, посты, обязанности службы денной и нощной, исполняемы были съ оружіемь въ рукахъ. Говорять, что казнены смертью «одинь «воинь за то, что неопоясанный мечемь подошель къ валу, а «другой за то, что вооруженный однимь кинжаломь, копаль землю». Такія крайности, неизвъстно можеть быть и ложно придуманныя, брали начало отъ строгости вождя: это давало понять до какой степени быль внимателень и неумолимь къ важнымь проступкамъ тоть, котораго считали столь строгимь и въ отношеніи къ маловажнымь. важнымъ.

19. Впрочемъ такая гроза различно подъйствовала на воиновъ и на враговъ: у нашихъ увеличивалось доблести, а у дикарей поубавилось дерзости. И народъ Фризіевъ, послъ возмущенія, начавшагося пораженіемъ К. Апронія, непріязненный или щенін, начавшагося пораженіемъ К. Апронія, непріязненный или неискренный въ върности, давъ заложниковъ, поселился на земляхъ, назначенныхъ Корбулономъ. Онъ же установилъ имъ сенатъ, сановниковъ, законы; а чтобы они не уничтожили его распоряженій—усилилъ гарнизонъ. Онъ послалъ соблазнять старъйшихъ Хавковъ къ покорности и вмъстъ нельзя ли хитростью подъйствовать на Ганнаска; и не безуспъшны и не безчестны были коварные замыслы противу перебъжчика и нарушителя в врности. Но убійство его взволновало умы Хавковъ, а Корбулонъ подалъ поводъ къ возмущенію, насколько онъ доброю у однихъ пользовался славою, настолько у другихъ мрачною: «зачёмъ онъ «вызываетъ непріятеля? Неудача обратится на діло обществен-«ное; если же бы онъ сталь действовать счастливо, то опасень «въ мирное время замъчательный человъкъ и въ высшей степени «непріятень государю недостойному». А потому Клавдій воспретилъ дальнъйшія дъйствія силою въ Германіи и даже отдалъ приказание всв вооруженные посты перевесть по сю сторону Рейна. Это письмо императора отдано Корбулону, когда ужъ онъ устроивалъ лагерь на непріятельской земль. Онъ, пораженный неожиданностью и хотя представилось его уму многое вмысты: -- опасеніе со стороны императора, презраніе дикарей, насмашки союзниковъ, не сказалъ ничего болъе кроив словъ: «счастливы были «прежніе вожди Римскіе!» и подаль знакь къ отступленію. А вирочемъ, чтобы воины не оставались праздными, онъ провелъ между Маасомъ и Рейномъ каналъ на протяжении 23 миль, для того чтобы избъгнуть непостоянства водъ океана. Впрочемъ, Цезарь, отказавъ въ возможности весть войну, благосклонно далъ знаки тріумфа. И не много спусти Курцій Руфъ достигъ той же почести за то, что онъ на Маттіакскомъ полъ открылъ пещеру, гдъ нашлись жилы серебра. Добыча была скудная—и не на долго, а для легіоновъ трудъ со вредомъ-вырывать ходы, сверху снимать тяжести и внизу конать землю. Изнуряемые такими работами воины-такъ какъ по многимъ провинціямъ приходилось имъ выносить подобное, составили безъименное письмо, отъ войскъ и въ немъ просили императора — кому онъ будетъ ввърять войска, тому пусть заранъе дасть почести тріумфа.

21. О происхожденіи Курція Руфа — о которомъ нѣкоторые утверждали даже, что онъ сынъ гладіатора, не стану приводить ложныхъ показаній, да и вникать въ истину какъ то совѣстно. Когда онъ возмужаль, то, находясь въ свитѣ квестора, которому досталась Африка, когда въ городѣ Адруметѣ ходилъ одинъ по портикамъ середи дня опустѣлымъ, явилось передъ нимъ подобіе женщины природы выше человѣческой и услышалъ онъ слова: «ты, Руфъ, прійдень въ эту провинцію проконсуломъ». Ободренный въ своихъ надеждахъ такимъ предзнаменованіемъ. отправился въ Римъ и деньгами друзей, а также и своимъ острымъ умомъ получилъ квестору, а потомъ и при знатныхъ со-

искателяхъ волею государя получиль претуру и Тиберій низость его происхожденія прикрыль слёдующими словами: «мнё кажется «что Курцій Руфъ самъ отъ себя родился». Продолжительная послё того старость; къ высшимъ съ жалкою лестью, съ низшими надмененъ, а съ равными тяжелъ въ обращеніи, достигъ власти консула, знаковъ тріумфа и наконецъ управленія Африкою; тамъ и померъ и тёмъ исполниль предвёщаніе судьбы.

22. Между тёмъ въ Римъ безо всякой явной причины, да и впослёдствіи такой открыть не могли, Кн. Ноній, всадникъ Римскій, найденъ опоясаннымъ мечемъ въ кружкъ явившихся привътствором в посумента при

скій, найденъ опоясаннымъ мечемъ въ кружкѣ явившихся при-вѣтствовать государя. Когда его терзали пытками, то относи-тельно себя не скрывалъ, а соучастниковъ не назвалъ, неизвѣстно утаивая ли ихъ (или таковыхъ и не было). При тѣхъ же кон-сулахъ П. Долабелла подалъ мнѣніе: «гладіаторское зрѣлище «черезо всѣ года должно совершаться на деньги тѣхъ, которые «получатъ квестуру.» У предковъ это было наградою добродѣтели и всѣмъ гражданамъ: если они располагались на добрыя сред-ства, дозволено было домогаться должностей; даже и возрастъ не принимался въ распетъ дажъ ито въ ранней киности получали не принимался въ расчетъ, такъ что въ ранней юности получали и консульство, и диктатуру. Что же касается до квесторовъ, то они учреждены еще при господствъ царей, что доказываетъ заони учреждены еще при господствъ царей, что доказываетъ законъ, утвержденный народомъ по куріямъ, на который ссылается Л. Брутъ. Консуламъ оставалась власть выбирать ихъ; пока наконецъ и эта почесть стала зависѣть отъ народа. Сначала избраны Валерій Потитъ и Емилій Мамеркъ въ шестьдесятъ третьемъ году по изгнаніи Тарквиніевъ для завъдыванія всьмъ, что до войны относится; потомъ, по мърѣ развитія дѣлъ, прибавлены двое, которыхъ дѣятельность ограничивалась Римомъ. Потомъ удвоено число, когда Италія уже платила подати и присоединились платежи пошлинъ изъ провинцій. Вслъдъ за тѣмъ, по закону Суллы, двадцать выбраны для пополненія сената, которому онъ передалъ судебную часть и, хотя всадникамъ она была возвращена. Однако квестура по лостоинству кандилатовъ или возвращена, однако квестура по достоинству кандидатовъ или уступчивости твхъ, которые давали ее, давалось даромъ, пока по мнънію Долабеллы, стала какъ бы съ торговъ продаваться. При консулахъ А. Вителлів и Л. Випсанів, когда толковали о пополненіи сената и старъйшины Галліи—которая называется Комата, (долговолосая)—давно уже получившіе права союза и гражданства Римскаго, испрашивали право получать въ городъ почести, то объ этомъ предметъ былъ большой разнообразный толкъ. Разными доводами старались подъйствовать на государя; одни утверждали, что: «не до того изнемогла Италія, чтобы не «быть въ силахъ своему городу доставить сенатъ. Прежде по-«полняли туземцевъ единокровными народами, и не раскаивалась «въ томъ издревле республика. Не привесть ли еще примъровъ, «какъ старинными нравами природа Римлянъ возбуждала ихъ «на добродътель и славу? Развъ мало, что Венеты и Инсубры «вторглись въ курію, если будетъ введено туда цълое сборище «чужеродцевъ, какъ (готовое) порабощеніе? Какая же еще по-«честь будеть для остальных людей знатных или если какой «бъдный сенаторъ изъ Лаціума? Наполнять все тъ богачи, ко-«торыхъ дёды и прадёды, божди враждебныхъ народовъ вой-«ска наши поражали оружіемъ и силою; божественнаго Юлія оса-«дили у Алезіи. Это все недавнее, а что же, ежели коснуться «памяти тъхъ, которые собственными руками Капитолій и жерт-«венники Римскіе воспользовались бы, конечно, наимено-«ваніемъ гражданства; и слъдуетъ бросать на поруганіе почести «сенаторовъ, отличія должностныхъ лицъ».

24. Но такія и въ этомъ родъ ръчи не подъйствовали на государя и немедленно онъ ихъ оспаривалъ и, созвавъ сенатъ, началъ такъ: «предки мои (изъ коихъ древнъйшій Клавзъ, происхожденія «Сабинскаго одновременно принять и въ гражданство Римское и «роды патриціевъ) побуждають меня дъйствовать также по отно-«щенію къ общественному дълу, перенося сюда, что гдъ либо бы-«ло лучшаго. Мнъ не безъизвъстно что Юлы изъ Альбы, Корун-«каніи изъ Камерія, Порціи изъ Тускула и не пускаясь въ из-«слъдованіе глубокой древности, въ сенатъ призываемы были изъ «Этруріи, Луканіи и всей Италіи. Потомъ они раздвинулись до «самыхъ Альповъ, такъ что не только отдъльныя личности, но «земли, племена сростались въ единство имени съ нами. Тутъ то «обеспечено было спокойствие и внутри государства и усилились мы «противъ внъшнихъ враговъ, какъ жители той стороны. Но при-«няты въ гражданство, какъ подъ предлогомъ развести легіоны по «лицу земли, прибавлены сильнъйште изъ жителей провинцій-«тутъ то изнемогавшему государству оказано пособіе. Приходится «ли намъ раскаиваться, что Бальбы изъ Испаніи и люди не ме-«нъе замъчательные перешли въ намъ изъ Нарбонской Галліи? Ос-«таются потомки ихъ и въ любви въ этому отечеству намъ не «уступаютъ. Что же другое погубило Лакедемонянъ и Аоинянъ, «хотя они и сильны были оружіемъ, что они побъжденныхъ ус«траняли отъ себя какъ чужеродцевъ? А основатель нашъ Ромулъ «обладалъ такою мудростью, что большую часть народовъ въ одинъ «и тотъ же день имълъ врагами и потомъ согражданами. При«шельцы надъ нами царствовали. Сыновьямъ отпущенниковъ пору«чать государственныя должности — явлене не недавнее, какъ боль«шинство ошибочно полагаетъ, но случалось и прежде въ народъ
«Римскомъ. Но мы сражались съ Сенонами, а Вольски и Эквы ни«когда не воздвигали противъ насъ враждебнаго строя! Мы взяты
«были Галлами, но мы и Тускамъ (Этрускамъ) давали заложни«ковъ и вынесли иго Самнитовъ. Впрочемъ, если принять въ со«ображене всъ войны, то ни одна не приведена къ концу въ про«межутокъ времени болъе краткій, какъ война противъ Галловъ,
«и затъмъ утвердился миръ постоянный и върный. Уже, сливаясь
«нравами, занятіями и сродствомъ съ нами, пусть лучше вносятъ
«къ намъ золото и богатства свои, чъмъ имъютъ ихъ отдъльно.
«Отцы достопочтенные! всъ установленія, которыя нынъ считаются
«древнъйшими, были новыми: должностныя лица изъ плебеевъ по«слѣ патриціевъ; латиняне послѣ плебеевъ; прочіе народы Италіи
«послѣ латинянъ. И теперешняя мъра будетъ имъть за себя пра«во древности и теперь мы ее подкръпляемъ, а тогда она сама
«будетъ примъромъ».

«будетъ примъромъ».

25. За ръчью государя послъдовало сенатское опредъленіе и первые Эдуи приняты въ городъ съ правами сенаторства; сдълано это вслъдствіе древности союза и потому, что одни изъ Галловъ пользуются именемъ братства въ отношеніяхъ къ народу Римскому. Въ эти же дни Цезарь принялъ въ число патриціевъ изъ сенаторовъ самыхъ старыхъ и тъхъ, которые происходили отъ знатнаго рода, такъ какъ уже немного осталось семействъ, получившихъ названіе отъ Ромула старышихъ родовъ и отъ Л. Брута младиихъ родовъ. Даже и тъ уже перевелись, которыми дополнилъ диктаторъ Цезарь по Кассіеву закону, а государь (собственно первенствующій) Августъ закономъ Сеніевымъ. Пріятныя эти обязанности въ отношеніи къ дълу общественному, принимаемы были съ большою радостью цензора. Озабоченный тъмъ, какъ удалить изъ сената лицъ ославившихся пороками—употребилъ лучшее средство мягкое и вновь изобрътенное, чъмъ примъниль старинную строгость, внушая: «пусть каждый подумаетъ самъ о себъ и проситъ о правъ «оставить это сословіе. Легко они получатъ на то дозволеніе и «вмъстъ онъ предложитъ и объ удаленныхъ и объ уволенныхъ, для «того, чтобы приговоръ цензоровъ и стыдъ добровольно удаляю-

- «щихся, одновременно действуя, смягчили позоръ. Вследствіе этого «Випсаній консуль доложиль: что Клавдій должень быть названь «отцомъ сената, такъ какъ названіе отца отечества слишьсмъ об«щее, а новыя заслуги въ отношеніи дела общественнаго должны «быть почтены словами еще небывшими въ употребленіи». Но самъ (Клавдій) остановилъ консула, какъ слишкомъ угодливаго и произвелъ перецись, по которой гражданъ сочтено 6.944.000. Тутъ только возъимѣло конецъ незнаніе о томъ, что происходило у него въ домѣ. Немного спустя вынужденный разследовать и наказать преступленія жены, потомъ воспламенился самъ на кровосмѣсительный бракъ.
- 26. Уже Мессалинъ наскучила легкость ел преступныхъ связей и она пускалась въ степень распутства, дотолъ еще невъдомаго. Даже самъ Силій понуждаль ее - положить конецъ притворству: или самая судьба влекла его къ этому безумію или онъ въ самыхъ опасностяхъ находилъ единственное средство помощи противъ грозящихъ опасностей. «Такъ какъ не до того дошло, чтобы имъ до-«жидаться старости государя; только у невинныхъ и планы без-«вредные, а въ явныхъ преступленіяхъ можно расчитывать только «на смълость: есть и соучастники, у которыхъ тъ же опасенія. «Онъ холость, бездетень, готовь на ней жениться и усыновить «Британника. За Мессалиною останется тоже могущество, но только «прибавится безопасность, если они предупредять Клавдія, столько «же непредупрежденнаго противъ коварныхъ замысловъ, сколько и «готоваго на гнъвъ». Равнодушно приняты эти слова, не изъ любви къ мужу, но изъ опасенія какъ бы Силій, достигнувъ верховной власти, не пренебрегь развратною женою и преступленіе, въ затруднительномъ положеніи имъ одобренное, потомъ не оцѣнилъ бы по истинному его достоинству. Но страстно пожелала она названія супружества по громадности безславія, а для людей, пустившихся во все это—высшая степень наслажденія. И долбе не ждали, какъ только пока Клавдій отправился въ Остію на жертвоприношеніе, совершены всв торжественные обряды бракосочетанія.
- 27. Не безъизвъстно мнъ, что сочтутъ за сказочную выдумку, что когда нибудь люди могли дойдти до такой самоувъренности, что въ городъ, гдъ все знали и ни о чемъ не умалчивали, назначенный консулъ сошелся съ женою государя въ день заранъе объявленный, призвавъ свидътелей для подписи какъ бы въ дълъ законнаго (обезпечивающаго участь дътей) брака; они выслушивали слова предвъщаній, молились богамъ, приносили имъ жертви. По-

томъ разлеглись они среди пирующихъ: поцълуи, обниманія, и ночь проведена со всею безграничною свободою супружества. Но ръшительно ничего не прибавлено къ этому истинно удивительному событію, а все передано съ записаннаго старшаго, что они сами слыпали.

- 28. А потому всъ домашніе государя пришли въ ужасъ, а въ особеннности тв, у кого была власть, а при переворотв и больше за себя опасеній, уже не въ тайныхь беседахъ, но явно роптали: «пока актеръ осквернилъ ложе государя, конечно, причи-«ненъ быль этимъ позоръ; но до развода было еще далеко; те-«перь молодой человекъ знатнаго рода, красивой наружности, «сильнаго ума, въ недалекомъ времени консульству-увлекается «болъе значительными надеждами; да и не скрыто-что остается «послъ такого брака?» Конечно овладъвали ими и опасенія, когда они соображали: «какъ тупоуменъ Клавдій и привязанъ къ женв «и что много смертныхъ казней совершено, по приказанію Месса-«лины». Съ другой стороны самое легкомысліе императора придавало увъренность: «если только они возьмутъ верхъ самою «гнусностью преступленія, то можно погубить осужденную и безъ «суда. Но въ томъ то и опасность—если будетъ выслушана за-«шита, то какъ бы слухъ Клавдія не остался замкнутымъ и для «самаго признанія». И прежде всего Калмитъ, о которомъ я уже упоминаль, говоря объ убійствъ К. Цезаря и исполнитель казни наль Аппіемь-Нарциссь и Падлась, бывшій въ то время въ наибольшей милости Клавдія, толковали: «тайными угрозами не «отпугнуть ии Мессалину отъ любви къ Силію, а прочее все «скрыть?» Потомъ изъ опасеній, какъ бы самихъ не повлекли на гибель, отступаются: Паллась-изъ трусости, Калмитъ, опытный въ делахъ и предшествовавшаго двора, считалъ безопасне основать власть болье на осторожныхъ чыть на рышительныхъ планахъ. Упорствовалъ одинъ Нарциесъ и только въ томъ измънивъ планъ дъйствія, чтобы какимъ нибудь словомъ не предупредить ее знаніемъ обвиненія и обвинителя, самъ подстерегаль случая и такъ какъ Цезарь долго замедлиль въ Остіи, то Нарциссъ двухъ женщинъ легкаго поведенія, къ телесной связи съ которыми наиболье привыкъ Клавдій—убъдилъ деньгами, объ-щаніями и усиленіемъ вліянія когда ниспровергнута будеть жена -взять на себя доносъ.
- 30. Всявдствие этого Кальпурнія (такъ звали любовницу Цезаря), когда представился случай быть съ нимъ втайнъ, броси-

лась къ его ногамъ и воскликнула: «Мессалина вышла замужъ за Силія»; вмѣстѣ съ тѣмъ сирашиваетъ онъ Клеопатру, которая стояла тутъ же дожидаясъ: знаетъ ли она объ этомъ? и когда она подтвердила, приказываетъ: «вызвать Нарцисса».— Тотъ сталъ говорить: «прося прощеніе за прошлое, что скры«валъ отъ него относительно Векція и Плавція, да и теперь не «сталъ бы указывать на одни любовныя интриги и не требуетъ «онъ назадъ ни дома, ни рабовъ, ни прочихъ принадлежностей «состоянія. Пусть онъ ими наслаждается, а возвратитъ жену, «уничтожитъ брачный договоръ». Зналъ ты, спрашиваетъ тутъ Клавдія Нарциссъ, о твоемъ разводъ? А бракосочетаніе Силія видѣли и народъ, и сенатъ, и воины, и если не будешь дѣйствовать поспѣшно, то новобрачный завладѣетъ городомъ.

31. Тутъ то призываеть лучшихъ друзей своихъ: перваго спрашиваетъ начальника хлъбной части Турранія, потомъ Лузія Гету, которому ввърено было начальство надъ преторіанцами. Когда тъ признались, наперерывъ прочіе шумятъ: «пусть от«правляется въ лагерь, утвердитъ за собою преторіанскія ко«горты и прежде озаботится обезопасить себя, чѣмъ мстить».—
Довольно върно, что такая робость овладъла Клавдіемъ, что онъ много разъ спрашивалъ: да въ его ли рукахъ еще власть? Частный ли человъкъ Силій? А Мессалина, болъе чѣмъ когда нибудь предавалась сладострастію, въ самой серединъ осени, празднуетъ въ своемъ домъ подобіе уборки винограда. Давятъ виноградъ прессомъ, текутъ потоки вина; а женщины, опоясанныя кожами, припрыгиваютъ, какъ Вакханки, приносящія жертвы, или
неистовствующія. Сама, съ распущенными волосами, потрясаетъ тирсомъ; а подлъ Силій, опоясанный плющомъ, въ котурнахъ (театральной обуви) кривляется головою, а вокругъ раздается своевольный хоръ. Говорятъ, что Векцій Валентъ, изъ шалости, забрался на превысокое дерево и когда его спросили: что онъ видитъ? отвъчалъ: грозную тучу, идущую отъ Остіи. Въ самомъ ли
дълъ показалось ему такъ, или случайно вырвавшееся слово обратилось въ предзнаменованіе.

32. Между твмъ уже не слухъ, но въстники со всвхъ сторонъ являются, донося, что извъстно Клавдію и идетъ онъ готовый на мщеніе. Вслъдствіе этого Мессалина удалилась въ Лукулловы сады, а Силій, скрывая свой страхъ, на форумъ для исполненія своихъ обязанностей. Когда и другіе расходились было въ разныя стороны, явились сотники и заключали въ око-

вы какъ кого находили въ общественномъ ли мъстъ или въ потайномъ. Впрочемъ Мессалина, хотя самое несчастие исключало возможность дъйствовать обдуманно — не медля ръшилась идти на встръчу и показаться мужу, что часто ей служило пособіемъ и приказала, чтобы Британникъ и Октавія спъшили въ объятія отца. А Вибидію, старыйшую изъ дівь Вестальских упросила: «добиться аудіенціи у великаго первосвященника и испросить «помилованіе.» А между тімь всего въ сопровожденіи трехъ лицъ (такая вдругъ сдълалась около нея пустота), прошла пъшкомъ все пространство города и на телегъ, въ которой возили соръ при очищении садовъ, отправилась по дорогъ, ведущей въ Остію; ни въ комъ не возбуждая состраданія, до такой степени преобладало безобразіе ея преступныхъ дъйствій. Тъмъ неменъе не безъ опасеній было и у Цезаря: Гетъ, префекту преторія, онъ не совсѣмъ довѣрялъ, какъ человѣку равно легкомысленному и въ честномъ и дурномъ. А потому Нарцисъ, призвавъ тъхъ, у которыхъ было тоже опасеніе, утверждаетъ: «нътъ дру-«гой надежды на безопасность Цезаря, какъ расположеніе вои-«нами на одинъ этотъ день передать кому либо изъ отпущенни-«ковъ и себя предлагаетъ, что онъ на себя возметъ. А для «того чтобы Клавдія дорогою въ городъ не склонили къ «страданію Л. Вителлій и П. Ларгъ Цецина, проситъ състь coвъ «однихъ съ нимъ носилкахъ, чего и достигаетъ.»

34. Частый быль послё этого слухъ, что между тёмъ какъ государь говориль различно, то обвиняя жену въ преступленіи, то обращаясь воспоминаніемъ къ союзу съ нею и дётству дётей, Вителлій ничего другаго не сказаль, кромё: вотъ дёло! вотъ преступленіе!—Настаиваль впрочемъ Нарциссъ «открыть двусмыс«ленности и изложить истину вполнё, но ничего не добился кро«мё словъ обоюдныхъ, которыя могли быть разстолкованы куда «бы ни склонилось счастіе; примёру Вителлія слёдоваль и Ларгъ «Пецина. Уже была въ виду Мессалина; она кричала, чтобы вы«слушаль мать Октавіи и Британника; а обвинитель шумёль, упо«миная о Силіё и бракосочетаніи; вмёстё онъ передаль Клавдію «записку о любовныхъ похожденіяхъ Мессалины, чтобы только «дать глазамъ его другое направленіе. Немного спустя, когда онъ «входиль въ городъ, явились бы передъ нимъ общіе дёти, если«бы Нарциссъ не отдаль приказанія ихъ увесть. Вибидіи не могь «сбить и она събольшимъ негодованіемъ требовала, чтобы не гу«биль свою жену беззащитную. А потому онъ отвёчаль: выслу-

«шаетъ ее государь и даетъ возможность оправдаться отъ обви-«ненія, а пока пусть д'явица уходить и займется святынею.»— Удивительно было при такихъ обстоятельствахъ молчаніе Клавдія: Вителлій походиль на ничего незнающаго; все повиновалось отпущеннику; онъ отдаетъ приказаніе «отворить домъ соблазни-«теля и повесть туда императора». И прежде всего въ передней залъ указываетъ на изображение отца Силія, уничтоженное сенатскимъ опредвлениемъ; потомъ на все, что изъ дедовскато достоянія Нероновъ и Друзовъ поступило сюда какъ цѣна позора. Разгиѣваннаго и разрдажавшагося угрозами, приказываеть несть въ лагерь, гдъ воины уже были приготовлены въ сборъ. Тутъ, по внушению Нарцисса, сказалъ коротенькую рачь, потомучто стыдъ сдерживалъ огорчение, какъ оно справедливо ни было. Дружный раздался въ когортахъ крикъ; желали они знать имена виновныхъ и наказать ихъ. Силій подведенъ къ трибуналу, не иштался ни защищаться, ни тянуть время, просилъ: ускорить смерть. Такою твердостью нобудиль онь и знатных всадниковь смерть. Такою твердостью побудиль онь и знатных всадниковъ Римскихъ усердно желать скорвйшей смерти. Нарциссъ приказываеть влечь на казнь Тиція Прокула, котораго Силій даль стражамъ Мессалинв. Векція Валента, предлагавшаго показанія и сознавшагося и изъ соучастниковъ Помпея Урбика и Суффея Трога. Да и Децій Кальпурніанъ, префектъ стражей, Сульпицій Руфъ, завѣдывавшій играми, Юнкъ Виргиліанъ сенаторъ, подверглись тому же наказанію.

36. Одинъ Мнестеръ принесъ замедленіе; разорвавъ платье, кричалъ онъ: пусть взглянетъ на слъды розогъ и вспомнитъ слова, которыми онъ отдалъ его въ полное распоряженіе при-казаній Мессалины. Другихъ вина отъ подкупа, или значительности надеждъ, а ему отъ нужды: да и никто бы не погибъ бы раньше его, если бы Силій сталъ во главъ вещей. Тронутъ былъ этимъ Цезарь, готовый къ милосердію, но отпущенники его убъдили: «не заботиться объ актеръ когда уже казнено столько «знатныхъ людей; добровольно ли или вынужденно онъ сдълалъ «такую важную вину—нисколько къ дълу не относится.»—Не принято также оправданіе Травла Монтана, всадника Римскаго. Скромно проводилъ онъ молодость, но красивой наружности, призванъ былъ нарочно и въ теченіи одной ночи смущенъ былъ Мессалиною одинаковыми соблазнами и на похоть, и на пренебреженіе. Суллій Цезонинъ и Плавцій Латеранъ помилованы отъ смерти; этотъ послъдній за отличные заслуги его дяди, а Це-

зонинъ нашелъ себъ защиту въ самомъ порокъ, такъ какъ онъ въ томъ гнусномъ обществъ, терпълъ страдательную роль женщины. Между тъмъ Мессалина въ Лукулловыхъ садахъ старалась протянуть жизнь съ нъкоторою надеждою, а иногда и раздраженіемъ; съ такою надменностью вела она себя даже въ крайнемъ положеніи. Да и не посиъщи Нарциссъ ея убійствомъ, гибель обратилась бы на обвинителя. Потомучто Клавдій возвратясь домой, смягченный своевременнымъ объдомъ, разгорячась вратись домои, смятченным своевременным в оовдом в, разгоричась вином в, приказывает в идти и дать знать несчастной (говорять онь употребиль именно это слово), чтобы она на другой день явилась для защиты своего двла. «Слыша это, опасались того. «что гнъвъ утихаетъ, любовь возвращается или въ случав за«медленія всего болье близкой ночи и воспоминанія о брачномъ «ложъ жены. Бросился Нарциссъ и извъщаетъ сотниковъ и три-«буновъ, находившихся тутъ же: совершить убійство; таково «приказаніе императора. Блюстителемъ и исполнителемъ назна-«ченъ изъ отпущенниковъ Еводъ. Онъ посиъшно отправился въ «сады и нашель тамъ Мессалину, растянувшуюся на землё и при «этомъ сидёла мать Лепида. Она не дружна была съ дочерью «въ ея цвётущее время, но послёднія грустныя ея обстоятель-«ства подвинули на состраданіе.» Она убёждала: не дожидаться убійцы; жизнь прошла и теперь не остается ничего болже искать кромъ честной смерти. «Но въ душъ, испорченной вож«делъніями, не было ничего честнаго: а слезы и жалобы выры-«вались безполезныя. Напоромъ приходящихъ растворились две-«ри и явился трибунъ молча, а отпущенникъ понося ее сильною «и рабскою бранью.»

«и расскою оранью.»

38. Тутъ только впервые прозрѣла она судьбу свою, взялась за желѣзо, но безъ успѣха въ торопяхъ придвигала она его къ горлу и груди; а ударомъ трибуна пронзена; тѣло отдано матери. Клавдій пировалъ когда ему принесено извѣстіе, что Мессалина погибла, не упоминая: отъ собственной ли или отъ чуждой руки. Да онъ и не спросилъ, а потребовалъ чашу и исполнилъ все какъ слѣдуетъ на пиршествѣ. Да и въ послѣдующіе дни не подалъ никакихъ знаковъ ненависти, радости, гнѣва, печали, вообще ничѣмъ не обнаружилъ сколько нибудь человѣческаго чувства ни тогда, когда видѣлъ радость обвинителей и печаль сыновей. Забывчивости его помогъ сенатъ, постановивъ опредѣленіе, чтобы имя и изображеніе (Мессалины) были уничтожены во всѣхъ мѣстахъ общественныхъ и частныхъ. Нарциссу опре-

дълены: отличительные знаки квесторскіе, совершенно незначительные для возвышенія того, который и такъ уже дъйствоваль сильнъе Палланта и Каллиста. Конечно все это было честно, но должно было послужить исходомъ самому худшему, къ большому горю.

КНИГА ДВВНАДЦАТАЯ.

Содержаніе: Главы 1.-2. Клавдій имбеть разсужденіе съ отпущенниками о бракъ. — 3. Агриппина, дочь брата его Германика, предпочтена другимъ. Л. Силану, которому сосватана Октавія, устронваеть ловушку.—4. при содъйствін Вителлія. — 5 — 7. Проведенные его искусствомъ сенатъ и народъ одобряютъ позорный бракъ.—8. Силанъ себъ иричиняетъ смерть. Сенека, по возвращении изъ ссылки, завъдываетъ ученіемъ Нерона. — 9. И ему просватана Октавія. — 10. Пароы просять изъ Рима царя Мегердата. — 11. Его посланнаго Клавдіемъ, Кассій пытается отвесть на царство.—12. Препятствуетъ обманъ Абгара и 13. Изата. — 14. Побъжденный Мегердать передается Готарцесу; по смерти его царскій санъ перепесенъ на Вонона, а потомъ на Вологеза. — 15. Митридату, въ его усиліяхъ возвратить себ'в царство Понта, противятся Римляне, и Котисъ и Евнонъ.—16. По взятіи города Успы, —17. Зорзинесъ оставляетъ Митридата и тотъ-18. умоляетъ Евнопа и-19-21. черезъ него отъ государя получаетъ прощение и отведенъ въ Римъ. — 22. По проискамъ Агриппины, Лолліа получаетъ приказаніе удалиться изъ Италіп, а Кальпурнія погублена. — 23. Гаданіе 'благополучія, объемъ города распространенъ. — 24. Кто прежде это дълали. — 25. Неронъ Домицій усыновленъ Клавдіемъ по вліянію Палланта.—26. Британникъ упалъ духомъ. 27.—28. Поселеніе отведено въ землю Убіевъ. Катты, занявшіяся грабительственными набъгами, побъждены. — 29. — 30. Венній, царь Све-

вовъ, прогнанъ своими. 31. Возмутившихся въ Британніи усмиряетъ Осторій Иценасъ — 32. Канговъ, Бригантовъ, — 33.—35. Царя Силуровъ Карактата побъждаетъ.—36. Опъ, отведенный въ Римъ---37 мужественно говоритъ съ Цезаремъ и получаетъ прощеніе. 38.—39. Британцы возобновляютъ силы. Осторій умираетъ, получивъ почести тріумфа. — 40. Ему преемпикомъ назначенъ Дидій. Междуусобная война Венуція и Картисмандун.—41. Нерона спъшатъ облечь въ тогу мужа, принебрегши Британникомъ. — 42. Бурръ, — префектъ преторія.—Надменность Агриппины расположена къ Вителлію.— 43. Чудесныя явленія въ Римъ. Дороговизна хльба. — 44. — 47. Война между Армянами и Иберами. Радомистъ, Фарасмана Иберъ, подъ личиною союзнаго договора, нападаетъ на Митридата, заключаетъ его въ оковы, умерщвляетъ.—48. Квадратъ, начальникъ Сиріи, разсуждаетъ о возмездіи.—49. Пелигнъ совътуетъ смъло Радомисту принять на себя знаки царскаго достоинства. — 50. Парвы нападають на Арменію. — 51. Радомистъ прогнанъ свопми. Жена его Зенобія, имъ раненная, съ трудомъ спасена. — 52. Фурій Скрибоніанъ сосланъ. Сенатское опредъление о математикахъ. —53. Сенатское определение о женщинахъ, которыя соединились бы съ рабами. Лесть Палланту. — 54. Феликсъ и Вентидій смущають Іудею. Квадратъ возвращаетъ ей спокойствіе. — 55 Волненія въ Киликіи усмиряетъ царь Антіохъ. — 56. Озеро Фуцииское выпущено и на немъ морское зрълище и - 57. пиршество съ опасностью. — 58. Неронъ женится на Октавіи, — 59. Стати-Тавръ ниспровергнутъ. - 60. Увеличена власть управйіг ляющихъ провинціями. — 61. Коосцамъ дана безнаказанность. — 62. — 63. Византійцамъ на время отложены платежи; положеніе этаго города. — 64. Чудесныя явленія гибели Клавдія. — 65. Лепидъ назначена смерть. Нарцисса свободный голосъ. — 66. — 67. Клавдія Агриппина отравляєть ядомъ. — 68. Неронъ вступаетъ въ управленіе имперіею.—69. Погребеніе Клавдія и освящение его памяти.

Совершалось все это въ теченіи шести лѣтъ въ консульства: К. Помпея и К. Вераннія, К. Антистія, М. Суллія Руфа, Т. Клавдія и Сер. Корнелія Орфита, П. Корнелія Суллы и Л. Сальвія Оттона, Д. Юнія Силана, К. Гатерія, М. Азинія Марцелла, М. Ацилія Авіолы.

1. Всявдствіе убійства Мессалины произошло большое смятеніе въ домъ государя и между отпущенниками завязалась борьбакто выбереть жену Клавдію, немогущему вынести холостой жизни и жить безъ зависимости отъ власти жены. Неменьшимъ соревнованіемъ воспламенились и женщины: каждая, упираясь на свою знатность, красоту, богатства, показывала себя достойною такого брачнаго союза. Но въ особенности не ръшались сдълать выборъ между Лоллією Павлиною, дочерью бывшаго консула М. Лоллія и Юліею Агриппиною, рожденною отъ Германика. Благопріятелями были: у этой-Палласъ, а у той Каллистъ, а Элія Петина, изъ семейства Тубероновъ, была покровительствуема Нарциссомъ. Самъ Клавдій то туда, то сюда; какъ только выслушивалъ кого-либо изъ совътовавшихъ, на то и былъ готовъ. Несогласныхъ зоветъ на совътъ и приказываетъ-высказать мижнія и присоединить основанія. Нарциссь излагаль: «старинная брачная связь, общее семейство «(такъ какъ Антонія была дочь Петины), ничего новаго въ его «домашнемъ быту, если вернется уже привыкшая супруга; ни въ «какомъ случат ненависти свойственной мачихамъ не примънитъ «она въ Британнику и Октавіи, ближайшимъ послъ ея собствен-«ныхъ; залогомъ любви супружеской— Каллистъ утверждалъ, не въ «похвалу ей, былъ продолжительный разводъ и если бы она опять «была взята, то этимъ самимъ возгордится. Гораздо правильнъе «взять Лоллію тъмъ болье что она вовсе не родила дътей, сво-«бодна отъ соревнованія и насынкамъ будетъ вмѣсто матери». А Палласъ хвалилъ то особенно въ Агриппинѣ: «что она съ собою «привела бы внука Германика, знатную отрасль, достойную вполнъ «Императорскаго величія и того, чтобы соединить своихъ потом-«вовъ съ родомъ Клавдія и какъ бы женщина испытаннаго пло-«дородія, безупречной молодости, знаменитость Цезарей не пере-«несла въ другое семейство». 3. Пересилили эти доводы вмъстъ съ обольщеніями Агриппины. Она, приходя къ нему часто подъ видомъ родства, соблазнила дядю такъ, что предпочтенная прочимъ и еще не жена, пользовалась уже властью жены. А когда она была уже увърена въ томъ, что бракъ ее не минуетъ, подстроивала большее и замышляла бракосочетаніе Домиція, котораго родила отъ Кн. Энобарба и Октавіи, дочери Цезаря; а совершить это безъ преступленія было невозможно, потому что Цезарь просваталь Октавію Л. Силану, молодому человъку и въ другихъ отношеніяхъ знаменитому почетомъ тріумфа и роскошью даровыхъ гладіаторскихъ представленій имъ данныхъ и его выставлялъ какъ предметъ усердія народнаго. Но ничего труднаго не казалось уму государя, который не имълъ ни собственнаго убъжденія, ни предпочтеній, развъ только наданныхъ и приказанныхъ.

4. А потому Вителлій, прикрывая именемъ цензора рабскія плутни и предвидя уже будущихъ властителей, съ цълью снискать благорасположение Агриппины, сталъ соучастникомъ ея замысловъ—взводилъ обвиненія на Силана, котораго вмъстъ красивая и бойкая сестра—Юнія Кальвина—незадолго передъ тѣмъ была невѣсткою Вителлія. Отсюда начало обвиненія и родственную, не кровосмъсительную, но неосторожную любовь обратилъ ему (Силану) въ безчестіе, и Цезарь слушаль охотно; самая любовь его къ дочери располагала съ довърчивостью принимать подозрвнія противъ зятя. А Силанъ, вовсе незнавшій о коварномъ противъ него умыслъ; случилось что онъ въ этомъ году былъ преторомъ; вдругъ объявленіемъ (эдиктомъ) Вителлія удаленъ изъ сенаторскаго сословія, хотя уже прежде быль пересмотрень сенать и составлена перепись. Вмість съ тімь Клавдій прерваль родственныя отношенія; Силань вынуждень отказаться оть должности и остальные дни претуры перенесены на Епрія Марцелла.— Въ консульство К. Помпея и К. Веранія условленъ между Клавдіемъ и Агриппиною бракъ; уже имълъ основаніе въ молвъ, въ любви недозволенной; а впрочемъ не дерзали еще отпраздновать торжественно бракосочетанія, такъ какъ не было примъра, чтобы дядя бралъ въ домъ (женою) лочь брата. Опасались обвиненія въ кровосм'єтеніи, а еслибы и пренебречь имъ, то какъ бы не обратилось ко вреду общества. Не прежде оставлена неръшительность какъ Вителлій взялъ совершить это своими хитростями. Онъ спросилъ Цезаря: уступитъ ли онъ тре-бованію народа и настоянію сената?—А когда тотъ далъ отвётъ, что онъ только одинъ изъ гражданъ и противъ общаго голоса спорить не будетъ—велитъ подождать внутри дворца, а самъ входить въ сенать и, свидетельствуя, что онь будеть говорить о самыхъ важныхъ для общественнаго блага делахъ, испрашиваетъ право голоса прежде другихъ и начинаетъ: «самые тяжкіе труды «государя: онъ объемлетъ своею заботою весь кругъ земной и нуж-«дается въ поддержкъ, чтобы, свободный отъ домашней заботы, «могъ заняться общимъ благомъ. Какое же, конечно, самое честное «утъщенте, какое только можетъ придуматъ умъ цензора, какъ не «взять жену, которая дълила бы и счастіе и обстоятельства «сомнительныя; которой онъ, государь, ввърялъ бы самыя задушев-«ныя мысли, нередаль бы ея попеченію малыхъ дътей, не привык«пей къ сладострастію и наслажденіямъ, но съ ранней молодости «повиноваться законамъ.»

6. Когда онъ это предпосладъ въ искусной рѣчи и ее сопровождало сильное одобреніе сенаторовъ, то онъ началъ опять говорить: «если всѣ совѣтуютъ государю жениться, то необходимо, «чтобы выборъ палъ на женщину, замѣчательную знатностью рода, «плодородіемъ и святостью жизни. И не нужно большихъ изслѣ-«плодородлемъ и святостью жизни. И не нужно большихъ изслъ«дованій къ убъжденію въ томъ, что Агрипнина превосходитъ
«всѣхъ знатностью рода. Ея плодородня она представляетъ обра«зецъ; соотвѣтствуетъ и честность нравовъ. А лучше всего того,
«что предусмотрѣніемъ боговъ вдовою соединена она будетъ съ
«государемъ, также испытавшимъ только одинъ свой бракъ. Слы«халъ онъ отъ родителей—сами они видѣли какъ по произволу
«Цезарей увлекали женъ. Далеко это отъ теперешней скромности.
«Пусть же будетъ постановлено основаніе, по которому императоръ
«приметъ жену. Но не видани еще у насъ супружества съ доче«рями братьевъ; а у другихъ народовъ совершаются торжественно
«и никакимъ закономъ не запрещены. Такъ и брачные союзы съ
«двоюродными сестрами, долгое время неизвѣстные, съ теченіемъ
«времени приняты въ обычай. А обычаи измѣняются подъ влія«ніемъ обстоятельствъ и также будетъ и относительно того, что
«вслѣдъ за этимъ будетъ принято въ употребленіе». Не было недостатка и въ такихъ, которые на перебой бросились изъ зданія
сената, свидѣтельствуясь, что если замедлитъ Цезарь, то употребятъ силу. Собирается разнообразная толна съ криками, что народъ Римскій умоляетъ о томъ же. Да и Клавдій, не дожидаясь
болѣе, является на форумъ и принимаетъ поздравленія. Войдя въ
сенатъ, требуетъ декрета, по которому и на будущее время считались правильными браки между дядями и дочерьми братьевъ. Впрочемъ, нашелся только одинъ охотникъ до такого брачнаго союза, «дованій къ убъжденію въ томъ, что Агрипнина превосходитъ

- Т. Алледій Северъ, всадникъ Римскій; да и то большая часть говорили, что побужденіемъ было расположеніе Агриппины. Изм'тнилось положеніе діль и все повиновалось женщині, не дерзко, какъ Мессалина, въ распутстві издівавшейся надъ Римскими дізнами. Порабощеніе иміло характеръ серьезный и какъ бы отъ мущины; явно строгость, а еще чаще надменность; дома ничего безстыднаго кроміз насколько нужно было, чтобы обезпечить себіз власть. Ненасытная алиность къ золоту иміза предлогоміз приготовить силы правленію.
- 8. Въ день брака Силанъ себъ причинилъ смерть; протянулъ ли онъ до того времени належду жизни или избравъ этотъ день, чтобы усилить негодованіе. Кальвина, сестра его, изгнана изъ Италіи. Клавдій прибавилъ: «должны быть совершены священные «обряды согласно съ законами царя Тулла и первосвященниками принесены искупительныя жертвы у рощи Діаны». Всъ издъвались, что въ это кровосмъшательное время отыскиваемы были и казни, и очистительные обряды. Агриппина, желая пріобръсть извъстность не одними дурными дълами, выхлопатываетъ для Аннія Сенеки прощеніе ссылки и вмъстъ преторское достоинство, полагая, что это произведетъ благопріятное впечатлъніе на публику, вслъдствіе извъстности ученыхъ занятій Сенеки; Агриппина полагала, что Сенека будетъ въренъ ей, помня о ея благодъяніи и непріязнень Клавдію огорченный его обидою.
- 9. Вслъдъ за тъмъ положено: далъе не медлить, но назначеннаго консула—Мелемія Полліонна—огромными объщаніями побуждають—высказать мнъніе, которымь бы просить Клавдія—просватать Октавію за Домиція; что не совсъмъ не соотвътствовало ихъ возрасту и открывало огромную перспективу въ будущемъ. Полліо подаеть мнъніе почти въ томъ же смыслъ, какъ недавно Вителлій. Просватана Октавія и сверхъ прежней связи родства, женихъ и зять уже Домицій сравненъ съ Британникомъ стараніемъ матери и происками тъхъ, которые опасались отъ сына мщенія за обвиненіе Мессалины.
- 10. Около этого времени уполномоченные Пароовъ, посланные, какъ я уже упомянулъ—выпросить Мегердата, вошли, въ сенатъ и начинаютъ излагать поручение такимъ образомъ: «не безъизвъ«стенъ имъ союзный договоръ и приходятъ они не съ измѣною «семейству Арзакидовъ; но прибѣгаютъ къ сыну Вонона, внуку «Фраата—противъ господства Готарцеса, сдѣлавшагося равно невы«носимымъ и дворянству, и простому народу. Уже немного ихъ

«братьевъ, родственниковъ, какъ бы они отдаленно ни жили, ко-«торые уцълъли бы отъ его убійствъ; присоединились сюда бере-«менныя жены, малые дъти: недъйствительный дома, несчастли-«вый на войнахъ, свою неспособность прикрываетъ жестокостью. «У нихъ же издревле и всенародно начатыя съ нами дружествен-«ныя отношенія; и необходимо помочь союзникамъ, силами почти «равнымъ, но уступающимъ изъ почтенія. Затъмъ то и даются въ «заложники дъти царей: если имъ будетъ въ тягость ихъ внут-«реннее правленіе, а чтобы было прибъжище къ государю и сенато-«торамъ и возможность получить лучшаго царя, уже привывшаго «къ ихъ обычаямъ». Когда они высказали это и въ этомъ же родъ, то Цезарь началъ ръчь о величіи Римлянъ и покорности Пароовъ; сравнилъ себя съ божественнымъ Августомъ, ссылаясь, что и отъ него просили царя, а о Тиберів не упомянуль, хотя и тотъ послаль. Прибавиль и наставленія (такъ какъ Мегердать туть присутствоваль): «чтобы онь помышляль не о тираніи и рабахь, «а о томь, что онь правитель граждань; употребиль бы въ дёло «милосердіе и справедливость, которыя будеть тёмь пріятнёе ди- «карямь, чёмь менёе они имь извёстны». Туть, обратясь къ посламъ, превозноситъ похвалами: вскромленника города Рима, скромности до сихъ поръ примърной; но необходимо выносить характеры царей и не на пользу частыя перемъны. Дъло Римлянъ пресыщеніемъ славы до того дошло, что и чужестраннымъ народамъ желаютъ спокойствія.—Послъ этого поручено К. Кассію, пачальствовавшему въ Сиріи, отвесть молодаго человъка на берега Евфрата.

12. Въ то время Кассій превосходиль прочихь опытностью възаконахъ; во время спокойствія, военное искуство становится неизвъстнымъ и миръ держить наравнѣ (такъ сказать на одной доскѣ) и дѣятельныхъ, и лѣнивыхъ. Впрочемъ—на сколько это было доступно безъ войны, возобновилъ старинные обычаи, упражнялъ легіоны заботливостью, предусмотрительностью; дѣйствовалъ такъ, какъ если бы наступалъ непріятель. Онъ считалъ, что такой образъ дѣйствія достоенъ его предковъ и рода Кассіевъ и утѣхъ даже народовъ знаменитыхъ. Затѣмъ, вызвавъ тѣхъ, по мыслямъ которыхъ выпрошенъ былъ царь, сталъ лагеремъ у Зевгмы, гдѣ рѣка всего удобнѣе для перехода и послѣ того какъ прибыли знатные Пареы и царь Арабовъ Акбаръ, совѣтуетъ Мегердату—стремительныя рѣшенія дикарей отъ промедленія слабѣютъ, или вѣроломно измѣняются. Но этотъ совѣть пренебреженъ, вслѣдствіе

коварства Ахариса, который юношу неопытнаго и считавшаго высшее счастіе въ роскоши, задержалъ въ теченіи многихъ дней у города Едесы. По призыву Карренна, указывавшаго на то, что вее готово (въ ихъ пользу), если поспѣпатъ пріидти, не идутъ прямо въ Мессопотамію, но обходомъ въ Арменію, въ то время неблагопріятную, потомучто начиналась зима.

13. Отсюда утомленные движеніемъ по снѣгамъ и горамъ—ког-

- 13. Отсюда утомленные движеніемъ по снѣгамъ и горамъ—когда приближались въ равнинамъ, соединились съ ними войска Каррена. По переправѣ черезъ рѣку Тигръ, проходятъ (земли) Адіабеновъ, которыхъ царь Изатесъ явно взялъ на себя личину союза съ Мегердатомъ, а тайно съ большею вѣрностью склонялся въ пользу Готарцеса. По дорогѣ взятъ городъ Ниносъ—древнѣйшам столица Ассиріи и Арбела, крѣпость знаменитая славою, такъ какъ въ послѣдней битвѣ между Даріемъ и Александромъ—тутъ сокрушены силы Персовъ. Между тѣмъ Готарцесъ у горы, которой названіе Самбулосг, воздавалъ обѣты мѣстнымъ богамъ, въ особенности уважаемому тамъ Геркулесу. Онъ въ опредѣленное время во снѣ даетъ знать священникамъ, чтобы подлѣ храма они поставили коней, приготовленныхъ для охоты.—Лошади, принявъ на себя колчаны, полные стрѣлъ, блуждаютъ по лѣсамъ и наконецъ возвращаются ночью съ опустѣвшими колчанами и тяжело дыша отъ усталости. Снова богъ, въ ночномъ видѣніи, показываетъ, въ какихъ мѣстахъ прошелъ онъ лѣса и въ разныхъ мѣстахъ находятъ распростертыхъ животныхъ.
- дять распростертых животныхь.

 14. Впрочемъ Готарцесъ, недостаточно еще усиливъ войско, пользовался рѣкою Корма вмѣсто укрѣпленія и хотя вызывали его на бой и преслѣдованіемъ и вѣстниками, медлилъ, перемѣнялъ мѣста и, подсылая лазутчиковъ, подкупалъ противниковъ измѣнить ихъ слову. Изъ нихъ уходятъ сначала Изатесъ съ Адіябенами, а вслѣдъ за нимъ Акбаръ съ Арабскимъ войскомъ съ легкомысліемъ свойственнымъ этимъ народамъ и потомучто изъ опыта извѣстно было, что дикари предпочитаютъ просить изъ Рима царей, чѣмъ ихъ держать. А Метердатъ, потерявъ сильныя вспомогательныя войска, подозрѣвая измѣну и остальныхъ, рѣшился прибѣгнуть къ послѣднему, какое осталось средству—дѣло предоставить судьбѣ и испытать счастія въ бою. Не уклонился отъ него и Готарцесъ, съ уменьшеніемъ непріятелей болѣе смѣлый. Въ схваткѣ произошло большое побоище, а результатъ его нерѣшительный, пока Каррена, зашедшаго далеко впередъ послѣ пораженія тѣхъ, которые были противъ него, не окружилъ сзади свѣжій отрядъ. Тутъ, потерявъ

всякую надежду—Мегердать, послѣдовавь обѣщаніямь Паррака, пользовавшагося покровительствомь его отца, коварствомь его связань и передань побѣдителю. А тоть, порицая его не какъ родственника или члена рода Арзакидовь, но чужеродцемь и Римляниномь, велить жечь, отрѣзавь уши, на показь своему милосердію, а намь на посрамленіе. Потомь Готарцесь умерь оть болѣзни и приглашень на царство Вононесь, въ то время правившій Медами. Не было у вего ни удачь, ни несчастій, которыя заслуживали бы упоминанія; правленіе его было кратковременно и славнымь ничѣмь не ознаменовано; а верховная власть надъ Пареами перенесена на сына его Вологеза.

15. А Митридатъ Босфорскій, скитавшійся, утративъ силы посл'в того какъ узналь что Дидій, вождь Римскій и все главное войско его ушли, оставивъ въ новомъ царствъ Котиса; неопытнаго юношу и немного когортъ съ Юліемъ Аквилою всадникомъ Римскимъ-презирая тъхъ и другихъ, возбуждалъ народъ, сманивалъ перебъжчиковъ; наконецъ, собравъ войско, выгоняетъ царя Дандаридовъ и овладъеваетъ его областью. Когда это узнали и полагали, что вотъ вотъ онъ сделаетъ нашествие на Босфоръ, Аквила и Котисъ, не довъряя собственнымъ силамъ, потому что Зорзинесъ, царь Сираковъ, возобновилъ военныя дъйствія, и сами стали искать поддержки извив и отправили пословъ къ Евнону, который стоялы во главъ народа Адорсовъ. И небыло затрудненій къ союзу, такъ какъ они цоказывали на могущество Римлянъ противъ возмутителя Митридата; а потому условились: конными сраженіями пусть состязается Евнонъ, а осаду городовъ пусть возьмутъ на себя Римляне. Затъмъ они двигаются впередъ въ правильномъ боевомъ порядкъ: его фронтъ и тылъ оберегали Адорси, а середину когорты и Босфоране въ нашемъ вооружении. Такъ сбитъ непріятель и пришли къ Созъ, городу Дандарики; его, оставленный Митридатомъ заблагоразсудили занять и вслёдствіе шаткаго образа мыслей жителей оставить гарнизонъ. Отсюда двигаются они къ Сиракамъ, и перейдя ръку Панду — окружаютъ городъ Усие, стоявшій на возвышенномъ мість и укрыпленный стынами и рвами; только ствый не изъ камия, но изъ плетней съ набитою въ серединъ землею — была плохою защитою противъ нападающихъ и возведенныя выше башни; оттуда факслами и кольями вносили замъшательство въ осажденныхъ и, если бы сражение не было прервано ночью, то осяда была бы начата и довершена въ одинъ и тотъ же день.

17. На другой день прислали уполномоченныхъ, умоляя о прощеніи свободнымъ, а предлагали десять тысячъ рабовъ; но побъдители этимъ пренебрегли, потомучто избить отдавшихся было бы жестоко, а такое множество окружить стражею трудно; пусть лучше падутъ по праву войны. Воинамъ, вошедшимъ по лъстницамъ, данъ знакъ къ убійству. Истребленіемъ Успензевъ наброшенъ страхъ на прочихъ и тъ не находили уже ничего безопаснымъ, когда вмъстъ сокрушаемы были—вооруженіе, укръпленія въ неприступныхъ, или возвышенныхъ мъстностяхъ, ръки и города. А потому Зорзинесъ, долго взвъшивая мыслью—озаботиться ли крайнимъ положеніемъ дълъ Митридата, или отеческимъ царствомъ; когла перевъсила польза его народа. давъ ботиться ли крайнимъ положеніемъ дёлъ Митридата, или отеческимъ царствомъ; когда перевъсила польза его народа, давъ заложниковъ, распростерся передъ изображеніемъ Цезаря къ большой славѣ войска Римскаго, которое побъдоносное безъ кровопролитія, какъ достовѣрно извѣстно, находилось отъ рѣки Танаши только на три дня пути; но на обратномъ движеніи счастіе было уже не то, потомучто нѣкоторыя изъ судовъ, возвращавшихся моремъ, занесены на берега Тавровъ и окружены дикарями, при чемъ убиты префектъ когорты и большая часть сотниковъ. Между тѣмъ Митридатъ, не находя себѣ никакой помощи въ оружіи обдумываетъ чье состраданіе испытать. Вратъ Котисъ, прежде измѣнникъ, а потомъ врагъ, внушалъ опасенія: изъ Римлянъ не было никого съ такимъ вѣсомъ, чтобы объщанія его могли считаться за что либо значительное. Обратился онъ къ Евнону, не раздраженному никакими личными обратился онъ къ Евнону, не раздраженному никакими личными неудовольствіями и сильному вслёдстіе недавно заключенной съ нами дружбы. А потому, приладивъ свою наружность и выраженіе лица какъ можно больше своему настоящему положенію— входить въ дворецъ, и, упавъ къ ногамъ Евнона, сказаль: «я «Митридатъ, въ продолженіи столькихъ лётъ предметъ поисковъ «Римлянъ на сушѣ и на морѣ, являюсь добровольно. Пользуйся «какъ хочещь потомкомъ великаго Ахемена, что одно непріятели «не отняли еще у меня». А Евнонъ, на котораго произвели впечатльніе знатность этого человъка, перемьна его обстоятельствъ и просьба нелишенная благородства, поднимаетъ просителя, хвалитъ за то; что онъ избралъ народъ Адорсовъ и его правую руку для испрошенія прощенія. Вивсть онъ посылаетъ пословъ и письма къ Цезарю такого рода: «у императоровъ народа Римскаго и царей «великихъ народовъ первая дружба вслъдствіе сходства счастія, а «у него съ Клавдіемъ даже общность (единство) побъды. Самый

- «честный конецъ войны какъ только улаживается все прощеніемъ. «Такъ у побъжденнаго Зорзина ничего не отнято. За Митридата, «на сколько заслужилъ онъ болъе тяжкую участь, не проситъ онъ «ни власти, ни царства; но лишь бы не былъ онъ предметомъ «тріумфа и не поплатился головою».
- 20. A Клавдій, котя и снисходительный къ чужеземнымъ знаменитостямъ, усумнился было-принять ли плъннаго съ договоромъ о его безопасности, или не будетъ ли правильнъе требовать его выдачи оружіемъ? Къ послъднему склоняло огорченіе отъ оскорбленій и жажда мщенія; но съ другой стороны представлялось: «предпринять войну необходимо будеть путями не-«проходимыми по морю, лишенному пристанищъ. Къ тому же цари «свиръны, народонаселение бродящее (кочующее); земля непроизво-«дящая хльба. Отъ медленности явится скука, а отъ посившно-«сти-опасности; мало чести побъдителямъ, а безславія много, если «будутъ прогнаты. Почему же не восцользоваться предложениемъ «и не спасти изгнанника? И ему бъдному чъмъ жизнь будетъ «продолжительнее, темь более наказанія». Подействовали такія разсужденія на Клавдія и онъ написаль Евнону: «Митридать «конечно заслужилъ примърную казнь, да и достаточно было бы «у него, Клавдія, силы исполнить это. Но такъ и предками по-«становлено: сколько упорства нужно употреблять относительно «врага, столько снисходительности къ умоляющимъ о нощадъ. «а тріумфы пріобрътаются надъ народами и царями, которые «во всей еще силв».
- 21. Выданъ послё того Митридатъ и отведенъ въ Римъ Юніемъ Цилономъ, правителемъ Понта, смёлёе чёмъ слёдовало бы въ его положеніи, говорятъ, онъ объяснялся передъ Цезаремъ. Распространилось въ народё сказанное имъ въ слёдующихъ выраженіяхъ: «я не присланъ къ тебё, но возвратился, «а если не вёришь, то отошли и отыскивай». Съ неустрашимымъ лицомъ остался и тогда, когда подлё ростръ, окруженный стражами, выставленъ былъ на показъ народа. Отличія бывшаго консула—Цилону, а Аквилё—претора опредёлены.

 22. При тёхъ же консулахъ жестокая въ ненависти Агрип-
- 22. При тъхъ же консулахъ жестокая въ ненависти Агриппина, а Лолліи непріязненная, за то, что она съ нею соперничала о брачномъ союзъ съ государемъ, вызываетъ обвиненія и обвинителя, который ее попрекнулъ бы Халдеями, Магами, спрошеніемъ изображенія Аполлона Кларія—о бракосочетаніи императора. Вслъдствіе этого Клавдій, не выслушавъ подсудимой и

предпославъ въ ръчи многое о знатности ея передъ сенатомъ: «что она рождена отъ сестры Валузія, что брать ея прадёда «быль Котта Мессалинь, а сама она была замужемь когда то «за Мемміемъ Регуломъ, —а о бракъ съ К. Цезаремъ съ умыс-«ломъ умалчивалъ». Присоединилъ: «гибельныя ея замыслы про-«тивъ общественнаго порядка и нужно отнять у ней средства «къ преступленію, а потому, имущество ея описать въ казну. «а ее удалить изъ Италіи». Такимъ образомъ пять милліоновъ сестерцій оставлено изгнанниць изъ необълтныхъ богатствъ. И знатная женщина, Кальпурнія, погублена за то, что ея красоту похвалилъ государь и вовсе не изъ вождельнія, а такъ случайно. Всявдствие этого сила Агриппины не останавливалась ни передъ какими самыми крайними средствами. Къ Лолліи посланъ трибунъ, который долженъ былъ вынудить ее къ смерти. Осужденъ по закону о лихоимствъ Кодій Руфъ, по обвиненію Виеинцевъ. Галлів Нарбонской, за отличное уваженіе къ сенаторамъ, дано: «сенаторамъ этой провинціи дозволяется осматривать свои иму-«шества, не испросивъ мивнія государя по праву, которымъ поль-«зуется Сицилія». -- Итуреи и Іудеи, по смерти царей Согема и Агриппы, присоединены къ провинціи Сиріи. Гаданіе безопасности (Augurium Salutis-гаданіе предпринимаемое въ мирное время о вопросв-можно им боговъ просить за сохрание государства), оставленное въ теченіи 25 льть, заблагоразсудили возобновить и потомъ продолжать. И объемъ города увеличиль Цезарь стариннымъ обычаемъ, которымъ предоставлялось раздвигать предълы города тъмъ, которые распространили владенія. И, впрочемъ, вожди Римскіе, хотя и покорили великіе народы не пользовались этимъ правомъ, кромъ Л. Суллы и божественнаго Августа.

24. Разно переданы побужденія честолюбія или славы царей въ этомъ случав; но ознакомиться съ началомъ устройства и какія границы городу назначиль Ромуль—полагаю неумѣстнымъ. Такимъ образомъ отъ форума бычачьяго, гдѣ мы видимъ мѣдное изображеніе быка—такъ какъ этотъ родъ животныхъ запрягается въ плугъ, начата борозда для назначенія города, такъ чтобы захватить въ эту черту и жертвенникъ Геркулеса. Оттуда въ извѣстныхъ промежуткахъ разбросаны камни по низамъ горы Палатинской до жертвенника Конза; за тѣмъ къ старымъ куріямъ и далѣе до часовни Ларовъ. Полагали, что форумъ Римскій и Капитолій прибавлены къ городу не Ромуломъ, а Т. Таціемъ.

Вслідь за тімь сь успіхами счастія раздвигались преділы города, А какія вь то время Клавдій опреділиль границы, легко узнать и записано въ общественных актахъ.

- 25. Въ консульство Л. Антистія и М. Суллія торонятся съ усыновленіемъ Домиція—по вліянію Палланта. Онъ тесно связанный съ Агриппиною, какъ уладившій ея бракъ, а потомъ вступившій съ нею и въ тълесную связь, побуждалъ Клавдія: «позаботиться о дълъ общественномъ; дътству Британника дать «сильную подпору. Такъ и у божественнаго Августа, хотя и «окруженнаго внуками, были въ силъ и пасынки. Тиберій, кромъ «собственнаго рода, присоединилъ Германика. Пусть онъ (Клав-«дій) и себъ возьметъ молодаго человъка, который раздълилъ «бы часть заботь.» Уступая такимъ убъжденіямъ Домицію даеть первенство передъ сыномъ, котораго тоть быль старше двумя годами, а передъ сенатомъ сказалъ ръчь въ томъ же смыслъ, тодами, а передъ сенатомъ сказалъ рвчь въ томъ же смысль, какъ слышалъ отъ отпущенника. Люди опытные замътили, что никакого до тъхъ поръ не было усыновленія у патриціевъ Клавдіевъ и отъ самого Атта Клавза непрерывно велись они. Впрочемъ, высказана государю признательность съ лестью относительно Домиція болъе изысканною и принятъ законъ, по которому онъ долженъ былъ перейдти въ семейство Клавдіевъ и прозваніе долженъ онлъ переидти въ семеиство Клавдіевъ и прозваніе Нерона. И Агриппина почтена наименованіемъ Августы. Когда это совершилось, не было никого столь чуждаго состраданія, котораго не коснулось бы горе объ участи Британника. Мало по малу покинутый даже услугами рабовъ, неумъстное вниманіе мачихи обращалъ въ насмъшку, понимая его лживость. И передаютъ, что онъ имълъ отъ природы быстрыя способности—мотога булу и пособности и в природы быстрыя способности и в природы в при в природы в природы в природы в природы в природы жеть быть и въ самомъ дълъ, а можетъ быть опасное положение задобривало въ его пользу, но добрая слава при немъ осталась, хотя и безъ опытовъ.
- 27. Но Агриппина для того, чтобы показать свою силу и союзнымъ народамъ, выхлопатываетъ отвесть въ городъ Убіевъ, въ которомъ родилась, заслуженныхъ воиновъ и поселеніе, которому названіе придано отъ ея имени. И надобно было случиться, что именно дъдъ ея, Агриппа, принялъ изъявленіе покорности этого народа, когда онъ перешелъ Рейнъ. Въ тоже время въ верхней Германіи произошла тревога, вслёдствіе прихода Каттовъ, пришедшихъ въ движеніе съ цёлью грабежа. Вслёдствіе эгого легатъ Л. Помпоній убъждаеть вспомогательныхъ Вангіоновъ и Неметовъ съ присоединеніемъ союзной конницы—опере-

дить грабителей, или окружить, когда они разойдутся, ничего не ожидая. Совъту вождя соотвътствовала дъятельность воиновъ; раздълились они на два отряда и тотъ, который пошелъ по дорогъ на лъво—только что возвратившихся, употребившихъ добычу на наслажденія и отягченныхъ сномъ, окружили. Радость была тъмъ сильнъе, что нъкоторыя жертвы Варова побоища освободили изъ рабства послъ сорокалътней неволи. А тъ, которые пошли на право по ближайшимъ дорогамъ непріятелю, попавшемуся на встръчу и дерзнувшему на бой, сдълали еще болье урону; обремененные добычею и славою воротились къ горъ Тавну, гдъ дожидался Помпоній съ легіонами на случай, если Катты отъ жажды мщенія, дадуть случай къ сраженію. Они изъ опасенія какъ бы не окружили ихъ съ одной стороны Римляне, съ другой Херуски, съ которыми они въчно враждуютъ, отправили въ городъ пословъ изъ сотниковъ. Опредълена Помпонію почесть тріумфа, малая часть славы его у потомства, въ которомъ онъ блистаетъ геніемъ поэта.

29. Около этого же времени Ванній, навязанный Свевомъ Друзомъ Цезаремъ, прогнанъ изъ царства; въ первое время правленія былъ пріятенъ своимъ землякамъ и пользовался у нихъ доброю славою, а потомъ, вслѣдствіе долговременнаго правленія, сдѣлался надменымъ и сдѣлался жертвою ненависти сосѣдей и домашнихъ неудовольствій. Исполнителями были: Вибиллій, царь Гермундуровъ, Вангій и Сидъ, дѣти сестры Ванвія. А Клавдій, не смотря на частыя просьбы не вмѣшался съ оружіемъ въ борьбу дикарей, обѣщая Ваннію — безопасное убѣжище, если будетъ прогнанъ и написалъ П. Ателлію Гистру, завѣдывавшему Панноніею: «чтобы онъ «передъ берегомъ (Дуная) устроилъ легіонъ и вспоможенія, набран«ныя изъ самой провинціи, для поддержки побѣжденныхъ и устра-«шенія побѣдителей, какъ бы они, возгордясь счастіемъ, не воз-«мутили и нашего спокойствія». Приходили въ безчисленномъ множествѣ Лигіи и другіе народы по слуху богатаго царства, которое Ванній въ теченіи 30 лѣтъ обогатилъ грабительствами и денежными сборами. А у него собственный отрядъ пѣхоты, а коннида была изъ Сарматовъ и Язиговъ—все это не подъ силу многочисленности враговъ; а потому рѣшился защищаться укрѣпленіями и войну тянуть. Но Язиги, не вынося осады, разбрелись по сосѣднимъ полямъ и причинили необходимость сраженія, такъ какъ туда наступили Лигій и Гермундуръ. Вслѣдствіе этого Ванній, вышедшій изъ укрѣпленій, разбить въ сраженіи и не смотря на не-

удачу заслужиль похвалу за то, что въ сражении приняль непосредственное участие и получиль раны, дъйствуя противъ непріятеля. Впрочемъ, онъ нашель убъжище на флотъ, дожидавшемся на Дунаъ; за нимъ послъдовали тъ, которые пользовались его покровительствомъ и, получивъ земли, поселены въ Панноніи. Царство раздълили между собою Вангіо и Сидо, сохранивъ примърную въ отношеніи къ намъ върность; а къ подданнымъ—таковъ ли былъ ихъ собственный характеръ, или таково свойство рабства, пока домогались власти, обращались съ большою ласкою, а съ большею еще ненавистью, когда получили ее. 30. А въ Британніи П. Осторія, пропретора, встрътило смутное

положение дълъ: непріятели разсыпались по землямъ союзниковъ и твиъ сильнве полагали—что новый вождь, еще не знавшій войска и при начавшейся уже зимъ, не пойдетъ на встръчу. Онъ зная, что отъ первыхъ событій возникають, или опасенія, или увъренность, увлекаеть поспъшно когорты и избивъ тъхъ, которые сопротивлялись, преследоваль разсеявшихся и чтобы не дать имъ возможности снова сосредоточиться въ массы и чтобы непрочный и непріязненный миръ не далъ покою ни воину, ни вождямъ, готовится отобрать оружіе у подозрительных и всёхъ удержать укръиленнымъ лагеремъ у ръкъ Аввоны и Сабрины. Первые отказали въ этомъ Ицены, народъ сильный, еще не сраженный въ битвахъ такъ какъ они добровольно приступили къ союзу съ нами. Подъ ихъ руководствомъ сосъдніе народы избрали мъсто для сраженія, огражденные сельскою плотиною и съ узкимъ доступомъ, для того чтобы оно было непроходимо конницъ. Эти укръпленія вождь Римскій, хотя онъ вель союзныя войска не подкрышенныя силою легіоновъ, пытается прорвать и, распредъливъ когорты, и отрядамъ пъшихъ назначаетъ ихъ обязанности. Тогда, по данному сигналу, прорывають насыпь и приводять въ замъщательство запутавшихся въ своихъ собственныхъ оконахъ. А они вслъдствіе сознанія возмущенія и видя, что пути въ б'єству заграждены, совершили многія славныя действія. Въ этомъ сраженіи сынъ легата, М. Осторій, заслужиль честь спасенія гражданина. Впрочемь пораженіе Иценовъ успокоило тъхъ, которые не ръшались между войною и миромъ и войско оттуда поведено въ землю Канговъ. Опустошены поля, добыча въ разныхъ мъстахъ собрана; непріятель не ръшился на сраженіе и даже коварные попытки тайкомъ тревожить движеніе нашего войска, были строго наказаны. Уже дошли не далеко отъ моря, которое обращено къ острову Гиберніи, когда начавшіеся

- у Вригантовъ раздоры вернули вождя, твердо ръшившагося новаго не начинать, пока не будетъ упрочено прежнее. Да и Бриганты, по убіеніи немногихъ, взявшихся за оружіе, успокоились, когда остальнымъ даровано прощеніе. Народъ Силуровъ ни жестокія, ни кроткія мъры не могли отклонить отъ продолженія войны и ихъ необходимо было тъснить постоянными лагерями легіоновъ. А чтобы скоръе этого достигнуть поселеніе Камилодунумъ сильный отрядъ заслуженныхъ воиновъ, отведенъ на земли плънныхъ какъ вспоможеніе противъ возмутившихся и средство союзниковъ пріучить къ повиновенію законамъ. Оттуда пошли въ землю Силуровъ, а тъ, кромъ собственной смълости, полагались и на силы Карактака: его многія сомнительныя и многія удачныя дъйствія возвысили до того, что онъ сталъ выше прочихъ Британнскихъ вождей. Но превосходя хитростью, умъніемъ пользоваться мъстностью къ обману противниковъ, а уступая силою воиновъ, переноситъ войну къ Ордовикамъ, присоединивъ тъхъ, для кого миръ съ нами быль предметомъ опасеній и испытываетъ ръшительный бой, выбравъ для него мъстность, гдъ доступъ и отступленіе равно для насъ неблагопріятныя, для его воиновъ были къ лучшему. Тутъ на крутизнахъ горъ, гдъ удобнъе былъ всходъ на подобіе вала насъ неолагопріятный, для его войновь омли къ лучшему. Туть на крутизнахъ горъ, гдв удобнве быль всходъ на подобіе вала набрасываеть камни, а впереди бѣжала рѣка съ невѣрными бродами и лучшихъ изъ войновъ поставилъ впереди укрвиленій.

 34. Кромѣ того народные предводители обходили, дѣлали увѣщанія, ободряли умы, уменьшали опасенія, а поощряли надеждами и другими побужденіями къ войнѣ. А самъ Карактакъ, летая туда
- 34. Кром'в того народные предводители обходили, делали увещанія, ободряли умы, уменьшали опасенія, а поощряли надеждами и другими побужденіями къ войн'в. А самъ Карактакъ, летая туда и сюда, свид'втельствоваль: «вотъ готовъ день, готовъ бой или «для возвращенія свободы, или для начала в'вчнаго рабства». Называлъ имена предковъ, которые Диктатора прогнали; доблестью коихъ они, свободные отъ с'вкиръ и податей, сохраняютъ неоскверненными тела своихъ женъ и детей. «Когда онъ говорилъ это и «въ такомъ род'в народъ одобрялъ криками; свойственными ихъ на«роду клятвами обязали они другъ друга—неуступать ни передъ «оружіемъ, ни передъ ранами.»
- 35. Такая готовность поразила удивленіемъ вождя Римскаго и вмѣстѣ приводила въ ужасъ: препятствіе находившейся впереди рѣки, прибавленнаго къ ней вала, возвышавшихся надъ ними холмовъ—все это грозное и наполненное защитниками. А воины требовали битвы; они кричали, что храбростью можно взять все. Префекты и трибуны говорили въ томъ же смыслѣ и разжигали усердіе войска. Тогда Осторій, разсмотрѣвъ гдѣ невозможно было

пройдти и гдъ можно, повель открытою силою и перебрался черезъ ръку безъ большихъ затрудненій. Когда достигли насыпи, пока со-стязались стрълами, наши терпъли болъе отъ ранъ, да и убитыхъ было очень много. Но когда воины, прикрывшись щитами въ видъ черепахи, растащили грубо и безобразно сложенныя массы камней и рукопашный бой завязался при равныхъ условіяхъ, дикари удалились на горныя возвышенности. Но и туда прорвались и легко и тяжело вооруженные воины первые бросая стрълы, а вторые дружнымъ маршемъ. А ряды Британцевъ пришли въ замъщательство у нихъ небыло никакихъ покрововъ, панцырей и шлемовъ и если они сопротивлялись вспомогательнымъ войскамъ, гибли отъ мечей и копей воиновъ легіонныхъ, а если они обращали свои силы противъ нихъ, то — отъ дротиковъ и кинжаловъ вспомогательныхъ воиновъ. То была блистательная побъда; взяты жена и дочь Карактака и братья изъявили покорность; а самъ (такъ какъ при несчасти трудно найдти гдъ-либо безопасность) просилъ убъжища у Картисмандуи, царицы Бриганговъ, но былъ связанъ и выданъ побъдителямъ черезъ девять лътъ послъ того, какъ началась война въ Британніи. Молва о ней распространиласъ по островамъ и ближайшимъ провинціямъ и достигла Италіи: всъ желали видъть того, кто въ течени столькихъ лътъ презиралъ наши силы. Да и въ самомъ Римъ не безъизвъстно было имя Карактака и Цезарь, возвышая свою собственную честь, прибавилъ славы побъжденному. Созывается пародъ какъ на какое-то необычайное зрълище. Подъ Созывается пародъ какъ на какое-то необычайное зрвлище. Подъ оружіемъ стали преторіанскія когорты на полв, находящемся впереди ихъ лагерей. Тутъ шли впереди люди, принадлежавшіе къ свитв царя, потомъ богатыя убранства коней и ожерелья были несены, а также все, что онъ пріобрвль во внѣшнихъ войнахъ; влѣдъ за тѣмъ вели его братьевъ, жену и дочь, а наконецъ по-казался и самъ. Прочихъ мольбы были униженныя, внушенныя страхомъ; а Карактакъ, не смирясь ни въ выраженіи лица, ни въ словахъ, не искалъ состраданія. Когда онъ предсталъ передъ трибуналъ, то сталъ говорить такъ: «если бы моей знатности и высо-кому положенію соотвѣтствовала бы и умѣренность въ счастьи, то ся пришелъ бы въ этотъ городъ скорѣе другомъ, чѣмъ плѣннымъ си не пренебрегъ бы ты принять въ союзъ мира человѣка, прои-ксходящаго отъ знатныхъ предковъ, повелителя многихъ народовъ. «сходящаго отъ знатныхъ предковъ, повелителя многихъ народовъ. «Теперешній жребій мой сколько для меня позоренъ, столько для «тебя честенъ; были у меня кони, люди, оружіе, богатства. Что «же удивительнаго, если я все это утратилъ недобровольно? Развъ

«при вашемъ стремленіи повельвать всьми не есть естественное по-«слъдствіе-всъмъ принимать рабство. Если бы я сдался немед-«ленно и съ покорностью, ни судьба моя, ни твоя слава не прі-«обръли бы такой громкой извъстности. И казнь мою покроетъ «забвеніе, а если ты сохранишь меня невредимымъ, то я буду въч-«нымъ примъромъ твоего милосердія». На это Цезарь даровалъ прощение ему, женъ и братьямъ и они, освобожденные отъ оковъ Агрипнину, не подалеку сидъвшую на другомъ возвышени - тъми -что и государя почтили изъявленіями похвалы и признательности. Невиданное дотолъ зрълище и несвойственное древнимъ нравамъ, что женщина сидъла во главъ знаковъ Римскаго могущества и сама себя представляла какъ бы соучастницею власти, ея предками пріобрътенной. Позванные послъ того сенаторы не щадили выраженій самыхъ пышныхъ по поводу пліна Карактака: дъло это не менъе славно, какъ когда Сифакса П. Сципіонъ, а Персея-Л. Павилъ и если какіе другіе полководцы показывали народу Римскому царей въ оковахъ. Осторію присуждены знаки тріумфа. До этого времени счастливы были его діла, но туть стали сомнительными или потому что съ удаленіемъ Карактата, какъ будто бы война приведена была къ концу и не такъ старательно уже занимались и съ нашей стороны военнымъ дъломъ, а можетъ быть и непріятели изъ сожальнія о такомъ даръ, воспылали болъе сильною жаждою мести. Окружають они префекта лагерей и когорты легіоновъ, оставленныя для построенія украпленій въ земла Силуровъ. Если бы не было оказано поспъшной помощи изъ сосъднихъ сель и укръпленій, то войска эти были бы окончательно истреблены. Впрочемъ и такъ пали: префектъ, восемь сотниковъ и лучшіе изъ рядовыхъ воиновъ; немного спусти обращають въ бъгство нашихъ фуражировъ и посланные на помощь отряды.»

39. Тогда Осторій противопоставиль легкія когорты и все таки не оставиль бы бітства, если бы не ввель въ діло легіоны; ихъ силою уравновішена борьба и наконець приняла обороть для насъ болье благопріятный. Убіжали непріятели съ небольшимь урономь, такъ какъ день клонился къ вечеру. Частыя вслідь за тімъ стычки и чаще на подобіе разбоевь по лісамь, было тамь, по указанію обстоятельствь, или по степени мужества: нечаянно, съ предусмотрительностью; изъ раздраженія и изъ за добычи; по приказанію, а иногда и безъ віздома вождей. И въ особенности, вслідствіе упорства Сидуровь, а

ихъ подстрекало слово императора Римскаго: «какъ нѣкогда «Сугамбры выръзаны и переведены въ Галлію, такъ самое имя «Силуровъ слъдуетъ искоренить.» Вслъдствіе этого двъ вспомогательныхъ когорты, высланныхъ корыстолюбіемъ преторовъ для грабежа неосторожно, были перехвачены непріятелемъ; щедро раздавал добычу и плѣнныхъ—и прочіе народы влекли къ измѣнѣ. Тутъ Осторій, наскучивъ утомленіемъ заботъ, оставилъ жизнь къ радости непріятелей, какъ вождь котораго презирать не слъдовало, а жертва если не битвы, то во всякомъ случаъ войны. А Цезарь, узнавъ о смерти легата, дабы провинція не была безъ правителя, замъстилъ А. Дидіемъ. Онъ прибылъ посиъщно, но нашелъ дъла не въ цвътущемъ положеніи, такъ какъ между тъмъ произощла неудачная битва легіона, которымъ начальствовалъ Манлій Валенсъ. Слава этого событія и непріятелей приняла громадные размъры; было бы чъмъ попугать шед-шаго вождя; да и онъ самъ выслушалъ, увеличивая еще значе-ніе событія для того, чтобы въ случав, если бы уладилъ пріобръсть больше похвалы, а если бы продолжались неудачи, то это было бы для него тъмъ извинительнъе. Силуры и этотъ уронъ намъ причинили и широко распространили набъти, пока прибытіемъ Дидія не были прогнаны. Но послѣ взятія Карактака, особенно хорошо знавшій военное дѣло Венуцій, изъ города Бригантовъ, какъ я выше упомянулъ, долгое время вѣрный и защищенный Римскимъ оружіемъ — былъ въ супружествъ съ царицею Картисмандуею; потомъ вышелъ раздоръ, открылась война и онъ противъ насъ началъ непріязненныя дъйствія. Но сначала была у нихъ только между собою борьба и Картисмандуя хитрыми замыслами погубила брата и близкихъ Венуція. Вслъдствие этого, непріятель раздраженный позоромъ, чтобы не быть подъ властью женщины, съ сильною и отборною вооруженною молодежью вторгается въ его царство, а мы это предвидъли и посланныя на помощь когорты завязали упорное сраженіе; начало его сомнительное имѣло исходъ болѣе благопріятный. Не съ меньшимъ успѣхомъ сразился легіонъ, которымъ начальствоваль Цезій Назика, такъ какъ Дидій, отягченный старостью и избыткомъ богатствъ, считалъ достаточнымъ дъйствовать чрезъ уполномоченныхъ и только отражать непріятеля. Эти дъла, хо-тя двумя пропреторами Осторіемъ и Дидіемъ въ продолженіи многихъ лътъ совершенныя, соединилъ я вмъстъ для того, что

отдъльно они не такъ то заслуживали бы памяти. Возвращаюсь

къ послъдовательному порядку времени.

40. Въ консульство Тиб. Клавдія въ пятый разъ и Серв. Корнелія орфиты поспъшили облечь Нерона въ тогу возмужалости для того, чтобы онъ казался способнымъ заняться общественными дълами. И Цезарь охотно уступилъ льстивымъ предложеніямъ сената: «чтобы Неронъ на двадцатомъ году принялъ «консульство, а между твиъ будучи назначенъ въ эту должность, «пользуется проконсульскою властью внв города и получиль бы «наименование *первато* (старшаго) изъ молодыхъ людей.» Присоединены отъ имени его денежныя раздачи войску и раздачи деньгами и припасами народу. Во время совершения игръ цирка, а они давались для списканія народнаго благорасположенія, провезены Британникъ въ претекстъ, а Неронъ въ тріумфальной одеждъ. Пусть смотритъ народъ одного въ императорскомъ убранствъ, а другаго въ дътскомъ платъъ и пусть одинаково догадывается о судьбъ того и другаго. Вижстъ тъ изъ сотниковъ и трибуновъ, которые сострадали надъ жребіемъ Британника, удалены подъ разными вымышленными предлогами и нъкоторые подъ предлогомъ почтить ихъ; да и изъ вольноотпущенниковъ, если которые неподкупной преданности, прогнаны при такомъ случав. Встрътясь другъ съ другомъ, Неронъ привътствовалъ Британника его именемъ, а тотъ его назвалъ Домиціемъ. И это какъ начало раздора, Агриппина сильно, жалуясь переноситъ къ мужу: «пренебрегается усыновление и что присудили сенаторы и «повельль народь, то среди семейства отмыняется и, если не «предупредить столь непріязненной злопамфренности научающихъ, «то кончится это со вредомъ для общества.» Растревоженъ этимъ Клавдій какъ бы преступленіемъ и лучшихъ изъ воспитателей сына казнить изгнаніемь или смертью и навизываеть ему данныхъ мачихою. Впрочемъ, Агриннина не ръшалась еще приняться за самое важное, прежде чъмъ отъ завъдыванія преторіанскими когортами освобождены Лузій Гета и Руфій Криспинъ, а она полагала, что они помнять о Мессалинъ и преданы ея дътямъ. А потому, всявдствіе завівреній супруги, что когорты жертвою честолюбивыхъ происковъ двоихъ и если одинъ будетъ ими управлять, то тщательные будеть дисциплина, начальство надъ когортами вверено Бурру Афранію, съ отличною военною славою, но знавшему по чьей милости получиль онъ это назначение. И

свое значеніе Агриппина увеличивала все болье и болье: въ колесниць въвзжала въ Капитолій, а право это издревле предоставленное только жрецамъ и священнослужителямъ—увеличивало почтеніе къ женщинь и единственный по сей день примъръ представляла она, рожденная отъ императора, сестра того, кто стояль во главь государства, супруга и мать. Между тьмъ главный ея поборникъ Вителлій, будучи въ ея самой большой милости и уже въ преклонной старости (до такой степени невърны дъла могущественныхъ лицъ) подвергся обвиненію по доносу сенатора Юнія Лупа; онъ ставиль ему въ вину оскорбленіе величества и стремленіе къ верховной власти. Послушаль бы Цезарь, если бы не подъйствовали на него скорье угрозы, чъмъ просьбы Агриппины, и обвинителя устраниль отъ огня и воды. Именно того и хотълъ Вителлій.

- иросьбы Агриппины, и обвинителя устраниль отъ огня и воды. Именно того и хотвль Вителлій.

 43. Многія въ этомъ году случились чудесныя явленія; на капитолій свли зловвіщія птицы; дома обвалились отъ частыхъ землетрясеній и при распространившемся страхв и смятеніп народа всв малосильные были задавлены. Самый недостатокъ произведеній земли и возникшій вслвдствіе того голодь—были приняты за чудесное. И не одни тайныя жалобы, но Клавдія, когда онъ оказываль судъ и расправу—осыпали возмутительными криками и, загнавъ въ самую крайнюю часть форума, твенили силою, пока онъ съ отрядомъ воиновъ не прорвался чрезъ непріязненныхъ. Вврно только то, что на продовольствіе города оставалось хлібоа только на пятнадцать дней и только, по великой благосклонности боговъ и умівренной зимів, успівли пособить такому крайнему положенію. А по истинів когда то изъ Италіи возили припасы легіонамъ въ отдаленныя провинціи; да и тенерь нельзя жаловаться на непроизводительность почвы; но мы предпочитаемъ пользоваться Африкою и Египтомъ и жизнь народа Римскаго предоставлена судамъ и случайностямъ.

 44. Въ этомъ же году война, начавшаяся между Армянами и Ибсрами была поводомъ къ весьма важнымъ столкновеніямъ Пареовъ и Римлянъ. Надъ народомъ Пареовъ начальствовалъ Вологезъ, происходившій отъ матери, любовницы гречанки; а надъ Иберами Фаразманъ и владівне его было старинное. Армянами владіль брать его Митридать при содійствіи нашемъ. Быль у Фаразмана сынъ, по имени Радамистъ, высокій и стройный, обладавній замівчательною тізнесною силою, перенявній всів знанія отца и пользовавшійся доброю славою у сосівдей. Онь слишкомъ часто

и смъло говорилъ: «скромное царство Иберовъ задерживаетъ ста-«рость отца, для того, чтобы скрыть свои пожеланія. А потому «Фаразманъ юношу готоваго уже властвовать, обнадеженнаго рас-«положеніемъ соотечественниковъ, опасаясь за свой уже преклонный «Возрастъ сталъ прельщать другою надеждою — указывалъ ему на «Арменію, напоминая, что онъ то далъ ее Митридату, прогнавъ «Пареовъ, но нужно отложить намъреніе дъйствовать силою, и «предпочесть хитрость, которою и подавить неосторожнаго». Такимъ образомъ Радамистъ, притворно разсорившись будто бы съ отцемъ, не будучи въ состояніи переносить нерасположенія мачихи, отправился къ дядъ. Тотъ приняль его чрезвычайно ласково точно сына роднаго, сталъ склонять знатнъйшихъ Армянъ къ перевороту, а Митридатъ этого не зналъ и продолжалъ честить его все болъве и болъе.

- 45. Подъ предлогоиъ будто бы примиренія вернулся къ отцу съ извъстіемъ: чего можно только достигнуть хитростью, сдълано все; прочее же нужно довершить оружіемъ. «Между тъмъ Фаразвсе; прочее же нужно довершить оружіемъ. «Между тѣмъ Фараз«манъ придумываетъ поводы къ войнѣ: когда сражался онъ про«тивъ царя Албанцевъ и звалъ на помощь Римлянъ, то восиро«тивился братъ и за это оскорбленіе отмстить онъ тѣмъ, что пой«детъ на его гибель». Вмѣстѣ передаетъ онъ сыну большія войска. Тотъ приведеннаго въ ужасъ внезапнымъ вторженіемъ и потерявшаго лагерь Митридата загоняетъ въ укрѣпленіе Горнсасъ,
 безопасное по мѣстности и гарнизону изъ воиновъ, которыми начальствовалъ префектъ Цэлій Полліонъ и сотникъ Касперій. Ни
 въ чемъ такъ малосвѣдущи дикари, какъ въ употребленіи машинъ
 и вообще осадномъ искусствѣ; а намъ эта часть военнаго дѣла
 преимущественео знакома. Такимъ образомъ Радамистъ, сдѣлавъ покушеніе на укрѣпленія или безъ успѣха или съ урономъ, началъ кушеніе на укръпленія или безъ успъха или съ урономъ, началъ кушеніс на укрвиленія или безь успвха или съ урономъ, началь осаду и, видя что сила остается безъ двйствія, подкупаетъ корыстолюбиваго префекта, не смотря на громкія заявленія Каспэрія—какъ бы союзный царь и Арменія, даръ народа Римскаго, не сдвлались жертвою преступленія и подкупа. Наконецъ такъ какъ Полліонъ ставилъ на видъ численность враговъ, а Радамистъ приказанія отца, то, условясь о перемиріи, удалился съ твмъ, чтобы, если Фаразмана не отпугнетъ отъ войны, то дать знать Т. Уммадію Квадрату, префекту Сиріи, въ вакомъ положеніи находятся Арменіи.

 46. По удаленіи сотника префектъ, какъ бы освободясь отъ надзора, сталъ убъждать Митридата къ заключенію союзнаго договора, ссылаясь на ихъ братскую связь, на старшинство Годаліи,

Фаразмана и на другія родственныя отношенія; онъ женатъна его дочери, а Радамисть ему зять. Не отказываются отъ мира Иберы, хотя на этотъ разъ перевъсъ силы на ихъ сторонъ; а въродомство Армянъ довольно хорошо извъстно. У него же не осталось другаго прибъжища, кромъ укръпленія, гдъ уже чувствуется недостатокъ въ съвстныхъ прапасахъ; пусть онъ не усумнится предпочесть войнв условія, которыя не будуть стоить кровопролитія. «Не рвшался «на это Митридатъ и подозрѣвалъ замыслы префекта, такъ какъ «онъ осквернилъ царскую любовницу и считался продажнымъ «всъхъ отношеніяхъ. Между тъмъ Касперій приходить къ Фараз-«ману и требуетъ, чтобы Иберы оставили осаду». Онъ, давая явно отвъты неясныя и чаще въ духъ примиренія, тайными гонцами даетъ Радамисту знать, чтобы какъ можно посившиль съ осадою. Увеличено вознаграждение за преступление и Поллю тайнымъ подкупомъ склоняетъ воиновъ требовать мира и грозитъ, что они уйдутъ изъ укръпленія. Въ такой крайности Митридатъ принимаетъ день и мъсто для союза и выходить изъ кръпости.

47. Сначала Радамистъ бросился къ нему съ распростертыми объятіями, прикинулся послушнымъ, именуя его отцемъ и тестемъ. Присоединилъ и клятву: «не сдълаетъ онъ ему насилія ни мечемъ «ни ядомъ; тутъ же увлекаетъ его въ ближайшую рощу, говоря «что тамъ приготовлено, по его приказанію, жертвоприношеніе для «того, чтобы скрыпить мирь свидытельствомь боговь». \У Царей есть обычай всякой разъ, когда они заключають союзный договоръсоединить правыя руки и большіе пальцы связать, затянувъ узломъ; а потомъ когда кровь нальется въ оконечность члена, легкимъ ударомъ извлекаютъ кровь и другъ у друга прикасаются къ ней устами; этотъ союзъ считается тайнымъ и какъбы освященнымъ взаимною кровью. Но тутъ тотъ, кто подходилъ съ этимъ завязываньемъ, притворяясь будто бы упалъ, ухватился за колфна Митридата и его повалиль; вивств сбвжались многіе, наложены цвии и его повлекли въ ножныхъ оковахъ, что считается позоромъ у дикарей. Тутъ же народъ, съ которымъ онъ обращался строго, осыпалъ его бранью и ударами. Съ другой стороны были, которые сострадали надъ такою перемъною судьбы. Слъдовавшая съ малыми дътьми жена наполняла все плачемъ. Скрыты они въ разныя закрытыя повозки, пока послали узнать приказанія Фаразмана. А для него алиность владёнія была дороже брата и дочери и духъ его готовъ на преступленія; впрочемъ онъ позаботился о томъ, чтобы они убиты были не въ виду его, а за глазами. Да и Радамистъ какъ бы

- помня клятву, на сестру и дядю не употребиль ни меча, ни яда, но брошенных на землю лишаеть жизни покрытых большимъ количествомъ тяжелаго платья. И сыновья Митридата за то, что оплакивали убійство родителей, умерщвлены.

 48. А Квадратъ, узнавъ, что Митридатъ сдѣлался предметомъ измѣны, а царство его во власти убійцъ, зоветъ совѣтъ, передаетъ о томъ, что сдѣлалось и спрапиваетъ: мстить ли? Немногимъ была забота о чести общественной: большая часть толкуютъ о томъ, что безопаснѣе: «каждое внѣшнее (иноземное) преступленіе нужно встрѣ«чать съ радостью; необходимо даже бросать сѣмена неудовольствій,
 «такъ какъ уже часто государи Римскіе ту же Арменію, подъ ви«домъ щедрости, дѣлали поводомъ къ тому, что произвесть смуты
 «у дикарей. Пусть владѣетъ Радамистъ дурно пріобрѣтеннымъ,
 «пусть онъ будетъ ненавистенъ, безславенъ, если только изъ этого
 «можно извлечъ больше пользы, чѣмъ въ томъ случаѣ, если бы
 «онъ пріобрѣлъ со славою». Мнѣніе это принято. А чтобы не показаться, что преступленіе одобрено, и такъ какъ Цезарь предписаль совсѣмъ другое, то и отправлены къ Фаразману гонцы повѣстить: «чтобы онъ отступиль отъ предѣловъ Арменіи и сына
 «бы отвлекъ». «бы отвлекъ».
- 49. Правителемъ Каппадокіи быль Юлій Пелигнъ, лѣнивый умомъ и одинаково заслуживавшій презрѣніе смѣшною наружностью, но человѣкъ чрезвычайно близкій къ Клавдію, когда тотъ, будуно человъкъ чрезвычайно близкій къ Клавдію, когда тотъ, будучи еще частнымъ человъкомъ и празднымъ, находиль удовольствіе проводить свободное время въ обществъ шутовъ. Этотъ то Пелигнъ, собравъ вспомогательныя войска изъ провинціи какъ будто бы съ тъмъ, чтобы возвратить Арменію, пока грабилъ болье союзниковъ, чтыть враговъ, вслъдствіе ухода своихъ (воиновъ) и нуждаясь въ защитъ, пришелъ къ Радамисту. Подъ вліяніемъ его подарковъ, онъ же самъ, по собственному побужденію, убъждаетъ его— «при- «нять знаки царскаго достоинства», а когда тотъ принялъ, то онъ былъ его исполнителемъ и товарищемъ. Когда это разнеслось и молва о томъ была самая дурная, то какъ бы и о прочихъ не сдълали такой же догадки какъ о Пелигнъ, то легатъ Гельвидій Прискъ посланъ съ легіономъ, чтобы по обстоятельствамъ принять мъры въ такомъ смутномъ положеніи дълъ. А потому, поспъшно перейдя гору Тавръ, онъ уладилъ больше умъренностью, чъмъ силою; но тутъ получилъ приказаніе—возвратиться въ Сирію, чтобы не подать подода къ началу войны противъ Пареовъ.

 50. Такъ какъ Вологезъ, считая, что пришелъ случай овла-

дъть Арменіею: ею владъли его предки, а теперь чужестранный царь присвоилъ преступленіемъ, собираетъ войска и готовится отвесть брата Тиридата на царство, для того, чтобы ни одинъ членъ его семейства не оставался безъ владънія. Наступленіемъ Пареовъ безъ боя прогнаны Иберы и города Армянъ: Артаклата и Тиграноцерта—покорились. Затъмъ жестокая зима, а можетъ быть и недостаточные запасы продовольствія, а вслъдствіе той и другой причины возникшая моровая язва—побудили Вологеза оставить на этотъ разъ (замыселъ). Опуствиную снова Арменію занялъ Радамистъ, болъе жестокій чъмъ прежде, такъ какъ въ отношеніи къ измѣнившимъ и при случав опять готовымъ взбунтоваться. Но они, хотя и привыкшіе къ рабству, теряютъ терпъніе и съ оружіемъ окружаютъ царскій дворецъ.

51. И другаго средства къ спасенію не было у Радамиста, какъ быстрота коней и они унесли его и жену. Но беременная женщина кое какъ еще переносила начало бъгства изъ опасенія враговъ и любви къ мужу; но вследствие постоянной поспешности животъ приходилъ въ сотрясение и вси внутренность потрясалась, а потому она умоляла честною смертью избавить ее отъ позора, попасть въ плънъ. Онъ сначала ее обнималъ, приподнималъ, увъщалъ, то удивляясь ея твердости, то болъзненный отъ страха, какъ бы она, будучи оставлена, кому нибудь не досталась. Наконецъ, въ изступленіи любви, да и не опытный въ діль преступленій, извлекаетъ мечь и раненную влечеть къ берегу Аракса и бросаеть въ руку, какъ бы и туло то кто не унесъ, а самъ сломя голову спъшитъ къ Иберамъ въ отцовское царство. Между темъ Зенобію (такъ звали эту женщину) въ тихомъ заливъ, увидали пастухи дышащую и съ признаками жизни; по ея величавой наружности, считая ее не простаго рода, перевязывають рану, прикладывая сельскія лікарства. Узнавь ея имя и судьбу, несутъ въ городъ Артаксатъ, оттуда общественною за-ботливостью отведена къ Тиридату, ласково принята и съ нею обращались какъ съ царицею.

52. Въ консульство Фавста Суллы и Сальвія Оттона, Фурій Скрибоніанъ отправленъ въ ссылку за то, что будто бы онъ старался разузнать о кончинъ государя, черезъ Халдеевъ. Къ обвиненію припутана была и Юнія, мать его, будто бы не вынося того, что постигло ее прежде (опа была сослана). Отецъ Скрибоніана, Камиллъ, въ Долмаціи произвелъ было вооруженное возстаніе и Цезарь относилъ это къ милосердію, что опять оста-

вилъ въ живыхъ родъ непріязненный. Впрочемъ изгнанникъ жилъ послѣ того не долго; случайно ли онъ умеръ или изведенъ ядомъ, —каждый разсказывалъ такъ, какъ самъ върилъ. Объ изгнаніи математиковъ изъ Италіи состоялось сенатское опредѣленіе, жестокое и безполезное. За тъмъ похвалены въ ръчи государя тъ, «которые по стъсненному положенію дълъ домашнихъ добровольно «оставляли сенатское сословіе и удалены тъ, которые, оставалсь, «безстыдство присоединяли къ бъдности.»

- 53. Между прочимъ доложено сенаторамъ-о наказани женщинъ, которыя соединяются съ рабами. Постановлено: «чтобы «поступившія такъ, безъ въдома господина, считались въ раб-«ствъ, а если съ его согласія, то отпущенниками.» Палланту, котораго Цезарь представиль какъ виновника этого доклада, дать преторские знаки и пятьсотъ милліоновъ сестерцій подаль мнъніе назначенный консуль Вореа Сорань. Сципіонь Корнелій прибавиль: «публично высказать ему (Палланту) благодарность «за то, что, происходя отъ царей Аркадіи, столь древнимъ бла-«городствомъ пожертвовалъ общественной пользъ и допустилъ-«считаться въ числе служителей государя.» Клавдій завериль: «доволенъ почестью Паллантъ и останется при прежней бъдности.» И изображено на мъдной доскъ всенародно сенатское опредъленіе, въ которомъ отпущенникъ, владълецъ трехъ сотъ милліоновъ сестерцій - осыпань быль похвалами за бережливость (умівренность) древнихъ временъ.
- 54. А брать его, по прозванію Феликс (счастливый), двйствоваль не съ такою умеренностью уже давно будучи поставлень начальникомъ надъ Іудеею, онъ считаль для себя безнаказаннымь все, чтобы ни сделаль дурнаго, опираясь на такую всесильную поддержку. Конечно Іудеи подали поводъ, начавъ возмущеніе ослушаніемъ К. Цезаря. Когда узнали о его убіеніи, оно затихло; оставалось опасеніе, какъ бы кто изъ государей не распорядился бы приказать тоже самое. Между темъ Феликсъ несвоевременными мерами подстрекаль ихъ проступки, причемъ ему во всемъ худшемъ соревноваль Вентидій Куманъ, которому принадлежала часть провинціи. Она была разделена такъ, что Вентидію повиновался народъ Галиллеевъ, а Феликсу—Самаритяне; издавна въ раздорё они и въ то время, презирая правителей, не старались сдержать взаимной ненависти. А пототу они грабили другъ друга, насылали шайки разбойниковъ, устраивали засады, а иногда и прямо сходились сражаться, а награбленное

и добычу относили къ прокураторамъ. Тѣ сначала радовались, но когда зло принимало все болѣе опасные размѣры, употребили въ дѣло оружіе воиновъ, а тѣ были разбиты. Загорѣлась бы войною провинція, если бы не пришелъ на помощь Квадратъ, правитель Сиріи. Не долго думали употребить въ дѣло смертную казнь противъ Іудеевъ, которые рѣшились на убійство воиновъ; а Куманъ и Феликсъ причинили замедленіе, такъ какъ Клавдій, выслушавъ о причинахъ возмушенія, далъ (Квадрату) право постановить приговоръ и надъ прокураторами. Но Квадратъ, чтобы умѣрить усердіе обвинителей, показалъ Феликса между судей принятаго на трибуналъ и осужденъ за преступленія, совершенныя двумя—одинъ Куманъ. Спокойствіе возвращено провинціи.

- 55. Не много спустя народъ полевыхъ Киликовъ, носившій прозваніе Клитовъ, часто волновавшійся и прежде, въ то время подъ предводительствомъ Тразобора, заняли лагеремъ крутыя горы, и оттуда набъгами на берега и города, причиняли насиліе земледъльцамъ и горожанамъ, а въ особенности купцамъ и плывшимъ на судахъ. Осаждевъ городъ Анемуріензскій и посланы изъ Сиріи на помощь всадники, но они съ ихъ начальникомъ Курціемъ Северомъ приведены въ замъшательство, такъ какъ суровая мъстность прилежащей страны, представляя удобства для пъщаго сраженія, не годилась вовсе для коннаго. Потомъ уже царь прибрежья Антіохъ, лестью въ отношеніи къ простому народу и коварствомъ къ вождю, разстроилъ войска дикарей, Троюбора и не многихъ старъйшинъ умертвилъ; остальныхъ успокоилъ мърами снисхожденія.
- 56. Около этого же времени, прорывь гору между Фуцинскимь озеромъ и ръкою Лирисомъ—съ тъмъ, чтобы великольніе этого дъла могло быть предметомъ зрёлища для большаго числа, на самомъ озеръ приготовляется морское сраженіе; какъ нъкогда Августъ, устроивъ по сю сторону Тибра прудъ— показалъ такое же, но легкими судами и въ меньшемъ размъръ. Клавдій снарядилъ вполнъ триремы, квадриремы и девятнадцать тысячь вооруженныхъ воиновъ; обходъ опоясалъ плотами для того, чтобы не было возможности уходить во всъ стороны, но впрочемъ охвачено было пространство достаточное для силы гребли, искусства кормчихъ, натиска судовъ и вообще того, что обыкновенно дълается въ сраженіи. На плотахъ были разставлены взводы и эскадроны преторіанскихъ когортъ, а впереди устроены оплоты, съ которыхъ дъйствовать катапультами и баллистами. Остальное

пространство занимали матросы на крутыхъ (съ палубами) судахъ. Верега, холмы и возвышенія горъ, на подобіе театра, наполнило несмътное количество зрителей изъ сосъднихъ муниципій, а также и изъ самаго Рима изъ желанія видъть и подслужиться государю. Самъ Клавдій въ блестящей одеждъ, и недалеко Агриппина въ позлащенной хламидъ, сидъли впереди. Сраженіе, хотя и между осужденными, происходило съ настроеніемъ ума людей храбрыхъ и, послъ многихъ ранъ, отъ смерти спасены.

57. По окончаніи зрълища открытъ ходъ водъ. Нерадъніе при

- 57. По окончаніи зрѣлища открыть ходъ водѣ. Нерадѣніе при производствѣ работъ ясно было, такъ какъ выемка была недостаточно глубока до низу или даже до середины озера. Тутъ же, спустя нѣкоторое время глубже вырыты рвы и для привлеченія опять народнаго множества дано зрѣлище гладіаторовъ и сдѣланъ помостъ для пѣшаго сраженія. Но тутъ пиршество, устроенное при истокѣ озера, поразило всѣхъ большимъ страхомъ, такъ какъ сила воды, прорываясь, увлекала то что ближе, снеся тѣхъ, которые стояли по ту сторону или приведя въ ужасъ шумомъ и илескомъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ Агриппина, воспользовавшись испутомъ государя, обвиняетъ Нарцисса, завѣдывавшаго работами, въ алчности и грабительствѣ; да и тотъ не смолчалъ, уличая ее въ женскихъ слабостяхъ и излишнихъ надеждахъ.
- 58. Въ консульство Д. Юнія и К. Гатерія, Неронъ, шестнадцати лѣтъ отъ рожденія, принялъ въ супружество Октавію, дочь Цезаря. А чтобы отличиться честными занятіями и славою краснорѣчія, взявшись за дѣло Иліензевъ, искусно изложивъ, что Римляне выходцы изъ Трои и Эней родоначальникъ семейства Юліевъ и другія преданія древности, недалекія отъ басень, добился, что Иліензы освобождены отъ всѣхъ повинностей для государства. Благодаря тому же оратору Бононіензскому поселенію, сдѣлавшемуся жертвою пламени, оказано пособіе въ десять милліоновъ сестерцій. Родосцамъ возвращена свобода, не разъ то отнятая, то закрѣпленная, какъ они оказывали заслуги во внѣшнихъ войнахъ, или провинились внутренними возмущеніями. Апалейцы, пострадавшія отъ землетрясенія, освобождены отъ податей на пять лѣтъ.
- 59. Клавдій вынуждаемъ быль къ крайней жестокости интригами той же Агриппины; она погубила Статилія Тавра, знаменитаго богатствами, желая завладёть его садами. Обвинителемъ быль Тарквицій Прискъ. Онъ быль легатомъ (помощникомъ) Тавра, правившаго Африкою съ властью проконсула; по возвращеніи ста-

виль ему въ вину незначительное обвинение во взяткахъ и еще въ волшебствъ и суевъріяхъ Тотъ не выдержалъ долъе ложнаго обвинения и незаслуженнаго жребія и насильственно лишилъ себя жизни прежде сенатскаго приговора. Тарквицій впрочемъ выгнанъ изъ куріи и сенаторы, изъ ненависти къ обвинителю, настояли на томъ, не смотря на усилія Агриппины.

60. Въ томъ же году часто и прежде повторяемыя государемъ слова: «приговоры его прокураторовъ должны имъть такую же «силу какъ если бы онъ самъ ихъ постановилъ», -- чтобы не сочтены были за вырвавшіеся случайно — установлено и сенатскимъ опредъленіемъ полнъе и яснъе чъмъ прежде. Еще божественный Августъ повелълъ: «всадникамъ, завъдывающимъ управленіемъ, «Египта, разбирать дела по законамь и рышеніямь ихъ имыть «такую же силу, какъ если бы ихъ постановили сановники Рим-«скіе». Вслёдъ залёмъ по другимъ провинціямъ и въ городе (Римѣ) предоставлена (всадникамъ) большая часть того, что прежде было въ въдъніи преторовъ. Клавдій передаль всю судебную часть, о которой столько разъ состязались возмущеніями и оружіемъ, когда по проэктамъ Семпроніевъ всадническое сословіе получило судебную власть и наобороть законы Сервиліевы возвратили ее сенату; а нъкогда Марій и Сулла объ этомъ то главное и вели войну. Но въ то время сословій были уже вовсе не тв стремленія и тв, которые побъдили, всенародно обнаруживали свою силу. К. Оппій и Корнелій Бальбъ первые силами Цезаря могли предписывать условія мира и объявлять войну. Ни къ чему не повело бы припоминать здёсь всесильныя имена Мадіевъ, Ведіевъ и другихъ всадниковъ Римскихъ, когда Клавдій отпущенниковъ, которымъ ввърилъ управление своею частною собственностью, сравнялъ съ собою и законами. — Доложилъ потомъ о необходимости дать особыя права жителямъ Коса и привелъ на память многое объ ихъ древности: «Аргивцы или Коей, отецъ Латоны— древнъйшие воздълыватели «острова; потомъ съ прибытиемъ Эскулания внесено искуство лъ-«ченія и оно, въ высшей степени, заслужило изв'єстность между его «предками». — причемъ приводилъ онъ имена каждаго порознь и въ какое время жили они. Онъ даже прибавилъ, что и Ксенофонтъ, знаніями котораго онъ самъ пользуется, происходилъ изъ того же семейства, и уступая его (Клавдія) просьбамъ, необходимо сд'влать, чтобы Коосцы, на будущее время свободные отъ всякихъ платежей, населяли бы островъ священный, обреченный одному служенію божества. И не подлежить сомнівнію, что можно было бы

передать много такого рода заслугъ народу Римскому и общихъ побъдъ. Но Клавдій съ свойственною ему легкостью, то что дълаль для кого нибудь не считалъ необходимымъ прикрывать какими либо чрезвычайными средствами.

62. Византійцы, получивъ возможность говорить, отмаливались передъ сенатомъ отъ непомърныхъ тягостей и припомнили все, начавъ отъ союзнаго договора, который они заключили съ нами въ то время, когда мы вели войну съ царемъ Македонскимъ, которому. какъ выродку, дано наименование Лжефилиппа. Приводили на память, что послъ того посылали они войска на Антіоха, Персея, Аристоника и во время войны съ пиратами (морскими разбойниками) оказывали содъйствіе Антонію, предлагали свои услуги Сулль, Лукуллу и Помпею; затьмь: «недавнія въ отношеніи къ Це-«зарямь заслуги, такъ какъ они занимають мъстность, въ высшей «степени удобную для полководцевъ и войскъ, переходящихъ (изъ «Европы въ Азію) сухимъ путемъ и моремъ и для подвоза при-«пасовъ». Действительно Греки поставили Византію въ самомъ узкомъ проливъ между Евроною и Азіею, на краю Европы. И когда они брали совътъ у Пинійскаго Аполлона: гдъ воздвигнуть городъ? то данъ оракулъ: пусть ищутъ мъсто для жительства насупротивъ земли слепыхъ. Этою двусмысленностью обозначались Халцедоніи, такъ какъ они нервые, прибывъ въ эти края и разсмотревъ пользы мъстности, выбрали худшую. А Византія стоить на плодородной почев и при обильномъ морф, такъ какъ безчисленное множество рыбы, вырываясь изъ Понта, испуганное рядами камней подводными, расположенными наискось, покинувъ изгибъ противуположнаго берега, стремится къ этому порту. Вследствие этого жители Византии съ самаго начала стали алуными къ пріобретенію и богатыми; въ послъдстви, тъснимые громадностью повинностей, умоляли о концъ или мъръ. Содъйствовалъ и государь, говоря, что имъ, недавно изнуреннымъ войною Оракійскою и Босфоранскою, необходимо помочь. А потому на пять лёть имъ оставлены подати.

Въ консульство М. Азинія и М. Ацилія частыя чудесныя явленія показали предвёстіе, что дёла перемёняются къ худшему. Небесный огонь показался на значкахъ и палаткахъ воиновъ. На вершинѣ Капитолія сёлъ рой пчель. Двуликія порожденія людей и у свиньи родился плодъ, у котораго были ястребиные когти. Въ числѣ чудесныхъ явленій считалось уменьшенное число всѣхъ сановниковъ, такъ какъ въ теченіи немногихъ мѣсяцевъ умерли одинъ за другимъ: квесторъ, эдиль, трибунъ, преторъ и консулъ; но въ особенномъ страхъ была Агриппина, опасаясь словъ Клавдія, вырвавшихся у него въ пьяномъ видъ: «видно ужь судьба его такая переносить позорное «поведеніе женъ и потомъ казнить ихъ.» Она ръшилась дъйствовать и какъ можно скоръе, а прежде погубила Домицію Лепиду изъза женскихъ расчетовъ: Лепида родилась отъ меньшей Антоніи, дъдъ у ней былъ Августъ; сначала двоюродная сестра Агриппины и родная Кнея, мужа ея, она считала себя равною Агриппинъ знатностью. Дъйствительно и наружность, и лъта, и средства были почти одинаковы. Та и другая безстыдная, чуждая доброй славы, расположенная къ насилію; онъ соревновали пороками не меньше, какъ и тъмъ, что хорошаго получили по милости судьбы. И между нихъ шла борьба преупорная — кто будетъ имъть больше вліянія на Нерона тетка или мать. Ласкою и щедрыми подарками Лепида задабривала юношескій умъ, а Агриппина злилась и грозила; хотъла она сыну дать власть, а переносить ее надъ собою была бы не въ состояніи.

65. Лепидъ въ вину поставили: «будто бы она обреченіями «(заговоромъ, клятвами) посягала на брачную жизнь государя и «будто бы она хотъла возмутить спокойствіе Италіи при содъй-«ствіи не совсёмъ усмиренныхъ по Калабріи шаекъ рабовъ.» За это назначена Лепидъ смертная казнь, при сильномъ сопротивленіи Нарцисса. Онъ, все болье и болье подозрывая Агриппину, говорятъ высказывалъ своимъ ближнимъ: «върная ему «(Нарциссу) гибель: достанется ли верховная власть Британнику «или Нерону. Впрочемъ Цезарь такія ему оказаль заслуги, что «онъ для его пользы готовъ пожертвовать жизнью. Уличены «Мессалина и Силій. Такіе же вновь есть поводы къ обвиненію «(если Неронъ будетъ властвовать. Если же Британникъ будетъ «преемникомъ, то никакой заслуги государю не будетъ); ковар-«ство мачихи грозитъ гибелью всему роду съ большимъ позо-«ромъ, чёмъ еслибы онъ смолчалъ о безстыдстве первой жены. «Да въ невърности и теперь нътъ недостатка, когда любовникомъ «Паллантъ и пусть никому не будегъ сомнънія, что для вер-«ховной власти жертвуется приличіями, стыдомъ, тёломъ и всёмъ «вообще.» Часто повторяль онь эти слова и въ такомъ родв, обнимая Британника и моля для него скорвишаго приращенія силъ съ лътами; то къ богамъ, то къ нему простирая руки: «пусть онъ возмужаетъ и поразитъ враговъ отца, а потомъ «пусть хоть отмстить убійцамь матери.»

- **166. При такихъ тяжкихъ заботахъ, съ Клавдіемъ случилось нездоровье и для поправленія силъ мягкостью климата и цѣлебностью водъ, отправился въ Синуессу. Тутъ Агриппина, уже давно рѣшась на преступленіе, торопливо ухватилась за представившійся случай и, не имѣя недостатка въ соучастникахъ, совѣтовалась о выборѣ яда: «какъ бы скорымъ и внезапнымъ не «обнаружить преступленія; а если выберетъ медленный и обезси«ливающій, то Клавдій какъ бы не понявъ на краю гроба ко«варство, не возвратился бы къ любви сына. Необходимо было
 «какое нибудь особенное средство, которое, внеся разстройство
 «въ умственныя способности, отдалило бы смерть. Орудіемъ это«го выбрана одна, по прозванію Локуста (кузнечикъ, саранча),
 «незадолго передъ тѣмъ за отравленіе осужденная, но долго
 «бывшая въ числѣ орудій верховной власти. Изобрѣтательностью
 «этой женщины приготовленъ ядъ, а подалъ его служитель изъ
 «эвнуховъ, по имени Галотъ, вносившій обыкновенно кушанья и
 «пробававшій ихъ. И все до того сдѣлалось скоро извѣстнымъ,
 «что писатели тѣхъ временъ передали»: ядъ влитъ въ вкусное
 кушанье изъ шампиньоновъ и Клавдій тотчасъ не почувствоваль
 силы этого пріема, или, по безпечности, или по пьяному состоянію. Вмѣстѣ съ тѣмъ открывшійся поносъ повидимому облегчиль
 его. А потому Агриппина пришла въ ужасъ и, опасалсь всето ню. вмвств съ твмъ открывшійся поносъ повидимому облегчилъ его. А потому Агринина пришла въ ужасъ и, опасаясь всего худшаго, пренебрегла негодованіемъ присутствовавшихъ, прибъгла къ содъйствію уже раньше приготовленному медика Ксенофонта. Онъ, какъ бы желая содъйствовать рвотъ, какъ полагаютъ, опустилъ въ его горло перо, покрытое быстрымъ ядомъ, хорошо зная, что начало преступленія сопряжено съ опасностью, а доведеніе до конца съ наградою.

 68. Саквается межну трма семера, по обласностью водътовать расправання в прадока преступленія семера.
- 68. Сзывается между тёмъ сенатъ; за здоровье государя приносятъ обёты консулы и жрецы, а его бездыханнаго прикрывали уже одеждами и перевязками, пока уладятъ дёла къ упроченію за Нерономъ верховной власти. Сначала Агриппина, какъ бы пораженная горемъ и ища себъ утёшенія, держала въ объятіяхъ Британника, называла его настоящимъ портретомъ отца и разными средствами задерживала, какъ бы онъ не вышелъ изъ спальни. Она удержала тутъ же Антонію и Октавію, сестеръ Британника; всё входы заперла караулами и часто повторяла громко, что здоровье государя лучше, «съ тою цёлью, что-«бы убаюкать воиновъ хорошими надеждами, а между тёмъ по-«дойдетъ благопріятное по совътамъ Халдеевъ время.»

69. Вдругъ середи дня, въ третій передъ идами Октябрскими день, растворились ворота дворца и Неронъ, въ сопровождении Бурра, вышелъ къ когортъ, которая, по военному обычаю занимала караулы. Тутъ, по внушенію префекта, принять онъ радостными голосами и садится въ носилки. Говорятъ, что нъкоторые (воины) были въ недоумъніи, озирались и спрашивали: «гдъ же Британникъ?» Но потомъ, такъ какъ съ другой стороны не было никого, ктобы действоваль, последовали за темь, что предлагалось какъ готовое. Неронъ внесенъ въ лагерь и сказалъ что соотвътствовало (обстоятельствамъ) времени, объщалъ денежную раздачу, по примъру отцовской щедрости и привътствованъ императороми. За мниніемъ воиновъ послидовали сенатскія определенія; не было колебанія и въ провинціяхъ. Опредълены Клавдію небесныя почести, а похороны совершены съ такою жо торжественностью, какъ и божественнаго Августа: такъ какъ Агринцина соревновала пышности пробабушки Ливіи; а завъщание не читано, для того, чтобы предпочтение пасынка сыну не вызвало въ умахъ простаго народа негодованія и недоброжелательства.

КНИГА ТРИНАДЦАТАЯ.

Содержаніе: Гл. 1. Силанъ, проконсулъ Азіи, коварно умерщвленъ ядомъ Агриппиною. Нарписсъ вынужденъ къ смерти.—2. Похвала Бурра и Сенеки.—3. Клавдію, выносъ тъла котораго былъ какъ цензора, государь говоритъ похвальное слово.—4. Хорошее начало Нерона; многое установлено по волъ сената.—5. Достойныя мущины занятія Агриппины.—6. Парвы стремятся въ Арменію; разныя о Неронъ сужденія народа.—7. Онъ принимаетъ на себя заботу войны. Парвы теряютъ Арменію п надъ нею—8. сдъланъ начальникомъ Корбуло.—9. Вологезъ даетъ заложниковъ. Неронъ улаживаетъ несогласія вождей.—10. Неронъ дъйствуетъ какъ хорошійгражданинъ,—11. обнаруживаетъмилосердіе.—12. Любитъ Актенъ,—13 къ неудовольствію матери, потомъ тщет-

но подольщавшейся, но съ этого времени утратившей власть.— 14. Палласъ отпущепникъ уволенъ ото всъхъ занятій общественными д'влами. Агриппина начинаетъ грозить.—15— 17. Неропъ Британника умерщвляетъ быстро дъйствующимъ ядомъ и торопится его похоронами. — 18. Негодующую мать лишаетъ почетной стражи, начинаетъ жить врозь.—19.—22. Покинутая обвинена въ домогательствъ переворота; оправдывается. Обвинители ея наказаны.—23. Доносы на Палласа и Бурра.—24. Театрамъ данъ видъ большой свободы. Въ городъ перепись.—25. Ночныя шалости Нерона. Монтанъ, сошедшійся съ государемъ въ потьмахъ, вынужденъ умирать. Актеры изгнаны изъ Италіп.—26.—27. Предложено о возвращеніи въ рабство неблагодарныхъ отпущенниковъ, но не прошло.—28. Трибуновъ и эдилей власть стъснена.—29. Разнообразныя старанія о казначействь. — 30. — 31. Осужденія нъсколькихъ знатныхъ лицъ. Л. Волузій умеръ своею смертью. Амфитеатръ Нерона. Начальствующимъ лицамъ запрещено давать игры. — 32. Мъры къ безопасности жизни господъ. Помпонія, Гречанка, обвиненная въ иноземномъ суевърін, объявлена невиниою; — 33. виновными П. Целеръ, Коссутіянъ Капито, Епрій Марцеллъ. — 34. Мессала консулъ; щедрость Нерона.—35. Съ Пареами снова раздоръ объ Арменіи. Дисциплина, доблесть и строгость Корбулона.—36. Пактій Орфить, сразившійся вопреки приказанія и разбитый, получилъ повельние удалиться за валъ. — 37. Тиридатъ войною тревожить Арменію, отправляеть пословь къ Корбулону, — 38. а тотъ коварный замыселъ, приготовленный ему во время переговоровъ, отклоняетъ ловко. 39-41. Беретъ укръпленныя мъста Арменіи, дълаетъ къ Артаксать приступъ и, по удаленіи непріятеля, беретъ и предаетъ пламени; почести за это Нерону и богамъ. — 42. П. Суплій подсудимый нападаетъ на Сенеку. — 43. отправленъ въ ссылку. — 44. Октавій въ безразсудной любви къ Сагитть уклонявшагося Понтія произаетъ мечемъ. Отпущенника удивительная върность.

45. Неронъ начинаетъ любить Поппею Сабину. Ея родъ, наружность, богатства, супружества, любовникъ — 46. Чтобы удалить мужа ея Оттона, его дълають начальникомъ Лузитанін. — 47. Корн. Сулла, подозрительный государю, отправлень въ Массилію.—48. Въ Путеолахъ возстановлено согласіе.— 49. Споръ о числъ гладіаторовъ, которые должны были явиться на играхъ въ Сиракузахъ. Мивніе Тразея Пета — 50. Пошлины удержаны, не смотря на нападки Нерона. — 51. Положены мёры несправедливости откупщиковъ. — 52. Подсудимые проконсулы оправданы.—53. Л. Ветъ, черезъ посредство Мозеллы и Арара, приготовляется соединить Рейнъ съ океаномъ. Препятствуетъ недоброжелательство Элія Грациля. — 54. Фризіи тщетно пытаются поселиться на постоянное жительство возлѣ Рейна. — 55. Тъже поля занимаютъ Анэпбары и участь ихъ такая же. — 56. Бойокала твердость. Анзибары уничтожены. — 57. Катты истреблены Гермундурами почти совершенно. Огонь, вырвавшійся изъ земли, съ трудомъ погашенъ. —58. Руминальское фиговое дерево.

Все это дѣлалось въ теченіи четырехъ лѣтъ въ консульство: Императора Клавдія Нерона и Л. Антистія Витера, К. Волузія и П. Корнелія Сципіона, Императора Клавдія Нерона 2, Л. Кальпурнія Пизона, Императора Клавдія Нерона 3 и Валерія Мессалы.

1. При новомъ правленіи первая смерть была Юнія Силана, проконсула Азін; безъ вёдома Нерона совершена она коварствомъ Агриппины, не потому, чтобы онъ своею пылкостью ума подготовилъ себё гибель; безпечный, наскучилъ уже онъ властью всякаго рода до того, что К. Цезарь имёлъ обыкновеніе его называть золотою скотиною. Но Агриппина, приготовившая убійство брата его Л. Силана, опасалась истителя вслёдствіе частыхъ въ народё толковъ: «необходимо бы предпочесть Нерону, «только что вышедшему изъ дётства, пріобрётшему власть пре«ступленіемъ, человёка уже возрастомъ пожилаго, добродётельной

- «жизни, знатнаго рода и—въ то время еще на это обращали вни«маніе—изъ потомковъ Цезаря» такъ какъ и Силанъ быть
 правпукъ божественнаго Августа. Вотъ причина убійства. Исполнителями были П. Целеръ, всадникъ Римскій и Гелій, отпущенникъ, завѣдывавшіе частнымъ достояніемъ государя въ Азіи. Ими
 проконсулу данъ ядъ во время пиршества открытѣе, чѣмъ они
 могам бы кого обмануть, на этотъ счетъ. Не менѣе посиѣшно
 Нарциссъ, отпущенникъ Клавдія, о бранныхъ словахъ котораго
 противъ Агриппины я упоминалъ, суровымъ присмотромъ и крайнею нуждою доведенъ до смерти, противъ воли государя, котораго еще скрытымъ порокамъ, черезъ корыстолюбіе и расточительность онъ удивительно соотвѣтствовалъ.

 2. Пошло бы дѣло на убійства, если бы не воспротивились
 Афраній Бурръ и Анней Сенека. Они, управлявшіе молодостью
 императора и—явленіе рѣдкое при сотовариществѣ власти—согласные между собою, въ разныхъ отрасляхъ одинково имѣли
 силу—Бурръ попеченіемъ о войскѣ и строгою нравственностью,
 а Сенека—знаніемъ краснорѣчія и честною угодливостью: они
 содѣйствовали другъ другу какъ бы удобнѣе молодость столь
 скользкую государя, если онъ пренебрежетъ добродѣтелью, удержать въ предѣлахъ дозволенныхъ наслажденій. Борьба и тому
 и другому была одна—противъ жестокости Агриппины; она, пылая всѣми страстями превратнаго честолюбія, имѣла сотрудникомъ Палланта, а онъ былъ виновникъ, что Клавдій кровосмѣсительнымъ бракомъ и зловреднымъ усыновленіемъ погубилъ самъ
 себя. Но умъ Нерона не былъ въ уровень съ рабскимъ и Палласъ, неумѣстною надменностью выйдл изъ предѣловъ, для отпущенника дозволенныхъ, былъ ему въ тягость. А явно осыпали ее всѣми почестями и когда трибунъ, по военному обычаю
 просилъ лозунга, Неронъ далъ такой: «лучшей матери». Сенатомъ
 опредѣлены два ликтора; дано званіе Клавдієва фламинія, а
 Клавдію назначены Цензорскіе похороны и вслѣдъ за тѣмъ посвященіе.

 3. Въ день похоронъ государь началъ говорить ему похсвященіе.
- 3. Въ день похоронъ государь началъ говорить ему похвальное слово. Пока онъ исчислялъ: древность рода, консульства и тріумфы предковъ, то онъ и прочіе были внимательны. Припоминаніе его занятій изящными искусствами и того, что въ его правленіе дёлу общественному извив не приключилось никакого несчастія—выслушано охотно; но когда онъ свернулъ на мудрость и предусмотрительность, то никто не могъ удержаться

отъ смѣха, хотя рѣчь, сочиненная Сенекою, отличалась искусною обработкою; у него были способности пріятныя и соотвѣтствовавшія требованіямъ того времени. Замѣтили люди пожилые, которымъ довольно свободнаго времени сравнивать давно прошедшее съ настоящимъ, что Неронъ первый изъ тѣхъ, которые стояли во главѣ государства, имѣлъ надобность въ чужомъ краснорѣчіи. Цезарь Диктаторъ стоялъ наравнѣ съ лучшими ораторами; да и краснорѣчіе Августа было. какое надлежитъ имѣть государю—готовое и обильное. Тиберій тоже былъ силенъ въ искусствѣ выбирать слова или полныя смысла или умышленно неясныя. Даже смятенный умъ К. Цезаря не испортилъ его силы краснорѣчія. Да и въ Клавдіѣ, когда онъ говорилъ то, что обдумалъ, не было недостатка въ изяществѣ выраженій. Неронъ съ дѣтскихъ лѣтъ живой умъ—обратилъ на другое: лѣпить, рисовать, пѣть или управлять конями, а иногда сочиненіемъ стихотвореній обнаруживалъ, что и онъ не чуждъ началъ учености.

4. Затѣмъ совершивъ весь долгъ мнимой печали, онъ вошелъ въ курію и, предпославъ нѣсколько словъ о значеніи сенаторовъ и единодушіи воиновъ, онъ припомнилъ: «совѣты и примѣры для «него съ отличіемъ взятые за дѣло общественное. Молодое поко«лѣніе чуждо междуусобной войны и впутреннихъ несогласій: а

«него съ отличіемъ взятые за дело общественное. Молодое поко«леніе чуждо междуусобной войны и внутреннихъ несогласій: а
«отсутствіе раздраженія и неудовольствій условливаетъ и нежеланіе
«казней». Тутъ онъ начерталъ правила будущаго правленія, то
въ особенности етклоняя, что ненавистно было въ настоящемъ: «Не
«будетъ онъ судьею во всёхъ делахъ такъ, чтобы—при нахожде«ніи въ одномъ и томъ же домъ и обвинителей и подсудимыхъ,
«не распространялась власть немногихъ. Въ домашнемъ его круж«къ не будетъ ничего продажнаго или такого, гдъ бы личныя
«искательства могли имъть мъсто: собственныя его дъла будутъ
«отдълены отъ общественныхъ. Пусть сенатъ исполняетъ свои ста«ринныя обязанности; передъ трибуналами консуловъ пусть является
«Италія и провинціи государства. Они—консулы пусть даютъ до«ступъ къ сенаторамъ, а онъ будетъ заботиться о ввъренныхъ ему
«войскахъ». И не было недостатка въ искренности. Многое установлено по волъ сената: «чтобы никто на защиту дълъ не былъ
«нанимаемъ за плату или подарки; чтобы назначеннымъ въ кве«сторскую должность не было необходимости равать гладіаторскія
«игры». И сенаторы настояли на этомъ, не смотря на противудъйствіе Агриппины, жаловавшейся на ниснроверженіе будто бы распоряженій Клавдія. Сенаторовъ затъмъ и звади во дворецъ, что-

бы она имъла возможность присутствовать за находившимися сзади дверьми покрытыми занавъсомъ, такъ, что, не показываясь, можно было все слышать. Даже когда послы Армянъ излагали въ ръчи передъ Нерономъ дъло своего народа, Агриппина приготовилась взойдти на возвышение Императора и състь съ нимъ вмъстъ. Всъ растерялись отъ страха, только Сенека посовътовалъ ему—поспъшить на встръчу идущей матери. Такимъ образомъ подъ видомъ почтительности предупреждено унижение.

- 6. Въ концъ года пришли безнокойные слухи, что прорвались снова Паром и оторвали Арменію, прогнавъ Радамиса; а тотъ не разъ то овладъвалъ царствомъ, то бъжалъ и на этотъ разъ оставилъ войну. А потому въ городъ, жадномъ до всякаго рода толковъ, одни задавали вопросы: «какимъ образомъ государь, кото-«рому чуть исполнилось 17 лъть, будеть въ состоянии взяться за «такое бремя и съ нимъ справиться? Какую помощь можно найдти «въ томъ, къмъ управляетъ женщина? Развъ сраженія, осады го-«родовъ и другія военныя дъйствія могуть быть совершаемы че-«резъ учителей»? А другіе имъ возражали: «лучшаго исхода на-«добно ждать, чемъ еслибы Клавдій, обезсильвшій отъ старости «и бездъйствія, призванъ былъ бы къ военнымъ трудамъ, пови-«нуясь самъ рабскимъ приказаніямъ. Бурръ и Сенека извъстны «опытностью во многихъ отрасляхъ дёлъ. Да и императору сколько «же не достаетт до полнаго развитія силь, когда принимали уча-«стіе въ междуусобныхъ войнахъ Кн. Помпей—восьмнадцати, а «Цезарь Октавіанъ—девятнадцати. Притомъ въ самихъ важныхъ «дѣлахъ гораздо болѣе дѣлается счастіемъ и предусмотрительностью, «чъмъ оружіемъ и силою тълесною. Вотъ онъ, конечно, представитъ «доказательство—честными ли онъ друзьями пользуется или нътъ— «выбереть ли онъ, отбросивъ зависть, вождя отличнаго или наз-«начить по проискамь богатаго деньгами и полагающагося на лич-«ную милость.»
- 7. Между твив какъ толковали такъ и въ этомъ родв, Неронъ приказываетъ: «молодежь, набранную по ближайшимъ провин«піямъ, отправить на пополненіе Восточныхъ легіоновъ и самые ле«гіоны поставить поближе къ Арменіи. А двумъ стариннымъ ца«рямъ—Агриппъ и Антіоху, отправить войска, которыя бы сами
 «вступили въ предълы Пареовъ; а вмъстъ навели бы мосты на ръкъ
 «Евфратъ. Арменію малую поручаетъ Аристобулу а страну—Софену
 «Согему со знаками царскаго достоинства». И явился во время со-

перникъ Вологезу—сынъ Варданъ и Пареы удалились изъ Арменіи, какъ бы отложивъ войну.

- 8. А въ сенатъ все прославлено въ большемъ размъръ мнъніями тъхъ, которые опредълили: «благодарственное молебствіе и «на дни молебствій торжественную (тріумфальную) одежду государю «и входъ ему въ городъ съ почестями оваціи; статую ему (Неро-«ну) такой же величины какъ и Марса и въ томъ же храмъ». Сверхъ обычной льстивости радовались, что Неронъ поручилъ удержание Армении Домицію—Корбулону, и повидимому открылось мъсто добродътелямъ. Войска Востока раздълены такъ, что часть вспомогательныхъ войскъ съ двумя легіонами должна была остаться въ провинціи Сиріи, у намъстника ея Квадрата Уммидія. Ровное же число гражданъ и союзниковъ должно было находиться у Корбулона, съ присоединеніемъ когортъ и другихъ зимовавшихъ въ Каппадокій, а союзнымъ парямъ повельно повиноваться, насколько потребуетъ того война. Но усердіе ихъ было больше къ Корбулону. Онъ, желая удовлеткорить молвъ, инъющей великое значение при началъ предпріятій, совершивъ поспъшно переъздъ, нашель у Егей, города Киликіи, вышедшаго къ нему на встрѣчу Квадрата съ целью какъ бы Корбулонъ, если бы вошелъ въ Сирію для принятія войскъ не обратиль на себя вниманія всёхъ, громадный тъломъ, величавый на словахъ и кромъ мудрости и опытности, богатый и внёшними, суетными достоинствами.
- 9. Впрочемъ и тотъ и другой черезъ посланцевъ предупреждали Вологеза: «предпочесть миръ войнъ и, давъ заложниковъ, оста-«ваться въ чувствахъ почтенія къ народу Римскому обычныхъ и «прежде». А Вологезъ-чтобы удобнее изготовиться на войну, а, можеть быть, съ цёлью удалить подъ предлогомъ заложниковъ тёхъ, кого подозръвалъ въ соперничествъ, выдалъ знатнъйшихъ изъ рода Арсакидовъ. Принялъ ихъ сотникъ Питеій, посланный Унмидіемъ случайно по прежнему поводу, вслъдствіе свиданія съ царемъ. Когда Корбулонъ узналъ объ эгомъ, то приказалъ идти префекту когорты Аррію Вару и взять заложниковъ. Произошла перебранка между префектомъ и сотникомъ а, чтобы она не была доляе зрълищемъ чужимъ, то ръшение дъла предоставлено заложнивамъ и посламъ, которые ихъ вели. Они, вследствие свежей славы и некотораго расположенія самихъ непріятелей, избрали Корбулона, Всявдствіе этого раздоръ между вождями: Уммидій жаловался, что воспользовались плодами его соображеній, а Корбулонъ напротивъ приводилъ какъ доказательство не въ пользу Уминдія то, что царь

не прежде склонился дать заложниковъ, какъ когда онъ, будучи избранъ главнымъ начальникомъ войны, надежды его перемѣнилъ въ опасенія. Неронъ, чтобы уладить несогласіе, нриказалъ обнародовать: «за дѣла, счастливо совершенныя Квадратомъ и Корбулономъ, присоединить лавръ къ Императорскимъ пукамъ». Тутъ я изложилъ вмѣстѣ событія, которыя перешли во время управленія другихъ консуловъ

- 10. Въ томъ же году Цезарь просилъ у сената-статую отцу своему Кн. Домицію и консульскія отличія Аспонію Лабеону, который быль у него оцекуномъ; а отказался отъ статуй литыхъ, золотыхъ или серебряныхъ, которыя были ему предлагаемы. И хотя сенаторы опредълили было, чтобы начало года считалось съ де-кабря мъсяца, въ которомъ родился Неронъ—но онъ оставилъ за январскими календами прежнее значеніе—начинать годъ. И непри-няты подсудимыми: Каринасъ Целеръ, сенаторъ по обвиненію раба и Юлій Дензъ, всадническаго сословія, которому ставили въ вину расположение къ Британнику. Въ консульство Клавдія Нерона и Л Антистія, когда должностныя лица давали присягу на дъйствія государей, Неронъ не допустилъ чтобы Антистій, его сотоварищъ (консульства) далъ присягу на его дъйствія. Сильно хвалили (этотъ поступокъ) сенаторы для того, чтобы юношескій умъ, поощряемый славою, хотя и въ малозначительныхъ действіяхъ, въ томъ же духв продолжаль бы и въ большемъ размъръ. Послъдовала снисходительность къ Плевтію Латерану, котораго, за любовную съ Мессалиною связь удаленнаго изъ сословія (сенаторскаго) возвратиль сенату, милосердіе своє выставляя въ частыхъ речахъ, которыя устами государя произносиль Сенека, или въ доказательство какія честныя правила онъ ему внушаль или для того, чтобы похвалиться изобрѣтательностью ума.
- 12. Впрочемъ мало по малу надломлено могущество матери, когда Неронъ низошелъ до любви къ отпущенницъ, прозванной Акте, а дълалось это съ въдома Оттона и Клавдія Сенеціона, прекрасныхъ молодыхъ людей. Изъ нихъ Оттонъ происходилъ изъ консульскаго семейства, а Сенеціо родился отъ отца отпущенника Цезаря. Сначала мать (Агриппина) не знала, а потомъ безъ успъха противудъйствовала, и Неронъ совершенно погрузился въ сладострастіе и тайныя двусмысленности. И болъе суровые друзья государя не успливались противъ этого, такъ какъ эта женщина (Акте) безъ обиды кого-либо удовлетворяла страсти государя. Тъмъ болъе, что онъ имълъ отвращеніе отъ Октавіи, женщины знатной родомъ и че-

стности испытанной или по волъ судебъ или потому, что не дозволенное имъетъ болъе силы. Съ другой стороны опасались какъ бы не прорвался бы онъ (Неронъ) на насилія женщинъ знатныхъ, если его воздержать отъ той страсти (къ Акте).

- 13. А Агриппина роптала: и соперница ей отпущенница, невъсткою «раба», и другое въ этомъ родъ, свойственное женщинъ. И не дожилалась она, чтобы сынъ передумалъ или пресытился и чъмъ она хуже его попрекала, тъмъ подстрекала сильнъе, и наконецъ-весь предавшись любви, — у матери отнялъ ея значение и передаль Сенекъ. Изъ его короткихъ знакомыхъ Анней Серенъ, притворною любовью къ той же отпущенницъ, прикрывалъ первыя страстныя стремленія юноши и что государь тайкомъ давалъ женщинъ, явно выдавалъ за изъявленіе своей щедрости. Тутъ Агриппина, перемънивъ образъ дъйствія (тактику) лестью старалась дъйствовать на молодаго человъка; предлагала свое ложе и грудь для прикрытія того, чего требують молодость и верховная власть. Сознавалась въ несвоевременной строгости и передавала всъ свои богатства, которыя немного не равнялись съ императорскими; недавно доходя до крайностей въ обуздании сына, теперь, на оборотъ, неумъренно себя унижала. Такая перемъна не обманула и Нерона, а ближайшіе изъ друзей высказывали свои опасенія и умоляли: «остерегаться ко-«варства женщины, всегда жестокосердой, а на этотъ разъ и лжи-«вой». Случайно теми днями Цезарь, пересматривая дорогія вещи, которыми блистали жены и родныя государей, отобраль платье и драгоцвиныя камни и послаль въ даръ матери, безо всякой скупости предлагая первый и лучшее, и то что для другихъ составляло предметъ страстныхъ желаній. Но Агриппина высказала громко: «не этимъ показывается къ ней вниманіе, когда она отстра-«нена ото всего прочаго и сынъ дълить съ нею то, что все имъетъ «по ея милости». Не было недостатка въ людяхъ, которые переносили еще въ худшемъ смыслъ.
- 14. И Неронъ, враждебный тѣмъ, на кого опиралась женская надменность, удаляетъ Палланта отъ завѣдыванія дѣлами. Онъ, поставленный Клавдіемъ, былъ какъ бы распорядителемъ царства. И говорятъ, что Неронъ, когда Паллантъ уходилъ, сопровождаемый большою толною слѣдовавшихъ за нимъ, не безъ остроумія сказалъ: «идетъ Паллантъ отрекаться отъ клятвы», Конечно Палласъ условился: «не подвергаться допросу ни за какое дѣло въ «прошломъ и чтобы таковы же были его расчеты съ государ-«ствомъ». Послѣ того Агриппина, очертя голову, бросилась на за-

стращиванья и угрозы, и въ слухъ самаго государя говорила: «уже въ совершенныхъ лѣтахъ и Британникъ—истинная и достой«ная отрасль для принятія отцовской власти, которою пришлецъ
«и усыновленный пользуется къ оскорбленію матери; не прочь она
«отъ того, чтобы обнаружились всѣ бѣдствія несчастнаго семейства:
«во нервыхъ ея бракосочетаніе, потомъ отравленіе. Впрочемъ и
«боги, и она имѣли попеченіе о томъ, чтобы живъ былъ пасынокъ.
«Пойдетъ она съ нимъ въ лагери. Пусть будетъ выслушена съ
«одной стороны дочь Германика, съ другой низкій Бурръ и ссыль«ный Сенека, отрубкомъ руки и учительскимъ языкомъ домогаю«щіеся управленія надъ родомъ человѣческимъ». При этомъ поднимала она руки, не щадила бранныхъ словъ, призывала посвященнаго Клавдія, изъ ада тѣпи Силановъ и столько безплодныхъ
преступленій.

преступленій.

15. Смущенъ быль этимъ Неронъ и на слѣдующій день, въ который исполнилось Британнику 14 лѣтъ отъ рожденія, обдумываль онъ самъ съ собою то готовность матери на всякое насиліе, то характеръ Британника. А послѣдній узналъ недавно по ничтожному обстоятельству, которымъ, впрочемъ, онъ снискалъ общее расположеніе. Въ праздничные Сатурну дни, въ числѣ другихъ игръ съ сверстниками, въ игрѣ бросавшихъ жребій кому царствовать, досталось Нерону. Прочимъ отдавалъ онъ приказанія разныя и въ краску не вводившія, а Британнику отдалъ приказаніе: встать и, выступивъ на середину, начать какое-либо стихотвореніе, въ надеждѣ обратить это въ насмѣшку мальчика, незнакомаго съ обществомъ и трезвыхъ, а не говоря уже пьяныхъ. А тотъ (Британникъ) твердымъ голосомъ началъ стихотвореніе, въ которомъ высказывалъ: «что онъ лишенъ отцовскаго мѣста и верховной вла-«сти». Это вызвало состраданіе съ откровенностью тѣмъ большею, что ночь и веселое настроеніе духа не давали мѣста притворству. Неронъ, понявъ недоброжелательство, сталъ питать ненависть; а такъ какъ Агриппина приставала съ своими угрозами, то Неронъ такъ какъ Агриппина приставала съ своими угрозами, то Неронъ такъ какъ Агриппина приставала съ своими угрозами, то Неронъ не дерзая ни на какое преступленіе и на то, чтобы явно отдать приказаніе убить брата, покушается на тайное: приказываетъ приготовить ядъ чрезъ посредство Полліона Юлія, трибуна Престоріанской когорты, а его заботливости поручено было охраненіе осужденной за отравленія именемъ Локусты, изв'єстной многими преступленіями. А уже давно приняты были м'тры, что вставиности. Сначала Британнику ни во что ставили долгъ и обязанности. Сначала Британникъ принялъ ядъ отъ самихъ воспитателей, но онъ прошель разстройствомь желудка, или не будучи достаточно силень или таково было его свойство, что онь не тотчась обнаруживаль всю свою жестокую силу. Но Неронь не имъль довольно терпънія для медленнаго преступленія, грозиль трибуну и приказываль: «казнить отравительницу, такъ какъ они пока обращають вниманіе «на толки, готовять какъ защищаться, замедляють безопасность». Вслъдь за этимъ объщали убійство такое скорое, какъ еслибы онь быль произень мечемъ. Подлъ спальни Цезаря варять ядъ, самый быстрый изо всъхъ дотолъ извъстныхъ ядовъ.

- 16. Былъ обычай, чтобы дёти государей съ прочими того же возраста знатными дітьми, сидя вмість, въ виду родныхъ, пользовались отдёльнымъ столомъ и не столь роскошнымъ. Тутъ когда объдалъ Британникъ — такъ какъ и пищу его и питье пробоваль на вкусь, выбранный для эгой цели служитель, то чтобы и обычаемъ этимъ не пренебречь, и преступление не обнаружилось бы смертью того и другаго, придумана такая хитрость. Еще не отравленное и отвъданное на вкусъ, но прегорячее питье подано Британнику; и когда онъ отъ этаго кинятку обнаружилъ отвращение, то въ холодной водъ данъ ядъ и онъ такъ быстро поразиль всв его члены, что разомъ отнялись у него и голосъ и дыханіе. Сидъвшіе около трепетали, а испуганные нечаянностью даже убъжали. А тъ, у кого понятія было побольше, оставались, внимательно смотря на Нерона. Онъ какъ возлежалъ будто бы ничего не зная, сказалъ: «это явленіе обыкновеннюе, «вслъдствіе падучей бользни, которой съ ранняго дътства, стра-«даетъ Британникъ и мало по малу возвратятся къ нему и зръ-«ніе и чувства.» Агриппина, какъ не скрывала выраженіе лица, обнаружила такой страхъ и такое оценение ума, что ясно было, что она настолько же не знала этого, насколько и Октавія, сестра Британника; она понимала, что у ней отнято последнее средство помощи и что это примерь отцеубійства. Да и Октавія какъ ни была еще неопытна годами, научилась скрывать скорбь, любовь и вообще всв чувства.
- 17. Такимъ образомъ, послѣ непродолжительной тишины, возобновилось веселіе пиршества. Одна и таже ночь соединила и смерть Британника, и его костеръ; заранѣе приготовлено было все для похоронъ, и притомъ очень скромно. Впрочемъ погребенъ Британникъ на Марсовомъ полѣ при погодѣ столь ненастной, что народъ былъ увѣренъ въ негодованіи боговъ на такое преступленіе. А его прощали и большинство людей, принимавшихъ въ

соображеніе старинным несогласія братьевъ и невозможность совмівстваго управленія. Большинство писателей того времени передаеть, что, за ніжеколько дней до смерти Британника. Неронь пе разъ воспользовался его невинностью, какть будто бы уже и такть не была преждевременном и жестокою смерть Британника, среди святыни пиршества, даже не давъ срока обнять сестру, въ глазахъ его врага совершенная надъ этимъ послъднимъ потомкомъ крови Клавдіевъ, если онъ не былъ прежде опозоренъ насиліемъ, чёмъ сділался жертвою яда. Поспішность похоронъ защитилъ Певарь здиктомъ (указомь)—сславась на установленія предковъ: «устранять отъ глазъ печальную церемонію и не за«держивать похвальными словами или пыпшностью. Впрочемъ и
«ему, утративъ содійствіе брата, остаются надежды только въ
«государствъ. И тімъ болів и сенату и народу надлежить иміть
фрасположенія къ государю, одному оставшемуся въ живыхъ изъ
«семейства, рожденнаго для высшей власти». Вслідь за тімъ
онь осыпаеть щедрыми дарами сильнійшихъ изъ своихъ друзей.
Нашлись и такіе, которие уличали людей, хвалившихся умівренностью въ томъ, что они разділили въ то время дома, виллы
какъ бы добычу. А другіе полагали, что они поставленія въ эту
необходимость государемъ, сознававшимъ за собою преступленіе и
надіявшимся на прощеніе, если подкупомъ привяжеть вейхъ, кто
посильнійе. А раздраженіе матери не смятчалось никакими самыми
щедрыми подарками; она обратила всю любовь на Октавію, съ
друзьями имітла частне тайные переговори и при своемъ природномъ корыстолюбіи, она се вейхъ сторонь старалась захватить деньги, какъ бы готовя средства. Ласково принимала трибуновь и сотниковъ; почетно обращалась съ именами и доблестями знатныхъ родовъ, какіе еще въ то время оставались, какъ
будто бы отнекивала вождя и соттавлила партію. Узналт объ
этомъ Неронъ и отдаль приказаніе, чтобы удалились отъ ней
военные караули, которые, какъ прежде, были при жені инператора, такъ теперь оставались при его матери и Германцамъ, которые были прибавлены стражами сверхь обычной почес

часъ же опустёлъ порогъ Агриппины. Никто не утвшалъ, никто не приходилъ, кромъ немногихъ женщинъ, неизвъстно и то, по расположению ли, или по недоброжелательству. Въ числъ ихъ находилась Юнія Силана, которую, какъ я говорилъ выше, развела Мессалина съ ея мужемъ К. Силіемъ, она обращала общее вниманіе знатностью рода, красотою и легкимъ поведеніемъ. Долго была она очень дорога Агриппинъ; но потомъ открылись между ними тайныя неудовольствія за то, что Агриппина отвлекла отъ брака съ Силаною Секстія Африкана, знатнаго молодаго человъка, говоря, что она и безстыдна, и лътъ уже не молодыхъ. И это не съ тъмъ, чтобы для себя приберечь Африкана, но чтобы Силана оставалась одинокою и богатства ея не перешли къ мужу. Та, при представившейся надеждъ отоистить, приготовляетъ обвинителей изъ своихъ кліентовъ-Итурія и Кальвизія, приводя нестарое и не разъ уже слышанное: «будто бы Агрип-«пина оплакиваетъ смерть Британника и распускаетъ слухи отомъ «какъ обижена Октавія»; но то: «будто бы она ръшила Рубел-«лія Плавта, по матери равнаго происхожденіемъ и степенью рода «отъ божественнаго Августа и Неронамъ, поставить посредствомъ «переворота во главъ государства и бракомъ съ нимъ обезпечить «за собою снова верховную власть». Итурій и Кальвизій открывають это Атимету, отпущеннику Домиціи, тетки по отцу Нерона. А тотъ, радуясь представившемуся случаю (такъ какъ между Агриппиною и Домицією постоянно были соперничество и непріятности) Париса Гистріона (актера), тоже отпущенника Домиція, побуждаетъ идти тотчасъ же и обвинение представить въ самомъ страшномъ видъ. Уже много было ночи—а Неронъ проводилъ ее въ пьянствъ, какъ вошелъ Парисъ, но онъ обыкновенно и въ такое время присматриваль за наслажденіями государя. На этоть разъ принядъ онъ видъ весьма нечальный, и изложивъ норядкомъ доносъ, до того испугалъ слушавшаго его Нерона, что онъ ръшилъ не только предать смерти мать Плавта, но и Бурра лишить префектуры, какъ человъка выдвинувшагося впередъ милостью Агрип-пины и ей обязаннаго. Фабій Рустипъ сообщаеть, что уже была написана записка къ Цецинію Туску, въ которой ему поручаемо было попеченіе о преторіанскихъ когортахъ, но содъйствіемъ Сенеки эта почесть осталась за Бурромъ. Плиній Клувій говорятъ, что о върности префекта не было никакого сомивнія. Конечно Фабій им'веть наклонность хвалить Сенеку, дружбою котораго процвълъ. А мы слъдовали болъе согласному мнънію авторовъ изъ передавшихъ различныя и приволимъ ихъ, именуя каждаго. Оробъвшій Неронъ, жаждавшій убійства матери, не прежде могъ отложить его, какъ Бурръ объщалъ предать ее смерти, если будетъ уличена въ преступленіи: «но каждому, а тъмъ больше родитель-«ницъ, надобно дать возможность защищаться. Да и обвинителей «нътъ, но слышится единственный голосъ изъ враждебнаго дому. «Пусть дасть пройдти потемкамъ и ночи проведенной безъ сна въ «пиршествъ, когда все неразлучно съ невъдъніемъ и неосмотритель-«ностію». Такъ успокоены опасенія государя, а съ наступленіемъ дня отправляются къ Агриппинъ ознакомить ее съ обвиненіемъ для того, чтобы она или опровергла или понеслабы должную казнь. Бурръ исполнялъ это поручение передъ Сенекою; присутствовали и изъ отпущенниковъ свидътели объяснения. Бурръ, изложивъ сущность обвиненія и его виновниковъ, говорилъ съ угрозою. Агриппина, върная своему неукротимому характеру, отвътила: «не удив-«ляюсь, что Силана, не родивъ никогда дътей, совершенно незна-«кома съ чувствами матери. Родители не меняють детей такъ, «какъ безстыдныя женщины любовниковъ. И если Итурій и Каль-«визій, промотавъ все свое состояніе, стараются заплатить старух в «послъднимъ содъйствіемъ, взявъ на себя обвиненіе, то не слъдуетъ «ни мнъ навлекать на себя безславіе дътоубійства, ни Цезарю со-«вершить убійство надъ матерью. Враждѣ Домиціи простила бы я «охотно, если бы она соревновала мнѣ въ расположеніи къ Неро-«ну, а теперь черезъ наложника Атимета и автера Париса какъ «бы сочиняетъ сценические вымыслы. Она украшала свои Баййские «садки въ то время: когда моими усиліями подготовлены были усы-«новленіе, права проконсула, назначеніе въ консулы и прочее что «нужно было для пріобрътенія верховной власти. Пусть явится кто «уличиль бы меня въ покушеніяхь на когорть въ городь, въ при-«зывъ провинцій къ нарушенію върности, наконецъ въ подкупь «рабовъ или отпущенниковъ на преступление! Могла бы я оста-«ваться жива, если бы Британникъ сдълался главою государства? «Да и если бы Плавть или кто другой овладель бы государ-«ствомъ и сталъ бы судить, то у меня ли будетъ недостатокъ въ «обвинителяхъ, которые поставятъ мнв въ вину невырвавщіяся кой «когда неосторожно слова любви неумфренной, а такія преступле-«нія, въ которыхъ оправданія могу я ждать разв'я только отъ сына?» Тронуты были присутствующие и уже сами стали успокоивать взволпованную Агриппипу. Она требуетъ свиданія съ сыномъ и во время его ни слова о невинности-это показало бы какъ бы сомнъні́с въ себъ, ни о благодъяніяхъ—какъ бы не попрекнуть, но добилась наказанія доносчикамъ и награды друзьямъ.

- 22. Завъдываніе продовольствіемъ поручено Фенію Руфу; надзоръ за играми, которыя готовилъ Цезарь—Аррунцію Стеллъ; управленіе Египтомъ—К. Больбиллу. Сирія назначена П. Антеію, по, подъ разными предлогами, его задерживали и наконецъ оставили въ городъ. Силана отправлена въ ссылку; Кальвизій и Итурій также. Атиметъ казненъ, а Парисъ слишкомъ былъ нуженъ для страстей государя, чтобы понести наказаніе. О Плавтъ на этотъ разъ промолчали.
- 23. Затвив последоваль донось: «согласились за одно Пал-«ласъ и Бурръ-призвать къ верховной власти Корнелія Суллу, «знатнаго происхожденія, находившагося въ свойствъ съ Клав-«діемъ, такъ какъ черезъ бракъ быль зятемъ Антоніи. Винов-«никомъ этого обвиненія явился какой то Петъ, извістный пу-«бличными продажами при казнохранилищь, а въ то время явно «обличавшій свое тщеславіе. И не на столько пріятна была не-«винность Палланта, какъ тяжка его гордость. Онъ, когда на-«именованы были его отпущенники, которыхъ будто бы имелъ «онъ соучастниками, отвъчалъ: я у себя дома свою волю не «обнаруживаю иначе, какъ мановеніемъ головы или руки, а если «нужно высказать что нибудь побольше, то выражаль на письмъ «для того, чтобы не иметь общенія словъ (голоса).» Бурръ, хотя обвиняемый, говориль свое мнініе сидя между судей. Постановлено обвинителя сослать, а таблицы (списки) сожжены. которыми онъ выводиль наружу долги казначейству, отъ времени уже стиравшеся.
- 24. Въ концъ года когорта, стоявшая обыкновенно на караулъ во время игръ, уведена, чтобы дать болъе подобія свободъ и чтобы воины, не участвуя въ театральномъ своеволіи, оставались бы недоступными порчъ, а народъ представилъ бы доказательства: можетъ ли онъ скромно себя вести, съ удаленіемъ
 стражей. Государь произвелъ очищеніе городу вслъдствіе отвъта
 гадателей по птицамъ и того, что храмы Юпитера и Минервы
 были тронуты небеснымъ огнемъ.
- 25. Въ консульство К. Волузія и П. Сципона извив было спокойно, а внутри (государства) господствовалъ гнусный развратъ. Неронъ скитался по улицамъ Рима, заходилъ въ бордели и трактиры, скрываясь подъ одеждою раба, чтобы его не узнали. Его сопровождавийе похищали предметы, выставленные для

продажи и наносили раны твих, которые встрвчались; и, при совершенномъ невъдвни, ихъ принималъ удары и слъды ихъ оставались на лицъ. Потомъ, когда сдълалось извъстныхъ, что это Цезарь такъ прогуливается и все чаще и чаще дълались оскорблены противъ знатныхъ мущинъ и женщинъ, а нѣкоторые—какъ разъ допущено было такое своеволіе подъ именемъ Нерона, безнаказанно совершали тоже самое съ своими шайками и ночь проходила какъ бы во взятомъ непріятелемъ городѣ. Юлій Монтанъ, сенаторскаго сословія, но еще не домогавшійся никакихъ почетныхъ мѣстъ, сопедшись случайно въ потемкахъ съ государемъ, такъ какъ силою рфзко отбилъ его нападеніе, а потомъ, узнавъ его, обратился къ нему съ мольбою, которая была какъ бы вивъсто упрека, вынужденъ умереть. А Неронъ, ставъ побоязлизъ на билущее время, окружилъ себя воннами и большимъ числомъ гладіаторовъ; они должны были допускать начало ссоръ умѣренное и какъ бы частное дѣло (т. е. не вмѣшиваться); а если оскорбленные нападали сильнѣе, то должны были дфиствовать оружіемъ. Свободу игръ обратилъ какъ бы въсраженія между (поклонниками) благопріятелями актеровъ безначазанностью и наградами, а самъ былъ скрытимъ и большею частью тутъ же смотрѣлъ, пока, вслѣдствіе раздора въ народѣ и изъ опасенія болѣе серьознаго волненія, не нашлось другаго средства помочь бѣдѣ, какъ актеровъ изгнать изъ Италіи и воинн опиль стали присутствовать въ театрѣ.

26. Около того же времени толковали въ сенатѣ объ обманахъ, дѣлаемыхъ отпущенниками и высказано желаніе: «чтобы «ихъ тосподамъ (хозяевамъ) было предоставлено право отнимать «свободу у тѣхъ, которые служатъ недобросовѣстно.» И не было недостатка въ людяхъ, въ пользу этого подававшихъ мнѣнія; но консулы, не смѣя, безъ вѣдома государя, начинать докажъ немного находилось ему противниковъ. Нѣкоторые высказывали неудовольствіе, что непочтеніе, какъ послѣдствіе свободы, достигло до того: «что неизвѣстно стало—силою ли или на рав-

«ныхъ съ хозяевами правахъ они дѣйствуютъ, спрашиваютъ ли «они (отпущенники) ихъ (хозяевъ) о ихъ мнѣніи, или сами уже «съ своей стороны грозятъ имъ побоями и вынуждая какъ бы «оставлять ихъ вину безнаказанною. Что же другое предостав«лено ихъ оскорбленному господину, какъ только сослать отпу-

«щенника за двадцатый милевой камень, на границу Кампаніи? «Всв другія отношенія смешаны и одинаковы. Нужно же пре-«доставить такое средство обороны, которымъ пренебрегать было «бы невозможно. Да и для вольноотпущенных какое же при-«тъсненіе—тою же услужливостью удержать свободу, какою они «ее пріобръли? А явно провинившихся не стоитъ ли вполнъ «обращать въ рабство, чтобы хоть страхомъ сдержать людей, «на которыхъ и благодъяніе не могло подъйствовать.» Съ другой стороны утверждали: «вина немногихъ должна обращаться «въ пагубу только имъ, а нисколько не должна уменьшать пра-«ва всвхъ, такъ какъ это сословіе широко распространилось. «Изъ нихъ составлены большая часть трибъ. (Прим. такъ на-«зывалось отдёленіе Римскаго народа; сначала ихъ было 3, а «цотомъ сдълалось 35; 31 назывались сельскими, а 4-город-«скими), декурій (собственно: отдёленіе по 10 человекъ) по-«мощниковъ должностныхъ лицъ, свътскихъ и духовныхъ, даже «когорты набранныя въ городъ. Большая часть всадниковъ и «сенаторовъ имъютъ не иное происхождение. Если отдълить от-«пущенниковъ, то обнаружится малочисленность лицъ благород-«наго происхожденія. Не даромъ же предки, раздъляя сословія «по ихъ значеню, вольность постановили общимъ для всъхъ «правомъ. Да и отпущенія на волю установлены два способа, «съ цалью открыть возможность передумать или увеличить бла-«годъяніе и тъ, которые отпущены на волю госполиномъ безъ «участія общественной власти, остаются какъ бы прикрышенны-«ми узами рабства. Пусть же каждый разсматриваетъ заслугии, «только обдумавши, эръло допускаеть то, что, давъ разъ, на-«задъ взять уже не можетъ.» Это последнее мненіе имело болъе силы и Цезарь написалъ сенату: «пусть они частнымъ об-«разомъ обсуживаютъ дъла отпущенниковъ каждый разъкакъ они «будутъ обвиняемы ихъ господами, а въ общемъ пусть ничего не «измъняютъ». Немного времени спустя отнятъ у тетки (Нерона) отпущенникъ Парисъ какъ будто бы въ силу гражданскаго права, не безъ стыда для государя, по приказанію котораго сдълань быль приговорь о его благородномъ (будто бы) происхожденіи.

28. Оставлялось еще что то похожее на общественное управление дълами. Такъ напримъръ между преторомъ Вибулліемъ и трибуномъ народнимъ Антистіемъ произошелъ споръ за то не знавшихъ мъры благопріятелей актеровъ (Гистріоновъ), кото-

рыхъ преторъ велёлъ весть въ тюрьму, трибунъ приказалъ от-пустить. Сенаторы одобрили дёйствіе претора, а Антистію сдё-лали выговоръ за самоуправство. Вмёстё съ тёмъ запрещено трибунамъ: «предвосхищать право преторовъ и консуловъ или «звать изъ Италіи тёхъ, съ кёмъ можно дёйствовать закотрибунамъ: «предвосхищать право преторовъ и консуловъ или
«звать изъ Италіи тъхъ, съ къмъ можно дъйствовать зако«номъ.» Л. Низонъ, назначенный консулъ, присовокупилъ: «что
«бы они у себя дома не дълали ничего по должности; а штрафъ,
«ими назначенный, квесторы казначейства пусть не вносятъ въ
«общественные списки ранфе четырехъ мъсицетъ и въ этотъ про«межутокъ можно противъ него спорить и консулы пусть рѣ«шаютъ эти споры.» Ограничена тъснъе и власть эдилей и постановлено: «какъ велико поручительство должны братъ куруль«ные эдили, и какое плебейскіе и какіе налагать штрафы.
«Вслъдствіе этого Гельвидій Прискъ, трибунъ народный, про«тивъ Обультронія Сабина, квестора казначейства имълъ споръ
«отъ своего лица, такъ какъ тотъ право публичной продажи не«милосердно усиливаетъ будто бы въ отношеніи къ людямъ не«достаточнымъ.» Затъмъ государь завъдываніе общественными
расчетами отъ квесторовъ перенесъ къ префектамъ.

29. Исполненіе этого дъла понималось различно и часто измънялось: такъ Августъ предоставиль сенату выбирать префектовъ; потомъ, такъ какъ вкралось подозръніе въ пристрастіи
голосовъ, то стали назначать ихъ по жеребью изъ числа преторовъ для главнаго управленія, но и это оставалось недолго,
потомучто жребій сталь склоняться въ пользу мало способныхъ.
Тогда Клавдій опять поставиль квесторовъ и имъ, какъ бы
они изъ опасенія оскорбленій не отправляли бы нерадиво свою
должность, предоставиль почести внё порядка. Но недоставало
зрѣлаго возраста, такъ какъ этой должности всего прежде добивались. Вслёдствіе этого Неронъ избраль уже бившихъ преторами и опытомъ дѣла одобренныхъ.

30. При тѣхъ же консулахъ осужденъ Випсаній Ленасъ «за
«жадность при управленіи Сардиніею провинцією.» Цестій Прокуль оправдань въ вымогательствахъ, такъ какъ сами обвинители отступились (отъ обвиненія.) Клодій Квиринались осужденіе въ томъ, что: «будучи начальникомъ гребцовъ, находивших«странъ осквернилъ своимъ сладострастіемъ и жестокостью» —
предупредиль принятіемъ яда. К. Аминій Ребилъ, оди

ственныхъ страданій старости, выпустивъ кровь изъ жилъ. върили, чтобы у него достало твердости принять смерть, такъ какъ онъ имълъ худую славу человъка женскипреданнаго страстямъ. А Л. Волузій умеръ съ отличною славою; онъ прожиль девяносто три года, посвятивъ особенное усиліе честнымъ занятіямъ и безобидно пережиль злость столькихъ императоровъ. Въ консульство Нерона второй разъ и Л. Пизона случилось немногое достойное памяти, развъ кому захочется наполнить книгу, превознося похвалами основанія и связи, на какихъ Цезарь воздвигъ громадный амфитеатръ на Марсовомъ полъ; такъ какъ признано соотвътственнымъ достоинству народа Римскаго-замъчательныя событія излагать въ лътописяхъ, а такія (какъ о чемъ сказали выше) въ дневныхъ запискахъ (протоколахъ) города. Между прочимъ поселенія—Капуя и Нуцерія упрочены прибавленіемъ заслуженныхъ солдать: черни данъ на человъка подарокъ по 400 денегъ, а сорокъ милліоновъ сестерцій внесено въ казначейство въ обезпеченіе общенароднаго довърія (кредита). Отмънена пошлина пятой и двадцатой части съ товаровъ, больше видимая, чемъ действительная, такъ какъ, хотя продавцу приказано было платить, но настолько же увеличивалась цвна предмета для покупателя. Цезарь издаль указъ: чтобы никто изъ должностныхъ лицъ и правителей (прокураторовъ), которому достанется провинція, не даваль бы зрвлищь гладіаторовъ или звірей и вообще никакихъ. «А прежде эта «ихъ щедрость была для ихъ подвластныхъ неменве тяжела «какъ и вымогательство денегъ, такъ какъ они всв грехи сво-«его произвола старались прикрыть угодливостью народу.»

32. Состоялось сенатское опредёленіе, вмёстё для возмездія и общей бесопасности, такое: «если кто будеть убить своими ра«бами, то и тё, которые будучи отпущены на волю по духов«ному завёщанію были, въ то время, подъ одною съ убитымъ
«кровлею, должны быть казнены вмёстё съ рабами.» Возвращенъ сословію (сенаторскому) Л. Варій, бывшій консуль, подвергнутый когдато наказанію по обвиненію въ корыстолюбіи. Помпонія Грецина, женщина знатная, вышедшая за мужъ за Плавтія, который вернулся изъ Британніи съ почестями оваціи, обвиненная въ иноземномъ суевёріи, предоставлена сужденію мужа.
Тотъ, по древнему обычаю, передъ родственниками, произвель изслёдованіе о жизни и чести жены и призналь ее невиновною.
Долго жила эта Помионія, но въ постоянной печали. Она, послё

того, какъ Юлія, дочь Друза, была умерщвлена коварствомъ Мессалины, въ продолженіи сорока лѣтъ не снимала съ себя траурнаго платья и всегда была грустна. И это ей при владычествъ Клавдія оставалось безнаказаннымъ, а потомъ обратилось къ славъ.

- 33. Этотъ же годъ имълъ весьма много подсудимыхъ; изъ нихъ П. Целера, котораго обвиняла Азія, Цезарь, не имъя возможности оправдавать, дѣло тянулъ пока онъ умеръ, такъ какъ Целеръ, убивъ—о чемъ я упоминалъ—проконсула Силана, громадностью преступленія прикрывалъ прочія злодъйства. Киликійцы обвинили Коссуціана Капитона, какъ человъка гнуснаго и поворнаго, считавшаго себя вправъ и въ провинціи дъйствовать также дерзко какъ въ городъ. «Поражаемый упорнымъ обвине-«ніемъ, наконецъ пересталъ защищаться и осужденъ за взятки. «За Епрія Марцелла, отъ котораго Ликійцы отыскивали свою «собственность, до того имъли силу интриги, что нъкоторые изъ «его обвинителей осуждены въ ссылку, яко бы они невиннаго «подвергали опасности.»
- 34. Неронъ былъ въ третій разъ консуломъ и вмѣстѣ съ нимъ вступилъ въ консульство Валерій Мессала; немногіе уже изъ стариковъ могли припомнить, что его прадѣдъ, ораторъ Карвинъ, былъ товарищемъ въ той же должности (консульствѣ) божественному Августу, прадѣду Нерона; но честь благороднаго семейства получила приращеніе, такъ какъ ежегодно отпускаемо было по 50 милліоновъ сестерцій, которыми Массалла долженъ былъ поддерживать свою честную бѣдность. Аврелліо Коттѣ п Гатерію Антонію государь опредѣлилъ ежегодное денежное жалованье, хотя они черезъ роскощь утратили состояніе предковъ. Въ началѣ года, война между Пареами и Римлянами о томъ, кому владѣть Арменіею, сначала тянувшаяся медленно и вяло, принимаетъ характеръ болѣе живой, такъ какъ и Вологезъ не хотѣлъ допустить, чтобы братъ его, Тиридатъ, лишенъ былъ даннаго имъ царства или имѣлъ его какъ даръ чужеземнато властителя, а Корбулонъ считалъ достойнымъ величія народа Римскаго взять обратно (у непріятеля) пріобрѣтенное нѣкогда Дукулломъ и Помпеемъ. Къ тому же Армяне сомнительной вѣрности приглашали войско и то и другое, положеніемъ ихъ страны, сходствомъ правовъ болѣе близкіе къ Пареамъ, съ которыми у нихъ были взаимныя брачныя связи; съ вольностью незнакомые, они были склонны болѣе къ рабству. Корбулону пришлось бороться съ большимъ трудомъ противъ безпечности воиновъ,

чъмъ противъ коварства непріятелей. Передвинутые изъ Сиріи легіоны, облънившіеся вслъдствіе продолжительнаго спокойствія, съ величайшимъ трудомъ переносили обязанности Римскихъ воиновъ. Довольно вфрно, что въ этомъ войскъ находились (встераны) заслуженные воины, которые не стояли ни на постахъ, ни на караулахъ, а на валъ и ровъ смотръли какъ на что новое и чудное; безъ мечей, безъ панцырей, щеголеватые и имъя въ мысляхъ одно пріобрътеніе, такъ какъ вся служба ихъ исполняема была по городамъ. А потому отпустивъ тъхъ, которыхъ преклонныя лъта или слабость здоровья не соотвътствовали службъ, просилъ пополненія. По Галатіи и Каппадокіи произведень наборь и присоединень легіонь изъ Германіи съ союзными всадниками и пехотою когорть. Все войско оставлено подъ кожами (въ палаткахъ), хотя зима была до того жестока, что на покрытой льдомъ палатокъ ставить было невозможно иначе, какъ вырывавъ землю. У многихъ члены поражены холодомъ, и нъвоторые на караулахъ померли. Замъчательно, что у воина, несшаго связку дровъ, руки до того окоченъли, что пристали къ нимъ и вмъстъ съ ними отвалились. А самъ-вождь, въ одеждё легкой, съ непокрытою головою, часто находился на походъ, во время производства работъ съ похвалою для дъятельныхъ, съ утъщеніемъ для слабыхъ, а всемъ служа примъромъ. А какъ вслъдствіе этого многіе тягогились суровостью климата и службы и оставляли ее, то средство помочь этому нашлось въ строгости. И не такъ какъ въ другихъ войскахъ первый и второй проступокъ покрывались прощениемъ, но кто только оставляль значки, немедленно платился за это отсфченіемь головы. И на оныть это оказалось полезнымъ и лучшимъ чемъ снисхожденіе, такъ какъ гораздо меньше воиновъ дезертировъ оказалось въ этихъ лагеряхъ, чёмъ въ техъ. въ которыхъ прощаемо было.

36. Между тыть Корбулонь, держа легіоны внутри лагерей, пока наступить совершенная весна, расположивь по удобныть мыстамь вспомогательныя когорты, запретиль первымь начинать сраженіе. Заботу о передовыхь отрядахь поручаеть Пактію Орфиту, сь честью совершившему службу въ первыхь рядахь. Хотя оны написаль (Корбулону) что дикари не беруть никакихъ мырь осторожности и что представляется удобный случай дыйствовать сь успыхомь, но получаеть приказаніе: «оставаться вь укрыпле«ніяхь и дожидаться большихь войскь». Нарушивь приказаніе по прибытіи немногихь отрядовь изъ ближайшихь укрыпленій, а воины по своей неопытности требовали сраженія, онь схватился съ

- непріятелемъ и потеривлъ пораженіе. Приведенные въ ужасъ его бъдою и тъ, которые долженствовали подать ему помощь, возвратились всв въ лагери бъгомъ и въ тревогъ. Корбулонъ приналъ это весьма сурово: Пактію сдълалъ выговоръ, а префектамъ и воинамъ велълъ всьмъ удалиться за валъ. И оставались они въ такомъ позоръ, пока не прощены, по просьбамъ всего войска.

 37. А Тиридатъ кромъ собственныхъ силъ, получивъ пособіе отъ брата Вологеза уже не тайно, но явно сталъ тъснить войною Арменію, раззоряя тъхъ, о которыхъ полагалъ, что они намъ върны, а какъ только выводимы были противъ него войска, онъ уклонялся, вертълся туда и сюда, стращая болъе слухами, чъмъ силою оружія. Вслъдствіе этого Корбулонъ долго домогаясь сраженія, но обманувшись въ ожиданіи, по примъру непріятеля вынужденъ былъ распространить кругъ военныхъ дъйствій, раздълилъ силы съ тъмъ, чтобы легаты и префекты разомъ въ различныхъ мъстахъ произвели нападеніе. Вмъстъ съ тъмъ убъждаетъ онъ царя Антіоха устремиться на ближайшія къ нему префектуры. Такт какъ Фаразманъ, убивъ сына Радамиста, какъ будтобы измънника, за то что онъ объяснялся намъ въ върности, тъмъ съ большимъ усердіемъ, давалъ полный разгуль свой ненависти противъ Армянъ. Такимъ онъ ооъяснялся намъ въ върности, тъмъ съ оольшимъ усердиемъ, давалъ полный разгулъ свой ненависти противъ Армянъ. Такимъ образомъ соображенія Тиридата дѣлились въ двѣ противуположныя стороны, Отправилъ онъ пословъ—жаловаться отъ его имени и Пареовъ: «зачѣмъ, когда недавно даны заложники и обновленъ союзъ «дружбы, долженствовавшій открыть мѣсто новымъ взаимнымъ услу-«дружбы, долженствовавшій открыть мѣсто новымъ взаимнымъ услу«гамъ, его выживаютъ изъ давнишняго владѣнія Арменіею? Оттого до
 «сихъ поръ еще самъ Вологезъ не трогался, что Римляне предпочи«таютъ дѣйствовать переговорами, чѣмъ силою. Если же они бу«дутъ упорствовать въ открытой непріязни, но Арзакиды не обнару«жатъ недостатка въ доблести и въ содѣйствій счастія довольно часто
 «уже доказаннаго пораженіемъ Римлянъ». На это Корбулонъ, знавшій хорошо, что Вологезъ задерживаетъ отпаденіе Гирканіи, убѣждаетъ Тиридата: «стараться подѣйствовать на Цезаря просьбами;
 «можетъ онъ обезпечить себѣ и прочность царства и чуждое кро«вопролитія управленіе, если, оставивъ надежды позднія и дальнія,
 «предпочтетъ послѣдовать за тѣмъ что лучше и существеннѣе».

 З8. Затѣмъ постановлено: такъ какъ взаимною пересылкою гонцовъ нисколько не приближаются къ главной цѣли—миру, то наз-
- цовъ нисколько не приближаются къ главной цёли—миру, то наз-начить и время, и мёсто для переговоровъ ихъ самихъ. Тиридатъ говорилъ: что у него будетъ охрана изъ тысячи всадниковъ, а онъ не опредёляетъ, сколько Корбулону взять съ собою воиновъ раз-

наго рода, лишь бы они пришли съ наружностью мирною, оставивъ панцыри и шлемы. Для каждаго изъ смертныхъ, а не только посъдъвшему и проницательному вождю ясно былобы коварство непріятеля. Съ одной стороны опредълено такое ограниченное число, а другой предложено большее, чтобы приготовить западню. Всаднику, опытному въ употребленіи стрълъ, немного могло противодъйствовать и большее число воиновъ, если только они подставятъ ему непокрытыя тъла. Впрочемъ, скрывъ, что онъ понялъ дъло, Корбулонъ отвъчалъ: «будетъ правильнъе, если они о мърахъ до «всъхъ касающихся будутъ разсуждать передъ войсками въ пол-«номъ составъ». Мъстность избралъ онъ, одна часть которой состояла изъ холмовъ, поднимавшихся мало по малу, гдъ могли расположиться ряды пъхоты, а часть растилалась равниною, гдъ могли развернуться эскадроны кенницы. Въ условленный день первый Корбулонъ поставилъ союзныя когорты и вспомогательныя войска царей передъ флангами, а въ серединъ построилъ шестой легіонъ; ночью призваны были сюда изъ другаго лагеря три тысячи воиновъ третьяго легіона и поставлены подъ одинъ орелъ такъ, что все это высматривало однимъ легіономъ. Тиридатъ, когда уже день склонялся къ вечеру, остановился вдали такъ, что удобнъе было его видъть, чъмъ слышать. А потому Римскій вождь, не сойдясь съ нимъ, приказалъ воинамъ удалиться ко своимъ лагерямъ.

39. Царь, или подозрѣвая коварство, такъ какъ разомъ расходились во многія стороны, а можетъ быть для того, чтобы отрѣзать подвозы, приходившія къ намъ Понтійскимъ моремъ черезъ городъ Трапезонтъ, удалился поспѣшно. Но и не былъ въ состояніи повредить нашимъ подвозамъ; препровождены они были по горамъ, занятымъ нашими вооруженными отрядами. А Корбулонъ для того, чтобы война безъ пользы не протянулась вдаль и чтобы вынудить Армянъ защищать свое, приготовляется капасть на укрѣпленія; себѣ онъ выбралъ самый что ни есть укрѣпленный въ той префектурѣ по имени Валандумъ, а менѣе значительныя предоставилъ легату Корнелію Флакку и Юстею Капитону, префекту лагерей. Тутъ, обозрѣвъ кругомъ укрѣпленія и принявъ мѣры для заготовленія всего что нужно къ приступу, онъ увѣщеваетъ воиновъ: «непріятеля «скитающагося, неготоваго ни къ войнѣ ни къ миру, сознаю-«щаго бѣгство свое, коварство и неспособность, лишить мѣстъ пре«быванія и такимъ образомъ разомъ обезпечить себѣ и славу и «добычу». Затѣмъ, раздѣливъ войско на четыре части, однихъ

силотивъ подъ черепаху, ведетъ для подкопа вала; другимъ отдаетъ приказаніе приставить лъстницы къ стънамъ и посредствомъ
машинъ набросать туда множество зажженныхъ факеловъ и копей.
Стрълкамъ и пращникамъ назначено мъсто, откуда издали должны
они были метать пращи; одновременно со всъхъ сторонъ произведено
движеніе, чтобы ни одно отдъленіе не могло подать помощи подвергнувшимся нападенію. Притомъ таково было усердіе введеннаго въ дъло войска, что не болье какъ въ продолженіи третьей
части дня стъны очищены отъ защитниковъ, сбиты запоры воротъ,
укръпленія взяты приступомъ и всъ совершеннольтніе перебиты;
ни одного воина не потеряно, да и ранено весьма мало, а безоружная толпа продана съ молотка: остальную добычу (вождь) уступилъ побъдителямъ. Съ такимъ же успъхомъ дъйствовали легатъ
и префектъ; въ одинъ день взяли они три укръпленія; и другіе,
частью отъ ужаса, частью по сотласію жителей, попадали въ нашу
власть, такъ, что явилась увъренность напасть на Артаксату, столицу народа. И не ближайшимъ путемъ ведены легіоны; они, еслибы ръку Араксъ, омывающую стъны города переходили по мосту,
то были бы открыты для ударовъ непріятеля; а потому они перешли вдали и на болье просторныхъ бродахъ.

40. Тиридать, отъ стида и изъ опасенія, если не воспрепятствуеть осадів, обнаружить, что отъ него нізть никакой помощи; а помішать памі, значило бы себя и конныя войска поставить въ неблагопріятныя условія містности, рішился наконець—показаться съ войскомь и, пазначивь день, начать сраженіе, или притворнымь біз ствомъ снискать случай дійствовать предательски (изъ засады). А потому онъ вдругь напаль на Римское войско не безъ віздома вождя нашего, устроившаго войско одинаково и для похода, и для сраженія. На правомъ фланті шель третій легіонь, на лівомь—шестой, а въ середині отборные воины десятаго легіона. Внутрь рядовъ приняты войсковыя тяжести, а тыль прикрывали тысячу всадниковь; имъ приказано: «непрія«телямь, если они будуть близко напирать, оказывать сопротив«леніе, а если они обратятся въ біз ство, то не преслідовать.» По краямъ фланговъ пізтіе, стрівлки и остальная конница. Ліввому флангу дано больше протяженія, съ тізмъ чтобы, если непріятель подойдеть ближе, принять его одновременно и спереди и зайдти съ боку. Съ разныхъ сторонь подступаль Тиридать, но не на полеть стрівлы; а то грозя, то какъ бы робія, не будеть ли онь какъ въ состояніи разстроить наши ряды и справиться ли онь какъ въ состояніи разстроить наши ряды и справиться

порознь. Но какъ нигдъ не обнаружено ни малъйшей неосторожности и только десятникъ конный, смъло вышедшій впередъ, пронзенъ стрълами и примъромъ своимъ доказалъ другимъ необходимость повиновенія, то Тиридатъ съ приближеніемъ сумерокъ удалился.

- 41. Корбулонъ, расположась лагеремъ въ этомъ мъстъ, соображалъ—съ легіонами налегкъ неидти ли ночью къ Артаксатъ и обложить ее осадою, полагая, что туда удалился Тиридатъ. А когда лазутчики принесли извъстіе, что царь отправился въ дальній путь, неизвъстно къ Медамъ или къ Албанцамъ, онъ сталъ дожидаться разсвъта. Впередъ посланы легковооруженные воины обойдти покамъсть стъны и начать облежание издали. Но жители города добровольно отворили ворота и отдали себя и все свое Римлянамъ; это для нихъ послужило спасеніемъ. Ар-таксата же зажженъ, срытъ и сравненъ съ землею, такъ какъ ни удержать его во власти нельзя было безсильнаго гарнизона ни удержать его во власти нельзя было безсильнаго гарнизона по общирности стънъ; и не столько силь было у насъ, чтобы можно быль раздълить и на достаточно кръпкій гарнизонъ, и вмъстъ продолжать войну. Оставить же городъ цълымъ, но безъ охраны—не было никакой пользы и славы, что онъ взять быль. Присоединяютъ чудо, какъ бы обнаружившее волю высшихъ силъ. Вездъ извнъ, кромъ надъ городскими строеніями, облито было блескомъ солнца; и все, что было внутри стънъ, было до того покрыто вдругъ чернымъ облакомъ, по которому сверкали частыя молніи, что какъ бы все это враждебными богами было осуждено на гибель. За это Неронъ привътствованъ титуломъ императора. Вслъдствіе сенатскаго декрета совершены благодарственныя молебствія; опредълены статуи, тріумфальныя ворота, безситное консульство государю и чтобы въ число праздничныхъ внесены были дни, въ какой совершилась побъда, въ какой получено о консульство государю и чтобы въ число праздничныхъ внесены были дни, въ какой совершилась побъда, въ какой получено о ней извъстіе и въ какой доложено, и еще кое что въ этомъ же родъ до того внъ всякой умъренности, что К. Кассій, относительно прочихъ почестей, высказавъ свое согласіе, изложилъ: «если бы богамъ высказать признательность, соотвътственно бла-«госклонности счастія, то и цълаго года не было бы достаточно «на благодарственныя молебствія; а потому необходимо отдълить «дни священные и дъловые, такъ, чтобы, оказывая должное боже-«ствамъ, не остановить ходъ и дълъ человъческихъ.»

 42. За тъмъ подвергся осужденію, не безъ позора для Сенеки, подсудимый, подвергавшійся различнымъ случайностямъ и заслу-

жившій ненависть многихъ. То былъ П. Суилій, во время гос-подства Клавдія грозный и продажный; перемізнами времени (об-стоятельствъ) не настолько униженный, на сколько хотівли его подства Клавдія грозний и продажний; перемѣнами времени (обстоятельствъ) не настолько униженный, на сколько хотѣли его
недруги; да и онъ самъ предпочиталъ лучше казаться опаснымъ
(могущимъ вредить), чѣмъ унижаться до мольбы о пощадѣ. Полагали, что именно съ цѣлью погубить его возобновлено опредѣленіе сената и наказаніе по Цинциніеву закону противъ тѣхъ,
которые за деньги стали бы защищать дѣла на судѣ. Суилій,
съ своей стороны, не воздерживался отъ жалобъ и попрековъ;
отъ природы смѣлый; старость еще больше развязывала ему руки
и онъ не щадилъ ругательствъ для Сенеки: и враждебенъ онъ
Сенека—приближеннымъ Клавдія, при которомъ подвергся самой
справедливой ссылкѣ. Привыкнувъ къ занятіямъ безплоднымъ и
къ тому, чтобы имѣть дѣло съ неопытными отроками, завидуетъ
онъ тѣмъ, которые живое и неиспорченное краснорѣчіе примѣнили
къ защитѣ гражданъ. Онъ, Суилій, былъ квесторомъ (казначеемъ)
Германика, а тотъ, Сенека—прелюбодѣемъ его дома. Не нужно
ли считать преступленіемъ болѣе тяжкимъ — по добровольному
согласію съ просителемъ получить отъ него вознагражденіе за
честный трудъ, чѣмъ осквернять ложе женщинъ изъ семейства
государя? Какою это мудростью, какими наставленіями философовъ, въ теченіи четырехъ лѣтъ дружбы властителя пріобрѣлъ
онъ триста милліоновъ сестерцій. Въ Римѣ устроена правильная
охота за завѣщаніями и лицами одинокими. Италія и провинціи
истощены необъятными поборами. Скорѣе подвергнется онъ, Суилій, обвиненію, опасности, всему самому худшему, чѣмъ старинное и дома пріобрѣтенное значеніе подчинтъ внезанному счастію!»

43. Разумѣется не было недостатка въ людяхъ, которые это
тѣми же словами, или даже еще болѣе рѣзкими передали Сенекѣ.
Нашлясь обвинители, которые донесли: «подверглясь будто бы
«грабежу союзники, котда Суилій правилъ провищією Азією и
«присвоилъ общественныя деньги.» Затѣмъ такъ исхлопотали
для этаго слѣдствія годъ, короче показалось—начать обвиненія
городскія, свидѣтели которыхъ на лицо. Они ставили въ вину

Нашлись обвинители, которые донесли: «подверглись будто бы «грабежу союзники, когда Суилій правиль провинціею Азіею и «присвоиль общественныя деньги.» Затёмь такъ исхлопотали для этаго слёдствія годь, короче показалось—начать обвиненія городскія, свидётели которыхь на лицо. Они ставили въ вину Суилію: «жестокость обвиненія вынудила К. Помпонія по неволё «начать гражданскую войну; Юлія—дочь Друза и Сабина Пом-«пея вынуждены умереть: Валерій Азіатикь, Лузій Сатурнинь, «Корнелій Лупъ пали его жертвою; цёлыя толпы всадниковь «Римскихъ осуждены и все, что жестокаго ни сдёлаль Клавдій, «ставили въ вину Суилію. Онъ защищался тёмъ, что ничего «изъ этого не бралъ онъ на себя по собственному побужденію, «а повиновался государю, пока эту рѣчь не остановилъ Цезарь, «сказавъ, что онъ узналъ достовѣрно изъ записокъ отца, что «не было ни одного обвиненія по его принужденію.» Тутъ сталъ Суилій ссылаться на приказанія Мессалины, и вообще защита стала слабѣть. Почему не выбранъ кто либо другой представить свой голосъ къ услугамъ жестокосердой, безстыдной? Нужно казнить исполнителей дѣлъ жестокихъ, такъ какъ они, воспользовавшись плодами преступленій, всю ненависть ихъ взваливаютъ на другихъ. Вслѣдствіе этого отнята часть имущества (а сыну и внуку уступлена часть, а также изъято (отъ конфискаціи) все то, что получили по завѣщанію матери и бабки) и онъ отправлень въ ссылку на Болгарскіе острова: ни среди опасности, ни послѣ осужденія не палъ духомъ и говорили, будто бы онъ переносилъ ссылку, живя въ изобиліи и роскоши. За сына его Нерулина, на котораго напали обвинители изъ ненависти къ отцу и уличая его во взяткахъ, заступился государь, находя возмездіе уже достаточнымъ.

44. Около этого же времени Октавій Сагитта, народный трибунъ, до безумія влюбленный въ Понтію, замужнюю женщину, огромными дарами склоняеть онъ ее сначала къ преступной связи,
а потомъ оставить мужа, объщая жениться на ней и взаимно договорясь о брачномъ союзъ. Но когда эта женщина сдълалась свободною, стала медлить подъ разными предлогами, ссилаться на несогласіе будто бы отца, найдя надежду на болѣе богатаго супруга,
отказалась отъ своихъ объщаній. Октавій съ своей стороны то жаловался, то грозилъ, ссылаясь на утраченную добрую славу, на
истощеніе своихъ денежныхъ средствъ; въ ея распоряженіе отдавалъ онъ жизнь, какъ одно что ему еще осталось. Когда и это
было отвергнуто съ пренебреженіемъ, домогается одной только ночи
какъ утъшенія и, удовольствуясь ею, съумъетъ онъ удержать себя
на будущее время. Назначена ночь. Понтія поручаетъ обереженіе
спальни служанкъ обо всемъ знавшей; а тотъ съ однимъ отпущенникомъ пришелъ, скрывъ оружіе подъ платьемъ. Тутъ, какъ обыкновенно бываетъ при любеи и раздраженіи—брань, мольбы, упреки, удовлетвореніе; часть ночи посвящена наслажденію. Еще болъе
восиламенясь ревностью, онъ пронзаетъ мечемъ ничего не опасавшуюся; прибъжавшую служанку отбросилъ раненную и убъжалъ
изъ спальни. На другой день открылось убійство; о совершитель
его не было сомнѣнія, такъ какъ улики были, что они оставались

- вдвоемъ. Но отпущенникъ высказалъ: «его это преступленіе, мстилъ «онъ за оскорбленіе своего господина». Подъйствовало на нъкоторыхъ величіе примъра, пока служанка, оправясь отъ раны, открыла истину. Потребованный передъ консуловъ со стороны умерщвленной, послъ того какъ оставилъ трибунство, приговоромъ сената осужденъ по закону объ убійцахъ, дъйствовавшихъ предательски.
- 45. Не менте замъчательный, въ этомъ же году случившійся примъръ женскаго безстыдства послужилъ ничаломъ великихъ общественных бъдствій. Въ Римскомъ обществъ была Сабина Поппеа, родившаяся отъ отца Т. Оллія, но имя приняла она дъда съ материнской стороны, славной намяти Поппеа Сабина, бывшаго консула, блиставшаго честью тріумфа; и Оллію, прежде чёмъ онъ добился какихъ либо почестей, пріязнь Сеяна обратилась въ гибель. У этой женщины было все остальное, кромъ честнаго образа мыслей. Мать ея, далеко опередившая красотою всёхъ современныхъ ей женщинъ, передала вивств и славу и красоту. Средства соотвътствовали знатности рода; ласково она говорила и сама была не глупа; по наружности скромная, на дълъ развратная. Ръдко показывалась всенародно, да и то закрывъ часть лица, или чтобы не дать на себя насмотреться вдоволь, или потому, что такъ находила приличнъе. Добрую славу свою никогда не щадила, не различія между мужьями и любовниками; и при этомъ слушалась она не чувствъ своихъ или другаго; но гдъ бы ни представлялась въ виду польза, туда обращала и свои желанія. Такимъ образомъ ее, когда она находилась въ супружествъ съ Руфіемъ Криспиномъ, всадникомъ Римскимъ, отъ котораго родила сына, прельстилъ Оттонъ молодостью и роскошью и темъ, что его считали въ величайшей милости Нерона. Везъ замедленія за любовною связью последоваль бракъ.
- 46. Оттонъ, или довольно неосторожный въ любви, хвалилъ передъ государемъ красоту и изящество манеръ жены. Можетъ быть, чтобы воспламенить его и въ случав обладанія одною и тою же женщиною, скрвпить этимъ свое вліяніе и силу. Нередко слышали, что онъ, вставая съ пиршества Цезаря, говорилъ: «идетъ «онъ къ женв, въ которой соединены благородство, красота, все «чего только можно желать для полнаго наслажденія счастіемъ». За такими и въ этомъ родв подстреканіями, въ нерешительности прошло немного времени. Получивъ доступъ, Поппея сначала вошла въ силу лестью и хитростью; она притворилась, будто прельщенная красотою Нерона, не можетъ совладёть со страстью. Вслёдъ за тёмъ,

когда государь разгорёлся любовью, ударилась въ гордость, не соглашалась оставаться на одну или двё ночи, говоря: что она за соглашалась оставаться на одну или двѣ ночи, говоря: что она за мужемъ, не можетъ разорвать брачнаго союза, будучи привязана въ Оттону образомъ жизни. въ которомъ никто съ нимъ не сравняется. И въ душѣ, и въ обращеніи онъ величавъ; она видитъ въ немъ человѣка достойнаго стать на высшую степень счастія. А Неронъ, имѣя любовницею—служанку, привычкою связанный съ Акте, отъ сожительства съ рабою, не заимствовалъ ничего кромѣ низкаго и презрѣннаго. Оттонъ сначала устраненъ отъ прежней короткости (обращенія съ государемъ), потомъ отъ возможности его видѣть и быть у него въ свитѣ. Наконецъ для того, чтобы въ Римѣ не могъ онъ быть соперникомъ слѣланъ начальникомъ налъ провинмогъ онъ быть соперникомъ, сдёланъ начальникомъ надъ провин-цією Лузитанією. Тутъ онъ прожилъ до самой междуусобной вой-

- цією Лузитанією. Туть онъ прожиль до самой междуусобной войны и не такъ какъ прежде съ худою славою, но честно и скромно, домогаясь больше всего спокойствія и умітренно пользуясь властью.

 47. До сихъ поръ Неронъ старался прикрывать свои позорныя дійствія и преступленія. Въ особенности иміть онъ подозрівніе противъ Корнелія Суллы, самый безпечный характеръ его принимая въ другую сторону и перетолковывая его хитростью и притворствомъ. Опасеніемъ этимъ воспользовался Граптъ, изъ отпущенниковъ Цезаря, хорошо знавшій что дівлается въ домахъ государей, еще служа старику Тиберію и придумаль такую ложь. Мульвійскій мость славился въ то время ночными шалостями и безчинствами всякаго рола. Похаживаль тула и Неронъ, чтобы свобольствами всякаго рола. війскій мость славился въ то время ночными шалостями и безчинствами всякаго рода. Похаживаль туда и Неронь, чтобы свободнье внъ города распутничать. Ему отпущенникъ передаеть вымышленное: «на обратномь ему пути на Фламинійской улицъ устроена «была ему, Нерону, засада, которой онъ избъгъ, случайно удалясь «въ Саллюстіевы сады другою дорогою; виновникъ этого коварства «Сулла». И дъйствительно случилось, когда возвращались служители государя, что нъкоторые изъ юношеской шалости—что тогда часто дълалось—нападеніемъ на нихъ для виду хотъли ихъ только часто дълалось—нападеніемъ на нихъ для виду хотъли ихъ только попугать. Да и при этомъ не былъ узнанъ ни одинъ изъ рабовъ или кліентовъ Суллы. Да притомъ его полное равнодушіе ко всему и природная неснособность къ чему либо смълому, совершенно отвергали основательность обвиненія; но во всякомъ случать онъ—Сулла, какъ будто уличенный, получилъ приказаніе оставить отечество и не выходить изъ за стънъ города Массиліи.

 48. При тъхъ же консулахъ выслущаны посольства Путеоланъ; разныя депутаціи прислали къ сенату управленіе города и чернь. Первая жаловалась на наслъдственныя дъйствія большинства, а

вторая на насилія должностныхъ лицъ и безмѣрное корыстолюбіє главнѣйшихъ. И такъ какъ возмущеніе, дошедшее до бросанія камнями и угрозъ поджогомъ, могло перейдти въ рѣзню оружіемъ, то избранъ К. Кассій, чтобы помочь этому дѣлу. Такъ какъ жителямъ была невыносима его строгость, то, по просьбѣ его самого, къ братьямъ Скрибоніямъ, перенесена эта забота и имъ дана преторіанская когорта; ея грозою и казнью немногихъ возстановлено между горожанами согласіє.

- 49. Не сталъ бы я упоминать о общензвъстномъ сенатскомъ декретѣ, коимъ дозволялось: «городу Сиракузамъ выйдти за число «гладіаторовъ, какое имъ было дозволено держать для игръ», если бы не сталъ говорить противъ него Петъ Тразея и не далъ бы тѣмъ повода своимъ завистникамъ осуждать его мнѣніе: «зачѣмъ «онъ, если полагаетъ, что дѣло общественное нуждается въ сво- «бодномъ выраженіи мысли сенаторами, въ такомъ пустомъ вонросѣ «прилагаетъ свою дѣятельность?» Почему не подаетъ онъ положительнаго или отрицательнаго мнѣнія о войнѣ, мирѣ, податяхъ, законахъ и другихъ предметахъ, которыми держится Римское дѣло. Сенаторы, получивъ право высказывать свои мнѣнія, могутъ излагать ихъ о чемъ бы ни захотѣли и требовать о томъ доклада. Одно ли только то заслуживаетъ исправленія какъ бы въ Сиракузахъ зрѣлища не приняли незаконно огромнаго размѣра? Остальные же по всѣмъ частямъ Имперіи идетъ такъ отлично какъ будтобы управляетъ всѣмъ не Неронъ, а Тразея. Если дѣла важныя пропускаются съ притворствомъ, то не лучше ли и въ пустыхъ воздержаться? Противъ этого Тразея, на просьбы друзей объяснить имъ побужденія, отвѣчалъ: «не безъ знанія настоящаго по-кложенія дѣлъ позволяетъ онъ себѣ поправлять и такія сенатскія «опредѣленія, но дѣйствустъ онъ такъ для чести сенаторовъ, что-кы показать, что не уклонятся они отъ заботы и о важныхъ дѣ-клахъ, со вниманіемъ занимаясь и самыми пустыми».
- 50. Въ этомъ же году, вслъдствіе часто высказанныхъ желаній народа, уличавшаго откунщиковъ государственныхъ доходовъ въ неумъренности, колебался было Неронъ: «не оставить ли всъ сбо«ры и оказать тъмъ великолъпнъйшій даръ роду смертныхъ». Его порывъ, осыпавъ предварительно большими похвалами величіе духа, сдержали сенаторы; они внушали, что послъдуетъ общее разстройство государства, если уменьшатся доходы, которыми поддерживается общественное дъло; за отмъною таможенныхъ пошлинъ, станутъ домогаться отмъны податей. Большинство товариществъ для

сборовъ установлено консулами и трибунами народными во время цолной еще вольности народа Римскаго; а затётъ и остальное такъ предусмотрено, чтобы существовало правильное отношение между необходимостью поборовъ и расчетомъ издержекъ. Конечно нужно умёрить жадность откупщиковъ и пусть они то, что въ течении столькихъ лётъ было переносимо безъ жалобъ, небывалыми притъспеніями не обращають въ ненависть себъ.

- 51. Вслідствіе этого обнародоваль государь: «условія, хотя бы «и отъ государства, но до того времени остававшілся въ безглас-«ности, изложить всі письменно; на возобновленіе прошеній, остав-«ленныхъ безъ движенія, срокъ только годовой. Въ Рим'я преторъ, «а по провинціямъ тѣ должностныя лица, которыя тамъ за консу-«ловъ и преторовъ должны оказывать правосудіе противъ откуп-«щиковъ не въ очередь. Воины свободны отъ всякихъ платежей «щиковъ не въ очередь. Воины свободны отъ всякихъ платежей «кромв если займутся торговыми дълами». И многое другое, все вполнъ справедливое; но короткое время все это соблюдалось, а нотомъ осталось безплоднымъ. Остается впрочемъ отмъна сороковой и пятидесятой долей и другихъ поборовъ подъ этими названіями, придуманныхъ откупщиками. Ограниченъ привозъ хлъба у провинцій лежащихъ за моремъ, и постановлено: «суда не принисывать «къ окладамъ купцовъ и не плагить за нихъ пошлины».
- «къ окладамъ купцовъ и не плагить за нихъ пошлины».

 32. Обвиненныхъ изъ провинціи Африки, имѣвшихъ тамъ власть проконсульскую, Сульпиція Камерина и Помпонія Сильвана оправдалъ Цезарь: Камерина отъ частныхъ лицъ и немногихъ, уличавшихъ его болѣе въ жестокости, чѣмъ во взятіи денегъ. Сильвана обступило большое количество обвинителей; они требовали времени для вызова свидѣтелей. Обвиненный просилъ, чтобы ему защищаться тотчасъ же (на мѣстѣ). Пересилилъ своимъ богатствомъ при одиночествъ и старости и пережилъ тѣхъ, которые ухаживая за нимъ, освободили его отъ преслѣдованія.

 33. До этого времени въ Германіи дѣла были спокойны, умомъ вождей; видя что отличія тріумфа сдѣлались столь обыкновенными большей чести надѣялись отъ того, если поддержатъ миръ. Павллинъ Помпей и Л. Ветусъ въ то время начальствовали войскомъ. А чтобы войновъ не держать въ праздности, первый приветъ къ концу насыпь начатую за 63 года передъ тѣмъ Друзомъ для сдержанія водъ Рейна. Ветусъ готовился соединить Мозель и Араръ, проведя между ними каналъ съ тѣмъ, чтобы войска, подвозимыя моремъ, а потомъ Роною и Араромъ—могли спускаться по каналу, потомъ рѣкою Мозелемъ въ Рейнъ, а за тѣмъ въ Океанъ и та-

кимъ образомъ съ устраненіемъ затрудненій перевзда, доступны бы сдѣлались разомъ плаванію берега западные и сѣверные. Позавидоваль этому предпріятію Элій Грацились, легатъ Бельгики. Стращаль онъ Ветера: «не вводиль бы онъ легіоны въ чужую про-«винцію, какъ бы заискивая расположеніе Галлій; внушитъ онъ «этимъ опасенія Императору—а этимъ по большей части сдержи-«ваются порывы къ честному».

54. Впрочемъ, при постоянномъ бездъйствіи войскъ, распространился слухъ, будто у легатовъ отнято право весть ихъ противъ непріятеля. Вслъдствіе этого Фризіи—молодыхъ людей по лъсамъ и болотамъ, а тъхъ, что по лътамъ уже неспособны были къ военной службъ по озерамъ придвинули къ берегу и засъли никъмъ не занятыя поля, отведенныя для пользованія воиновъ. Все это дълалось стараніями Веррита и Малорига, правившихъ этимъ народомъ на сколько Германцы доступны управленію. Уже они устроили дома, посъяли землю и обращались съ нею какъ бы съ своимъ наслъдственнымъ достояніемъ. Тутъ Дубій Авитъ, принявъ отъ Павллина провинцію, грозилъ: силою Римлянъ, если Фризіи не удалятся на прежнія мъста жительства или не исходатайствуютъ себъ у Цезаря новыхъ—заставилъ онъ Веррита и Малорига—приняться за мольбы. Отправились въ Римъ и тамъ пока дожидались Нерона, вниманіе котораго было обращено на другія заботы, въ числь прочаго, что показыва-54. Впрочемъ, при постоянномъ бездъйствіи войскъ, распровъ Римъ и тамъ пока дожидались Нерона, внимание котораго было обращено на другія заботы, въ числѣ прочаго, что показывалось дикарямъ, введены въ театръ Помпея, чтобы могли видѣть несмѣтное стеченіе народа. Тутъ отъ нечего дѣлать (по ихъ невѣжеству не забавляли ихъ игры), распрашивали—кто сидитъ на отдѣленныхъ мѣстахъ, гдѣ всадники, гдѣ сенаторы, замѣтили на скамьяхъ сенаторовъ нѣсколько лицъ въ чужестранной одеждѣ. Они спросили: кто это такіе?—и услыхавъ: «почесть эта оказана по-«сламъ тѣхъ народовъ, которые превзошли другихъ доблестью и «дружбою къ Римлянамъ.»—«Нѣтъ людей, которые превосходили «бы Германцевъ силою оружія или «вѣрностью!»—воскликнули они, пошли и сѣли между сенаторовъ. Видѣвшіе приняли это благо-склонно, какъ бы за порывъ стариннаго и благонамѣреннаго усердія.—Неронъ обоихъ наградилъ гражданствомъ Римскимъ, а Фризіямъ велёлъ удалиться съ занятыхъ было ими полей. Такъ какъ они ослушались, то вдругъ напущена на нихъ вспомогательная конница, вынудившая ихъ (оставить поля), а оказавшіе болье упорное сопротивление, частью взяты въ плънъ, частью побиты. 55. Тъ же поля заняли Ансибаріи, народъ посильнъе (Фризіевъ) не только численностью, но и состраданіемъ другихъ сосъднихъ народовъ: изгнанные Хавками, не имъя гдъ поселиться они молили только о безопасной ссылкъ. Начальствовалъ у нихъ знаменитый у тёхъ народовъ и виёстё намъ вёрный, по имени Војокалъ. Онъ говорилъ, что «во время возмущенія Херусковъ «онъ заключенъ въ оковы, по приказанію Арминія, а потомъ «служилъ въ нашихъ войскахъ подъ предводительствомъ Тибе-«рія и Германика. Къ пятидесятильтнему повиновенію присое-«диняетъ и то, что народъ свой отдаетъ подъ нашу власть. «Какое пространство земель лежитъ впустъ и только кой когда «перегоняютъ туда стада рогатаго скота крупнаго и мелкаго, «принадлежащія воинамъ. Пусть сберегутъ и ихъ уже не съ по-«четомъ людей, а принявъ вмёстё съ стадами; пусть только не «предпочитаютъ пустыни и безлюдья дружественному народу. «Нъкогда поля эти были Хамавовъ, за тъмъ Тубантовъ, а пос-«лъ нихъ Узипіевъ. Небо предоставлено богамъ, а земли роду «смертных» и какія изъ нихъ лежать впусть, ть составляють «общее достояние.» Озираясь потомъ на солнце и призывая прочія свётила, какъ бы лицомъ кълицу спрашиваль: «предпочи-«тають ли они взирать на пустынную землю. Пусть лучше на-«ведуть море на похитителей земель!» Тронутый этимъ Авить отвъчаль: «необходимо сносить власть тъхъ, что лучше. И бо-«гамъ, къ заступничеству коихъ они прибъгаютъ, угодно было, «чтобы у Римлянъ было распоряжение—что дать, а что отнять «и пусть они не допускають другихь судей, кром'в самихь се-«бя.» Таковъ былъ всенародный отвътъ Авита Ансибарамъ, а самъ отдъльно Боіокалу: «въ память дружбы даетъ поля.» Но тотъ пренебрегъ этимъ какъ ценою измены и прибавилъ: «нетъ «у насъ земель, на которыхъ жить, но гдъ умереть недостатка «не будеть!» Такимъ образомъ объ стороны разошлись въ непріязненномъ расположеній духа. Ансибаріи звали товарищами на войну Бруктеровъ, Тенктеровъ и другіе еще болъе отдален-ные народы. Авитъ написалъ къ Куртилію Манціи, легату верхняго войска, чтобы онъ, перейдя Рейнъ, показался въ тылу у непріятеля, а самъ ввелъ легіоны въ землю Тенктеровъ, угрожая окончательнымъ разореніемъ, если они не разобщатъ своего дъла съ дъломъ Ансибаріевъ. Вслъдствіе этого тъ отказались; такое же опасеніе подъйствовало на Бруктеровъ и прочихъ, которые взяли было подъ свою защиту чужую опасность и народъ Ансибаровъ одинъ удалился назадъ къ Узипіямъ и Ту-

бинтамъ; будучи изгнаны изъ ихъ земель, идя къ Каттамъ, потомъ къ Херускамъ, въ долгомъ странствованіи, странниками въ крайней нуждъ истреблены на чужой землъ непріятелемъ-молодежь вся сколько ея было, а неспособные носить оружіе раздвлены какъ добыча. Этимъ же летомъ происходило большое сражение между Гермундуровъ и Каттовъ; и тв и другие силою присвоивали ръку пограничную и обильную природною солью. Кромъ страсти разбирать все оружіемь, врэжденное суевъріе дъйствовало тутъ: «въ особенности эти мъста ближе къ небу и «мольбы смертныхъ богами ниоткуда скорфе не могутъ быть «услышаны. Оттого-то, по милости высшихъ силь, въ той реке «и въ тъхъ лъсахъ родится соль не такъ, какъ у другихъ на-«родовъ, оставленная волнами моря, когда высохнетъ вода, но «будучи вылита на горящій костерь изь деревьевь, скипается «(соль) отъ взаимнаго дъйствія враждебныхъ между собою сти-«хій-огня и воды.» Но война, будучи счастлива для Гермундуровъ, Каттамъ обратилась въ гибель, такъ какъ побъдители обрекли непріятельское войско Марсу и Меркурію, а поэтому объту кони, люди все живое предается избіенію. И самые угрозы непріятелей обратили на нихъ же. А народъ Югановъ, союзный намъ, подвергся неожиданному несчастію. Огонь, показавшись изъ земли, въ разныхъ мъстахъ пожиралъ дома, посъянныя поля, цвлыя деревни и стремился на самыя ствны недавно воздвигнутаго поселенія. Ничемъ нельзя было его потушить: ни падающій дождь, ни рычная вода, и вообще никакая жидкость гасили его. Наконецъ при отсутствіи средства противъ такого бъдствія и имъ раздраженные, нъкоторые поселяне издали бросали камни, потомъ, когда пламя стало стихать, подойдя ближе, хлопали палками и другими бичами, какъ имъли обыкновеніе пугать дикихъ звірей; наконець одежды, съ тіла снятыя, бросають въ огонь сътемъ, что больше осквернено и загажено было, то будто бы сильные подавляло пламя.

58. Въ этомъ же году Руминальское дерево на Комиціи (мъсто, гдъ происходили выборы), которое за восемьсотъ лътъ передъ тъмъ прикрывало дътство Рема и Ромула, сдълавшееся гораздо меньше, такъ какъ сучья посохли и самый стволъ началъ было засыхать, что и сочтено было за чудесное вліяніе, пока оно не зазеленъло новыми побъгами.

КНИГА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ.

Содержаніе: Гл. 1. Неронъ задумываеть убійство матери, побуждаемый Поппеею. — 2. Агриппина покупается на кровосмѣшеніе или нескорье ли Неронь?—3. Объ убійствъ матери разсуждаетъ Неронъ. Аницета планъ.—4. Агриппины пиршество съ Нерономъ, скрывавшимъ преступленіе. — 5. Она должна была погибнуть въ волнахъ моря и съ трудомъ спасается. — Ацерронія убита веслами. — 6. Агриппина скрытничаетъ. — 7. Неронъ въ испугъ, совътуется съ Бурромъ и Аницетъ берется за убійство Агриппины и 8. совершаетъ его. — 9. Бъдныя похороны Агриппины. — 10. Неронъ удрученный совъстью, ободренъ лестью.—11. Въ письмъ Сенату обвиняеть мать и послѣ смерти. — 12. Гнусная лесть Сената. Трозеа Петъ обнаруживаетъ достоинство человъка. Неронъ беретъ на себя личину милосердія.—13. Въ входить озабоченный; испытавь лесть, бросается во всякаго рода излишества. — 14. Игрокъ на цитръ, наъздникъ онъ и знатныя лида побуждаеть къ такимъ же порочнымъ занятіямъ.—15. Юношества праздникъ Неронъ на сценъ; дълаетъ перепись всадниковъ римскихъ, называемые Августовы.—16. Сочиняетъ стихи, насмъхается надъ философами. — 17. Побоище между Нуцеринами и Помпеянами по случаю гладіаторскаго эрълища.—18. Осуждение Блеза. Оправдание Страбона — 19. Смерть Домиція Афра, М. Сервилія. — 20. Пятилътнія игры въ Римъ. Различныя объ играхъ толки, ихъ порицаютъ. — 21. Оправдываютъ и хвалятъ. Неронъ побъдителемъ въ красноръчіи. — 22. Встревоженный чудесными явленіями Рубеллія Плавта отправляеть въ ссылку. — 23. Корбуло наказываетъ грабительство Мардовъ. — 24. Избътаетъ убійцы, беретъ Тиграноцерту. 25. Гиркановъ принимаетъ въ союзъ. — 26. Тиридата устраняетъ отъ Арменіи и передаетъ ее Тиграну; дълается начальникомъ надъ Сиріею. —27. Поселенія (колоніи) въ Путеолахъ, Таренть, Антів. —28. Выбо-

ры преторскіе; осужденіе Вибія.—29. Пораженіе въ Британніи. Светоній нападаеть на Мону.—30. Усмиряеть жителей.—31. Ицены подъ предводительствомъ вождя Боадицея и Тринобанты возобновляють войну.—32. Беруть силою Камилодунъ; Петилія Церіала съ девятымъ легіономъ обращаютъ въ бъгство. — 33. Оставленный Светоніемъ Лондиній Веруламій предають грабежу, граждань и союзниковь Римскихъ избиваютъ. —34 —37. Дерзости Боадицеи усмиряетъ Светоній. Она кончаетъ жизнь ядомъ. Пеній Постумъ пронзаетъ себя мечемъ. — 38. Классиціанъ, им'я раздоръ съ Светоніемъ, приводить дёло въ зам'єшательство. 39. Отправленный туда Поликлетъ дълается посмъшищемъ непріятеля. Светонію преемникомъ дается Петроній Турпиліанъ. — 40 и 41. Осужденные за ложное духовное завъщание.—42. Педаній Секундъ, начальникъ (префектъ) города убитъ рабами. — 43 и 44. Противъ нихъ хочетъ дъйствовать закономъ К. Кассій.— 45. Успъваетъ въ томъ не смотря на противоръчіе другихъ. Неронъ дълаетъ выговоръ народу, воспротивившемуся ни.—46. Тарквиній Прискъ осужденъ, произведенъ по Галліямъ цензъ.—47. Смерть и похвала Меммія Регула.—48. На Антистія последоваль донось въ оскорбленіи величества — 49. Запрещаетъ его Тразеа. — 50. Фабрицій Всіенто, обличенный въ клеветь, изгнанъ изъ Италіи.—51. Смерть Бурра, нохвальное ему слово, преемники Руфъ и Тигеллинъ. — 52 — 54. Обвиненія готовится опровергнуть Сенека передъ Цезаремъ и проситъ пропуска, а тотъ-55 и 56. отвъчаетъ хитро. — 57 — 59. Руфу вредитъ Тигеллинъ, Плавту и Суллъ ставить въ положение опасное и ихъ губитъ. - 60. Неронъ, женясь на Поппев, удаляеть Октавію; потомъ ее призываеть опять-61. жъ радости народа. Поппев впрочемъ вскорв послв того возвращены почести, ея коварство. — 62 — 64. Злодъйствомъ Аницета Октавія отправлена въ ссылку и умерщвлена въ Пандетаріи. Несчастныя времена. — 65. Отпущенниковъ Дорифора и Палланта ядомъ уничтожаетъ Неронъ. Сенека обвиненъ — 66. Пизонъ злоумышляетъ противъ Нерона.

Все это делалось въ теченін почти четырехъ лётъ, въ консульства: К Витапія и К. Фонтея Капитона, Имп. Нерона, В. Косса Корнелія Лентула, К. Целонія Пета, К. Петронія Турпиліана, П. Марія Цельза, Л. Азипія Галла Консуловъ.

- 1. Въ консульство Каія Винсанія и Фонтея, давно задуманный преступный умысель Неронъ не сталь дальше откладывать; давность владенія прибавляла смёлости, и со дня на день все сильнъе влюблялся онъ въ Поппею; а та, не надъясь добиться, пока жива Агриппина, чтобы Неронъ развелся съ Октавіею и женился на ней, часто взводила на нее обвиненія, а иногда и въ шуткахъ винила государя, называла его: «мальчикомъ, который «вполнъ завися отъ чужихъ приказаній, уже не во власти только, «но и въ самой свободъ имъетъ нужду. Зачъмъ онъ отлагаетъ «бракъ свой съ нею? Не нравится ему можеть быть ея наруж-«ность и рядъ предковъ увѣнчанныхъ тріумфомъ? Или неплодо-«родіе ли и искренность чувства? Опасается онъ, какъ бы, хоть «жена, не раскрыла обиды сенаторовъ, раздражение народа противъ надменности и корыстолюбія его матери. Если Агриппина «можеть сносить только невъстку непріязненную сыну, то пусть «она будетъ возвращена браку съ Оттономъ. Удалится она въ «какой нибудь уголокъ земли, гдъ лучше будетъ слушать пори-«цанія на императора, чэмъ быть свидетельницею всего и де-«лить съ нимъ опасности.» Никто не возражалъ на эти и имъ подобныя ръчи, глубоко дъйствовавшія вследствіе слезь и уловокъ женщины развратной; всё желали сломить власть матери, но никто не полагалъ, чтобы ненависть сына могла простираться до убійства.
- 2. Клувій разсказываеть, что «Агриппина въ порывь желанія «удержать власть дошла до того, что середи дня, въ то время «когда Неронъ быль рязгоряченъ виномъ и пиршествомъ, пред-«лагала себя ему пьяному много разъ разъукрасясь, готовая на «кровосмъщеніе. Уже ближайшіе замьчали поцьлуи и другія ласки «предвъстники преступленія, когда Сенека искалъ помощи про-«тивъ женскихъ обольщеній въ женщинъ же. Впущена (къ Не-«рону) отпущенница Акте; она встревоженная и собственною опас-«ностью и позоромъ Нерона, объявила ему, что уже гласно тол-«куютъ о кровосмъсительной связи вслъдствіе похвальбы матери,

«и воины не снесуть власти преступнаго государя.» Фабій Рустикъ говоритъ: «будто не Агриппинъ, а Нерону хотълось этого, «но помъщала хитрость той же отпущенницы. Но тоже, что Клувій, передали и прочіе писатели, да и самая молва была въ такомъ же смыслъ: мало ли по малу созръла въ головъ Агришины мысль о такомъ неслыханномъ преступлении, или весьма въроятнымъ показалась мысль о новомъ распутствъ въ той, кто еще въ лътахъ отрочества дозволила себъ имъть связь съ Депидомъ въ надеждъ верховной власти, вслъдствіе такихъ же побужденій отдалась въ полное распоряжение Палланта и на всякое преступление приобрътя опытность замужествомъ съ дядею.

3. Вследствіе этого Неронъ сталь избегать свиданій съ нею наединъ; когда она удалялась въ сады, или Тускуланъ, или на Антіатское поле, хвалиль: что она ищеть спокойствія. Наконецъ, считая ее для себя преопасною, ръшился предать смерти. Объ этомъ онъ совътовался - ядомъ ли, мечемъ ли, или другимъ какимъ насильственнымъ средствомъ. Сначала избранъ былъ ялъ: но если дать во время пиршества у государя, то отнести этого къ случайности невозможно было; подобный быль уже конець Британника. Казалось труднымъ ввесть въ искущение служителей женщины, опытностью въ преступленіяхъ принявшей міры противъ всякаго коварства; она сама заблаговременно принимая средства предохранила тело. Убійство мечемъ какъ скрыть, никто не могъ придумать и опасался Неронъ какъ бы кто, будучи и избранъ для такого преступленія, не пренебрегъ приказаніемъ. Предложиль выдумку вольноотпущенникъ Аницеть, начальникъ флота у Мизена и восшитатель дътства Нерона, ненавистный Агриппинъ и ей платившій взаимною ненавистью. Онъ внушаеть, что: «можно устроить судно, котораго часть среди моря отпа-«детъ намъренно и она погибнетъ ничего не зная. Ничто такъ «какъ море не подлежить случайности и если Агриппина погиб-«нетъ въ кораблекрушеніи, то кто же будетъ на столько неспра-«ведливъ-приписать злодейскому умыслу погрешения ветровъ и «волнъ? А государь опредълить ей уже мертвой храмъ, жерт-«венники и прочія доказательства любви.» Понравилась выдумка и прилаживалось оно къ обстоятельствамъ времени, такъ какъ Неронъ праздничные дни Квинкватровъ (пятидневный праздникъ въ честь Минервы) проводилъ въ Баіяхъ. Онъ вызываетъ тула мать, не разъ повторяя: «нужно переносить и раздражительность «родителей и успокоивать ихъ состояніе духа.» Этимъ онъ хо-

тълъ распространить слухъ о примиреніи, чтобы ему вняла Агриппина съ свойственною женщинамъ довърчивостью и радостью. Когда Агриппина прівхала, Неронъ встрътиль ее на берегу (она прибыла изъ Антія), приняль ее въ объятія и повель въ Баулы. Такъ называлась вилла, находившаяся между Мизенскимъ мысомъ и Ваянскимъ озеромъ на заливъ моря. Стоялъ тутъ корабль изу-кращенный болъе другихъ, какъ будто бы и этимъ хотълъ онъ оказать почесть матери; она имъла обыкновение совершать плаваніе на военномъ суднъ и съ казенными гребцами. Тутъ приглашена она была къ ужину съ цълью, чтобы подошла ночь, какъ время болъе удобное для скрытія преступленія. Довольно върно извъстіе, что нашелся предатель и Агриппина, слыша о зломъ умыслъ, но можетъ быть считая еще этотъ слухъ сомнительнымъ, прибыла въ Баіи, несомая на кресль. Туть ласки разсвяли опасенія; ласково принятая, она посажена была на мвств выше самаго Нерона. Въ продолжительныхъ разговорахъ, гдъ Неронъ, то съ юношескою короткостью, то какъ бы болье сдержанный и серьозный, дълился онъ съ матерью мыслями о важныхъ дълахъ, долго протянулось пиршество. Когда уходила Агриппина Неронъ ее провожалъ, не сводилъ онъ съ нея глазъ и крвиче прижималь въ себв или для того, чтобы совершениве было притворство или видъ въ послъдній разъ матери, осужденной на погибель, дъйствоваль и на чувства Нерона, какъ они необузданы ни были.

5. Воги ниспослали ночь, свътившуюся звъздами и совершенно тихую; море не волновалось, какъ бы для того, чтобы яснъе было преступленіе. И не далеко выступиль впередъ корабль; изъ числа приближенныхъ Агриппины провожали ее двое; изъ нихъ Креперей Галлъ стоялъ недалеко отъ руля, а Ацерронія, склонясь у ногъ лежавшей Агриппины, съ веселіемъ приноминала: «раскаяніе сына и полное его примиреніе съ матерью.» Вдругъ по данному знаку упали въ этомъ мъстъ навъсы, отягченные большимъ количествомъ свинца; задавленъ Креперей и тутъ же испустилъ духъ. Агриппина и Ацерронія нашли себъ защиту въ выдававшихся стънкахъ кровати, которые можетъ быть были кръпче и не уступили тяжести. Разрушеніе судна не послъдовало; всъ были смущены, а какъ большинство не знало, то оно служило помъхою и знавшимъ. Вздумалось наконецъ гребцамъ—наклонить судно на одинъ бокъ и такъ его потопить. Но они и не вдругъ стали единодушно дъйствовать при такомъ внезапномъ ръшеніи, а

нъкоторые сопротивляясь и, усиливаясь въ противуноложную сторону, сдълали то, что паденіе въ море совершалось исподволь. Неосторожная Ацерронія крича, что она Агриппина и чтобы подали номощь матери государя, палками, веслами и всёмъ, что только изъ оружія подъ руку попалось на кораблё добита. Агриппина молчала и вслёдствіе того менёе узнанная, получила только одну молчала и вслъдствие того менъе узнанная, получила только одну рану въ плечо. Вплывь, а потомъ на одномъ изъ подплывшихъ челноковъ, она въъхала въ Лукринское озеро и отнесена въ свою виллу. Туть то она сообразила, что именно за тъмъ она обманчивымъ письмомъ приглашена и осыпана особенными почестями и что подлъ берега корабль ни вътромъ не гонимый, ни на камни не наброшенный, рузрушился въ верхней части, какъ будто строеніе на твердой землъ. Замътила она и обстоятельства убійства Ацерроніи, виділа и свою собственную рану. Единственное средство противъ коварнаго злоумышленія, если сдівлаєть видь будто не понимаєть. Послала отпущенника Агерина— извівстить сына: и по милости боговъ и его счастіємъ избіжала она великой опаси но милости боговъ и его счастіемъ избѣжала она великой опас-ности: проситъ, чтобы онъ, какъ ни приведенъ въ ужасъ опас-ностью матери, отложилъ бы стараніе ее видѣть; ей въ насто-ящемъ нужнѣе всего спокойствіе. Между тѣмъ, притворясь, что она вполнѣ вѣритъ въ собственную безопасность, она приклады-ваетъ лѣкарства къ ранѣ и заботится о возстановленіи здоровья. Приказываетъ—и только въ одномъ этомъ не притворяется— розыскать завѣщаніе Ацерроніи и опечатать имущество.

7. Нерону, дожидавшемуся въстниковъ о совершеніи злодъйства, доносять; «спаслась: (Агриппина) получивъ легкую рану и до того «очевидна была ея опасность, что о виновникъ она не можетъ «имъть ни малъйшаго сомнънія». Туть, внъ себя отъ страха, онъ объявляль: «вотъ сейчасъ явится она, готовая на отмщеніе — воору- «житъ ли рабовъ, возмутитъ ли воиновъ, бросится ли въ сенату «и народу, ставя ему въ вину кораблекрушеніе, рану и убитыхъ «приближенныхъ. А противъ этого въ чемъ ему защита? Развъ «что можетъ быть придумаютъ Бурръ и Сенека». Немедленно онъ ихъ призвалъ, неизвъстно знавшихъ ли предварительно обо всемъ. А потому долгое и съ той и съ другой стороны молчаніе, какъ бы не отсовътовать безъ успъха или, по ихъ убъжденію, въ такое пришло положеніе дъло, что если Агриппина не будетъ предупреждена, необходимо погибнуть Нерону. На этотъ разъ Сенека поситьть скоръе, взглянулъ на Бурра и спросилъ: «нужно ли прика- «зать воинамъ совершить убійство»? А тотъ отвътилъ: «преторіак-

«цы привязаны ко всему дому Цезарей и, храня восноминание о «Германикв, не дерзнуть ничего жестокаго противь его нотомства; «а пусть Анвцезь довершить обвщанное». Тоть, нисколько не медля, домогается совершить верхь злодвйства. На его слова Неронъ высказываеть: «въ этотъ день дана ему верховная власть и «виновникъ этого дара—отпущенникъ пусть идетъ поспъшнве и «ведетъ съ собою наиболве готовыхъ исполнить приказанія. А самъ, «услыхавъ, что пришелъ въстникомъ отъ Агрипцины посланный «ею Агеринъ, устраиваетъ съ свой стороны сцену злодвиства. Пока тотъ «излагаетъ, что ему поручено было, онъ бросаетъ мечь между ногъ «его. Затвмъ какъ бы захваченнаго съ поличнымъ приказываетъ «заключить въ оковы для того, чтобы пустить въ ходъ выдумку «что мать покушалась погубить государя и отъ стыда что обличено злодвйство, добровольно сама себъ причинила смерть».

8. Между тъмъ разнесся слухъ объ опасности, въ какой находилась Агриппина — всё полагали, что это дёло случая — соё-жались къ берегу: одни всходили на выдавшіеся въ море скалы, другіе на находившіяся вблизи лодки, нёкоторые входили въ море насколько дозволяло тёло. Весь берегъ наполнился голосами состраданія, обътами, криками спрашивавшихъ и дававшихъ отвъты на угадъ. Нахлынуло огромное стеченіе народа съ факелами и когда узнали, что Агриппина невредима, готовились было идти ее поздравить, но видъ вооруженнаго и грознаго строя заставиль ихъ раз-обжаться въ разныя стороны. Аницетъ окружиль виллу вооруженнымъ отрядомъ, выломавъ дверь, схватилъ попавшихся на встръчу рабовъ, пока не достигъ дверей спальни. При ней находились немногіе, а прочіе приведены были въ ужасъ грозно ворвавшимися воинами. Въ спальнъ находился слабый свъть и одна изъ служанокъ. Агриппина тревожилась все болъе и болъе, что отъ сына нътъ никого, ни даже Агерина. Притомъ совершенно измънился видъ берега — вездъ было пусто, раздавались какіе-то внезапные звуки; все предвъщало крайнее и неминуемое зло. Уходила отъ нея и служанка: «и ты также меня покидаещь? сказавъ, увидала «Аницета, сопровождаемаго тріерархомъ (капитана триремы — во-«еннаго судна о трехъ рядахъ веселъ), Геркулеемъ и Олосеритомъ «сотникомъ флотскимъ. Она имъ сказала: если онъ пришелъ про-«въдать ее, то пусть отнесетъ въсть, что она оправилась; если «же—совершить злодъяніе, то нисколько она не върить относи-«тельно сына; онъ не могъ дать приказанія на убійство матери». Обступили постель убійцы, и первый тріерархъ удариль Агриппину палкою по головъ. Когда сотникъ извлекъ мечь, чтобы довершить убійство, выставивъ впередъ животъ: «бей въ него» воскликнула и пала подъ множествомъ ранъ. Всв эти подробности историки передаютъ согласно. Но —видълъ ли Неронъ мать бездыханную, при чемъ похвалилъ будто бы формы ея тъла—есть которые передаютъ, а другіе отрицаютъ. Сожжена въ эту же ночь на ложъ, служившемъ при пиршествахъ и похороны ея были очень бъдны. И пока правилъ Неронъ, не была засыпана землею и не было у ней могилы; а потомъ, заботою ея домашнихъ, устроили ей небольшой могильной холмъ подлъ Мизенской дороги и виллы Цезаря Диктатора, съ которой, какъ стоящей на самомъ возвышенномъ мъстъ, открывается видъ на растилающіеся внизу морскіе заливы. Когда зажгли костеръ, отпущенникъ ея прозываемый Мнестеръ, самъ себя пронзилъ мечемъ, неизвъстно изъ привязанности къ госпожъ, или изъ опасенія гибели. Въ такомъ своемъ концъ за много лътъ раньше убъждена была Агриппина и пренебрегла этимъ. Когда она совътовалась о Неронъ, халдеи дали отвътъ: «онъ будетъ властвовать и убьетъ мать».—А она отвъчала: «пусть «убьетъ, лишьбы властвовалъ».

10. Но Цезарь понялъ всю громадность злодъйства, только совершивъ его; всю остальную ночь то упрямо молчалъ, то неръдко вставалъ въ страхъ, самъ не зная, что дълатъ; наступленія дня ждалъ онъ словно, какъ бы онъ грозилъ ему гибелью. Но его—и тутъ виновникомъ былъ Бурръ—сначала ободрила, разувъривъ его опасенія, лесть сотниковъ и трибуновъ, явившихся прикоснуться въ его рукъ и поздравить «что онъ избъгъ неожиданной опасности «и злодъйства матери». Затъмъ приближенные бросились въ храмы и, по поданному примъру, ближайшіе города Компаніи изъявляли свою радость жертвоприношеніями и посольствами. А самъ Неронъ, давъ своему притворству другое направленіе, казался печальнымъ; собственное спасеніе казалось ему, какъ бы ненавистнымъ и проливалъ онъ слезы о смерти родительницы. Но какъ мъстность не такъ быстро измъняется, какъ выраженіе лицъ человъческихъ; и постоянно передъ глазами Нерона былъ суровый видъ этого моря и его береговъ, находились люди, которые върили—что слышится будто бы на близьлежащихъ высонихъ колмахъ звукъ трубы, а на могилъ матери плачь;—удалился въ Неаполь, написавъ къ сенату письмо, сущность котораго была: «найденъ съ «мечемъ для совершенія убійства Агеринъ изъ самихъ близкихъ «Агриппинъ отпущенниковъ и она сама себя казнила отъ сознанія

«задуманнаго преступленія. Присоединиль и обвиненія придуман«ныя гораздо раньше: надъялась соучастія въ верховной власти,
«присяги преторіанскихъ когорть на върность женщинь и такаго
«же позора сената и народа; а когда ен нарежды на это оказались
«тщетными, то, сдълавшись враждебною воинамь, сенаторамь и
«простому народу, стала отсовътовать раздачи денежныя и хлъ«бомь и устраивать опасности людямь именитымь. Сколько труда
«стоило ему, чтобы она не ворвалась въ зданіе сената, не давала
«отвътовь чужестраннымь народамь». Косвенными нападками на
времена Клавдіевы, все что было дурнаго въ томь правленіи
(Неронь припасаль матери, излагая что она погибла къ общественному счастію. Расказываль онь и караблекрушеніе, а случайнымь его счесть могьли найдтись столь тупоумный? Или можно ли
было повърить, чтобы женщина, только что избъгшая кораблекрушенія, послада съ оружіемъ одного—сокрушить когорты и флоты Императора? А потому въ худой славъ быль уже не Неронь,
звърство котораго было выше всякаго осужденія, а Сенека за то,
что онь такое признаніе дерзнуль изложить на письмъ.

12. Но съ удивленнымъ усердіемъ знати опредълены: «молеб«ствія во всъхъ капищахъ, въ праздникъ Минервы, въ который
«открылся коварный умысель, совершать ежегодныя игры; въ зда-

12. Но съ удивленнымъ усердіемъ знати опредълены: «молеб«ствія во всъхъ капищахъ, въ праздникъ Минервы, въ который
«открылся коварный умыселъ, совершать ежегодныя игры; въ зда«ніи сената поставить изображеніе Минервы изъ золота и подлѣ
«него портретъ государя; день рожденія Агриппины считать, въ
«числѣ неблагополучныхъ». Тразеа Петъ, имѣвшій обыкновсніе
прежнія выраженія лести проходить молчаніемъ или краткимъ
одобреніемъ вышель тутъ изъ сената; условивъ для себя тѣмъ
опасность, для прочихъ не положилъ начала вольности. Замѣшались тутъ и чудесныя явленія частыя и безплодныя: женщина родила ужа, а другая въ минуту совокупленія съ мужемъ убита
молнісю; солнце вдругъ померкло и поражены молнією четырнадцать частей города. Но все это случилось до того безъ промышленія (заботы) боговъ, что въ теченіи еще многихъ лѣтъ и послѣ
того Неронъ продолжалъ править и злодѣйствоватъ. Впрочемъ,
чтобы вызвать больше неудовольствія къ памяти матери и показать что безъ нея увеличилось его милосердіе, возвратиль на родину изгнанныхъ нѣкогда Агриппиною знатныхъ женщинъ: Юнію
и Кальпурнію, бывшихъ префектами Валефія Капитона и Лицинія
Габала. Дозволилъ даже перенесть изъ ссилки прахъ Лолліи Павлины и воздвигнуть ей надгробный памятникъ; освободилъ отъ
наказанія незадолго передъ тѣмъ имъ самимъ сосланныхъ—Иту-

- рія и Кальвизія. А Силана умерла но возвращеній въ Тирентъ изт отдаленной ссилки, вслідствіс уже надавшаго значенія Агриппины, жертвою нерасположенія которой она сділалась, а можсть быть и сама Агриппина въ отношеній къ ней смягчилась.

 13. Медлиль Неронь въ городахъ Кампаніи въ тоскливомъ сомініні «какимъ образомъ войдти ему въ городь; встрітитъ «ли опъ раболіпство въ сенать, усердіе въ народь?» Но тутъ подвалиться въ такомъ изобиліи, стали его увірять: «непавист«по имя Агриппины и смерть ея увеличила расположеніе наро«да: пусть идетъ безстрашно и лично убідится въ почтеній къ
 «нему.» Вмість съ тімъ они ходатайствують, чтобы имъ идти
 впередъ. Нашли болів готовности чімъ сколько обіщали. Триби вышли на встрічу; сенать въ праздничной одсадії: рады
 жень и дітей, расположенные по полу и возрастамі; устроены
 по той дорогів, гдів слідовало ему идти, подмостки для зрителей, такъ накъ это дізается, когда смотрать тріумфальныя шествія. Вслідствіе этого надменный побідитель, торжествуя надъ
 общимъ порабощеніемъ, вошель въ Калитолій и тамъ принесь
 благодарность (богамъ) а самъ пустился во всів прихоти разврата, а полное развитіе ихъ все таки сколько нибудь задерживало ураженіе къ матери.

 14. Давно уже имъль Неронь привычку управлять самъ лошадьми при бігахъ четверками; и не меніе позорное занятіе—
 во время ужина шграть на гитарів, какъ то бываеть на сценическихъ представленіяхъ. При этомъ онь напоминаль, что тоже дізлали цари и древніе вожди; это занятіє прославлено похвалами прорицателей и посвящено чести боговь. Такъ півніе посвящено Аполлону и съ такимъ украшеніемъ изображается не
 только въ городахъ Греціи, но и въ Римскихъ храмахъ божестпо главное, прозврающее въ будущее. Да и удержать Нерона
 неньзя уже было. Сенека и Бурръ заблагоразсудили—какъ би
 онь не взяль упорствомъ то и другое, допустить одно. Въ Ватиканской долинъ огорожено місто, гді би Неронь управлять
 конями, не бывъ зрілищемъ для въсть без различія. Но вскорів даже стали приглашать народь вообще жаждеть наслажде-

ранить позоръ, если осквернить онъ имъ какъ можно большее число, Неронъ вывелъ на сцену потомковъ знатныхъ родовъ, вслъдствіе бъдности сдълавшихся продажными: ихъ уже умершихъ не стану называть по именамъ, считая нужнымъ сдълать эту уступку чести ихъ предковъ. Стыдъ вмъстъ падаетъ и на того, кто предпочелъ давать деньги за проступки, чъмъ отвлечь отъ нихъ. Извъстныхъ всадниковъ Римскихъ объщать соучастіе въ зрълищахъ на аренъ заставилъ огромными дарами; нельзя не принять въ соображеніе, что денежная награда отъ того, кто имъетъ власть и приказать, приноситъ въ себъ силу необходимости.

- 15. А чтобы покамъсть не страмиться участіемъ въ публичномъ театръ, установилъ игры, подъ названіемъ юнощескихъ; въ нихъ записывались кто ни попало: ни знатность рода, лъта, ни уже полученныя на службъ почести не служили препятствіемъ принимать участіе въ Греческихъ и Латинскихъ сценическихъ представленіяхъ, даже до жестовъ и манеръ не совстиъ приличныхъ мущинв. Да и знатныя женщины придумали безобразіе: у рощи, которою Августъ окружилъ озеро, служившее для маневровъ флота, выстроены мъста для свиданій и наслажденій и открыта продажа всего, что межеть раздражать сладострастіе всякаго рода. Даваемы были денежныя награды; люди благонамъренные по необходимости, а невоздержные съ похвальбою ихъ тратили. Всявдствіе этого проникали испорченность и безславіе и ничто уже давно испорченной нравственности не принесло еще болье поощренія къ разгулу, какъ это сходбище. Съ трудомъ сдерживается стыдъ честными привычками; а при состязании въ порокахъ могли ли имъть сколько нибудь мъста—стыдливость, скромность и вообще чтолибо честное. Наконецъ самъ Неронъ вступиль на сцену, съ большимъ стараніемъ дълая опыты игры на гитарахъ и руководя другими соучастниками. Была при этомъ и торжественная обстановка: когорта воиновъ, сотники и трибуны и Бурръ хвалившій чуть не сквозь слезы. Туть то въ первый разъ записаны всадники Римскіе подъ названіемъ Августовыхъ, лучшіе возрастомъ и кръпостью силь; одни по вражденной бойкости, а другіе—въ надеждъ власти. День и ночь огла-шали они рукоплесканіями наружность государя и голосъ и называя ихъ божественными.
- 16. Но для того, чтобы еделалось известнымъ искусство императора не только въ сценическихъ представленіяхъ, онъ взял-

ся съ усердіемъ и за сложеніе стиховъ. созвавъ всѣхъ сколько ни было мастеровъ на это. Дѣти уже не блестящаго періода, усѣлись они вмѣстѣ и связывали стишки частью принесенные, частью тамъ же придуманные и слова самаго Нерона какъ бы они тамъ выражены ни были, дополняли; самый наружный видъ стиховъ это доказываетъ, не однимъ порывомъ и побужденіемъ внушенныхъ и не плавно какъ изъ однихъ устъ выходящихъ. Да и учителямъ мудрости Неронъ удѣлялъ время послѣ пиршества съ тѣмъ, чтобы въ ихъ спорахъ открывались разнообразныя мнѣнія; не было недостатка и въ такихъ, которые страстно желали выставить на показъ, среди наслажденій царскихъ, свои печальныя лицо и наружность.

- 17. Около этого же времени изъ пустаго спора произошло ужасное побоище между поселенцевъ Нуцеринскихъ и Пампелискихъ, во время гладіаторскаго зрвлища, даннаго Ливинейемъ Регуломъ, о которомъ я говорилъ что онъ удаленъ былъ изъ сената; съ свойственнымъ горожанамъ своеволіемъ напали они другъ на друга спачала ругательствами, потомъ каменьями, наконецъ взялись и за оружіе, при чемъ перевъсъ силы былъ на сторонъ черни Помпеянской, да у нихъже и зрвлище давалось. Такимъ образомъ принесены назадъ въ городъ многіе изъ Нущеринъ съ обезображеннымъ отъ ранъ твломъ и весьма многимъ пришлось оплакивать смерть кому дътей, а кому родителей. Сужденіе объ этомъ дълъ государь предоставилъ сенату, а сенатъ консуламъ. Снова дъло доложено сенату и запрещено на десять лътъ жителямъ Помпей имъть такого рода публичныя сборища, а Коллегіи (общества), заведенныя ими противозаконно, раслущены. Ливиней и другіе виновники возмущенія, наказаны ссылкою.
- 18. Удаленъ изъ сената и Пэдій Влезъ по обвиненію Киренейцевъ: «насильственно поступилъ онъ съ сокровищемъ Эскуманія, а наборъ воиновъ произвелъ неправильно подъ вліяміемъ денегъ и честолюбивыхъ соображеній.» Тѣ же Киренейцы призывали къ суду Ацилія Страбона пользовавшагося властью претора, а Клавдіемъ посланнаго для разбирательства спора о земляхъ, которыя составляя нѣкогда собственность царя Апіона; имъ вмѣстѣ съ царствомъ оставлены народу Римскому; ихъ позахватывали сосѣдніе владѣльцы и вслѣдствіе долговременнаго послабленія имъ неправды пользовались ею какъ бы правомъ имъ принаднежащимъ. А вслѣдствіе отсужденія полей возникло

противъ судьи неудовольствіе и сенатъ отвѣчаль: «неизвѣстны «ему порученія Клавдія и нужно обратиться къ мудрости госу-«даря». Неронъ, одобривъ образъ мыслей Страбона, написаль: что онъ все таки готовъ помочь союзникамъ и уступаетъ имъ захваченное.

19. Послъдовали кончины именитыкъ мужей—Домиція Афра и М. Сервилія; достигли они высшихъ почестей и отличались обильнымъ краснорфчіемъ. Первый пріобрёль извёстность, защищая дъла, а Сервилій - долговременною дъятельностью на форумъ, а потомъ изложениемъ событий Римской истории и изящнымъ образомъ жизни; ее онъ сделалъ еще более славною, будучи равенъ умомъ, но настолько же другой нравственности. Въ консульство четвертое Нерона и Корнелія Косса установлены въ Рим'в пятил'втнія игры, по образцу Греческихъ состязаній; разные были толки, какъ почти всегда при всемъ новомъ. Находились и такіе, которые передавали, что и Кн. Помпею ставили въ вину люди старше его то, что онъ устроилъ постоянное помъщение для театра; а прежде обыкновенно давали игры на подмосткахъ, выстроенныхъ на скорую руку и на временной сцень, а если обратиться къ еще болье отдаленной древности, то народъ, стоя смотръль для того, чтобы сидя не сталъ проводить цълыхъ дней въ праздности. Древній обычай зрълищъ былъ бы соблюденъ какъ только преторы давали бы ихъ, не ставя въ необходимость кого-либо изъ гражданъ въ нихъ состязаться. Впрочемъ мало по малу отнівненные обычаи предковъ, гибнуть совершенно, вследствие пришлого своеволия, такъ что въ городъ (Римъ) можно видъть что гдъ либо есть испорченнаго или порчв содвиствовать можеть; молодежь выродилась, вследствие чуждыхъ вліяній и занятія гимназіями, празднаго препровожденія времени и гнусныхъ привязанностей, съ въдома и содъйствія государя и сената; а они не только предоставили порокамъ полный просторъ, но даже примъняютъ насиліе. Сановники Римскіе, подъ предлогомъ рачей и стихотвореній, оскверняють себя сценою. Что же осталось имъ, какъ, не обнаживъ тъла, взять гладіаторскую перевязь и заниматься борьбою витьсто военной службы и занятія оружіемъ. Исполнять ли они всю правду гаданія птицами и высокую обязанность суда и расправы въ декуріяхъ всадническаго сословія, если съ знаніемъ дёла будуть слушать нежные звуки и пріятные голоса? Не ушли отъ позора и самыя ночи и пусть стиду не будеть вовсе мъста, но при общемъ сметени пусть каждый самый отчаянный чего возжелаль въ течени дня могъ бы

дерзко осуществить въ мракъ. Еще большему числу нравилось это безграничное своеволіе и, впрочемъ, прикрывали его честными предлогами: и предки не обнаруживали отвращенія къ наслажденіямъ зрълищами сообразно съ положеніемъ дълъ, было. Вслёдствіе этого отъ Этрусковъ приглашены гистріоны (актеры), а отъ жителей Турій заимствованы состязанія коней; а когда овладели Ахајею и Азјею, игры стали даватьтя съ большею заботливостью. И въ Рим'в никто, кто могъ гордиться честнымъ происхожденіемъ, не унижался до театральнаго искуства, а двёсти уже льть прошло отъ тріумфа Л. Муммія, который первый въ городъ (Римъ) представилъ этотъ родъ зрълища. И имъли въ виду сбережение; предпочли устроить постоянное мъсто для театра, чъмъ съ огромными издержками ежегодно воздвигать его и строить. Должностныя лица не будутъ истощать свое состояние и народу не будеть повода требовать отъ должностныхъ лицъ Греческихъ зрълищъ, если государство беретъ ихъ на свой счетъ; ораторовъ и поэтовъ успъхи принесутъ возбуждение для умовъ; и ни одному судью не тяжко-слухъ свой примънить къ занятіямъ честнымъ и наслажденіямъ дозволеннымъ. Веселости скорве, чвив распутству посвящены немногія ночи всего пятидневнаго празднества, въ теченіи которыхъ при такомъ светь огней нельзя скрыть ничего не дозволеннаго. Безспорно это зръдище прошло безъ особенно замътнаго скандала. И не малое возгорилось рвение въ народи. такъ какъ пантомимы, хотя возвращенныя сцень, были недопускаемы до священных состязаній. Первой награды за краснорвчіе не получиль никто, но объявлено, что побъдителемъ- Цезарь. Греческія одежды, въ которыхъ въ эти дни ходили большею частью, тутъ же скоро и были оставлены.

22. Въ это же время свилось свётило кометы; о немъ народное повёрье, будто оно предвещаетъ неремену царства. А потому какъ будто уже свергнутъ Неронъ, прискивали кого бы избрать на его место. Въ устахъ всехъ было имя Рубеллія Плавта; онъ гордился происхожденіемъ по матери отъ семейства Юліевъ. А самъ онъ держался старинныхъ обычаевъ, велъ себя строго, въ семействе целомудренно и скромно и чемъ отъ страху онъ более скрывался, темъ более пріобреталь известности, Увеличило толки стольже самонаденное происшедшее истолкованіе молніи. Вследствіе того, что у Нерона, когда онъ возлежаль за обедомь у Симбрунскаро, пруда, прозываемаго suflaqueum (подъ петлею) — поражены яствы и столь разбросань и это случилось въ предёлахъ

Тибуртовъ, откуда Плавтъ происходилъ по отцу, то и нолагали, что воля боговъ указываетъ на него. Многіе, которые съ жадностью по большей части обманчивымъ честолюбіемъ предпочитаютъ поклоненіе новому и сомнительному — поддерживали эти слухи. А потому Неронъ, встревоженный всёмъ этимъ, сочинилъ къ Плавту письмо: «пусть позаботится о спокойствіи города и «удалится отъ распускающихъ про него дурные слухи; есть у него «въ Азіи родовыя помъстья, гдѣ онъ можетъ пользоваться безо- пасною и ничѣмъ не возмущаемою молодостью». Вслѣдствіе этого Плавтъ удалился туда съ женою Антиріею и немногими приближенными. Въ эти же дни излишняя жажда наслажденій принесла Нерону и дурную славу, и опасность, такъ какъ онъ въ воду источника Марціи, проведенной въ городъ, вошель вплывь; казалось, что онъ священное питье и святость мѣста оскверниль мытьемъ тѣла. Послѣдовавшее за тѣмъ нездоровье какъ бы подтвердило раздраженіе боговъ.

- 23. А. Корбулонъ, уничтоживъ Артаксату, считалъ нужнымъ воспользоваться свъжимъ еще ужасомъ, чтобы занять Тиграноцерту; съ тъмъ, чтобы разрушеніемъ этого города, или увеличить страхъ непріятеля, или въ случав, если пощадитъ, пріобръсть славу милосердія. Онъ туда устремился съ войскомъ неоткрыто непріязненно какъ бы не уничтожить надежду на прощеніе, но и не безъ принятія мъръ осторожности, зная, что народъ этотъ весьма склонный къ перемънъ, въ опасности недъятельный, при благопріятномъ случав готовъ на измъну. Дикари, сообразно съ своимъ образомъ мыслей, одни являлись съ мольбами; нъкоторые оставляли селенія и уходили въ мъста непроходимыя; были и такіе, которые прятались въ пещерахъ и туда же прятали все что имъли наиболъе дорогаго. Вслъдствіе этого и вождь Римскій поступалъ различне: милосердный къ просителямъ, въ отношеніи бъглецовъ онъ дъйствовалъ быстро; неумолимъ быль къ тъмъ, которые прятались въ потайныхъ мъстахъ; отверстія и выходы пещеръ, наполнивъ хворостомъ и бурьяномъ, предаваль огню. На него, когда онъ проходилъ мимо ихъ предъловъ, сдълали набъгъ Марды, опытные въ разбояхъ, а сами защищенные горами отъ вторженія къ нимъ;ихъ земли Корбулонъ, напустивъ Иберовъ, опустошилъ и отмстилъ дерзость непріятеля чуждою кровью.
- 24. Самъ и войско отъ сраженія, не понеся никакого урону, истомлены были нуждою и трудами; голодъ вынуждены были прогонять мясомъ скота. Къ тому же недостатокъ воды, жаркое льто,

длинные переходы становились сносны вследствіе лишь одного терпънія вождя, а онъ переносиль даже болье чъмъ простой воинъ. Затвив перешли въ мъста воздъланныя, скощены жатвы и изъ двухъ укръпленій, куда совжались Армяне, одно взято приступомъ а тв, которые отразили первый натискъ, вынуждены (покориться) осадою. Перейдя оттуда въ область Тавранціевъ, Корбулонъ изовжаль неожиданной опасности. Не вдали отъ его палатки найденъ дикарь не изъ простаго роду съ оружіемъ—весь порядокъ злаго умысла высказалъ вслёдевіе пытки—и что опъ виновникъ и кто его сооучастники. Уличены и казнены тв, которые подъ личиною дружбы готовили злодъйство. Немного спустя депутаты, присланные изъ Тиграноцерты, принесли извъстіе что доступъ туда открыть и жители готовы исполнить все, что имъ прикажутъ. Вивств они вручили даръ гостепримства — золотой ванокъ. Корбуловъ приняль его съ почетомъ и у города ничего не отнято, дабы жители, ничего не утративъ, съ большею готовностью оставались въ повиновеніи. Но царское укръпленіе, запертое неукротимою молодежью, взято не безъ борьбы; они (молодые люди) дерзнули и на бой передъ ствнами и, будучи сбиты внутрь укрвпленій, уступили только осаднымъ работамъ и оружію ворвавшихся (Римлянъ). Все это шло съ усивхомъ твиъ легче, что Пароы были отвлечены Гирканскою войною. Гирканы послали къ государю Римскому, прося о союзѣ и показывая, что: «они удерживаютъ Вологеза какъ «залогъ дружбы». Ихъ на обратномъ пути Корбулонъ, какъ бы они, перейдя Ефрать, не были окружены непріятельскими отрядами, давь конвой, велёлъ проводить къберегамъ Краснаго (чермнаго) моря; оттуда, миновавъ предълы Пароовъ, возвратились въ родовыя мъста жительства.

26. Корбулонъ и Тиридата, вошедшаго черезъ Медію въ окраины Арменіи—пославъ впередъ съ вспомогательными войсками Верулана легата и самъ двинувшись за нимъ съ легіонами, вынудилъ
отоидти далеко и утратить надежду на войну, и земли тѣхъ, которыхъ зналъ, что они за царя расположены къ намъ враждебно,
опустошилъ мечемъ и огнемъ и присвоилъ себъ власть надъ Арменіею. Тутъ то прибылъ Тирганъ, избранный Нерономъ для того,
чтобы быть облеченнымъ властью; онъ происходилъ изъ знатнаго
Каппадокскаго рода, внукъ царя Архелая, но такъ какъ онъ
долго оставался заложникомъ въ городъ, то держалъ себя униженно
даже до рабской териъливости. Принятъ былъ онъ не единодушно,
такъ какъ у нъкоторыхъ оставалось расположеніе къ Арзакидамъ,

а большинство изъ ненависти къ высокомърію Пареовъ, предпочитали царя, даннаго Римлянами. Дана ему и охрана: тысячу вонновъ изъ легіона, три когорты союзниковъ, два эскодрона всадниковъ: все это для того, чтобы овъ легче удержалъ новое царство. Части Арменіи, какъ кому прилегала, получили приказаніе повиноваться Фаразману, Полемону, Аристобулу и Антіоху. Корбулонъ удалился въ Сирію, вслъдствіе смерти Уммидія легата оставшуюся безъ начальника и ему предоставленную. Въ этомъ же году изъ именитыхъ городовъ Азіи, Лаодицея ниспровержена землетрясеніемъ; оправилась безо всякой отъ насъ помощи, собственными средствами. А въ Италіи старинный городъ Путеоме, получиль отъ Нерона право и наименованіе Колоніи; заслуженные солдаты записаны въ Тарентъ и Анцій; не пособили они малолюдству мъстъ и по большей части разошлись по провинціямъ, въ которыхъ оканчивали свой срокъ служенія; не привыкли они ни вступать въ брачные союзы, ни воспитывать дътей и послѣ нихъ оставались дома осиротълые, безъ потомства. Ибо теперь не такъ какъ прежде, не цълые легіоны были отводимы съ трибунами и сотниками и воинами каждый своего порядка, при чемъ они едисотниками и воинами каждый своего порядка, при чемъ они единомыслемъ и расположенемъ представляли чтото въ родъ общественнаго тъла; но незнакомые другъ съ другомъ, въ разныхъ подраздъленіяхъ, безъ главы, безъ взаимной привязанности, какъ бы изъ другаго рода смертныхъ внезапно собранные въ едино; болье толпа людей, чъмъ Колонія.

- 28. Выборы преторовъ, обыкновенно дѣлавшіеся по усмотрѣнію сената, такъ какъ отдичались особеннымъ искательствомъ, государь уладиль; трехъ, которые просили сверхъ положеннаго числа, сдѣлалъ начальниками легіона. Увеличилъ и почесть сенаторовъ постановивъ: чтобы тѣ, которые аппеллировали къ сенату отъ частныхъ судей, подвергались также возможности заплатить денежный штрафъ, какой тѣ, которые аппеллировали къ императору, а прежде это не влекло за собою никакой отвѣтственности и наказанія. Въ концѣ года Вибій Секундъ, всадникъ Римскій, по обвиненю Мавровъ, обвиненъ за взятки и изгнанъ изъ Италіи, а чтобы онъ не подвергся болѣе тяжкому наказанію, содѣйствовали ему средства брата его—Вибія Криспа.
- 29. Въ консульство Цезонія Пета и Петронія Турпилліана понесенъ тажкій уронъ въ Британніи. Тамъ и легатъ А. Дидій удержалъ только то, что было пріобрѣтено ранѣе и преемникъ его Вераній, умъревными набъгами, спустошилъ (земли) Силуровъ, но

смерть ему воспрепятствовала внесть войну далже; пока онъ живъ быль, пользовался большою славою строгости, а последними словами завыщанія обнаружившій честолюбіе, съ большою въ отношеніи Нерона лестью присовокупиль: «покориль бы онъ ему провинцію, «проживи только два года еще». А туть Паулиннъ Светоній сталь управлять Британцами, знаніемъ военнаго дела и толками народа, который никого не оставляетъ безъ соперника, — достоинъ быль состязаться съ Корбулономъ. Онъ страстно желаль — сдёлать равное съ честью пріобретенія Арменіи, окончательно усмиривъ всё непріязненныя действія. Вследствіе этого готовится онъ напасть на островъ Мону, сильно населенный и пріютъ беглецовъ; изготовлены суда съ плоскимъ дномъ для лействія на берегахъ низменныхъ и неопредёленныхъ очертаній. Такъ перевезена пехота, а всадники слёдовали въ бродъ или переправились и въ болёе глубокихъ мёстахъ пустивъ коней вплавь.

- 30. На краю берега стоялъ разнообразный строй, тѣсно сплоченный изъ вооруженныхъ людей, а между ними бѣгали на подобіе фурій женщины въ траурныхъ одеждахъ съ распущенными волосами, нося передъ собою факелы. Кругомъ Друиды, ноднявъ къ небу руки, произносили страшныя проклятія. Воины сначала были до того поражены новостью этого зрѣлища, что, какъ бы оцѣпенѣвъ и утративъ возможность двигать членами, подставляли ранамъ недвижимыя тѣла. Потомъ, вслѣдствіе увѣщаній вождя и ободряя сами себя—не робѣть передъ строемъ неистовыхъ и женщинъ, двигаютъ впередъ значки, ниспровергаютъ все, что попадается на встрѣчу и тѣснятъ непріятеля его же огнемъ. Затѣмъ у побѣжденныхъ оставленъ гарнизонъ и вырублены рощи, посвященныя ужаснымъ суевѣрнымъ обрядамъ; жители имѣли обыкновеніе кровью плѣнныхъ орошать олтари и по внутренностямъ людей спрашивать совѣта боговъ. Среди этихъ дѣйствій Светонія получается извѣстіе о внезапномъ отпаденіи провинціи.
- 31. Царь Иценовъ, Прасутагъ, снискавшій извъстность продолжительнымъ благосостояніемъ, назначиль наслъдниками—Цезаря и двухъ дочерей; полагая такою угодливостью свои владѣнія и семейство обезпечить отъ какого либо оскорбленія; но вышло совсѣмъ напротивъ, и владѣнія его сдѣлались предметомъ грабежа сотниковъ, а домъ—рабовъ, какъ бы захваченныя силою. И съ самаго начала его жена Боодицея высѣчена розгами, а дочери изнасилованы. Какъ будто бы вся область получена была въ даръ; у знатнѣйшихъ изъ Иценовъ отняты ихъ родовыя имущества, а съ род-

ственниками царя обращались какъ бы съ рабами. Вслъдствіе такихъ оскорбленій и изъ опасенія еще болье тяжкихъ (такъ какъ ихъ земли приняли совсьмъ видъ провинціи) берутся за оружіе. Подвинуты къ возмущенію Тринобанты и другіе, еще не сломленные рабствомъ—условились на тайныхъ совыщаніяхъ домогаться свободы. Въ высшей степени сильную ненависть питали они къ ветеранамъ: тъ, будучи недавно отведены въ колонію Комалодунъ, гнали хозяевъ изъ домовъ, называл ихъ плънными рабами. При томъ же храмъ, устроенный божественному Клавдію, виднълся какъ оплоть въчнаго господства; выбраны жрецы, которые, подъ предлогомъ религіи, тратили достояніе всъхъ. И нетруднымъ казалось уничтожить колонію, неогражденную никакими укръпленіями: наши вожди мало объ этомъ думали, заботясь о томъ, что пріятно болье, чъмъ о томъ что нолезно.

- 32. Въ это время, безо всякой повилимому причины, въ Камалодунъ изображение побъды упало, оборотясь задомъ какъ бы уступая врагамъ. Женщины, прійдя въ неистовство, пъли: «наступила гибель». Въ куріи (зданіи сената) колоніи слышались странные звуки ропота; театръ огласился воплями и въ волнахъ Темзы видно было изображеніе ниспровергнутой колоніи. И самый океанъ казался кровавымь; волны, удаляясь въ отливъ, оставляли изображенія человівческих тіль; все это подавало Британцамь надежду. а ветеранамъ внушало опасенія. Но такъ какъ Светоній быль далеко, то просили помощи у прокуратора Ката Деціана. Тотъ послалъ не болъе 200, да и то не какъ слъдуетъ вполнъ вооруженныхъ; да тамъ-въ Колоніи-находилось небольшое число воиновъ. Надъясь найдти защиту въ храмъ и воспрепятствованные тъми, которые тайно участвуя въ возмущении, старались внесть замъщательство во всв намеренія, не обвели ни рва, ни вала и не удалили стариковъ и женщинъ, оставивъ (какъ бы слъдовало) одну молодежь. Все остальное при первомъ нападеніи разграблено или сожжено, а храмъ, въ которомъ столпились воины, взятъ нослъ двухдневной осады. Британецъ побъдитель пошелъ на встръчу Петиллію Церіалу легату девятаго легіона, разбиль его и всёхъ ившихъ умертвилъ. Церіалъ съ всадниками ушелъ въ лагерь и нашель себъ защиту въ укръпленіяхь. Вследствіе этого пораженія и ненависти провинціи, которую онъ своею жадностью вынудиль къ войнъ, прокураторъ Катъ въ тревогъ перешелъ въ Галлію.
- 33. А Светоній съ удивительною настойчивостью посереди враговъ проложиль себъ путь въ Лондиній, не имъвшій еще чести

называться колонією, но имъвшій очень большую извъстность множествомъ торговцевъ и привозимыхъ товаровъ. Тутъ онъ обдумывалъ—не избрать ли тутъ мъсто для воепныхъ дъйствій, видя вокругъ себя немногочисленность воиновъ и что неосторожность Петиллія уже обуздана довольно значительными доказательствами, вредомъ одного города ръшился спасти все. Не смягчился онъ ни плачемъ, ни слезами умолявшихъ его о помощи, а подалъ знакъ къ выступленію; тъхъ, которые захотъли его провожать, принялъ въ составъ строя. Задержаниме или безсиліемъ пола, или дряхлостью возраста, или пріятностью м'єстности, подавлены непріятелемъ. Такая же бъдственная участь постигла и муниципій Веруламій: дикари оставивъ въ поков украпленія, гда были военные гарнизоны, стремились туда, гдъ больше могли найдти для грабежа и наименьше безопасности для защитниковъ; они довольствовались добычею, а о прочемъ не радъли. Оказалось, что въ тъхъ, которыя я упомянуль мъстностяхъ пало до семидесяти тысячь гражданъ и союзниковъ. Они не брали въ плънъ или для продажи и иной торговли обычной въ военное время не заводили, но убивали, въшали, жгли, распинали, какъ будто воздавая казнью за казнь и спъща насытиться мщеніемъ.

34. Уже у Светонія находился четырнадцатый легіонь съ значконосцами двадцатаго и изъ ближайшихъ мѣстностей вспомогательные воины, а всего около десяти тысячь человѣкъ подъ оружіемъ: онъ готовится оставить нерѣшительность и сразиться въ бою; выбираетъ мѣстность въ тѣсномъ ущельи и съ тыла прикрытую лѣсомъ, достаточно узнавъ, что непріятеля нѣтъ иначе какъ только спереди и что равнина открытая, гдѣ нѣтъ опасности засады. А потому поставлены воины легіоновъ частыми рядами, кругомъ легковооруженные, а передъ флагами конница густою толною. Войска Британцевъ двигались быстро въ разсыпную пѣшими и конными отрядами въ такомъ числѣ, какъ еще не разу и въ такомъ ожесточеніи, что они влекли съ собою и женъ быть свидѣтельницами побѣды, посадивъ ихъ на телѣги, разставленныя вокругъ крайняго предѣла лагеря.

35. Боадицеа, на колесницъ передъ собою ведя дочерей, какъ подъъзжала къ войскамъ какого либо племени, высказывала: «въ «обычать Британцевъ сражаться подъ предводительствомъ жен«щинъ, но на этотъ разъ, хотя и происходитъ отъ такого длин«наго ряда предковъ, но мститъ не за отнятыя царство и до«стояніе, но какъ послъдняя изъ народа за утраченную свободу,

«твло изможденное ударами, поруганную стыдливость дочерей. «До того страсти Римлянъ не знаютъ предвловъ, что не щадятъ «ни твлъ, ни старости, ни неоскверненной дввичьей невинности.» Но боги присутствуютъ при праведномъ мщеніи; палъ легіонъ, который дерзнулъ на сраженіе; прочіе скрываются въ лагерв или озираются куда бы бъжать. Неустоятъ они противъ криковъ и шума столькихъ воиновъ, а не только противъ натиска и рукопашной схватки съ ними. Если они примутъ въ соображеніе число вооруженныхъ и самые поводы къ войнъ, то имъ ничего болъе не остается, какъ или побъдить въ этомъ бою или умереть. Таково назначеніе женщины, а мужья пусть живутъ и рабствуютъ.

- 36. Въ такую рѣшительную минуту не молчалъ и Светоній; онъ, хотя и полагался на доблесть своихъ воиновъ, но просьбы мѣшалъ съ убѣжденіями: «пусть пренебрегутъ громкими, но пу«стыми угрозами дикарей; въ ихъ рядахъ видно болѣе женщинъ
 «чѣмъ молодежи; къ войнѣ неспособные, безоружные тотчасъ же
 «уступятъ, когда, бывъ столько разъ поражены, узнаютъ оружіе и
 «доблесть побѣдителей. Уже во многихъ легіонахъ мало такихъ,
 «которымъ приходится участвовать въ сраженіяхъ. Ихъ слава
 «еще увеличится тѣмъ, что не большой отрядъ совершитъ под«вигъ цѣлаго войска. Тѣснѣе сплотясь, бросивъ дротики, щита«ми и мечами пусть все ломятъ и умерщвляютъ передъ собою,
 «не думая о добычѣ; стяжавъ побѣду, все имъ уступитъ.» Такое
 усердіе воиновъ встрѣтило слова вождя; такъ старый воинъ пріобрѣтшій опытность во многихъ сраженіяхъ хорошо готовился къ
 бросанію дротиковъ, что Светоній, убѣжденный въ успѣхѣ, далъ
 знакъ къ сраженію.
- знакъ къ сраженю.

 37. Сначала легіонъ, не двигаясь съ мѣста и самую тѣсноту его имѣя вмѣсто укрѣпленій, когда непріятель, подойдя ближе далъ возможность побросать дротики и не даромъ, какъ бы клиномъ (свернувшись въ карре) бросился впередъ. Также силенъ былъ натискъ вспомогательныхъ войскъ, а конница, выставивъ впередъ копья, смяла все, что попадалось на встрѣчу и имѣло еще силу. Остальные обратили тылъ и трудно имъ было уйдти, потому что поставленныя кругомъ телѣги преграждали путь. Воины не воздерживались отъ убійства и женщинъ; пронзенныя стрѣлами лошади дѣлали груды тѣлъ еще больше. Въ этотъ день пріобрѣтена слава блестящая и равная древнимъ побѣдамъ, такъ какъ нѣкоторые утверждаютъ, будто бы въ

этотъ день пало Британцевъ немного менъе восьмидесяти тысячь, а изъ воиновъ пало около 400 и немного болъе ранено. Боадицея окончила жизнь ядомъ. Пэній Постумій, префектъ лагерей втораго легіона, узнавъ объ удачныхъ дъйствіяхъ воиновъ четырнадцатаго и двадцатаго легіоновъ и такъ какъ онъ лишилъ свой легіонъ такой же славы, ослушавшись вождя, вопреки военнаго обычая, самъ себя пронзилъ мечемъ.

38. Потомъ все войско стянутое содержимо было въ палаткахъ для довершенія остальныхъ военныхъ дъйствій. Увеличилъ Цезарь войска, приславъ изъ Германіи двъ тысячи воиновъ изъ легіоновъ, восемь вспомогательныхъ когортъ и тысячу всадниковъ; съ прибытіемъ ихъ девятый легіонъ пополненъ воинами изъ легіоновъ, а когорты и эскалроны поставлены на но-

- 38. Потомъ все войско стянутое содержимо было въ палаткахъ для довершения остальныхъ военныхъ дъйствій. Увеличилъ Цезарь войска, приславъ изъ Германіи двъ тысячи воиновъ изъ легіоновъ, восемь вспомогательныхъ когортъ и тысячу
 всадниковъ; съ прибытіемъ ихъ девятый легіонъ пополненъ воинами изъ легіоновъ, а когорты и эскадроны поставлены на новыхъ зимнихъ квартирахъ, а земли всѣхъ племенъ, которыхъ
 върность была сомнительна или которыя и вовсе были враждебны, опустошены огнемъ и мечемъ. Но болъе всего вредилъ имъ
 голодъ, такъ какъ они неохотники сѣять хлѣбъ и во всѣхъ
 возрастахъ занимаются лишь войною; наши подвозы они прочили было себъ. Крайне свиръпыя племена не охотно склонялись
 къ миру. Юлій Глассиціанъ, присланный на мѣсто Ката, находился въ ссоръ съ Светоніемъ и общему благу вредитъ частными неудовольствіями; онъ распускалъ слухъ, что: «необходи«менія надменности внушонной побъдою, милосердно позаботился
 «бы о покорившихся.» Вмѣстъ онъ давалъ знать въ городъ
 (Римъ): «чтобы не ждали конца битвамъ, пока Светонію не бу«детъ присланъ преемникъ.» Неудачи его приписывалъ онъ его
 винѣ, а успѣшныя дѣйствія относилъ къ счастію государства.

 39. А потому для изслѣдованія положенія Британніи посланъ
 изъ отпущенниковъ Поликлетъ, при чемъ Неронъ сильно надѣялся, что своимъ вліяніемъ не только водворитъ онъ согласіе
 межлу легатомъ и поокураторомъ. но внесетъ спокойствіе въ
- 39. А потому для изслѣдованія положенія Британніи послань изъ отпущенниковъ Поликлетъ, при чемъ Неронъ сильно надѣялся, что своимъ вліяніемъ не только водворитъ онъ согласіе между легатомъ и прокураторомъ, но внесетъ спокойствіе въ возмутившіеся умы дикарей. Не могло не случиться того, что Поликлетъ, огромною свитою бывшій въ тягость Италіи и Галліи, переправясь черезъ Океанъ, и для воиновъ нашихъ явился страшнымъ. Врагамъ же былъ только посмѣшищемъ; у нихъ, гдѣ еще вполнѣ процвѣтала свобода неизвѣстно было еще могущество отпущенниковъ. Видили они какъ вождь и войско, одолѣвшее такую войну, повиновались рабу. Императору все представлено въ видѣ смягченномъ и задержанный веденіемъ воен-

ныхъ дъйствій Светоній за то, что немного судовъ потеряль у берега и съ гребцами, получилъ приказаніе какъ будто бы война продолжалась: передать войско Петронію Турпиліану, уже оставившему консульство. Тотъ не раздражаль непріятеля, да и самъ затрогиваемъ имъ не былъ и благовиднымъ именемъ мира прикрылъ позорное бездъйствіе.

- 40. Въ этомъ же году въ Римъ совершены два замъчательныхъ злодъйства—одно сенаторомъ, а другое—дерзостью раба. Домицій Бальбъ, бывшій преторъ, уже въ преклонной старости легко подвергся коварнымъ замысламъ, вслъдствіе одиночества и богатства. Родственникъ его, Валерій Фабіанъ, назначенный домогаться почетныхъ должностей, поддълалъ духовное завъщаніе, при соучастіи Виниція Руфина и Теренція Лентина, всадниковъ Римскихъ. Они приняли въ товарищи Антонія Прима и Азинія Марцелла. Антоній, смълый и на все готовый. Марцеллъ именитый прадъдомъ своимъ, Азиніемъ Полліономъ; да и нравственное поведеніе его не представляло ничего, чтобы заслуживало презръніе развъ только тъмъ, что онъ бъдность считалъ высшимъ зломъ. Такимъ образомъ Фабіанъ скръпилъ завъщаніе тъми свидътелями, о которыхъ я упомянулъ и другими менъе извъстными. в Все это обличено передъ сенаторами; Фабіанъ и Антоній съ Руфиномъ и Теренціемъ осуждены въ силу Корнеліева закона. Марцелла—въ память предковъ, и заступничества Цезаря освободили болъе отъ казни, чъмъ отъ безславія.
- высшимъ зломъ. Такимъ образомъ Фабіанъ скрвпилъ заввщаніе твми свидвтелями, о которыхъ я упомянулъ и другими менве извветными. в Все это обличено передъ сенаторами; Фабіанъ и Антоній съ Руфиномъ и Теренціемъ осуждены въ силу Корнеліева закона. Марцелла—въ память предковъ, и заступничества Цезаря освободили болве отъ казни, чвмъ отъ безславія.

 41. Поразилъ этотъ день и Помпея Эліана, молодаго человіка, квестора, какъ знавшаго о противозаконномъ проступкв Фабіана и ему запрещенъ въвздъ въ Италію и Испанію, гдв онъ родился. Такое же безславіе постигло Валерія Понтика за то, что онъ обвиняемыхъ, съ цвлью, чтобы они не были уличены передъ префектомъ города, отвелъ къ претору и, ссылаясь на законы, тянулъ двло, съ твмъ, чтобы какъ нибудь ускользнуть отъ наказанія. Къ сенатскому опредвленію прибавлено: «кто подобнаго рода содвйствіе будетъ продавать или покупать, «то долженъ подвергнуться такому же наказанію, какъ еслибы «онъ гласнымъ приговоромъ быль осужденъ за клевету.»
- на законы, тянуль дёло, съ тёмъ, чтобы какъ нибудь ускользнуть отъ наказанія. Къ сенатскому опредёленію прибавлено: «кто подобнаго рода содёйствіе будеть продавать или покупать, «то долженъ подвергнуться такому же наказанію, какъ еслибы «онъ гласнымъ приговоромъ былъ осужденъ за клевету.»

 42. Немного спустя префекта города Педанія Секунда умертвилъ его рабъ или за то, что тотъ отказалъ ему въ свободѣ, за которую онъ заплатилъ деньги, или разсердясь за любовь его хозяина къ одному молодому человѣку, не терия себѣ соперника. Но когда, согласно древняго обычая всю дворню,

сколько ее было подъ одною кровлею, слёдовало весть на казнь, народъ сбёжался, защищая столько невинныхъ и дёло дошло почти до возмущенія. Да и въ самомъ сенатё обнаружилось стараніе нёкоторыхъ умёрить излишнюю жестокость; большинство же было того мнёнія, что не нужно никакого измёненія. Изъчисла этихъ К. Кассій, когда пришлось ему высказать мнёніе, изложиль его такъ:

- 43. «Часто, почтенные товарищи, присутствоваль явь этомь 43. «Часто, почтенные товарищи, присутствоваль я въ этомъ «собраніи когда требовали новыхъ декретовъ противъ установ«леній и законовъ нашихъ предковъ, и я не противился не по«тому, чтобы во мнѣ было сомнѣніе на счетъ того, что обо всѣхъ
 «дѣлахъ въ старину лучше и правильнѣе было постановлено и
 «что всякое измѣненіе обращается къ худшему; но какъ бы не«умѣренною любовью древнихъ обычаевъ не показался я пре«возносящимъ мое усердіе. Притомъ же я не считалъ умѣст«нымъ сколько у насъ осталось еще значенія разрушать часты«ми противорѣчіями. Пусть останется неприкосновеннымъ, если
 «когда либо общественное дѣло потребуетъ нашихъ рѣшеній.
 «Именно теперь это и случилось когда бывшій консуль убитъ «Именно теперь это и случилось, когда бывшій консуль убить «въ своемъ домъ предательскимъ замысломъ раба, которому ни-«кто не воспрепятствовалъ и не выдалъ его, хотя еще не от-«мънено постановленіе сената, грозящее казнью всей дворнъ. «мънено постановление сената, грозящее казнью всеи двориъ. «Свидътельствуюсь Геркулесомъ, декретируйте безнаказанность. «Но ктоже найдетъ защиту въ собственномъ достоинствъ, если «и префектура города нисколько не помогла? Кому послужитъ «охраною число рабовъ, когда четыреста человъкъ не защити«ли Педанія Секунда? Кому слуги его окажутъ помощь, если «они и гдъ нужно опасаться, не отвращаетъ того, что намъ гро-«зитъ? Неужели—какъ не краснъютъ нъкоторые вымышлять— «допустимъ, что убійца отмстиль за нанесенное ему оскорбленіе. «Можетъ быть онъ утратилъ отъ отца полученныя деньги или «обязанности отъ дъда дошедшія были у него отнимаемы? Вы-«скажемъ же прямо, что, по нашему убъжденію, господинъ убить «за дѣло.»
- 44. Нужно ли приводить доказательства тому, что думано людьми умейе насъ? Но положимъ, что намъ пришлось бы теперь дёлать первое постановленіе объ этомъ, неужели вы думаете, что рабъ задумалъ убить господина такъ, что у него не вырвалось ни одной угрозы? Въ самонадёлнности нисколько онъ не высказался? Положимъ—скрылъ онъ свое намёреніе, оружіе

досталь такъ, что никто этого не зналъ, но какъ же онъ прошелъ караульщиковъ, отворилъ дверь спальни, внесъ огонь, совершилъ убійство такъ, что никто о томъ не зналъ. Обнаруживаются многочисленные слъды преступленія. Если рабы стануть насъ предавать, то возможно ли намъ будеть жить однимъ среди болже многочисленныхъ, спокойнымъ среди безпокойныхъ, наконецъ - если уже намъ прійдется погибать, не отмщеннымъ среди виновныхъ. Предкамъ нашимъ расположение умовъ рабовъ всегда казалось подозрительнымъ, хотя бы они родились на тъхъ же поляхъ и въ тъхъ же домахъ и немедленно встръчали любовь господъ. А теперь, когда мы имъемъ въ нашихъ дворняхъ людей племенъ совершенно другихъ обычаевъ, чуждой въры или и вовсе никакой, то такую смысь можно удержать только страхомъ. Но нъкоторые погибнутъ невинно? Но и изъ бъжавшаго войска, когда десятый человъкъ гибнетъ подъ палкою, достается и старательнымъ воинамъ. Самая мнимая несправедливость послужить великимъ примъромъ и то, на сколько пострадаеть личность, вознаграждается общею пользою.

- 45. Мивнію Кассія никто самолично не дерзнуль противорвчить, но тамь и сямь раздавались голоса, высказывавшіе состраданіе о большомь числь, возрасть, поль и безспорной невинности большинства. Перевысила, впрочемь, сторона, опредыявшая казнь, но невозможно было привесть рышеніе вь исполненіе, такь какь столиился народь и грозиль каменьями и поджогомь. Цезарь указомь побраниль народь, а дорогу, по которой осужденные должны были идти на казнь, обставили вооруженными отрядами. Цингоній Варро подаль было мивніе, чтобы и отпущенники, находившіеся подь одною кровлею, были высланы изъ Италіи. Но государь не допустиль до этого (говоря): «если стариный обычай не могь быть измінень милосердіемь, то «нівть надобности усиливать и его строгость».

 46. При тівхь же консулахь подвергся осужденію Тарквицій
- 46. При тѣхъ же консулахъ подвергся осужденію Тарквицій Прискъ за взятки, по просьбѣ Виеинцевъ, къ большей радости сенаторовъ, приноминавшихъ, что имъ обвиненъ Статилій Тавръ, бывшій его проконсуломъ. Произведена перепись по Галліямъ, К. Волузіемъ, Секстіемъ Африканомъ и Требелліемъ Максимомъ; въ знатности спорили между собою Валузій и Африканъ, а Требеллія они терпѣли, презирая его оба.
- беллія они теривли, презирая его оба. 47. Въ этомъ году умеръ Меммій Регулъ. Вліяніемъ, твердостью, доброю славою, пріобрёлъ онъ такую извёстность, какую

только могъ подъ сѣнью всеприкрывавшаго величія императора, до такой степени, что Неронъ, будучи боленъ, и, слыша голоса льстецовъ, говорившихъ: «наступилъ конецъ Имперіи» — отвѣчалъ «если что съ нимъ и случится по волѣ судебъ, то оте-«чество не остается безъ опоры.» На вопросъ: «кто же это «именно?» прибавилъ — «Меммій Регулъ.» — Оставался и послѣтото живъ Регулъ, защищенный тѣмъ, что оставался покоенъ, пользовался извѣстностью новаго рода и средства его были таковы, что ни въ комъ зависти не возбуждали. Въ этомъ году освящентъ Нерономъ гимизой и всядинизомъ и сонату роздано освященъ Нерономъ гимназій и всадникамъ и сенату роздано

- ковы, что ни въ комъ зависти не возбуждали. Въ этомъ году освященъ Нерономъ гимназій и всадникамъ и сенату роздано масло съ тою готовностью, что у Грековъ...

 48. Въ консульство П. Марія и Л. Азинія, Антистій преторъ, о которомъ я упоминалъ, что онъ въ бытность трибуномъ народнымъ, велъ себя своевольно, сочинилъ ругательные стихи на государя и ихъ пустилъ въ ходъ среди многолюднаго собранія, пируя у Осторія Скапулы. Вслъдствіе этого Коссуціанъ Капитонъ, получившій не задолго передъ тъмъ санъ сенатора, по просьбъ Тигеллина, своего тестя, донесъ на Антистія въ оскорбленіи величества. Тутъ то въ первый разъ снова пустили въ ходъ этотъ законъ. И довольно основательно полагали, что не столько искали гибели Антистія, сколько славы императору: осужденный сенатомъ, онъ заступинчествомъ трибунской власти долженъ былъ сохранить жизнь. Когда Осторій, приведенный въ свидѣтели, сказалъ, что ничего не слыхалъ, дано въру свидѣтельствовавшимъ противное. Юній Маруллъ, назначенный консулъ, подалъ мнѣніе: «подсудимаго необходимо лишить преторскаго «званія и казнить смертью по обычаю предковъ.» Когда прочіе на это соглашались, Петъ Тризеа въ самыхъ почетныхъ для Цезаря выраженіяхъ и самымъ ръзкимъ образомъ осуждая поступокъ Антистія, высказалъ: какъ ни вполнѣ заслужилъ казнь подсудиный, но, при такомъ отличномъ государѣ и безо всякой необходимости, которая бы понуждала сенатъ, не нужно возстановлять казнь. Палачъ и висѣлица отмѣнены еще прежде, а есть наказанія, установленныя законами, каковыя и должно быть у него конфисковано, чѣмъ долѣе виновный протянетъ жизнь, тъмъ и самъ по себъ будетъ жалчъе и послужитъ великимъ примѣромъ общественнаго милосердія.

 49. Свободомысліе Тразеа побѣдило раболѣнство другихъ и общественнаго милосердія.
 - 49. Свободомысліе Тразеа поб'вдило рабол'виство другихъ и

котда консуль допустиль подавать мивніе, то всё почти, за немногими исключеніями, приняли мивніе Тразеи. Въ числь несогласившихся съ нимъ наиболье готовности къ лести высказаль А. Вителлій, не щадя брани лучнимъ людямъ, а на отвътъ сохраняя молчаніе, какъ то свойственно трусамъ. А консулы, не смъя привесть въ исполненіе рышеніе сената, написали къ Цезарю о согласіи. Тотъ колебался между стыдомъ и раздраженіемъ, наконецъ отвытиль письменно: «Антистій, не вызванний «на то никакимъ оскорбленіемъ, высказаль самыя тяжкія на го«сударя порицанія. Возмездія за это требовалось отъ сенато«ровъ и справедливо было бы опредылить наказаніе, которое со«отвыствовало бы значительности вины. Впрочемъ онъ, который «воспренятствоваль бы строгому декрету, не остановить испол«ненія и тяжкаго. Пусть сенаторы рышають какъ хотять; имъ «предоставлена свобода даже оправдать.» По прочтеніи такихъ
и въ этомъ же роды выраженій, въ которыхъ ясно высказывалось раздраженіе, все таки и консулы не перемынии доклада и Тразеа не отступиль отъ своего мивнія да и остальные, одобривь его, не измынили ему, частью какъ бы не показать, что они обличають государя въ недоброжелательствь, частью считая себя безопасными многочисленностью; а Тразеа, по свойственной ему твердости духа и изъ опасенія помрачить свою славу.

- дости духа и изъ опасенія помрачить свою славу.

 50. Въ этомъ же родъ обвиненіе пало на Фабриція Всіенто: «будто бы онъ много оскорбительнаго для сенаторовъ и священниковъ помъстиль въ книгахъ, изданныхъ подъ названіемъ маленькаго сборника. Талій Геминъ, обвинитель, прибавиль: «что «онъ продавалъ дары государя и право полученія почестей.» Это было поводомъ, что Неронъ взялъ ръшеніе дъла на себя; Всіенто уличенъ и изгнанъ изъ Италіп, а книги приказано єжечь. Старались ихъ отыскать и прочитать, пока ихъ пріобрътеніе сопряжено было съ опасностью; но скоро легкая возможность имъть ихъ привела за собою забвеніе.

 51. Со дня на день зло общественное становилось все тяжелье, а противудъйствіе уменьшалось. Оставилъ жизнь Бурръ неизвъстно отъ бользни или отъ яда. Первое предполагали потопу,
- 51. Со дня на день зло общественное становилось все тяжелье, а противудъйствие уменьшалось. Оставиль жизнь Бурръ неизвъстно отъ бользни или отъ яда. Первое предполагали потоиу, что у него опухло горло, дыхание становилось все труднъе и наконецъ прервалось. Большинство утверждало, что по приказанию Нерона, въ видъ употребленія лъкарства, горло вымазали вреднымъ веществомъ. Бурръ, понявъ преступленіе, когда государь пришелъ съ нимъ повидаться, отвернулся отъ него и на

его вопросъ (о здравіи) отвъчаль только: «я чуствую себя хо«рошо.» Общество все сильно жальло о потеръ Вурра помня его
добродътели, а преемниковъ одного — праздное, котя и невинное,
бездъйствіе, а другаго — вопіющія злодъянія и развратъ. Цезарь
сдълаль двухъ начальниковъ надъ преторіанскими когортами:
одного Фенія Руфа, любимца народнаго за то, что онъ хлъбнымъ дъломъ завъдывалч безкорыстно, другаго — Софонія Тигеллина, къ которому привлекали его старинныя безстыдство и безславіе. Положеніе и того и другаго опредълилось извъстною ихъ
нравственностью: Тигеллинъ имълъ болъе вліянія на государя,
какъ соучастникъ самыхъ тайныхъ наслажденій; Руфъ пользовался хорошею славою у народа и воиновъ, а за то отъ Нерона испытываль совсьмъ противное.

- 52. Смерть Бурра надломила и могущество Сенеки; нестолько было уже силы благотворнаго вліянія съ исчезновеніемъ одного дъятеля: да и расположеніе Нерона обращалось все болье и болъе къ людямъ дурнымъ. Они стали взводить на Сенеку различныя обвиненія: «будто бы онъ свое громадное и уже превы-«шающее потребности частнаго человика состояние старается еще «увеличить, задобриваеть расположение граждань; украшениемъ са-«довъ и великолъніемъ загородныхъ дачь, какъ бы старается «превзойдти государя.» Ставили ему также въ вину, «что онъ «славу красноржчія старается снискать себж одному и чаще пи-«меть стихотворенія сътвхъ порь, какъ Нерону пришла охота «слагать ихъ. Явно высказываеть онъ (Сенека) свое неудоволь-«ствіе относительно забавъ государя, дурно отзывается о его «силь править конями, насмыхается надъ голосомъ всякій разъ «какъ онъ поетъ. Съ какою целью домогается онъ, чтобы въ «обществъ не было ничего похвалы достойнаго, что, по общему «убъжденію, не исходило бы отъ него? Нътъ сомивнія кончилось «дътство Нерона и наступило время кръпкой юности; пора и «избавиться отъ наставника; достаточно руководителей будеть «онъ имъть въ примърахъ своихъ предковъ.»
- 53. Сенекъ не безъизвъстны были такія обвиненія; они ему были переданы тъми, которымъ честное было еще сколько нибудь дорого. Цезарь все болье и болье уклонялся отъ короткости съ нимъ, а потому онъ умоляетъ о времени объясниться. Добившись этого, началъ такъ: «четырнадцатый годъ, Цезарь, какъ н со«участникомъ твоихъ надеждъ; восьмой съ тъхъ поръ какъ ты «получилъ власть императорскую: въ теченіи этого времени столько

«почестей и богатствъ сосредоточиль на мнъ, что въ моему бла-«лополучію если что еще нужно, то именю умъренность. При-«веду великіе примъры и изъ твоего высокаго положенія, а не «изъ моего. Прадъдъ твой, Августъ, предоставилъ М. Агриниъ «жить въ уединеніи и бездвиствіи на Матилень, а К. Меценату «въ самомъ городъ жить какъ бы чужеземцу; а изънихъ одинъ «товарищъ военныхъ трудовъ, а другой въ Римъ понесъ боль-«шія заботы, получили щедрыя награды, но соразмірно съ ихъ «великими заслугами; а я, къ твоему величію, что могъ приба-«вить кром'в занятій взлельянныхъ, такъ сказать, во мракь? Если «ихъ увънчала извъстность такъ, какъ по видимому я присут-«ствоваль при первомъ развити твоей молодости, то уже въ «этомъ заключалась великая мнъ награда. А ты окружилъ меня «непомърною милостью, несмътными деньгами до того, что часто «я самъ съ собою разсуждаю: неужели я, родясь, во всадничес-«комъ сословіи и въ провинціи, додженъ быть причисленъ къ «первымъ сановникамъ государства? Долженъ ли я, человъкъ «новый, стать въ блистательномъ ряду лицъ знатныхъ, имею-«щихъ за собою право долговременныхъ почестей? Гдъ же то «расположение ума, которое должно довольствоваться немногимъ? «А онъ устроиваеть такіе сады, захватываеть такія погород-«ныя м'вста, изобилуеть такими значительными доходами? Одно «оправданіе только и есть, что твоимъ дарамъ противиться я «не долженъ былъ». on any or and make are are to sail to the

54. Но оба уже мы исполнили мѣ у и ты—сколько государь можетъ даровать другу и я, сколько въ качествъ друга могу принять отъ государя. Идти далъе значило бы возбуждать зависть. Всъ эти соображенія, чисто человъческія, конечно ниже твоего великодушія; но на мнъ они лежатъ; мнъ необходимо помочь. Какъ если бы на походъ или на пути утомленный просилъ бы я объ опоръ; такъ на этомъ пути жизни уже старикъ, которому не подъ силу и самыя легкія заботы, не будучи уже долъе въ состояніи справиться съ моими средствами, прошу помощи. Вели—мои интынія управлять прокураторамъ и принять въ твое достояніе. Да я и не брошу самъ себя въ бъдность, но, передавъ то, блескъ чего меня ослъпляетъ, все время, которое теперь употребляется на заботу о садахъ или виллахъ, сберегу для ума. Есть у тебя въ избыткъ силъ и въ теченіи столькихъ лътъ упроченное верховное могущество: пусть будетъ намъ, престарълымъ друзьямъ, возможность предаться спокойствію. Да и это отнесется къ твоей славъ,

что ты поставилъ на высокую степень тъхъ, которые довольствовались бы и умъреннымъ.

- 55. На это Неронъ отвътилъ почти такъ: «что я обдуманной «рвчи твоей въ состояни отвъчать немедленно и этимъ я обязанъ «тебъ; ты меня научилъ справляться не только съ тъмъ, что воз-«можно предвидъть, но и что встрътится вдругъ. Прадъдъ мой «Августь допустиль Агрипп'в и Меценату посл'в трудов'ь наслаж-«даться спокойствіемь, но въ томъ же возрасть, которато значе-«ніе охраняется уже само собою, чтобы онъ и какъ бы ни при-«писалъ; однако ни того, ни другаго не лишилъ онъ данныхъ имъ «наградъ. Заслужили ихъ они на войнъ и среди опасностей; среди «нихъ прошла молодость Августа. И мив не было недостатка въ «содъйствіи твоихъ рукъ и оружія, если пришлось дъйствовать «имъ; но что требовало нынъшнее положение двлъ-разумомъ, пред-«начертаніями, наставленіями пригръль ты сначала мое дъйство, «а потомъ и юношескій возрасть. Твои въ отношеніи ко мнѣ за-«слуги, пока хватить мев жизни, неотъемлемы; а то, что ты «отъ меня имветь, сады, денежные доходы и виллы—подвержено «разнымъ случайностямъ и, хотя они кажутся и значительными, «но очень многіе, далеко неровняясь съ тобою заслугами, имъли «еще болье. Стыдно указать на отпущенниковь, которых в мы ви-«димъ богаче, а потому мив приходится красивть, что первый по «расположению, по состоянию ты еще не превосходишь всъхъ».
- 56. «Впрочемъ ты еще и по возрасту достаточно кръпокъ, что-«бы завъдывать дълами съ пользою, да и мы только вступили на «поприще власти, если только ты себя не ставишь послъ Вителлія, «бывшаго три раза-консуломъ или меня после Клавдія. Но сколь-«но Волузій пріобръль долговременною бережливостью, столько моя «щедрость не могла тебъ доставить. Почему тебъ и не напоминать, «если бы мы вогда и уступили увлеченію молодости, честь и силу «твою окружить приличными издержками. Не будеть умъренностью «съ твоей стороны если ты возвратишь деньги; ни спокойствіемъ. «если оставишь государя, но всв стануть говорить о моемъ коры-«столюбін, о томъ какъ ужасна моя жестокость. Если твою умъ-«ренность и стали бы осыпать великими похвалами, то умному че-«ловъку не будетъ честно — снискать себъ славу безславіемъ друга». Къ этому присоединилъ объятія и подълуи, отъ природы склонный а отъ навыки пріобрівтшій опытность прикрывать непріязнь обманчивыми ласками. Сенека — такъ оканчиваются всякаго рода бесёды съ власть имъющими — поблагодарилъ Нерона, но измънилъ

привычки прежняго могущества, запретиль сборища приходивших в нему на поклонь, избъгалъ провожатыхъ; ръдко показывался въ городъ, какъ бы страдая здоровьемъ или умственными занятиями будучи задержанъ дома.

- 57. Съ униженіемъ Сенеки не замедлили ослабить значеніе и Фенія Руфа, ставя ему въ вину пріязнь Агриппины. Съ каждынъ днемъ входилъ все болье въ силу Тигеляннъ; овъ полагалъ, что его способности на зло, а въ нихъ у него недостатка не было, сдълають его тъмъ пріятнье, если государя онь свяжеть сотовариществомъ въ преступленіяхъ. Опъ следить за его опасеніями и подмътивъ, что больше всего опасается Илавта и Суллы, изъ которыхъ Плавтъ удаленъ былъ недавно въ Азію, а Сулла въ Галлію Нарбонскую, напоминаетъ: «знатность ихъ рода и близость «одному Восточнаго, а другому Германскаго войска. Онъ Тигел-«линь—не такъ какъ Вурръ, котораго надежды были и тамъ и «сямъ—имъетъ въ виду лишь безопасность Нерона, лично обере-«гаетъ онъ ее отъ враждебныхъ замысловъ въ городъ, но какъ «могъ бы онъ подавить отдаленныя возстанія? Полны ожиданія «Галліи при имени Диктаторскомъ, и не менъе подозрительны на-«роды Азін, всявдствіе извъстности дъда Друза. Сулла бъденъ, «а это главное нобуждение къ смълости; онъ притворяется без-«печнымъ, подстерегая случай дъйствовать ръшительно. Плавтъ «при своихъ огромныхъ средствахъ и не укрывается желанісмъ «оставаться въ безъдъйствіи, но предпочитаетъ примъры древнихъ «Римлянъ. Онъ присталъ даже къ самостоятельному ученію стои-«ковъ, которое дълаетъ людей безпокойными и жаждущими дъя-«тельности». Долъе не стали медлить. Сулла на шестой день прибывшими въ Массилію убійцами умерщвленъ прежде опасеній и толковъ, когда собирался садиться за столъ ужинать. Надъ принесенною его головою издъвался Неронъ, какъ обезображенною преждевременною съдиною.
- 58. Не такъ втайнъ оставалось то, что Плавту готовится смерть вслъдствіе того, что о его безопасности была забога многимъ. Притомъ же отдаленность пути моремъ и время, которое прошло между тъмъ, подали поводъ къ слухамъ. Придумали въ народъ, будтобы онъ запрашивалъ Корбулона, въ то время начальствовавшаго надъ большими войсками, самаго близкаго къ опасности, если смерть будетъ грозить всъиъ лицамъ знаменитымъ и невиннымъ. Да и Азія изъ расположенія къ молодому человъку взялась за оружіе, воины посланные совершить преступленіе, не

были довольно сильны числомъ, ни богаты усердіемъ и не будучи въ состояніи исполнить то, что имъ было приказано, перешли туда, гдѣ новыя надежды. Все это пустое, какъ обыкновенно слухи, принимало размѣры все большіе отъ праздности тѣхъ, которые этому давали вѣру. Впрочемъ отпущенникъ Плавта быстротою вѣтровъ предупредилъ сотника и принесъ вѣсть отъ тестя его Л. Антистія: «пусть онъ уйдетъ отъ безславной смерти въ бездѣйствіи; «найдетъ онъ убѣжище и состраданіе къ великому имени при«вяжетъ благонамѣренныхъ, соединитъ рѣшительныхъ, а пока не «нужно пренебрегать никакими средствами защиты. Отрази онъ «только шестьдесятъ воиновъ (столько ихъ приближалось), пока «прійдетъ объ этомъ извѣстіе Нерону, пока прибудетъ другой во«оруженный отрядъ, произойдетъ многое, что разростется въ раз«мѣры войны. А потому, пусть онъ или ищетъ спасенія въ та«комъ рѣпеніи или понесетъ то, чего хуже не будетъ, дѣйствуя «смѣло, чѣмъ оставаясь, сложа руки».

59. Но на Плавта это не подъйствовало; не предвидълъ ли онъ безоружнымъ и въ ссылкъ никакой себъ опоры, не по сердцу ни ему были сомнительныя надежды, любиль ли онъ сильно жену и дътей, надъясь, что государь, освободясь ото всякихъ опасеній будеть къ нимъ милостивъе. Нъкоторые утверждаютъ, что онъ отъ теста получиль другія въсти, что будто ему не грозитъ ничего страшнаго, и что Церанъ Грекъ и Музоній Тускъ совътовали: твердость въожидании смерти предпочтительна передъ жизнью невърною и среди опасеній. «То върно, что «его нашли середи дня голымъ въ тълесныхъ упражненияхъ. «Туть его и умертвиль сотникь въ присутствии эвнуха Пелаго-«на; его Неронъ поставилъ начальникомъ надъ сотникомъ и «воинами какъ служителя царскаго. Принесена голова умерщ-«вленнаго; при видъ ея — привожу собственныя слова государя:» зачёмъ же ты Неронъ, отложивъ страхъ, не спешинь готовить бракосочетание съ Поппеею, отложенное вследствие такихъ опасеній, удаливъ отъ себя жену Октавію. Какъ она ни скромно себя держитъ, но опасна именемъ отца и усердіемъ народа. «Въ «сенать онь послаль письмо въ которомь не сознавался въ убій-«ствъ Суллы и Плавта, но говориль о безпокойномъ располо-«женіи умовъ того и другаго и о томъ, что онъ постоянно пе-«чется о спокойствіи государства.» Вслідствіе этого опреділены декретомъ молебствія, а Сулла и Плавтъ удалены изъ сената. Конечно это болъе было смъшно, чъмъ заключало бы въ себъ существенное зло.

- 60. Получивъ такой декретъ сената, и видя, что всв его преступленія принимаются какъ отличныя д'вйствія, прогоняеть Октавію, говоря будто бы она безплодна. Вследъ за темъ соединяется съ Поппею. Она долгое время любовница, всесильная надъ Нерономъ и когда связь ихъ была еще преступна и теперь, когда онъ сдълался ея мужемъ, подучила одного изъ служителей Октавіи поставить ей въ вину любовныя отношенія къ рабу; указанъ и обвиненный, именемъ Евцеръ, родомъ изъ Александріи, мастеръ играть на флейтъ. Вслъдствіе этого горничныя Октавіи подвергнуты пыткъ; нъкоторыя, уступая силъ мученій, подтвердили ложь своими показаніями, а большая часть упорно отстанвали святость жизни госпожи своей. Одна, когда ее настоятельно спрашиваль Тигеллинь, отвътила: «у Октавіи женскія «части чище (целомудреннее) чемъ твой ротъ.» Сначала Октавія удалена подъ видомъ гражданскаго развода и получила зловъщими дарами домъ Бурра и помъстья Плавта; вслъдъ за темъ изгнана въ Кампанію и окружена тамъ военнымъ карауломъ. Вслъдствіе этого частыя жалобы и не скрывали ихъ въ народів; не богать онь умомь, да и по самой скромности положенія менье подвержень опасностимь. Вслідствіе этого Неронь, нисколько не раскаиваясь въ злодівній, возвратиль Октавію женою.
- 61. Обрадованныя этимъ массы народа стремятся въ Канитолій и тутъ благодарять боговъ. Изображенія Поппеи ниспровергають; статуи Октавіи несутъ на плечахъ, осыпають цвѣтами, ставять на форумь и храмахъ; ей, возвращенной, оказывають знаки глубокаго уваженія. Пускаются и въ похвалы государю; уже многочисленныя толпы наполняли криками дворецъ, когда высланные отряды воиновъ, нанося побои и грозя оружіемъ, разскали толпы. Возстановлено то, что было ниспровергнуто во время возмущенія и честь Поппеи удовлетворена. Постоянно дыша ненавистью, а въ то время тревожимая и сильными опасеніями—какъ бы народное возстаніе не обнаружилось съ новою силою и Неронъ не перемѣнился вслѣдствіе требованія народа, упала къ его ногамъ: «не въ такомъ она положеніи, чтобы спо«рить о бракъ (хотя онъ ей дороже жизни), но самая жизнь «ея находится уже въ опасности отъ рабовъ и приверженцевъ «Октавіи: они, прикрываясь именемъ народа, въ мирное время

«дерзають на то, что едва и на войнь случается. Оружіе взято «противь государя; недоставало только вождя, а онь при такомь «волненіи легко найдется. Пусть только оставить (Октавія) Кам«панію и прійдеть въ городь та, по мановенію которой и от«сутствующей возникають смуты. Иначе въ чемъ ея (Поппеи)
«вина? Кого она чьмъ либо оскорбила. Не потому ли, что она
«намъревалась дать истинное потомство дому Цезарей, народъ
«Римскій предпочитаеть порожденіе Египетскаго музыканта поса«дить на престоль императорскій. Наконець если таково уже тре«бованіе обстоятельствь, то лучше пусть добровольно, чьмъ вы«нужденно призоветь властительницу, или пусть обезпечить безо«пасность справедливымъ возмездіемъ. Умъренными средствами
«успокоены начатки волненія, а если народъ отчается въ томъ
«что Октавія будеть женою Нерона, то онъ, народъ, самъ дасть
«ей мужа.»

- 62. Такія разнообразныя убёжденія, приспособленныя вивств и для развитія опасеній и раздраженія вивств привели Нерона въ ужась и воспламенили его гнёвъ. Но мало имёло силы подозрёніе раба, да и допросамъ горничныхъ ослаблено еще болье. Заблагоразсудили отыскать чье либо признаніе, которому можно было придать характеръ (политическій)—желанія переворота. На это показался способнымъ Аницетъ, совершитель убійства матери, начальникъ, какъ я уже упоминаль о томъ, флота у Мизена; по совершеніи преступленія пользовался онъ легко милостью, а потомъ сдёлался сильно ненавистенъ; на исполнителей преступленій смотрятъ какъ на живой упрекъ. Призвавъ его, Цезарь напоминаетъ ему его прежнее дёло; онъ одинъ помогъ государю, безонасности котораго угрожали замыслы матери. Предстоитъ случай оказать неменьшую уелугу,—содъйствовать къ изгнанію ненавистной жены. Тутъ не нужно пускать въ ходъ ди рукъ, ни оружія; пусть признается только въ преступной связи съ Октавією. Обёщаетъ ему—въ настоящемъ еще скрытыя, но большія награды и веселую ссылку, а въ случаё отказа грозитъ смертью. Тотъ по природной подлости и уже пріобыкшій къ преступленіямъ, вымышляетъ болёе чёмъ сколько приказано было и дёлаетъ признаніе передъ пріятелями, которыми какъ бы съ умысломъ окружилъ его государь. Затёмъ сослали его въ Сардинію, гдё онъ терпёль ссылку не въ бёдности и умеръ своею смертью.
 - 63. Неронъ эдиктомъ объявляетъ: префектъ соблазненъ что-

бы задобрить флоть и забывь, что незадолго передь тымь туже Октавію обвиняль вь безплодіи, говорить вь томь же эдикты: «сознавая преступленіе выгнали зародышь; все это онь, Неронь, «достовырно узналь; Октавія отправлена въ заключеніе на ост- провь Пандатарію. Ни одинь изгнанникь не возбуждаль такого «состраданія во всёхь кто его видыль, какь именно Октавія. «Помнили еще ныкоторые Агриппину, сосланную Тиберіемь; свычые въ памяти было Юлія, отправленная въ ссылку Клавдіемь; «но та и другая была уже въ возрасты зрыломь, видыли въжиз- «ни кое что и веселаго; постигшее ихъ быдствіе становилось лег- че, когда оны вспоминали о своихъ лучшихъ когда то дняхъ. «Октавіи же день брака быль уже какъ бы похороннымь; от- «ведена въ домъ, гды ее ждало одно только горе: ядомъ от- «нять у ней отець и вслыдь за тымь брать; служанка ея бы- «ла сильные госпожи. Поппея сдылалась женою лишь на поги- «бель первой; наконець обвиненіе оскорбительные самой смерти.»

- 64. Молодая женщина на двадцатомъ году отъ рожденія между сотниковъ и воиновъ, съ жизнью отравленною ожиданіемъ худшаго, все еще не находила спокойствія въ смерти. Немного впрочемъ дней прошло какъ она получила приказаніе умереть: «свидътельствовалась уже она, что она вдова и сестра только, «общей (ей съ Нерономъ) Германики и наконецъ вызывала имя «Агриппини, при жизни которой несчастна она была въ бракъ, «но гибель ей не грозила. Ее связали и переръзаны вены (кро-«вяныя жилы) по всемъ членамъ, а такъ какъ кровь шла мед-«леню у пораженной ужасомъ, то ее умерщвляютъ паромъ слиш-«комъ горячей бани. Присоединена и неумъренная жестокость; «голова отръзана, принесена въ городъ, показана Поппеъ; за «это въ храмы посланы дары.». Объ этомъ мы упомянули на тотъ конецъ, чтобы всъ, кто съ случаями тъхъ временъ ознакомится черезъ насъ, или другихъ писателей, заранъе знали, что каждый разъ какъ государь распорядится пыткою, или убійствомъ, то и богамъ воздажалась благодарность и то, что прежде возвъщало о благополучныхъ событіяхъ, сдълалось признакомъ общественнаго дъйствія. Но не умолчимъ и о сенатскомъ декретъ если какой лестью былъ новый, или терпъніемъ крайній.
- 65. Распространился слухъ и ему върили, будто въ этомъ году Неронъ самыхъ значительныхъ отпущенниковъ умертвилъ адомъ; Дорифора—за то что будто бы онъ противился браку съ Поппесю; Палланта—за то, что продолжительною старостью удер-

живалъ у себя громадную сумму денегъ. Романъ тайными наговорами винилъ Сенеку, какъ соучастника К. Пизона, но Сенека съ большею силою обвинялъ его въ томъ же преступленіи. Отсюда опасенія Пизона и огромный, но неблагополучный замысель противъ Нерона.

книга пятнадцатая.

Содержаніе: Главы 1. 2. Вологезь, царь Пареовь, замышляетъ войну по наущению брата Тиридата и Монобаза Адіабена, котораго оскорбилъ Тигранъ. - 3. Корбулонъ принимаетъ мъры къ оборонъ Сиріи.—4. Пароы, подъ предводитель-Монеза, осаждають Тиграноцерту. — 5. Корбулонъ предлагаетъ Вологезу перемиріе и получаетъ.—6. Тщеславіе Цезеннія Пэта только что назначеннаго префектомъ Арменіи. 7. 8. Жестокость, неопытность, самохвальство. — 9. Отъ нападенія на Сирію Корбулонъ отводить Пароовъ страхомъ и они-10. бросаются на Арменію и Пэта. Тотъ съ трудомъ приглашаетъ на помощь Корбулона.—11. Будучи сильно тъснимъ Пареами, —12. тотъ отправляясь въ Арменію, ругаетъ бъглецовъ, а своимъ дълаетъ увъщание. 13. Вологезъ наступаетъ на Пэта. - 14. Споръ между Римлянами и Пареами, всявдствіе котораго — 15. постыдное соглашеніе Пэта.—16. Корбулонъ приходитъ въ Арменію. — 17. Побранивъ Пэта, возвращается въ Сирію. — 18. Въ Римъ пустое торжество надъ Пареами. Раздача хлъба народу. Пошлины. — 19. Сенатское опредъленіе объ усыновленіи для виду. — 20. 21. Клавдій Тимархъ Критянинъ подвергся обвиненію, но Тразеа Пэтъ обращаетъ это на общественную пользу. — 22. Декретъ о томъ, чтобы должностнымъ главнымъ лицамъ не объявлять благодарности. Чудесныя явленія.—23. Вследствіе рожденія дочери у Нерона неумъренная, но безплодная радость. Ненависть государя къ Тразеъ. 24. Послы Пареовъ издъваются надъ Римомъ. — 25. Во главъ Армянской войны ставятъ Кор-

булона. Цезарь преследуеть Пэта насмешками. — 26. Корбулонъ ведетъ войско въ Арменію. — 27. Выслушиваетъ Парескихъ пословъ. Мститъ отпавшимъ Армянамъ.—28.—30. Тиридатъ проситъ мира у Корбулона и сложивъ у статуи Пезаря знаки царскаго достоинства, получаетъ (миръ) и ласково принятъ Корбулономъ. — 31. Заботливость Вологеза о братъ. - 32. Жителей приморскихъ Альпъ Неронъ принимаетъ въ право Лація. Всадники Римскіе получають въ циркъ мъста выше простаго народа. Знатныя женщины и сенаторы являются на аренъ. 33. Неронъ самъ въ Неаполъ вступаетъ на сцену. - 34. Театръ обрушивается. Въ Бенсвент Неронъ смотритъ эрълище, данное Ватиніемъ. — 35. Вынуждаетъ къ смерти Тарквата Силана. — 36. Тщетно замышляеть поъздку на Востокъ. — 37. Даетъ при посредствъ Тигеллина пиршества роскошныя до гнусности. Женится на Питагоръ. —38. Бъдствіе отъ огня пожигаетъ Римъ случайнымъ или коварнымъ умысломъ государя, который — 39. въ облегчение бъдствія употребляетъ многія мъры пріятныя народу. 40. 41. Значительность бъдствія. Мысль заложить новый городъ. — 42. Изъ развалинъ отечества воздвигаетъ Неронъ громадный домъ. Тщетно пытается на еще большія предпріятія.—43. Наружность новаго города. 44. Богамъ приносятся умилостивленія, но вотще. Вина пожара взвалена на Христіанъ и они подвергнуты страшнымъ мученіямъ. — 45. Италію, союзниковъ, храмы грабитъ Неронъ; Сенеку за его неудовольствие противъ этого старается погубить ядомъ. 46. Возстаніе Гладіаторовъ у Пренесты. Потеря флота у Мицена.—47. Чудесныя явленія.— 48. Заговоръ Пизона противъ Нерона. — 49. 50. Имена заговорщиковъ, нравы, причины ненависти къ Нерону. Къ нимъ присоединяется Руфъ, Префектъ Преторіа. Субрій долженъ былъ начать первый.—51. Епихарисъ выданъ въ его покушеній подвиствовать на флотъ. — 52. Стремленіе заговорщиковъ удержано Пизономъ вследствіе священнод виствій стола.—53. Другой замысель заговорщиковь.—54. Неблагораауміе Сцевина. Рабъ Милихъ доносить на господина; тотъ

отлично защищается, но уличенъ хитростью женскою. — 55. 56. Наталисъ дълаетъ признаніе въ заговоръ, именуетъ Пизона, Сенеку, а Луканъ-мать. - 57. Епихарисъ, истерзанная пыткою, даетъ чудесный примъръ върности. — 58. Неронъ выслушиваетъ подсудимыхъ, а ихъ сильно тъснитъ Руфъ, скрывъ свое соучастие. — 59. Пизонъ, препебрегши совътами друзей, умерщвленъ. Завъщаніе его и жена. — 60. Казнь Латорана и Сенеки; его защита оставлена безъ вниманія; — 62. Послъднія его бесьды. — 63. Дружескій споръ съ женою, — 61. смерти которой Неронъ велитъ воспрепятствовать. Мученіе Сенеки, смерть, погребение. — 65. Онъ былъ назначаемъ Императоромъ. — 66. Выданъ и Руфъ. — 67. Субрія Флавія. — 68. Аспра и другихъ исполненныя твердости слова и кончина. Слабость Руфа. — 69. Неронъ казнитъ Вестина, хотя невиннаго. — 70. вследъ за темъ Лукани, Синеціона, Квинктіана, Сцевина. — 71. Притворныя по городу изъявленія радости. Доносчикамъ награды, подозрительнымъ освобождение отъ военной службы а инымъ ссылка. — 72. Турпиліану, Нервь, Тигеллину даны почести тріумфа, а Нимфидію знаки консульскаго достоинства.—73. Неронъ защищается отъ разныхъ о немъ слуховъ. Онасность Галліона. — 74. Сенатское опред вденіе о спасеніи Нерона. Кинжалъ Сцевина посвященъ Юпитеру Мстителю. — Все это совершилось въ теченіи съ небольшимъ трехъ льтъ въ консульство: К. Меммія Регула, Вергинія Руфа, К. Леканія Басса, М. Лицинія Кросса, П. Силія Нервы, К. Юлія Аттика Вестика.

^{1.} Между твит царь Пареовъ Вологезъ, узналъ о дъйствіяхъ Корбулона и что чужеродецъ Тигранъ посаженъ царемъ въ Арменію. Вивств, такъ какъ братъ его Тиридатъ прогнанъ, хотълось ему отомстить за униженное величіе рода Арзакова; но и съ другой стороны могущество Римлянъ и уваженіе къ продолжительному миру, занимали его умъ разнообразными заботами. Отъ природы нервшительный, вслёдствіе отпаленія Гирканцевъ, народа сильнаго, впутался онъ въ сложныя военныя дъйствія.

Среди этихъ колебаній новая вість объ уничтоженіи подстрекнула его. Выйдя изъ Арменіи Тигранъ—Адіабеновь, пограничнаго народа земли опустошилъ шире и доліве, чімъ то бываеть въ грабительскомъ набіті. Съ крайнимъ неудовольстіемъ терпіли это старійшины народа; «въ такое пренебреженіе впали они, «что уже не Римскаго вождя нападеніямъ они подвергаются, но «дерзости заложника, въ теченіи сколькихъ літъ считавшагося «между рабами.» Оскорбленное ихъ достоинство раздражаль еще боліве Монобазъ, которому принадлежала верховная власть надъ Адіабенами: онъ спрашивалъ: «въ комъ и откуда искать по- «мощи? Уже уступили Арменію и прилежащія міста постигнетъ «таже участь, если не защитятъ Пареы: но у Римлянъ сносніве «рабство тіхъ, что сами покорятся, чімъ взятыхъ въ плівнъ. «А Тиридатъ, біжавшій изъ царства, дійствоваль всего силь- «ніве частью молчаніемъ, частью умітренными жалобами: позор- «нымъ бездійствіемъ нельзя поддерживать великія государства; «необходима борьба оружіемъ и людьми. Верховной власти тамъ «справедливость, гдіт сила. И частные люди умітють сохранить «свое достояніе; слава же царей—состязаться о чужомъ.»

2. Подвинутый вевих этимъ Вологезъ созываетъ совыть; поставивъ подлъ себя Тиридата, онъ началъ говорить такъ: «вотъ «его я, рожденнаго отъ одного отца, но лътами уступившаго «мнъ первенство власти, посадилъ было властителемъ Арменіи. «Это—третье мъсто по могуществу; Пакоръ еще ранъе овладълъ «Медами. Казалось, что я, вопреки давнихъ семейныхъ неудо- вольствій и споровъ, какъ слъдуеть уладилъ участь членовъ имоего семейства. Но этому поперечатъ Римляне и миръ, доселъ ими еще ни разу безнаказанно ненарушенный, теперь ниспро- вергаютъ на свою гибель. Не стану притворствовать: предпочить бы я удержать то, что пріобрътено предками предпочти- тельнъе справедливостью, чъмъ кровопролитіемъ, самою сущ- ностью дъла, чъмъ оружіемъ. Но въ чемъ погрышилъ медли- тельностью исправлю мужествомъ. Ваша сила и слава непри- косновенны; къ нимъ присоединили вы еще умъренность, а она «никогда не будетъ въ пренебреженіи лучшимъ изъ людей, да «и богами цънится.» Вмъстъ онъ положилъ діадему на голову Тиридата; готовый отрядъ конницы, который долженъ былъ, по обычаю, сопровождать царя, ввърилъ Монезу, знатнаго рода мужу, присоединивъ вспомогательныя войска Адіабеновъ и поручилъ: «Тиграна прогнать изъ Арменіи, пока онъ, уладивъ несогласія

- «съ Гирканцами, соберетъ всѣ силы и начнетъ главную войну, «грозя Римскимъ владъніямъ.»
- 3. Когда Корбулонъ получилъ объ этомъ върное извъстіе, то онъ послалъ на помощь Тиграну два легіона съ Веруланомъ Северомъ и Веттіемъ Боланомъ, давъ имъ тайно приказаніе: «дъй«ствовать осторожнье и не спышить». Онъ предпочиталъ имъть войну, чымъ весть ее. Онъ написалъ Цезарю: «необходимъ осо«бенный вождь защищать Арменію, а Сирія, на которую намъре«вается наступить Вологезъ, подвергается гораздо большей опас«ности». Между тымъ остальные легіоны ставитъ онъ по берегу Евфрата, вооружаетъ на скорую руку собранное ополченіе туземцевъ, слъдитъ отрядами за движеніями непріятеля.
- 4. Вследствие того, что этоть край бедель водою, ставить укрепления у источниковь, а некоторые заваливаеть пескомь. Пока Корбулонь принимаеть эти меры къ обороне Сиріи, Монезь послению двинувь войско съ целью предупредить самый слухь о движеніи, нашель Тиграна не въ расплохь и не безъ вестей о немь. Тигрань заняль Тиграноцерть, городь сильный числомъ защитвиковь и громадностью стень. Къ тому же Ницефорій река не малозначительной ширины, обходить часть стень и проведень широкій ровь тамь, где на реку нельзя было надеяться. Находились туть и воины, и прежде свезенные запасы; при доставке ихъ некоторые, зайдя неосторожно, были окружены нечаянно пришедшими непріятелями: но это вызвало у остальныхъ боле раздраженія, чемъ опасеній. Пареы при осадахъ вообще действують несмело; метательныхъ оружій у нихъ мало; ни осажденныхъ не могли они привесть въ ужась и сами озлобились въ своихъ расчетахъ. Адіабены начали было подвитать лестницы и осадныя орудія, но легко отбиты, а вследь за темъ нашими, сделавшими вылазку, истреблены.
- лазву, истреблены.

 5. Впрочемъ Корбулонъ, какъ ни удачны были его дъйствія, счелъ необходимымъ умъренно пользоваться счастіемъ и послалъ къ Вологезу съ жалобою: «провинціи сдълано насиліе; царь со-«юзникъ и другъ (народа Римскаго) и когорты Римскія въ оса-«дѣ; пусть лучше оставитъ осаду, а иначе и онъ, Корбулонъ, въ «непріятельской области, станетъ лагеремъ.» Касперій сотникъ на это посольство избранный, у города Низибиса, находящагося отъ Тиграноцерты въ разстояніи 37 тысячь шаговъ, нашелъ царя и смъло и настоятельно изложилъ требованія вождя Римскаго. Вологезъ постоянно и издавна поставиль себъ за пра-

вило—избътать вооруженнаго столкновенія съ Римлянами. Да и въ настоящемъ дъло шло неудачно. Осада была безуспъщна. Тигранъ обезопашенъ и своею дъятельностью и войсками. Тъ, которые взяли на себя походъ, обращены въ бъгство; легіоны посланы въ Арменію. Другіе, на крайнихъ предълахъ Сиріи, готовы сами ко вторженію; у него же конница изнемогла отъ недостатка провіанта. Такое множество появилось саранчи, что она поъла всю траву и весь листъ на деревьяхъ. Вслъдствіе этого, отвергнувъ опасенія, отвътилъ онъ въ духъ умъренности: «отправитъ къ императору Римскому пословъ—просить Арменію «и упрочить миръ.» Приказываетъ Монезу—оставить въ покоъ Тиграноцерту и самъ удалился назадъ.

6. Большинство не находило выраженій достаточныхъ, превознося похвалами такой результать, добытый (будто бы) страхомъ царя и угрозами Корбулона. Другіе объясняли это тайною сдълкою: «съ той и другой стороны война должна была пре-«кратиться, но съ удаленіемъ Вологеза и Тигранъ долженъ былъ «оставить Арменію. Иначе зачёмъ войско Римское отведено изъ «Тиграноцерты? Зачемъ во время спокойное оставлено то, что «защищали въ военное? Лучше ли было зимовать на границахъ «Каппадокіи въ шалашахъ, поставленныхъ на скорую руку, чемъ «въ столицъ царства, которую только что отстояли отъ враговъ? «Во всякомъ случав отсрочены военныя действія для того, что-«бы Вологезу пришлось бороться съ другимъ, а не съ Корбу-«лономъ, и для того чтобы Корбулону не пришлось болъе риско-«вать славою, пріобр'ятенною въ теченіи столькихъ літь?» Дійствительно онъ - о чемъ я уже и упоминалъ, требовалъ особеннаго вождя для защиты Арменіи; быль слухъ, что приближается Цезенній Пэтъ. Уже онъ и явился; войска разділены такъ, что четвертый и двънадцатый легіоны, съ присоединеніемъ пятаго, который незадолго передъ тъмъ вызванъ изъ Мезіи, а также веномогательныя войска изъ Понта, Галатовъ и Каннодововъ делжны повиноваться Пэту, а третій, шестой, десятый и прежнія Сирійскія войска должны оставаться у Корбулона. Въ остальномъ они должны были, по требованію обстоятельствъ, дъйствовать, или вмъстъ, или отдъльно. Впрочемъ и Корбулонъ не могъ снести себъ равнаго и Пэтъ, для славы котораго было бы достаточно считаться по Корбулонъ первымъ, съ пренебрежениемъ отвывался о томъ, что было сдёлано; онъ говорилъ: «вовсе не «было ни сраженій, ни добычи, а взятія городовъ только существо«вали по названію; а онъ наложить побъжденнымь—дань и за-«коны и вмъсто призрака царскаго—право Римское». 7. Около этого времени послы Вологеза, которыхъ, какъ упо-

- 7. Около этого времени послы Вологеза, которыхъ, какъ упоминалъ, онъ отправилъ къ Государю, возвратились ни съ чѣмъ. Пареы явно взялись за войну. И Пэтъ отъ нея не уклонялся, но съ двумя легіонами, изъ которыхъ въ то время четвертымъ начальствовалъ Фунизуланъ Веттонніанъ, а двѣнадцатымъ—Калавій Сабинъ, вошелъ въ Арменію при неблагополучномъ предзнаменованіи. При переходѣ Евфрата, черезъ который онъ переправлялся по мосту, сезо всякой видимой причины лошадь, везшая знаки консульскаго достоинства, испугалась и бросилась назадъ; жертвенныя животныя, назначенныя для приношенія. находившіеся въ зимныхъ квартирахъ, которыя въ то время обводили укрѣпленіями, бросились бѣжать, когда они доведены были еще только до половины и ушли за окопы. Засверкали огнемъ дротики воиновъ и это чудесное явленіе имѣло тѣмъ болѣе значенія, что главное оружіе врага нашего Пареа—метательное.
- 8. Но Петъ, пренебрегши дурными предзнаменованіями и недостаточно еще укрѣпивъ зимнія квартиры, недостаточно озаботившись заготовленіемъ провіанта, повелъ войско за гору Тавръ: «для «взятія назадъ, какъ онъ говорилъ Тиграноцерты и опустошенія «земель, которыя Корбулонъ оставилъ неприкосновенными». Нѣкоторыя укрѣпленія взяты; снискано нѣсколько славы и добычи, если бы онъ съумѣлъ пользоваться сдавою умѣренно, или добычею старательно. Длинными переходами прошелъ онъ мѣста, удержать которыя былъ не въ состояніи; запасы, которыя онъ взялъ съ собою, испортились и съ наступленіемъ зимы отвелъ онъ войско назадъ, акъ Цезарю написалъ донесеніе какъ будто война приведена къ концу въ пышныхъ выраженіяхъ, но линенное содержанія.

 9. Между тѣмъ Корбулонъ, берегъ Евфрата, постоянно обра-
- 9. Между твиъ Корбулонъ, берегъ Евфрата, постоянно обращавшій на себя особенную его заботливость, прикрыль вооруженными отрядами еще чаще прежняго; а чтобы при наведеніи моста непріятельскіе отряды не дѣлали препятствія (такъ какъ они уже многочисленными конными отрядами носились по прилежавшимъ полямъ) суда значительной величины, скрѣпивъ ихъ поперечными бревнами и устроивъ на нихъ башни, погналъ по рѣкѣ; дѣйствіемъ поставленныхъ на нихъ орудій (катапультовъ и баллистовъ) сбилъ дикарей; камни и копья хватали гораздо дальше, чѣмъ возможно было непріятелю отвѣчать, съ успѣхомъ бросая стрѣлы. Потомъ продолжали наводить мостъ и возвышенности противуположнате

берега заняты сначала союзными когортами, а потомъ лагерями легіоновъ, съ такою быстротою и развитіемъ силъ, что Пареы, оставивъ приготовленія къ нападенію на Сирію, обратили всю надежду на Арменію.

- дежду на Арменію.

 10. А тамъ Пэтъ, не зная, что ему угрожало, пятый легіонъ держаль ралеко въ Понтъ, да и остальные ослабилъ, давая воинамъ отпуски безъ разбора: какъ вдругъ услыхалъ, что Вологезъ приближается съ огромнымъ и враждебнымъ войскомъ. Призывается двънадцатый легіонъ и чъмъ онъ надъялся распространить слухъ объ уведиченіи войска, то обнаружило его немноголюдство. Во всякомъ случать Пэтъ былъ бы въ состояніи удержать лагерь и провесть Пареовъ продолжительностью войны, если бы онъ хитълъ держаться твердо, или своихъ собственныхъ, или чужихъ рашеній. Но когда люди опытные въ военномъ дълъ успокоили его относительно грозившей опасности, онъ вдругъ чтобы не показатъ, что нуждается въ чужихъ совътахъ, перешелъ къ совершенно другимъ и худшимъ ръшеніямъ. Въ то время, оставивъ зимнія другимъ и худшимъ ръшеніямъ. Въ то время, оставивъ зимнія квартиры, провозглашая: «не рвы и валы нужны противъ непрія-«теля, но тъла и оружія». повелъ легіоны, какъ бы намъреваясь ръшить дъло сраженіемъ. Потомъ, утративъ сотника и немногихъ воиновъ, которыхъ послаль впередъ для изследованія силь непрі-ятельскихъ, отстуниль въ смятеніи. А такъ какъ Вологезъ наступалъ не слишкомъ горячо, то енова въ пустой самонадъянности Пэтъ поставилъ на ближайшихъ возвышенияхъ Тавра три тысячи отборной пъхоты — воспренятствовать переходу царя; а вспомога-тельныхъ Паннонцевъ, лучшую конницу, расположилъ на части поля. Жена и сынъ припрятаны въ укръпленіе, носившее названіе Арсамосаты; на прикрытие дана имъ когорта. Такимъ образомъ разсвяны по частямъ воины, которые, если бы ихъ держать вмвразсияны по частимь воины, которые, если он ихъ держать вив-стѣ, скорѣе могли бы удержать бродящаго непріятеля. Говорятъ, что будучи сильно стѣсненъ, признался онъ въ томъ Корбулочу; но и тотъ не поспѣшилъ за тѣмъ, чтобы съ увеличеніемъ опасно-сти, оказанная помощь имѣла бы болѣе похвалы. Впрочемъ онъ отдалъ приказаніе изготовиться въ путь по тысячѣ изъ трехъ ле-гіоновъ и по восьмисотъ изъ вспомогательной конницы и такому же числу изъ когортъ.
- 11. Вологезъ. хотя и получилъ извъстіе, что Пэть загородиль ему путь съ одной стороны пъхотою, съ другой конницею, нисколько не измънилъ задуманный иланъ дъйствія, но силою и угрозами привелъ въ ужасъ союзную конницу, а легіонныхъ воиновъ

истребиль; только одинь сотникъ Тарквицій Кресценть—башню, въ которой овъ находился съ гарнизономъ, дерзнуль защищать, неоднократно дълаль вылазки, нанося емерть тымь изъ дикарей, которые подходили ближе, пока не быль окруженъ огнемъ брошеннымъ издали. Изъ пъхотинцевъ, какіе были не ранены, ушли въ мъста отдаленныя и непроходимыя, а раненые въ лагерь; въ страхъ они возвышали доблесть царя, жестокость и силы народа, а легко върили тъ, которые того же что и они робъли. Да и вожды не пытался бороться съ невзгодою, но пренебрегъ всъми обязанностями военными, а снова обратился къ Корбулону съ просьбою,— чтобы онъ пришелъ какъ можно скоръе—сохранилъ значки, орлы и имя—все что осталось несчастнаго войска, а что они сохранятъ върность, пока останется жизнь.

- 12. А тотъ, нисколько не поддавшись опасеніямъ, оставиль часть войскъ у Сиріи для удержанія укрупленій возведенныхъ у Евфрата и по дорогъ ближайшей и гдъ не могло быть нужды въ припасахъ, пошелъ въ область Коммагону, оттуда въ Канпадокію и затёмъ въ Арменію. Войско сопровождало кромѣ прочаго, что обыкновенно на войнъ, большое число верблюдовъ, навьюченныхъ хлъбомъ, для того чтобы быть въ состояни отразить и непріятеля и нужду. Перваго изъпораженныхъ встрътиль Пактія, сотника перваго ряда, а за тъмъ и множество воиновъ; когда они представляли различныя причины бъгства Корбулонъ внушалъ имъ: «чтобы они вернулись къ значкамъ и «испытали бы милосердіе Пэта, а онъ не знаетъ снисхожденія «иначе какъ къ побъдителямъ. Вмъстъ онъ обощель свои ле-«гіоны, сділаль имь ув'ящаніе, напоминаль имь прежнія ихь «дъйствія, показываль новую славу. Цёль ихъ трудовъ на этотъ «разъ не села и города Армянъ, но лагерь Римскій и въ нихъ «два легіона. Если отдельнымъ вомнамъ дается рукою импера-«тора самая важнъйшая награда вънецъ за спасеніе граждани-«на, то какая же великая честь, когда окажется, что въ рав-«номъ числъ были и принестие спасение и получивние его?» Такія убъжденія общія поощряли вськъ (находились и такіе, которых в лично возбуждала опасность положенія братьевь, или другихъ родственниковъ) воиновъ и они продолжали путь безостановочно день и ночь.
- 13. Тъмъ усерднъе Вологезъ тъснилъ осажденныхъ, нападал то на окопы легіоновъ, то на укръпленіе, служившее защитою тъмъ, которые не были въ состоянія участвовать въ военныхъ

дъйствіяхь, подходя ближе, чёмь то въ обычав Пареовь, лишь бы какь, хотя и мнимою неосторожностью, вызвать на бой непріятеля. А наши съ трудомъ оставляли мъста отлохновенія и ограничивались только обороною укрыпленій, частью по приказанію вождя, а другіе по собственной лічности, какъ бы дожидаясь Корбулона, а на случай нападенія силы, припоминали примъры пораженій Кавдинскаго и Нумантинскаго: «и не такая сила бы-«ла у Самнитовъ, Итальянскаго народа или Испанцевъ, какъ у «Пареовъ, соперниковъ Римлянъ во владычествъ. И древле «было въ ходу и даже похвально—заботиться о безопасности. «если измъняло счастіе.» Вождь, уступая такому отчаянію войска, сочинилъ первое письмо къ Вологезу непросительное, но какъ бы жалуясь: «на то, что онъ (Вологезъ) за Армянъ, по-«стоянно или находившихся подъ Римскимъ владычествомъ или «подданныхъ царя, избираемаго императоромъ, началъ непріяз-«ненныя дійствія; миръ полезенъ былъ бы и той и другой сто-«ронв и пусть онъ, Вологезъ, сообразить не теперешнее только «положение дълъ; онъ теперь пришелъ противъ двухъ легіоновъ «съ силами всего царства; а у Римлянъ остался весь шаръ зем-«ный для вспоможенія имъ на войнь.»

- 14. На это Вологезъ не счелъ нужнымъ оправдываться, но отвътилъ письменно: «необходимо ему подождать братьевъ Па-«кора и Тиридата, назначено и мъсто и время для совъщанія «о мърахъ, какія надобно принять относительно Арменіи и-«придали боги достойнаго Арзакидовъ-относительно участи Рим-«скихъ легіоновъ.—Вслёдъ за тёмъ посланы Пэтомъ гонцы-«просить личнаго съ. царемъ объясненія и тотъ велъль идти «Вазаку, начальнику конницы. Тутъ Цэтъ приводилъ на па-«мать: Лукулловъ, Помпеевъ и все, что Цезарями сдълано от-«носительно присвоенія и распоряженія Арменіею, а Вазакъ возра-«жалъ, что какъ только принадлежитъ призракъ и власти и «распоряженія, а сила у Пареовъ.» Много было споровъ съ той и другой стороны; на другой день призванъ Монобазъ Адіабенъ свидътелемъ тому что условлено; постановлено: «легіоны «освободить отъ облъжанія и всьмъ воинамъ удалиться за пре-«дълы Арменіи, а укръпленія и припасы передать Пареамъ. По «исполненіи всего этого Вологезу должна быть дана возмож-«ность-отправить пословъ въ Нерону.»
- 15. Между тъмъ на ръкъ Арзаніи (она протекала подлъ лагеря, Пэтъ устроилъ мостъ, подъ видомъ будто бы готовя се-

бъ перепраку, но въ дъйствительности по приказанию Пареовъ, которымъ онъ долженъ былъ остаться какъ наглядное доказательство ихъ побъды; имъ онъ собственно и нуженъ былъ, а наши пошли другою дорогою. Молва прибавила, будто легіоны пропущены подъ ярмо и приложено еще кое что, какъ обыкновенно при несчастій, но основаніе дали этому нікоторое Армяне. Они вошли въ укръпленія прежде чьмъ вышло оттуда войско Римское и обступили дороги, признавая взятыхъ у нихъ когда то рабовъ или выычныхъ животныхъ и отнимая ихъ. Самыя одежды похищены, вырвано оружіе, а оробъвшіе воины во всемъ уступали лишь бы не подать повода къ сраженію. Вологезъ, собравъ въ кучу оружіе и тела убитыхъ, чтобы засвидетельствовать о нашемъ пораженіи, удержался отъ лицезрівнія біжавшихъ легіоновъ. Онъ искалъ славы умфренности, удовлетворивъ вполнъ чувству гордости. Онъ перевхалъ черезъ ръку Арзанію, сидя на слонъ, а ближайшіе къ нему силою коней справились съ теченіемъ (ръки). Пронесся слухъ: «будто мостъ провалится «подъ тяжестями, всябдствіе коварнаго умысла делавшихъ его, «но тъ, которые дерзнули войдти на него, нашли его кръпкимъ «и прочнымъ.»

16. Во всякомъ случай вёрно то, что осажденные до того изобиловали хльбомъ, что предали огню житницы. Съ другой стороны Корбулонъ обнаружиль: «силы Пароовъ были слабы, под-«ножный кормъ весь быль потравлень, оставили бы они при-«ступъ, да и онъ Корбулонъ — находился всего на разстояніи «трехъ дней пути.» Онъ присовокупилъ: «клятвою Пэтъ скръ-«пиль у значковь, въ присутствии присланныхъ царемъ свидъ-«телей, что никто изъ Римлянъ не войдетъ въ Арменію, пока «не будетъ получено отъ Нерона письмо-согласенъ ли онъ на «миръ.» Можетъ быть это и придумано для увеличенія безславія, но следующее не было никому тайною: въ одинъ день Пэтъ прошель пространство въ 40 миль, покинувъ тамъ и сямъ раненныхъ и замъщательство бъгущихъ имъло видъ не менъе безобразный, какъ еслибы они обратили тыль въ бою. Корбулонъ, съ своими войсками попался на встричу у берега Евфрата; видомъ знаковъ и оружія не хотълъ выставить какъ бы въ укоръ резкую разницу; воины были въ печали, сострадая участи товарищей. Даже отъ слезъ воздержаться не могли и плачь не далъ почти мъста обычному привътствію. Забыты были состязаніе въ мужествъ и домогательство славы-ощущенія людей счастливыхъ; одно сострадание имъло силу и у младшихъ по преимуществу.

- 17. Послъдовало немногословное объяснение между вождями; Корбулонъ жаловался: «напрасно онъ трудился; можно было бы «окончить войну бъгствомъ Пареовъ.» На это Пэтъ возражалъ: «для нихъ обоихъ ночего еще не испорчено; пусть они обратятъ «орловъ и дружно вторгнутся въ Арменію, слабую съ удале-«ніемъ Вологеза.» Корбулонъ: «не таковы повелънія императора, «опасность легіоновъ подвинула его оставить провинцію, а такъ «какъ неизвъстны теперь замыслы Пареовъ, то онъ Корбулонъ— «и пойдетъ назадъ въ Сирію. И такъ прійдется молить въ выс- «шей степени благосклонное счастіе, чтобы пъхота, изнуренная «большими переходами, могла слъдовать за конницею свъжею и «по ровному мъсту не затрудненную въ движеніи.» Затъмъ Пэтъ зимовалъ въ Каппадокіи. Вологезъ послалъ гонцовъ къ Корбулону: «чтобы онъ очистиль укръпленія по ту сторону Евфрада «и чтобы по прежнему ръка служила имъ границею; а Корбу-«лонъ требовалъ, чтобы и Арменія была очищена отъ находив-«шихся тамъ и сямъ вооруженныхъ отрядовъ. Наконецъ усту-«пилъ царь, разрушены укръпленія возведенныя было Корбуло-«номъ на той сторонъ Евфрата и Армяне покинуты безъ вла-«стителя.»
- 18. А въ Римъ, на серединъ Капитолинской горы, воздвигали трофеи надъ Пареами и тріумфальные ворота—по опредъленію сената, состоявшемуся, когда война еще была не окончена, и теперь ната, состоявшемуся, когда война еще была не окончена, и теперь не оставыли ихъ лишь бы на показъ, пренебрегши сознаніе. А чтобы скрыть заботу о дѣлахъ внѣшнихъ, Неронъ хлѣбъ, раздаваемый народу и испортившійся отъ времени, велѣлъ бросить въ Тибръ, желая показать до какой степени онъ покоенъ относительно продовольствія. И цѣна хлѣба нисколько не увеличена, хотя почти 200 судовъ въ самой пристани погибли отъ бури, а то еще, приплывшіе по Тибру, отъ случайно сдѣлавшагося пожара. Потомъ Неронъ надъ сборами общественныхъ податей поставилъ трехъ бывшихъ консуловъ: Л. Пизона, Дуценія Гемина и Помпея Павллина, при чемъ порицалъ бывшихъ государей: «что они зна-«чительностью издержекъ перевысили справедливые доходы, а онъ «ежегодно даритъ государству шестьдесятъ милліоновъ сестерцій».

 19. Въ это время сильно распространился весьма дурной обычай, что съ близостью выборовъ и при распредѣленіи по жеребью провинцій, большинство людей одинокихъ усыновленіями для виду **

пріобрѣтали себѣ сыновей и, распредѣливъ провинціи между отцовъ семействъ, тотчась отпускали отъ себя усыновленныхъ. Въ большомъ негодованіи явились въ сенатъ, ссылались: «на права при«роды и труды воспитанія противъ хитрости, притворства и крат«ковременности усыновленія. Довольно уже и такъ хорошо оди«нокимъ, что совершенно спокойно, не неся никакихъ тягостей, «пользуются расположеніемъ, почестями—все для нихъ готово и «какъ бы идетъ на встрѣчу: а имъ обѣщанія закона, которыхъ «они долго ждали, обращаются въ посмѣяніе, когда вдругъ роди«тель безо всякой заботы, безъ горя опять осиротѣть готовый, «разомъ равняется съ долговременными ожиданіями отцовъ». Вслѣдствіе этого состоялось сенатское опредѣленіе: «чтобы мнимое усы«новленіе не имѣло никакого значенія при общественныхъ должно«стяхъ и не приносило бы никакой пользы и при полученіи на«слѣдствъ».

- 20. Вследъ за этимъ обвиненъ Клавдій Тимархъ Критянинъ; вины ему поставлены обыкневенно свойственныя богатымъ жителямъ провинцій, которые, вследствіе огромнаго своего состоянія, готовы на обиды людей менте значительныхъ. Одпо выражение коснулось даже порицанія сепата; говорили будто онъ не разъ говорилъ: «отъ его власти зависитъ—будетъ ли объявлена призна-«тельность прокунсуламъ, которые только получатъ Критъ». Этотъ случай Пэтъ Тразеа, обращая къ общественной пользъ, и подавъ мижніе, что обвиненнаго нужно выслать изъ острова Крита, присоединилъ следующія соображенія: «на опыте доказано, достопочтенные се-«наторы, что самые лучшіе законы и честные примъры, людямъ «благонамвреннымъ послъдовали изъ проступковъ другихъ. Такъ «невоздержность ораторовъ вызвала Ценціевъ проэктъ (закона), «происки искателей должностей-Юліевъ законы; корыстолюбіе «должностных» лицъ—Кальпурніево постановленіе. По времени предшествуетъ наказанію и прежде проступокъ-возмож-«ности предупредить его или исправить. А потому въ отпоръ «недавно появившейся дерзости жителей провинцій прибегнемъ къ «ръшенію, которое было бы достойно и върности и твердости Рим-«лянъ и которымъ мы нисколько, не измѣнля заботливости о союз-«никахъ, уничтожимъ мнѣніе будто бы передъ нами ктобы ни «быль можеть зависьть отъ чего иного, кромъ суда сограждань».
- 21. Встарину не только преторъ или консулъ, но и частныя лица были посылаемы—осматривать провинціи и доносить какъ кто тамъ исполняеть свою обязанность. Народы трепетали передъ

мнѣніемъ одного лица. Теперь мы ухаживаемъ за иноземцами и льстимъ имъ; и какъ скоро по чьему либо мановенію высказываемъ признательность, также скоро опредѣляють и обвиненіе. Пусть опредѣляють и пусть остается жителямъ провинцій возможность такъ обнаруживать свое могущество; но лживая и цѣною купленная похвала должна бытъ ограничиваема столько же, какъ и злоба, и жестокость. Часто мы болъе грѣшимъ, стараясь прислужиться, чѣмъ сдѣлать непріятное. И нѣкоторыми добродѣтелями можно заслужить ненависть—упорною суровостью, расположеніемъ ума, недоступнымъ никакому вліянію благосклонности. Потомуто наши должностныя лица почти всегда въ началѣ своей дѣятельности дѣйствуютъ лучше. а полъ конепъ портятся, когла, точно искатели должностей, гоше, а подъ конецъ портятся, когда, точно искатели должностей. го-нятся за одобреніемъ. Устранивъ это, сдълаемъ, что провинціи будутъ управляться и справедливъе и равнъе. Какъ страхомъ преслъдованія за взятки надломлено корыстолюбіе, такъ съ запрещеніемъ выраженія признательности, будетъ сдержано желаніе задобрить.
22. Общимъ одобреніемъ встръчено это мнъніе, но сенатское

- опредъление состояться не могло, такъ какъ консулы отрицали, чтобы объ этомъ вопросъ быль докладъ. Вслъдъ затъмъ, по иниціативъ государя, постановиль сенать: «чтобы никто на собраніяхъ союзни-
- государя, постановиль сенать: «чтобы никто на собраніяхь союзниковь не дівлаль предложеній объ изъявленіи признательности пропреторамь или прокунсуламь и чтобы никто не браль на себя «съ «этимъ посольства». При тівхів же консулахь сгорівль отъ удара молніи тимназій и статуя Нерона въ немъ обратилась въ безобразный кусокъ мізди. Отъ землетресенія обрушилась большая часть Помией, знаменитаго города Кампаніи, умерла дівва весталка Лэлія и на ея місто взята Корнелія изъ фамиліи Коссовъ.

 23. Въ консульство Меммія Регула и Вергинія Руфа, Неронъ рожденіе ему дочери отъ Поппеи встрітиль съ радостью свыше человівческою; онъ ее наменоваль Августою и Поппет даль даже прозваніе. Містомъ разрішенія отъ бремени была колонія Антій, гдів родился самъ Неронъ. Еще раніте сенать поручиль милосердію боговъ чрево Поппеи и всенародно приняль обіты; они еще увеличены и исполнены. Присоединены: «молебствія, храмъ плодо- «родію и состязаніе по подобію Актіакскаго религіознаго обрида». Опредізлено: «поставить на порогіз (храма) Капитолинскаго Юпитера «золотыя изображенія счастій; чтобы игры цирценскія подобно тому «какъ роду Юліевъ у Вовилль, такъ Клавдіеву и Домиціеву, совер- «шались у Анція». Все это было напрасно, такъ какъ ребенокъ умеръ на четвертомъ мізсяців. Снова начались выраженія лести и

подано мивніє: въ бозв почившей: почести, олтарь, храмъ и жертвенникъ. Самъ Неронъ не зналъ умвренности ни въ радости, ни въ печали. Замвтили, что когда весь сенатъ отправился въ Анцій вскорв послв родинъ, Тразеа не былъ допущенъ, но съ твердостью духа встрвтилъ оскорбленіе, предвъщавшее грозившую ему гибель. Вслвдъ затвмъ, говорятъ, послвдовало выраженіе Цазаря, въ которомъ онъ передъ Сенекою гордился, что помирился онъ съ Тразеею и Сенека поздравлялъ съ этимъ Цезаря. Такъ людямъ свътлымъ съ славою росли и опасности.

- свётлымъ съ славою росли и опасности.

 24. Между тъмъ съ началомъ весны, послы Пареовъ принесли порученія царя Вологеза и письмо отъ него въ этомъ родъ: «не «станетъ онъ на этотъ разъ повторять старинной, столько разъ «повторенной похвальбы относительно присвоенія Арменіи, такъ «какъ боги, распорядители судебъ и самыхъ могущественныхъ на- «родовъ, передали обладаніе Арменіею Пареамъ не безъ по- «зора Римлянъ. Недавно Тигранъ былъ въ осадъ; послъ Пэта и «легіоны отпустилъ, имъя возможность ихъ уничтожить. Достаточно «доказана сила, данъ образецъ и умъренности. И не отказался бы «Тиридатъ явиться въ городъ для принятія діадемы, еслибы его «не удерживало его жреческое значеніе. Отправится онъ къ знач- «камъ и изображенію государя и тамъ передъ легіонами получитъ «освященіе на царство».
- 25. Вслѣдствіе такого письма Вологеза—такъ какъ Пэтъ писалъ совсѣмъ другое, будто дѣла все въ одномъ положеніи какъ были—спрошенъ сотникъ, пришедшій съ послами: «въ какомъ по«ложеніи паходится Арменія»? и отвѣтиль: «всѣ Римляне оттуда
 «удалились». Тутъ понята была насмѣшка дикарей, просившихъ
 то, что они уже исторгли силою. Неронъ совѣтовался съ значительнѣйшими лицами въ государствѣ: что предпочесть войну ли,
 результатъ которой еще сомнителенъ, или безчестный миръ? Война,
 безъ колебаній, предпочтена. И Корбулонъ, въ теченіи столькихъ
 лѣтъ ознакомившійся и съ воинами и съ врагами, поставленъ во
 главѣ веденія войны, какъ бы незнаніемъ другаго не сдѣлать вторичной ошибки; и относительно Пэта каялись. А потому отосланы
 послы безъ успѣха, впрочемъ съ дарами, чтобы подать надежду—не
 вотще остались бы о томъ же просьбы Тиграна, принеси онъ ихъ
 самъ. Управленіе Сирією поручено Цинцію, а военныя силы предоставлены Корбулону; прибавленъ ему изъ Паноніи 15 легіонъ
 подъ предводительствомъ Марія Цельза. Написано четвертовластникамъ (тетрархамъ) и царямъ, префектамъ и прокураторамъ и

твмъ изъ преторовъ, которые управляли сосвдними провинціями— «чтобы они повиновались приказаніям». Корбулона». Власть его увеличена почти въ такой же степени, въ какой даль ее народъ Римскій Кн. Помпею на веденіе войны съ пиратами. Вернувшатося Пэта, опасавшагося строгаго наказанія, Цезарь нашель достаточнымь преслѣдовать насмѣшкою въ такихъ почти словахъ: «не- «медленно онъ его прощаетъ какъ бы онъ, столько къ робости «склонный, отъ болѣе продолжительной заботы не захворалъ».

26. Корбулонъ, переведя въ Сирію четвертый и двънадцатый легіоны, — они утратили храбрѣйшихъ воиновъ, да и остальные

- 26. Корбулонъ, переведя въ Сирію четвертый и двънадцатый легіоны, они утратили храбръйшихъ воиновъ, да и остальные еще не оправились отъ ужаса, и повидимому могли мало быть полезны въ дълъ, —перевелъ въ Сирію, а, взявъ оттуда шестый и третій легіоны, войско свъжее и пріобрътшее опытность въ частыхъ и увънчанныхъ успъхомъ трудахъ, повелъ въ Арменію. Присоединилъ и пятый легіонъ, который, находясь въ Понтъ, былъ чуждъ пораженія, а также и воиновъ пятнадцатаго легіона, недавно приведенныхъ, и значки отборныхъ изъ Иллирика и Египта, и все сколько было союзной конницы и пъхоты (когортъ). И вспомогательныя войска царей собралъ въ одно мъсто къ Мелитенъ, гдъ готовился перейдти Евфратъ. Тутъ войско, очистивъ по обычаю, зоветъ на собраніе; въ пышныхъ выраженіяхъ начинаетъ говорить о счастливой звъздъ Императора, о совершенныхъ имъ подвигахъ, всъ неудачи относя къ незнанію Пэта; съ большимъ въсомъ (говорилъ онъ) и онъ то военному человъку былъ вмъсто красноръчія.
- 27. Всладъ за тамъ онъ двинулся путемъ, когда то Лукулломъ проложеннымъ, отстранивъ препятствія отъ давняго времени возникшія. Не съ пренебреженіемъ обощелся онъ съ послами Тиридата и Вологеза, пришедшими къ нему о мирѣ; онъ
 присоединилъ къ нимъ сотниковъ съ порученіями не крутыми:
 «не до того дало дошло, чтобы неизбажна была рашительная
 «борьба. Много счастливаго случилось Римлянамъ, кое что и
 «Пареамъ, какъ улики противъ надменности. Во всякомъ слу«чав и Тиридату выгоднае получить въ даръ царство нетро«нутое опустошеніемъ и Вологезъ больше пользы принесетъ наро«ду Пареовъ союзомъ съ Римлянами, чамъ взаимнымъ вредомъ.
 «Не безъизвастно, сколько внутреннихъ несогласій и какими
 «неукротимыми и свираными народами онъ управляетъ. Напро«тивъ у императора Римскаго везда невозмутимый миръ и толь«ко эта одна война.» Къ совату присоединилъ угрозу и Меги-

станъ Армянскихъ, которые отпали отъ насъ первые, прогналъ съ ихъ мъстожительства, разрушилъ ихъ укръпленія, ровныя, возвышенныя мъста, сильныхъ и слабыхъ поразилъ равнымъ страхомъ.

- 28. Имя Корбулона дикарямъ не только не было ненавистно, но и не враждебно и потому его совътъ считали надежнымъ. Вслъдствіе этого и Вологезъ не былъ ожесточенъ до крайности, и для нъкоторыхъ префектуръ выспросилъ перемиріе. Тиридатъ требуетъ назначить мъсто и день для переговоровъ. Время назначено недальнее, а мъсто гдѣ незадолго передъ тъмъ были осаждены легіоны съ Пэтомъ. Дикари его выбрали какъ напоминавшее о радостномъ для нихъ событіи; да и Корбулонъ не уклонился, такъ какъ разница обстоятельствъ увеличивала славу. И не увеличивалось безславіе Пэта и это въ особенности обнаружилось тъмъ, что сыну его трибуну приказалъ Корбулонъ вести отрядъ и прикрыть останки неблагополучнаго сраженія. Въ условленный день Тиберій Александръ, именитый всадникъ Римскій, приданный Корбулону для веденія войны и Вивіанъ Анній, зять Корбулона, по молодости лѣтъ еще не получившій сенаторскаго званія, но въ качествъ легата начальствовавшій надъ пятымъ легіономъ, при такихъ заложникахъ не опасался засады. За тъмъ взяты двадцать всадниковъ. Увидавъ Корбулона, царь первый соскочилъ съ коня; не замѣдлилъ и Корбулонъ; спѣшившись, оба подали другъ другу правыя руки.

 29. Тутъ Римлянинъ похвалилъ молодаго человъка за то,
- 29. Тутъ Римлянинъ похвалилъ молодаго человъка за то, что: «онъ, оставивъ опрометчивыя ръшенія, предпочелъ образъ «дъйствія безопасный и спасительный.» Тиридатъ, высказавъ прежде многое о знатности рода, впрочемъ, прибавилъ въ духъ умъренности: отправится онъ въ Римъ и принесетъ Цезарю честъ «небывалую, что потомокъ Арзака, при благополучномъ положе- «ніи дълъ у Парфовъ, явится просителемъ.» Тутъ ръшено «что- «бы Тиридатъ сложилъ у изображенія Цезаря знаки царскаго до- «стоинства и взялъ бы ихъ опять не иначе какъ изъ рукъ Не- «рона; совъщаніе окончилось подълуемъ. Потомъ, немного дней «спустя, съ большою съ объихъ сторонъ торжественностью: у «Пареовъ конница была расположена по взводно въ убранствъ «завъщанномъ предками, а съ нашей стороны стояли ряды ле- «гіоновъ съ блестящими орлами, значками и изображеніями бо- «говъ, на подобіе храма. Въ срединъ на возвышеніи стояло ку-

«рульное кресло и на немъ статуя Нерона. Подойдя къ ней, Ти-«ридатъ, причемъ принесены были жертвы по обычаю, снявъ вѣ-«нецъ съ головы, положилъ его къ ногамъ статуи. На умы всѣхъ «эрѣлище это сильно подъйствовало; впечатлѣніе сильнѣе было «отъ нагляднаго еще такъ сказать воспоминанія о пораженіи и «осадъ Римскихъ войскъ: теперь обстоятельства перемѣнились; «пойдетъ Тиридатъ на показъ народамъ чѣмъ, иначе какъ не «плънный?».

- 30. Присоединиль къ славъ Корбулонъ—ласку и угощеніе пиршествомъ. Царь распративаль причины какъ только замѣчаль что либо новое, какъ то: смѣны карауловь по знаку сотника, отпускъ воиновъ послѣ принятія пищи звукомъ трубы, зажженіе подложеніемъ факела жертвенника, воздвитнутато передъ авгураломъ. Все это превознося похвалами вызваль удивленіе къ завѣщаннымъ отцами обычаямъ. На другой день просиль отсрочки, чтобы прежде чѣмъ отправиться въ такой дальній путь, повидаться съ матерью и братьями. Между тѣмъ онъ заложницею далъ дочь свою и передалъ письмо просительное къ Нерону.
- 31. Удалясь, нашель онь Пакора въ землъ Медовъ, а Вологеза въ Экбатанахъ, любопытствовавшаго о братъ; онъ даже черезъ собственнаго гонца просилъ Корбулона: «чтобы Тирида«ту не пришлось сносить чего либо похожаго на рабство, что«бы не отбирали у него оружія, не устраняли отъ привътствія за«въдывающихъ провинціями и не пришлось бы ему дожидаться
 «у ихъ порога и чтобы ему въ Римъ была почесть наравнъ
 «съ консулами.» Это значило, что ему, пріобыкшему къ чужестранной гордости, мало было извъстно наше обращеніе; у кого
 сила и власть въ рукахъ, тотъ пренебрегаетъ пустяками.
- 32. Въ этомъ же году Цезарь распространилъ право Лаціума на народы приморскихъ Альповъ; для всадниковъ Римскихъ отвелъ мъста въ циркъ впереди тъхъ, что служили для простаго народа, а до того дня они помъщались безъ различія, такъ какъ въ Росціевомъ законъ не постановлено ничего, кромъ о четырнадцати рядахъ. Зрълища гладіаторовъ представилъ этотъ годъ съ такою же пышностью какъ и прежній, но участіемъ въ дъйствіи на сценъ опозорено большее число именцтыхъ женщинъ и сенаторовъ.
- 33. Въ консульство К. Леканія и М. Лицинія со дня на день усиливалась въ Неронъ страсть—посъщать разныя сцены;

до тыхъ поръ пываль онъ въ домы или въ садахъ на играхъ молодежи (Ювенальскихъ), но отзывался о нихъ съ принебреженіемъ какъ мало посыщаемыхъ и для такого голоса тысныхъ. Не дерзнувъ, впрочемъ, начать съ Рима, избралъ Неаполь, какъ будто бы Греческій городъ: «оттуда сдылаетъ онъ начало и за«тымъ перейдя въ Ахаію и пріобрытя украшенія и издревле «священные вынки, большею славою привлечетъ вниманіе граж«данъ.» Вслыдствіе этого собраны жители простолюдины, да слухъ объ этомъ дылы присутствовали и ты, которые сопровождали Нерона какъ почетная свита или для разныхъ его надобностей даже отряды воиновъ; все это наполнили театръ Неаполя.

- 34. Тутъ то случилось происшествіе, по мижнію большинства, печальнаго предвъстія, а по мижнію его, Нерона, скорте обнаружившее особенный промысель и расположение боговъ: по выходъ находившагося тамъ народа, театръ обрушился уже опустълый и безъ чьего либо вреда. Вследствие этого въ составленныхъ нарочно ивсняхъ, воздавая благодарственность богамъ и прославляя счастливый исходъ недавняго событія, онъ отправился съ намъреніемъ переплыть Адріатическое море, но остановился на нвкоторое время въ Беневентв; тутъ Ватиній даваль знаменитыя гладіаторскія игры. Ватиній быль однимь изъ гнуснвишихъ явленій двора Неронова: вскориленный въ лавкъ башиачника, безобразный тыломь, онь отличался самымь пошлымь шутовствомъ; сначала онъ взять быль, чтобы надъ нимъ издеваться, но потомъ наушничествомъ на людей лучшихъ онъ до того усилился, что вліяніемъ, деньгами, возможностью вредить превзошель даже сверстниковъ зла.
- 35. Между тыть какъ Неронъ посыщаль это зрылище и среди наслажденій не прекращались преступленія. Именно въ эти самые дни вынуждень умереть Тарквать Силань за то, что онь, свыше знатности рода Юніевъ, хвалился предкомъ—божественнымь Августомъ. Обвинители получили приказаніе упрекнуть его въ томъ, что онъ и быль очень щедръ на подарки и что другой надежды ему не оставалось, какъ на переворотъ; даже держить онъ людей, которымь даетъ названія отъ занятій письмами, веденій записокъ и счетовъ, а это даетъ поводъ думать куда, заносится онъ въ своихъ предположеніяхъ и мечтахъ. «За «тымъ самые приближенные изъ его отпущенниковъ заключены въ

«оковы и увлечены. Когда уже осуждение было неизбъжно, Торк-«ватъ переръзалъ себъ жилы на рукахъ; нослъдовала обычная «ръчь Нерона: хотя виновный и основательно не довърявшій «защитъ живъ бы онъ былъ, если бы выждалъ милосердія «судей.»

- 36. Немного времени спустя, оставивъ на этотъразъ Ахаію причины были неизвъстны посътиль снова городъ; области Востока въ особенности Египетъ были предметомъ его тайныхъ помышленій. Вслудствіе этого засвидутельствоваль онъ эдиктомь: «недолго будеть онъ въ отлучкъ и въ государствъ все будеть «по прежнему спокойно и благополучно; по поводу этого отъ-«Взда отправился онъ въ Капитолій. Тутъ онъ поклонился бо-«гамъ, а когда хотълъ было войдти въ храмъ Весты, вдругъ «трепетъ пробъжалъ по всъмъ его членамъ: или божество его «поразило ужасомъ или воспоминание его злодъйствъ не остав-«ляло его ни на минуту свободнымъ отъ опасеній; оставиль онъ «намъреніе, высказывая, что любовь къ отечеству выше для «него всъхъ остальныхъ заботъ. Видълъ онъ печальныя лица «гражданъ, слышалъ тайныя жалобы, что решается на такой «нуть онъ, котораго и кратковременныя отлучки имъ (гражда-«намъ) невыносими, привыкшимъ въ лицезрвни государя нахо-«дить ручательство противъ всъхъ случайностей. А потому какъ «и въ частыхъ надобностяхъ ближайшіе залоги должны иметь «наиболье силы, такъ и народъ Римскій имьеть для него (Не-«рона) наиболъе значенія и нужно повиноваться когда его удер-«живають.» Действительно таковы или въ- этомъ роде были ощущенія черни, жаждавшей удовольствій и-что составляло главный предметь ся заботливости-опасавшейся недостатка въ продовольствии, въ случат отътвда Нерона. Сенатъ и сановники не могли себъ отдать отчета: опаснъе ли его жестокость когда онъ на лицо или вдали; отъ этого-и таково свойство великихъ опасеній считали худшимъ то, какъ д'влалось.
- 37. А самъ, чтобы повърили, что ему нигдъ въ другомъ мъстъ такъ не весело (какъ въ Римъ), въ общественныхъ мъстахъ устраивалъ пиршества и цълымъ городомъ пользовался какъ своимъ собственнымъ домомъ. Въ особенности отличался роскошью и молвою пиръ, приготовленный Тигеллиномъ; о немъ я разскажу, чтобы не пришлось часто повторять разсказы такихъ излишествъ. На прудъ Агриппы устроилъ онъ плотъ; приготовленное на немъ пиршество приводилось въ движеніе, такъ

какъ паромъ влекли другіе суда, украшенныя золотомъ и серебромъ; гребцами были отборные красавцы, привыкшіе служить для удовлетворенія самой гнусной похоти; птицы и звъри добылъ изъ самыхъ различныхъ странъ и животныя морскія изъ океана. Къ берегамъ пруда примыкали дома наслажденій, наполненныя знатными женщинами; съ другой стороны видны были совершенно голыя публичныя женщины; всъ движенія и дъйствія дышали развратомъ, а когда наступилъ сумерокъ, то вся близьлежавшая роща и окружавшія строенія огласились півніемъ и засвітились огнями, а самъ Неронъ, оскверненный и позволеннымъ, и не позволеннымъ, не оставилъ ни одного порока, которымъ могъ бы сділаться еще хуже. Даже немного дней спустя онъ, съ однимъ изъ скопища этихъ опозоренныхъ людей, по имени Пивагорою, вступилъ въ бракъ, съ соблюденіемъ всіхъ обрядовъ законнаго торжества. Императору надіть фламеумъ, видіти гадателей, приданое, брачное ложе и свадебные факелы; однимъ словомъ все выставлено на показъ, даже и то что въ женщинъ прикрываетъ ночь.

38. Последовало бедствіе неизвестно отъ случая ли, или отъ коварнаго умысла государя; и то и другое засвидетельствовали писатели, во всякомъ случай это бедствіе превосходило и размеромъ и силою все, что прежде городъ Римъ терпель отъ отыя. Начался пожаръ въ той части цирка, которая прилежала къ горамъ Палатинской и Целіевой; оттуда по лавкамъ, наполненнять товарами, представляющими пищу отню, разъ начавшійся огонь разыгрался съ большою силою и раздуваемый вётромъ охватилъ всю общирность цирка: дома не были обведены оградами, ни храмы стенами и не было ничего, чтобы могло задержать ходъ пламени. Все распространяясь, пожаръ свиренствоваль сначала на местахъ ровныхъ, потомъ поднялся на холмы и, опять спустясь въ равнину, опустопалъ все. Самая быстрота не давала возможности помочь горю, а развитію огня способствовали узкія кривыя улицы, бросавшіяся то въ ту, то въ другую сторону и сплошныя громадныя строенія—таковъ быль видъ древняго Рима. Вездё раздавался плачь оробевшихъ женщинъ, слабые старики и малые дёти метались туда и сюда; одни заботились о себе, другіе о близкихъ; одни тащили слабыхъ, другіе дожидались и то, оставаясь на мёсте, то спеша, торопливо производили общее замешательство. Нередко обративъ все вниманіе на то, что дёлалось сзади, захватываемы были отнемъ

спереди или съ боковъ, или если и удавалось уходить въ мъста ближайшія, и тамъ настигаль огонь и что считалось отдаленнымъ, подвергалось все той же случайности. Наконецъ, не зная куда дъваться и чего убъгать, наполнили улицы, расположились по полямъ. Нъкоторые, утративъ все состояніе, даже дневное пропитаніе, другіе же изъ жалости по своимъ, которыхъ исхитить изъ пламени не были въ состояніи, гибли, хотя и имъли возможность спастись. И никто не дерзалъ бороться съ огнемъ, вслъдствіе частыхъ угрозъ многихъ лицъ, препятствовавшихъ тушить; другіе даже явно подбрасывали факелы, громко крича, что они это исполняютъ чью то волю; можетъ быть съ цълью свободнъе заниматься грабежемъ, а можетъ и вправду по чьему либо приказанію.

- 39. Въ это время Неронъ находился въ Анців и не прежде вернулся въ городъ, какъ огонь сталъ приближаться къ его дому, который онъ пристроилъ къ дворцу и садамъ Мецената. Впрочемъ всв усилія остановить огонь были тщетны и онъ истребилъ дворецъ, домъ и все что окружало ихъ. Бездомному и бъжавшему народу открыто убъжище на Марсовомъ поль и въ памятникахъ Агрициы; Неронъ открылъ даже для него свои сады; выстроилъ временныя строенія для помъщенія неимущихъ гражданъ; всв необходимыя хозяйственныя вещи подвезены изъ Остіи и ближайшихъ муниципій; цъна хлъба понижена до трехъ мелкихъ монетъ. Всв эти мъры, хотя и въ пользу народа, не производили на него должнаго впечатльнія, такъ какъ распространился слухъ, что въ самое время пожара, Неронъ встунилъ на сцену своего домашняго театра и воспъвалъ гибель Трои, приравнивая настоящее бъдствіе съ древнимъ.
- 40. Наконецъ на шестой день внизу Есквилій положенъ конецъ пожару разрушеніемъ на необъятное пространство строеній, для того чтобы разрушительному пламени не предоставить другой пищи, кромъ ровнаго мъста и открытаго неба. Еще не улегся страхъ, а снова показался огонь, хотя и легче и въ болье открытыхъ мъстахъ города, вслъдствіе чего менье было нотерь между дюдьми. Всего значительные было разрушеніе капищъ боговъ и портика прелести посвящоннаго. Этотъ пожаръ подалъ поводъ къ еще болье дурнымъ слухамъ, такъ какъ огонь обнаружился въ строеніяхъ Емиліанскихъ. Полагали, что Неронъ домогается славы построенія новаго города съ тымъ, чтобы назвать его своимъ именемъ. Римъ, въ то время, дълился на четыр-

- надцать округовъ; изъ нихъ четыре оставались невредимими; три разрушени до основанія, а въ остальнихъ семи оставались изръдка слѣды строеній поларазрушенныхъ пламенемъ.

 41. Выло бы неудобно (невозможно) счесть все количество домовъ, лавовъ и храмовъ, тутъ потибшихъ; но древнѣйпія религіозвия восномиванія, храмы, построенные Сервіемъ Тулліемъ Лунсъ, великій жертвенникъ и часовня, посвященныя Аркадцемъ Евандромъ Геркулесу лично, храмъ Юпитера Статора, воздвигнутый обътомъ Ромула, дворецъ Нумы и капище Весты съ богами, хранителями народа Римскаго погибли въ огнѣ. Богатства, снисканныя столькими побъдами, лучшія произведенія Греческаго искусства, даже умственные памятники древніе и неиспорченные, не смотря на всю красоту возставшаго изъ пепла города, не могли быть отысканы, а ихъ помнили многіе старики. Нашлись нѣкоторые замѣтить, что начало пожара случилось въ 14-й день Секстильскихъ календъ и что въ этотъ самый день Сеноны взятый ими городъ предали огню. Другіе до того простерли свою заботливость, что начали между тѣмъ и другимъ пожаромъ тоже число лѣтъ, мѣсяцевъ и дней.

 42. Какъ бы то ни было, а Неронъ развалины отечества употребилъ на постройку себъ дома; въ немъ заслуживали удивленіе уже не драгоцѣнным камни и золото, предмети обычные и вслѣдствіе безиѣрной роскоши опошлившіеся, а цѣмые поля, озера и на подобіе пустывь туть лѣса, а тамъ открытым мѣста и виды. Подали мысль и въ всполненіе привели Северъ и Целеръ; смѣлымъ умомъ своимъ они пытались искусствомъ выполнить то, въ чемь отказала природа и тѣшыться средствами государя. Такъ они ему объщали: провети судоходный каналъ отть Авернскаго озера до устья Тибра по грязнымъ берегамъ, по встрѣчнымъ горамъ. Но тутъ, по отсутствію влажности, неоткуда было взять они ему объщали: провети сбрости на бы и въ самомъ дѣлѣ возможно было прорыть каналъ, то трудъ необъятный и неоткуда было взять воды, кромѣ болотъ Помитинскихъ; остальное крутизны или мѣста безилодныя; да если бы и въ самомъ дѣлѣ возможно было прорыть каналъ, то трудъ необъятный и неоткуда было пр ды оставшейся вотще.
- 43. Остальное города, незахваченное домомъ, не такъ какъ послѣ Галльскаго пожара безо всякаго разбора, какъ пришлось застроено, но размърены пространства кварталовъ и оставлены

широкія улицы; вышинъ строеній назначена мъра, сдъланы от-крытые дворы и устроены съ лицевой стороны для ихъ прик-рытія портики. Неронъ объщалъ, что ихъ устроитъ на свои день-ги, а хозяевамъ передастъ мъста ихъ домовъ расчищенными. ти, а хозяевамъ передастъ мъста ихъ домовъ расчищенными. Присоединилъ раздачу денежныхъ суммъ согласно съ состояніемъ и общественнымъ положеніемъ каждаго и назначилъ срокъ въ какой они должны были вступить во владѣніе выстроенными домами или лавками: «для принятія обломковъ назначилъ Остій-«скія болота и приказалъ, чтобы суда, привозившія хлѣбъ по «Тибру на обратномъ пути бради съ собою грузъ мусора. Строе«нія въ назначенной ихъ части должны были взводиться безъ «понеречныхъ брусьевъ, будучи скрѣпляемы камнемъ Гобинскимъ «и Албанскимъ—такъ какъ онъ недоступенъ огню. Такъ какъ «воду перехватывали своевольно частныя лица, то чтобы въ боль-«шемъ количествъ и многочисленнъйшихъ мъстахъ протекала она «для общаго употребленія, поставлены сторожа и каждый долженъ «быль имъть на видномъ мъстъ вспомогательныя средства для «тушенія огня. Запрещено имъть общія стъны, но каждое стро-«еніе должно было имъть свои собственныя.» Все это предпримене должно обло иметь свои сооственныя.» Все это предпринятое, въ видахъ пользы, содъйствовало и красотъ новаго города. Нашлись впрочемъ и такіе, которые полагали: «прежній «способъ постройки болъе способствоваль здоровью; узкія улицы «и вышина строеній не такъ то давали ходъ жару солнца, а «теперь полный просторъ широкихъ улицъ, гдъ нътъ защиты въ «тъни, содъйствуютъ болъе тяжкому развитію зноя.»

. 44. Такія то міры приняты были человіческою предусмотрительностью. Вслідь за тім пытались умилостивить боговь, заглянули въ Сивиллины книги и по ним принесены мольбы Вулкану, Церерів и Прозерпинів, а Юнону старались умилостивить женщины замужнія, сначала въ Капитолії, а потом у ближайшаго моря; почерпнутою оттуда водою оросили храмь и изображеніе богини; пиршеством и всенощным байніем отпраздновали женщины, у коихъ были мужья. Но ни средствами человіческими, ни щедростью государя, ни умилостивленіем богов не уничтожилась дурная молва, будто этоть пожарь произошель по приказанію. Чтобы положить слухам конець Неронь подыскаль виновных и приміниль самыя изысванныя муки къ тімь, которыхь, ненавистныхь за ихъ злодівнія, народь называль христіанами. Виновникомъ наименованія этого быль Христось, котораго, въ правленіе Тиберія, казниль прокураторь Понтій Пилать. Подавленное на этоть

разъ пагубное суевъріе снова обнаружилось не только въ Тудеи, колыбели этого зла, но даже и въ городъ, куда отовсюду стекается и гдъ развивается все ужасное и срамное. Сначала схвачены тъ, которые сознавались, потомъ по ихъ показанію огромное множество уличенныхъ не столько въ причиненіи пожара, сколько въ ненависти ко всему человъчесому роду. Губили ихъ съ посмъяніемъ, какъ то: покрывали кожами звърей и отдавали на растерзаніе собакамъ, распинали на крестахъ, или предавали огню, такъ что когда угасалъ день, ихъ зажигали вмъсто ночнаго освъщенія. Для этого зрълища Неронъ отвелъ сады свои и давалъ цирценскія игры, въ одеждъ кучера (правящаго колесницею) теряясь въ толиъ народа, или управляя экипажемъ. Вслъдствіе этого, хотя въ отношеніи виновныхъ и заслужившихъ самыя строгія наказанія, возникало состраданіе, будто они (христіане) гибли не въ видахъ общественной пользы, но на удовлетвореніе жестокости одного.

45. Между тэмъ Италія предана грабежу для добытія денегь; провинціи, союзные народы и города, именуемые свободными, разорены. И боги принесли свою часть добычи; обобраны въ городъ храмы и вынесено золото, освященное вслъдствіе тріумфовъ, обътовъ во всѣ возрасты народа Римскаго въ минуты счастія или опасеній. А по Азіи и Ахаіъ уже не приношенія только, но самыя изображенія боговъ похищали; въ эти провинціи посланы были Аррать и Секундъ Каринатъ; первый отпущенникъ, готовый на всякое злодъйство, а второй, пріобрътя внъшность Греческаго образованія, не обогатиль умъ добрыми правилами. Говорятъ, что Сенека, чтобы отклонить отъ себя всю ненавистность святотатства, просиль дозволенія—уединиться въ отдаленную деревню, но не получивъ его, притворился больнымъ нервами и не выходилъ изъспальни. Нъкоторые передали, будто бы ему былъ приготовленъ ядъ отпущенникъмъ его по имени Клеоникомъ, вслъдствіе приказанія Нерона; но Сенека избъгнулъ его; выдаль ли свою тайну самь отпущенникъ или вслъдствіе собственныхъ опасеній, ведя самый простой образъ жизни и питаясь одними древесными плодами, а въ питье употребляя одну лишь влючевую воду.

46. Около этого же времени гладіаторы у города Пренесты, пытаясь вырваться на свободу, усмирены отрядомъ воиновъ, находившимся тамъ для стражи. Толковали уже о Спартакъ и бывшемъ давно объдствіи въ народъ, жадномъ до всего новаго и склонномъ къ опасеніямъ. Немного спустя получается извъстіе о несчастіи, постигшемъ флотъ и не на войнъ—врядъ ли когда еще парствовало

такое полное спокойствіе—но Неронъ приказаль флоту вернуться въ Кампанію къ назначенному дню, не дѣлая исключенія для случайностей моря. Вслѣдствіе этого кормчіе, не смотря на бурное море, отплыли изъ Формій и, при сильномъ отъ Африки дувшемъ вѣтрѣ, въ попыткахъ обогнуть Мизенскій мысъ отброшены къ берегамъ Кумъ и утратили тамъ большую часть триремъ, а мѣстами и меньшаго размѣра суда.

- 47. Въ концъ года обнаружились чудесныя явленія, предвъстники уже близкихъ бъдствій. Молніи были такъ сильны и часты, какъ еще никогда и появилась комета, явленіе, вызывавшее постоянно Нерона на пролитіе именитой крови. Двуглавыя порожденія людей и другихъ животныхъ брошены всенародно или найдены въ жертвоприношеніяхъ, гдъ обычай требуетъ заколать беременныхъ животныхъ. На Плацентинскомъ поль, подлъ дороги, родился теленокъ, у котораго голова была будто быдляшка. Послъдовало толкованіе гадателей: «готовится порядкамъ человъческимъ новая гла-«ва, но не получитъ силы и не скроется—такъ какъ подавленная «во чревъ, родилась подлъ дороги».
- 48. Вступили потомъ въ консульство Силій Нерва и Аттикъ Вестанъ, когда уже начался и усилился заговоръ, на который наперерывъ давали имена сенаторы, всадники, воины, даже женщины, частью изъ ненависти къ Нерону, частью изъ расположенія къ К. Пизону. Онъ, происходя отъ рода Кальпурніевъ и въ наследственной знатности, сосредоточивъ кровь многихъ знатныхъ семействъ, пользовался въ народъ почетною извъстностью за свои добродътели или, по крайней мірів, за качества къ нимъ подходящія. Краснорфчіе свое употребляль онь на защиту граждань, быль педръ въ отношении къ друзьямъ и съ незнакомыми обходился при свиданіи въжливо и ласково. Имъль онъ и дары случая: высокій ростомъ, красивъ лицомъ; но далекъ онъ былъ строгости нравовъ или умвренности въ наслажденіяхъ; охотно предавался онъ безпечности, роскоши, а иногда и сладострастію. И это у многихъ заслуживало одобреніе, такъ какъ, при увлекательной прелести пороковъ, каждый хотъль въ представителъ верховной власти видъть человъка не упорнаго и строгаго.
- 49. Заговоръ начался не отъ собственнаго стремленія Пизона; да и не легко мнъ припомнить, кто быль первый его виновникъ, по чьему побужденію возъимъло начало то, за что взялись столь мнопіе. Что всего усерднъе были Субрій Флавій, трибунъ преторіанской когорты и сотникъ Сульпицій Аспръ—доказали твердость

ихъ конца. И Луканъ Апней и Плавтій Латеранъ, назначенный консуль, внесли полную жизни ненависть. Лукана разжигали его събственныя личныя нобужденія, такъ какъ славу его стихотворныхъ произведеній подавлялъ Неронъ изъ пустаго соревнованія, запретивъ ихъ выпускать въ свътъ. Латерана, назначеннаго консула, заставило принять участіе въ заговорт не оскорбленіе какое либо, но любовь къ общему благу. Флавій Сцевинъ и Афраній Квинкціанъ, и тотъ и другой сенаторскаго сословія, сдтались участниками такого замысла свыше ожиданій, какія отъ нихъ имтяль. Умственныя способности Сцевина разслабти отъ сладострастія и вслтаствіе этого жизеь его проходила въ сонливости. Квинкціанъ изнтженностью тта въ худой славт, осмтянный Нерономъ въ сатирическихъ стихахъ, метилъ за свое личное оскорбленіе.

50. Такимъ образомъ, толкуя между себя и съ пріятелями, «что «государь совершаеть преступленія, близокъ конецъ Имперіи и не-«обходимо выбрать человъка, который помогъ бы при такомъ об-«щемъ изнеможеніи всего»— присоединили къ себъ Туллія Сене-ціона, Церварія Прокула, Вулкація Арарика, Юлія Тугурина, Му-нація Грата, Антонія Наталиса, Марція Феста, всадниковъ Рим-скихъ; изъ нихъ Сенеціонъ былъ изъ числа самыхъ близкихъ къ Нерону лицъ и еще въ то время пользовался, повидимому, его расположениемъ; тъмъ большая опасность ему грозила. Съ Наталисомъ Пизонъ дълилъ свои самыя тайныя думы; остальные всего надъялись отъ переворота. Присоединены, кромъ Субрія и Сульниція, о которыхъ я уже упомянулъ, люди военные: Граній Сильванъ и Статій Проксимъ, трибуны когортъ преторіанскихъ, Максимъ Скавръ и Венетъ Павилъ, сотники. Но главная сила заключалась повидимому въ префектъ Феніъ Руфъ; его, хвалимаго за образъ жизни и добрую славу, жестокостью и безстыдствомъ опережалъ Тигеллинъ въ расположении государя, тъснилъ обвинениями и не разъ наводилъ на серьезныя опасенія какъ на бывшаго любовника Агриппины, изъ жалости къ ней помышляющаго объ отомиценіи. А потому, когда заговорщики уб'ядились изъ собственныхъ неоднократно повторяемыхъ его словъ, что и префектъ преторія сталь за одно съ ними, то уже рёшительнёе стали толковать о времени и мёстё убійства. Говорили, что сдёлать нападеніе взялся Субрій Флавій, предположившій броситься на Нерона, когда онъ будеть пёть на сценё, или, когда среди пылающаго дома, ночью онь будеть бёгать туда и сюда, никёмъ не охраняемый. Туть случайность одиночества, тамъ самое многолюдство, долженствовавшее быть свидътелемъ такого прекраснаго поступка—поощряли возвышенный духъ; но удержало желаніе безнаказанности, постоянный врагъ великихъ начинаній.

- возвышенный духъ; но удержало желаніе безнаказанности, постоянный врагь великих начананій.

 51. Пока заговорщики медлили и тянули въ даль свои и надежды и опасенія, нѣкто Епихарисъ, неизвѣстно какимъ образомъ разузнавъ (до того не было ей никакой заботы о чемъ либо добропорядочномъ) поджигала и пеняла заговорщиковъ: наконецъ, наскучивъ ихъ медлительностью, и живя въ Кампаніи, она пыталась завлечь главнѣйшихъ изъ моряковъ Мизенскихъ къ соучастію въ заговорѣ, такимъ образомъ: былъ хиліархъ въ томъ флотѣ Волузій Прокулъ, участвовавшій въ числѣ исполнителей убійства матери Нерона, но недостаточно какъ онъ полагалъ вознагражденный за громадность злодѣйства. Онъ высказалъ свои заслуги въ отношеніи Нерона и какъ они безплодны для него остались, присоединилъ жалобы и намѣреніе свое отомстить, если бы представился случай, подалъ надежду, что можно задобрить и еще большее число. И не мало значительно было бы содѣйствіе флота; ему предстояли бы частые случаи, такъ какъ Нерону нравилось долговременное пребываніе у Путеолъ и Мизена. Тогда Епихарисъ еще больше стала высказывать всѣ преступныя дѣйствія государя: «и не хвалится она тѣмъ, что не имѣло бы «никакого основанія, предусмотрѣно какъ онъ долженъ понесть «наказаніе за ниспроверженіе общественнаго строя; пусть онъ толь-«ко возмется оказать свое содѣйствіе и поведеть воиновъ туда, «гдѣ больше будетъ дѣла, за что пусть и ожидаетъ достойной «награды.» Имена заговорщиковъ она, впрочемь, скрыла; вслѣдствіе чего доносъ Прокула оказался безполезнымъ, хотя онъ слышанное имъ и сообщилъ Нерону. Епихарисъ, будучи призвана и поставленная на очную ставку съ доносчикомъ, безъ труда опровергла то, что не основивалось ни на какихъ свидѣтеляхъ; но сама удержана подъ стражею, такъ какъ Неронъ подозрѣвалъ, что не лживъ доносъ, хотя и не было доказательствъ его справедливости.

 52. Однако заговорщики, встревоженные опасеніемъ, какъ бы ведливости.
 - 52. Однако заговорщики, встревоженные опасеніемъ, какъ бы ихъ не выдали, положили поспѣшить убійствомъ у Баій въ виллѣ Пизона; Цезарь, увлеченный красотою мѣстности, бывалъ тамъ часто, обѣдалъ и бралъ ванны, оставивъ почетную стражу и бремя своего высокаго положенія; но отказался Пизонъ, выставивъ всю мерзость поступка, если святыня стола и боги гостепріимства будутъ орошены кровью государя, какъ бы онъ дуренъ ни

быль; лучше совершить это дёло въ городё въ томъ ненавистномъ и воздвигнутомъ изъ достоянія отнятаго у гражданъ домѣ, или всенародно привесть въ исполненіе то, что они и приняли на себя въ виду общей пользы. Такъ онъ говорилъ при всёхъ, а, впрочемъ, было скрытое опасеніе, какъ бы Л. Силанъ, очень знатнаго рода, примъромъ К. Кассія, у котораго былъ воспитанъ, приготовленный ко всякому самому высокому положенію, не захватилъ верховной власти, при готовомъ содёйствіи тёхъ, которые заговору непричастные обнаружили бы состраданіе къ Нерону, какъ жертвё преступнаго умысла. Большинство было того убъжденія, что Пизонъ избъгалъ консула Вестана, человъка съ умомъ рёшительнымъ и предпріимчивымъ—какъ бы онъ не склонился на сторону свободы, или избраніемъ другаго императора не присвоилъ бы себё высокаго значенія въ государствъ. Онъ дёйствительно былъ чуждъ заговора, что, впрочемъ, не воспрепятствовало Нерону вымъстить на невиннномъ старинную ненависть, обвинивъ его въ соучастіи.

53. Наконецъ постановили—въ день цирценскихъ игръ, ко-

висть, обвинивъ его въ соучастии.

53. Наконецъ постановили—въ день цирценскихъ игръ, которыя празднуются въ честь Цереры — привесть въ исполнение свой умыселъ, такъ какъ Цезарь, выходившій ръдко, заключившись въ домф, или въ садахъ, посфіцалъ забавы цирка и доступнфе былъ вслёдствіе веселостей зрёлища. Порядокъ исполненія постановили такой: «Латеранъ, какъ бы прося о пособіи «при своихъ недостаточныхъ домашнихъ средствахъ, умоляя, дол-«женъ былъ упасть къ ногамъ государя и повалить его ничего «не ожидавшаго и придавить — смѣлымъ духомъ и громадный «тѣломъ. Тутъ на лежащаго и несвободнаго въ движеніяхъ, «трибуны, сотники и прочіе, у кого только хватило бы смѣло-«сти, должны были броситься и умертвить.» Первую роль при этомъ требовалъ себъ Сцевинъ; онъ утащилъ кинжалъ изъ храма Счастія въ Ферентинскомъ городѣ и носилъ какъ освященный на великое дѣло. Между тѣмъ Пизонъ долженъ былъ дожидаться у храма Цереры; оттуда его, префектъ Феній и прочіе взявъ, должны были нести въ лагерь въ сопровожденіи Антоніи, дочери Клавдія Цезаря, съ цѣлью привлечь расположеніе народа; такъ разсказываетъ К. Плиній. А мы, какъ бы это ни было передано, не сочли нужнымъ скрыть, какъ ни безсмисленнымъ повидимому кажется—какъ Антонів, въ виду пустыхъ надеждъ употребить имя свое въ такое опасное дѣло, такъ и Пизону, котораго из-

въстна была любовь къ женъ, связать себя другими брачными узами; но въдь страсть къ владычеству пересиливаетъ всъ другія привязанности.

- привязанности.

 54. Удивительно было какъ при такомъ разнообразіи сословій, возрастовъ, пола—и богатые и бъдные всё одинаково хранили глубокое молчаніе. Наконецъ измёна началась съ дому Сцевина; онъ наканунё исполненія послё долгаго разговора съ Антоніемъ Наталисомъ, возвратился домой и скрівпилъ печатью духовное завіщаніе. Вынувъ изъ ноженъ кинжалъ, о которомъ я говорилъ выше, съ упрекомъ, нашелъ его затупівшимъ отъ долгаго времени, приказалъ отточить на камнё и выострить хорошенько лезвіе, поручивъ это діло заботливости отпущенника Милиха. Вмёсті съ тімъ началось пиршество обильніве обыкновеннаго; любимійтіе изъ рабовъ получили свободу, а другіе и деньги. Ясно было, что самъ онъ грустилъ и погруженъ быль въ глубокое размышленіе, хотя въ незначительныхъ разговорахъ старался выказать притворную веселость. Наконецъ тому же Милиху велитъ приготовить перевязи для ранъ, которыми останавлиху велить приготовить перевязи для рань, которыми останавливають кровь. Зналь ли Милихь о заговоръ и до того времени оставался въренъ, или не зналъ и тутъ только возъимълъ по-дозръніе—кавъ большинство передало при разсказъ о послъдо-вавшихъ событіяхъ. Когда рабскій умъ сообразилъ награду за въроломство, причемъ въ мечтахъ носились громадныя деньги и могущество—то забылъ о долгъ, безопасности хозяина и благодарности за полученную свободу. Взялъ онъ совътъ и у жены—свойственный женщинъ и клонившійся къ дурному, такъ какъ
- свойственный женщинъ и клонившійся къ дурному, такъ какъ она сама же напугала его: «много было при этомъ свободныхъ «и рабовъ, бывшихъ свидътелями того же самаго; молчаніе од«ного не принесетъ никакой пользы, а награда будетъ принад«лежать одному, кто предупредитъ своимъ показаніемъ.»

 55. А потому съ разсвътомъ Милихъ отправился въ Сервиліанскіе сады и, когда его не пускали въ ворота, высказалъ неоднократно, что онъ имъетъ сообщить важное и опасное. Привратники отвели его къ отпущеннику Нерона—Епафродиту, а
 тотъ тотчасъ же къ Нерону, сообщаетъ о грозящей ему опасности, о важномъ заговоръ и передаетъ и слышанное, и свои догадки, показываетъ оружіе, приготовленное на его убійство, и
 предлагаетъ призвать обвиненнаго. Тотъ схваченъ воинами и началъ защищаться: «оружіе, которымъ его уличаютъ, какъ на«слъдственная вещь, была сберегаема тщательно, находилось въ

«его спальнъ и похищено коварствомъ отпущенника. Не разъ «уже скрвиляль онь печатью духовное заввщание, не обращая «вниманія на дни, когда это приходилось. Деньги и свободу и «прежде даваль рабамь, а теперь еще съ большею щедростью «вслъдствіе того, что при небольших уже домашних средствахъ «и притязаніяхъ кредиторовъ, сомнъвается въ силъ духовнаго «завъщанія. Дъйствительно онъ постоянно устраиваль роскошные «пиры, велъ жизнь веселую и такую, которая могла заслужить «очень мало одобренія отъ строгихъ судей. Вовсе не приказы-«валь онь никакихъ перевязокъ отъ ранъ, но такъ какъ и ос-«тальное онъ высказалъ явно неосновательное, то и присовокуп-«ляетъ обвиненіе, чтобы въ одно и тоже вримя быть и донос-«чикомъ и свидътелемъ.» Слова эти сопровождалъ твердостью; съ своей стороны поносить какъ преступнаго и безсовъстнаго съ такою увъренностью въ голосъ и выражении лица, что подорваль бы доносъ, если бы Милиха не предупредила жена: «Антоній «Наталисъ многое тайно говорилъ съ Сцевиномъ и что тотъ и «другой близкіе пріятели К. Пизону.»

- 56. Всявдствіе этого призывають Наталиса и норознь ихъ распрашивають: «что это за разговоры были и о какомъ пред-«метьу» Возникло подозръніе вельдетвіе ихъразнорычивихъ отвътовъ; заключены въ оковы; не снесли вида пытки и угрозъ. Впрочемъ первый Натались, болье знакомый со всымь холомъ заговора и вивств болве опытный въ обличении, сначала сознается относительно Пизона, потомъ присоединяетъ Аннея Сенеку, потому ли, что черезъ него велись переговоры между Сенекою и Пизономъ, или для того, чтобы снискать себъ благорас-положение Нерона; враждебный Сенекъ онъ изыскивалъ всъ способы погубить его. Тутъ, узнавъ о показаніи Наталиса, и Спевинъ, по такой же слабости, полагая, что все уже открыто и что молчаніемъ ничего больше не выиграешъ, выдаль и остальныхъ; изъ нихъ Луканъ, Квинціанъ и Сенеціо долго не сознавались, но потомъ соблазнясь объщанною имъ безнаказанностью, и какъ бы въ извиненіе своей медленности, назвали Луканъ— мать свою, Атиллу; Квинкціанъ—Глитія Галла, Сенеціо—Аннія Полліона, главныхъ своихъ друзей.
- 57. Между темъ Неронъ вспомнилъ, что по доносу Волузія Прокула содержится въ заключеніи Епихарисъ и, имея въ виду что тело женское очень чувствительно боли—приказываетъ истерзать ее пытками. Ее ни побои, ни огонь, ни раздраженіе пы-

- тавшихъ ее, вследствіе какъ бы пренебреженія ихъ женщиною, не могли заставить отказаться отъ прежняго отрицанія. Такъ первый день пытки прошенъ безъ пользі; наконецъ, когда ее тащили на тѣ же мученія, посадивъ на кресло (вывихнутые члены ве нозволяли ей болѣе стоять) перевязку, бышую у ней на груди, стащила, и завязавъ въ родѣ петли къ спинкъ (дугѣ) кресла, вложила шею и усиливаясь тяжестью тѣла испустила и безъ того уже слабый духъ. Женщина—отпушенница показала похвальный примѣръ и въ такой крайности прикрыма людей ей чужихъ и почти незнакомыхъ, между тѣмъ, какъ люди благороднаго происхожденія, всадники Римскіе и сенаторы, не тронутке пыткою, выдали всфхъ кто только быль имъ ближе и дороже. Не переставали Луканъ, Сенецію и Квинкціаль именовать то тѣхъ и другихъ изъ соучастниковъ къ все болѣе и болѣе усиливавшемуся страху Нерона, не смотри на то, что онъ окружиль себя до крайности многочисленными караулами.

 58. Даже самый городь, занявъ вооруженными отрядами стѣны, прикрывь ими рѣку и море, какъ бы отдалъ подъ стражу. Рыекали по форуму, по домажъ, даже по деревнямъ и сосъдним муниципіямь пѣхотинцы и ксадники, перемѣшанные съ Германцими укиципіямь пѣхотинцы и ксадники, перемѣшанные съ Германцими, коимъ, какъ иноземцамъ, наиболѣе довъряль государь. Постоянно съ разныхъ сторонъ влекли сплошными толнами и оставляли ихъ у воротъ садовъ. Когда они входяли для свиданія или допросовъ, то за вину ставили: не только радость при видъ кого либо изъ заговорщиковъ, но и случайный разговоръ, неожиданную встрѣчу, то если вмѣстѣ входили на пиршество или на зрѣлище. Кромѣ суровыхъ распросовъ со стороны Нерона и Тигеллина, и Феній Руфь сильно тѣснилъ, не будучи еще наименованъ въ показаніяхъ, но тѣмъ неумолимѣе къ со-участниками, что хотѣль появать будто ничего не зналь. Онъ же Субрію Флавію, бившему тутъ и мигнувшему—не обнажить и мечь во время самаго изстѣдованіи и совершить убійство, сдѣлаль отрицательный знакъ головою и сдержаль порив. Субърня, уже заносившаго руку къ мечу.

 59. Нашись люди, которые и по открыти заговора, п

«неніи, а онъ то всего то болье и значить въ новыхъ замыс-«лахъ. Со стороны же Нерона на этотъ случай ничего не пре-«дусмотрвно; люди и самые твердые робвють отъ неожиданности, «а чёмъ болёе этотъ актеръ, въ сопровожденіи ли Тигеллина и «соучастниковъ своего разврата обнажитъ мечь? Многое, при ис-«полненіи, оказалось надежнымъ, что безпечнымъ казалось прежде «затруднительнымъ. Напрасно было бы ждать молчанія или пре-« данности при такомъ разнообразіи и мыслей и сложенія соучаст-«никовъ. Пытка и деньги вездъ проложатъ себъ путь. Придутъ— «свяжуть его самого и наконець подвергнуть позорной казни. Не «гораздо ли похвальные погибнуть, взявшись за дыло обществен-«ное, призывая на помощь свободь. Пусть лучше воины не при-«муть участія и народь покинеть, лишь бы онь самь своею «смертью снискаль одобрение и предковь и потомства, въ случав «если бы жизнь и была бы у него исторгнута.» Нетронутый этимъ и повертввшись немного въ обществв, потомъ заперся дома, укрвиляя свой духъ на угрожавшій ему конецъ, пока не пришелъ отрядъ воиновъ, набранныхъ Нерономъ изъ рекрутовъ или только недавно начавших службу, а старых воиновъ опасался, какъ питавшихъ будтобы расположение къ Пизону. Умеръ онъ, переръзавъ кровяныя жилы рукъ. Изъ любви къ женъ наполниль онъ завъщаніе постыдною лестью Нерону. Жена его была роду простаго, замъчательная только красотою тъла; онъ ее отняль у пріятеля, за которымь она была замужемь. Женщи-ну эту звали Арріа Галла; перваго мужа—Домицій Силь; онь снисходительностью, а она безстыдствомъ только распространили безславіе Пизона.

Плавтія Латерана, назначеннаго консула и такъ быстро, что не дали ему даже времени обнять дѣтей, этой неизбѣжной и кратковременной отсрочки смерти. Увлеченъ въ мѣсто, отведенное для казни рабовъ и умершвленъ рукою Стація трибуна; онъ хранилъ упорное молчаніе и не попрекнулъ трибуна соучастіемъ въ заговорѣ. Послѣдовала казнь Аннея Сенеки, государю въ высшей степени пріятная не потому, чтобы онъ дѣйствительно убѣдился въ его соучастіи въ заговорѣ, но чтобы оружіемъ покончить того, противъ котораго ядъ оказался безуспѣшнымъ. Только одинъ Наталисъ сдѣлалъ показаніе на Сенеку, да и то въ такихъ словахъ: «посланъ онъ былъ къ больному Сенекѣ — повидаться и «спросить: почему онъ не хочетъ принимать Пизона? лучше было

- «бы дружескимъ разговоромъ скрѣпить пріязнь.» На что Сенека отвѣчаль: «взаммныя объясненія и частые разговоры неполезны «имъ обоимъ, впрочемъ его безопасность опирается на безопасмености Пизона.» Приказано Гранію Сильвану, трибуну преторіанской когорты, передать это Сенекѣ и спросить его сознаетъ им онъ слова Нагалиса и свой отвѣтъ? «Сенека случайно ли «или съ умысломъ, къ этому дию возвратился изъ Кампаніи и «остановился у четвертаго милеваго камня въ подгороднемъ имѣ«піи. Туда то, въ слѣдующій вечеръ, прибыль трибунъ и окру«жиль виллу толпами воиновъ; а ему, сидѣвшему за обѣденнымъ «столомъ съ Помпеею Павлиною, женою его и двуми пріятелями,
 «передаль порученія императора.»

 61. Сенека даль отвѣтъ: «присланъ быль къ нему Ната«лисъ съ жалобою отъ имени Пизона, что его не допускаютъ
 «ъ нимъ видѣться, а что онъ, Сенека, извинился состоянеміъ
 «здоровья и любовью къ спокойствію. Не было ему (Сенекъ) по«вода безопасность частнаго члояѣка ставить выше собствен«ной, и это всего болѣе должно быть извѣстно Нерону, чаще исым«тавшему его вольныя чѣмъ рабекія рѣчи.» Когда трибунъ принесъ
 этотъ отвѣтъ—тутъ находились Тигеллинъ и Поппеа —ближайшіе совѣтники государю въ его жестокостяхъ; —его спросиль Неронъ: «готовится ли Сенека къ добровольной смерти.» Трибунъ
 завѣрилъ, что не замѣтилъ онъ ни малѣйшаго привнака страха
 и ничего грустнаго ни въ словахъ, ни въ впраженіи лица.
 Тутъ онъ получаетъ приказаніе воротиться и объявить смерть.
 Передаетъ Фабій Рустикъ: «не тѣмъ путемъ вернулся какимъ
 «ходилъ, а зашелъ къ Фенію префекту и, изложивъ приказанія
 «Цезаря, спрашиваль —повиноваться ли и получилъ совѣть —ис«полнить то, что ему приказаніе воротиться высказалъ было
 свое согласіе. Впрочемъ, не рѣшкася самъ ни показаться, ни говорить; впустиль онъ къ Сенекѣ одного изъ сотниковъ —объяснить печальную необходимость.

 62. Тотъ, не устрашась, потребоваль нужное, чтобы написать
 духовное завѣщаніе, а на отказъ сотника обратись въ друзьямъ
 - 62. Тотъ, не устращась, потребовалъ нужное, чтобы написать духовное завъщаніе, а на отказъ сотника обратясь къ друзьямъ: «такъ какъ ему запрещаютъ выразить признательность за ихъ «заслуги,» то онъ оставляетъ имъ, что по его свидътельству онъ имъетъ единственное и превосходнъйшее примъръ своей жизни; если они будутъ имъть ее постоянно въ памяти, то и

пріобрѣтутъ похвалу за добрую нравственность, и окажутъ постоянство въ дружбѣ. «Вмѣстѣ съ тѣмъ онъ старался удержать слезы «ихъ то бесѣдою, то съ большею настойчивостью въ родѣ выгово- «ра, напоминая имъ имѣть болѣе твердости, спрашивалъ: гдѣ же «наставленія мудрости? Гдѣ въ теченіи столькихъ лѣтъ обду- «манныя средства противъ случайности? Кому неизвѣстна была «жестокость Нерона? Ему, по убіеніи матери и брата, не осталось «ничего болѣе какъ присоединить къ нимъ казнь воспитателя и «наставника.»

- 63. Высказывая такія то и въ этомъ родѣ рѣчи ко всѣмъ вообще, обняль жену и немного смягчась въ отношении теперешней твердости, просить, умоляеть: «умърить печаль и не со-«хранить ее навсегда, но, имъя въ памяти жизнь, проведенную «въ добродътеляхъ, тоску по мужъ умърять честными утъшенія-«ми. А та, съ своей стороны, утверждаетъ, что и ей назначена «смерть и требуетъ руки палача.» Тутъ Сенека, ея славъ не противный, а также и вследствіе любви, какъ бы нежно любимую не оставить на оскорбленія: «я тебъ показаль, чэмь «утвшаться въжизни, но ты предпочитаешь честную смерть; не «буду завидовать примъру. Столь твердаго конца терпъніе пусть «будеть для обоихъ одинаково, а славы боле въ твоемъ концв. «Послъ этого вмъстъ они открываютъ кровяныя жилы. Сенека, «такъ какъ его престарълое тъло истомленное воздержаніемъ въ «пищъ, весьма медленно выпускало кровь, открылъ жилы въ «верхней и нижней части ногь. Мучимый сильными страданіями, чтобы своею скорбью не ослабить твердость духа жены, да и «самому при видъ ея мученій пе почувствовать нетерпънія, со-«вътуетъ—удалиться въ другую комнату. И въ послъднія ми-«нути, неоставленный своимъ даромъ слова, позвавъ писцовъ, «изложилъ многое, что изданное въ свътъ его словами нахожу «излишнимъ здёсь приводить.»
- 64. Неронъ, не питая собственно къ Павлинъ ничего враждебнаго и желая предупредить толки о ненавистной жестокости, отдаетъ приказаніе— не дать ей умереть. По убъжденію воиновъ, рабы и отпущенники перевязываютъ руки, останавливаютъ кровь—неизвъстно съ ея ли въдома. Народъ, постоянно болъе склонный принимать все въ дурную сторону и потому нашлись, которые были того убъжденія, что Павлина до тъхъ поръ искала славы общей смерти съ мужемъ, пока опасалась, что Неронъ неумолимъ, а когда представилась ей надежда на снисхо-

жденіе, то приманки жизни взяли свое. Пережила она мужа немного лють, сохранивь достойную похвалы память о немь; на лицю и во всёхь членахь сохранила она такую блюдность, которая обличала, что много жизненныхь соковь она утратила. Между тюмь Сенека, такь какь смерть приближалась медленно, умоляеть Статія Аннея, котораго онь издавна зналь за вюрнато друга и искуснаго медика—дать ему давно уже приготовленный ядь, которымь губили осужденныхь общественнымь приговоромь Аеинянь. Принесенный ядь приняль безь пользы, уже охладывь членами и тюло оставалось нечувствительно для силы яда. Наконець онь вошель вь баню горячей воды, окронивь ближе стоявшихь рабовь, сказавь при этомь: возливаеть онь эту жидкость Юпитеру Освободителю. Вслюдь за тюмь, внесенный вь баню, оть ея пара потеряль дыханіе и тюло его предано огню безо всякой пышности похоронь. Такь онь приказаль вь запискахь и, будучи еще на верху могущества и богатства, думаль о своемь концю.

- 65. Выль слухъ, будто Субрій Флавій съ сотниками тайно замышляль, впрочемь не безъ въдома Сенеки при содъйствіи Пизона умертвивъ Нерона, убить и самаго Пизона, а верховную власть ввърить Сенекъ, какъ бы по выбору людей невинныхъ назначенному на высшую почесть. Даже при этомъ передавали слова Флавія: «не одинаково ли позорно будетъ, избавившись отъ гитариста, «поставить на его мъсто трагическаго актера»,—такъ кахъ Неронъ игралъ на гитаръ, а Пизонъ пъль въ трагическомъ одъяніи.
- 66. Впрочемъ и заговоръ между военными не скрылся долве; явились горячіе доносы къ обличенію Фенія Руфа, такъ какъ невыносимо было видіть въ одномъ и томъ же лиці и соучастника и слідователя. Сцевинь, когда Руфъ приставаль къ нему упорными угрозами, сказаль ему съ усмінкою: «никто такъ хорошо «не знаетъ всего, какъ ты самъ» и съ своей стороны увіряетъ «воздать должное такому доброму государю». Не нашлось словъ у Фенія противъ этого и не смолчаль онъ, но, замявшись, лепеталь языкомъ въ явномъ испугів, а тутъ пристали и другіе съ обличеніемъ, въ особенности всадникъ Церварій Прокулъ. Императоръ отдаль приказаніе воину Кассію, который тутъ же находился вслідствіе замічательной тілесной силы и тотъ схватиль и связаль Фенія.
 - 67. Вслъдъ за тъмъ и показаніями тъхъ же лицъ погубленъ

трибунъ Субрій Флавій; сначала онъ въ защитъ своей ссылался на несходство привычекъ и что ему вооруженному не приходилось бы участвовать въ такомъ преступлени съ безоружными и изнаженными. Потомъ, сильно таснимый, онъ рашился съ честью признаться и на вопросъ Нерона: какія причины побудили его забыть присягу?—«Ненависть къ тебъ, отвъчаль онъ, не было у тебя «воина вфриве, нока ты стоилъ чтобы тебя любили, а сталъ я тебя «ненавидъть когда ты сталъ убійцею матери и жены, навздникомъ, «актеромъ и поджигателемъ». Привожу подлинныя его слова, которыя не были обнародованы такъ какъ Сенекины, а стоятъ быть извъстны чувства воина грубыя, но выраженныя сильно. Достовърно, что во всемъ этого заговоръ не пришлось Нерону слышать ничего жестче этого; недолго не думая при совершении злодъяний, онъ не привыкъ выслушивать правдивую оцѣнку своихъ дѣйствій. Казнь Флавія поручена Всіану Нигру, трибуну. Тотъ на ближайшемъ полъ велълъ вырыть могилу; ее Флавій съ досадою нашелъ и тъсною и недовольно глубокою и окружавшимъ воинамъ сказалъ: «и это сдълано не по военному уставу. На предупреждение--силь-«нъе вытянуть шею, онъ замътилъ: ты только ударь такъ же «сильно».

68. А тотъ (исполнитель казни) трепеталъ и на силу двумя ударами отдълилъ голову, а звърствомъ своимъ хвалился передъ Нерономъ, говоря что онъ убитъ имъ вдвойнъ. Ближайшій примъръ твердости показалъ Сульпицій Асперъ, сотникъ; на вопросъ Нерона: за чѣмъ онъ вступилъ въ заговоръ противъ его жизни, отвъчалъ коротко: «да какъ же иначе было положитъ конецъ столькимъ «преступленіямъ»? Затъмъ онъ принялъ назначенную ему казнь. И прочіе сотники, при исполненіи надъ ними смертныхъ приговоровъ, не измъняли себъ. Феній Руфъ не имълъ столько твердости и свой плачъ перенесъ даже въ духовное завъщаніе. Жлалъ Неронъ, какъ бы и Вестана консула вовлечь въ обвиненіе, считая его опаснымъ и себъ враждебнымъ; но изъ заговорщиковъ не обобщили своихъ намъреній съ Вестаномъ—нъкоторые по старинному къ нему неудовольствію, а большинство считая его вспыльчивымъ и нелюдимымъ. Впрочемъ, ненависть Нерона къ Вестанъ корошо зная дурныя стороны характера государя, презиралъ его, а тотъ опасался строгости друга, не разъ издъвавшагося надъ нимъ самыми злыми насмъщками, а они то, во многомъ основанныя на истинъ, оставили по себъ кръпкую память. Присоединилась и нечаянная причина—

Вестанъ Статилію Мессалину взяль себъ въ супружество, не безъизвъстный о томъ, что въ числъ ея любовниковъ находится и Цезарь.

- 69. Вследствіе этого, не имел въ виду ни обвиненія, ни обвинителя и не имъя возможности принять на себя роль доносчика, Неронъ обратился къ силъ власти и послалъ трибуна Герелана съ отрядомъ воиновъ, отдавъ приказаніе: «предупредить замыслы кон-«сула и занять его, какъ бы кръпость, подавивъ отборную моло-«дежь». Вестана домъ возвышался надъ форумомъ, у него были рабы красивые и одного возраста. Въ этотъ день Вестанъ исправдяль всв обязанности консула и даваль пирь, ничего не опасаясь или скрывъ свои опасенія. Воины вошли и сказали, что его зоветь трибунь. Тоть, нисколько не медля всталь, и туть-то разомъ все приготовили: запертъ онъ въ спальню, явился медикъ, открыли кровяныя жилы; еще полный силь внесень въ баню, погружень въ горячую воду, не испустивъ ни одного звука, которымъ бы выразилъ сострадание о себъ; между тъмъ окружены стражею сидъвшіе съ нимъ за пиршествомъ и выпущены уже глубокою ночью, а надъ ихъ страхомъ, такъ какъ они ждали изъ за объда смерти воображая его себь, посмъялся Неронъ словами: «достаточно они «уже наказаны за пиръ съ консуломъ».
- 70. Затемъ Неронъ отдаетъ приказаніе относительно казни М. Аннея Лукана; тотъ, когда текла кровь, онъ заметиль, что начали хладеть руки и ноги и жизнь мало по малу оставлять оконечности тела, еще духомъ пылкій и сохранивъ вполнё и умъ и память, всйомниль стихи имъ сочиненные про раненаго воина, гдё онъ изложилъ описаніе смерти въ этомъ же роде и повторилъ ихъ тутъ вполнё какъ они были; то были вмёстё и его последнія слова. Затемъ погибли Сенеціонъ, Квинкціанъ и Сцевинъ, несоотвётственно изнёженности прежней ихъ жизни, а вслёдъ за ними и прочіе заговорщики, но они не сдёлали и не сказали ничего, чтобы заслуживало памяти.
- 71. Но между тёмъ какъ городъ наполненъ былъ печальными процессіми похоронъ, въ Капитолій не было конца принесенію жертвъ. У одного убитъ сынъ, у другаго братъ, у тёхъ родные или друзья, но они благодарили боговъ, украшали лавромъ дома; припадали къ ногамъ Нерона и утомляли его руку поцалуями. А онъ, вёря въ искренность этихъ заявленій радости, безнаказанностью вознаграждаетъ поспёшныя показанія Антонія Наталиса и Церварія Прокула. Милихъ, обогащенный наградами, принялъ себъ

прозвание Спасителя, Греческимъ это выражавшимъ словомъ. Изъ трибуновъ Граній Сильванъ, хотя оправданный, палъ отъ своей руки; Статій Проксимъ прощеніе, полученное отъ императора, испортиль пустотою исхода. Лишены затъмъ трибунства: Помпей, Корнелій Марціаль, Флавій Непось, Статій Домицій какъ будто бы они государя ненавидъли, но оставили это убъждение. Новію Приску, вследствіе дружбы къ Сенеке, Глитію Галлу и Аннію Полліону болъе заподозръннымъ, чъмъ уличеннымъ, назначена ссылка. Приска сопровождала его жена Антонія Флакцилла, а Галла—Егнатія Максимилла; сначала значительное его состояніе оставалось у него, но потомъ отнято, но то и другое увеличило его славу. Отправленъ въ ссылку и Руфій Криспинъ, по случаю этого заговора, но ненавистный Нерону за то, что нъкогда быль мужемъ Помпеи. Виргинія Флакка и Музонія Руфа ссылки была причина: знатность ихъ именъ; при томъ первый развивалъ въ молодыхъ людяхъ любовь къ краснорвчію, а Музоній-къ наставленіямъ философіи. Клувидіену Квиту, Юлію Агрипп'в, Блитію Катулину Петронію Приску, Юлію Алтину, какъ бы соображая ихъ значительное число, предоставлены острова Эгейскаго моря. Кадиців, жень Сцевина и Цезонію Максиму запрещень въвздь въ Италію; только по наказанію и узнали они, что были въ числь обвиненныхъ. Атилла, мать Аннея Лукана, оставлена въ поков безъ оправданія и безъ наказанія.

72. Совершивъ все это, Неронъ созвалъ собраніе воиновъ и роздалъ рядовымъ по двів тысячи мелкихъ монетъ и прибавилъ безденежно хлівоть, которымъ они прежде пользовались въ видів ежегодной роздачи. Тутъ какъ бы съ тімъ, чтобы изложить военные подвиги, созвалъ сенатъ и назначилъ честь тріумфа Петронію Турпиліану, бывшему консулу, Кокцею Нервів, назначенному претору, Тигеллину—префекту преторія; Тигеллина и Нерву до того превознося, что кромів ихъ увінчанныхъ изображеній на форумів веліль поставить еще другіе у дворца. Нимеридію даны консульскіе знаки; о немъ, такъ какъ впервые представился случай, приведу немногое, такъ какъ онъ и самъ будетъ частью Римскихъ бідствій. Онъ родился отъ матери отпущенницы; красивая тіломъ, она его пустила въ ходъ между рабовъ и отпущениковъ государевыхъ и хвалился будто бы родился отъ К. Цезаря, такъ какъ случайно иміть онъ огромный рость и суровое лицо, а можетъ быть К. Цезарь, охотникъ между прочимъ и до распутныхъ женщинъ, и надъ его матерью потівшился.

- 73. Неронъ, созвавъ сенатъ, сказалъ рѣчь, а потомъ присоединилъ указъ къ народу, собравъ въ книги показанія и признанія осужденныхъ. Въ постоянныхъ народныхъ толкахъ не щадили его, говоря «будто бы онъ погубиль людей невинных изъ за-«висти или опасеній». Впрочемъ что начатый заговоръ и возмужалъ и ожилъ, и въ то время никто не сомнъвался, кто только желалъ вникнуть въ истину. да и сознавались тъ, которые воротились въ городъ по убіеніи Нерона. А въ сенатъ всъ, чъмъ болье кому было горя, темъ сильнее пускались въ лесть. Юнія Галліана, оробъвшаго вслъдствіе смерти брата его Сенеки, умолявшаго за свою безопасность, сталъ поносить Саліенъ Клеменсь, называя его врагомъ и отцеубійцею. Наконецъ остановленъ единодушнымъ мнъніемъ сенаторовъ: «не давать повода къ заключенію, будто онъ «общественнымъ бъдствіемъ пользуется для удовлетворенія личной «вражды и не вызывать новых жестокостей по поводу того, «уже оставлено или забыто милосердіемъ государя».
- 74. Тутъ опредъляютъ приношенія богамъ и выраженія признательности, особенную почесть солнцу (древній крамъ его находился у цирка и тамъ то созръвалъ злой умыселъ), которое своимъ благоводеніемъ открыло тайну заговора; игры Цирценскія и Церсальскія должны были праздноваться съ усиленными бъгами не-ви желит в пред должень быль получать прозвание Нерона; храмъ спасенія должень быть воздвигнуть на томъ мъстъ, изъ котораго Сцевинъ похитилъ кинжалъ. Самъ Неронъ обрекъ ему храниться въ Капитолів, надписавъ: Юпитиру Мстителю (Виндексу). Въ то времи обстоятельство это прошло незамъченнымъ, но послъ войны Юлія Виндекса, стали его понимать какъ предвъстіе и предзнаменованіе будущаго возмездія. Нахожу запискахъ сената, что Церіаль Аницій, назначенный консуль. высказаль мивніе: «необходимо какъ можно скорве на обществен-«ныя деньги воздвигнуть храмъ Нерону». Онъ опредълялъ ему, какъ уже перешедшему за рубежъ мірскаго величія и достойному поклоненія смертныхъ, а ніжоторые коварно думали видінь въ этомъ предзнаменование кончины Нерона; божественныя почести государю приписываются не прежде какъ онъ перестанетъ вращаться между людей.

- Aller

КНИГА ШЕСТНАДЦАТАЯ.

Содержаніе вниги: Главы 1. 2. Издъвается судьба надъ пустотою Нерона чрезъ Басса, который хвалится, будто зарыто сокровище въ Нумидія, которое Неронъ—3. безъ успъха ищетъ.—4. Во время люстральнаго состязанія Нерону предложенъ вънокъ за красноръчіе и побъда въ пъніи осталась за нимъ же. — 5. Въ этомъ зрълищъ неудовольствие слушателей и опасность Веспаціана. — 6. Умершую Поппею Неронъ хвалитъ у ростръ. — 7. — 9. Сосланные Кассій и Силанъ умерщвлены.—10. 11. Л. Вэтъ гибнетъ съ тещею Секстіею и дочерью Поллуціею.—12. Награды обвинителю; новыя названія мъсяцевъ.—13. Сильными вихрями опустошена Камнанія. Моровая язва. Бъдствію Лугдунензевъ Государь оказыветъ помощь. — 14. 16. Коварствомъ Созіана уличены въ совътахъ съ Халдеями П. Антей и Осторій Скапула; получивъ они поспѣшаютъ умереть. — 16. Жалобы Таприказаніе, цита по поводу столькихъ несчастій.—17. Руфій Криспинъ, по нринужденію, убиваеть самъ себя. Мелла вовлеченъ въ гибель ложными письмами и такимъ же обманомъ Церіалисъ.— 18. 19. К. Петроній, изв'єстный роскошью ученаго, сділался ненавистнымъ вследствіе наговоровъ Тигеллина, разрезываетъ себъ жилы, обругавъ преступленія государя въ своихъ запискахъ. — 20.За тъмъ Силлія послана въ ссылку. — 21. Тразея Пэту обвиняютъ Коссуціанъ и Епрій, 23. а Барса Сорана—Осторій Сабинъ. — 24. Къ Нерону записку даетъ Тразеа; тотъ отдаетъ приказаніе созвать сенаторовъ. — 25. 26. Совътуется Тразеа, не попытаться ли ему защищаться въ зданіи сената.—27. Неронъ вооруженными людьми окружаетъ сенатъ и съ упрекомъ выражается относительно молочисленности сенаторовъ. — 28. 29. Марцеллъ Епрій-Тразею, Гельвидія Агриппина, Монтана, 30, Осторій-Барсъ съ дочерью Сервиліею подвергають обвиненію. — 31. Бъдственная ихъ защита въ сенатъ. - 32. Егнатій лжестоикъ дъйствуеть коварно въ отношеніи къ Сорану, а ему,—33. Кассій Асклепіодотъ оказываетъ полное довъріе. Тразеъ, Сорану, Сервиліъ предоставляется избрать родъ смерти. Гельвидій, Паконій изгнаны изъ Италіи. Монтанъ предоставленъ отцу. Награды обвинителямъ.—34. Тразеа возливаетъ Юпитеру освободителю.

Событія одного года, такъ какъ остальная часть книги утратилась, совершились въ консульство К. Светонія и Л. Понтія Телезина.

- 1. Тутъ судьба потъшилась надъ Нерономъ вслъдствіе легковърія его самаго и объщаній Цезеллія Васса. Вассъ, родомъ Кареагенянинь, смущенный умомъ, призракъ ночнаго упокоенія обратиль вы надежду несомнительную. Огиравясь въ Римъ и купивъ себъ доступъ къ государю, объявляетъ ему, что: «на своемъ полъ «нашелъ онъ пещеру огромной глубины, гдъ находится огромное «количество серебра, не въ видъ денегъ, но въ старинной и гру-«бой массъ; лежатъ тамъ огромные кирпичи, а въ другомъ мъстъ «возвышаются колонны; все это въ теченіи столькихъ въковъ сбе«регалось для увеличенія теперешнихъ благополучій. Впрочемъ, «присоединилъ онъ къ этому и догадку будто Дидона, родомъ «изъ Финикіи, убъжавъ изъ Тира, и построивъ Кареагенъ, скрыла «эти сокровища, какъ бы новый народъ не предался слишкомъ свое«волію отъ излишнихъ богатствъ или чтобы цари Нумидовъ и «другіе враждебные жаждою къ золоту не были подвинуты къ «войнъ.
- 2. Вслъдствие этого Неронъ, не вникнувь достаточно въ достовърность разсказчика, ни самаго дъла, не послалъ людей разузнать справедливо ли это извъстие, самъ даетъ ему еще большее развитие и отправляетъ какъ бы за готовою добычею—привезть ее. Даны триремы (военные суда) и отборные гребцы для большей поспъшности. Во все это время только объ этомь и толкозали въ народъ съ легковъриемъ, а люди болье основательные—въ другомъ смыслъ. Случилось, что пятилътния игры праздновались вторымъ люстромъ; тутъ разсказчики и ораторы главное основание брали въ похвалу государя: «уже родятся не только обычайные плоды и «золото смъщанное съ другими металлами, но земля обнаруживаетъ «небывалую производительность и боги сами предлагаютъ сокро-квища». И другое въ томъ же родъ съ величайшимъ красноръ-

- чіємъ и не съ меньшею лестью, придумывали рабольные, заранье убъяденные въ довърчивости того къ кому обращались.

 3. Между тъмъ роскомы росла вслъдствів тщетной надежды; тратились старинныя богатства, какъ бы уже готовы были новым на многіе годы впередъ. Уже изъ нихъ даже предполагались трати и ожиданіе богатствъ било въ числѣ причинъ общественной бъдности. Вассъ, перерыль свое поле и сосъднія вокругъ, увъряя, что въ томъ или другомъ мъстѣ находится объщанная пещера, при чемъ слѣдовали не только вонны, но и множество поселинъ, взятихъ для производства работъ. Наконецъ, отказавшись отъ своего безразсуднаго замысла, висказавъ удивленіе: дотолѣ сны его не были вживы и тутъ въ первый разъ окъ обианутъ, ущель отъ стыда и опасенія добровольною смертью. Нѣкоторые передаютъ, что окъ былъ заключенъ въ оковы и потомъ отпущенъ; имущество же у него отнято въ замѣкъ царскихъ сокровищъ.

 4. Между тѣмъ сенатъ по случаю близости уже люстральнаго состязанія, желая предупредять посрамленіе, предлагаетъ императору побъду въ пѣніи и присоединяетъ вѣвокъ за краспорѣчіе, что бы этижъ прикрыть неприличіе сценическаго представленія. Но Неронъ, выражалсь не разъ, что не нуждается ни въ задобренія чьемъ либо, ни въ распоряженіяхъ сената, а, явясь наравнѣ съ соискателями, желаетъ синскать заслуженную похвалу безпристрастиных приговоромь сусдей. Сначала читаетъ онъ стихотвореніе на сценѣ; потомъ по требованію народа—открить предъ нимъ всѣ его занятія (такови именно были вираженія) входить въ театрь, исполняя всѣ обязанности игрока на гитарѣ: уставъ, не садился, потъ не стираль иначе какъ одеждою, которая на немъ била; берется какихъ либо испражненій рта или поздрей. Наконецъ, ставъ на колѣно, закомъ руки привѣтствоваль собраніе и въ мимомъ страть обязанности отраба ва титарѣ: уставъ, не садился, что она рядовалась, и можетъ быть и дѣйствительно радовалась по своему равводушію къ общественному позору.

 5. Но тѣ, которые изъ отдаленныхъ муниципій, гдѣ еще сохраняний, неоиттине въ развратъ, пріѣхали съ обязанностами послыжени и оказввались

шимъ дёло и часто подвергались побоямъ отъ воиновъ, стоявшихъ отрядами и наблюдавшихъ какъ бы нисколько времени не пропадало въ неумфстныхъ крикахъ или лѣнивомъ молчаніи. Достовърно извъстно, что очень много всадниковъ въ ихъ попыткахъ войдти узкимъ ходомъ при стремленіи народа, были задавлены, а другіе, день и ночь оставаясь на мѣстахъ, подверглись гибельной болѣзни. Всего сильнѣе было опасеніе— не присутствовать на зрѣлищѣ; многіе явно, а еще большее число тайно слѣдили за именами, выраженіемъ лица, усердіемъ, грустью собиравшихся. Послѣдствіемъ были для людей простыхъ немедленныя наказанія, а относительно именитыхъ ненависть на этотъ разъ скрытая, но незамедлившая высказаться. Говорили, что Веспасіанъ былъ обруганъ отпущенниконъ Фебомъ, какъ поддавшійся было сну и съ трудомъ нашелъ защиту въ мольбахъ лучшихъ людей, а вслѣдъ затѣмъ избѣгъ угрожавшей опасности лучшимъ жребіемъ.

- 6. По окончаніи сценических представленій, Поппеа умерла вслідствій случайнаго раздраженія мужа, который ее беременную удариль обутою ногою. Не вірю я, чтобы туть участвоваль ядь, котя нівкоторые писатели это утверждають скоріве изъ ненависти, чімь сами тому віря; въ сущности же Неронь сильно желаль дівтей, да и жену любиль. Тівло не предано огню, каковь обычай у Римлянь, но, по приміру чужеземных царей, оно, пропитанное благовоніями, спрятано въ гробь и онъ внесень въ гробницу Юліевь. Впрочемь шла погребальная процессія и Неронь самъ хвалиль съ рострь красоту ея и то, что она была матерью божественнаго ребенка и другіе дары счастія выставиль за добродітели.
- 7. Смерть Поппен—о ней явно печалились, но въ душт радовались вследствие ея безстыдства и жестокости—пополниль Неронъ новою ненавистью, недопустивъ К. Кассія принять участіе въ похоронахъ. Это быль первый признакъ несчастія, но оно и само не задолжилось. Присоединенъ и Силанъ: вины никакой, развътолько то, что Кассій отличался старинными богатствами и строгою нравственностью, а Силанъ—знатностью рода и скромно проводимою молодостью. А потому, пославъ къ сенату рѣчь, излагалъ въ ней, что и того и другаго надобно удалить изъ государства; въ вину ставиль Кассію, что въ числъ изображеній его предковъчтилъ и образъ К. Кассія съ надписью: вождь партій. Этимъ имъль онъ въ виду посъять съмена гражданской войны и измъну дому Цезарей. А чтобы не воспоминаніемъ только ненавистнаго имени воспользоваться для раздоровъ, пріобщилъ къ себъ Л. Си-

лана молодаго человъка знатнаго рода, пылкаго умомъ на показъ

для переворота.

- 8. Затъмъ онъ самому Силану поставилъ въ вину тоже, что и дядъ его, Торквату: «будто бы онъ уже распредълялъ обязанности «власти, поручая отпущенникамъ отчеты, записки и письма». Все это пустое и вымышленное. Силанъ былъ остороженъ изъ боязни и гибель дяди была для него предостереженіемъ. Затъмъ привелъ онъ подъ видомъ доносчиковъ людей, которые придумали на Лепиду, жену Кассія, тетку Силана—кровосмъщеніе съ сыномъ брата и отвратительные религіозные обряды. Привлечены какъ единомышленники Вулкацій Туллинъ и Марцеллъ Корнелій, сенаторы, и Кальпурній Фабатъ, всадникъ Римскій. Они аппелировали государю и тъмъ задержали грозившее имъ осужденіе, а впослъдствіи ускользнули отъ Нерона, занятаго болъе возможными преступленіями, какъ менъе достойные его вниманія.
- 9. Тутъ сенатскимъ опредъленіемъ назначена Кассію и Силану ссылка, а относительно Лепиды предоставлено Цезарю постановить приговоръ. Отвезенъ на островъ Сардинію Кассій и старость его позволила ждать. Силанъ съ тѣмъ будтобы, чтобы отвезть его въ Наксосъ, удаленъ въ Остію, а потомъ заключенъ въ муниципій Апуліи, по имени Барій. Тамъ онъ умно переносилъ самую незаслуженную участь и застигнутъ сотникомъ присланнымъ убить его; на его убѣжденія—перерѣзать себѣ жилы, онъ сказалъ, что готовъ умереть, но палачу не предоставитъ чести исполнить порученное. Сотникъ видя его хотя безоружнаго, но полнаго силъ и болѣе близкаго гнѣву, чѣмъ робости, отдаетъ приказаніе воинамъ—подавить его. Силанъ не переставаль бороться и отводить удары, насколько былъ въ силахъ голыми руками, пока наконецъ не паль отъ сотника какъ бы въ сраженіи покрытый ранами, полученными спереди.
- 10. Не менъе скоро подверглись казни Л. Ветусъ, теща его Секстія и дочь Поллуція, ненавистные государю, служа ему какъ бы живымъ упрекомъ въ убійствъ Рубеллія Плавта, зятя Моція Ветера. Поводомъ къ обнаруженію жестокости подалъ вслъдствіе разстройства дълъ своего патрона (хозяина) перешедшій къ обвиненію отпущенникъ Фортунатъ, присоединивъ Клавдія Деміана, котораго за его преступныя дъйствія заключеннаго въ оковы Ветеромъ, проконсуломъ Азіи, выпустилъ на свободу Неронъ въ награду за обвиненіе. Когда обвиненный узналъ, что его отпущенника ставятъ на одну доску, онъ удалился въ Форміанскія земли.

Тамъ воины окружають его потайною стражею. Находилась тутъ и дочь, кромъ грозившей опасности, измученная долговременнымъ горемъ съ того времени, какъ видъла убійцъ ея мужа Плавта, обнявъ его окровавленвую голову, сохраняла кровью орошенныя одежды; вдовою, предавалась она постоянно плачу и если принимала пищи, то на столько лишь бы не умерътъ. Тутъ, по совъту отца, отправилась въ Неаполь. Ея не допускали къ Нерону, но она караулила его выходъ, говоря: «пусть выслушаетъ невинную «и когда-то сотоварища по консульству не отдастъ на жертву от«пущеннику», то съ женскими воплями, то иногда забывъ свой полъ непріязненнымъ голосомъ, пока наконецъ государь не показаль себя нетронутымъ просьбами, такъ близко граничившими съ бранью.

- 11. Вследствіе этого она даеть знать отцу: «отбросить надежду «и пользоваться крайностью». Вижсть принесено извъстіе: «гото-«вится изследование въ сенать и жестокий приговоръ. Не было «недостатка въ тъхъ, что внушали, къ большей части наслъдства «призвать Нерова, чтобы такимъ образомъ остальное обезпечить «своимъ внукамъ». Онъ пренебрегъ этимъ какъ бы жизнь, вблизи еще свободы, проведенную не осквернить крайнимъ рабольиствомъ, раздаетъ рабамъ сколько ни было денегъ и приказываетъ унесть все, что только кто въ силахъ будетъ, оставивъ лишь три постели. Тутъ въ одной и той же спальнъ однимъ орудіемъ переръзывають жилы и посившно покрытые отъ стыда лишь одною одеждою вносятся въ баню: отецъ смотрълъ на дочь, бабушка на внучку, она на обоихъ и наперерывъ молили слабъющему духу скорвишаго исхода съ тъмъ, чтобы оставить своихъ еще въ живыхъ, хотя и обреченными смерти. Судьба наблюла чередъ: старшіе прежде кончились, а потомъ болъе юная. Обвинены послъ похоронъ и опредълено «чтобы ови были наказаны по обычаю предковъ. Неронъ «вступился, предоставляя смерть безъ суда». Такъ, совершивъ убійство, присоединяли насмѣшки.
- 12. П. Галлъ, всадникъ Римскій за то, что Фенію Руфу былъ короткимъ пріятелемъ да и не чужой былъ Ветеру, устраненъ отъ отня и воды. Отпущеннику и обвинителю въ награду за трудъ дано мѣсто въ театрѣ между урядниками трибуновъ. Мѣсяцы, слѣдовавшіе за апрѣлемъ онъ же и Неронъ переименованы маій въ Клавдіевъ, іюнь въ Германиковъ, по свидѣтельству Корнелія Орфита, подавшему это мнѣніе: «іюнь мѣсяцъ оттого отпущенъ, «что уже два Торквата, казненные за преступленія, сдѣлали наз-«ваніе іюня зловѣщимъ».

- 13. Столькими злодъйствами оскверненный годъ и боги ознаменовали непогодами и болъзнями. Кампанія опустошена сильнымъ
 вихремъ, который разбросалъ въ разныхъ мъстахъ загородныя дачи, кусты, плодовитыя деревья; опустошенія эти дошли до близкихъ къ городу мъстъ, а въ городъ сильная моровая язва свиръпствовала во всъхъ классахъ жителей безо всякой перемъны въ
 воздухъ, которою можно было бы наглядно объяснить это явленіе.
 А дома наполнялись бездыханными тълами, улицы—погребальными
 процессіями; не было ни пола, ни возраста свободнаго отъ опасности; одинаково быстро и гибли и рабы, и вольные изъ народа,
 оплакиваемые же нами и дътьми и тъ, пока при этомъ находятся,
 пока оплакиваютъ, неръдко на томъ же костръ сожигаются. Всадниковъ и сенаторовъ кончины хотя многочисленныя, менъе заслуживали слезъ, такъ какъ они общею участью смертныхъ ускользали отъ жестокости государя. Въ этомъ же году произведенъ
 наборъ въ Галліи Нарбонской, Африкъ и Азіи для пополненія
 Иллирскихъ легіоновъ, а изъ нихъ уже слабые возрастомъ или
 состояніемъ здоровья освобождены отъ службы. Бъдствію, понесенному Лугдуномъ, государь помогъ выдачею сорока милліоновъ сестерцій для возобновленія пострадавшей части города, а эти деньги
 жители Лугдуна предложили прежде при затруднительныхъ обстоятельствахъ.
 - 14. Въ консульство К. Светонія и Л. Телезина Антистій Созіанъ за сочиненіе противъ Нерона ругательнаго стихотворенія осужденный, какъ я уже говориль, въ ссылку, узнавъ—въ какой чести доносчики и какъ государь готовъ на убійства, безпокойный умомъ и не пропуская удобнаго случая, задабриваетъ себъ сходствомъ участи Паммена, находившагося въ ссылкъ тамъ же, славнаго знатока въ наукъ халдеевъ и вслъдствіе того находившагося со многими въ дружественныхъ отношеніяхъ. Соображая, что не даромъ приходятъ къ нему гонцы и за совътами, узнаетъ также, что П. Антеій платитъ ежегодно деньги. Не безъизвъстно ему было и то, что Антеій за любовь къ Агриппинъ былъ ненавистенъ Нерону, что его богатства всего легче могутъ возбудить алчность и что это было причиною гибели многихъ. Вслъдствіе этого, перехвативъ письма Антеія, укралъ и памятную книжку, гдъ были записаны и день его рожденія и сокровенно будущее таинственнымъ искуствомъ Паммена; вмъстъ нашелъ онъ и то, что было составлено о происхожденіи и жизни Осторія Скапулы и написаль къ государю: «можетъ онъ принесть съ собою важное и относя-

щееся съ пользою до его безопасности, если только получитъ кратковременное увольнение изъ ссылки, такъ какъ Антей и Осторій
«грозять порядку и изслідують свою судьбу и Цезаря». Тотчась
же посланы суда и поспішно привезень Созіань. Когда обнаружился его донось, то Антей и Осторій уже считались въ числів
осужденныхъ скоріве чімь обвиненныхь, до того, что духовное завіщаніе Тигеллина никто не хотіль скрінить своимъ свидітельствомь, еслибы Тигеллинь не приняль въ этомь участія. Раніве
предупреждень Антей «чтобы не медлиль съ посліднимь выраже«ніемь своей воли». Онъ приняль ядь, но такъ какъ онь, къ
его неудовольствію, недостаточно быстро дійствоваль, то перерівзавь жилы, ускориль себів смерть.

15. Осторій находился тогда въ отдаленномъ пом'єстьи у границы Лигуровъ. Посланъ туда сотникъ ускорить его смерть. Поводъ спітшить возникаль отъ того, что Осторій пользовался большою военною славою, заслужилъ въ Британіи гражданскій вітокъ; кріткій и сильный тітомъ, знатокъ военнаго діта внушаль онъ опасеніе Нерону, какъ бы не бросился онъ на него постоянно трусливаго, а вслітдствіе недавно открытаго заговора еще боліте пришедшаго въ ужасъ. Вслітдствіе этого сотникъ, занявь всіт пути изъ виллы воинами, объявиль Осторію приказанія императора. Осторій храбрость, которую онъ неоднократно показываль противъ непріятеля, примітиль и къ себі; такъ какъ жилы, хотя и перерізанныя, выпускали очень мало крови, настолько воспользовался рукою раба, чтобы онъ подняль и держаль неподвижно кинжаль, затіть онь схватиль его правую руку и наткнулся горломъ.

16. Если бы я излагаль даже войны внёшнія и смертные случаи понесенные за дёло общественное, но при такомъ сходствё ихъ сопровождавшихъ обстоятельствъ, то и самаго меня взяло бы пресыщеніе, да и вправё бы я былъ ожидать, что надоёстъ разсказъ этотъ и съ пренебреженіемъ стали бы смотрёть, на хотя честныя кончины гражданъ, но печальныя и однообразныя. А тутъ рабское терпёніе, столько крови безполезно пролитой дома, утомляютъ умъ и печаль охватываетъ душу. И другой защиты отъ тёхъ, которые ознакомятся съ этимъ, не искаль бы я, какъ—лишь бы не сопровождали ненавистью такъ безплодно и нерадиво погибавшихъ. То былъ гнёвъ высшихъ силъ на дёла Римлянъ, о которомъ не такъ какъ о проявленіи его гибелью войскъ или потерею городовъ, разъ упомянувъ мож-

но пройдти молчаніемъ. Дадимъ хоть то потомству знаменитыхъ мужей, что какъ при отданіи имъ послёдняго долга, отдёляютъ ихъ отъ общаго погребенія, такъ, сообщая объ ихъ концъ, пусть они примуть и сохрянять отдёльную память.

- ихъ отъ общаго погребенія, такъ, сообщая объ ихъ концъ, пусть они примутъ и сохрянять отдъльную память.

 17. Въ продолженіи немногихъ дней вивств дружною толною пали Анней Мелла, Періалисъ Аницій, Руфій Криспинъ и К. Петроній. Мелла и Криспинъ, всадники Римскіе, были въ сенаторскомъ достоинствъ. Этотъ послъдній, когда то префектъ преторія, награжденный консульскими отличіями и недавно по обвиненію въ заговоръ изгнанный въ Сардинію, получивъ извъстіе о томъ, что ему приказано умереть, самъ себя умертвилъ. Мелла, происходя отъ тъхъ же родителей, что и Галліо и Сената происходя отъ тъхъ же родителей, что и Галліо и Сената происходя отъ тъхъ же родителей, что и Галліо и Сената происходя отъ тъхъ же родителей, что и Галліо и Сената происходя отъ тъхъ же родителей, что и Галліо и Сената происходя отъ тъхъ же родителей, что и Галліо и Сената происходя отъ тъхъ же родителей репътете осонека, воздержался отъ домогательства почестей вслёдствіе особеннаго честолюбія для того, чтобы оставаясь всадникомъ Римбеннаго честолюбія для того, чтобы оставаясь всадникомъ Римскимъ, равняться могуществомъ съ консулами. Вмёстё съ тёмъ полагаль этотъ путь ближе къ пріобрётенію денегъ, завёдывая въ видё управляющаго дёлами государя. Онъ же быль отцомъ Аннея Лукана, что давало ему еще большее право на изв'єстность; по убіеніи его тщательно разыскивая оставшееся послё него имущество, вызвалъ обвинителя Фабія Романа изъ самыхъ близкихъ Лукана пріятелей. Придумываютъ, будто сынъ и отецъ имёли общее свёдёніе о заговорів—для чего поддёлываютъ письма Лукана. Взглянувъ на нихъ, Неронъ приказалъ несть къ нему—жаждая его богатствъ. А Мелла—въ то время этотъ путь смерти былъ самый скорфіній—перерівалъ жилы написавъ завічшаніе быль самый скорыйшій—перерызаль жилы, написавы завыщаніе, которымы назначаль значительную денежную сумму Тигеллину и зятю его, Коссуціану Капитону съ тымь, чтобы хоть остальное было цыло. Прибавляють, что вы замыткахь, какъ бы жалуясь на несправедливость казни, онъ написалъ такъ: «онъ умираетъ на несправедливость казни, онъ написалъ такъ: «онъ умираетъ «безо всякаго повода къ казни, а Руфій Криспинъ и Аницій «Церіалисъ наслаждаются жизнью—заклятые враги государя.» Считали это вымышленнымъ относительно Криспина потому что онъ былъ уже умерщвленъ, а относительно Церіалиса съ цѣлью причинить ему смерть. И дъйствительно не много времени спустя, онъ самъ себя умертвилъ, менѣе прочихъ вызвавъ состраданія, такъ какъ припоминали, что онъ то выдалъ К. Цезарю заговоръ.
 - 18. О Петронів остается сказать еще немногое. Дни проводиль онъ во сив, а ночи въ исполненін обязанностей жизни и наслажденій и какъ другіе заслужили извъстность дъятельностью,

такъ этотъ—бездъйствіемъ. Считали его не простымъ мотомъ и кутилою, но умъвшимъ изысканно наслаждаться. Его поступки и слова, чъмъ они распущенные были и свидътельствовали о какомъ то пренебрежении къ себъ самому—тьмъ снисходительные были встви встръчаемы какъ будто признаки простоты. Впрочемъ сдълавшись проконсуломъ Виеиніи, а потомъ консуломъ, показалъ много энергіи и въ уровень этой дъятельности. Потомъ обратясь къ порокамъ, а можетъ быть къ подражанію имъ, онъ принятъ въ число немногочисленныхъ приближенныхъ Нерона, какъ наставникъ изящества; онъ находилъ только то пріятнымъ и достойнымъ наслажденія, что прежде заслужило одобреніе Петронія. Вслъдствіе этого зависть Тигеллина какъ къ сопернику и въ искусствъ наслажденій лучшему знатоку. Вслъдствіе этого обращается онъ къ жестокости государя, которой уступали всъ прочія его страсти, ставитъ въ вину Петронію дружбу Сцевина, подкупивъ на доносъ раба, отнявъ возможность защищаться и большую часть домашней прислуги заключивъ въ оковы.

- тронія. Вслёдствіе этого зависть Тигеллина какъ къ сопернику и въ искусстві наслажденій лучшему знатоку. Вслёдствіе этого обращается онъ къ жестокости государя, которой уступали всів прочія его страсти, ставить въ вину Петронію дружбу Сцевина, подкупивъ на донось раба, отнявъ возможность защищаться и большую часть домашней прислуги заключивъ въ оковы.

 19. Случайно въ это время Цезарь отправился въ Кампанію Петроніи и дошель до Кумъ, но туть быль задержанъ; Петроній не перенесь болье колебаній страха или надежды, но, не торопясь, лишиль онъ себя жизни, но надрізанныя жилы, какъ хотіль перевязаль опять, и снова велёль открыть, бесёдуя съ друзьями, но не о важныхъ предметахъ и не такъ, чтобы домогаться славы твердости. Слушаль онъ и ихъ разсказы, но вовсе не о безсмертіи души или наставленіяхъ мудрецовъ, но легкія стихотворенія и веселыя пізсни; рабовъ однихъ одариль, а другихъ наказаль розгами, сізль за пиршество, предался сну для того, чтобы смерть хотя и вынужденная, имізла видъ случайной. Даже и въ завізщаніи (не такъ какъ большинство тізхъ, что погибали) воздержался онъ отъ лести Нерону или Тигеллину или иному кому изъ лиць въ силів, но позорныя дізнія государя изложиль, назвавь по именамъ его любовниковъ, любовниць и описавъ изобрітенія новыя каждаго вида разврата; запечатавъ послаль къ Нерону, а кольцо сломаль, чтобы оно немогло боліве никого вовлечь въ опасность.
- 20. Недоумъваль Неронъ, какимъ образомъ сдълалось извъстнымъ препровождение его ночей; но ему указали на Силію, извъстную супружествомъ съ сенаторомъ, соучастницу всъхъ его, Нерона, наслажденій, а Петронію весьма близкую; отправлена въссылку за то, что будто бы изъ личной ненависти не молчала о

томъ, что видъла и что вынесла. Минуція Терма, бывшаго преторомъ, отдалъ въ жертву нерасположенію Тигеллина, такъ какъ отпущенникъ Терма коечто высказалъ ругательно о Тигеллинъ, за что и поплатился самъ терзаніями пытки, а хозяинъ его не-

заслуженною смертью.

- 21. Истребивъ столько мужей знаменитыхъ, Неронъ захотълъ наконецъ исторгнуть съ корнемъ самую добродътель, лишивъ жизни Тразея Пэту и Барея Сорана, давно уже враждебный тому и другому. На Тразею и было за что сердиться: онъ вышелъ изъ сената, когда докладывали объ Агрипцинъ, о чемъ я уже упоминаль; во время игръ молодежи (Ювенальскихъ) оказалъ содъйствие весьма незначительное, а это оснорбление было тъмъ чувствительнъе, что онъ же, Тразеа, въ Патавіъ, откуда онъ происходилъ, во время Цестійскихъ (?) игръ, установленныхъ Троянцемъ Антеноромъ, пълъ въ трагической одеждъ. Также въ тотъ день, когда присуждали къ смерти претора Антистія за ругательныя противъ Нерона сочиненія, подаль мивніе въ болъе снисходительномъ духв и провель его, а когда опредъляли божественныя почести Поппев, находясь въ добровольномъ отсутствін, не участвоваль и въ похоронахъ. Забыть все это не допускаль Капито Коссуціань; отъ природы склонный къ преступнымъ дъйствіямъ, питалъ вражду къ Трезев за то, сдълался жертвою его вліянія, когда онъ поддерживаль пословъ Килическихъ, преслъдовавшихъ Капитона за взятки.
- 22. Сверхъ того онъ ему ставилъ въ вину: «въ началъ го-«да Тразей уклонился отъ обычной присяги; не присутствуетъ «при назначении обътовъ, хотя и состоитъ членомъ коллегія пят-«надцати (жрецовъ); ни разу не приносилъ жертвъ за безопас-«ность государя или за его божественный голосъ; когдато не-«утомимо дъятельный и старательный, самымъ незначительнымъ «сенатскимъ разсужденіямъ привыкшій высказывать или одобреніе «или несогласіе, вотъ уже три года не входить възданіе сена-«та». Въ самомъ недавнемъ времени, когда съ усердіемъ наперерывъ стекались другіе для обузданія Силана и Ветера, онъ предпочель лучше заниматься частными делами кліентовъ. Что же это какъ не отпаденіе, стремленіе составить партію? И если много такихъ найдется, будеть война. Какъ нъкогда внушаль онъ Нерону-общество, страстное до раздоровъ, только и говорило, что о К. Цезаръ и М. Катонъ, такъ теперь о тебъ, Неронъ и о Тразев. Есть у него последователи, люди ему предан-

ные; не высказывая еще такихъ дерзкихъ мивній какъ онъ, подражаютъ ему въ манерахъ и выражении лица, суровые, печальные, упрекая тебя безъ словъ за твои забавы. Ему одному недороги-твоя безопасность, твои занятія искусствами. Съ пренебрежениемъ смотритъ онъ на благополучное положение дълъ государя; не ищеть ли онъ насытиться плачемъ и страданіями? Одного и того же образа мыслей дёло: не вёрить въ божественность Поппен, и не давать присяги на дъйствія божественныхъ Августа и Юлія; пренебрегаетъ религіозными върованіями; отміняеть законы. Дневники народа Римскаго по провинціямь, по войскамъ съ большимъ вниманіемъ читаются чтобы узнатьвъ чемъ не участвовалъ Тразеа. Или перейдемъ же къ тъмъ учрежденіямъ, если они лучше, или у желающихъ переворота отнимемъ вождя и виновника. Это ученіе породило Тубероновъ и Фавоніевъ-имена, и при старинномъ положеніи общественныхъ діль, непріятныя. Для ниспроверженія имперіи беруть они предлогомъ свободу, а, достигнувъ желаемаго, накинутся на самую свободу. Напрасно избавился ты отъ Кассія, если потерпишь рости и усиливаться этимъ соревнователямъ Брута. Наконецъ, хотя ты самъ и ничего не писалъ о Тразев, предоставь намъ разбирательство сената. «Неронъ превозноситъ похвалами столь быстрый «гиввъ умъ Капитона и присоединяетъ къ нему Марцелла Епрія «съ ядовитымъ краснорфчіемъ».

- 23. А Барея Сорана потребоваль себь подсудимымь Осторій Сабинь, всадникь Римскій—изъ проконсульства Азіи, въ которомь усилиль неудовольствіе государя справедливостью и дъятельностью и тъмь, что взяль на себя заботу объ открытіи порта Ефесцамь, а насиліе жителей Пергама недавшихъ Акрату, отпущеннику Цезаря, увесть статуи и картины, оставиль безнаказаннымь. Но въ вину ставили: дружбу Плавта и стремленіе задобрить провинцію въ пользу несбыточныхъ надеждъ. Время осужденію избрано, когда Тиридатъ пришелъ для принятія царства Арменіи, чтобы въ тол-кахъ о событіяхъ внъшнихъ злодъйство внутреннее прошло во мра-къ или съ цълью выказать величіе императора убійствомъ знаменитыхъ людей какъ бы дъломъ достойнымъ царской власти.
- 24. Вследствие этого, когда весь городъ вышель встретить государя и посмотреть царя, Тразеа, получивший запрещение явиться, не упаль духомь, но сочиниль записку къ Нерону, прося объяснить, что ему ставять въ вину и утверждая, что онъ оправдается если только будеть знать, въ чемъ его обвиняють и будеть имъть

- возможность защищаться. Торопливо ухватился Неронь за эти записки, въ надеждѣ, что Тразеа въ ужасѣ напишетъ такое, что, возвышая достоинство государя, будетъ служить къ ущербу его собственой славы. Но когда этого не случилось, самъ устрашился лица, духа и свободы невиннато и отдаетъ приказаніе—собрать сенатъ. Тутъ Тразеа съ приближенными сталъ совѣтоваться—понитать ли защиту или пренебречь ею.

 25. Различныя представлялись соображенія. Тѣ, которые считали лучшимъ—идти Тразеѣ въ сенатъ, говорили: «въ твердости «его увѣрены они вполнѣ; ничего не скажетъ онъ, чтобы не уве«пичило его славу. Только лѣнивые и трусы окружаютъ молча«піемъ ихъ послѣднія минуты. Пусть народъ увидитъ человѣка, «идущаго на встрѣчу смерти, пусть сенатъ услышитъ выраженія, «кавъ бы отъ какого то божества, выше чѣмъ человѣческія. Воз«можно чудо, что и самъ Неронъ будетъ тронутъ; если же онъ и «останется при своей жестокости, то потомство различитъ памятъ «честнаго конца отъ позорнаго бездѣйствія гибнущихъ въ молчаніи».

 26. Съ другой стороны, тѣ, которые были того мнѣнія, что нужно остаться дома, о самомъ Тразеѣ выражали то же что и прежніе: «но грозятъ ему наомѣшки и поруганіе. Не один Коссуціанъ «и Епрій готовы на преступленіе; найдутся и такіе, что въ звѣр-«ствѣ можетъ быть дерзнуть поднять руки и ударить; и благона-«мѣреные отъ страха послѣдуютъ ихъ примѣру. Пусть лучше онъ «взбавитъ сенатъ, которому служитъ украшеніемъ, отъ безславія «такого преступнато поступка и пусть останитъ въ неизвѣстности, «что опредѣлилъ бы сенатъ, увидѣвъ Тразею подсудимымъ. А что-«бы Неронъ устыдился своихъ злодѣйствъ, о томъ льстятъ они «себя тщетною надеждою, а гораздо болѣв нужно опасаться какъ «бы онъ не излиль свою жестокость на жену, семейство и прочее, «что ему дорого. А потому пусть безстрашнымъ, чуждымъ какого «лябо позора, по чымъ слѣдамъ и урокамъ вель жизнь, съ ихъ «славою домогается конца». На этомъ совѣщани присутствовалъ Рустикъ Арулеть, пылкій юноша; страстно жаждая похваль, отъ предлагаль «оспротивиться сенатькому опредѣленію» въ качествъ триб Рустивъ Аруленъ, пылкій юноша; страстно жаждая похвалы, онъ предлагалъ «воспротивиться сенатскому опредъленю» въ качествъ трибуна народнаго, которымъ онъ былъ. Сдержалъ его порывъ Тразеа: «пусть онъ не пускается въ начинаніе пустое, которое не при«несетъ обвиненному никакой пользы, а ему, за его противудъй«ствіе, гибель. Его время уже прошло и не долженъ онъ измъ«нять образа жизни, которому оставался въренъ въ теченіи столь«кихъ лътъ къ ряду; а ему (Рустику) предстоитъ еще только на-

«чатое поприще службы и все, что остается нетронутымъ. Пусть «онъ прежде зръло самъ съ собою обдумаетъ, въ какое время на «какой путь вступить для того чтобы быть полезнымъ обществен- «ному дълу». Впрочемъ Тразеа предоставилъ самому себъ обдумать—идти ли ему въ сенатъ.

- 27. А на другой день, съ расвътомъ дня, двъ преторіанскія когорты вооруженныя заняли храмъ Венеры Родительницы. Входъ въ сенатъ обступила толпа людей, одътыхъ вь тоги, но не скривавшихъ мечей; по площадямъ и портикамъ разставлены тамъ и сямъ военные отряды. Сенаторы входили въ зданіе сената въ ихъ глазахъ и слыша ихъ угрозы. Рѣчь государя была произнесена его квесторомъ; ни на кого именно не указывая, обличалъ сенаторовъ: «будто бы они не пренебрегаютъ общественными обязанно-«стами, а, по ихъ примъру, и всадники Римскіе коснѣютъ въ празд-«ности. И что же послѣ того удивительнаго, что изъ отдаленныхъ «провинцій не являются, когда большинство, получившихъ консуль-«ство и жреческія обязанности, предпочитаетъ заниматься украше-«ніемъ садовъ?» За это, какъ за оружіе, ухватились обвинители.

 28. Начало сдѣлалъ Коссуціанъ, но съ большею силою вопіялъ Марцеллъ: «дѣло первой важности для государства; злоумышленіе «нисшихъ употребляетъ во зло снисходительность верховнаго главы.
- Марцеллъ: «дѣло первой важности для государства; злоумышленіе «нисшихъ употребляетъ во зло снисходительность верховнаго главы. «Слишкомъ кротки доселѣ сенаторы, оставляя безнаказаннымъ укло«няющагося Тразею, зятя его Гельвидія Приска, соучастника
 «того же безумія, а также Паконія Агриппина, наслѣдника от«цовской къ государямъ ненависти и Курція Монтана, слагателя
 «ненавистныхъ стиховъ. Требуетъ онъ въ сенатѣ бывшаго консула,
 «при обѣтахъ—священнослужителя, въ присягѣ—гражданина: но
 «тутъ въ нарушеніи установленій и обрядовъ предковъ Тразеа
 «явно высказался изиѣнникомъ и гостемъ. Пусть наконецъ явится
 «сенаторомъ и обыкшій быть защитою оскорбителямъ величества,
 «подаетъ мнѣніе, что онъ считаетъ нужнымъ исправить или измѣ«нить. Легче снесутъ они порицаніе въ томъ или другомъ, чѣмъ
 «териѣніе молчанія, которымъ онъ все обрекаетъ осужденію. Что
 «ему не по сердцу—миръ ли по всему шару земному или побѣды
 «безъ ущерба для войскъ? Пусть они не заподозриваютъ въ зло«намѣренномъ честолюбіи человѣка, сѣтующаго объ общественномъ
 «благополучіи, того, который за пустыни считаетъ форумы, театры,
 «храмы, который грозитъ своимъ добровольнымъ изгнаніемъ. Не
 «признаетъ онъ здѣсь общественнаго совѣта, не видитъ онъ здѣсь
 «ни сановниковъ, ни города Римскаго. Пусть же онъ не живетъ

«болъе въ томъ городъ, привязанность къ которому давно утра-«тилъ, а теперь и видъть не хочетъ».

- 29. Въ такихъ то и подобныхъ выраженіяхъ горячился Марцеллъ, видь его быль суровъ и грозенъ онъ голосомъ, выраженіемъ лица и глазъ. Сенатомъ овладѣла уже не та ему столь вѣдомая и обычная многократно повторявшимися опасностями грусть, но новый и глубже проникавшій страхъ, такъ какъ въ виду ихъ были движенія вооруженныхъ воиновъ. Но туть же глазамъ ихъ представлялся почтенный образъ Тразеи; нашлись и тѣ, которые сострадали объ участи Гельвидія, которому прійдется поплатиться за невинное родство. Что ставятъ въ вину Агриппину кромѣ печальной участи отца? Да и то, столько же невинный, сдѣлался жертвою жестокости Тиверія. Монтанъ честно провелъ молодость и не за извѣстное стихотвореніе, въ которомъ онъ выказалъ умъ, пойлетъ въ ссылку.
- 30. Между тъмъ входить Осторій Сабинъ, обвивитель Сорана и начинаетъ говорить: «о дружбъ съ Рубелліемъ Плавтомъ и о «о томъ, что Соранъ проконсульство въ Азіи употребилъ для сво-«ихъ личныхъ видовъ, для извъстности, а не для общей пользы и «давалъ пищу возмущеніямъ городовъ. Все это было старо, а свъ-«жее и вовлекавшее дочь въ опасность отца, то, будто бы она «щедро раздавала деньги магамъ (гадателямъ). Случилось это безъ «сомнънія вслъдствіе любви къ отпу Сервилліи—такъ звали дъ-«вушку; она изъ дочерней привязанности, а также по необдуман-«ности ея возраста, совътовалась не о другомъ чемъ, какъ о без-«опасности ихъ семейства, будетъ ли милосердъ Неронъ, а изслъ-«дованіе сената не повлечеть ли за собою гибельных послёдствій?» А потому призвана въ сенатъ и съ отцомъ поставлена врозь: передъ трибуналомъ консуловъ престарвлый годами отецъ, а съ другой стороны дочь, которой еще и $2\hat{0}$ лёть оть роду не было, но вслёдствіе недавно последовавшей ссылки ея мужа, Аннія Полліонапечальная вдова. Она боялась и взглянуть на отца, опасность положенія котораго она по видимому увеличила.
- 31. На вопросъ обвинителя: «продала ли она приданныя вещи «и ожерелье, снявъ его съ шеи для того, чтобы собрать денегъ «на учиненіе магическихъ священнодъйствій?» Сначала, распростершись по земль, долго плакала и молчала, но потомъ, обнявъ жертвенникъ, сказала: «не призывала она боговъ зла, никакихъ «заклинаній не дълала, но въ своихъ несчастныхъ молитвахъ «умоляла объ одномъ, чтобы ты, Цезарь, и вы, сенаторы, сохра-

«нили невредимымъ этого лучшаго изъ отцовъ. Драгоцвиные «камни, одежды и знаки достоинства я отдала такъ, какъ бы «еслибы требовали моей крови и жизни. Это касается ихъ, «до сихъ поръ я ихъ не знала, на какомъ они счету и каковы «ихъ занятія, а я о государв иначе и не упоминала, какъ на «ряду съ божествами. Впрочемъ несчастный мой отецъ ни очемъ «не знаетъ и если это дъйствительно преступленіе, то погрв-«шила я одна.»

- 32. Она еще говорила, а уже слова ея подхватилъ Соранъ и высказалъ громко: «она не вздила съ нимъ въ провинцію, и, «по молодости лътъ, не могла знать о томъ, что дълалъ Плавтъ; «не причастна она этому въ чемъ винили ея мужа; пусть отдъ«лятъ ее виновную лишь въ избыткъ любви къ родителю, а его «подвергнутъ какой угодно участи.» Съ этими словами хотълъ броситься онъ въ объятія подбъжавшей дочери, но находившеся между ними ликторы удержали ту и другаго. Вслъдъ за тъмъ дали мъсто свидътелямъ и сколько состраданія возбудила жестокость обвиненія, столько раздраженія вызвалъ свидътель П. Егнатій. Онъ былъ кліентомъ Сорана и на этотъ разъ подкупленъ—на погубленіе друга; прикрывался онъ внѣшностью стоическихъ убъжденій, пріобрълъ опытность въ томъ. чтобы въ наружности и манеръ имъть видъ честнаго человъка, но въ душъ коварный, въроломный, полный скрытыхъ честолюбія и дурныхъ пожеланій. Когда это черезъ деньги открылось, подаль онъ примъръ, какъ надобно быть осторожнымъ настолько же извъстныхъ обманами и по роскоши, на сколько и лживыхъ внѣшностью добрыхъ качествъ и друзей измѣнниковъ.
- 33. Но этотъ же день привелъ и честный примъръ Кассія Асклепіодота; значительностью богатствъ былъ онъ первый между Виеинцевъ и какимъ уваженіемъ окружаль онъ Сорана процвътавшаго, такъ не оставилъ и падавшаго: лишенный всего состонія, отправленъ въ ссылку. Такъ боги равнодушны въ проявленіямъ добра и зла! Тразев, Сорану и Сервилліи предоставленъ на выборъ родъ смерти. Гельвидій и Паконій изгнаны изъ Италіи. Монтанъ предоставленъ отцу, но съ твмъ, чтобы устранилъ себя отъ общественной двятельности. Обвинителямъ Епріо и Коссуціану дано по пяти милліоновъ сестерцій; Осторію милліонъ двёсти тысячь и квесторскіе знаки.
- 34. Тутъ то, когда день уже вечервлъ, посланъ квесторъ консуда къ Тразев, когда онъ находился въ саду. Многочисленныя

бывали у него собранія именитыхъ мужей и женщинъ; въ особенности занимался онъ Деметріемъ, учителемъ Цинической школы; съ нимъ, какъ можно было заключать по выраженію лица и слышавшимся словамъ, которыя произносимы были громче другихъ, разговаривалъ онъ о природѣ души и разлученіи души и тѣла, пока пришелъ Домицій Цициліонъ, изъ числа его задушевныхъ друзей, и изложилъ ему приговоръ сената. Вслѣдъ за тѣмъ, тѣ, которые тутъ находились, стали плакать и жаловаться, а Тразеа ихъ убѣждаетъ: «поскорѣе удалиться, и собственныя «опасенія не обобщать съ жребіемъ осужденнаго.» Аррію, покушавшуюся послѣдовать участи мужа и примѣру матери Арріи, увѣщеваетъ: «сохранить жизнь и не лишать общую ихъ дочь «единственной опоры.»

35. Туть, выйдя въ портикъ, тамъ найденъ квесторомъ, почти въ веселомъ расположении духа, вслъдствие полученнаго имъ свъдънія, что Гельвидій, зять его, будетъ только удаленъ изъ Италіи. Получивъ потомъ сенатское опредъленіе, Гельвидія и Деметрія вводитъ въ спальну; протянувъ объ руки для открычія жиль, когда показалась кровь, онъ ею брызнулъ на полъ и подозвавъ ближе квестора, сказалъ: «дълаемъ возливаніе Юпитеру «Освободителю. Смотри, молодой человъкъ, и пусть не допустятъ «боги сбыться предсказанію; но ты родился въ такія времена, «когда необходимо укръплять духъ примърами твердости.» Затъмъ, когда вслъдствіе медленнаго приближенія смерти усиливались страданія, обративъ къ Деметрію......

Перевелъ А. Клевановъ.

31 Октабря 1869 г. Москва.